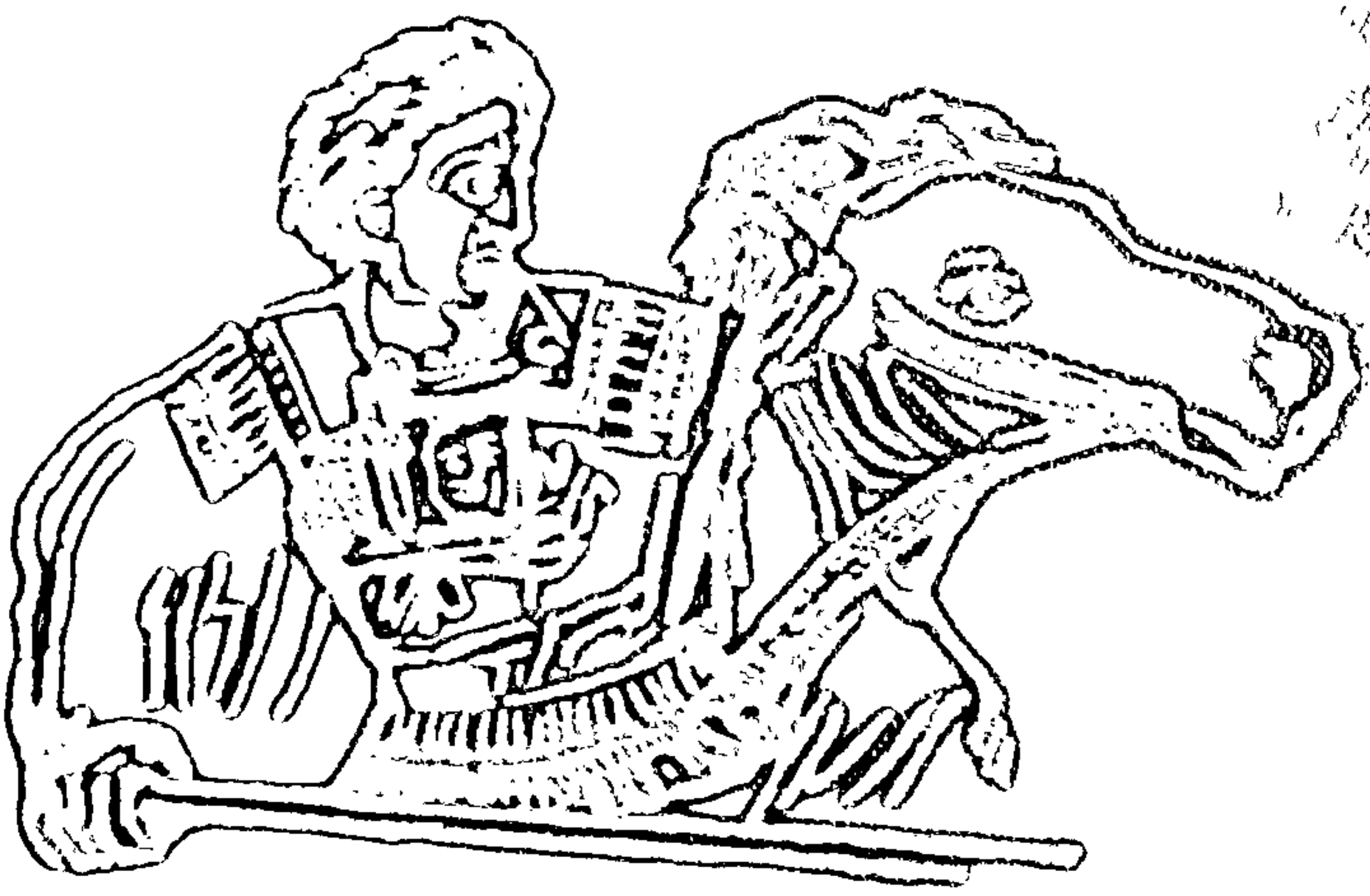
АЛЕКСАНДРЫ



АКАДЭМІЯ НАВУК БЕЛАРУСКАЙ ССР
ІНСТЫТУТ МОВАЗНАЎСТВА ІМЯ ЯКУБА КОЛАСА

Александрыя

ВЫДАВЕЦТВА
АКАДЭМІІ НАВУК
БЕЛАРУСКАЙ ССР
МІНСК 1962

Рэдактар
член-карэспандэнт Акадэміі навук СССР
прафесар В. І. БАРКОЎСКІ

Складальнік У. В. АНІЧЭНКА

АД СКЛАДАЛЬНІКА

Рукапісная спадчына старажытнай беларускай пісьменнасці вельмі вялікая і разнастайная па зместу, форме і тэрытарыяльнай прыналежнасці. Некаторыя арыгінальныя і перакладныя, а таксама старадрукаваныя пісьмовыя крыніцы на беларускай мове з'яўляюцца здабыткам шырокага кола чытачоў, бо былі апублікаваны яшчэ ў дарэвалюцыйны час. Не ўсе выдадзеныя старажытныя помнікі беларускай пісьменнасці, на жаль, з'яўляюцца аўтарытэтнымі ў лінгвістычных адносінах.

Карыстанне бібліяграфічна рэдкімі ў наш час першакрыніцамі звязана з вялікімі цяжкасцямі, таму што яны захоўваюцца галоўным чынам у дзяржаўных бібліятэках і архівах, размешчаных за межамі нашай рэспублікі. Між іншым, многія з такіх помнікаў змяшчаюць цікавыя факты, якія маюць вялікае значэнне для гісторыкаў, літаратараў і асабліва для даследчыкаў беларускай мовы, бо даюць багаты матэрыял пры вывучэнні пытанняў, звязаных з высвятленнем яе граматычнага ладу і слоўнікавага саставу на розных этапах іх развіцця. Усім гэтым і абумоўлена неабходнасць выдання вельмі важных і каштоўных на даным этапе рукапісных крыніц старажытнай беларускай пісьменнасці.

Сярод яшчэ не апублікаваных, але буйных і цікавых твораў на беларускай мове значную цікавасць прадстаўляе перакладная аповесць «Александрыя».

Сказанні аб Аляксандры Македонскім (памёр у 323 г. да н. э.) шырока вядомы ў сусветнай літаратуры. Яны ўзніклі, як мяркуюць, неўзабаве пасля смерці Македонскага, а ў II—III стагоддзях н. э. былі афармлены ў самастойны твор на грэчаскай мове. Пазней, у IV стагоддзі, з'явіліся лацін-

скія рэдакцыі «Александрыі», якія затым распаўсюджваліся ў Заходняй Еўропе. У далейшым «Александрыя» была пашырана ў паўднёва- і заходнеславянскіх літаратурах — балгарскай, сербскай, чэшскай, польскай і інш.

Вялікай папулярнасцю карысталася «Александрыя» на Русі, дзе яна існавала ўжо ў X — XII стагоддзях, а ў XIII стагоддзі ў перапрацаваным выглядзе ўваходзіла ў састаў хранографаў. Не меншае пашырэнне атрымала гэта аповесць і ў старажытнай беларускай літаратуры на працягу XV — XVII стагоддзяў[1].

Поўны тэкст з вядомых нам беларускіх спісаў «Александрыі» змешчан у рукапісным зборніку XVII стагоддзя, які захоўваецца ў Дзяржаўнай бібліятэцы імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына ў Ленінградзе (F. XVII, № 5). У гэтым зборніку аповесць, напісаная скорапісам XVII стагоддзя, займае лл. 1—45 б. Памылкова лл. 73—76 б., якія з'яўляюцца працягам «Александрыі» паміж лл. 5 б. і 6, знаходзяцца ў канцы змешчанай тут аповесці «Аб Троі».

Другі поўны спіс, напісаны паўуставам, адносіцца таксама да XVII стагоддзя. Рукапіс аповесці па гэтаму спісу змешчан у хранографе XVII стагоддзя (лл. 395 — 468 б.), які захоўваецца ў Дзяржаўнай бібліятэцы імя У. І. Леніна ў Маскве (№ 2405).

Трэці, скарочаны скарапісны спіс XVII стагоддзя змешчан у хранографе («Хроніка М. Бельскага») і захоўваецца ў Дзяржаўнай бібліятэцы імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына ў Ленінградзе (F. VI, 688). Па аб'ёму гэты спіс невялікі, у рукапісе ён займае лл. 183 — 197 б.

Чацвёрты без пачатку спіс «Александрыі» 1697 года напісаны скорапісам (102 л.). Ён знаходзіцца ў Дзяржаўнай бібліятэцы імя У. І. Леніна ў Маскве (№ 1562).

З пятага спіса дайшоў да нас невялікі ўрывак, напісаны паўуставам XV стагоддзя і змешчаны на першых двух лістах рукапіснага зборніка XVII стагоддзя, які захоўваецца ў Дзяржаўнай бібліятэцы імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына ў Ленінградзе (Q. XVII, 257). Аднак, мяркуючы па зместу, паміж лл. 1 б. і 2, дзе павінна апавядацца аб вайне Аляксандра Македонскага з індыйскім царом Порам, няма лагічнай сувязі: л. 1 канчаецца падрыхтоўкай Аляксандра да бою з Порам, а л. 2 пачынаецца падзеямі, якія адбываюцца пасля

---

[1] Георгій Скарына ў прадмове да ўсёй «Бібліі» пісаў: «Ащели же кохание имаши ведати о воєнныхъ а о богатырскихъ делехъ чти книги Судеи, или книги Махавеевъ. более и справедливее в нихъ знайдешъ, нежели во алеѯандрии или во Трои» (книга «Бытия». Предъсловие доктора Франъциска Скорины с полоцъка во всю бивлию руского языка. Прага, 1519, л. 3 б.).

Яшчэ адным сведчаннем папулярнасці «Александрыі» на Беларусі можа служыць прыпіска ў няпоўным спісе аповесці 1697 года, дзе гаворыцца. «Павло що ранку читаетъ алеѯандрѣю за щастя то собѣ мае» (л. 95 б.).

перамогі над індыйскімі войскамі. Лісты з гэтым прамежкавым эпізодам не захаваліся ў рукапісным зборніку.

Шосты, найбольш поўны старарускі ў сваёй аснове спіс «Александрыі» з некаторымі беларусізмамі, які ўдалося знайсці ў апошні час дзякуючы садзейнічанню прафесара П. С. Звалінскага, напісан паўуставам канца XVI — пачатку XVII стагоддзя (229 л.) і захоўваецца ў Курніцкім музеі ў Польшчы (умоўна назавём яго Курніцкім спісам).

Асноўнай крыніцай для першых двух поўных спісаў «Александрыі» паслужыў польскі пераклад аповесці («Historya o żywocie y známienitych spráwách Alexandra Wielkiego, krolá Mácedońskiego, ktora w sobie wiele przykładow cudnych zámyka, każdemu rycierskiego stany człowiekowi ku czytániu pożyteczna y potrzebna». w Krakowie, 1550; 2-е выд. 1611; 3-е выд. 1701), арыгіналам для якога была лацінская рэдакцыя «Historya de proeliis».

Прывядзём узор перакладу:

Лацінскі тэкст:

Sapientissimi namque Egyptii scientes mensuram terre atque urdis maris dominantus et cele stium ordinem cognoscentes, id est stellarum cursum conputantes, tradiderunt ea universo mundo per altutudinem doctrine et per magicas artes.[1]

Польскі пераклад:

Egyptcyánie mądrzy rozumieiąc miarę źiemie, rożność wod morskich, y rząd niebieski, to iest, bieg gwiazdeczny, y też ruszanie okręgu niebieskiego, ktorzy też ná wszystek świat wydáli bárdzo szeroko uznanie náuk czárnoksięskich.[1]

Беларускі пераклад:
(Ленінградскі спіс)

Египтѧне мѫдрии розѹмѣючи мѣрѫ земли, розность водъ моᴿскихъ, и рѧдъ небескиꙋ знаючи, то есть бѣгъ звѣздныꙋ, и теᶮ рѫшаᶮе wкрѫгу небесного, котории тежъ на весь свѣтъ выдали веᶫми широко ѹзнаᶮе наѯкъ чеᴿнокниᶮжскихˣ (л. 1)

Беларускі пераклад:
(Маскоўскі спіс)

Егу́птѧне мѫ́дрыи розѹмѣ́ючи мѣ́рѫ землѝ ро́зность во́дъ морски́хъ, и ря́дъ н[е]б[е]ᶜный зна́ючи, то́ е́сть бѣ́гъ звѣ́здный, и теᶮ рѫша́нье wкрѫ́гѫ н[е]б[е]ᶜнаго, кото́рый теᶮ на́ ве́сь свѣ́тъ вы́дали вельмѝ широ́ко оузна́нье наѯ́къ чернокни́ᶮжкихъ (л. 1)

---

[1] Урывак з лацінскай рэдакцыі «Historya de proeliis» прыведзен па даследаванню В. М. Істрына «Александрия русских хронографов». М., 1893, стар. 313—314, а ўрывак з польскай «Александрыі» — па рабоце акадэміка Я. Ф. Карскага «Белорусы», т. III, вып. 2. Петроград, 1921, стар. 72.

Характэрна, што рэдакцыі двух спісаў «Александрыі» ў аснове сваёй супадаюць паміж сабой. Тэксталагічныя разыходжанні датычацца толькі некаторых месц аповесці, прычым найбольш поўным і дакладным з'яўляецца Ленінградскі спіс. Напрыклад, у Ленінградскім спісе чытаем: вышо^{л} прочъ з полаты; у Маскоўскім — вышолъ з полаты; воротившисе до тир^{ъ} нашолъ — воротившисе нашолъ; на него ве^{л}ми много — на него много; от дари^{м} послани до цар^{м} — от Дарїм до ц[а]р^{м}; абовѣмъ богъ амонъ — абовѣмъ амонъ; царъ ихъ ^{ъ}же не бы^{л} найденъ — царь ихъ не бы^{л} найденъ; ^{ъ}хвативши теды птаха — оухвативши птаха. Акрамя таго, у Маскоўскім спісе ўлічаны не ўсе прыпіскі на палях рукапісу, якія рабіў перакладчык Ленінградскага спіса для таго, каб растлумачыць некаторыя лексічныя архаізмы ў тэксце.

Усё гэта, а таксама прыкметная розніца ў граматычным афармленні абодвух тэкстаў дае падставу меркаваць, што Ленінградскі і Маскоўскі спісы не былі перапісаны адзін з другога і не ўзыходзяць толькі да адной крыніцы — польскай рэдакцыі «Александрыі». Перакладчыкам разглядаемых спісаў, акрамя польскага выдання, відаць, былі вядомы таксама некаторыя іншыя, прамежкавыя рэдакцыі. Мяркуюць, напрыклад, што апавяданні аб зборы перцу, аб райскай рацэ Інданосе і імя аўтара «Александрыі» Арыян запазычаны з грэчаскага арыгінала, а эпізоды аб знаходжанні Аляксандра на абедзе ў персідскага цара Дарыя і ўцёках яго расказаны па сербскай рэдакцыі «Александрыі».[1]

У лінгвістычных адносінах поўныя тэксталагічна супадаючыя спісы «Александрыі» прадстаўляюць вялікую цікавасць. Яны даюць пэўную падставу меркаваць, якія асаблівасці і шляхі развіцця мела беларуская літаратурная мова ў XVII стагоддзі.

З аднаго боку, агульнымі ў абодвух спісах з'яўляюцца такія рысы беларускай мовы, якія не адлюстраваны або сустракаюцца рэдка ў другіх перакладных помніках старажытнай беларускай пісьменнасці гэтага перыяду. Сюды адносіцца, напрыклад, пранікненне канчатка -у ў назоўнікі роднага склону адзіночнага ліку з канкрэтным значэннем (до оного гмаху, до палацу, з нилу реки, до коринту, зъ египту, з листу, до тиру, до дамаску, от столу); пашырэнне канчатка -овъ (-евъ) у назоўніках множнага ліку роднага склону з асновай на -о (рицеровъ (рицеревъ), мечовъ, мужевъ, учителевъ); ужыванне дзеясловаў першага спражэння цяперашняга і будучага простага часу ў трэцяй асобе адзіночнага ліку без канчатка -т(ъ) (почне, пануе, пошле, шле, мае, буде, стане, возме, може); наяўнасць інфінітыўных форм на -ть (одержать, быть, послать); ужыванне такіх слоў, якія за-

[1] В. М. Истрин. Александрия русских хронографов. М., 1893, стар. 315.

хаваліся да апошняга часу і з'яўляюцца пашыранымі ў сучаснай беларускай мове (мова, хто, што, розмова, вѣдати, дѣтя, дитя, лава, жадати, заховати, досыть, птахъ, спытати, нехай, година, почати, робити, той, туды, сюды, моцный, мѣти, бачити, краина, хуткий, нѣкий, особа, особный, поволность, коштовный).

З другога боку, калі ў Ленінградскім і Маскоўскім спісах прасачыць адны і тыя ж граматычныя катэгорыі і формы, то выяўляецца, што яны нярэдка не супадаюць паміж сабой і перададзены ў розным граматычным афармленні. У сувязі з гэтым можна ўстанавіць, у якім напрамку адбывалася развіццё граматычнай сістэмы старажытнай беларускай літаратурнай мовы, дыялектныя асаблівасці якіх беларускіх народных гаворак знайшлі сваё адлюстраванне ў аналізуемых спісах «Александрыі», а гэта ў сваю чаргу дазволіць вырашыць некаторыя пытанні, звязаныя з месцам іх напісання.

Разглядаемыя спісы «Александрыі» адлюстроўваюць у дастатковай ступені асаблівасці жывой народнай тагачаснай беларускай мовы. Разам з тым тут сустракаюцца і паасобныя старажытныя, традыцыйныя моўныя элементы, ад уплыву якіх перакладчыкі не маглі яшчэ поўнасцю вызваліцца. Звяртае на сябе ўвагу той факт, што больш старажытныя катэгорыі і формы не ў аднолькавай меры захаваліся ў адным і другім рукапісах. Параўнанне моўных сродкаў у іх дае падставу меркаваць, што мова Маскоўскага спіса насычана большай колькасцю фанетычных, марфалагічных і лексічных архаізмаў, чым мова Ленінградскага спіса.

Для Маскоўскага спіса характэрным з'яўляецца ўжыванне галоснага гука **е** не пад націскам пасля спрадвечна мяккага шыпячага **ж**, тады як у Ленінградскім спісе ў такім становішчы знаходзім **а**: пожедаешъ — пожадаешъ, жедаю — жадаю, жератокъ — жаратокъ.

Замест літары **ѣ**, якая пераважае ў Маскоўскім спісе як вынік традыцыйнага напісання, у Ленінградскім спісе ў гэтых і аналагічных ім формах пераважае **е**: ѣдучїи — едучии, ѣхалъ — ехалъ, ѣздныхъ — ездныхъ, рѣчи — речи, приѣхали — приехали, стрѣлу — стрелу, сѣдите — седите, потаемнѣ — потаемне.

У Маскоўскім спісе пасля спрадвечна мяккіх шыпячых і **р** пад націскам і не пад націскам пераважае галосны **е**, а ў Ленінградскім на месцы гэтага гука часта ўжываецца **о**: мужеве—мужове, вышелъ — вышолъ, женою — жоною, приоболочены — приоболочоны, четыри — чотыри, жерела — жерола, пребываютъ — пробываютъ.

У Маскоўскім спісе магчымы выпадкі захавання ў пачатку слоў галоснага гука **е**, калі ў другім складзе пад націскам знаходзяцца галосныя **е, и**. Для Ленінградскага спіса ў аналагічных выпадках характэрнымі з'яўляюцца словы з пачат-

ковым галосным **о**: езеро — озеро, единъ — одинъ. Першаму спісу ўласціва таксама захаванне няпоўнагалосных форм **ла, ло, ро, ре** ў становішчы паміж зычнымі, а ў другім пануючымі з'яўляюцца формы з двухбаковай агаласоўкай: облакъ—оболокъ, гласы — голосы, предъ — передъ, преходили — переходили, премен**ѧ**емъ — перемен**ѣ**емъ, престане — перестане[1]. Звычайным для Маскоўскага рукапісу з'яўляецца ўжыванне зычнага **в** у пачатку слоў, тады як у Ленінградскім на месцы яго пішацца **у**: взѧла — узѣла, въпотемку — употемку. У Маскоўскім спісе ў дзеяслоўных формах прошлага часу адзіночнага ліку мужчынскага роду пасля галосных захоўваецца суфікс **л**, у той час як у Ленінградскім пры ўказаных умовах адзначаны пераход **л** у **в**: положилсѧ — положившсѧ.

Спрадвечна мяккія шыпячыя **ж, ш**, шыпячая афрыката **ч** і свісцячая афрыката **ц** у Маскоўскім спісе часта захоўваюць сваю мяккасць, а ў Ленінградскім шырока адлюстравана зацвярдзенне гэтых гукаў: ижь — ижъ, мужь — мужъ, жедаю — жадаю, прочь — прочъ, помочь — помочъ, дожчевой — дожчовой, звитежци — звитежцы, рицери — рицари, грецѣю — грецыю, рицеревъ — рицаровъ, шибеници — шибеницы. Дысімілятыўныя змяненні, у выніку якіх адбываецца распадабненне заднеязычных гукаў, сустракаюцца не ў Маскоўскім, а ў Ленінградскім спісе: кто — хто.

Агульнаславянскае спалучэнне **zdj** у Маскоўскім спісе перадаецца праз **жд, ждч**, а ў Ленінградскім гэтаму спалучэнню адпавядае **жч**: выѣждѧючи — выежчаючи, выѣждѧть — выежчать, проѣждѧлъ — проежчалъ, дождчевой — дожчовой.

У сістэме скланення назоўнікаў у Маскоўскім спісе выдзяляюцца такія старажытныя асаблівасці, як захаванне ў творным склоне множнага ліку ў асновах на **-о** форм, агульных з формамі вінавальнага склону множнага ліку. У Ленінградскім спісе ў такіх выпадках сустракаюцца канчаткі, якія праніклі з асноў на **-і** або на **-а**: зъ острими желѣзы — зъ острими желѣзми. Поўныя прыметнікі мужчынскага роду ў родным склоне адзіночнага ліку ў ненаціскным і націскным становішчах у Маскоўскім спісе канчаюцца на **-аго (-ѧго)**, а ў Ленінградскім у гэтых словах адлюстраваны канчатак **-ого (-его)**: морскаго — морского, жаднаго — жадного, коштовнаго — коштовного, ленивaго — ленивого, маковаго — макового, македонскаго — македонского, великаго — великого, высокаго — высокого, нынешнѧго — нынешнего, вчорашнѧго — вчорашнего. Аналагічная з'ява назіраецца і пры скланенні ўказальных займеннікаў: онаго — оного. У назоўным

---

[1] Сярод няпоўнагалосных форм сустракаюцца і некаторыя паланізмы, напрыклад, у Ленінградскім спісе: слонечному, у Маскоўскім: превитѧжалъ, прегадалъ.

склоне множнага ліку для поўных прыметнікаў, якія сустракаюцца ў Маскоўскім спісе, характэрным з'яўляецца канчатак -їи пры адпаведнасці яму ў другім рукапісе канчатка -ыи: границы заходнїи — границы заходныи, мѣста околичнїи — мѣста околичныи, мужи трудоватїи — мужи трудоватыи, мужи хромїи — мужи хромыи. Такая неадпаведнасць канчаткаў сустракаецца і ў дзеепрыметніках залежнага стану прошлага часу множнага ліку: отповѣди божскїи выполнени суть — отповѣди божскии выполнены суть; волцы .. не могутъ быть мѧса насычени — волцы... не могутъ быть мѧса насычены.

Старажытныя формы некаторых колькасных лічэбнікаў сустракаюцца ў Маскоўскім спісе, а не ў Ленінградскім: седмъ — семь.

Да найбольш старажытных дзеяслоўных форм у Маскоўскім спісе ў адрозненне ад Ленінградскага адносяцца такія, як захаванне канчатка **-ши** ў другой асобе адзіночнага ліку (пиеши — пиешъ, отѣдеши — отедешъ), больш частае ўжыванне ў формах прошлага часу мужчынскага роду адзіночнага ліку з асновай на зычны канцавога **-лъ** (реклъ — рекъ, злѧклъсѧ — злѧкъсе), пашыранае выкарыстанне дзеепрыметнікаў незалежнага стану цяперашняга часу, якія ў другім рукапісе заменены адпаведнымі дзеепрыслоўямі (сивизну маючїй — сивизну маючи, люди лесныи мешкаючїи — люди лесныи мешкаючи, невѣсты маючїи бороды — невѣсты маючи бороды).

Пры параўнанні лексікі выяўляецца, што ў абодвух спісах пашыранымі з'яўляюцца словы, якія ляглі ў аснову сучаснай беларускай літаратурнай мовы. Разам з тым тут прадстаўлена некаторая колькасць царкоўнаславянізмаў, якія, аднак, пераважаюць у Маскоўскім спісе, а не ў Ленінградскім, дзе яны заменены адпаведнымі словамі, характэрнымі і для сучаснай беларускай літаратурнай мовы: во одежди — во оденю, хранить — ховать.

Звяртаюць на сябе ўвагу выпадкі ўжывання некаторых лексічных архаізмаў, якія сустракаюцца ў абодвух аналізуемых тэкстах. Калі перакладчык Маскоўскага спіса пакідаў іх (лексічныя архаізмы) без якіх-небудзь каментарыяў, то перакладчык Ленінградскага спіса найбольш устарэлыя словы, пераважна царкоўнаславянскія, якія яму здаваліся незразумелымі або малазразумелымі, растлумачваў на палях рукапісу агульнанароднымі простымі словамі тагачаснай беларускай мовы: уфы — силы, смоковъ — звѣрятъ, овочовъ — зелья, прибытки — наметы, капища — церкви, церковъ — божница, бестыи — звѣрята, жерцы — попы, зпереду — напервей, столпы — образы, образы — балваны.

Аналізуемыя рукапісы былі даволі незалежнымі ад узораў польскай мовы, хаця асноўнай крыніцай для іх і паслу-

жыў польскі пераклад «Александрыі». Перакладчыкі іх шырока выкарыстоўвалі багатыя і пашыраныя ў той час формы і сродкі жывой беларускай мовы, аднак ім не ўдалося поўнасцю пазбегнуць уплыву некаторых паланізмаў. У сувязі з гэтым неабходна адзначыць, што ўздзеянне польскай мовы на разглядаемыя спісы аказалася нераўнамерным. Параўнанне тэкстаў паказвае, што больш-менш прыкметныя сляды ўплыву польскай мовы праявіліся ў Маскоўскім спісе. Аб гэтым сведчаць некаторыя словы, якія ў Маскоўскім рукапісе можна лічыць паланізмамі, у той час як у Ленінградскім яны нярэдка заменены адпаведнымі эквівалентамі беларускай мовы: барзо—вельми, оздобнаго—коштовного, валчили — воевали. Уплыў польскай мовы сказаўся і на паасобных граматычных формах, асабліва на дзеяслоўных, якія пераважаюць зноў-такі ў Маскоўскім, а не Ленінградскім спісе, дзе яны заменены адпаведнымі беларускімі эквівалентамі: опочивамы — отпочиваемы, выежчамы — выежчаемы, повѣдамы — повѣдаемы, невѣсто почалась оборонителѧ твоего — невѣсто почала есь оборонителѧ твоего, неумѣентность — неумѣетность, незвитенжоный — незвитежоный, первшое — першое, первшого — першого.

Зробім цяпер заўвагі адносна некаторых моўных рыс, якія ў Ленінградскім спісе можна прызнаць найбольш старажытнымі ў параўнанні з адпаведнымі рысамі Маскоўскага спіса. Для Ленінградскага спіса характэрным з'яўляецца ўжыванне спалучэння тс, тады як у Маскоўскім гэтаму спалучэнню адпавядае афрыката ц: египетский — египецкий, египетского — египецкого, евротский — евроцкий. У закрытых складах перад цвёрдымі і мяккімі зычнымі замест вядомай у Ленінградскім рукапісе літары ѣ Маскоўскі рукапіс мае літару и: всѣхъ — всихъ, всѣмъ — всимъ, довтѣпъ — довтипъ, дѣтѧ — дитѧ, дѣтѧми — дитѧми, неусмѣренный — неоусмиренный.

Мова Ленінградскага спіса характарызуецца таксама некаторымі старажытнымі марфалагічнымі рысамі, якія не адпавядаюць марфалагічным рысам, уласцівым Маскоўскаму спісу. Сярод склонавых форм назоўнікаў у Ленінградскім рукапісе наглядаецца захаванне канчаткаў -е, -еве ў назоўным склоне множнага ліку (асновы на -о, -у) пры перадачы іх (канчаткаў) у Маскоўскім рукапісе праз -и, -еви (судеве — судьи, мужеве — мужеви); ужыванне ў родным склоне адзіночнага ліку (асновы на -а і на зычныя) канчаткаў -е(-ѣ), у Маскоўскім -и, -ы, -ѧ (княжате — княжати, ковнатѣ — ковнаты, камене — каменѧ); наяўнасць у родным склоне множнага ліку (асновы на -о, -и) канчатка -ий, у Маскоўскім -ей (людий — людей, противностий — противностей, повѣстий — повѣстей, сѣтий — сѣтей, мыслий — мыслей, тисячий — тысячей); выкарыстанне ў давальным склоне адзіночнага ліку

(аснова на -а) канчатка -и і ў давальным склоне множнага ліку -емъ, у Маскоўскім -у, -амъ (пердыки — пердыку, конемъ — конамъ); ужыванне ў месным склоне адзіночнага ліку (асновы на -о, -а) канцавых -ѣ, -ѣи, у Маскоўскім -у, -ïи (на столцѣ — на столцу, по хребтѣ — по хребту, въ македонѣи — въ македонïи, въ медѣи — въ медïи). Пераход канцавога -ѣи ў -ïи адлюстраваны таксама ў назоўніках (аснова на -а) роднага склону адзіночнага ліку: до алеѯандрѣи — до алеѯандрïи, до сирѣи — до сирïи, до персѣи — до персïи, до фригѣи — до фригïи, до киликѣи — до киликïи.

У радзе выпадкаў у Ленінградскім спісе сустракаецца канчатак -ии ва ўказальных і адносных займенніках і прыметніках у назоўным і вінавальным склонах множнага ліку пры адпаведнасці яму (канчатку -ии) у другім спісе -ыи: тии отповѣди — тыи отповѣди, египтѧне мудрии — египтѧне мудрыи, рвалъ зелья котории онъ вѣдалъ — рвалъ зелья которыи онъ вѣдалъ.

Указальныя займеннікі ў назоўным склоне адзіночнага ліку ў Ленінградскім рукапісе могуць ужывацца ў старажытнай кароткай форме, а ў Маскоўскім пераважаюць аналагічныя поўныя займеннікавыя формы: онъ—оный, ты—тый.

Дзеепрыметнікі залежнага стану прошлага часу, а таксама некаторыя адносныя прыметнікі ў Ленінградскім спісе часцей ужываюцца па традыцыі з адным н, а не з падвоеным н, як гэта пераважае ў Маскоўскім спісе: не може быть жадны^{м} обычаемъ отменено — не може быть жадны^{м} обычаемъ отмененно, звитежствъ тобѣ отъ бога даныхъ — звитежствъ тобѣ отъ бога данныхъ, чоловѣкъ буде на царскии достойности поднесеный — чоловѣкъ буде на царскии достойности поднесенный, людемъ въ мѣстехъ по всѣмъ царствѣ перскомъ уставленымъ — людемъ въ местехъ по всемъ царствѣ перскомъ оуставленнымъ, въ печерахъ каменыхъ — въ печерахъ каменныхъ.

Марфалагічная структура прыслоўяў у Ленінградскім спісе некалькі адрозніваецца ад марфалагічнай структуры іх у Маскоўскім спісе. Так, у першым з іх пашыранымі з'яўляюцца прыслоўі, утвораныя ад меснага склону кароткіх прыметнікаў ніякага роду на -е (магчыма пад польскім уплывам), а ў другім — прыслоўі ад кароткіх прыметнікаў ніякага роду назоўнага-вінавальнага склону на -о (-а): непожитечне — непожиточно, окрутне — окрутно, гневливе — гневливо, мудре — мудра.

На гэтым у асноўным вычэрпваюцца тыя традыцыйныя кніжныя моўныя рысы, якія, як паказаў лінгвістычны аналіз, маюць месца ў абодвух рукапісных спісах, але пераважаюць у Маскоўскім спісе.

Параўнанне двух тэкстаў «Александрыі» дазваляе вырашыць некаторыя пытанні, звязаныя з выяўленнем такіх моў-

ных асаблівасцей, на аснове аналізу якіх можна выказаць меркаванне аб месцы напісання спісаў. У Ленінградскім спісе больш-менш паслядоўна адлюстраваны дыялектныя рысы, уласцівыя паўднёва-заходнім беларускім народным гаворкам, а ў Маскоўскім у большай ступені, чым у Ленінградскім, сустракаюцца асаблівасці, характэрныя для паўночна-ўсходніх беларускіх гаворак.

Захаванне зычнымі сваёй звонкасці ў становішчы перад глухімі шырока распаўсюджана ў Маскоўскім спісе. Нормай для Ленінградскага спіса з'яўляецца прыпадабненне звонкіх зычных да наступных глухіх і іх аглушэнне: двадцати — дватцети, одинадцатой —одинатцатой, свѣдчитъ — свѣтчитъ, прудкомъ—пруткомъ, тридцатью—тритцатью, дванадцатью—дванатцетью, розки — роски, з права — с права, закригитати — скригитати. Калі глухія зычныя знаходзіліся ў становішчы перад звонкімі, то, наадварот, у Маскоўскім рукапісе яны азванчаліся, а ў Ленінградскім заставаліся без змянення: звязать — связать, звѧзаныхъ — свѧзаныхъ, звады — свады, прозьбу — просьбу.

Пераход шыпячых у свісцячыя перад свісцячымі — рыса, уласцівая Ленінградскаму спісу ў процілегласць Маскоўскаму, дзе ў аналагічных выпадках ужываюцца шыпячыя: убозство — убожство, бозской — божской, кнѧзства — кнѧжства, звитезство — звитежство.

У адрозненне ад Ленінградскага рукапісу, у якім пераважаюць формы з зацвярдзеннем этымалагічна мяккага р, у Маскоўскім пераважную большасць складаюць словы з захаваннем мяккага р: царъ — царь, цесаръ — цесарь, тваръ — тварь, звѣръ — звѣрь, вѣпръ — вѣпрь, ноздры — ноздри, вечера — вечерѧ, вѣру — вѣрю, узру—оузрю, рицера — рицерѧ. У Ленінградскім спісе наглядаецца хістанне ва ўжыванні р: мяккае р часам адлюстравана там, дзе павінна быць цвёрдае р, якое захоўваецца ў Маскоўскім спісе: рибы — рыбы, уриваючи — оурываючи, угризаючи — оугрызаючи, которий — который, мудрий — мудрый, старий — старый, вторий — второй, нѣкоторий — нѣкоторый. Змяшэнне цвёрдага і мяккага р, напэўна, можна растлумачыць тым, што перакладчык Ленінградскага рукапісу не заўсёды адчуваў розніцу паміж цвёрдым і мяккім вымаўленнем.

У марфалагічных адносінах Ленінградскі спіс характарызуецца такімі асаблівасцямі, як захаванне ў адушаўлёных назоўніках у вінавальным склоне множнага ліку форм неадушаўлёнасці, у Маскоўскім — форм адушаўлёнасці (вси поганы ускромимы — всихъ поганъ оускромимы; послать алеѯандрови корону золотую... презъ послы — послать алеѯандрови корону золотую... презъ пословъ); сцяжэнне галосных у канчатках якасных прыметнікаў — азначэнняў у назоўным

склоне мужчынскага і ніякага роду множнага ліку, у Маскоўскім — нясцягнутыя формы (были тыи дерева велми велики и высоки — были тыи древа велми великїи и высокїи; богове суть не смертелны — богове суть не смертелныи); захаванне ў інфінітыве не пад націскам форм на -ти, у Маскоўскім — форм на -ть (готовати — готовать, умерети — оумереть, взывати — взывать, писати — писать, утекати — оутекать); наяўнасць у дзеясловах загаднага ладу ў другой асобе множнага ліку пераважна канчатка -ѣте, у Маскоўскім — форм на -ите (приведѣте — приведите, отворѣте — отворите, приимѣте — пріимите, приворотѣте — приворотите, воротѣте — воротите, приступѣте — приступите, смотрѣте — смотрите); вельмі частае ўжыванне часціцы -се ў зваротных дзеясловах, у Маскоўскім — форм на -сѧ (сталосе — сталосѧ, указалсе — оуказалсѧ, засмутилсе — засмутилсѧ, народилсе — народилсѧ, поднесисе — поднесисѧ, соромейсе — соромейсѧ, зъехалисе — зъехалисѧ, попудилсе — попудилсѧ, розгнѣвалсе — розгнѣвалсѧ, квапилсе — квапилсѧ, годитсе — годитсѧ, положилъсе — положилъсѧ, оборотилсе — оборотилсѧ).

Адзначаны пералік дыялектных асаблівасцей паўднёва-заходніх беларускіх народных гаворак, якія знайшлі сваё адлюстраванне ў Ленінградскім спісе «Александрыі», дае падставу меркаваць, што ён напісан у паўднёва-заходняй, дакладней у паўднёвай частцы сучаснай Беларусі. Аб тым, што гэты спіс напісаны іменна на поўдні Беларусі, сведчаць яшчэ і такія адлюстраваныя граматычныя формы, якія з'яўляюцца спецыфічнымі для суседняй украінскай мовы. Зразумела, што ў паўднёвыя, прылягаючыя да Украіны раёны Беларусі больш свабодна пранікалі паасобныя ўкраінізмы, чым у помнікі старажытнай беларускай пісьменнасці, якія пісаліся ў іншых месцах, хаця гэта з'ява ў XVII стагоддзі як агульная тэндэнцыя была заканамернай на беларускіх землях. Сюды адносяцца, напрыклад, ужыванне ў Ленінградскім спісе галоснага гука и на месцы літары ѣ, характэрнай для Маскоўскага спіса (априлѧ — апрѣлѧ); частая перадача и праз ѣ (дѣтѧ, у Маскоўскім — дитѧ, дѣтѧти — дитѧти, довтѣпъ — довтипъ, вспомнѣлъ — вспомнилъ); пераход о ў у (фуртуна, у Маскоўскім — фортуна); наяўнасць канчатка -ы ў дзеясловах прошлага часу множнага ліку, у Маскоўскім — канчатка -и (паны... на^{с} зо всѣхъ сторонъ роспорошилы — паны... на^{с} зо всихъ сторонъ роспорошили; столпы... ижъбы не охолодѣлы — болваны ижьбы не охолодѣли); словы з украінскай агаласоўкай (котрий, скора, у Маскоўскім — который, скура).

У Маскоўскім спісе побач з перавагай дыялектных рыс, характэрных для паўночна-ўсходніх беларускіх гаворак, сустракаюцца і некаторыя моўныя асаблівасці паўднёва-заходніх раёнаў Беларусі. Напрыклад, тут можна сустрэць спа-

радычнае ўжыванне канчатка -мо[1] ў дзеясловах цяперашняга і будучага простага часу першай асобы множнага ліку пры адпаведнасці яму ў Ленінградскім спісе форм на -мы: пошлемо — пошлемы, выдамо — выдамы, держимо — держимы, чинимо—чинимы. У назоўніках множнага ліку асноў на-о ў месным склоне пасля цвёрдых зычных у Маскоўскім рукапісе, акрамя канчатка -ахъ, наглядаюцца выпадкі ўжывання канчатка -охъ (въ тѣлахъ — въ тѣлохъ), чаго не знаходзім у Ленінградскім спісе.

На аснове прыведзеных моўных фактаў можна меркаваць, што Маскоўскі спіс «Александрыі» перакладзены на беларускую мову магчыма ў той групе сярэднебеларускіх народных гаворак (тэрыторыя іх дакладна яшчэ не вызначана), якія ўвасабляюць некаторыя дыялектныя рысы паўночна-ўсходняй і паўднёва-заходняй частак Беларусі.[2]

Скарочаны Ленінградскі спіс «Александрыі» ў тэксталагічных адносінах вельмі блізкі да поўных Ленінградскага і Маскоўскага спісаў, хаця ён і значна ўступае ім па аб'ёму. У некаторых месцах гэтыя спісы тэксталагічна супадаюць. Прывядзём урывак:

Поўны Ленінградскі спіс:	**Скарочаны Ленінградскі спіс:**
такъ много еси и пиешъ, ижъ жолудокъ великостю покармовъ wбтнажоны' в розмаито^{ст} хоробъ впадае, а тако^{ж} пере^{д} часо^{м} сме^{р}ть поды'муешъ. все хочешъ wдержа^{т}, з чого тебе вси речи маю^{т} заслугѳ, то^{л}ко сама неѳмѣетно^{ст} рохмано^{в} всей мудрости твое' пануе. абовѣ^{м} если праве хочемы бачи^{т}, wнаѧ тебе ма^{т}ка породила, котораѧ каме^{н}е и дерева на свѣтъ выпѳстила. Ты приwздобляешъ гробы твои, а всюды камена коштовного поро^{х} тѣла	та$^{\widehat{к}}$ мно$^{\widehat{г}}$ еси и пиешъ, и^{ж} жолудо$^{\widehat{к}}$ велико^{ст}ю пока^{р}мо$^{\widehat{в}}$ wбтнажоны' в ро^{з}маито^{ст}, хоро^{б} впадае^{т}, А такожъ пере^{д} часо$^{\widehat{в}}$ сме^{р}ть, поды'мѳешъ, все хоче$^{\widehat{ш}}$ wде^{р}жа^{т}, с чо$^{\widehat{г}}$ тебе вси речи маю^{т} заслѳгѳ, то^{л}ко сама неѳмѣетно^{ст} рохмано$^{\widehat{в}}$ все' мѳдрости твое' панѳе^{т}, абовѣ^{м} если праве хоче$^{\widehat{м}}$ бави^{т} wнаѧ тебе матка породила, котораѧ камѣ$^{\widehat{н}}$еи дерева на свѣ^{т} выпѳстила, Ты приw^{з}доблѧешъ гробы твои и всюды камѣ$^{\widehat{н}}$ѧ коштов- каменѧ коштовного поро^{х} тѣла но^{г} порѳ тѣла твое^{г}, заховы-

[1] Гл. аб ужыванні гэтых форм артыкул А. У. Арашонкавай «Дзеяслоўны канчатак -мо ў 1-ай асобе множнага ліку як дыялектная рыса беларускай мовы ў пісьменнасці XVI ст. («Весці АН БССР» № 2, 1958, стар. 114—121).

[2] Неперакананўчым у гэтых адносінах з'яўляецца сцверджанне А. Папова, які лічыў, што спіс храналографа Маскоўскай бібліятэкі, а значыць і змешчаны там поўны разглядаемы спіс «Александрыі» можна прызнаць паўднёварускай (украінскай) рэдакцыяй (Обзор хронографов русской редакции, вып. II. М., 1869, стар. 276).

твоего заховываешъ, и што гоᵖшого може быᵀ ѡдно тыи кости котории землꙗ мае принꙗᵀ, не допꙋщаешъ земли з тѣла твоего покаᵖму взꙗᵀ. Мы ку чти богоᴹ быᵀла не забиваемы, церквей не будꙋемы, ани болвано͡ᴮ золотыˣ або сребрꙗныˣ не ставлꙗемы (л. 33 б.)

ваешъ, и што гоᵖшоᵍ ͡може быти ѡдно тыи, коᶜти, которые землꙗ маеᵀ принꙗᵀ не допꙋщаешъ землѣ з тѣла твоеᵍ͡ покармꙋ взꙗᵀ, Мы кꙋ чти б[о]го͡ᴹ быᴬла не забиваеᴹ͡; болваниᶜ не бꙋдꙋемо ани боᴸвано͡ᴮ золотыˣ и сребраныˣ не ставимо (л. р̃офб.)

Разглядаемы Ленінградскі спіс «Александрыі» прадстаўляе сабой скарочаную рэдакцыю поўных спісаў. У ім дапушчаны многія скарачэнні, у выніку якіх вобраз Аляксандра Македонскага выступае ў няпоўным асвятленні. Аднак некаторыя месцы, выкладзеныя ў гэтым спісе, невядомы другім спісам «Александрыі» (напрыклад, эпізод аб марскім разбойніку Дыямедаўсу). Некаторыя месцы ў асобных раздзелах суправаджаюцца спасылкамі на грэчаскага пісьменніка Плутарха, візантыйскага імператара Юстыніяна I і рымскага паэта Валерыя Флака. Усё гэта даказвае тое, што скарочаны Ленінградскі спіс «Александрыі» знаходзіўся ў залежнасці не толькі ад поўных Ленінградскага і Маскоўскага спісаў, але і ад іншых крыніц. Я. Ф. Карскі, напрыклад, адзначае, што раздзелы хронікі М. Бельскага (дзе змешчана і «Александрыя»), якія не датычацца святой гісторыі, узнаўляюць польскі арыгінал М. Бельскага («Kronika wssytkyego swyata na ssesć wiekow á ná czwory księgi tákież Monárchie rozdzielona, rozmaitych historij, ták w swyętym pismye yáko w prostym, z kozmagrafią nową y z rozmáitemi krolestwy...», 1554).[1]

Мова скарочанага Ленінградскага спіса «Александрыі» беларуская з параўнальна невялікай колькасцю паланізмаў: чловекъ, кроль, кролевати, иле, ненздза, ненздзный, опатреный. Сустракаюцца тут і некаторыя рысы, уласцівыя ўкраінскай мове, напрыклад, змяшэнне ы і и (ходымъ, одынъ, путыли, окрути, обичаи, сыловане, пиха), пераход ѣ ў и (зрозумити, звирхний, утерпити). У тэксце названага рукапісу вельмі часта сустракаецца канчатак -мо ў дзеяслоўных формах цяперашняга і будучага простага часу першай асобы множнага ліку — дыялектнай рысы, пашыранай у паўднёва-заходняй частцы сучаснай Беларусі: слухаемо, мовимо, ховаемо, возимо, маемо, будуемо, оремо, чинимо, шукаемо, зносимо, забиваемо, помремо. На аснове двух апошніх адзначаных моўных асаблівасцей можна меркаваць, што скарочаны Ленінградскі спіс «Александрыі» быў напісаны дзесьці на паўднёва-заходніх беларускіх землях, недалёка ад Украіны.

---

[1] Е. Ф. Карскій. Белорусы, т. III, вып. 2. Петроград, 1921, стар. 88.

Асноўнай крыніцай для няпоўнага Маскоўскага спіса «Александрыі» 1697 года, відаць, паслужыў тэкст Курніцкага спіса, з якім ён тэксталагічна ў аснове сваёй супадае. Вось урывак:

Курніцкі спіс:

Егѝптѧне на бѝтвѹ протѝвѹ алеѯа́ндра гото́вилисѧ, не хотѧчи алеѯа́ндрѹ поклони́тисѧ. тогда̀ алеѯа́ндръ о́коло еги́пта с во́иско[м] стоѧлъ, и вел҃ѣлъ со в҃сѣхъ сторо́нъ на́ город҃ би́ти. а в҃ то́тъ ча́съ sно́й вели́кїи бы́лъ, е́же не могло̀ во́йско терпѣ́ти ѿ си́лнаго sно́ю. а ѡзе́ро бы́ло бли́ско еги́пта вели́кого ст҃де́ное велми. алеѯа́ндръ не мо́гъ ѿ без҃мѣ́рнаго sно́ю терпѣ́ти, и хотѣ́лъ охоли́тисѧ, и напередъ во́йска своего̀ иск҃ша́тисѧ. тогда̀ во́дна́ѧ ст҃ы́день перемогла̀ с[е]рдце его̀, и в не́мощъ вели́к҃ю в҃падѐ. тог҃да̀ во́йско в҃ вели́комъ стра́сѣ бы́ло, б҃ждчи во страна́хъ дале́кихъ:· (л. р҃г҃і)

Маскоўскі спіс:

Египтѧне на битву противъ Алеѯандра, готовилисѧ не хотѧчи ем҃ податисѧ, Алеѯандер҃ ѡколо египт҃ѹ, ѡбѣхалъ, и сталъ з воиско[м], и ве[лѣ]лъ зо всѣх҃ сторо[н] на город҃ бити, а в тот҃ час҃ горѧчост҃ великаѧ была и зной парный, и не могло во[и]ско ѿ сил҃наго великого зною терпѣти, тамъ же ѡзеро было близко егип҃та, велико и быстро и ст҃ѹдено, Алеѯандер҃ ѿ безмѣрнаго з҃ною не могѹчи терпѣти и схотѣлъ ѡхолодити, и в то[м] ѡзери в҃перод҃ воиска скупалсѧ, тогда воднаѧ студе[н] перемогла с[е]рдце его в теплоту ѡбернѹла, и впадет҃ Алеѯандер҃ в немо[ч] великую, тогда в҃се воиско Алеѯандрово во страси великомъ было, бѹдѹчи в҃ ч҃ѹжих҃ сторона҃ далеких҃ (л. 27 б. — 28).

На аснове параўнання гэтых тэкстаў можна канкрэтызаваць у нейкай меры выказванне А. І. Сабалеўскага[1], які лічыў, што аповесць па Маскоўскаму спісу прадстаўляе сабой свабодны пераклад з рускай мовы на беларускую адной (?) з рэдакцый старарускай «Александрыі». Прыведзеныя ўрыўкі, здаецца, не пакідаюць сумнення ў тым, што асновай для названага беларускага спіса «Александрыі» з'явіўся Курніцкі спіс.

Перакладчыку няпоўнага Маскоўскага спіса, акрамя Курніцкага рукапісу, былі вядомы таксама і другія рэдакцыі гэтага помніка, адкуль ён уносіў неабходныя ўрыўкі ў свой тэкст. Аб гэтым сведчыць, напрыклад, адлюстраваны ў першым і апушчаны ў другім эпізод аб сустрэчы Аляксандра

[1] А. И. Соболевский. Заметки о малоизвестных памятниках юго-западнорусского письма XVI — XVII вв. Киев, 1894, стар. 22.

Македонскага з незвычайнымі людзьмі, якія сваёй хітрасцю хацелі яго ашукаць, аднак ён іх перамагае і, нарэшце, знішчае. Або наадварот: звесткі аб самагубстве Раксаны пасля смерці Аляксандра, якія расказаны па Курніцкаму спісу, у няпоўным Маскоўскім адсутнічаюць.

Мова Маскоўскага спіса 1697 года вельмі блізкая да мовы некаторых старажытных перакладных беларускіх помнікаў XV—XVI стагоддзяў: тут можна сустрэць яшчэ спарадычнае ўжыванне рэштак аорыста: рече, прїиде, нача. Гэты спіс цікавы тым, што вядома месца і час яго напісання (пісец дзяк Васіль Гаўрылавіч Мянжынскі жыў у Мазыры, 1697 г.).

У Маскоўскім спісе 1697 года шмат моўных асаблівасцей, характэрных для беларускай мовы, напрыклад, частая замена ѣ праз **е** (ведалъ, змешалися); пераход у першым перадналскным складзе галоснага гука **о** ў **а**(шаломъ); ужыванне ў паслянаціскных складах **е** на месцы юса малога (видечи, тисеча); адлюстраванне галоснага гука **ы** пасля шыпячых: даровавшы, ставшы, обачившы, чашы, вышовшы, почавшы, моцънѣйшый, жывыхъ, межы); зацвярдзенне зычнага гука **р** (дарый, господара, звѣрата, мора, закрычала, цара); наяўнасць цекання (мѣсцу); ужыванне афрыкаты **дж** (приежджати); ужыванне дзеяслоўных форм будучага простага часу ў значэнні прошлага часу (Алеѯандеръ взялъ макидонское воиско и поидетъ против ихъ). Разам з тым у гэтым спісе адлюстраваны некаторыя ўкраінізмы, напрыклад перадача ѣ праз **и** (повидали, веливъ, посмотривъ, издачого, роздилилъ, побижитъ, стрилѣ, исти, дитина, ихалъ); выпадкі ўжывання галоснага гука **ы** замест **и** (бытва, поплысты, мылый, добыты).

Урывак з Ленінградскага спіса «Александрыі» XV стагоддзя па памеру невялікі, а таму цяжка меркаваць, з якой крыніцы і дзе ён быў перакладзены на беларускую мову. Можна толькі сказаць, што па мове, стылю выкладання і сюжэту ён стаіць бліжэй да Маскоўскага 1697 года і Курніцкага спісаў «Александрыі», чым да іншых вядомых нам тэкстаў аднайменнай аповесці.

Курніцкі спіс «Александрыі» (229 л.), напісаны паўуставам канца XVI—пачатку XVII стагоддзя, складаецца з 40 раздзелаў, кожны з якіх выдзелены спецыяльным загалоўкам. У тэксце паслядоўна захаваны знакі прыпынку, а таксама розныя надрадковыя знакі: прыдыханні, націскі, цітлы, апострафы і інш. У рукапісе змешчаны таксама некаторыя прыпіскі, якія хаця і не маюць прамой сувязі з сюжэтнай канвой аповесці, але даюць пэўнае ўяўленне аб падзеях, якія адбываліся пасля напісання дадзенай рэдакцыі помніка, аб некаторых яго ўладальніках, часе і месцы, адкуль ён трапіў у Польшчу.

У прыпісцы, напісанай дробным некалькі скошаным паўуставам XVII стагоддзя, паведамляецца аб смерці рускага цара Івана Аляксеевіча (брата Пятра I), які памёр, як вядома, у 1696 годзе. Далей гаворыцца аб двух ваенных паходах вялікага цара і князя «всеа великиѧ и малыѧ и бѣлыѧ росїи» Пятра Аляксеевіча пад Азоў, які ён заваяваў пры другім паходзе і назначыў там ваяводай князя Пятра Рыгоравіча Львова. З гісторыі вядома, што першы паход пад Азоў адбыўся ў 1695 годзе, а другі — у 1696 годзе.

Адна скарапісная прыпіска, датаваная 31 жніўня 1723 года, знаёміць нас з прозвішчам уладальніка рукапіснага спіса «Александрыі» — капітанам Калужскай правінцыі Андрэем Іванавічам Кірынрэйскім. У другой жа (1712 г.) толькі гаворыцца, што ў Пярэмышскім павеце Смаленскай губерні на рацэ Жызлры зямля князя Шароўкіна межавала з зямлёй Фёдара Іванавіча Ражнова. Цікавай з'яўляецца таксама пазнейшая прыпіска ў рукапісе на польскай мове. Тут адзначаецца, што гэты спіс быў атрыманы 16 снежня 1804 года ў дар ад Дазылянаў у Вільні (магчыма, у гэтым годзе ён трапіў адсюль у Польшчу). Прыведзеных прыпісак дастаткова для меркавання аб тым, што разглядаемы рукапісны спіс «Александрыі» быў пашыраны сярод славянскіх народаў.

Вывучэнне рукапісу паказала, што гэта самастойная сербская рэдакцыя[1] аповесці, якая тэксталагічна не супадае ні з адной з рэдакцый старарускай «Александрыі», выдадзенай В. М. Істрыным. Пры супастаўленні зместу тэкстаў высветлілася, што побач з агульнымі месцамі, характэрнымі для вядомых нам старарускіх спісаў «Александрыі», у Курніцкім наглядаюцца некаторыя разыходжанні. Гэтыя разыходжанні заключаюцца ў некаторых новых сюжэтных лініях або канкрэтызацыі многіх падрабязнасцей, дзякуючы якім вобраз Македонскага выступае ў новым, дадатковым асвятленні, напрыклад раздзелы, дзе паведамляецца аб заваяванні Аляксандрам Куманскага царства і забойстве цара Архідона, аб перамозе Аляксандра над войскам лідонскага цара Окліса і захопе яго ў палон, аб выступленні Аляксандра супраць Мерселунскага царства і перамозе над Еўрамітрам і інш.

Адзначаныя моманты з'яўляюцца паказчыкам таго, што арыгіналы Курніцкага спіса і апублікаваных спісаў старарускай «Александрыі» былі розныя. На гэту акалічнасць указвае таксама і канец аповесці: у выдадзеных старарускіх спісах аповесць канчаецца смерцю і пахаваннем Аляксандра Македонскага, а ў рукапісным спісе — смерцю і пахаваннем Аляксандра і яго жонкі Раксаны.

Акрамя гісторыка-літаратурнага значэння, Курніцкі спіс «Александрыі» мае вялікую цікавасць для лінгвістаў пры да-

[1] Яна супадае з рукапісамі Ленінградскай бібліятэкі імя М. Я. Салтыкова-Шчадрына (Q. XVII. 27; Q. XV. 13; Q. XV. 27; Q. XVII. 12).

следаванні пытанняў гістарычнага развіцця граматычнага ладу і слоўнікавага саставу ўсходнеславянскіх моў. Не закранаючы разгляду рускіх моўных асаблівасцей, адзначым толькі, што гэты рукапіс па мове з'яўляецца блізкім да некаторых перакладных помнікаў старарускай пісьменнасці XV—XVI стагоддзяў. Прывядзём урывак:

мⁿногѹ же минѹвшѹ вᵏремени, родиса цⁱарю филиппѹ сⁱынъ тогда, и наречѣ има емѹ алеѯандръ, по грѣческомѹ ызыку, сирѣчъ, изᵏбранный мѹжъ изᵏбранъ иᶻ млада ѣвлашеса, смиренъ, и красенъ, и блⁱагоwбᵏразенъ ѣвлашеса ко вᵏсѣмъ зращимъ его. сїе же нѣсть ѡ тѣлеснаго рожъденїа, ни ѡ человѣческаго оутъворенїа, но всѣмъ виновᵏнаго блⁱагимъ великаго бⁱога саваѡда промысломъ. помогающѹ же кᵏ семѹ имаше естественѹю добродѣтель. славѹ же и бⁱогатъство ѣко тлѣнно и мимо текѹщее маше. долготѣрпѣливъ же кᵏ согрѣшающимъ бысть. цѣломѹдᵏрїе же и мѹжество велико стажа. сими же четырми добродѣтелми, вᵏселенскимъ концемъ цⁱарь и самодержецъ назᵏвасѧ (л. ѣ.).

Разглядаемы спіс «Александрыі» цікавы яшчэ і тым, што ў ім знаходзім моўныя рысы, уласцівыя беларускай мове: наяўнасць акання (залатую, лактей, раждаетсѧ); ужыванне спалучэння **тьцк** на месцы старажытнага **тьск** (пелагитъцкій цⁱарь, египетъцкому цⁱарю); пераход **стн** у **сн** (жалосно); зацвярдзенне шыпячых (жывыми, пошолъ, бѣгающыѧ); дысіміляцыя зычных у выніку падзення рэдуцыраваных (нихто, што). У рукапісе шырока адлюстраваны пераход **л** у **в** пасля галосных у дзеясловах прошлага часу: дарїй прочитавъ листъ, и смеѧвъсѧ; сїе же алеѯандръ слышавъ и на персы разгнѣвавсѧ, и в женскїѧ свиты облече ихъ; философъ великой жалости наполнивъсѧ, и отиде отъ нихъ; алеѯандръ ...оубоѧлсѧ, и поставивъ оксамиту възѧᵛ и образъ тотъ, и пїсмо объвивъ чтобъ македонѧне прочитали.

У галіне марфалогіі праяўляецца няўстойлівае ўжыванне канчатка **-а(-я)** і **-у(-ю)** у назоўніках мужчынскага роду адзіночнага ліку роднага склону. З аднаго боку, тут нагляда ецца пранікненне канчатка **-у** ў формы назоўнікаў з канкрэтным значэннем (исъ полку выбѣгалъ), а з другога — ужыванне форм на **-а** ў назоўніках, якія абазначаюць абстрактныя, непрадметныя паняцці (сорома не имѣетъ). Сярод склонавых форм назоўнікаў сустракаецца таксама канчатак **-охъ** (цяпер дыялектная рыса некаторых паўднёва-заходніх беларускіх гаворак) у месным склоне мужчынскага роду множнага ліку: на щитохъ, на станохъ.

Побач з поўнымі формамі якасных прыметнікаў у разглядаемым спісе дапускаецца ўжыванне сцягнутых канчаткаў

-ы, -и ў назоўна-вінавальным склоне мужчынскага роду адзіночнага ліку: велможа любимы; праведный и богаты иовъ жилъ; козелъ однороги; зъбройный стрекунъскї вискъ. Пры выражэнні цяперашняга або будучага простага часу ў рукапісе адзначаюцца формы трэцяй асобы адзіночнага ліку без канчатка -тъ (чересъ тотъ мостъ перейде; тогда воднаѧ студень перемогла с[е]рдце его, и в немощъ великую впаде; мнѣ сѧ такъ здае), а ў трэцяй асобе множнага ліку сустракаюцца формы на -мо — дыялектная рыса старажытнай і сучаснай беларускай мовы (персовъ поразити маемо).

Даволі шырока для выражэння мадальных адценняў значэння ў рукапісе адлюстравана скарачэнне нязменнай часціцы бы ў бъ пасля слоў, якія канчаюцца на галосныя гукі: коли бъ еси ты оучинилъ такъ то бъ алеѯандръ оубилъ; тогда бъ еси всю перскую землю возвеселилъ; не оударила бъ менѧ перскаѧ рука какъ македонскаѧ; рада бъ есмь с[ы]на имѣти тѧ; хотела бъ с[ы]на имѣти; въсему бъ своему господинъ былъ. У аналагічных умовах часта наглядаецца таксама адпадзенне канцавога -е ў часціцы же: филона жъ и анътїоха, и птоломеѧ, на особной трапезе посади; они жъ рекоша; чему жъ еси не могъ дарїю пособити; было жъ велми дивно; самъпсонъ сильный от жены жъ погибъ; и коли жъ ц[а]рь филиппъ оузрѣлъ.

У галіне сінтаксісу Курніцкі спіс «Александрыі» характарызуецца многімі рысамі, уласцівымі для рускай і беларускай моў. Разам з тым тут сустракаюцца і такія асаблівасці, якія на фоне іншых асаблівасцей можна прызнаць пануючымі ў беларускай мове. Гэта такія з'явы, як ужыванне дзеяслоўных форм будучага простага часу ў значэнні прошлага часу (тогда ц[а]рь филиппъ видѣвъ такую бѣду надъ собой, и с малымъ войскомъ побѣжитъ за нимъ; наскорхосъ побїетъ филиппа, и ранитъ его смертною раною, и свалитъ его с конѧ); наяўнасць спалучэння прыназоўніка до плюс родны склон назоўніка для абазначэння накіраванага дзеяння адпаведна рускаму спалучэнню к плюс давальны склон назоўніка (листъ до лѣкарѧ; о приходе алеѯандрове до царѧ селунъскаго архидона; о прихожденїи алеѯандрове до анътина города; ц[а]рей поимавши с собою привели до алеѯандра; алеѯандръ ходитъ до нектонава на наоуку).

У складзе лексікі Курніцкага спіса «Александрыі» маецца даволі вялікая колькасць слоў, пашыраных у беларускай мове. Сярод гэтых слоў можна выдзеліць тры асноўныя групы.

Да першай групы адносяцца словы, не ўласцівыя старарускай мове, але якія ўжываліся ў старажытнай беларускай мове: розъмаитый, витѧжство (= звитяжство), отповѣдати, заповѣдати, къруль, извалчити, мешкати (у значэнні «жыць»),

прутъко, посполу, посполъ, ведлугъ, посполитый. Прыведзеныя словы амаль не захаваліся ў сучаснай беларускай мове: яны з'яўляюцца ў сваёй большасці запазычаннямі з польскай мовы. Гэта зразумела, таму што тэрыторыя беларускага народа доўгі час знаходзілася ў складзе Рэчы Паспалітай.

Другую групу складаюць словы, якія ўжываліся ў старажытных рускай і беларускай мовах, але ў далейшым яны сталі нормай для беларускай мовы: робити, той, бо, мати, матка, добре, тѫжко, соромъ, скарбъ, кривда, коло, вѣдати, кликати, вельми, чародѣй, жонка, господарь, домовъ (у значэнні «дадому»).

Да трэцяй групы адносяцца словы, не характэрныя для старарускай мовы, але пашыраныя ў старажытнай беларускай мове і дажыўшыя да апошняга часу: або, инъший, гукъ, што, коштовный, зъброѫ, ратунокъ, моцъ, але, спочатку, початокъ.

Выкарыстанне граматычных і лексічных сродкаў беларускай мовы ў Курніцкім спісе «Александрыі», відавочна, было абумоўлена тым, што ён перапісваўся дзесьці на тэрыторыі Беларусі (магчыма, у паўднёва-заходняй частцы) або перапісчыкам яго з'яўлялася асоба, якая была знаёма з беларускай мовай.

Адшуканыя рукапісныя спісы «Александрыі» не гарантуюць поўнага выяўлення ўсіх рэдакцый названай аповесці. Магчыма, у бібліятэках і архівах захоўваюцца невядомыя да гэтага часу беларускія тэксты «Александрыі».[1]

У гэтай кнізе друкуюцца тэксты пяці спісаў «Александрыі». У тэксталагічна супадаючых поўных беларускіх спісах за аснову прыняты найбольш каштоўны ў моўных адносінах Ленінградскі спіс (Л). З рукапісу па Маскоўскаму спісу (М) у заўвагах прыводзяцца фанетычныя, марфалагічныя, сінтаксічныя, лексічныя і арфаграфічныя варыянты. Затым падаецца блізкі да іх скарочаны Ленінградскі спіс. За ім змяшчаецца Курніцкі спіс, за якім ідзе тэксталагічна супадаючы з ім у аснове сваёй няпоўны Маскоўскі спіс 1697 года і, нарэшце, блізкі па сюжэту да іх — няпоўны Ленінградскі спіс.

Для палягчэння самастойнай работы даследчыкаў над тэкстам кніга забяспечана слоўнікам незразумелых і малазразумелых устарэлых слоў, дзе раскрываюцца адпаведныя, уласцівыя толькі гэтаму кантэксту адценні значэння, імен-

---

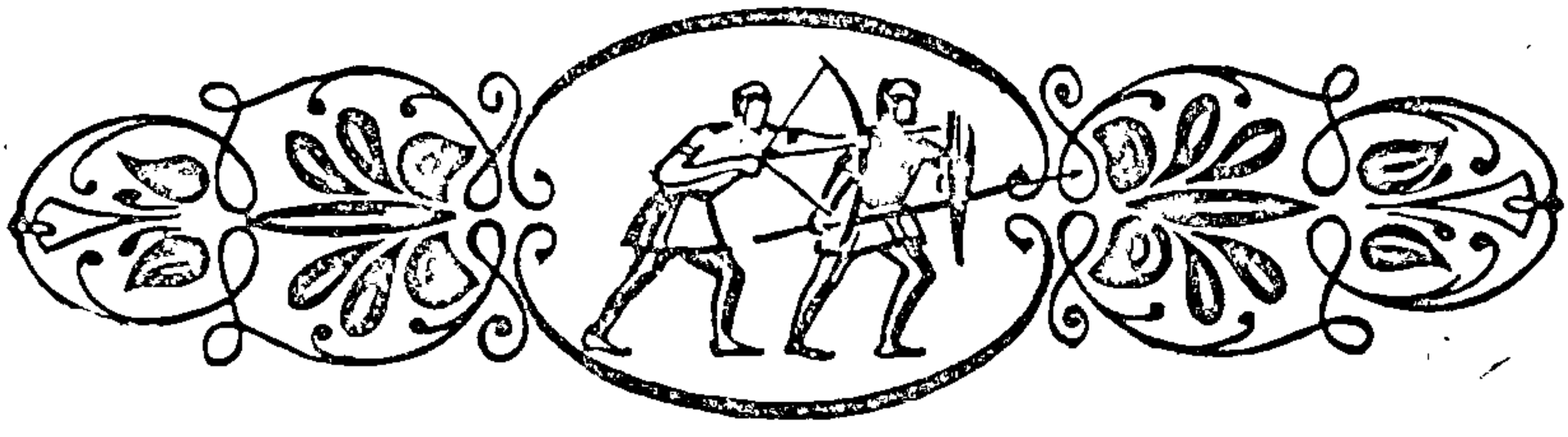
[1] Невялікі рукапісны ўрывак з «Александрыі» XVI стагоддзя на царкоўнаславянскай мове з паасобнымі беларускімі моўнымі рысамі, па сведчанню Я. Ф. Карскага, захоўваўся ў бібліятэцы Красінскіх у Варшаве, № 408, XVI (Белорусы, т. III, вып. 2. Петроград, 1921, стар. 69).

Асобны рукапісны спіс «Александрыі» пачатку XVII стагоддзя, напісаны на царкоўнаславянскай мове з беларусізмамі, змешчаны ў хранографе, які захоўваецца ў бібліятэцы Акадэміі навук Літоўскай ССР у Вільнюсе (№ 110).

ным і геаграфічным указальнікамі, заўвагамі, у якіх агавораны відавочныя выяўленыя памылкі, дапушчаныя ў рукапісах, а таксама некаторыя старажытныя граматычныя формы. Асобна ў заўвагах агавораны словы і пазнейшыя прыпіскі на палях некаторых лістоў рукапісаў і варыянты тых форм, напісанне якіх адрозніваласа пры пераносе слоў у канцы і ў пачатку лістоў рукапісаў. У кнізе прыводзіцца спіс літаратуры аб «Александрыі» і ўзоры рукапісаў.

Усе спісы «Александрыі» друкуюцца суцэльным наборам з захаваннем тагачаснай графікі, арфаграфіі і пунктуацыі, але канец радкоў рукапісаў абазначаецца прамой вертыкальнай рыскай, а канец лістоў—дзвюма вертыкальнымі рыскамі. Цітлы раскрыты, і ўстаўленыя літары ўзяты ў квадратныя дужкі ў кожным канкрэтным выпадку. У квадратныя дужкі заключаны таксама адноўленыя першыя літары слоў, якія аказаліся прапушчанымі ў некаторых тэкстах. Прапушчаныя словы ў тэксце, але дапісаныя другім пісцом, выдзелены ў кнізе разрадкай.

У. В. Анічэнка



ПОЎНЫ ЛЕНІНГРАДСКІ СПІС «АЛЕКСАНДРЫІ»

ПОХОЖДЕНІЕ Ц[А]РЯ АЛЕѯАНДРА МАКЕДОНСКОГО:[a]

(л. 1) Египтѧне мѹдрии[1] розумѣючи мѣрѹ земли, розность водъ | морскихъ, и рѧдъ небески'[2] знаючи, то есть бѣгъ звѣздны', и теж | рѹша҃е wкрѹгу небе҃ного[3], котории[4] тежъ на ве҃ свѣтъ выдали | вел҃ми широко ѹзна҃е наѹкъ чернокнижски[x].[5] ижъ[6] повѣдаю[т] | w царю ихъ же бы[л] добре[7] розѹмѣючи' в[8] наѹцѣ звѣздно', и въ | практыцѣ[9] цвичоны'. [О]дного[10] часу дня нѣкоторого, коли | ему повѣдано, ижъ[11] хѹсъ царъ[12] перски' з моцною рѹкою непри҃тел|скою проти҃в ему притягну[л]: wнъ для того не порѹша[л] рице҃рства | своего, ани готовалъ силъ свои[x]: Але потаемне вшолъ до | wсобнои ковнаты полаты[13] своеи а взявши мѣдницѹ мо|сязовѹю напо[л]ненѹю воды до[ж]човои[14], а де҃ржачи в[15] рѹцѣ посо[x] | мосязовы': та[м] пре҃з че҃рнокни[ж]ски[16] чари[17] дияволо[в 18] взыва[л], а розѹ|мѣлъ то добре пре҃з че҃рнокни[ж]ство во wно' мѣдницы яко ши|кованыи люди проти҃в ему моцно приходили. Было | те[ж] рице҃рство царя анектонава[19] ѹставичне[20] на сторожи гра|ницъ пе҃рскихъ. Прибѣглъ к нему нѣкотори'[21] з рицере҃в[22] его, бо|язливе ему мовечи: Велики' пане нашъ анектонаве[23], | тягне войско на

Варыянты па спісу М. [a] *Загаловак у спісе М адсутнічае, а ў спісе Л ён напісаны другім пазнейшым почыркам.*

[1] мѹдрыи. [2] н[е]б[е]сныи. [3] н[е]б[е]снаго. [4] который. [5] чернокнижкихъ. [6] Ижь. [7] добрѣ. [8] въ. [9] цвичоны[x]. [10] Одногw. [11] ижь. [12] ц[а]рь. [13] палаты. [14] дожчевой. [15] въ. [16] чорнокнижскїи. [17] чары. [18] дїаволовъ. [19] анектанава. [20] оуставичнѣ. [21] нѣкоторы[и]. [22] рицеровъ. [23] анектанаве.

тебе, хѳсъ царъ[1] пе[р]ски' з велико[ст]ю непри|те[л], и з пога[н]-
ство[м] незличоны[м], су[т] з ни[м] па[р]ты, меды, пе[р]|сове, сири, ме-
сопотани, драпе[с], фаре[с], а[р]г'ири, ха[л]деи[2], | бахири, ко[н]сире[с],
ги[р]кани, ег'и҃пи, и и[н]шого людѕ ве[л]ми много зо всходѳ
с[о]лнца тагнѕчого. Коли то ѳслышалъ | анектона[в]ѕ, воздх-
нѕлъ[4], и реклъ: сторожѕ которѕю е[с]мъ[5] | тобѣ порѕчи[л] доб-
ре[6] захова': а вса҃ко[ж] не а҃ко кнаҗа рице[р]|ское ѕчини[л], але
а҃ко бога[3]ны' ч[о]л[о]в[ѣ]къ, абовѣ[м] сила и мѕжно[ст] | не нале-
жи[т] то[л]ко в[7] великости людѕ, але и в сталости людѕ[а] | або
не вѣдаешъ, ижъ[8] ѡди[н] левъ много елени' ѕгона҃ет. А ре|к-
ши то вшо[л] за[с] до ковнаты, и справи[л] че[р]нокни[ж]ство[м] ло[д]ки |
и людъ з во[с]ку в[9] ме[д]ницы наполнено' воды до[ж]човои[10],
а де[р]|жачи в[11] рѕкахъ рѕзку[12] палмовѕю[6], гледа҃чи на ню на-
ча[л][13] ‖ (л. 1б) всими силами чарова[т] и видѣлъ та[м] а҃ко егип-
чикове были по|тлу[м]лены нава[л]ностю люди'[14] пога[н]ских. |
царъ[15] анектана[в] баче|чи то, зара[з] шаты ѿмени[л]; ѡголивши
[16]головѕ и бородѕ[16] а взя҃|вши з[17] собою золота иле моглъ
набра[т] и ины[х] [18]речи' котории | ему были потребны[18] кѳ
наѕцѣ звѣздно' и [19]ку че[р]нокни[ж]ствѕ[19] | збѣглъ прочъ[20] зъ
египту а[ж] бли[з]ко пелузиѕ[м], пото[м] прише[д]ши | до мѕри[н]ской
земли ѡболокльсе в[21] шаты то[н]кии. египчи[к] | а҃ко пророкъ
до македонѣи[22] вшо[л][23], седа҃чи та[м] впосере[д][24] мѣ|ста пре[д]
ѡблично[ст]ю греко[в] на нь смотря҃чи[х] [25]а҃вне пророкова[л][25]. |
Египчикове за[с] побачивши, ижъ[26] анектана[в] царъ[27] [28]ихъ ѕже |
не бы[л][28] на'денъ в[29] земли египе[т]ской[30], пошли до серапи[м]
бога ихъ | великого и просили его абы имъ правдивыи ѿ-
повѣди | далъ ѡ анектанавѣ царю ихъ. Сирапи[с] ѿповѣда[л]:
ане|ктана[в] царъ[31] вашъ пошо[л] зъ египту дла҃ хѳса цара҃ пе[р]-
ско|го, котори'[32] ва[с] къ[33] своему па[н]ствѕ по[д]бие, але по ма-
ло[м] | часѣ вороти[т]се[34] до ва[с], зкинѕвши з[35] себе нево[л]ство,
а по[м]сти|тся҃ на[л] непри҃яте[л]ми вашими по[д]бываючи ихъ ва[м].
Тии[36] | ѿповѣди взя҃вши египчикове заразо[м] справили ца[р]-
ский | сто[л]пъ з[37] камена҃[38] чо[р]ного на честь анектанавови,

---

[1] ц[а]рь. [2] халд и. [3] анектанавъ. [4] во[з]дохнѳлъ [5] есмь. [6] добрѣ. [7] въ. [8] ижь. [9] въ. [10] дождчевой. [11] въ. [12] розкѕ. [13] почалъ. [14] людей. [15] ц[а]рь. [16] бородѳ и головѳ. [17] зъ. [18] речїи потребны[х]. [19] и чернокнижствѳ. [20] прочь. [21] въ. [22] македонїи. [23] вышолъ. [24] выпосередъ. [25] а҃вн . [26] ижь. [27] царь. [28] ихъ не былъ. [29] въ. [30] єгупецкой. [31] царь. [32] который. [33] кѳ. [34] воротитсѧ. [35] зъ. [36] Тыи. [37] зъ. [38] каменьѧ.

[а] *У спісе Л на полі:* ѳмыслу. [б] финиковѳю.

А ѕ но^{г} | его написа̀ли w҃повѣди, абы такъ до^{л}га[1] паме^{т}ка бы|ла. [2]А анектана^{в}[2] мешка^{л} в[3] македонѣи[4] никому незнае|мы'.

В^{s}[5] то' часъ филипъ[6] царъ[7] македо^{н}ски' на во'нѕ выехалъ:[8] А ане|ктана^{в} вшо^{л} на полатѕ ца^{р}скую, абы та^{м} царицѕ али^{м}пиа|дѕ[9] wгледалъ, а еи цѕдно^{ст} видѣлъ, коли та^{м} входи^{л} | ꙗко скоро ю ѕзрѣлъ, на ты^{х} мѣстъ его се^{р}дъце еи цѕ^{д}|но^{ст}ю[10] было зранено, а ку ей м[и]л[о]^{с}ти се все роспалило. стꙗ|гнѕвши р^{ц}ку свою поздорови^{л} ю мовечи: Бѕдь поздо|ровлена цареваꙗ македо^{н}скаꙗ: не смѣлъ еи речи пани. на | то ему w҃повѣдала али^{м}пиа̀да[11], здоро^{в} бѕдь наѕчите|лю, приступи[12] ближе' а сꙗ^{д}[12]. Коли сѣлъ анектана^{в}, спы‖(л. 2)тала его али^{м}пиа̀да[13]. Здае^{т} ми сꙗ же^{с} есть египчикъ; w҃по|вѣда^{л} ей анектанавъ: ца^{р}ско есь слово рекла, коли есь еги|птꙗны поменила: абовѣмъ египтꙗне су^{т} розѕмны, кото|рии[14] ижъ[15] сны розводꙗ^{т}, знамена ѕказѕю^{т}, пта^{ст}вѕ розумѣю^{т}, | тае^{м}ности wбъꙗвлꙗю^{т}[16], и знаю^{т} речи пришлыи, ꙗ тежъ w то^{м} | всем[17] ꙗко пророкъ розѕмѣю: а то мовечи по'зрѣлъ на ню | смысло^{м} пожадливы^{м}. [18]Бачечи то[18] али^{м}пиа̀да[19] ижъ[20] такъ на ню по'|зрѣлъ, рекла: ѕчителю што^{с} помысли^{л} на мене та^{к} по'зрѣвши, w҃по|вѣда^{л} анектана^{в}: вспо^{м}нѣлъ[21] есми на многии w҃повѣди бого^{в}: | абовѣмъ взꙗ^{л} есмъ[22] w҃повѣ^{д} w҃ бога [23]иже^{м} мѣлъ гледѣ^{т}[23] на цѕ^{д}нѕю | царевѕю. а рекши то на ты^{х} мѣстъ выня^{л} з[24] пазухи своеи | велми[25] дивнѕю таблицѕ ѕчиненѕю з мосꙗзѕ, и з кости слоно|вои мѣстцы передѣленѕю[26] золото^{м} и сребро^{м}, три кола в[27] собѣ[28] | маючаꙗ, въ wдно^{м} колѣ было в҃і знаме^{н} небесны^{х}, в[29] др^{ц}|го^{м} с[о]лнце и м[е]с[ꙗ]цъ: Пото^{м} ѕказа^{л} ла^{н}цѕхъ з кости слоновo' | справлены', з которого походили семъ[30] звѣздъ ве^{л}ми | ꙗсны^{х}, годины розмѣрꙗючи и роже^{н}е[31] лю^{д}ское: пото^{м} семъ[32] | камени' мисте^{р}не[33] риты^{х}, и два камени на сторожѕ лю^{д}скую | ѕставлены. Видꙗчи то али^{м}пиа̀да[34] рекла ему: фи|лософе, хочешъ абы^{м} тобѣ ѕвѣрила, повѣда' мнѣ рокъ, | день, и годинѕ народже^{н}ꙗ царꙗ моего. Анектана^{в} реклъ | царево': жадаешъ ли

---

[1] долгw. [2] анектанавъ. [3] въ. [4] македонїи. [5] На. [6] филиппъ. [7] ц[а]рь. [8] выѣхалъ. [9] алvмпїадѕ. [10] цѕдностью. [11] алvмпїада. [12] а сѫдь ближей. [13] Алvмпїада. [14] которыи. [15] ижь. [16] wбъꙗвлѫю^{т}. [17] все. [18] Бачечи же то. [19] алvмпїада. [20] ижь. [21] въспомнилъ. [22] есмь. [23] ижемъ глѫдѣть. [24] зъ. [25] вельми. [26] предѣленнѕю. [27] въ. [28] себѣ. [29] въ. [30] семь. [31] рожанье. [32] семь. [33] мистерiѣ. [34] алvмпїада.

w̃ мене што иншого слыша[т]; царица | рекла: хочѫ абы мнѣ повѣда[л], што се межи мною, а царемъ | филипо[м 1] мае пригоди[т], бо люди повѣдаю[т], ижъ[2] коли ца[р] | при'де з во'ны, мене выжене[т] а иншую женѫ поймe, кото|ро' анектана[в] реклъ: много речи' фалшивы[х] повѣдаю[т], | а всѣко[ж] по долго[м] часѣ, тое се выпо[л]ни[т] што[с] рекла, але пот|о[м] тебе фили[п 3] при'ме[4] за жонѫ. На то царевна рекла: | Прошу тебе милы' философе, абы мнѣ всю пра[в]дѫ wзна'|ми[л]. Которой анектана[в] реклъ: wди[н] з намоцн'ѣйши[х 5] | бого[в] бѫде з тобою спалъ, а тебе во всѣхъ пригода[х] сча|сливы[х 6] и противны[х] буде вспомога[л].[7] Али[м]пиада[8] w̃повѣ‖(л. 2 б)дала: прошу философе, абы мнѣ wбъявви[л] которѫю wсобу | мае w[н] богъ. w̃повѣдалъ анектана[в]: ани молоды' [9] ани | стари[10], але сивизнѫ маючи[11] и бородѫ приwздоблен[н]ѫю,[12] дла | того если се тобѣ подобае[т], будь ему готова: абовѣмъ | его вночи[13] wгледаешъ,[14] А пре[з] сонъ w̃ него почнешъ. царица | рекла, если то ѫзрѫ[15] не яко пророка але яко бога wного[16] | бѫдѫ хвалила. Повставши анектана[в] поздорови[л] ю, и | вышо[л] прочъ[17] з полаты: выше[д]ши з мѣста на пѫстое мѣ|стце[18], рвалъ зелья котории[19] wнъ вѣда[л], а сте[р]ши ихъ бралъ | сокъ w̃ нихъ, а нача[л] чарова[т] пре[з] дїаво[л]ски[20] знаки, абы | тои[ж 21] ночи царица али[м]пиада[22] бога амона з[23] собою лежа|чого видѣла, котори'[24] бы ей мови[л] невѣсто почала[с] wбо|ронителя твоего. Коли была назавтрее али[м]пиа|да[25] зо снѫ повстала, и [26]возвала собѣ[26] анектонава[27], а ему | сонъ котори'[28] видѣла повѣдала. Теды анектана[в] ре[к]лъ: | если мнѣ даси [29]мѣстце на полатѣ[29], бога wного[30] wбли[ч]не[31] | wгледаешъ[32], абовѣмъ w[н] богъ въ wсобѣ смоково' до тебе | при'де[33] а пото[м] при'ме[34] wсобѫ лю[д]скую, а на мое подобе[н]ство | се ѫкаже. На то али[м]пиада[35] w̃повѣдала: wбери со|бѣ мѣстце в[36] полатѣ, а если тои правды досвѣ[д]чишъ, | тебе яко за w̃ца бѫдѫ мѣла, а рекши то приказала | ему г'махъ в[37] полатѣ дати. Коли было w второ' або | w трето' годинѣ вночъ[38], анектана[в] пре[з] че[р]нокни[ж]ство

---

[1] филиппомъ. [2] ижь. [3] Филиппъ. [4] прiме. [5] намоцнѣйши[х]. [6] щасливы[х]. [7] въспомогалъ. [8] Алумпїада. [9] молодой. [10] старый. [11] маючiи. [12] приwздоблен[н]ѫю. [13] въночи. [14] wглѧдаешъ. [15] оузрю. [16] она[г]. [17] прочь. [18] мiсто. [19] которын. [20] дїавольскiи. [21] тои же. [22] алумпїада. [23] зъ. [24] который. [25] алумпїада. [26] возвала до себе. [27] анектанава. [28] который. [29] на полатѣ мiстце. [30] онаго. [31] wбличнѣ. [32] wглѧдаешъ. [33] приде. [34] прiме. [35] алумпїада. [36] въ. [37] въ. [38] въночь.

поча[л] | се перемена[т] во[1] wсобѣ смоковѣю, а шикаючи проти͡[в] ко|внатѣ[2] али[м]пиада[3] поча[л] лета[т], пото[м] вшо[л] до ковна|ты на ложе[а] еи и выпо[л]нилъ свою волю. Коли w̄ неи | вставa[л] ѣдари[л] ю легко в[4] живо[т] мовечи: тое почате бѣде | мстителемъ, а неха[1] не бѣде жадны[м] wбычае[м] звитажо|но[5] w̄ ч[о]л[о]в[ѣ]ка. Такъ здражона али[м]пиада[6], з[7] ч[е]л[о]в[ѣ]-ка | (мнимаючи бы[т] бога) почала. [П]ото[м] рано вышо[л] анекта|на͡[в] з полаты, а царица ѣже была бреме[н]на а коли [8]еи ѣже | поча[л 8] живо[т] нароста[т], возвала до себе анектанава и ре|(л. 3)кла ему: философе, хочѣ абы мнѣ повѣдалъ, што зо мною | ца[р] филипъ[9] бѣде чини[л], если се вороти[т]; реклъ ей анектана͡[в]: | не лека[1]се[10]: [11]абовѣмъ богъ амонъ[11] вспоможителе[м] твои[м] буде, | рекши то, вышо[л] з[12] полаты пере[д 13] мѣсто на пѣстое мѣстце, | а рвѣчи та[м] зелья те[р]лъ ихъ и бралъ сокъ w̄ нихъ: [14]ѣхвати|вши теды птаха[14] мо[р]ского[15], почалъ на[л] нимъ чарова[т], и маза[т] | его сокомъ зъ wны[х] зели[1], а то все чини[л] пре[з] диаво[л]ски͡и[16] | знамена, абы такъ здради[л] царя филипа[17] пре[з] сонъ. [С]та|лосе[18] тои͡[ж 19] ночи, ѣказа[л]се[20] филипови[21] богъ амо[н] лежачи[1] з же|ною его али[м]пиадою[22]: а пото[м] видѣ[л] якобы w[н] богъ еи ре͡[ч] | затѣля[л], и золоты[м] пе[р]стене[м] запечатова[л], в которо[м] пе[р]сте|ню бы[л] камень дороги[1], и в которо[м] было вырито головѣ лво|вѣю, возъ солнечны[1], и мечъ[23] зъ wбу сторо[н] wстри[1]. И ре͡[к]лъ | ей: невѣсто почала есь[24] wборонителя твоего. Повста|вши царъ[25] филипъ[26] зо снѣ, возва[л] к[27] собѣ своего вѣщка, | А то[1] сонъ котори[1][28] видѣ[л] ему wбъяви[л]. А w[н] вѣщокъ | такъ реклъ: царю филипе[29], не w̄ ч[о]л[о]в[ѣ]ка але w̄ бога жона | твоя почала, абовѣмъ голова лвиная, возъ солне͡[ч]ны[1] и мечъ[30] wстри[1], тыи речи знаменѣю[т], ижъ[31] той котори[1 32] се | з неи мае народи[т], перестане ажъ[33] до всходѣ с[о]лнца, w̄ко|ле с[о]лнце походи[т]. А пре[з] мечъ[34] wстри[1] тое се розѣмѣе, | ижъ[35] вси рожаи ему маю[т] бы[т] по[л]дани. |

В[36] то[1] часъ[36] коли се царъ[37] филипъ[38] з непрія́теле[м] свои[м] по[т]ыка[л], | и wного звитяжи[л] видѣлъ смока в[39] би[т]вѣ, кото-

---

[1] въ. [2] ковнаты. [3] алумпїады. [4] въ. [5] звытяжоно. [6] алумпїада. [7] зъ. [8] еї почалъ. [9] филиппъ. [10] лекайся. [11] абовѣмъ амонъ. [12] зъ. [13] предъ. [14] оухвативши птаха. [15] морскагw. [16] дїавольскїи. [17] филиппа. [18] Сталося. [19] тое[ж]. [20] оуказался. [21] филиппови. [22] алумпїадою. [23] мечь. [24] почалась. [25] ц|а|рь. [26] филиппъ. [27] къ. [28] который. [29] филиппе. [30] мечь. [31] ижь. [32] который. [33] ажь. [34] мечь. [35] ижь. [36] той часъ. [37] ц[а]рь. [38] филиппъ. [39] въ.

[а] *У спісе Л на полі:* постель.

ри[1] его ѕпережа[л] | а его непрїатели потлумлꙗ[л]. А коли се ѕже з звитꙗ[ж]ство[м] | вороча[л] до македонѣи[2], забѣжала ему али[м]пиꙗда[3], а ѡ[н] ю по|целова[л]. Смотрꙗчи такъ на ню царъ[4] филипъ[5] реклъ ей: [6]ко|му[с] се[6] али[м]пиꙗдо[7] по[д]дала: згрѣшила[с] и не згрѣшила; абовѣ[м] | кгва[л]тъ есь ѿ бога принела: ꙗ[м] то все што се в тобѣ ста|ло ѿ бога пре[з] сонъ видѣлъ, [8]А всꙗко[ж] и ѿ мене[8] и ѿ люди[9] не|(л. 3 б) есте[с] подо'зрꙗною. | [Д]нꙗ нѣкоторого царъ[10] филипъ[11] годовалъ з[12] кнꙗжаты и [з] пре|ложоными в[13] македонѣи[14] восполокъ з жоною[15] своею али[м]пиꙗдою[16]. Анектана[в] теды [17]пре[з] чо[р]нокни[ж]скую наѕку премени[л]се[17] в[18] смока: | а пре[з] посередокъ сѣдꙗчи[х] идѕчи ѡкрѕтне шика[л], такъ ижъ[19] | вси годѕючии велики[м] страхо[м] порѕши[л]. а приближившисе ку[20] | али[м]пиꙗдѣ[21], положи[л] на ей лонѣ головѕ и поцеловалъ ю. Ви|дечи[22] то фили[п][23] реклъ али[м]пиꙗдѣ[24]: тобѣ повѣдаю и всѣ[м], иже[м 25] | того смока видѣлъ, коли есмъ[26] свои непрїатели поража[л].|

[П]о ко[л]ку дни' седꙗчи[27] фили[п][28] царъ[29] в[30] палацѕ своемъ, ѕказа[л]се[31] | ему малы' а велми[32] тихи' пташекъ, котори'[33] прилетѣ[л] | на его лоно, и знеслъ ꙗйце которое ѕпало на землю и [з]би|лосе: А на ты[х] мѣстъ з него вышо[л] мале[н]ки' ѕжъ[34], котори'[35] полозꙗчи ѡколо ꙗйца, коли пото[м] хотѣ[л] во ѡное ꙗ'це[36] влѣ[з]|ти[37], ꙗко скоро [38]головѕ свою во ꙗ'це[38] вложи[л], на ты[х] мѣстъ | здохлъ. Видечи[39] то ца[р] фили[п][40] засмути[л]се[41], и возва[л] вѣщка своего, а ему чудъ котори'[42] видѣлъ повѣда[л]. кото|рому вѣщокъ реклъ: филипе[43] народи[л]се[44] тобѣ сынъ, котори'[45] | буде царствова[л] по сме[р]ти твоей, а ѡкрѕжи[т] вес[с] свѣтъ, | ѡде[р]жавши па[н]ство на[д] всѣми лю[д]ми, але пе[р]вей ни[ж] се во|роти[т] до свое' земли сме[р]тью наглою ѕмре[т]. [К]оли се ѕже | приближалъ ча[с] нароже[н]ꙗ али[м]пиꙗда[46] в[47] вилико' се болести | мучила. Казала до себе возва[т] вѣщка, и рекла ему. мѕ[д]ръ|че, живо[т] мой великими болестьми есть дрѕчонъ. А ане|ктана[в] поча[л] мови[т], по[д]несисе[48] мале[н]ко з сто[л]ца твоего, | абовѣмъ тои годины живюлы ѿ с[о]лнца пре-

[1] который. [2] македѡнїи. [3] алумпїада. [4] ц[а]рь. [5] филиппъ. [6] комѕ сѧ. [7] алумпїада. [8] а всѧко[ж] ѿ мене. [9] людей. [10] ц[а]рь. [11] филиппъ. [12] съ. [13] въ. [14] македѡнїи. [15] женою. [16] алумпїадою. [17] пре[з] чорнокнижство пременилсѧ. [18] въ. [19] ижь. [20] ко. [21] алумпїаде. [22] Видѧчи. [23] филиппъ. [24] алумпїаде. [25] иже. [26] есмь. [27] сѣдѧчи. [28] филиппъ. [29] ц[а]рь. [30] въ. [31] оуказалсѧ. [32] вельми. [33] который. [34] ѕжь. [35] который. [36] ѧицѣ. [37] въл сти. [38] во ѧице головѕ свою. [39] Видѧчи [40] филиппъ. [41] засмѕтилсѧ. [42] который. [43] Филиппе. [44] народилсѧ. [45] который.. [46] алумпїада. [47] въ. [48] подиесисѧ.

нагабаны. И | сталосе ижъ[1] заразо[м] болесть w̃ неи w̃шла. А по мало[ı] хви|ли реклъ до неи анектана[в]: сѧдь царице, а такъ седмачи[2] | породила. Заразо[м] коли wное дѣтѧ[3] ѕпало на зе[м]лю, ста|лосе wкрѕтное гриме[н]е[4], и зъ[5] громы знамена розмаитыи, ‖ (л. 4) и блискалосе по все[м] свѣте[6]: тогды се стала темно[ст] праве а[ж] до | wстаточнои годины дня. [В]идечи[7] теды филипъ[8] царъ[9] тыи знамена, дрижачи[ı] а боѧзливы[ı] вшо[л] до али[м]пиѧды[10] и реклъ е[ı]: | [11]ѕмыслило[м] бы[л] абы[11] тое дѣтѧ[12] жадны[м] wбычаемъ не было хо|вано, абовѣмъ не з мене почато: але розѕмѣю же w̃ бога ство|рено[13]: а иже[м] при нароже[н]ю его видѣ[л] живюлы пременены[14], те|ды неха[ı] бѕде ховано в[15] добро[ı] памети[16], ѧкобы бы[л] мо[ı] сы[н]: | але неха[ı] бѕде поличо[н] на мѣстцы сына, которого[м] зъ и[н]шои жо|ны мѣлъ, мовечи[17] то зо всѧкою пи[л]ностью дѣтѧ[18] рѧди[л]. | [С]посо[б] wного дѣтѧти,[19] ани w̃ца ани ма[т]ки выwбраже[н]е мѣ|ло, волосы на головѣ его ѧкобы лвиныи розмаите накроплены, wчи его ѧко звѣзды ѧсны, але ба[р]вы ро[з]нои, w[д]но | чо[р]но, др ѕгое [20]жо[л]то се ѕказовало[20]: зубы его были wстри, | попудливо[ст] его[21] хотлива а горѧчаѧ ѧко лвинаѧ, але | згола его постать моцъ и мѕдро[ст] котори[х 22] напото[м] мѣлъ | ѕказовала. Мѧнова[н 23] есть w̃ родичо[в 24] алеѯа[н]де[р]. [П]ото[м] | коли ходи[л] до школы, перевитежа[л 25] вси в[2ѵ] наѕка[х], и ка[ж]до|го мѕдре[27] прегада[л 28], такъ и[ж] вскоре[29] на[д] всѣ wде[р]жалъ пе[р]шое[30] | мѣстце в[31] наѕкахъ. [А] коли бы[л] во w̃і лѣтъ, бы[л] цви|чо[н] кѕ воеваню[32] и ѕпережа[л] каждого в[33] хѕ[т]комъ ши[р]мова[н]ю: | на которого хитро[ст] фили[п 34] царъ[35] погледаючи[36], залеца[л] его | и мови[л] ему: Сынѕ алеѯа[н]дре, хѕтко[ст] твою и довтипно[ст] | ѕмыслу[37] твоего милую скутечне[38], але се з того смучѕ, и[ж] | твоѧ wсоба види[т] ми се[39] бы[т] не подобна и не го[д]на. Слыша|чи то али[м]пиѧда[40] велики[м] страхомъ порѕшона, возва|ла до себе анектанава и рекла ему: мѕдръче повѣда[ı] | мнѣ што w мнѣ фили[п 41] мысли[т], абовѣмъ мови[л] алеѯа[н]|дрови, прѕ[д]кость твою милую, и довтѣпъ[42] розѕму твое|го хвалю,

---

[1] ижь. [2] с. дѧчи. [3] дитѧ. [4] гримѣнье. [5] з. [6] свѣтѣ. [7] видѧчи. [8] ц[а]рь. [9] филиппъ. [10] алумпїады. [11] оумыслилъ абы. [12] дитѧ. [13] сотворены[и]. [14] пременненны. [15] въ. [16] памѧти. [17] мовѧчи. [18] дитѧ. [19] дитѧти. [20] жолтое оуказовало. [21] ево. [22] которыхъ. [23] мѧновѧнъ. [24] народичовъ. [25] превитѧжалъ. [26] въ. [27] мѕдра. [28] перегадалъ. [29] въскорѣ. [30] первшое. [31] въ. [32] воеванью. [33] въ. [34] филиппъ. [35] ц[а]рь. [36] поглѧдаючи. [37] розѕмѕ. [38] скѕтечнѣ. [39] сѧ. [40] алумпїада. [41] филиппъ. [42] довтипъ.

але[м 1] з того смуте[н] ижъ[2] wсоба твоꙗ ни в чо[м] мнѣ | не есть подобна. Анектана[в] почал мыслиⁱ, пото[м] реклъ: | мышле[н]е его жадны[м] wбычае[м] не есть шкодливо. Аꙗко (л. 4 б) звыклъ[а] анектана[в] смотрѣⁱ на звѣзды взгледа[л 3] в небо, а розо|знава[л 4] звѣздꙋ нѣкоторꙋю, а склонял w того жа[ж]дꙋ свою. Слы|шачи то алеѯа[н]де[р] реклъ ему: звѣ[з]дꙋ которꙋю видишъ ви|диⁱсе ве[л]ми высока. Которому анектана[в] реклъ: такъ е[ст] | сынꙋ. алеѯа[н]де[р] реклъ ему: можешъ мнѣ ю ꙋказатⁱ. wповѣ|да[л] анектанавъ: по'ди зо мною годины ночноꙗ а ꙋкажꙋ то|бѣ ю. Алеѯа[н]де[р] реклъ доко[н]чене[5] живота твоего если тобѣ | вѣдомо, чили непевно; Анектана[в] wповѣда[л]: есть вꙗ|домо[6] заправдꙋ, ижъ[7] w сына моего маю ꙋмерети. ре[к]ши | то [8]вышо[л] прочъ з полаты[8], вышо[л 9] тежъ[10] и алеѯа[н]деръ за ни[м]. | годины вече[р]ноꙗ вышли пере[д 11] мѣсто а коли ходили на[д] | перекопо[м] мѣстки[м], реклъ анектана[в] сынꙋ алеѯа[н]дре погледа'[12] | на звѣзды, а бача[т] звѣздꙋ ге[р]кулисовꙋ[13] ꙗко се смутит, а ме[р]кури'[14] се | весели[т]. иwвиша тежъ[15] вижꙋ ꙗснꙋчого, ꙋже мое практы|кова[н]е мнѣ бли[з]кую сме[р]ть w сына моего wбѣцꙋе. Коли | такъ погледа[л 16] в [17] горꙋ анектана[в], приступи[л] [18]к нему ближе'[18] | алеѯа[н]деръ, забѣжавшисе[19] на него нава[л]ностью, пхнꙋ[л] его | ажъ[20] впалъ[21] в[22] переко[п], мовечи ему такъ: w нещасны' слу[ш]не | абы[с] такъ ꙋмеръ, коли[23] есь зе[м]ски[х] речи' не розꙋмѣ[л], чому[с] | [24]смѣ[л] w небе[с]скихъ[24] гада[т] фалшиве пришлыи речи[25] повѣдаю|чи. Которому нектана[в] wповѣда[л]: вѣда[л] есми[26] то до|бре[27], иже[м 28] таковою сме[р]тью мѣлъ ꙋмерети[29], або[м] тобѣ | того не повѣдалъ ижъ[30] мене мой сы[н] мѣлъ загуби[т]. але|ѯа[н]деръ реклъ: теды[м] ꙗ есть сы[н] твой. Анектана[в] wпо|вѣдалъ: заправды есмъ[31] ꙗ[32] породи[л] тебе а мовечи | то ꙋме[р]лъ[33]. Алеѯа[н]де[р] теды порꙋшоны' милосе[р]дъемъ[34] | сыно[в]ски[м], по[д]неслъ тѣло ꙋмерлого анектанава[35] на раме|на свои, неслъ его на палацъ сво'. А коли его ꙋзрѣла| али[м]пиꙗда[36] рекла: Сынꙋ алеѯа[н]дре, што то есть; ко|торо'

---

[1] але. [2] ижь. [3] възгледалъ. [4] розналъ. [5] докончене. [6] вѣдомо. [7] ижь. [8] вышолъ з полаты. [9] вышелъ. [10] тежь. [11] предъ. [12] поглѧдай. [13] геркулесовꙋ. [14] меркꙋлїй. [15] тежь. [16] поглѧда[л]. [17] въ. [18] ближей къ немꙋ. [19] забѣжавшижсе. [20] ажь. [21] въпалъ. [22] въ. [23] колись. [24] ѡ н[е]б[е]скихъ смѣлъ. [25] рѣчи. [26] есмь. [27] добрѣ. [28] ижь. [29] ꙋмереть. [30] ижь. [31] ꙗ. [32] есмь. [33] оумеръ. [34] м[и]л[о]с[е]рдьемъ. [35] пектанава. [36] алумпїада.

[a] *У спісе Л на гэтым лісце на полі змешчана пазнейшая прыпіска:* Monachus Theopanous Sabebnikous.

w̃повѣда^{л}: тѣло анектанавово есть. али^{м}пиа|да[1] рекла, анектана^{в} wтецъ тво^{и} бы^{л}. алеѯа^{н}деръ ‖ (л. 5) w̃повѣда^{л}: ꙗко шале^{н}ство твое справило, такъ то есть, и приказа^{л} е в гробѣ схова^{т}. |

[Т]ыхъ часо^{в} кнꙗжа з[2] ка^{п}падокѣи[3] привело wдного конꙗ не|ѳсмиреного, велми wкрꙋтного, невымовно великого, а ве^{л}|ми wздобного ѳвꙗзавши зо всѣхъ[4] сторо^{н} ла^{н}цꙋхи желѣзны|ми. абовѣмъ то^{и} конь длꙗ wкрꙋтного во^{и}зренꙗ[5] люде^{и} | же^{р}лъ. дꙋчепа^{л} мꙗнова^{н} есть, або длꙗ знаменꙗ, ижъ[6] го|ловꙋ мѣлъ накшта^{л}тъ телца неꙋка: або длꙗ того ижъ[7] | нѣꙗкии рощки походили зъ его чола. Коли видѣ^{л} царъ[8] фили^{п}[9] цꙋдность wного конꙗ, реклъ челꙗди своей: при|кажите краты желѣзныи справи^{т}, абы лотрове, кото|рии[10] з[11] права бываю^{т} wсужени на сме^{р}ть, были потлу|млени w̃ него. |

Пото^{м} wны^{х} дни^{и} мѣлъ w̃повѣ^{д} царъ[12] филипъ[13] w̃ бога свое|го пре^{з} сонъ, [14]ижъбы то^{и} по сме^{р}ти его ца^{р}ствова^{т} мѣлъ[14], | хто бы на то^{м} wкрꙋтно^{м} коню езди^{л}[15]. [16]алеѯа^{н}де^{р} теды | во в̃і лѣте^{х}[16] ста^{л}се моцны^{и}, смѣлы^{и}, мудри^{и}[17], и ростропны^{и}: | бо се [18]ꙋже бы^{л} наꙋчи^{л}[18] зꙋпо^{л}не всѣхъ наꙋкъ вызволены^{х} пре^{з} | ꙋчителꙗ своего аристотелꙗ и кастора. Нѣкоторого | днꙗ коли се прохожалъ пре^{з} wное мѣстце где[19] стоꙗ^{л} w^{н} | конь несмиро^{н}ны^{и}[20], коли на него смотрѣ^{л} пре^{з} желѣзныи | краты, а пере^{д} ни^{м} рꙋки и и^{н}шии чло^{н}ки лю^{д}ски туды и сю|ды роскиданы дивова^{л}се ве^{л}ми: и стꙗгну^{л} на ты^{х} мѣ^{ст}, | рꙋку свою до него пре^{з} крату, а ко^{н} тежъ[21] стꙗгну^{л} до него | шию, и поча^{л} его рꙋку лиза^{г}, а пото^{м} склонивши ноги свои | палъ на землю пере^{д} ни^{м}, а по^{д}не^{м}ши[22] головꙋ свою поча^{л} wстро | смотрѣ^{т} на алеѯа^{н}дра. Порозꙋмѣвши[23] алеѯа^{н}де^{р} поволно^{ст} | wного конꙗ, wтвори^{л} краты, а вше^{д}ши до wного конꙗ, | поча^{л} его легко а лаго^{д}но по хре^{б}тѣ[24] глади^{т}, а ко^{н} тежъ[25] заразо^{м} | инꙗ^{л}се пере^{д}[26] ни^{м} такъ поко^{р}не ласи^{т}, ꙗко коли песъ перед[27] | пано^{м} своимъ, такъ те^{ж} конь пере^{д}[28] алеѯа^{н}дро^{м}. Пото^{м} але|ѯа^{н}де^{р} всѣдши на него поча^{л} вые^{ж}чать[29] з[30] краты. Коли ‖ (л. 5б) его ꙋзрѣлъ царъ[31] фи-

---

[1] алумпїада. [2] зъ. [3] каппадокїи. [4] всихъ. [5] возрень. [6] ижь. [7] ижь. [8] царь. [9] филиппъ. [10] которыи. [11] с. [12] ц[а]рь. [13] филиппъ. [14] ижьбы по смерти его тотъ ц[а]р^{с}твовать мѣлъ. [15] ѣздилъ. [16] Алеѯандеръ во в̃і лѣтехъ. [17] мудрый. [18] ѳже наѳчилъ. [19] гдѣ. [20] несмиренный. [21] тежь. [22] поднесши. [23] Поразѳмевши. [24] гребтѳ. [25] тежь. [26] предъ. [27] предъ. [28] предъ. [29] выѣждать. [30] зъ. [31] ц[а]рь.

липъ[1] реклъ до него: Сынꙋ алеѯа[н]дре вси ѿпо|вѣди бо[ж]-ски выполнены[2] су[т] в[3] тобѣ, абовѣ[м] по сме[р]ти мое[г] | ца[р]-ство мое бꙋде ѿ тебе рⷣжоно. Которому алеѯа[н]де[р] рекъ, | ѿче[4] если може бы[т], допꙋсти мнѣ абы[х] в[5] возъ ца[р]ско[м] се-дѣ[л 6]. ѿпо|вѣда[л] ему фили[п] [7], радъ то ꙋчиню[8]: возми собѣ сто рицере[в 9] | а [10]се[м]деслⷣ[т] тисечъ[10] золоты[х], едь[11] же такъ моц-ны[м] рице[р]ство[м] ѡздо|блены[г]: и сталосе такъ. Коли прое[ж]чалъ[12] алеѯа[н]де[р] споле[ч]не[13] | зъ ефесо[м] философо[м] приⷣтеле[м] свои[м] и зъ[14] двана[д]цатью[15] панⷣат, | котории[16] ѡнъ собѣ выбра[л], и на свою волю наꙋчалъ, а мѣлъ з[17] собою коштовныи ꙋбири и золота досы[т]. Приказа[л] тежъ[18] | рицеро[м] свои[м], абы ѡ конехъ мѣли працꙋ пи[л]нꙋю. Пото[м] коли | се приближа[л] до поле-по[н]ту мѣста забѣжалъ ему миколай | ца[р] тои[ж] краины з во[и]ско[м] свои[м] абы з ни[м] ва[л]ку мѣлъ[а]. Прибли|жившисе[19] до него реклъ ему: Хто[с] ты[20] есть[21] повѣда[и] мнѣ; Ко|торому алеѯа[н]де[р] ѿповѣдалъ: ⷣ есмъ[22] ⷣалеѯа[н]деръ сы[н] царⷣа | фили[п]па ма-кедо[н]ского[23]. ца[р] микола[и] реклъ: а которого мене | мнимаешъ бы[т]; алеѯа[н]деръ ѿповѣдалъ: ты есте[с] ца[р] а[р]риди[и]|ски[и]: а всⷣа-ко[ж] неха[и] твое се[р]дъце в[24] пыхꙋ не по[д]носи[т], иже[м] то|бѣ ца[р]-скую почестно[ст] придалъ: абовѣ[м] высокии речи[25] | звыкли ꙋпада[т] на ни[с]кость[26], а за[с] ниско[ст 27] бывае[т] по[д]вышо|на[28]. Ми-кола[и] царъ[29] ѿповѣда[л], чисте мовишъ, ба[ч] то[л]ко са[м] | себе. Алеѯа[н]де[р] реклъ: ѡ ч[о]л[о]в[ѣ]че ѿступи ѿ мене[30], бо ни-чо|го не маешъ проти[в] мене[31] мови[т], ани проти[в] тобѣ зъ ⷣа|ки[м] ꙋволоче[н]емъ чти. Слышачи тыи слова царъ[32] мико|ла[и] ве[л]ми се ро[з]гнѣва[л] и реклъ ему: Бачъ[33] то што тобѣ по|вѣ-даю, присегаю пре[з] здоро[в]е ѿца моего, если на тебе | нам-нѣй плюнꙋ ꙋмрешъ: А мовечи то, плюнꙋ[л] на него и ре[к]: | возми што на тебе належи[т] счⷣенⷣа[34] а сороме[и]се[35] того. | Але алеѯа[н]де[р] водлугъ лѣтъ свои[х] походⷣачи, и те[ж] на ꙋ[к] | свои[х] ꙋчителевъ, реклъ емꙋ: Миколаю, иже[с] взго[р]дѣлъ[36] | мало[ст] мою, присегаю тобѣ пре[з] ласку ѿцо[в]скую и пре[з] | живо[т] матки моеи, в[37] которо[м] есмъ[38] бы[л] ѿ бога початы[г], ‖ (л. 73)

---

[1] филиппъ. [2] выполнени. [3] въ. [4] оче. [5] въ. [6] сѣдѣлъ. [7] филиппъ. [8] ꙋчю-ню. [9] рицаревъ. [10] ѡ. [11] ѣдь. [12] проⷣждⷣалъ. [13] сполечнѣ. [14] з. [15] дванатцетью. [16] которыи. [17] зъ. [18] тежь. [19] Приближившисⷣа. [20] есть. [21] ты. [22] есмь. [23] македонскаго. [24] въ. [25] рѣчи. [26] низкость. [27] низкость. [28] подвыжшона. [29] ц[а]рь. [30] менⷣа. [31] менⷣа. [32] ц[а]рь. [33] бачь. [34] щенⷣа. [35] соромейсⷣа. [36] възгордѣлъ. [37] въ. [38] есмь.

[а] *У спісе Л на полі:* вѣ[лъ].

ижъ[1] мене ѕзришъ во w҃чизне твое҄ воюючого, а ца҃рство твое по҆[д] | мое па҆[н]ство по҆[д]бива҄ючого: А wнъ замолча҆[л]. и ѕставѝ[л] межи со|бою де҆[н] ва҆[л]ки: пото҆[м] се ро҆[з]ехали. |

[В]оротившисе[2] але҄за҆[н]де҃р до царѧ филѝ҃па, а зобравши та҆[м] во҄|ско людѕ дня҄ ѕставле҆[н]ного[3], зъехалисе[4] wбадва ку битвѣ҅: | А такъ коли трѕбы вое҆[н]ныи трѕбили, wбадва ѕфы непри҄тете҆[л]ски҆[м] се wбычае҆[м] потыкали, а ве҆[л]ми wкрѕтне се з[5] со|бою воевали[6]: але але҄за҆[н]де҃р на wстатокъ звите҆[ж]ство wде҃р|жа҆[л], а шию ѕтѧ҆[л] миколаеви цареви мече҆[м] свои҆[м]. [Т]ого дня҄ | але҄за҆[н]деръ великое звите҆[ж]ство[7] wде҃ржалъ, по҆[д]биваючи по҆[д] | свою моцъ ца҃рство миколаѧ царѧ: и дла҄ великого[8] весе҆[л]ѧ рицери его взложили на него коронѕ и на коня҄: А такъ | з звите҆[ж]ство҆[м] до w҃ца своего еха҆[л]. |

[А] коли але҄за҆[н]де҃р приеха҆[л] до македонѣи[9]: ѕзрѣ҆лъ филипа[10] | годѕючого, бо ѕже бы҆[л] выгна҆[л] али҆[м]пиа҄дѕ[11], а прилучи҆[л] собѣ҅ | нѣкоторого ч[о]л[о]в[ѣ]ка дочку, имене҆[м] клеwпатрѕ. А коли вхо|ди҆[л] але҄за҆[н]деръ на ѕгоды, напе҃рвей[12] такъ реклъ: пе҃ршого[13] | звитѧ҆[ж]ства моего взѧ҆[л] есми честь и коронѕ: а всѧко҆[ж] ко|ли будѕ ма҆[т]цѣ҅ моей годы справова҆[л] привлащивши ю царе|ви и҆[н]шому за жонѕ, тебе жадны҆[м] wбычаемъ не взовѕ: ѧко | и ты годы строишъ, ку[14] котори҆[м][15] мене жадны҆[м] всказа҆[н]емъ[16] | не взываешъ. Слышачи то нѣ҅котории з[17] сѣ҅дѧчи҆[х], име|не҆[м] лисиѧ, реклъ до царѧ: з[18] клеwпатри[19] роди҆[т]се сы҆[н] то|бѣ҅ подобны҄, котори҄[20] по сме҃рти твое҄ ца҃рство wде҃ржи҆[т]. | Але҄за҆[н]де҃р то слышачи засмути҆[л]се ве҆[л]ми, а того далей | не те҃рпѧчи, з великои попѕдливости порѕши҆[л]се проти҃[в] | wному, и ѕдари҆[л] его в[21] головѕ лѣ҅скою которѕю де҃ржалъ, | ажъ[22] зара[з] ѕме҃рлъ. Видѧчи то царъ[23] филипъ[24], жало҆[ст]ю | порѕшоны҄ повсталъ, и попѕди҆[л]се[25] на але҄за҆[н]дра, а хотѧ|чи его ѕдари҆[т], заразо҆[м] на землю ѕпалъ. а чи҆[м] болше҄ к не|(л. 73 б)му приступова҆[л], ты҆[м] болше҄ ѕпада҆[л] на землю, ѧкобы громо҆[м] | поражоны҄. реклъ ему але҄за҆[н]деръ: филипе[26] [27]котори҄ есь[27] | грецѣ҅ю[28] wде҃ржалъ, дла҄ чого не маешъ моцы в[29] ногахъ свои҆[х]; | А зара[з] было великое замеша҆[н]е[30] на wны҆[х] годѣ҅хъ. Але҄за҆[н]де҃р | пото҆[м] всѣ҅хъ седѧчи҆[х] з[31] столы[32]

---

[1] ижь. [2] Воротившисѧ. [3] оуставленогw. [4] зъехалисѧ. [5] зъ. [6] валчили. [7] звитѧжство. [8] великаго. [9] македонїи. [10] филиппа. [11] алумпїадѕ. [12] наперв ѣ҆. [13] первшого. [14] къ. [15] тоторымъ. [16] въсказанье҆[м]. [17] зъ. [18] зъ. [19] клеwпатры. [20] который. [21] въ. [22] ажь. [23] ц[а]рь. [24] филиппъ. [25] попѕдилъсѧ. [26] филиппе. [27] которынись. [28] грецыю. [29] въ. [30] замѣша҆[н]е. [31] зъ. [32] столѕ.

выгна[л] wна та[ж] клеwпатра | соромотне с[1] полаты выбѣгла, а царъ[2] филипъ[3] захора[л]. | по ко[л]ку дни[1] але҂а[н]де[р] вшо[л] на палацъ, абы навѣди[л] хоро|го царѧ и реклъ до него: филипе[4] ачъколвекъ[5] неслушно | абы[х] тебе именемъ власны[м] звалъ: а всѧко[ж] не ѧко сы[н], але | ѧко прия҃те[л] до прия҃теля до тебе мовлю: привороти | жонѯ твою, а зъ сме[р]ти того то лиси҃[6] жадны[м] wбычае[м] се | не смути: добре есмъ[7] ѯчини[л], иже[м] его забилъ, бо не залежа|ло на него, абы таковыи речи[8] фалшивыи проповѣда[л] але[с] | негоднѫю речъ[9] ѯчини[л], иже[с] хотѣ[л] твоего меча на мене добыва[т]. | Коли то але҂а[н]де[р] ви[л], ца[р] фили[п][10] ласкаво[ст]ю побужоны[1], поча[л] | плака[т]. але҂а[н]деръ за[с] вышо[л] w̃ него, А пошо[л] до али[м]пиа҃ды[11] | ма[т]ки свое[1] и реклъ ей: ты ма[т]ко моѧ, не бу[д] wтцѯ моему | в то[м] противна, ачъколвекъ[12] есть в[13] закритости грѣ[х] тво[1] | и подо[1]зрѧна есте[с]. А рекши то вѣлъ ю до царѧ филипа[14], | царъ[15] коли ю ѯзрѣлъ поцелова[л] ю. |

[П]ото[м] приехали[16] великии панове [17]w̃ дария҃ посланы до царѧ[17] | филипа[18], хотѧчи бра[т] чи[н]шъ и дань цесарови[19]. которы[м][20] але|҂а[н]деръ реклъ: повѣда[1]те дарию панѯ вашему, ижъ[21] ѧко ско|ро сынъ филипо[в] нарожо[п], кокоша [22]которая҃ ѧйца золотыи | несла, ѯже се стала не пло[д]на[22]: а та[к] дари[1] дани и чи[н]шу w̃ то|го часу w̃страдалъ. Слышачи то послове дариевы, диво|валисе мудрости и мовѣ его, и воротилисе[23] до дария҃ ца|рѧ перского. |

[В] той часъ повѣдано цареви филипови[24], ижъ[25] а[р]мения҃‖ (л. 74) проти[в] ему се бурила, которая҃ ему была по[д]дана, зготовавши | во[1]ско, посла[л] та[м] але҂а[н]дра абы воева[л] з ними, а и[ж]бы по[д] свое | па[н]ство по[д]билъ [Б]ы[л] того часу нѣкотори[1][23] ч[о]л[о]в[ѣ]къ в[27] македо|нѣи[28] имене[м] павсонъ, сы[н] кереѯсты, му[ж] смѣлы[1] а хѯтки[1], по[д]да|ны[1] филипови[29]: той пре[з] многи[х] часо[в] жедал[30] али[м]пиа҃ды[31], и при|сѧглъ заби[т] царѧ филипа[32], а змоцнившисе проти[в] ему[33] зо|бра[л][34] людѯ велми много, а неприя҃те[л]ски[м] wбычаем бѣглъ про|ти[в] цареви. ѯслы-

---

[1] з. [2] ц[а]рь. [3] филиппъ. [4] филиппе. [5] ачьколвекъ. [6] того лисїа҃. [7] есмь. [8] рѣчи. [9] речь. [10] филиппъ. [11] алумпїады. [12] ачьколвекъ. [13] въ. [14] филиппа. [15] ц[а]рь. [16] прїѣхали. [17] w̃ Дарїа҃ до ц[а]ра҃. [18] филиппа. [19] цесареви. [20] которымъ. [21] ижь. [22] котораа҃ несла ѧица золотыи сталасе не плодна. [23] воротилиса҃. [24] филиппови. [25] ижь. [26] нѣкоторый. [27] въ. [28] макидонїи. [29] филиппови. [30] желалъ. [31] алумпїады. [32] филиппа. [33] нем҃. [34] собралъ.

шавши то царъ[1] фили$\widehat{п}$[2] забѣжалъ ему | в[3] полю з трохою людѕ, а видѧчи велико^{ст} которѕю павсонъ | велъ, ты^{л} подавши инѧ^{л} ѕтѣкат[4]: которого павсо^{н} стигаю|чи волочнею[5], wкрѕтне проби^{л}. ца^{р} фили$\widehat{п}$[6] ачъколве$\widehat{к}$[7] бы^{л} ве^{л}ми | ране^{н}, а всѧко^{ж} не зара[3] ѕме^{р}лъ, але такъ лежа^{л} на дорозѣ нап|олы ѕме^{р}лый. Сталосе заправды великое замешан[8] межи|македоняны[9] коли се ѕже сподѣвали бы^{т} филипа[10] ѕме^{р}лого: | а павсо^{н} в[11] пыхѕ поднесены^{й}[12] вшо^{л} смѣле на палацъ а w̃толе[13] | али^{м}пиѧдѕ[14] г′ва^{л}томъ[15] взѧ^{л}, абы ю собѣ wдержалъ. [П]ри|далосе ижъ[16] алеѯа^{н}де^{р} звитѧживши а^{р}мены, [17]вороча^{л}се з зви|те^{ж}ство^{м} [17] до македонѣи[18], и нашо^{л} в[19] ца^{р}ствѣ великое замеша^{н}е | дѧ филипа[20]. Али^{м}пиѧда[21] ма^{т}ка его выше^{д}ши на wдно мѣ^{ст}|це полаты потаемне[22], коли видѣла знамена звите^{ж}ства, | и хорѕгви росточоны алеѯа^{н}дровы[23], почала[24] взыва^{т} до него мове|чи: Сынѕ алеѯа^{н}дре где[25] есть проро^{ц}тво[26] твое которое е^{с} w̃ бо|го$\widehat{в}$ взѧ^{л}ъ, абы^{с} се сталъ звите^{ж}ца а незвитѧжоны^{м} [27]. ѕслы|шавши w при^{ст}ю алеѯа^{н}дрово^{м} павсо^{н}, заразо^{м} выеха^{л} [28] проти$\widehat{в}$ не|му: которого[29] коли[30] ѕзрѣлъ алеѯа^{н}деръ заби^{л} его свои^{м} мече^{м}. | [Н]ѣкотори′ [31] з рицере$\widehat{в}$ [32] его реклъ алеѯа^{н}дрови: царю wтецъ тво′ | ѕже ѕме^{р}лъ на полю: алеѯа^{н}де^{р} то слышачи, wного наше^{д}ши | наполы ѕме^{р}лого велми ревно плака^{л}: а взгляѧдаючи на не|го филипъ[33] реклъ до него: тепере^{ж} весело ѕже ѕмираю, коли | ты алеѯа^{н}дре забивши моего непрїятеля взѧ^{л} есь вели|кую помъсту на^{д} нимъ дѧ мене, а мовѧчи[34] то зара[3] ско|налъ. А та$\widehat{к}$ алеѯа^{н}де^{р} сме^{р}ти плачучи царя филипа[35] ѕчини^{л} ему по|чтивы′ погребъ. ‖

(л. 74 б) [Д]рѕгого дня алеѯа^{н}де^{р} на сто^{л}цѕ маестату своего седѣлъ, а [3]гро|мадивши людѕ велико^{ст} такъ до ни^{х} мови^{л}: мужове[36] македо^{н}|скии[37], трацесове[38], тесалоникове, и грекове, взгляда′те[39] на але|ѯа^{н}дра, абы такъ w̃шла w̃ васъ боѧзнь вси^{х} пога^{н}ски^{х} люди′ [40], | котори^{х} [41] по^{д}бию по^{д} па^{н}ство мое,

---

[1] ц[а]рь. [2] филиппъ. [3] въ. [4] оутекать. [5] волѕчнею. [6] филиппъ. [7] ачъколвекъ. [8] замѣшанье. [9] макидѡнѧны. [10] филиппа. [11] въ. [12] поднесенный. [13] w̃толѣ. [14] алумпїадѕ. [15] з гвалтомъ. [16] ижь. [17] вороча^{л}сѧ. звитѧжствомъ. [18] македѡнїи. [19] въ. [20] филиппа. [21] Алумпїада. [22] потаемиѣ. [23] Алеѯандрови. [24] почача. [25] гдѣ. [26] пророцство. [27] незвитенжонымъ. [28] выѣхалъ. [29] коли. [30] которого. [31] Нѣкоторый. [32] рицеровъ. [33] филиппъ. [34] мовечи. [35] филиппа. [36] Мѕжеве. [37] макидѡнстїи. [38] трацегове. [39] възглѧдайте. [40] людей. [41] которыхъ.

такъ ижъ[1] не погани але | грекове во хвалѣ звите[ж]ства[2] буд8[т] залецани. Если хто[3] | з ва[с] зброи не мае[т], возми з полаты моей а готу'се на | во'н8, а хто мае нехай своей 8житвае[т]. Слышачи то ста[р]|шии рицери, wдноста'ны[м 4] голосо[м] w̃повѣдали мовечи: царю | але3а[н]дре, пре[з] многи часы служили[с]мы филипови[5], 8же намъ | сила и моцъ 8стала, жебысмы[6] зброю зноси[т] мѣли и 8ти[с]|ки воен[н]ыи, абовѣмъ 8же лѣта наши в[7] старости подо[ш]лы[8], | для того если се тобѣ подобае[т], выбе[р] собѣ молоды[х], А | w̃ рице[р]ства, котории[с]мо до того часу справовали неха' буде[м] | волни. w̃повѣда[л] але3а[н]деръ старим[ъ] рицеро[м]: далеко волю мѣ[т] | поважно[ст] wпатрн8ю ста[р]шихъ[10], нижли пе[р]хливо[ст] newпатръ|н8ю[11] молоды[х], абовѣмъ молодыи звыкли поды'мова[т 12] | сме[р]ть в[13] молодости своей, велми 8фаючи в[14] силы свои, але | ста[р]шии вси речи чинѧ[т] ра[д]не розважаючи. Коли то вымови[л] вси мудро[ст] его хвалили, а ку его м8дрости приста[т] | 8мыслили. ‖

[П]о ко[л]ку дни' згромадивши[15] и справивши[16] але3а[н]деръ великое | во'ско пусти[л]се по мор8[17] ку влоско' зе[м]ли, та[м] же притѧгну[л] до ха[л]|кидонѣи, и зва[л]чи[л] ю. Але ха[л]кидонове на м8ри мѣ[ст]кии | вступ8ючи ему се моцне заставлѧли: до которы[х 18] але3а[н]|деръ мови[л]: повѣдаю ва[м] ха[л]кидонове, або мужне вою'те | або по[д] моцъ можнѣйши[х] бу[д]те по[д]дани: а всѧко[ж] ха[л]кидо|нию wде[р]жалъ. [В]ыехавши[19] w̃толе а вез8чисе по мор8[20], вшо[л] | до влохъ, абы та[м] 8скроми[л] пых8 римлѧно[м]. ри[м]скии ‖ (л. 75) ра'цы слышачи при[ст]е[21] але3а[н]дра[22] велми се полекали: згрома|дивши людъ зложили пода[р]ки але3а[н]дрови, [23]ше[ст]деся[т] тисе[ч 23] | ф8[н]товъ золота, и сто золоты[х] коро[н] ему послали, просѧчи | его абы проти[в] имъ не шту[р]мова[л]. Але3а[н]де[р] взѧвши по|да[р]ки w̃ римлѧно[в], и w̃ всѣхъ во влоско' земли мешкаючи[х], ве[з]лъ|се а[ж] до моря захо[д]него: до краины котор8ю зов8[т] евро|пиею, зоставивши римлѧны в[24] покою. [П]ото[м] w̃толе[25] пла|влючи[26] по мор8 квапилсѧ[27] до африки, в[28] которо' мало нашо[л] сво|во[л]ных, бо се ему доброво[л]не[29] по[д]давали. Вые[ж]чаючи[30] | зъ африки приказалъ рицере[м 31] своимъ абы вступили з ни[м] | в[32] корабли

---

[1] ижь. [2] звитѧжства. [3] кто. [4] wдностаным. [5] филиппови. [6] жебысьмы. [7] въ. [8] подошли. [9] старым. [10] старшых. [11] неwпатри8ю. [12] подоймовать [13] въ. [14] въ. [15] згромадившисе. [16] исправивши [17] морю. [18] которых. [19] Выѣхавши. [20] морю. [21] пріѣздъ. [22] але3андровъ. [23] з. [24] въ. [25] w̃толѣ. [26] плаваючи. [27] квапилсѧ. [28] въ. [29] доброволиѣ. [30] Выѣждѧючи. [31] рицером. [32] въ.

або въ wкрꙋты и ве[з]лисе до фара[н]рады выспы[1] | wднои, абы се та[м] бога амона в[2] чо[м] порадилъ. Коли | шли до амонова капища, забѣжалъ на дорозѣ еле[н], кото|рого каза[л 3] але҃за[н]де[р] ꙋстрелꙗ[т 4] рицеро[м], wни стрелꙗючи[5] [6]на не|го ве[л]ми много[6] стрѣлъ выстрелꙗли[7], а wного намнѣй не | ткнꙋли. А кол̀и але҃за[н]де[р] взꙗ[л] стрелу[8] wднꙋ заразо[м] wно|го елена рани[л]: и w̃ того часу wное мѣстце зову[т] стрелецъ. | А вше[л]ши до божницы амоновы ꙋчини[л] тамъ wфѣри[9], и про|си[л] тежъ[10] але҃за[н]деръ wного бога, абы ему правдиве w̃по|вѣди wбецо-валъ[11]. |

[П]ото[м] се рꙋши[л] з во'ско[м] притꙗгнулъ на wдно мѣстце которое | зову[т] тафостри, где[12] тежъ[13] было ē селъ а мѣли рѣкъ вi, | котории бѣгомъ свои[м] в[14] море впадали[15] а были та[м] бра|ны замъкнены[16] и ла[н]цꙋхами желѣзными ꙋмоцнены, где[17] | та[м] але҃за[н]деръ чини[л] wфери бого[м]. тои[ж18] ночи ꙋказа[л]се[19] | але҃за[н]дрови богъ серапи[c] в[20] постати велми высоко', А | въ wсобѣ[21] ве[л]ми срокго'[a] и страшливо', котори'[22] ему реклъ: | але҃за[н]дре можеш[23] ли ты перемени[т] тую горꙋ, а нести ю на | рамена[х] свои[х]; Але҃за[н]деръ w̃повѣдалъ: а ꙗко бы то хто | моглъ ꙋчини[т]; серапи[c] реклъ: ꙗко тая гора не пе-ремѣ|ни[т 24] мѣстца своего, такъ имꙗ и справы твои будꙋ[т] слы|(л. 75 б)нꙋ[т] а[ж] до ско[н]чена свѣта. На[д] то але҃за[н]деръ поча[л] его просити | мовечи: прошу тебе серапи[c], wбъꙗви[25] мнѣ то которою сме[р]тю | маю ꙋмерети; реклъ ему серапи[c], добра речъ[26] есть кро[м] | [27]болести wста[т]неи[27] годины не вѣда[т]: а вса̀ко[ж] коли[c 28] мене | проси[л] повѣмъ тобѣ. По выпито[м] трꙋ[н]ку го[р]кую сме[р]ть ꙋку|сишъ, а в[29] молодости твоей доконаешъ дни' твои[х], але не|вывѣдова'се годины ани часꙋ, бо тобѣ жадны[м] wбычае[м] | не повѣмъ, абовѣмъ повѣдꙗ[т] тобѣ обгове по[д] всходо[м] со[л]|нца. Повставши зо снꙋ але҃за[н]деръ засмути[л]се[30] ве[л]ми: и | поча[л] тамъ мѣсто своему именевi фꙋ[н]дова[т], которому | прозвище далъ але҃зандриꙗ. |

[Е]гипчикове слышечи при[ст]е але҃за[н]дрово, вышли проти[в] ему | и по[д]далисе[31] ему, и з великою его почтиво[ст]ю при-

---

[1] выспи. [2] въ. [3] оуказалъ. [4] оустрѣлꙗть. [5] стрѣлꙗючи. [6] на него много. [7] выстрѣлꙗли. [8] стрѣлꙋ. [9] wфery. [10] тежь. [11] wбѣцовалъ. [12] гдѣ. [13] тежь. [14] въ. [15] въпадали. [16] замкнены. [17] гдѣ. [18] Тои же. [19] оуказалсꙗ. [20] въ. [21] особе. [22] которыи. [23] можешъ. [24] переменитъ. [25] wбъꙗви. [26] речь. [27] болести есть wстатней. [28] коли. [29] въ. [30] засмꙋтилсꙗ. [31] поддалисꙗ.

[a] *У спісе М на полі:* лютой.

нали. А | вше[л]ши але҂за[н]деръ до египту, нашо[л] та[м 1] сто[л]пъ ца[р]ски[і] з ве|ликого[2] камени[3] выкова[н], на котори[і 4] смотречи[5] реклъ: то[і] | столпъ чи[і] есть; египчикове [т]повѣдали, то[і] сто[л]пъ е[ст] | анектанава царѧ египе[т]ского[6] ве[л]ми ѳмѣетного. Слы|шачи то але҂за[н]деръ реклъ: анектана[в] wтецъ мой бы[л], А | рекши то палъ на землю поча[л] сто[л]пъ целова[т]. Пото[м] | [т]толе взѧвши з[7] собою рице[р]ства до сирѣи[8] се поквапи[л]. | Сири[і]чикове ему се заставлѧючи ва[л]чили з ни[м], и нѣкотори[х 9] | его[10] з[11] рице[р]ства побили. [П]ото[м] [т]толе[12] притѧгнѳвши | до дамаску мужне его зва[л]чилъ. [А] такъ ѳже wде[р]жа[в]ши | всю сирѣю[13], приеха[л 14] и ро҂збилъ наметы на[д] мѣсто[м] ти[р]: та[м] | але҂за[н]де[р] з во[і]ско[м] своимъ лежачи много небес-печности[і 15] ѳжи[л], | бо было мѣсто ве[л]ми моцно, такъ во wго[р]-неню мо[р]скомъ, | ѧко и в[16] моцно[м] будованю, и тежъ[17] в[18] прирожоно[і] моцности wно|го мѣстца[19] высокого[20], такъ ижъ[21] его жадною навално[ст]ю не | моглъ добы[т]. Теды але҂за[н]деръ приказа[л] справи[т] до[м] | велики[і] на мор҃ѳ на wкр҃ѳтехъ пре҂з котори[і 22] ѳже моглъ |мѣсто wде[р]жать, ижъ[23] тежъ[24] дла҂ него жаднои ло[д]и ани[л] (л. 76) шихова[н]ѧ wкр҃ѳто[в] до пристани мѣ[ст]-скои[25] не могли мѣ[т] приступ҃ѳ. | але҂за[н]деръ теды мысли[л], ѧкъбы wго[р]нуть мѣ[л а] мѣсто: але ижъ[26] | потребова[л] болше[і] люд҃ѳ, зара҂з листъ посла[л] до а[р]хиерея жидо[в]|ского[27] имене[м] а[д]ды, напоминаючи его абы ем҃ѳ на помо[ч] люд҃ѳ | посла[л], а и[ж]бы тежъ[28] живности и што прода[ж]ного его людови зго|-това[л], чи[н]шъ тежъ[29] котори[і 30] звыклъ дава[т] дариеви, абы его | ем҃ѳ бе҂з жадного [т]волочена[31] выда[л], абы собѣ wбра[л] болшую при|ѧзнь македоняно[в 32] нижли[33] пе[р]совъ. А[р]хиере[і] зась жидо[в]ски[і] | [т]повѣда[л] з присѧгою ты[м] котории[34] листы принесли, же | ѳже дариеви далъ, и и[ж] тежъ[35] проти[в] ему жаде[н] валечнои | р҃ѳки не по[д]несль[36], ажъбы[37] те[ж] дари[і] wбли[ч]не пришо[л], а не змо[г 38] | бы своеи присѧги [т]мени[т]. Слы-шачи то але҂за[н]деръ | розгнѣва[л]се[39] ве[л]ми на а[р]хиерея жи-до[в]ского[40], и мови[л]: тако|вѳю по[м]сту ѳчиню на[д] жиды, ижъ[41]

---

[1] тама. [2] великагw. [3] каменѧ. [4] который. [5] смотрѧчи. [6] егупецкого. [7] зъ. [8] Сурїи. [9] нѣкоторыхъ. [10] зъ. [11] егw. [12] [т]толѣ. [13] сїрїю. [14] прїѣхалъ. [15] небезпечности. [16] въ. [17] тежь. [18] въ. [19] мѣста. [20] высокагw. [21] ижь. [22] который. [23] ижь. [24] тежь. [25] мѣсткой. [26] ижь. [27] жидовскаго. [28] то. [29] тежь. [30] который. [31] [т]волоченьѧ. [32] макидwнѧнновъ. [33] нежели. [34] которыи. [35] тежь. [36] поднесъ. [37] ажьбы. [38] смогъ. [39] розгиѣвалсѧ. [40] жидовскагw. [41] ижь.

[а] *У спісе Л на полі:* моглъ.

будѕ[т] вѣда[т], чие приказа[н]е | маю[т] хова[т a]: а всѧко[ж] и для того тирѕ не ѡпѕсти[л]. Вы|бра[л] теды рицера[1] своего малеагра[2] а да[л] ему пѧ[т]сотъ[3] рице|ро[в], приказѕючи имъ абы ехали[4] до паствища иѡсафа[т 5], | где[6] та[м] много бы[д]ла пасено з м[ѣ]ста гады, а ѡди[н] з ни[м] | са[м]сонъ[7] бы[л] воже[м] ихъ, бо вси м[ѣ]стца краины ѡноии ве[л]ми | добре[8] в[ѣ]да[л]. [К]оли до того паствища въехали[9], а лю[д] | незличоны[ꙗ] вели[10], заступилъ имъ теѡзелъ котори[ꙗ 11] бы[л] | воже[м] а стороже[м] бы[д]ла ѡного, и много ихъ поразилъ. але | малеаге[р 12] бѡдѕчи мужны[ꙗ] в[13] моцности ри-

це[р]ства збро[ꙗ]ного[14], | вси сторожи ѡного бы[д]ла звоевалъ. га-ве[л] тежъ[15] котори[ꙗ 16] бы[л] | з[17] стороны македоно[в 18] вожови ѡного бы[д]ла головѕ стѧлъ. |

[К]оли се то д[ѣ]ѧло кнѧжа ѡдно бытириѡ[н] з м[ѣ]ста[19] гады | выбѣжа[л] з[20] три[д]ца[т]ю[21] тисечи[ꙗ 22] ездны[х 23] кѕ битв[ѣ] зготова-ны[х 24]. | Такова запра[в]ды была велико[ст] валчѕчи[х] ижъ[25] для крикѕ | ѡкрѕ[т]ного земля дрижала: Вид[ѣ]вши то македонове[26] сму|тилисе[27]. а в то[м] а[р]ридъ скоко[м] еха[л 28] до алеѯа[н]дра, абы ему не|беспечно[ст 29] греко[в] ѡповѣда[л]. Алеѯа[н]деръ теды ѡпѕ-сти[в]ши | тиръ, вто[р]гнѕлъ до иѡсафа[т 30], где[31] тамъ бытириѡна и его‖(л. 76 б) людъ весь выби[л] и потлуми[л]. А пото[м 32]вороти[в]-шисе до тирѕ, на|шолъ[32] ѡнъ до[м] котори[ꙗ 33] бы[л] на морѕ ка-за[л] збудова[т] з[34] кгрѕ[н]тѕ[35] весь | розо[р]ваны[ꙗ]. абов[ѣ]мъ кнѧжа валаа[м] зо всими пробываючими[36] | в[37] тир[ѣ], по ѡ[т]ход[ѣ] але-ѯа[н]дрово[м] выше[л]ши будова[н]е ѡное му[ж]не | збѕри[л]. то видѧчи макидонове засмутилисе за[с], але|ѯа[н]де[р] тежъ[38] з[39] ними во[нт]-печи в[40] добы[т]ю м[ѣ]ста тирѕ. [Н]очи те|ды пришлои, вид[ѣ][л] во сн[ѣ] алеѯа[н]де[р], ижъ[41] де[р]жалъ в[42] рѕку ѧгодѕ, | а покинѕв-ши на земли, те[р]лъ ю своими ногами ижъ[43] з неи вино | вы-тиснѕлъ. повставши алеѯа[н]де[р] зо снѕ, каза[л] при[ꙗ]ти[44] до себе | в[ѣ]щкови, а ему сонъ котори[ꙗ 45] вид[ѣ]лъ ѡбъѧви[л 46]. которому[47] в[ѣ]що[к] | ѡповѣда[л]: алеѯа[н]дре бу[д] сталы[ꙗ] на ти[р], а не во[нт]пи ни в чо[м], ѧгодѕ | которѕю[с] де[р]жалъ в[48] рѕц[ѣ] а ѡнѕю на

---

[1] рицерѧ. [2] малегра. [3] ф̃. [4] ѣхали. [5] їѡсафатъ. [6] гдѣ. [7] самѱѡнъ. [8] добрѣ. [9] дошли. [10] велїи. [11] который. [12] малегеръ. [13] въ. [14] зъбройного. [15] тежь. [16] ко-торый. [17] зъ. [18] макидѡновъ. [19] мѣста. [20] зъ. [21] тритцетью. [22] тысѧчей. [23] ѣздныхъ. [24] зготованыхъ. [25] ижь. [26] макидѡнове. [27] смѕтилисѧ. [28] ѣхалъ. [29] небезпечность. [30] їѡсафатъ. [31] гдѣ. [32] воротившисе нашолъ. [33] который. [34] зъ. [35] кгрѕнты. [36] пребываючими. [37] въ. [38] же. [39] с. [40] въ. [41] ижь. [42] въ. [43] ижь. [44] прити. [45] который. [46] ѡбъѧвилъ. [47] которокъ. [48] въ.

[a] *У спісе М на полі:* хранить.

землю покиѵвши нога|миᶜ стеᴿлъ то значиᵀ: мѣсто тое маешъ влаᶜными рѵка|ми звалчиᵀ, а wное ногами потопчешъ. Алеѯаᴺдеᴿ теды мы|слилᴶ, коториᴹ [1] бы wбычаеᴹ моглъ мѣсто збуриᵀ. и збудоваᴶ | [2]повторе на мори велики' [2] доᴹ на wкрѵтеˣ, котори' [3] былъ стоᴹ | котвицъ ѵвязаны', а былъ таковои высокости, иᶰ наᴶ | мѵри[4] и наᴶ вежи тиᴿскии алеѯаᴺдеръ се wказоваᴶ. теды | алеѯаᴺдръ[5] саᴹ на wᴴ домъ вступилъ в[6] зброю прибраны', | а приказаᴶ поᴶкоᴹ своиᴹ абы се готовали ку ваᴶцѣ[7], а зараᶾ wко|бы его скоро видѣли приближаючогосе ку мѣстѵ, абы | всѣ навалностю штуᴿмовали на мѵри мѣᶜᵀ-ски[8], а такъ коли | повстwгнено котвицы wного дому, приближиᴶсе ку муроᴹ | мѣᶜᵀски[ᴹ 9]. теды алеѯаᴺдеръ скочиᴶ на землю гдеˡ⁰ стоwᴶ ва|лааᴹ, а з великою попѵдливоᶜᵀю скочивши до него забиᴶ его, | и вкинѵᴶ его в[11] море. ѵзрѣвши то македонове[12] и грекове, за|раᶾ почали вступоваᵀ на мѵри, нѣкотории[13] по драбинаˣ, | нѣкотории тежъ рѵками се[14] хватаючи. такъ веᴶми се бы|ли тирове прелекли з[15] забиᵀwа ихъ кнwжати валаама, | иᶰ се жадныᴹ wбычаеᴹ навалности грекоᴮ не спротивлwли. | тыᴹ теды wбычаеᴹ мѣсто было взwато и з кгрѵᴺту выко|ренено. при тоᴹ тежъ[16] иᴺшихъ двѣ мѣсте гѓрѵнтовныи[17] ‖ (л. 6) збѵриᴶ, в коториˣ [18] wко много ѵтеᴿпели[19] сирѣ'чикове ажъ[20] до ныне|шнего[21] часу вспоминаюᵀ. Потоᴹ ѿтоле рѵшивши[22] войско[23], при|шоᴶ до мѣста еазань которое тежъ[24] wдеᴿжавши до иерѵсо|лима[25] се квапиᴶ. |

Слышачи иаᴶда аᴿхиерей жидоᴮски' приᶜᵀе алеѯаᴺдрово злwкъ|се[26], а возвавши жидоᴮ, ѵстависᴶ имъ постъ презъ три дни, | абы набожными м[о]л[и]твами и wфѣрами[27] бога вызвали. [28]тоиᶰ | ночи по wферѣ ѵказаᴶсе[28] аᴿхиерewви ангеᴶ божи' мовечи: не | лека'се але што наскорѣй приwхаᴺдожъ[29] ѵлицы мѣсткии, | а браны ѿвори, а веᶜ людъ неха' вы'де[30] во wдеᴮю[31] бѣлоᴹ [32], а ты | и иᴺшии свещеᴺники з[33] столами wсными вы'дѣте[34] на доро|гу алеѯаᴺдрови, абовѣмъ есть потребно абы цаᴿствоваᴶ | ижъ[35] всего свѣта паноᴹ буде, а потоᴹ его гнѣᴮ божи' порази. | котори'[36] зо снѵ повставши

---

[1] которымъ. [2] повторе великїй. [3] который. [4] мѵры. [5] алеѯандеръ. [6] въ. [7] валце. [8] мѣсткїи. [9] мѣсткимъ. [10] гдѣ. [11] въ. [12] макидонове. [13] нѣкоторыи. [14] сѧ. [15] зъ. [16] тежь. [17] зрѵнтовныи. [18] которыхъ. [19] оутерпѣли. [20] ажь. [21] нынѣшнѧго. [22] рѵшилсѧ. [23] с войскомъ. [24] тежь. [25] иерѵсалима. [26] злѧклъсе. [27] wферами. [28] ночи жь той оуказалсѧ по wферѣ. [29] приwхандожь. [30] выде. [31] одежди. [32] бѣлой. [33] зъ. [34] выдѣте. [35] ижь. [36] Который.

возвалъ жидо^{в} и wбъꙗви^{л} [1] имъ, | што видѣлъ пре^{з} сонъ, такъ то приказа^{л} справи^{т} ꙗко ему | во снѣ было wбъꙗвлено[2]. А зара^{з} выше^{д}ши з мѣста во|сполъ з^{з} свеще^{н}ники и з велико^{ст}ю мѣ^{ст}ского[4] людꙋ, пришо^{л} до | wдного мѣстца которое зову^{т} скопу^{л}, w̃коле це^{р}ковъ[5] и все мѣ|сто може wгледа^{т} та^{м} великого але҂а^{н}дра при^{ст}ꙗ wжида^{л}. | Але҂а^{н}де^{р} приближаючисе до wного мѣста, а видꙗчи вели|ко^{ст} людꙋ во wдѣ^{н}ю бѣло^{м}, свещеники те^{ж} ве^{л}ми бѣлыми сто|лами приwха^{н}дожоны[6], и видѣлъ тежъ[7] а^{р}хиереꙗ жидо^{в}ского[8] | стола ве^{л}ми ꙗсно^{ст}ю зъ иаи^{н}товъ[9] приwха^{н}дожоного, а на | головѣ его диꙗдиму[10] або корону велми чудноꙋю на кото|ро^{ѵ} ве^{р}хꙋ золота бл҃а^{ш}ку справленоꙋю на не^{ѵ} же написано было имꙗ божое[11]. Зара^{з} приказа^{л} вси^{м} своимъ станꙋ^{т}, а самъ | але҂а^{н}деръ пошо^{л} до ни^{х} зсѣ^{д}ши з[12] конꙗ и ꙋпалъ на землю. | Заразъ вси жидове почали але҂а^{н}дра поздоровлꙗ^{т} [13] взы|вачи[14] великими голосы[15]: жи^{в} бу^{д} навы^{ш}ши^{ѵ} [16] царю але҂а^{н}дре, | жи^{в} бу^{д} навы^{ш}ши^{ѵ} [17] цесарю, жи^{в} будь звите^{ж}цо незвитꙗжоны^{ѵ} [18] | на^{д} всѣ кнꙗжата хвалены^{ѵ}. Видꙗчи то цареве сири^{ѵ}ски ‖ (л. 65) велми е[19] здꙋмѣвши шемрали, нѣкоторий те^{ж} з кнежат[20] его кото|рому [21]имꙗ было па^{р}мено^{н} [21], спыта^{л} его мовечи: велики^{ѵ} царꙋ[22] | што то есть ижъ[23] вси тебе хвалили. а и ты^{с} са^{м} похвали^{л} | а^{р}хиереꙗ жидо^{в}ского[24]; Которому але҂а^{н}де^{р} реклъ: не того^{м} ꙗ |похвали^{л} але Бога, которого w^{н} имени ꙋживае^{т}. абовѣ^{м} в[25] та|ково^{м} wдѣ^{н}ю видѣ^{л} есмъ[26] его пре^{з} сонъ, кгды^{м} [27] еще бы^{л} в[28] македо|нѣи[29], а коли есмъ[30] мысли^{л} ꙗкъбы^{м} моглъ асию по^{д}би^{т} то | имꙗ побꙋжало мене во снѣ абы^{х} не wмешкова^{л}: але абы^{х} [31] | ꙋси^{л}не ꙋфаючи мужне поступовалъ: а дла҂ того бачу бы^{т} | wного которого^{м} пре^{з} сонъ видѣ^{л}, а w̃толе[32] мнимаю ижъ[33] з бо|жею помо^{ч}ю дариꙗ звитꙗжꙋ и моцъ пе^{р}скую розвꙗжꙋ, и | вси и^{н}шии речи[34] котории[35] во ꙋмыслѣ маю, маю надѣю бы^{т} | пришлыи. А мовечи то, з свеще^{н}ники до мѣста вшолъ, | Пото^{м} тежъ[36] [37]вшо^{л} до це^{р}кви божои[37] которꙋю збудова^{л} wнъ на|мꙋдръши^{ѵ} [38] соломонъ, А та^{м} водлу^{г} ꙋказанꙗ свеще^{н}ниче^{с}ко-|

---

[1] wбъꙗвилъ. [2] wбъꙗвлено. [3] зъ. [4] мѣсткогw. [5] церковь. [6] приwхондожоны. [7] тежь. [8] жидовскаго. [9] иаїнтовъ. [10] дїадїмꙋ. [11] б[о]жїе. [12] с. [13] поздравлꙗть. [14] взываючи. [15] гласы. [16] навыжшїй. [17] навыжшїй. [18] незвите^{н}жоный. [19] се. [20] кнꙗжатъ. [21] имꙗ Парменонъ. [22] ц[а]рю. [23] ижь. [24] жидовскаго. [25] въ. [26] есмь. [27] къгдымъ. [28] въ. [29] макидwнїи. [30] есмь. [31] быхъ. [32] w̃толѣ. [33] ижь. [34] рѣчи. [35] которыи. [36] тежь. [37] въ ц[е]рковь б[о]жїю вшолъ. [38] мꙋдрѣйшїи.

го[1] богу ѡфѣрѕ чини[л]. Тогды ему а[р]хиере[1] принеслъ кни|ги даниила пророка, в[2] котори[х 3] было написано, ижъ[4] | нѣкоторы[1 5] з гр҃ковъ[6] мѣлъ збури[т] пе[р]скую моцъ[7]. але҃за[н]де[р] | домнимаваючисе[8] бы[т] самого[9] себе ѕвесели[л]се[10] ве[л]ми, и | заразо[м] а[р]хиерѡви и и[н]ши[м 11] свеще[н]нико[м] много да[л 12] даро҃[в] ко|штовны[х], а мови[л] имъ то: ижъ[13] чогоколвекъ бы ѿ него | жедали[14], то мѣли ѡде[р]жа[т]. тогды а[р]хиере[1] жидо҃[в]ски[1] | проси[л] его мовечи: прошу неха[1] намъ буде волно нашихъ | ѿцевъ ѕста҃[в] ѕжива[т], а семого року бе[з] дани и чи[н]шу бы[т]. | Але҃за[н]де[р] имъ всего дозволи[л]. пото[м] его а[р]хиере[1] проси[л] | абы жидове в [15] медѣи[16] и в[17] вавилонѣи[18] ѡсаженыи своихъ | пра҃[в] ѕживали. и все имъ то да[л] ѡ што его просили. але|҃за[н]де[р] пото[м] справивши рице[р]ство зъ иерѕсолима[19] вѣлъ[20] | ѕфы[з] до и[н]шихъ[21] мѣстъ ѡколичны[х], а до котори[х]колвекъ[22] | еха[л 23] вдаче бы[л] прина[т 24]. |

Того часу [25]сири[1]чикове котории были ѕтекли[25] ѿ але҃за[н]дра ‖ (л. 7) повѣдали все дариеви. Слышачи цеса[р] дари[1] пыта[л] ихъ | ѡ способѣ и ѡ҃[к]шта[л]тѣ[26] але҃за[н]дрово[м]: А ѿни ему ѕказали | ѡбразъ его на ка[р]тыне вымалеваны[1]. котори[1 27] коли ѕзрѣ[л] | дари[1] взго[р]дѣлъ[28] его для малости ѡсобы, а зара[з] ему послалъ | пилу мачѕг′ѕ и завоекъ блазе[н]ски[1] и листъ такъ написаны[1]: | дари[1] ца[р] на[д] ца[р]ми и па[н] на[д] паны, роди[ч] с[о]лн[е]чъны[1 29] котори[1 30] | свѣти[т] весполокъ з пе[р]скими боги, служебникови нашему | але҃за[н]дрови ѡповѣдамы: Слышали[с]мы ижъ[31] ты [32]бѕдѕчи по[д]|несены[1] в пыхѕ[32], и пре[з] поро҃[ж]нюю хвалу по[д]вышоны[1 33]: зобрале[с] | лотрики з[34] границъ захо[д]нихъ. а жедаешъ з велико[ст]ю пе[р]совъ ва[л]|чит, котори[х 35] силы жадною мѣрою не затлумишъ: абовѣ[м 36] ѿни[37] | сами богове, котории ве[с] свѣтъ ѡха[н]дожаю[т] и в моцы маю[т], | а има наше хвалѧ[т] и залецаю[т]: але ты ѧко ч[о]л[о]в[ѣ]къ, а ѡше[м] з му|҃же[в] намнѣйши[1], силуючисе на[д] мало[ст] твою, ѧкобы мышъ | выскакуючи з свое[1] ѧмы. Вышоле[с] з[38] зе[м]ли недостато҃[ч]ноі, | а по широки[х] мѣстца[х 39] пе[р]ских скачешъ, игри строишъ

[1] с[вѧ]щенническаг ѡ. [2] въ. [3] которыхъ. [4] ижь. [5] нѣкоторыи. [6] грековъ. [7] землю. [8] домниваючисѧ. [9] самаго. [10] оувеселилъсѧ. [11] иншымъ. [12] даръ. [13] ижь. [14] жадали. [15] въ. [16] Медіи. [17] въ. [18] Вавѵлонѣ. [19] іер8салїма. [20] велъ. [21] иншы[х]. [22] которыхъколвекъ. [23] ѣхалъ. [24] прииѧтыи. [25] сирїйчикове были оутекли. [26] кшталте. [27] который. [28] възордѣлъ. [29] солнечныи. [30] который. [31] ижь. [32] б8д8чи въ пых8. [33] подвыжшоный. [34] зъ. [35] которыхъ. [36] Або. [37] ѡни вѣмъ. [38] зъ. [39] мѣстахъ.

[a] *У спісе Л на полі:* силы.

ꙗко|бы мышъ в[1] дому где[2] кото[в] ловны[х] або лапакъ немашъ. | А ꙗ потае[м]не взглꙗдаючи[3] на справы твои, коли беспе|чнѣ'[4] бꙋдешъ хотѣлъ шале[н]ства строи[т], тебе в[5] неѡпа[т]ръ|ности[6] твое' в[7] попꙋдливости полаплю, а такъ шкарꙗдо до|канаешъ[8] дни'[9] твои[х]. ѡбачъ[10] же сꙗ прето в[11] то[м] повѣда[м] [12]тобѣ то | бѣ[д]нику[12] ꙋбоги', абы[с] се прочъ[13] ѡвороти[л], а ꙋспокои[л]се[14] на | лонѣ ма[т]ки твоей. ѡто тобѣ шлю пилу мачугꙋ[15] и завое[к] [16]з золото[м], з которими игра'[16] ꙗко дѣтꙗ[17]. абовѣмъ ижъ[18] | еще есте[с] дѣтꙗ[19], слушно тобѣ и потребно абы[с] дѣти[н]|ски речи[20] справова[л]. дивна речъ[21] есть коли[с] ты в[22] бѣ[д]но[м] | а в[23] мало[м] тѣле будꙋчи, моцно в то ꙋфаешъ, абы па[н]ство | дариево мѣлъ собѣ по[л]би[т]. Пре[з] дꙋшу ѡца моего присе|гаю, ижъ[24] такъ много золота в[25] пе[р]сѣи[26] лежи[т] ижъбы звитꙗ|жило ꙗсность слонечнꙋю коли бы ѡ поча[т]ку было згро|мажено, А длꙗ того тобѣ приказꙋемы моцно, абы | ты ѡпꙋстивши шале[н]ство и поро[ж]нюю хвалу до македонѣи[27] ‖ (л. 7 б) се вороти[л]. чого если не будешъ хотѣ[л] ꙋчини[т], пошлемы[28] на тебе | незличонꙋю велико[ст] збро'ного рице[р]ства, котории тебе не ꙗко | филипового[29] сына, але ꙗко кнꙗжа лотро[в]ское[30] ꙋкрижꙋю[т]. |

Прише[л]ши теды до алеꙁа[н]дра котории были посланы[31] ѡ дариꙗ | цесарꙗ, ѡдали ему ли[ст] посланы' з[32] пилою з[33] мачꙋгою и з[34] за|во'комъ, алеꙁа[н]деръ зара[з] каза[л] ли[ст] пере[д] [35]всѣми чита[т]. рицери | [36]слухаючи повод ѡного листу[36] ба[р]зо[а] се смутили: а бачечи ихъ | [37]алеꙁа[н]де[р] бы[т] смутны[х] [37]реклъ до ни[х]: ѡ мои намоцнѣйшии | рицери[38] длꙗ чого се[р]дъца ваши су[т] порꙋшоны з[39] сло[в] листу да|риевого: або не вѣдаете ижъ[40] псы котории[41] ве[л]ми счекаю[т] [42], | не маю[т] жаднои хоти ѡбраже[н]ꙗ. Мы[с]мы теды ꙋвѣрили | ижъ[43] то' листъ в[44] чомколвекъ[45] правдꙋ повѣда[л], то е[ст] то[л]ко ѡ ве|ликости золота, которꙋю дари' повѣдае[т] мѣ[т], а длꙗ того | мусим му[ж]не воева[т] з нимъ. абовѣмъ велико[ст] золота его на[с] | ѡхоче побужае[т] ку воева[н]ю. А рекши то, приказа[л] рицере[м] [46]

[1] въ. [2] гдѣ. [3] возглѧдаючи. [4] безпечнѣй. [5] въ. [6] неѡпатрности. [7] въ. [8] доконаешъ. [9] дни. [10] Обачь. [11] въ. [12] тобѣ бѣдникꙋ. [13] прочь. [14] оуспокоилъсѧ. [15] мачꙋгꙋ. [16] зъ золотомъ играй. [17] дитѧ. [18] ижь. [19] дитѧ. [20] рѣчи. [21] речь. [22] въ. [23] въ. [24] ижь. [25] въ. [26] персїи. [27] македѡнїи. [28] пошлемо. [29] филипповаго. [30] потровское. [31] пришли. [32] зъ. [33] зъ, [34] зъ. [35] предъ. [36] слꙋхаючи ѡного листꙋ. [37] алеꙁандеръ смꙋтныхъ. [38] рицари. [39] зъ. [40] ижь. [41] которыи. [42] щекаютъ. [43] ижь. [44] въ. [45] чомъкольвѣкъ. [46] рицерѡмъ.

[а] *У спісе Л на полі:* ве[л]ми.

свои[м], | абы послы дарневы по'мали а на шибеници[1] повѣша[т][2] казали. | А wни почали до него великими голосы взывати[3]: царю алеѯа[н]|дре, што за причина вины есть в[4] на[с] дла царя нашего жебы[с]мы | мѣли муки по[л]ня[т]. Котори[м][5] алеѯа[н]деръ w҃повѣда[л]: Слова цеса|ра[6] вашего то ѕчини[т] побужаю[т][7] мене, котори' ва[с] яко до ло[т]ри|ка послалъ. А wни w҃повѣдали: дла того то писа[л] нашъ це|са[р], ижъ[8] велможно[ст] ваша не есть [9]ему запевне знаема[9]. пусти | на[с] волно а мы ему твою хвалу wповѣмы. Тогды ихъ але|ѯа[н]деръ казалъ выпѕсти[т], и на годы возва[т]. А коли седѣли[10] | за столо[м], рекли алеѯа[н]дрови: царю [11]если се подобае[т] маеста|тови вашему, прикажите[11] абы тисеча[12] ездны[х][13] з[14] нами | ехало[15], а мы дария в[16] рѕцѣ ихъ выдамы[17]. На[18] то имъ | алеѯа[н]де[р] w҃повѣда[л]: неха' се вашъ ѕмыслъ весели[т] з того, | ижъ[19] споко'не[20] седите[21], абовѣмъ пре[з] выда[н]е вашего царя, | не буде ва[м] даны' и wди[н] рице[р]. дрѕгого пото[м] дня, ка|за[л] алеѯа[н]деръ ли[ст] писати дариеви ты[м] wбычаемъ. || (л. 8) [А]леѯа[н]дръ[22] сы[н] филипо[в] и али[м]пиады[23] царевои, дариеви цареви | на[д] ца[р]ми родичови слоне́чному[24], котори'[25] свѣти[т] весполо[к] з боги | пе[р]скими, повѣдаючи то приказѯемы, если праве хочемо гля|дѣ[т] на правдѕ, то што маемы не есть наше[26] вла[с]ное але на[м] | до часу позычано неправе де[р]жимо. абовѣмъ кгды[ж] вси в[27] колѣ прѕдко[м][28] фо[р]туны wбцѕемо, частокро[т] з[29] бога[т]ствъ во ѕбо[з]|ство[30], з веселя в[31] смутокъ, з высокости на ни[с]кость[32] и туды | и сюда премена́емо. для того будѕчи хто на вы[ш]шо[м][33] мѣстцѕ | кола фо[р]туны[34] не мае[т] такъ ве[л]ми ѕфа[т] в[35] сво' ста[н] высоки', | и[ж] пре[з] пыхѕ по[л]несены' и поро[ж]нею хвалою повожоны', ве[л]ми ни[з]ки[х][36] | справы взга[р]жае[т][37], кгды[ж] то частокро[т] бывае[т], ижъ[38] на ни[ж]ши' | бывае[т] повышо[н][39] а за[с] велми высоки' на ни[з]кость ѕпадае[т]. | розѕмѣй бы[т] речъ[40] велми шкаредою и соромотою, тобѣ та[к] | наясне́йшому[41] цесарови, водлугъ того яко[с] w҃ люди' есть | видѣ[н], мнѣ малому а ни[з]кому[42] таковыи речи

---

[1] шибеницы. [2] повѣсить. [3] взывать. [4] въ. [5] Которымъ. [6] ц[а]рѧ. [7] подъѕжаютъ. [8] ижь. [9] емѕ знаема. [10] сѣдѣли [11] если се тобѣ подобаетъ прикажи. [12] а҃. [13] ѣздныхъ. [14] с. [15] ѣхали. [16] въ. [17] выдамо. [18] Надъ. [19] ижь. [20] спокойнѣ. [21] сѣдите. [22] Алеѯандеръ. [23] алумпіады. [24] солнечномѕ. [25] который. [26] нашо. [27] въ. [28] прѕткомъ. [29] зъ. [30] ѕбожство. [31] въ. [32] низкость. [33] выжшомъ. [34] фортына. [35] въ. [36] нискихъ. [37] възгаржаетъ. [38] ижь. [39] повыжшонъ. [40] речь. [41] наясне́йшемѕ. [42] нискомѕ.

ста^{т}. або|вѣмъ ты ꙗко повѣдаешъ. есте^{с} рове^{н} с[о]лнцеви, а и^{ж} седишъ | на с[о]лнцѕ маестату твоего, зосланы^{м} w̃ бо-
го^{п} весполо^{к} [1] з[2] пе^{р}ски|ми боги, але ижъ[3] богове су^{т} не
сме^{р}телны[4], з[5] сме^{р}телными w[6]цо|ва^{т} [6] ненавидꙗ^{т}. ꙗ заправдѕ
есте^{м} сме^{р}телны[1], а такъ до те|бе идѕ ꙗко з[7] сме^{р}телны^{м}
ч[о]л[о]в[ѣ]ко^{м} валчи^{т}: а ты за^{с} котори[1] | есте^{с} велможны[1]
и повышоны[1] [8], а хоче^{ш} се зва^{т} несме^{р}телнымъ. | коли хо-
чешъ з нами валчи^{т}, жаднои славы не wде^{р}жишъ | если ме-
не звитежишъ, абовѣмъ малого ч[о]л[о]в[ѣ]ка а лотрика | звитꙗжи^{ш}. Але если ꙗ превитꙗжѕ, великую w̃толе хва|лу возму, ижъ[9] наве^{л}можнейшого[10] цесарꙗ звитꙗжѕ. Але | иже^{с} реклъ пе^{р}скую землю в[11] великости золота w^{б}фитуючую, | побудиле^{с} смыслы наши, а справиле^{с} на^{с} длꙗ того му^{ж}нѣ'|-
ши^{х} [12], абы^{с}мы золота вашего могли доста^{т}, а недоста|точно^{ст} нашѕ (которѕю на^{м} приписуешъ) могли бы^{с}мы| w̃ насъ w̃дали^{т}. А прето иже^{с} намъ посла^{л} пилу мачѕ|гѕ и завой котори[13] маю^{т} бы^{т} речи пришлыи, Певне | а право[14] есь wсуди^{л} чого се тежъ мы сподѣваемы[15] з[16] приꙗзни ‖ (л. 8 б) бого^{в}. Пре^{з} wкрѕгло^{ст} тои то пилы, тое собѣ розѕмѣемы, | ижъ[17] wкрѕг-
лость всего свѣта по^{л} наше панова^{н}е мае бы^{т} дана. | Пре^{з} мачугѕ которая ꙗ есть скривлена w̃ головы, знаменѕемы | ижъ [18]вси цареве и кнꙗжата[18] свѣцкии пере^{л} [19] нашою[20] wблич-
но^{ст}ю бѕ|дѕ^{т} се кланꙗ^{т}. пре^{з} золоты[1] заво[1], котори[1] голову ч[о]л[о]в[ѣ]чую при|wдѣвае^{т} и [21]wкрѕжае^{т} головѕ, на^{с} [21] быти звите^{ж}цы, а не звитꙗ|жоныи[22] сподѣваемы. Ты заправдѕ ко-
тори[1] есте^{с} вели|ки[1] и намоцнѣйши[1], ѕже^{с} намъ дань w̃далъ, кгды^{ж} есмо w̃ те|бе, пилу мачѕгѕ и золоты[1] заво[1] взꙗли, котории таковыи | досто[1]ности в[23] собѣ замыкаю^{т}. Коли таки[1] ли^{ст} на|писалъ, возва^{л} ку собѣ посло^{в} дарꙗ цесарꙗ, а давши и^{м} | коштовныи [24]дари з листо^{м} w̃правил [24] ихъ. [П]ото^{м} але-
ѯа^{н}де^{р} | рѕшивши рице^{р}ство поча^{л} поступова^{т}. |

Тогды дари[1] прочитавши wны[1] листъ засмути^{л}се[25] ве^{л}ми | пото^{м} листъ написа^{л} пано^{м} свои^{м} преложоны^{м} ты^{м} wбычае^{м}. |
[Ц]аръ[26] на^{д} цармы[27] дари[1], примусови и а^{н}тиwхови wбъꙗвлꙗю[28] | веселье. Слышалисмы ижъ[29] алеѯа^{н}деръ сы^{н} филипа[30]

---

[1] весполъ. [2] съ. [3] ижь. [4] несмертелныи. [5] зъ. [6] общовати. [7] зъ. [8] повыжшоный. [9] ижь. [10] навельможнѣйшагw. [11] въ. [12] мѕжнѣйшы^{х}. [13] которїи. [14] правось. [15] сподѣваймы. [16] зъ. [17] ижь. [18] кнꙗжата и вси ц[а]реве. [19] предъ. [20] нашею. [21] wкрѕжаетъ насъ. [22] не звитежоны. [23] въ. [24] дары w̃правилъ. [25] засмѕтилсѧ. [26] Ц[а[рь. [27] ц[а]рьми. [28] wбъꙗвлꙗю. [29] ижь. [30] филиппа.

маке|доⁿского[1] шалеⁿство[м] побужоны[ı] вшолъ[2] до асии а wнѹю з цѹд|ности знищи[л], длѧ того ва[м] приказѹмы, абы згромадивши велики[х] а моцны[х] муже[в] нашего паⁿства наболшихъ[3], | Проти[в] wному дѣтѧти[4] повста[т] не замешкова[ı]те, а по[ı]|мавши его пере[д 5] нашу wблично[ст] приведѣте[6], абы то ѧко | дѣтѧ[7] ѹбичовавши а приволокши его в[8] поᵖпѹрѹ, пошлю | его ма[т]цѣ его алиᵐпиѧдѣ[9] згаⁿбеного, абовѣмъ не годи[т]се[10] на | него валчи[т], але абы з дѣ[т]ми дѣти[н]ски речи справова[л]. | Прочитавши ли[ст] панове дариевы, такъ ему w̃писали: | [Ц]а-реви на[д] цари[11] дариеви богу великому, приму[с] и антиw[х] | слу[ж]бу. рачъ[12] вѣда[т] ве[л]можно[ст] ваша, ижъ[13] то дѣтѧ[14] алеѯа[н]|деръ, котори[ı] ѧко повѣдаете нашу землю збѹри[л] и ро|спороши[л], || (л. 9) мы згромадивши[15] велико[ст] людѹ з ни[м] есмо ва[л]чи|ли, а на wстатокъ есмо ты[л] подали, и ледвосмы ѹшли | рѹкъ неприяте[л]скихъ. Мы теды котории[16] мените бы[т] | помочники бы[т] па[н]ства вашего, велможности ваше[ı] поко[р]-не[17] | просимы, абысте на[с] ваши слуги вѣрныи вспомогли. | [К]оли дари[ı] то[ı] листъ чита[л]. прибѣжалъ дрѹги[ı] посо[л] мовечи: | ижъ[18] алеѯа[н]деръ положи[л]се[19] [20]з во[ı]ско[м] на[д] рекою[20] кото-рѹю зовѹ[т] сира|гма. [С]лышачи то дари[ı] цесаръ[21], повторе алеѯа[н]дрови ты[м] | wбычае[м] писа[л]. [Д]ари[ı] ца[р] надъ цари[22] и па[н] [23]на[д] паны, слу|жебникови[23] нашему приказѹемы: По все[м] свѣте залеца[н]но[24] | есть имѧ дариево и похвалено, або-вѣ[м] и богове не зноси|ли имени[25] его, а ты котори[м 26] wбы-чае[м] смѣле[с] перейти | реки, гори[27], и моря, а чини[т] нава[л]-ность проти[в] маестато|ви [28]па[н]ства нашего[28], заправды бы мѣлъ великую хвалу, | колибы кро[м] дозволе[н]ѧ и воли на-шои македониею[29] спра|вова[л], [30]лѣпе[ı] бы тобѣ[30] было з[31] твои[х] злостий покѹтова[т], | ни[ж]либы w̃ насъ великую кривдѹ мѣлъ по[д]ня[т], кгды[ж] пре[з 32 a] | нашего панова[н]ѧ земля могла бы ѧко вдова wсиротѣ|лою бы[т]. А для того воротисе[33] до земли твое[ı] пе[р]вей[34] | ни[ж]ли гнѣвъ нашъ на головѹ твою вступи[т], заправды бы | позна[л] ѧко велика хвала моцъ наша

---

[1] макидѡнскагѡ. [2] вышолъ. [3] набольшихъ. [4] дитѧти. [5] предъ. [6] приведи-те. [7] дитѧ. [8] въ. [9] алумпїаде. [10] годитсѧ. [11] ц|а|рьми. [12] Рачь. [13] ижь. [14] ди-тѧ. [15] зъгромадивши. [16] которыи. [17] покорнѣ. [18] ижь. [19] положилъсѧ. [20] надъ рекою з войскомъ. [21] ц[а]рь. [22] ц[а]рьми. [23] надъ паны Але҃андрови слѹжеб-никови. [24] залецано. [25] имѧ. [26] которымъ. [27] горы. [28] нашемѹ панствѹ. [29] ма-кедѡнїю. [30] лѣпѣй тобѣ. [31] съ. [32] безъ. [33] воротисѧ. [34] первѣй.

[a] *У спісе Л на полі:* бе҃.

есть, давамы тобѣ | зна[1] пре[3] тыи зе[р]нета маковыи котории[1] тобѣ в[2] мѣхѡ шле|мы. Бач[3] же если можешъ тыи зе[р]нетка[4] зличи[т 5], такъ | запевне[6] вѣда' ижъбы ты[м] wбычае[м] людъ нашъ не моглъ | бы[т] зличонъ, чого если доказа[т] не можешъ воротисе[7] до зе[м]|ли твоей, а запамета' ѡже[8] того што[с] чини[л], бовѣмъ наше|го людѡ валечного есть незличона велико[ст], а ѿ того часу[9] | болше' се того не смѣй допѡща[т]. |

[К]оли [10]пришли послове дариевы до алеѯа[н]дра[10], ли[ст] ему ѿ да|рима з[11] маком ѿдали. Заразъ коли алеѯа[н]деръ ли[ст] поча[л] чита[т], | вложивши свою рѡку в[12] мѣхъ взя[л] wного маку и поча[л] жва[т] ‖ (л. 9 б) мовечи: бачу добре[13] ижъ[14] людѡ его есть много, але яко тое на|сѣ[н]е есть ма[к]ко, такъ[15] розѡмѣю и людъ его млѣлы'. А в то[м] | пришли нѣкотории макидоно-ве, повѣдаючи алеѯа[н]дрови, и[ж] | али[м]пиада[16] его[17] ма[т]ка[18] тя[ж]кою нем[о]чю была знята. То слы|шачи алеѯа[н]деръ, ста[л]се велми сму[т]нымъ, а всяко[ж] ли[ст] на|писа[л] дариеви ты[м] wбычае[м]. |

Алеѯа[н]деръ сы[н] филипо[в] [19] и царевои али[м]пиады[20], дариеви ца|реви приказѡемы: вѣдай ижъ[21] много листо[в] пришло, ко|торин на[с] понево[л]не[22] ѿсель ѿвода[т], а всяко[ж] ты не мысль | w то[м] абы[с]мы для бога[з]ни або во[нт]пливо[ст]ю[23] твоеи порожне' | хвалы назадъ ѿеха[т] [24] мѣли, але абы[х] wгледа[л] ма[т]ку мою, | которая тя[ж]кою хоробою есть w[б]тяжона. А прето вѣ|да' ижъ по мало[м] часѣ до тебе з велико[ст]ю валечны[х] люди' се | поспешимы[25] а велми[26] скоро притягнемы. А то тобѣ | тепе[р] [27] шлемы накшта[лт] насѣня макового[28] той перецъ, абы[с] | то зна[л] ижъ[29] насе[н]я[30] макового велико[ст] того пе[р]цѡ wстро[ст]ю[31] | бывае[т] знята. Той ли[ст] далъ алеѯа[н]де[р] рицере[м] [32] дариевы[м] | и перецъ и дари[33] выбо[р]ныи а пото[м] ихъ пѡстилъ. |

Пото[м] ѿ|толе рѡшивши рице[р]ство свое алеѯа[н]деръ, wборо|ти[л]се[34] назадъ ку македонѣи[35]. того[ж] часу нѣкотори' [36] мужъ[37] | ве[л]ми моцны' которому има амо[н]та княжа рице[р]ства | да-

---

[1] который. [2] въ. [3] Бачь. [4] зернета. [5] сличи[т]. [6] запевнѣ. [7] воротисѧ. [8] оуже[с]. [9] часа. [10] пришли до алеѯандра послове дариевы. [11] зъ. [12] въ. [13] добрѣ. [14] ижь. [15] тако. [16] Алумпїада. [17] матка. [18] его. [19] филипповъ. [20] алумпїады. [21] ижь. [22] поневолнѣ. [23] вонтпливости [24] ѿѣхать. [25] поспѣшимы. [26] вельми. [27] теперь. [28] маковагw. [29] ижь. [30] насѣньѧ. [31] wстротою. [32] рицеромъ. [33] дары. [34] wборотилсѧ. [35] македwнїи. [36] нѣкоторый. [37] мѫжь.

риевого по[л] аравиею з р҃ською непри[ятел]ською з во'ско[м] лежа[л]. | Той коли ҁслыша[л] при[ст]е алеѯа[н]дрово, р҃шивши ве[с] людъ | свой застави[л]се проти[в] алеѯа[н]дрови, и поча[л] з ни[м] мужне | воева[т]. Ве[л]ми рано почалосе воева[н]е великое, ажъ[1] до захо|дҁ с[о]лнца, и[з] wбу сторо[н] wднако воевали, такъ же тежъ[2] | пре[з] три дни, ҁставичне wкр҃тна ва[л]ка тривала, абовѣ[м] | такъ велми[3] моцно а wкр҃тно было поби[т]е же се с[о]лнце за[т]|мѣло не хотячи взгл҃да[т][4] на wное великое вылите кро|ви. пото[м] з[5] стороны пе[р]совъ много тѣлъ ҁме[р]лы[х] пада[л](л. 10)ло, што видячи кн҃жа тылъ подавши, з[6] р҃ськъ непри[ятел]|ски[х] ледво з[7] людо[м] малы[м] ҁтеклъ, а такъ пр҃[д]ко бѣжалъ, ижъ[8] | еще пере[д][9] дарие[м] зоста[л] wные котории w̃ алеѯа[н]дра приехали[10], | а дари' еще де[р]жалъ ли[ст] в р҃ка[х] и пыта[л] ихъ што алеѯа[н]де[р] [11]чини[л] | зъ wны[м] мако[м][11], А wни ему исто[т]не повѣдали. Взявши те[ж][12] да|ри' пе[р]цҁ алеѯа[н]дрового, а вложивши во ҁста свои поча[л] жва[т], А | во[з]дъхнҁвши[13] реклъ: [14]мало его есть[14] рицеро[в], але су[т] моцни ꙗко то | той перецъ, ледвѣ на'де на свѣте што се имъ спротиви[т]. | w̃повѣдало кн҃жа амо[н]та такъ есть пане: мало рицеръ|ства[15] мае алеѯа[н]де[р] але мужны[х], котории много мои[х] рицеро[в] | побили, з[16] котори[х][17] р҃ськъ ледве[м][18] ҁшолъ. А всꙗко[ж] се алеѯа[н]дръ[19] | для того в[20] пыхҁ не подне[с]лъ[21] ижъ[22] звитя[ж]ство wде[р]жалъ, але | такъ пе[р]ски' людъ, ꙗко и макидо[н]ски', котории были по|биты приказа[л] в гробѣхъ похова[т]. |

Пото[м] алеѯа[н]деръ приехалъ[23] до киликѣи[24] и до савинѣи[25] в ко|тори[х][26] землꙗхъ много мѣстъ его панова[н]ю присꙗгло. А | на[д] то з҃і людҁ до во'ска своего прилучи[л]. вступи[л][27] тежъ[28] | алеѯа[н]деръ на горҁ которҁю звано таврҁ[с], и пришо[л] до мѣста | просополя, в[29] которо[м] было [30]҃ тисечи'[30] людҁ: и взявши w̃ ни[х] | рице[р]ства тягну[л] до асии, много мѣстъ по[л]биваючи, по[л]|то[м][31] притягнҁ[л] до фригѣи[32], и вшо[л] до божницы с[о]лнца, и wфѣ|ри[33] бого[м] чини[л], w̃толе приехавши[34] до реки самодроны, и | мови[л] до wного людҁ: Благо ва[м] ижесте славы гомеровои[35] | достали. А нѣкотори'[36]

---

[1] ажь [2] тежь. [3] вельми. [4] възгл҃дать. [5] зъ. [6] зъ. [7] зъ. [8] ижь. [9] предъ. [10] пр҃ѣхали. [11] зъ wным макомъ чинилъ. [12] теды. [13] воздохнҁвши. [14] мало есть. [15] рицерства. [16] зъ [17] которыхъ. [18] ледвѣмъ. [19] алеѯандеръ. [20] въ. [21] поднесъ. [22] ижь. [23] пр҃ѣхалъ. [24] киликі҃и. [25] савині҃и. [26] которыхъ. [27] Въстꙋпилъ. [28] тежь. [29] въ. [30] ҃ф. [31] потомъ. [32] фриги҃и. [33] офѣры. [34] пр҃ѣхавши [35] гомеровы. [36] нѣкоторыи.

Поўны Ленінградскі спіс «Александрыі»

докомиктъ ѿповѣда[л] ему: царю| алеѯа[н]дре [1]болшои бы славы[1] ѡ тобѣ писаны бы[т] могли | нижли ꙋчини[л] гомеръ и ѡ ты[х] котории[2] мѣсто трою зб8|рили, абовѣмъ ижъ[3] ты болшии рѣчи справ8ешъ ни[ж]ли | ѡнъ. Которому алеѯа[н]деръ реклъ: ꙋчителю волю бы[т] | м8дрого ꙋченико[м] нижли ѿ глупого хвалу мѣ[т]. [П]ото[м] р8|шивши рице[р]ство притѧгнулъ до македонѣи[4], а тамъ ‖ (л. 10 б) нашолъ ма[т]ку свою з немочи повсталую з[5] которою ро[з]мовлѧючи | недо[л]го мешка[л]. |

Р8шившисе алеѯа[н]деръ з[6] македонѣи[7] тѧгн8[л] до пе[р]сѣи[8]: и поло|жилъсе з во'ско[м] на мѣстц8 которое звано авдыро[н]: а люди | ѡного мѣста зо всѣхъ[9] сторо[н] браны[10] позамыкали. Видѧчи | то алеѯа[н]де[р] розъгнѣва[л]се[11] и росказа[л] рицеро[м] свои[м] абы ихъ запа|лили. рице[р]ство теды алеѯа[н]дрово ꙋчинивши навално[ст], поча|ли ихъ бури[т] а мѣ[ст]ски'[12] людъ бачечи то ижъ[13] не могли зноси[т] ве|ликости збро'ны[х], бо ѡное мѣсце не было з[14] прироже[н]ѧ | ѡборо[н]но, почали взыва[т] мовечи: царю алеѯа[н]дре, не за[м]кн8ли | есмо бро[н] мѣ[ст]ски[х 15] дѧ того абы[с]мы се твоей высокости | спротивили, але боѧчисе[16] дарию царѧ пе[р]ского котори'[17] ко|либы то ꙋслыша[л], зосла[л] бы на на[с] паны свои, котории[18] бы | на[с] зо всѣхъ[19] сторонъ роспорошилы[20]. алеѯа[н]деръ имъ ѿповѣда[л] | ѿворѣте[21] браны мѣ[ст]ски[22] если хочете з[23] р8къ валечны[х] ꙋйти. | А коли з[24] дарие[м] конецъ ꙋчиню теды з вами буд8 ро[з]мовлѧ[л]. | Слышачи то ѡдначе ѿворили ему мѣсто. Ид8чи ѿта[м]|толе[25] ѡбороти[л]се[26] до брохѣи. а пото[м] ха[л]деѡполи[м] перешо[л].| А ѿта[м]толе[27] пришо[л] до реки сени[с], и тамъ бы[л] велики[м] | голодо[м] ѡбтѧжоны' людъ алеѯа[н]дро͡[в], ше[м]рали теды рице|ри мовечи: кони наши ꙋставаю[т] бе[з] переста[н]ку[28]. котори[м 29] | алеѯа[н]деръ потве[р]жаючи[30] ихъ мови[л], ѡ мужеве[31] и рицери мои | намоцнѣйшии, котории есте до ты[х] часо͡[в] вое[н]ныи небе[с]пе|чности[32] поды'мовали, аболи дѧ недоста[т]ку маете ко|му роспача[т] в здоро͡[в]ю, вса[к]ожъ[33] поки дꙋша буде в[34] тѣлах[х 35] | ваши[х] кони' незличоны[х] достане[м]: если по[з]буде[м]

---

[1] болшои славы. [2] которыи. [3] ижь. [4] македѡнїи. [5] зъ. [6] зъ. [7] Македѡнїи. [8] персїи. [9] всихъ. [10] брамы. [11] розгнѣвалсѧ. [12] мѣсткїй. [13] ижь. [14] зъ. [15] мѣсткихъ. [16] боѧчисѧ. [17] который. [18] которыи. [19] всихъ. [20] роспорошили. [21] ѿворите. [22] мѣсткїи. [23] зъ. [24] зъ. [25] ѿтамътолѣ. [26] оборотилсѧ. [27] ѿтамътолѣ. [28] престанк8. [29] которымъ. [30] подтвержаючи. [31] м8жеви. [32] небезъпечности. [33] всѧкожь. [34] въ. [35] тѣлохъ.

здоро^{в}ѣ | и кони^{1} нам не треба. покв^{а}мысе та^{м} где^{1} доста-не^{м} | живности собѣ и коне$^{м\,2}$ достатокъ. |

[В]ыехавши^{3} w̃та^{м}толѣ^{4} але҂а^{н}деръ притѣгнѫ^{л} до мѣста | которое тева зову^{т}, и мовилъ люде^{м} wного мѣста, да^{т}те | мнѣ пѣ^{т}сотъ^{5} рицеро^{в}, котории бы мнѣ пришли на помо^{ч}, | в^{6} зброю приwболочоны^{7}. Слышачи то тевани за^{м}кнѫли ‖ (л. 11) браны мѣ^{ст}ски^{8}, а прибравшисе^{9} з них і^{10} зброи, вступили^{11} на | мѫри^{12} взываючи великими голосы ^{13}мовечи: але҂а^{н}дре^{13} если | не w̃едешъ^{14} w̃ на^{с} тебе и твои рицери помучи^{м}. Слышачи то | але҂а^{н}де^{р} ѫсми^{х}нѫвшисе^{15} реклъ: тевеи ве^{л}ми се^{16} залецаете | з^{17} моцы своей, за^{м}кнѫли есте браны^{18} мѣ^{с}кии^{19}, а хочете зо ^{м}ною | валчи^{т}. ч[о]л[о]в[ѣ]къ ^{20}моцны^{і} до бою^{20} wхочи^{і} не замыкае^{т}ѣ в мѫ|ри, але в^{21} полю му^{ж}не ва^{л}чи^{т} проти^{в} непри҂теле^{м}: А рекши | то каза^{л} чотыре^{м} тисече$^{м\,22}$ стре^{л}цо^{м} абы wкрѫжили wное | мѣсто, и^{ж}бы wны^{х} стоѫчи^{х} на муре^{х} ѫстрелѫли. Прика|за^{л} тежъ^{23} и двѣма^{24} тисечо$^{м\,25}$ ездныхъ, абы wныи фѫ^{н}да|ме^{н}ты мѣ^{ст}ски^{26} котории збудова^{л} а^{м}фиw^{н} изохѫ^{с} полама|ли, дрѫги^{м} тисечо$^{м\,27}$ росказалъ абы wгнистыми походна|ми браны зо всѣ$^{х\,28}$ сторо^{н} запалили мѣ^{ст}ски^{29}: а дрѫгии ^{30}три | тисечи^{30} справи^{л}, абы били на муръ тараны а желѣзны|ми приправами роскидали. Самъ тежъ^{31} але҂а^{н}деръ з ты|ми стоя^{л} котории ѫмѣли зъ wпороко^{в} кида^{т} каме^{н}е и ^{з} | иншими рице^{р}ми, а такъ коли ѫже битвѫ зачали, мѣ|сто зъ wдноі стороны wкрѫтне горѣло, а людъ пре^{з} му$^{р\,32}$ | на шию ѫпада^{л}, нѣкотории ѫме^{р}ли, а дрѫги^{м} се ^{33}голени и ра|мена ламали^{33}. и такъ wное мѣсто было внивечъ^{34} wбо|рочоно. |

Але҂а^{н}деръ wпѫстивши мѣсто тева^{н}ское спостушоно, тѣ|гнѫ^{л} до кори^{н}ту. И просили его кори^{н}тове абы ши^{р}мѣро^{м} | игри^{35} строити каза^{л}, на котори$^{х\,36}$ про^{з}бу^{37} призволи^{л}, и | зошлосе много людѫ на дивова^{н}е, котори$^{м\,38}$ реклъ але҂а^{н}де^{р}: | хто з ва^{с} вы^{і}де почина^{т} игри; И зара^{з} тытома^{т} з мѣста | теи бы^{л} w̃повѣда^{л}: если мило вашему маестато|ви, ѣ взѣвши

---

[1] гдѣ. [2] конѫмъ. [3] Выѣхавши. [4] w̃тамътоле. [5] ф̃. [6] въ. [7] пр҃оболочены. [8] мѣсткіи. [9] приближившисе. [10] въ. [11] въступили. [12] брамы. [13] мовечи: ц[а]рю але҂андре. [14] w̃ѣдеши. [15] оусмихнѫвшисѧ. [16] сѧ. [17] зъ. [18] брамы. [19] мѣсткіи. [20] моцный а до бою. [21] въ. [22] тысѧчамъ. [23] тежь. [24] двема. [25] тысѧчwмъ. [26] мѣсткіи. [27] тысѧчwмъ. [28] всихъ. [29] мѣсткіи. [30] г. [31] тежь. [32] мѫри. [33] рамена голени и ламали. [34] внивечь. [35] игры. [36] которыхъ. [37] просьбѫ. [38] которымъ.

дозволе^{н}е ши^{р}мова^{н}ꙗ пе^{р}ши^{ꙋ} ра^{з} почнѫ: | А зара^{з} на дозволе^{н}е але҂а^{н}дрово ши^{р}мова^{л} и вы^{ꙋ}гралъ. и | реклъ ему але҂а^{н}деръ: если трети^{м} разо^{м} вы^{ꙋ}граешъ, бу|дешъ коронованъ. Зара^{з} ши^{р}муючи втори^{м} [1] и трети^{м} разо^{м} | вы^{ꙋ}гралъ. А такъ зарazo^{м} [2] на приказа^{н}е але҂а^{н}дрово ‖ (л. 11 б) взꙗ^{л} корон$\overline{ѫ}$ хвалебн$\overline{ѫ}$ю на свою^{з} голов$\overline{ѫ}$ [4]. котори^{ꙋ} [5] те^{ж} бы^{л} приво|рочо^{н} до тевеи мѣста. |

Пото^{м} але҂а^{н}деръ выше^{л}ши з [6] кори^{н}ту пришо^{л} до мѣста имене^{м} | Плꙗтеꙗ [7], которого кнꙗ^{ж}ства $\overline{ѫ}$жива^{л} нѣкотори^{ꙋ} [8] име-не^{м} стра|҂ago^{н} вше^{л}ши тамъ але҂а^{н}де^{р} до божницы дикны нашо^{л} та^{м} | па^{н}н$\overline{ѫ}$ котораꙗ была попо^{м}, и въ wдѣ^{н}ю попо$\overline{в}$-ско^{м} ходила, ко|тораꙗ $\overline{ѫ}$зрѣвши его рекла ему: поздоровле^{н} [9] будь але҂а^{н}|дре счасливое [10] твое приеха^{н}е [11], ты маешъ ве^{с} свѣтъ по^{д} свое | па^{н}ство по^{л}би^{т}. [Д]р$\overline{ѫ}$гого те^{ж} дня вшло [12] кнꙗжа стра҂ago^{н} до | бо^{ж}ницы в [13] которо^{ꙋ} была wнаꙗ па^{н}на, коли его $\overline{ѫ}$зрѣла та$\overline{к}$ | мовила до него: чого хочешъ стра҂агоне по малы^{х} дне^{х} стра|даешъ кнꙗ^{ж}ства [14] своего. $\overline{ѫ}$слышавши то стра҂ago^{н}, ро^{з}|гнѣва^{л}се ве^{л}ми и реклъ ей: не есте^{с} година свеще^{н}ства $\overline{ѫ}$жи|ва^{т}. але҂а^{н}деръ вшо^{л} до тебе а добре есь ему пророкова|ла, а мнѣ есь рекла абы^{х} мѣ^{л} страти^{т} все кнꙗ^{ж}ство. Па^{н}|на $\overline{w}$повѣдала: не гнѣва^{ꙋ}се, такъ ти то муси^{т} бы^{т}, а не | може бы^{т} жадны^{м} wбычаемъ $\overline{w}$менено [15]. Сталосе пото^{м} | по ко^{л}ка [16] дни^{ꙋ}, ижъ [17] се але҂а^{н}де^{р} розгнѣва^{л} [18] на стра҂агона зло|жи^{л} его з кнꙗ^{ж}ства и выгналъ. Шолъ теды стра҂ago^{н} | до афины мѣста, и $\overline{ѫ}$ска^{р}жалъсе [19] з [20] плаче^{м} на але҂а^{н}дра. |

Але҂а^{н}деръ р$\overline{ѫ}$шивши людъ приехалъ до афины, и писа^{л} до | афина^{н} листъ ты^{м} wбычаемъ. але҂а^{н}деръ сы^{н} филипо$\overline{в}$ [21] | и царевои али^{м}пиꙗды [22], а҂инове то ва^{м} повѣдамы. Ко|ли $\overline{ѫ}$ме^{р}лъ wтецъ нашъ седѣли^{с}мы на сто^{л}цѫ досто^{ꙋ}но|сти его, пото^{м} вступилисмы [23] на границы заходны [24], где | та^{м} вси пребываючии по^{д} наше па^{н}ство се по^{л}дали, поча|вши $\overline{w}$ мѣста ри^{м}ского ажъ до моря захо^{д}него: нѣкотории | на^{с} при^{ꙋ}мовали споко^{ꙋ}не, нѣкотории тежъ [25] пре^{з} воева^{н}е | по^{д}биты: А котории до на^{с} не хотѣли при^{ꙋ}ти споко^{ꙋ}не | ихъ прибы^{т}ки приказали^{с}мы ажъ [26] до кгр$\overline{ѫ}$^{н}ту ро^{з}р$\overline{ѫ}$ши^{т}. | а ты^{х} часо$\overline{в}$ коли^{с}мы

---

[1] вторымъ. [2] заразъ. [3] голов$\overline{ѫ}$. [4] свою. [5] которын. [6] зъ. [7] Плетеѧ. [8] нѣкоторый. [9] поздровленъ. [10] щасливос. [11] прїѣха^{н}е. [12] вшолъ. [13] въ. [14] панства. [15] $\overline{w}$мененно. [16] колък$\overline{ѫ}$. [17] ижь. [18] розгнѣвалсѧ. [19] оускаржалъ. [20] с. [21] филиповъ. [22] алумпїады. [23] въст$\overline{ѫ}$пилисьмы. [24] заходнїи. [25] тежь. [26] ажь.

выехали[1] з[2] македонѣи[3], а пре[з] всю || (л. 12) африку перехо-
дячи: тевани почали нашему па[н]ству чти | ѕволоча[т], кото-
ри[х 4] пыхѕ ажъ[5] до землисмы склонили. а ва[м] | те[ж] а҂дино[м]
пишемы, абы[с]те намъ послали ї философо҃, | з[6] которими[7]
жедамы нашъ розѕ[м] ѡстри[т]. ничего ѿ ва[с] не | жедаемы
иншого, то[л]ко то, абы[с]те се на[с] бо҂али ҂ако | цар҂ и пана
своего. Если[ж] се не хочете по[д]дати па[н]ству | нашему, по-
треба есть абы[с]те на[д] насъ моцнѣ'ши бы|ли, або се намъ
моцнѣ'ши[м] ѕкори[т 8]. [К]оли читали а҂ди|нове ли[ст], почали ве-
реща[т] ҂акобы шалени. Евстрѕ[л] те|ды мѕдрецъ повставши з
великости людѕ[9] реклъ: абы | жадны[м] ѡбычае[м] не при[з]вол҂али
листо[м] алеѯа[н]дровы[м], а лю[д] | згромадивши в[10] купѕ, просили
демостена мѕдръца[11], | абы и[м] радѕ добрѕю далъ, а што бы
се его радѣ видѣ|ло, абы то ѡзна'ми[л]. демосте[н] теды по[д]-
несл҃се на вы҃|шое[12] мѣстце, а рѕкою ѕчинивши молча[н]е
такъ поча[л] мо|ви[т]: мужеве и мещане весполо҃ зо мною
мешкаючии, При'|мѣте[13] скро[м]не[14], прошу, слова мои, а слу-
ха'те: если се та|ковыми бы[т] знаете, жебы[с]те могли ве[л]мож-
но[ст] алеѯа[н]|дровѕ затлуми[т], ва[л]чте з ни[м]. а сло҃ его жадны[м]
ѡбы|чае[м] не при'му'те, А если[ж 15] се ему спротиви[т 15] не мо-
жете, | по[д]да'тес҂а его маестатови, вс҂ако[ъ][16] то вѣдаете, ижъ[17] |
҂ако[с]мы слышали ѿ наши[х] ста[р]шихъ. Сене[с] царъ[18] ве[л]ми | моц-
ны' в[19] свое[м] па[н]ствѣ высоки', ачъколвѣкъ[20] бы[л] много | зви-
тествъ[21] доступи[л], а вс҂ако[ж] в[22] клаедѣ много шкодъ по[д]|-
҂алъ. але то' алеѯа[н]деръ незличоныи ва[л]ки чини[л]. в[23] ко|то-
ри[х 24] ничего и[н]шого ѡдно звите[ж]ство завжды ѡде[р]жа[л]. |
азали[25] пребываючии в[26] тире[27] не были рицери ве[л]ми мо[ц]ни; |
и во все[и] ѕмѣетности валечно' выцвичоны; што[ж] имъ | по-
могла ихъ велико[ст] або моцъ. тевеи мѕдро[ст]ю[28] великою |
҂аснѣли, котории и [29]котори[х] мѣсто наѕкою[29] ва[л]чен҂ не|мнѣй
было ѡкрашоно. што имъ теды была пожито҃на | мудро[ст]
и сила або мужно[ст] валечна҂. Пели пе[н]сове, а҃|колвекъ[30]
мужне валчили зъ алеѯа[н]дро[м], вс҂ако[ж] пото[м] ѕстали || (л.12б)
ѿ нава[л]ности збро'ных҃ъ: аболи есте не порозѕмѣли, ижъ[31]
не|зличоныи мѣста до котори[х]колвекъ[32] вшолъ кро[м] вс҂якого

---

[1] выѣхали. [2] зъ. [3] македѡнїи. [4] которыхъ. [5] ажь. [6] зъ. [7] которыми. [8] оукорите. [9] людъ. [10] въ. [11] мѕдреца. [12] выжьшое. [13] пр҃имите. [14] скромнѣ. [15] се спротивитъ. [16] вс҂ако. [17] ижь. [18] ц[а]рь. [19] въ. [20] ачьколвекъ. [21] звитежствъ. [22] въ. [23] въ. [24] которыхъ. [25] ажьли. [26] въ. [27] тїрѣ. [28] ҂аностью. [29] которыхъ на8кою. [30] ачьколвекъ. [31] ижь. [32] которыхъколвекъ.

ва[л]|че[н]ꙗ и спротивленьꙗ его маестатови се по[д]дали: длꙗ то|го те[ж] ижъ[1] страѯагонѹ зъ его па[н]ства зложи[л] добре ѹчини[л]; або|вѣмъ выступъ страѯагоны ѹпереди[л]. а ижъ[2] есмы слышали | алеѯа[н]дра бы[т] мудростю приѡздобленого, штобы сна[т] бе[з] ви|ны страѯагоны не скинѹ[л а]. |

Тое слышачи а҃ины ѡдноста'не почали хвали[т] радѹ демо|стена мудръца[3], и ѹмыслили посла[т] алеѯа[н]дрови коронѹ золо|тую, котораꙗ важила по[л]тораста[4] фѹ[н]товъ пре[з] послы[5], ѡбѣ|цѹючи ему чи[н]шъ и дань, але ему философо[в] жадны[м] ѡбычае[м] | посла[т] не хотѣли. Коли теды послове пришли до алеѯа[н]дра, | подали ему коронѹ золотѹю, чи[н]шъ и дань роч-ны' ѡбѣцѹючи, | ꙗко сами а҃инове брали. Выслухавши ихъ алеѯа[н]деръ, за|ра[з] порозѹмѣлъ[6] радѹ евъскула[7] мѹдръца[8], котори' [9] мови[л] | абы се спротивили алеѯа[н]дрови. и писа[л] до ни[х] алеѯа[н]де[р] | ты[м] ѡбычае[м]. [А]леѯа[н]дръ[10] сы[н] филипо[в] [11] и али[м]пиꙗды[12] царе|вои, жадны[м] ѡбычаемъ ца[р]ского[13] имени не при'муемы, ажъ[14] | по[1] моцнѹю рѹку кгре[ц]кую[15] пога[н]ство по[д]биемы, а҃ино[м] то повѣ|даемы[16]. не ѹмыслили[с]мы до вашего мѣста зо всѣ[м] [17] людо[м] во'|ти, але то[л]ко з[18] кнꙗжаты котории маемы. ѹмысли|ли[с]мы заправды ва[с] ѡ всего подо'зрена выстѹ[п]ку вызволи[т], | але вы ѹмыслили есте противно[ст] намъ, ꙗко свѣ[д]чи[т] [19] су[м]не[н]е | ваше. Свѣ[д]чѹсе[20] боги моими ижъ[21] еслибы се хто з ва[с] по[д]не[с]лъ | противко на[м], за то бы[с]мы се на нь не гнѣвали, але ꙗко | вѣдаете злыи завше зле[22] мыслꙗ[т] и выполнꙗю[т], А дале': | писали[с]мы ва[м] абысте на[м] і҃ мѹдръце[в] [23] послали, а вы [24]есте | прочъ ѡ҃кинѹли[24] наше приказа[н]е, не ѹзнавши алеѯа[н]дровои | моцы, ачъколве[к] [25] бысте ѡ҃толе могли бы[т] з выстѹ[п]ку подо'|зрени, всꙗко[ж] ва[м] [26]всꙗкои не неправости[26] винѹ ѡ҃пѹщамы. | бу[д]те жъ[27] теды потве[р]жени[28] и веселы длꙗ того и[ж] есте при|стали ку радѣ демостена мѹдръца[29]. А а҃инове з[30] того ѹве|селилисе велми. |

(л. 13) алеѯа[н]дръ[31] рѹшивши зъ ѡ҃ного мѣстца[32] з[33] людо[м], притꙗгну[л] до латедо|монѣи[34]: але латедемонове приказа[н]ю

---

[1] ижь. [2] ижь. [3] мѹдреца. [4] р҃н. [5] пословъ. [6] поразѹмѣлъ. [7] Eвскѹла. [8] мѹдреца. [9] котрый. [10] Алеѯандеръ. [11] филипповъ. [12] алvмпїады. [13] ц[а]р[с]каг҃. [14] ажь. [15] крѣпкѹю. [16] повѣдамы. [17] всимъ. [18] зъ. [19] свѣ[т]чи[т]. [20] Свѣдчѹсѧ. [21] ижь. [22] злѣ. [23] мѹдрецовъ. [24] есте ѡ҃кинѹли. [25] ачьколвекъ. [26] всѧкои неправости. [27] бѹдьте жь. [28] подътвержени. [29] мѹдреца. [30] зъ. [31] Алеѯандеръ. [32] мѣстцѹ. [33] зъ. [34] латедѡмонїи.

[a] *У спісе Л на полі:* зложилъ.

его не хотѣли бы[т] послу[ш]ни[1]. | броны м҃ѣ[ст]ски[и][2] за[м]кнꙋли, а вступꙋючи на мꙋри зо всѣ[х][3] сторо[н] стоꙗ|ли. Видꙗчи то алеѯа[н]де[р] писа[л] имъ такъ мовечи. [Л]атедемоно[м] то повѣдамы, ва[м] радимы: абы вѣрꙋ которꙋю есте | w҃ наши[х] про[д]ковъ взꙗли, зꙋпо[л]не ховали, а не по[д]носите рꙋкъ ваши[х] | на высосъти[4] котори[х][5] не можете досꙗчи, а если се хочете весели[т] | з мо[ц]ности пе[р]сонъ ваши[х], приказꙋемы абысте доброво[л]не вышли | з[6] ваши[х] лоди[7] пе[р]вей[8] ни[ж] ва[с] wгонь примуси[т] wкрꙋтне ꙋпада[ти]. | Читаючи то[и] ли[ст] латедемонове ро[з]гнѣвалисе ве[л]ми, и поча|ли се моцно готовати[9] кꙋ битве. алеѯа[н]деръ[10] теды з[11] людо[м] | wкрꙋживши мѣсто, а ꙋчинивши шту[р]мъ почали ихъ пере|мета[т] пре[з] муръ ꙋме[р]лыхъ и ра[н]ныхъ, ло[д]и тежъ[12] ихъ запа|леныи горѣли: абовѣ[м] нѣкотории з ни[х] вступꙋючи[13] в[14] ло[д]и про|ти҃ ему вые[ж]чали[15] на береги мо[р]ски. А wстато҃ латедемо|но҃ таковы[и] бачечи ꙋпадокъ, вышли з[16] мѣста и ꙋпали пере[д][17] | ноги алеѯа[н]дра просꙗчи его w го[р]ла. А w[н] далъ имъ волно[ст]. |

Пото[м] алеѯа[н]дръ[18] рꙋшивши людъ, вшолъ в[19] стороны киликѣи[20], | в[21] краины пога[н]ски. дари[и] теды цеса[р] слышачи w прис[т]ю | алеѯа[н]дрово[м] злꙗклъсе[22] ве[л]ми. Зара[з] зобравши кнꙗжата | и паны свои ради[л]се[23] ихъ мовꙗчи[24]: ꙗко бачу то[и] поступꙋе | ва[л]чечи а множачисе[25] в[26] звите[ж]ствѣ и в[27] моцы а ꙗ[м] его | мнима[л] бы[т] ꙗкого лотрика, котори[и][28] бы ꙗко драпе[ж]ца | млѣлыи земли злупи[л], wнъ заправды воюе ꙗко му[ж] ва|лечны[и], Зачи[м] бо[л]ше[и] на него ꙋсилую, ты[м] болше[и] имꙗ его | на высокости се по[д]носи[т], а гдеколвекъ[29] се wбороти[т], ве[з]дѣ | его счаслива[30] фо[р]туна наслѣдꙋе. Потреба абы[с]мы з пи|лно[ст]ю мыслили w наше[м] выбавле[н]ю, абы[с]мы не ꙋпали | въ ꙋпадокъ по[д]несе[н]ꙗ и шале[н]ства порожнеи хвалы. Ко|ли то и и[н]шое вымови[л] дари[и], w҃повѣдалъ махеръ | бра[т] его. ꙋвелби[л] есь алеѯа[н]дра мовечи, ижъ[31] w[н] ꙋсилуе || (л. 13б) до пе[р]сѣи[32] войти ни[ж]ли бысмы мѣли его е[л]ладꙋ wсꙗгнꙋ[т] длꙗ то|го если се тобѣ подобае[т], ꙋжива[и] wбычае҃ алеѯа[н]дровыхъ, | А такъ твое ца[р]ство стане не нарꙋшоно, а еще дрꙋги[х] болше[и] | по[д]биешъ: абовѣмъ алеѯа[н]де[р] коли хоче с ки[м] валчи[т],

---

[1] послꙋшны. [2] мѣсткїи. [3] всихъ. [4] высости. [5] которыхъ. [6] зъ. [7] людїй. [8] первѣй. [9] готовать. [10] Алеѯандеръ. [11] зъ. [12] тежь. [13] въстꙋпꙋючи. [14] въ. [15] выѣжчали. [16] зъ. [17] предъ. [18] алеѯандеръ. [19] въ. [20] киликїи. [21] въ. [22] злѧклъсѧ. [23] радилсѧ. [24] мовечи. [25] множачисѧ. [26] въ. [27] въ. [28] который. [29] гдѣколвекъ. [30] щаслива. [31] ижь. [32] персїи.

не шле | пано͡в ани кнѧжа^{т} свои^{х}, але самъ ѡбличне приступѹе ку би^{т}вѣ, | а такъ се ему имѧ и хвала множи^{т}. Слышачи то дари^{ı} | реклъ: аболи ѧ ѿ него або ѡ^{н} ѿ мене мае прикладъ бра^{т}; | ѿповѣда^{л} ѡди^{н} [1] з^{2} кнѧжа^{т} мовечи: але҃а^{н}де^{р} во вси^{х} реча^{х} есть | довтипны^{ı} и ѹмѣетны^{ı} а ни в чо^{м} не выступи^{л}, але са^{м} пре^{з} себе | все мужне чини^{т} котори^{ı} [3] спосо͡б ѿ нарожена^{4} своего взѧ^{л} на | взро^{ст} лва^{5}. Которому дари^{ı} реклъ: ѿколь то вѣдае͡ш; | а ѡ^{н} ѿповѣда^{л}: коли на росказа^{н}е твое ехали^{с}мы до ма|кедонѣи^{6}, абы^{с}мы взѧли чи^{н}шъ ѿ филипа^{7} видѣ^{л} есмъ^{8} ѡсо|бу его и великую мѹдро^{ст}: а для того если се^{9} тобѣ подо|бае^{т}, розошли по всѣхъ^{10} сторона^{х} ца^{р}ства^{11} твоего, а згро|ма^{т} [12] паны твои и кнѧжата вси, бо по^{д} ца^{р}ство^{м} пе^{р}ски^{м} | есть много людѹ, то есть, па^{р}ты, миды, а полина|ти, итали, ба^{р}теи, дырѹмани^{13}, и и^{н}ши^{ı} людъ, кото|ри^{х} [14] есть [15]сто и пѧ^{т}деся^{т} [15] котории су^{т} послушни мае^{ст}а|тови твоему, нехай же вси будѹ^{т} згромажени в^{16} купѹ, | а шѹка^{ı}мы ѿ бога вспоможе͡нѧ^{17} пото^{м} коли ѹзри^{т} але|҃а^{н}деръ велико^{ст} людѹ и пога^{н}скую моцъ вси чло^{н}ки его | боѧзнью бѹдѹ^{т} знѧты. Которому дрѹгое кнѧжа | рекло, добро есть пораже^{н}е але непожиточне^{18} выда^{л}, | чи не вѣдаешъ ижъ^{19} ѡди^{н} волкъ великое стадо ѡвецъ | ѹгоняе^{т} и роспорошае^{т}, также^{20} те^{ж} и греко͡в мудро^{ст} пре|витежае^{т} велико^{ст} пано͡в. |

В^{ı} той часъ але҃а^{н}деръ згромадивши людѹ велико^{ст} вале|чного^{21}, пришолъ ку личбѣ^{22} [23]сто тисечи^{ı} [23] людѹ, з^{24} кото|ри^{м} [25] приеха^{л} [26] кѹ рецѣ [27] прозвище^{м} [28] ѡкиѧ^{н} [29] з которои вода | ве^{л}ми зи^{м}наѧ и ѧснаѧ походила. Придалосе же се || (л. 14) ѡмыва^{л} во ѡно^{ı} рецѣ^{30}, пото^{м} голова его была ѡбтѧжона ве|ликою боле^{ст}ю, же тежъ [31] и зимницею бы^{л} дрѹчо^{н}. которого | макидонове видѧчи немоцного засмутилисе ве^{л}ми, боѧ|чисе [32] такъ межи собою мовили: если бѹде ѡбъѧвлена^{33}. | немочъ^{34} але҃а^{н}дрова дариеви, ѹчинивши навално^{ст} проти͡в | намъ исто на^{с} загладиѧ^{т}. але пото^{м} здоро͡ве але҃а^{н}дро|во вси рицери потве^{р}жало^{35}. |

---

[1] единъ. [2] зъ. [3] который. [4] нарожень҃а. [5] льва. [6] македѡ^{н}ïи. [7] филиппа. [8] есмь. [9] с҃а. [10] всихъ. [11] панства. [12] згромадь. [13] дѹрѹмани. [14] которыхъ. [15] р҃н. [16] въ. [17] въспоможень҃а. [18] непожиточно. [19] ижь. [20] такъже. [21] валечнагѡ. [22] личбе. [23] р҃. [24] зъ. [25] которымъ. [26] прїѣхалъ. [27] рѣцѣ. [28] прозвище. [29] ѡкеанъ. [30] рѣцѣ. [31] тежь. [32] бо҃алис҃а. [33] ѡбъ҃авлена. [34] немочь. [35] подътвержали.

Теды алеѯа^{н}де^{р} возва^{л} до себе лѣкара[1] имене^{м} филипа[2], А |w немочи своей пилне пыта^{л}. Бы^{л} то лѣка^{р}[3] алеѯа^{н}дро$\widetilde{^{в}}$ | еще млоденецъ, а во всѧко^{и} наѹцѣ лѣка^{р}ской добре доско|-налы^{и}, и wбѣцова^{л}[4] то алеѯа^{н}дрови ижъ[5] мѣлъ пре^{з} wди^{н} | трѹнокъ привороти^{т} его ку пе^{р}шому здоро$\widetilde{^{в}}$ю. Нѣкото|рое кнѧжа з рице^{р}ства, которой де^{р}жалъ а^{р}мению имене^{м} | па^{р}-мезъ, котори^{и}[6] ве^{л}ми зазрѣ^{л} тому лѣкареви[7], прето | ижъ[8] w̃ алеѯа^{н}дра невымовне бы^{л} милова^{н}, писа^{л} потае^{м}|не до але-ѯа^{н}дра мовечи: стережисе w̃ филипа[9] лѣкара[10] | а не пи^{и} того трѹ^{н}ку котори^{и}[11] тобѣ мае да^{т}, абовѣмъ да|ри^{и} wбѣца^{л} ему дочку свою за ма^{л}жо^{н}ку да^{т}, а wного в[12] ца^{р}|ство собѣ прилучи^{т}, абы тебе wдно ѧкоколве$\widetilde{^{к}}$ загла|ди^{т} моглъ. Прочи-тавши ли^{ст} алеѯа^{н}деръ не засмути^{л}се[13] | з[14] того, абовѣмъ ѹфалъ в[15] щирое а чистое сумне^{н}е фили|пово. В той часъ филипъ[16] з[17] трѹ^{н}комъ наготованы^{м} | вшо^{л} до алеѯа^{н}дра, и пода^{л} ему его. Алеѯа^{н}де^{р} взѧвши | трѹнокъ, во wдно^{и} рѹцѣ де^{р}жалъ, а в[18] дрѹго^{и}[19] ли^{ст} смотрѧ|чи wстро в[20] тва^{р} филипов$\overline{ѹ}$[21]. реклъ ему фили$\widetilde{^{п}}$[22]: не ле|ка^{и}се велики^{и} цесарѹ трѹ^{н}ку, але его пий: а зара^{з} алеѯа^{н}|де^{р} трѹнокъ прињѧ^{л}, по-то^{м} филипови[23] ли^{ст} ѹказа^{л}. про|читавши ли^{ст} филипъ[24] реклъ: цесарѹ велики^{и} не есте^{м} | в то^{м} вине^{н} што ли^{ст} повѣдае. Алеѯа^{н}де^{р} теды ста^{л}|се добре здоровы^{м}, и возва^{л} до себе филипа[25], и wбња^{л} | его мовечи: зна^{и} филипе[26] мило^{ст} кото-рѹю есмъ[27] мѣлъ | ку тобѣ: пе^{р}вей[28] есмъ[29] трѹно$\widetilde{^{к}}$ пилъ, по-то^{м} есмъ[30] тобѣ || (л. 14 б) ли^{ст} ѹказа^{л}. которому филипъ[31] w̃повѣда^{л}: цесарѹ велики^{и} при|кажи тому то пере^{д}[32] wблич-нос^{ст}ю твоею станѹ^{т}, котори^{и}[33] тобѣ | таковы^{и} ли^{ст} посла^{л}, абовѣмъ мене наѹча^{л} таковѹю зло^{ст} попо|лни^{т}. Заразо^{м} рос-каза^{л} до себе возва^{т} па^{р}меза кнѧжата[34], А | коли его пыта^{л} на^{и}денъ бы^{л} годе^{н} сме^{р}ти, и росказа^{л} его стѧ^{т}. |

w̃тамътоле рѹшившисе алеѯа^{н}дръ[35] з[36] людо^{м} ехалъ[37] до медѣи[38] | и а^{р}менѣи[39] великои, А wныи по^{д} свое па^{н}ство по^{д}-билъ. пото^{м} | пре^{з} ко^{л}ко дни^{и} пришо^{л} на мѣ^{ст}це велми сухое, где воды не была, а переходѧчи[40] пре^{з} мѣстце которое зовѹ^{т}

---

[1] лекарѧ. [2] филиппа. [3] лекарь. [4] обѣцалъ. [5] ижь [6] который. [7] лекареви. [8] ижь. [9] филиппа. [10] лекарѧ. [11] которы^{и}. [12] въ. [13] засмѹтилъсѧ. [14] зъ. [15] въ. [16] филиппъ. [17] зъ. [18] въ. [19] дрѹгѹю. [20] въ. [21] филиппов8. [22] филиппъ. [23] фи-липпови [24] филиппъ. [25] филиппа. [26] филиппе. [27] есмь. [28] первѣй. [29] есмь. [30] есмь. [31] филиппъ. [32] предъ. [33] который. [34] кнѧжата. [35] алеѯандеръ. [36] зъ. [37] ѣхалъ. [38] медіи. [39] арменіи. [40] преходѧчи.

адриа^{т}, притꙗгну^{л} | кѵ рецѣ ефратѵ^{1} та^{м} же постави^{л} наметы свои. Заразо^{м} при|казалъ дерево вози^{т}, и каза^{л} мо^{ст} на ло^{д}-ꙗхъ справи^{т} пре^{з} wнѵю реку | а змоцни^{т} добре гво^{з}дъми^{2} желѣзными и ла^{н}цѵхи. пото^{м} при|каза^{л} рицеромъ своимъ абы перешли. wны^{з} видꙗчи вели|кую реку ве^{л}ми скоро плынѵ-чую, боꙗли^{4} пре^{з} wнъ мостъ пе|ре'ти, абы се ла^{н}цѵхи не поламали, будѵчи wбтꙗжоны ве|лико^{ст}ю людѵ. Видꙗчи ихъ але^{з}а^{н}деръ во^{нт}пливы^{х} приказа^{л} | сторожо^{м} котории^{5} бы^{д}ло вели абы пе^{р}вей^{6} переходили, пото^{м} | и^{н}ши' людъ. але ри-цери еще в то^{м} во^{нт}пили: теды се але|^{з}а^{н}де^{р} розгнѣва^{л}, а возвавши кнꙗжа^{т} свои^{х}, пе^{р}вей^{7} са^{м} перешо^{л} | пото^{м} вси за ни^{м}. тыи двѣ рецѣ тигръ и ефра^{т} ^{8} теку^{т} пре^{з} ми|дѣю^{9} и ме-сопотамию и вавилонѣю^{10}, а в^{11} реку нилъ впадаю^{т} ^{12}. | Коли перешо^{л} але^{з}а^{н}де^{р} пре^{з} реку и лю^{д} весь, положи^{л}се^{13} з во'-ско^{м} | розбивши наметы свои, а мостъ каза^{л} зо всѣхъ^{14} сторо^{н} ро|зо^{р}ва^{т}, видꙗчи то wни з во'ска, смутилисе^{15} ве^{л}ми, а шем-рꙗ|чи^{16} межи собою инꙗли мови^{т}: если се на^{м} прида^{ст} з^{17} би^{т}вы ѕе^{ж}ча^{т} ^{18}, | не буде^{м} мѣли ꙗкъ пре^{з} водѵ перебѣжа^{т}. Зрозѵмѣвши але|^{з}а^{н}деръ шемра^{н}е реклъ до нихъ: што есть што з собою мо|вите; если се на^{м} прида^{ст} абы^{с}мы з во'ны ѵтекали, не бѵ|де на^{м} ѵтечка пре^{з} воды. Правдиве^{19} то вѣ-да'те, иже^{м} | для того мо^{ст} каза^{л} ^{20} розо^{р}ва^{т}, абы^{с}мы ты^{м} мужнѣй воевали, | бо если се болше' буде^{м} мѣть ку ѵтека^{н}ю нижъ^{21} кѵ би^{т}вѣ, вси || (л. 15) разо^{м} погинемы: звите^{ж}ство залежи^{т} в^{22} воева^{н}ю не въ ѵтека^{н}ю, | але котории мѵжне а смѣле поступѵю^{т}. а для того неха' будѵ^{т} | ѵмоцнены^{23} се^{р}дъца ваши^{24}, а моцно^{ст} валки ꙗкобы игри^{25} собѣ ро|зѵмѣйте, вѣда'те то запевне, ижъ^{26} макидонѣи^{27} жадны^{м} | wбычае^{м} не ѵзрите, а^{ж} вси^{28} поганы^{29} ѵскромимы, тогды се з^{30} зви|те^{ж}-ство^{м} воротимо. |

В^{31} то' часъ дари' цесаръ^{32} зобравши великость непри-те^{л}, ро^{з}|рꙗдивши пꙗ^{т}сотъ^{33} гетмано^{в} з^{34} своими гѵфы, притꙗг-нувши | положивсꙗ^{35} на^{д} рекою тигръ. дрѵгого теды дня сточили|се wбѣдве^{36} сторонѣ: дари' и але^{з}а^{н}деръ почали ве^{л}-ми ва^{л}|чи^{т}, на wстатокъ^{37} ве^{л}ми много ѵпало з^{38} стороны по-

---

[1] евфратѵ. [2] гвоздьми. [3] оныи. [4] боꙗлисе. [5] которыи. [6] первѣй. [7] первѣй. [8] евфратъ. [9] медїю. [10] вавилонїю. [11] въ. [12] въпадаютъ. [13] положилсѧ. [14] всихъ. [15] смѵтилисѧ. [16] шемрачи. [17] зъ. [18] ѵѣжчать. [19] правдивѣ. [20] велѣлъ. [21] нижь. [22] въ. [23] оумоцнени. [24] ваша. [25] игры. [26] ижь. [27] македwнїи. [28] вси^{х}. [29] пога^{н}. [30] зъ. [31] Въ. [32] цесарь. [33] ф̃. [34] зъ. [35] положилсѧ. [36] wбѣ. [37] остато. [38] зъ.

гано[в]. | Видѣчи то погани и[ж] почали бы[т] превитежани, по-
да|лисе назадъ. [В] то[ı] то би[т]вѣ бы[л] нѣкотори[ı] [1] му[ж] смѣлы[ı], |
велми велики[ı] и кшта[л]товны[ı], которому дари[ı] пошлю|би[л] да[т]
дочку свою за жонѫ, еслибы алеѯа[н]дра заби[л]. то[ı] | теды
ѫбравшисе в[2] шаты [3]и в зброю[3] макидо[н]скую, ме|жи шики
валчѫчи[х] замѣшаны[ı], стану[л] в ты[л] алеѯа[н]дра, | а добывши
меча своего ѫдари[л] тѣ[ж]ко в[4] головѫ его, протѣ|вши прилби-
цѫ[5] рани[л] в[6] головѫ алеѯа[н]дра. Видѣчи то | рицери алеѯа[н]д-
ровы, зара[з] его инѣвши поставили пере[д 7] | ѡблично[ст]ю. Ко-
торому алеѯа[н]деръ реклъ: ѡ намужнѣ[ı]ши[ı] му|жѫ дла чого[с]
мене[8] рани[л]; мнима[л] его бы[т] амеѯа[н]деръ з[9] сво|ихъ макидо-
но[в]. Аболи не ѫзнале[с] мене[10] бы[т] алеѯа[н]дра | вспоможителѣ[11]
и слугѫ вашего; которому пе[р]съ пога|ни[н] ѿповѣда[л]: не мни-
ма[ı] велики[ı] цесарѫ[12] мене[13] бы[т] маки|дона, але з[14] людѫ ѡкрѫт-
ного пога[н]ского, а то[м] дла то|го ѫчини[л], ижъ[15] ми дари[ı]
ѡбѣца[л] дочку свою приспособи[т], еслибы[х] головѫ твою пере[д 16]
ѡблично[ст] его принес[с]лъ. Теды | алеѯа[н]деръ возвавши свои[х]
рицеро[в], постави[л] его пере[д 17] ни|ми, а пыта[л] ихъ што бы
з ни[м] хотѣли ѫчини[т]. рицере | мовили, абы бы[л] ѫкрижова[н 18],
а дрѫгии абы бы[л] сѣла[т], | нѣкотории тежъ абы бы[л] спале[н].
Алеѯа[н]де[р] то ѫслы||(л. 15 б)шавши ѿповѣдалъ: што злого
ѫчини[л] той мужъ кгды[ж 19] | ѫсилова[л] приказа[н]е пана своего
полни[т], абовѣмъ хто его ѡсу|жае[т] сме[р]ти годного, са[м] себе
ѡсужае[т] напото[м]: абовѣмъ кгды|бы[х] ѣ приказа[л] которому
з ва[с] заби[т] дарила, бо есте справе[д]ли|вого поганина ѡсудили
на сме[р]ть[а]. А рекши то каза[л] ему | во[л]но вы[ı]ти, залецаючи
его з[20] му[ж]ства и з моцы его. дари[ı] слы|шачи же его рицери
ѫстаю[т], заразо[м] возва[л] великости ездны[х] | и пѣши[х], а всту-
пивши на горѫ силикѣю, маючи надѣю з[21] лю|до[м] свои[м] пре-
витѣжи[т] можность алеѯа[н]дра. повторе поты|ка[л]се[22] зъ але-
ѯа[н]дро[м], а на ѡстатокъ дари[ı] бы[л] перевитѣже[н 23]. | алеѯа[н]деръ
ѫчини[л] погоню за ни[м], ажъ до мѣста его бакере[м] | та[м] же
се положи[л] з во[ı]ско[м] свои[м], а свои[м] бого[м] ѡфѣри[24] чини[л].
дрѫ|гого дня шту[р]мова[л] на мѣсто и добы[л 25] его. ѡсѣ[л]ши
те|ды та[м] постави[л] столецъ ца[р]ски[ı], вси тежъ[26] мѣста ѡколи|ч-

---

[1] нѣкоторыи. [2] въ. [3] и зброю. [4] въ. [5] таблицѫ. [6] въ. [7] предъ. [8] менѣ. [9] зъ. [10] менѣ. [11] въспоможителѣ. [12] цесарю. [13] менѣ. [14] зъ. [15] ижь. [16] предъ. [17] предъ. [18] оукрыжованъ. [19] кгды. [20] зъ. [21] зъ. [22] потыкалсѣ. [23] превитѣжонъ. [24] ѡферы. [25] добывалъ. [26] тежь.

[a] *У спісе Л на полі:* кара[н]е.

ныи[1] по[д] свое па[н]ство по[дби][л]. в то[м] то м҃ѣсте нашо[л] незли|-чонꙋю велико[ст] воло[в] згромажоны[х 2], ма[т]ку те[ж] дариевꙋ и сы|ны з[3] жоною его. |

[4]К коли[4] се такъ[5] дѣѣло wди[н] з[6] кнажа[т] рице[р]ства дариевого, | приступи[л] до але҃за[н]дра мовечи: цесарꙋ велики[и] есте[м] з[7] кна|жа[т] дариевы[х], которому есмъ[8] много послугъ чини[л], а [9]за|то есмъ w҃ него[9] ничого доброго не wде[р]жалъ. Прето если | се подобае[т] маестатови вашему, да[и]те мнѣ і҃ мло|де[н]-цовъ збро[и]ных҃ъ[10], wбѣцꙋю тобѣ заправдꙋ дарна и ве|ликость рице[р]ства его имъ выда[т]. Слышачи то але|҃за[н]деръ реклъ: прина-телю не да[м] тобѣ чꙋжозе[м]цовъ[11] кгды[ж] | се спротиви[т] хочешъ свои[м]. [В] то[и] часъ нѣкотории з[12] кне|жа[т] дариевы[х] писали ли[ст] такъ в[13] собѣ маючи[и]. цареви на[д] ца|ри славному и богу великому ста҃зы и спиwтиръ покло[н] | нашъ. Писали[с]-мы ин҃шихъ часо[в] маестатови вашему, те|пе[р] тежъ[14] пишемы и повторе, речъ[15] але҃за[н]дра македона[16], w[н] | заправды нако левъ до зе[м]ли нашои входнаи вси добы[т]ки на|ши драпе[ж]не[17] злупи[л], и наши рицери поби[л], А такъ есте[с]мы | таковы[м] сму[т]комъ wбтнажены, ижъ[18] нава[л]ности его w҃ того || (л. 16) часу не може[м] сте[р]пѣть. для того вашои бо[з]скои[19] м[и]л[о]-[с]ти поко[р]не | просимы, абы[с] мѣлъ на памети[20] слу[ж]бу нашу, рачили бы[с]те |на[м] допомочъ[21], такъ накобы[с]мы неприятелемъ спротививши, | г҃ва[л]тъ котори[и] на[м] чинна[т] могли бы[с]мы w҃би[т]. Котори[и][22] ли[ст] про|читавши дари[и] заразо[м] писа[л] ли[ст] але҃за[н]дрови тꙋ[м] wбычае[м] | Дари[и] царъ[23] пе[р]ски[и] и царъ[24] на[д] цари, служебникови нашему але҃за[н]дрови приказꙋемы. недавно слышали[с]мы w то[м], ижъ[25] твоа | мало[ст] хочешъ, нашо[и] высо-кости[26] се зровна[т][27], але речъ[28] есть непо|добнаа: гнюсного а ленивого[29] wсла на высоко[ст] лета[т] кгды[ж] | крилъ не мае[т]. Неха[и] се не по[д]носи[т] твое се[р]дъце в[30] пыхꙋ, для | звите[ж]ства которое есь чини[л]. Слышали[с]мы в[31] правдѣ и[ж] | на[д] ма[т]кою моею и сыны моими великую ласкаво[ст] ꙋказꙋе[ш], | для того вѣда[и] запевне[32], ижъ[33] нак҃ъ долго буде[ш] имъ добрꙋю | волю ꙋказовалъ, не бꙋдешъ з мене приателя мѣлъ: а если[ж] | имъ тежъ[34] што злого чинишъ, для того тежъ[35] неприазни | не

---

[1] wколичнїи. [2] зъгромажоныхъ. [3] зъ. [4] Коли. [5] то. [6] зъ. [7] зъ. [8] есмь. [9] то w҃ него. [10] зъбройныхъ. [11] чꙋжоземцевъ. [12] зъ. [13] въ. [14] тежь. [15] речь. [16] макидwна. [17] драпежнѣ. [18] ижь. [19] божской. [20] памѧти. [21] допомочь. [22] Который. [23] ц[а]рь. [24] ц[а]рь. [25] ижь. [26] великости. [27] зровнѧт. [28] речь. [29] ленивaго. [30] въ. [31] въ. [32] запевнѣ. [33] ижь. [34] тежь. [35] тежь.

достанешъ. Не ленисе[1] теды ѳтискова[т а] ихъ ижъ[2] николи гнѣвѳ нашего сказа[н]ꙗ wгледаешъ на твою надѳто[ст] прихо|дячи[ꙋ]. [А]леѯа[н]де[р] взꙗвши ли[ст] чита[л] его ѳсмѣхаючисе[3], и | w̃повѣда[л] пре[з] ли[ст] дариеви ты[м] wбычае[м]. [А]леѯа[н]де[р] сы[н] | филипо͡[в 4] и алимпиꙗды[5] царевои, дариеви цареви пе[р]скому | мовечи приказѳемы. Пыхѳ надѳто[ст] и поро[ж]нюю хвалу | богове завжъды в[6] ненависти мѣли, а также[7] те[ж] сме[р]те[л]не[8] ка|раю[т], коли собѣ имꙗ несме[р]телности привлащаю[т], а ты | не перестаешъ ꙗко надо[л]же[ꙋ] можешъ боги блю[з]ни[т]. а и[ж] на[с] | з[9] того караешъ длꙗ доброи воли, котор ѳю[с]мы твои[м] | кревны[м] ѳказали, неслушною мыслью есте[с] порѳш|о[н]. або|вѣмъ то не длꙗ твоей доброти[10], [11]ани длꙗ[11] wде[р]жанꙗ[12] ла[с]|ки твоеи чинимы, але то пошло з[13] чистости се[р]дъца на|шего, або з[14] цноты. За[с] з[15] ты[х] звите[ж]ствъ котори[х 16] намъ | wпатрно[ст] божъскаꙗ[17] ѳзычае[т], жадны[м] wбычае[м] се не по[д]но|симы в[18] пыхѳ, бовѣмъ на[с] богове вспомогаю[т 19], которо|ри|ми[20] ты ѳставичне[21] го[р]дишъ. Той [22]теды ли[ст] скоро прочи|та[ꙋ 22] а стережисе[23], бо певне[24] проти͡[в] тобѣ идѳ зквапливо[ст]ю[25]. || (л. 16 б) [Т]о[ꙋ] листъ да[л] посло[м] дариевы[м] и дари[26] выбо[р]ныи и w̃пѳсти[л] ихъ. | [П]ото[м] але ѯа[н]деръ писалъ листъ кнꙗжато[м] свои[м] ты[м] wбычаем. | [А]леѯа[н]деръ сынъ филипо͡[в 27] и али[м]пиꙗды[28] царевои кнꙗжато[м] и | пано[м] по[д]даны[м] наши[м] пребываючи[м] в[29] сирѣи в[30] ка͡[п]падокѣи[31], в депло|гиwнѣи[32], во аравѣи[33], в[34] папата[л]сѣи[35] в[36] лаwдикѣи[37] и и[н]шому людѳ | ласку. давамы ва[м] моцно на приказа[н]е, абы ка[ж]ды[ꙋ] з ва[с] намъ | дава[л] [38]скуръ з звѣрꙗ[т 38] побиты[х] добре wправны[х] тисечѳ[39] и по|шлете ихъ до алеѯа[н]дрѣи[40], абы на[м] и наши[м] рицеро[м] wдѣ[н]е з[41] ску[р] | были справлены, а ве[л]блюды[42] наши котории[43] во алеѯа[н]дрѣи[44] | маемы ажъ[45] до реки ефра[т 46] пошлите. [П]ото[м] тежъ[47] wди[н] з[48] кнꙗ|жа[т] дариевыхъ именемъ нестодъ, писа[л] ли[ст] дариеви ты[м] wбы|чаемъ. |

---

[1] ленисѧ. [2] ижь. [3] оусмѣхаючисѧ. [4] филипповъ. [5] алумпїады. [6] въ. [7] такъже. [8] смертелнѣ. [9] зъ. [10] доброты. [11] ани о длѧ. [12] держаньѧ. [13] зъ. [14] зъ. [15] зъ. [16] которыхъ. [17] божскаѧ. [18] въ. [19] въспомогаютъ. [20] которыми. [21] оуставичнѣ. [22] теды скоро прочитай листъ. [23] стережисѧ. [24] певнѣ. [25] сквантпливостью. [26] дары. [27] филипповъ. [28] алумпїады. [29] въ. [30] въ. [31] каппадѡкїи. [32] деплогїонїи. [33] аравїи. [34] въ. [35] папаталсїи. [36] въ. [37] лаодикїи. [38] скѳръ звѣрѧтъ. [39] а͂. [40] алеѯандрїи. [41] зъ. [42] велбѳды. [43] которыи. [44] алеѯандрїи. [45] ажь. [46] еvфратъ. [47] тежь. [48] зъ.

[а] *У спісе Л на полі:* мучи[т].

Дариеви[1] нанаснѣйшому[2] богу великому несто[д] покло[н] сво'. него[д]на | речъ[3] есть мнѣ посла[т] такии речи[4] маестатови вашому[5], але поне|волны' то чиню и припѫжоны'. рачъ[6] же то вѣда[т] ваша ве[л]можно[ст], | ижъ[7] два зацныи з наши[х] wстатнего днꙗ доконали в[8] би[т]вѣ ко|торѫю[с]мы зъ але҃за[н]дро[м] мѣли, а ꙗ будѫчи ве[л]ми зране[н] ле[д]ве[м 9] | ѫтеклъ, много тежъ[10] з ваши[х] рицере[в 11] намоцнѣ'шихъ и насла͡[в]нѣйшихъ w҃присꙗгшисе w҃ па[н]ства вашего, прилучилисе[12] кѫ во'|ску але҃за[н]дровому, котори'[13] ихъ почтиве принꙗ[л] и ро[з]да[л] и[м] | ца[р]ски земли. [В]зявши дари' ли[ст] прочита[л] его, а писа[л] не|стодѫ кнꙗжати своему, абы много людѫ зготова[л 14], А проти͡[в] | во'ску македо[н]скому моцно стоꙗлъ. [П]иса[л] тежъ[15] и дрѫги' ли[ст] | до пора и[н]дѣйского[16] царꙗ, абы ему людѫ на помочъ[17] посла[л]. | Поръ за[с] дариеви такъ w҃писа[л]. Поръ и[н]дѣ'ски' ца[р] поздоро|вле[н]е. ꙗко есте на[с] просили абы[с]мы [18]ва[м] на вспоможе[н]е[18] при͡[ш]ли, | естесмы готови, и были[с]мы завжды на вспоможе[н]е ва[м] при|ходи[т]. але ты[м] часо[м] пренагабала на[с] немочъ[19], которою[20] есте[с]|мы знꙗты. жаль на[м] заправды того, для тои кривды, ко|торѫю тꙗ[ж]ко те[р]пите. для того вѣда'те на[с] ҃і муже͡[в] на вспоможе[н]е[21] ва[м] вскорѣ при'ти. |

[22]А слышавши[22] родога ма[т]ка дария цесарꙗ ижъ[23] се да-ри' з[24] людо[м] го||(л. 17)товалъ, абы дрѫгую би[т]вѫ сточи[л 25] зъ але҃за[н]дро[м], засмутиласе[26] ве[л]ми: | а заразо[м] писала [27]ли[ст] до него[27] тыми словы. дариеви на'милѣ'шо|му[28] сынови своему[29] родога ма[т]ка весе[л]е wповѣдае[т]. Слышали[с]|мы иже[с] людъ твои згромади[л], абы зъ але҃за[н]дро[м] повторе ва[л]|чилъ, але то тобѣ ничого не есть пожитечно[30], абовѣ[м] бы[с] | вси пребываючии на свѣте згромади[л 31], ему се намнѣ' спроти|ви[т] не можешъ, кгды[ж] его бо[ж]ска wпатрно[ст] стереже[т] и захо|вывае[т]. а прето wпѫсти смыслъ высокости твоей, а склони|се малечко[32] w҃ хвалы твоеи ѫступѫючи великости але҃за[н]дрово', | лѣпе' то тобѣ есть заправды wпѫсти[т] то, чого заде[р]жа[т] не мо|жешъ: А котории речи[33] могу[т] бы[т] заде[р]жаны, абы ихъ споко'не[34] | пожива[л], бо не можешъ всимъ панова[т] коли[с] ты самъ w҃

---

[1] Ц|а|реви. [2] наꙗснѣйшемѫ. [3] рѣчь. [4] рѣчи. [5] вашемѫ. [6] Рачь. [7] ижь. [8] въ. [9] ледвѣмъ. [10] тежь. [11] рицеровъ. [12] прилѫчилисѧ. [13] который. [14] зъготовалъ. [15] тежь. [16] їндѣйскагw. [17] помочь. [18] на вспоможенье вамъ. [19] немочь. [20] которѫю. [21] въспоможенье. [22] Оуслышавши. [23] ижь. [24] зъ. [25] зточилъ. [26] засмѫтилсѧ. [27] до негw листъ. [28] намилѣйшомѫ. [29] моемѫ. [30] пожиточно. [31] зъгромадилъ [32] маленко. [33] рѣчи. [34] спокойнѣ.

всѣх[1] | взгоржонъ[2]. [Т]ой листъ коли принесено пред дариа, засму|тилсе, а почал ревно плакат вспомневши[3] на родичи свои. |

В той часъ алеѯандръ[4] рѹшивши людъ, приближивсе[5] кѹ мѣсту пер|скому, в[6] которомъ дарі был, перегледаючи[7] высокии мѣ[ст]ца | горъ котории были над мѣстом ѡным. Алеѯандеръ приказал ри|церомъ своимъ, абы сѣкли роꙁки[8] ꙁ[9] дерева, а зелье рвали а мета|ли перед ноги коне и мѹлом. што видечи[10] персове ꙁ[11] высокости | горъ здѹмѣлисе[12], а идѹчи такъ преꙁ три дни ку мѣсту перскому, | в[13] котром был дарі, и [14]положивсе там ꙁ воіском[14] свои. Возвашши | теды кнажат свои[x], реклъ до ни[x]: пошлимо послы дариеви мо|вечи ему, абы ꙁ нами воевал, або се неха пода[st] под моць вал-чу|чи[x]. Также[15] ночи ѹказалсе[16] алеѯандрови меркурі маючи[17] на со|бѣ ѡдѣне макидонское мовечи ему такъ. Сынѹ алеѯандре | коли тобѣ буде потреба, завжды тобѣ будѹ на помочъ[18], | бачъ[19] же теды абыс не сал дариеви посла, которогос реклъ, | хочѹ того абыс принал ѡсобу мою, абы там самъ шол. ачъ|колвекъ[20] есть речъ[21] небеспечна[22] цареви ити за посла, а всѣко[ж] се | не лека, бо на тобѣ будѹ на помочи, ижъ[23] жадного ѹтисѣку не | почѹешъ. Повставши алеѯандеръ зо снѹ велико се весели[л], | а возвавши принате[л] навѣрнѣйшихъ свои[x] ѡбъявил[24] имъ сонъ ко|тори[25] видѣл. А ѡни ему радили бы такъ ѹчини[л], яко ему ||(л. 17 б) преꙁ сонъ ѡбъявленно[26]. тогды алеѯандръ[27] возва[л] ѡдного ꙁ[28] кнажат свои[x] | имене[м] евмѹла, бовѣмъ то му[ж] бы[л] моцны смѣлы а навѣрнѣйши | алеѯандрови, и каза[л] ему на конь всѣсти[29] абы его наслѣдова[л]. а коли | ехали[30] ѡбадва кѹ рецѣ[31] крамѣ, а перски[м] ꙗзыко[м] стагма, нашли ю | замерзлую заразомъ алеѯандеръ ѿменившисе[32] в[33] шаты кнажате[34] | своего, зоставил его ꙁ двома коними и зъ ѡны[м] што сам на не[м] еха[л]. | А переше[д]ши ѡнѹю реку[35] поча[л] се ку мѣсту дариевому приближат. | А кнажа ѡное его проси[л] его мовечи: велики цесарѹ[36], допѹсти | мнѣ [37]переити за тобою[37] тую реку[38], абы се тобѣ

---

[1] всихъ. [2] възгоржонъ. [3] въспомнивши. [4] алеѯандеръ. [5] приближивсѧ. [6] въ. [7] перегледаючи. [8] роски. [9] зъ. [10] видѧчи. [11] зъ. [12] зъдѹмѣлисе. [13] въ. [14] положилсѧ ꙁ войскомъ. [15] Той же. [16] оуказалсѧ. [17] маючїи. [18] помочь. [19] бачь. [20] ачьколвекъ. [21] рѣчь. [22] небезпечна. [23] ижь. [24] обьꙗвилъ. [25] который. [26] обьꙗвленно. [27] алеѯандеръ. [28] зъ. [29] въсѣсти. [30] ѣхали. [31] рѣцѣ. [32] ѿтменившисѧ. [33] въ. [34] кнѧжати. [35] рѣкѹ. [36] цесарю. [37] за тобою переѩти. [38] рѣкѹ.

ꙗкаꙗ злаꙗ при|года не придала. Которому алеѯа^{н}деръ реклъ: жди мене ту^{т} | бовѣ^{м} мнѣ бꙋде на помочи то^{и} которого^{м} во снѣ видѣ^{л}. Таꙗ ре|ка которꙋю^{с}мы пере^{д} [1] ты^{м} наменили[2] часу зимы и [3]весны презъ | всю ночъ заме^{р}зла[3] стои^{т}, але рано коли с[о]лнце загрѣвае^{т} [4] ростае^{т}. | А прꙋ^{д}ко бежи^{т} [5] ижъ[6] колибы хто вшо^{л} в[7] ню заразо^{м} бы его похвати|ла. а широко^{ст} [8]ей есть ꙗко[8] пре^{з} wдно стаꙗ^{н}е. А коли алеѯа^{н}де^{р} | пришо^{л} до браны мѣ^{ст}ской[9], персове его видꙗчи ве^{л}ми се[10] здꙋ|мѣли бо его розꙋмѣли бы^{т} бого^{м}. Зара^{з} его пытали мовечи: | хто^{с} ты есть пане; а w^{н} w̃повѣда^{л} ꙗ еете^{м} w̃повѣдни^{к} алеѯа^{н}|дро^{в}. дари^{и} цеса^{р} перегледаючи[11] пре^{з} гори[12], а згромажаючи ве^{л}ми | велики^{и} людъ, абы дрꙋгую ва^{л}ку ве^{л} зъ алеѯа^{н}дро^{м}. котори^{и} [13] коли | пришо^{л} до броны мѣ^{ст}ской[14], а нашо^{л} та^{м} алеѯа^{н}дра мовꙗчо[15] з[16] пе^{р}са|ми, [17]здиви^{л}се ве^{л}ми wсобѣ[17] его мнимаючи его бы^{т} бога аполо|на котори^{и} [18] з[19] неба зступи^{л}, зара^{з} его похвали^{л} мовечи: котори^{и} [20] | есь ты пане; которому w^{н} реклъ: посла^{л} мене ца^{р} алеѯа^{н}де^{р} | до тебе, абы^{х} тобѣ мови^{л}, для чого продо^{л}жаешъ, ꙗко бо ꙗ|зливы^{и}, вы^{и}ди прето з приꙗтели твоими, а воюю^{и} [21] або се | по^{д}да^{и} по^{д} моцъ звите^{ж}ци[22]. Слышачи то дари^{и} реклъ ему: А|бо ты ли еси алеѯа^{н}деръ, котори^{и} [23] з[24] таковы^{м} гнѣво^{м} твою мовꙋ подаешъ. абовѣмъ ꙗко вижꙋ не ꙗко посо^{л}, але ꙗко царъ[25] пы|шныи речи wповѣдаешъ. А всꙗко^{ж} то вѣдай, иже^{м} з[26] словъ | твои^{х} намнѣ^{и} се не лекаю, сꙗдь тепе^{р} зо мною при вечери. А | рекши то ꙋзялъ рꙋку его и вѣлъ его на право^{и} сторонѣ и вшо^{л} | з ни^{м} весполокъ до полацꙋ[27] своего. А алеѯа^{н}деръ презнача^{л} то ‖ (л. 18) собѣ wною правицею помочъ[28] бо^{ж}скую, ижъ[29] мѣлъ вскоре[30] его па|лацъ быти[31]. Вше^{д}ши дари^{и} весполокъ зъ алеѯа^{н}дро^{м} до w^{д}но|го кгмахꙋ[32] wздобного где[33] та^{м} была справлена го^{и}наꙗ и ро|скошнаꙗ вечера[34], сѣлъ з ни^{м}. [О]дно кнꙗжа рице^{р}ства дарие|вого wбачи^{л} бы^{т} wбли^{ч}не[35] алеѯа^{н}дра. [Б]ы^{л} той то палацъ, або | вече^{р}никъ зо всѣхъ[36] сторо^{н} приwха^{н}дожо^{н} [37]. А пе^{р}сове видꙗчи | спосо^{б} алеѯа^{н}дро^{в} мꙋдро^{ст} смѣло^{ст} и моцъ, котораꙗ се в то

---

[1] предъ. [2] намѣнили. [3] весны замерзла. [4] согрѣваетъ. [5] бѣжитъ [6] ижь. [7] въ. [8] ей ꙗко. [9] мѣсткой. [10] сѧ. [11] переглѧдаючи. [12] горы. [13] Который. [14] мѣсткой. [15] мовꙗчого. [16] зъ. [17] здивилсѧ wсобѣ. [18] который. [19] зъ. [20] который. [21] воюй. [22] звитежцы [23] который [24] зъ. [25] ц[а]рь. [26] зъ. [27] палацꙋ. [28] помочь. [29] ижь. [30] въскорѣ. [31] быть. [32] къгмахꙋ. [33] гдѣ. [34] вечерѧ. [35] обличье. [36] всихъ. [37] прїохандожанъ.

мало^{м} | тѣле таила згола[1] его не знаючи. Мисы тежъ[2] столы и ла|вы были з щирого золота справлены, а по^{д}чашии носили | пи^{т}е в[3] ку^{б}кахъ золоты^{х} и в[4] пе^{р}лахъ велми коштовны^{х}. А ко|ли подали кубо^{к} пе^{р}ловы^{і} ку пи^{т}ю але^{з}а^{н}дрови, поста|ви^{л} его на | лонѣ свое^{м}: принесено ему пото^{м} др^{ъ}ги^{і} кубо^{к}, а тако^{ж} ему ^{ъ}чини^{л}, | также[5] и трети^{м} [6] разо^{м}. Видячи то тыи котории[7] прино|сили ку^{б}ки повѣдали цесареви дариеви. Слышачи то да|ри^{і} по^{д}несльсе[8] и реклъ. приятелю што^{ж} то чинишъ, ижъ[9] | ты[10] кубки [11]до паз^{ъ}хи[11] ховаешъ; которому але^{з}а^{н}деръ ре^{к}[12]: при годова^{н}ю нашего царя таковы^{і} есть wбыча^{і}, ижъ[13] год^{ъ}ючи[14] | [15]если хоч^{ъ}^{т} бер^{ъ}^{т} ку^{б}ки[15] з которы^{х}[16] пию^{т}, Але если то^{і} wбыча^{і} ви|ди^{т}се[17] бы^{т} вамъ негодны^{і}, то ва^{м} негодны^{м} ворочу бе[3] wмешъ|ка^{н}я[18]. нѣкотории тежъ[19] княжата хвалили то^{і} wбыча^{і} и ве^{л}ми | залецали. нѣкотори^{і}[20] княжа дариево, которому имя бы|ло анополъ^{с}[21] седячи[22] за столо^{м} часто погледа^{л} на wбли^{ч}е але^{з}а^{н}дро|во, бо его тежъ[23] пере^{д} ты^{м} вида^{л}, коли з[24] приказа^{н}я дариево|го езди^{л}[25] до македонѣи[26], абы чи^{н}шъ взя^{л} w$\bar{\text{т}}$ царя филипа[27], | то^{і} роз^{ъ}мѣючи голо^{с} его и wсобу его видячи, поча^{л} в[28] собѣ | самъ мысли^{т}, по правдѣ [29]мнѣ се здаеть[29] же то есть але^{з}а^{н}|деръ, а зара[3] повставши приступилъ к^{ъ} дариеви мовечи | ему: цесар^{ъ}[30] велики^{і}, то^{і} посо^{л} которого видишъ есть то але^{з}а^{н}|де^{р} сы^{н} филипа[31] македо^{н}ского[32]. дари^{і} же царъ[33] з[34] радо^{ст}ю реклъ ему: | если то такъ есть, то я тепе^{р} всему свѣту царъ[35]; але не вѣ|р^{ъ}[36] тому якъбы w^{н} то моглъ ^{ъ}чинити. Анополу^{с}[37] те^{ж} ре^{к}: | если то царю не такъ е^{ст}, чти мене w$\bar{\text{т}}$суди и кажи мя стяти. | [А]ле^{з}а^{н}деръ теды видячи wныи сполечныи ро[3]мовы, поро^{з}^{ъ}|мѣлъ ижъ[38] w не^{м} мовили, на ты^{х} мѣстъ пе^{р}стень вѣщебны^{і} [a] || (л. 18 б) з[39] тобо^{л}ки своей выня^{л} и на р^{ъ}ку^{б} взложи^{л}[40], и зара[3] жадны^{м} не бы^{л} ви|дѣны^{і}. тогды царъ[41] дари^{і} реклъ але^{з}а^{н}дрови: ч[о]л[о]в[ѣ]че повѣдаю^{т} ми | ижъ[42] приличонъ еси пе^{р}соною але^{з}а^{н}дрови.

---

[1] зъгола. [2] тежь. [3] въ. [4] въ. [5] такъже. [6] третїимъ. [7] которыи. [8] поднеслъся. [9] ижь. [10] тыи. [11] за паз^{ъ}х^{ъ}. [12] реклъ. [13] ижь. [14] год^{ъ}ючїи. [15] бер^{ъ}^{т}ъ к^{ъ}бки если хоч^{ъ}^{т}ъ. [16] которыхъ. [17] видится. [18] омешканья. [19] тежь. [20] нѣкоторый. [21] анпол^{ъ}^{с}ъ. [22] сѣдячи. [23] тежь. [24] зъ. [25] ѣздилъ. [26] македwнїи. [27] филиппа. [28] въ. [29] ся здаетъ. [30] цесарю. [31] филиппа. [32] македwнскагw. [33] ц[а]рь. [34] зъ. [35] ц[а]рь. [36] вѣрю. [37] Анаполъ^{ъ}^{с}ъ. [38] ижь. [39] с. [40] възложилъ. [41] ц[а]рь. [42] ижь.

[a] *У спісе Л на полі:* во^{і}финчи^{і}. [б] палец^{ц} р^{ъ}ки своеи.

[1]А алеѯа[н]дръ[1] ѡповѣда[л]: | правда е[ст] велики[ı] царю дла того мене мо[ı] царъ[2] люби[т] што[ж] есте[м] | ему подобны[ı], и многии[3] ми се люде[4] кланиаю[т] творячи[a] алеѯа[н]|дрꙋ[5]. теды дари[ı] в[6] розмышле[н]е впа[д]ши[7], вста[л 8] ѡ столу и [ı]шо[л 9] | до ло[ж]ницы, мышляячи[10] якъбы его мѣлъ по[ı]мати. и вси за да|рие[м] з полаты вынесли. А алеѯа[н]дръ[11] з[12] бояри[13] дариа зоста[л]|се ꙋпоте[м]ку[14]: и на ты[x] мѣстъ зволокъ з[15] себе коштовныи | шаты макидо[н]скии, а маючи то[ı] пе[р]стень на па[л]ци выскочи[л] | з полаты и пришо[л] до броны мѣ[ст]ской[16], и выня[л] кубокъ той кото|ри[ı] взя[л 17] бы[л 18] седячи[19] за столо[м] и да[л] его воро[т]ному мовечи: де[р]жи | в[20] себе то[ı] кубокъ поки се наза[д] ворочꙋ, бо мене царъ[21] посла[л] ꙋмо[ц]|нити сторожꙋ. а воро[т]ны[ı] кубокъ ѡ[н 22] взя[л], а его за ворота выпꙋ|сти[л]. Алеѯа[н]де[р] ку[23] дрꙋго[ı] бронѣ пришо[л] и дрꙋги[ı] тежъ кубо͡к воро[т]|ному да[л] мовечи: царъ[24] мене посла[л] абы[x] до него гетманы | возвалъ. А такъ и то[ı] пꙋсти[л] его за вороты. А алеѯа[н]деръ по|спешившисе[25] вскочи[л 26] на ко[н], а яко моглъ напрꙋ[д]ше[ı] ꙋтека[л], и | реку краму зале[д]вѣ кꙋ свѣту перееха[л 27]. А дари[ı] вше[д]ши[28] до свое[ı 29] | ложницы[30] возва[л] до себе княжа[т] свои[x], и повѣда[л] имъ, же то[ı] | посо[л] котори[ı][31] до него пришо[л] са[м] есть царъ[32] алеѯа[н]дръ. А ѡни | слышавши вси рекли: боги пе[р]ски змиловалисе[33] на[д] нами. | [34]теды дари[ı 34] ко[н]да[р]кусꙋ[35] илидо[н]скому цареви росказа[л] алеѯа[н]дра| тихо по[ı]мати. А ѡни его ту[т] и тамъ шукавши и не наше[д]|ши до бронъ мѣ[ст]скихъ[36] бѣгли, пытаючи алеѯа[н]дра: А воро[т]ныи | то имъ повѣдали яко се то дѣяло. Пе[р]сове то ѡбачи͡в|ши | вси з[37] велики[м] гу[р]мо[м] зброı[ни][38] на кони всѣ[д]ши[39] стигали алеѯа[н]дра, | але ижъ[40] прибѣгли[41] до реки крамы ꙋже всходило[42] с[о]лнце [43]А река[43] | ростекласе. [Д]ари[ı] тежъ[44] седечи[45] на сто[л]цꙋ свое[м] мысли[л] якую | смѣло[ст] ꙋчини[л] алеѯа[н]деръ, а замысливсисе смотрѣ[л] на сто[л]пъ | золоты[ı] котори[ı 46] бы[л] справле[н] ѯе[р]ѯови цареви пе[р]шому пе[р]скому | котори[ı 47] сто[л]пъ бы[л] по[д] сто[л]цемъ це|са[р]ски[м], А такъ зара[з] ѡный | сто[л]пъ ꙋпалъ, а в[48] кꙋсы се

[1] Алеѯандеръ. [2] ц[а]рь. [3] многи. [4] люди. [5] алеѯандра. [6] въ. [7] въпадши. [8] восталъ. [9] шолъ. [10] мыслѧчи. [11] алеѯандеръ. [12] зъ. [13] боꙗры. [14] въпотемкꙋ. [15] зъ. [16] мѣсткой. [17] былъ. [18] взѧлъ. [19] сѣдѧчи. [20] оу. [21] ц[а]рь. [22] оный. [23] ко. [24] Ц[а]рь. [25] поспѣшившисе. [26] въскочилъ. [27] переѣхалъ. [28] вышедши. [29] ложницы. [30] своей. [31] который. [32] ц|а|рь. [33] змиловалисѧ. [34] теды ц[а]рь дарїй. [35] конданкꙋсꙋ. [36] мѣсткихъ. [37] зъ. [38] зъбройни. [39] въсѣдши. [40] ижь. [41] прибѣгши. [42] восходило. [43] река. [44] тежь. [45] сѣдѧчи. [46] который. [47] который. [48] въ.

[a] *У спісе Л на полі:* мнимаю[чи].

спада[л]. Видѣчи то дари[ꙗ] заразо[м] | бы[л] пор8шоны[ꙗ] жало[ст]ю великою: А поча[л] [1]ве[л]ми ревно плакат[1]. | мовечи: то знаме[2] заправды 8па[д]ку живота моего есть, ‖ (л. 19) и всего па[н]ства пе[р]ского понесе[н]е шкоды. Але$а[н]деръ теды перебѣ|гши ре-ке[р]ского понесе[н]е шкоды. Але$а[н]деръ теды перебѣ|гши ре-пе[р]ского понесе[н]е шкоды. Але$а[н]деръ теды перебѣ|гши ре-ку[3] краму, пришо[л] к8[4] кнѧжати своему евмул8сови, wба|два ку[3] краму, пришо[л] к8[4] кнѧжати своему евмул8сови, wба|два [5]се воротили[5] до рице[р]ства, повѣдаючи имъ што чини[л] з[6] да|рие[м] и ꙗко 8текълъ зъ его палац8. |

[П]ото[м] але$а[н]де[р] др8гого дня згромадивши людъ, кото-рого было двакро[т] [7]сто тисечей[7]. а вступивши на вы[ш]шое[8] мѣстце, потве[р]|жалъ[9] ихъ мовечи: не зровнае[т]се[10] велико[ст] пе[р]совъ з[11] гре[ц]кою велико[ст]ю, | бовѣмъ [12]на[с] есть болше[ꙗ 1] ни[ж] wны[х], А всꙗко[ж] хочъ[13] wны[х] и бо[л]ше[ꙗ] | б8де, неха[ꙗ] се не лекаю[т] з того се[р]дъца ваши[14], бо великое зобра[н]е | мухъ не 8чини[т] жаднои пора[ж]кн малости wса[м]. 8слышавши то | ве[с] людъ вси wдноста[ꙗ]ны[м] голосо[м] хвалили м8дро[ст] его и за-леца[лн]. | Р8шивши дари[ꙗ] великое во[ꙗ]ско свое тꙗгну[л] к8 рецѣ крамѣ, а та[м] | свои наметы ро[з]билъ. Бы[л] заправды лю[д] да-крамѣ, а та[м] | свои наметы ро[з]билъ. Бы[л] заправды лю[д] да-рие[в] велики[ꙗ] и ве[л]ми | моцны[ꙗ], мѣлъ ездны[х 15] возо[в] приправ-леныхъ зъ wстрими же|лѣ[з]ми[16] ѓі, А такъ др8гого дня зъеха-лисе[17] в[18] поле wбадва г8|фы. А але$а[н]дръ[19] всѣ[д]ши на ко[н], которого зва[л] д8чепа[л], выско|чи[л] на ге[р]стъ, а пере[д] вси[м] рице[р]ство[м] своимъ стан8лъ, которого | пе[р]сове видѣчи, ве[л]ми се его бояли: для того ижъ[20] его взгля[д] | видѣ[л]се[21] имъ срог[ꙗ]и[ꙗ] [22] а wкр8тны[ꙗ]. Пото[м] коли почато би[т] | в[23] бубны и тр8бы вое[н]ныи, а такъ се заразо[м] замѣшали | шики и поча-лисе wкр8тне би[т]. 8падали зъ wб8 сторо[н] рице|ри ра[н]ныи. а была таковая велико[ст] а густо[ст] стрѣлъ, и[ж] тежъ[24] | все повѣтрее[25] наполнено стрелами[26] ꙗкобы wболоки за[т]мѣ|ными. бы[л] та[м] пла[ч] нарека[н]е и смутокъ велики[ꙗ], и[ж] все по|ле [27]бы-ло наполнено 8ме[р]лыми[27]. Почаласе[28] [29]би[т]ва w всхо|д8[29] с[о]лнца. а трвала а[ж] до заход8, а на wстато[к] пе[р]сове по-ча|ли 8пада[т] .г[ꙗ]ва[л]товне[30]. Видѣчи то дари[ꙗ] ижъ[31] 8ставали | рицери его, а люд8 8бывало: подавши ты[л] зъеха[л 32] прочъ[33] | з во[ꙗ]ны: А 8же приходила те[м]ность ночная, а з того вели|-

[1] ревно плакать вельми. [2] знамѧ. [3] рѣк8. [4] ко. [5] воротилисе. [6] зъ. [7] ѓр̃. [8] выжшое. [9] подътвержалъ. [10] зровнаетсѧ. [11] зъ. [12] насъ болей. [13] хочь. [14] ваша. [15] ѣздныхъ. [16] желѣзы. [17] зъехалисѧ. [18] въ. [19] але$андеръ. [20] ижь. [21] виделсѧ. [22] срокгїй. [23] въ. [24] тежь. [25] повѣтрїе. [26] стрѣлами. [27] было оумерлыми. [28] Потомъ сѧ. [29] битва стала w̃ всход8. [30] гвалтовнѣ. [31] ижь. [32] зъѣхалъ. [33] прочь.

ко^{ст} возо^{в} wстри^{х}, котории наза^{д} ѕтекали много поразили | пе^{р}совъ. ѕпадали пе^{р}сы пере^{д} возми ꙗко збо^{ж}е на полю, бо | ѿ великости ездны^{х} [1] были потоптаны. А коли дари^{и} || (л. 19б) кѕ рецѣ прибѣглъ нашо^{л} ю҃ заме^{р}злѕю. пе^{р}сове те^{ж} переходꙗчи напо^{л}ни|ли рѣку ѿ wдного берегу[2] до дрѕгого, а такъ дла великости людѕ | ледъ се проломи^{л}, а иле ихъ было на рецѣ вси [3]погинѕли. нѣкото|рии те^{ж} прихо^{д}ꙗчи до wнои реки, а не могучи[3] ѕтека^{т} пре^{з} ню, ѿ не|прияте^{л} су^{т} побити[4] на то^{и} ва^{л}цѣ побито пе^{р}совъ трикро^{т} сто | тисечи^{и} [5], wкро^{м} ты^{х} што потонѕли. |

Ко[6] коли дари^{и} ѕтеклъ, вшолъ до мѣста сусана[a], а вше^{д}ши до пала|цѕ своего будѕчи та^{м} в[7] за^{м}кне^{н}ю ѕпа^{л} на землю на wбли^{ч}е свое, | та^{м} же почалъ тꙗ^{ж}ко вздыха^{т}, и ревно плака^{т}, А нарекаючи то | мови^{л}: горе мнѣ бѣдному: бѣда мнѣ несчасному[8], ижъ[9] мене | бо^{ж}скаꙗ моцъ потлумила: ꙗ^{м} заправды ажъ[10] до неба пре^{з} хва|лу бы^{л} повышо^{н} [11], а тепе^{р} ажъ[12] до земли есте^{м} мизе^{р}не[13] зложо^{н}. те|пе^{р} збѣгъ и по^{д}даны^{и} ста^{л}се[14] есмъ[15] дари^{и}, котори^{и} есмъ[16] вси^{х} по^{д} | всходо^{м} с[о]лнца кѕ слу^{ж}бѣ способи^{л} а тепе^{р} есте^{м} по^{д}даны^{и}. wбы | то было вѣдомо ч[о]л[о]в[ѣ]кови[17] бѣ^{д}ному [18]што се з ни^{м} [18] мае дѣꙗ^{т} [19] напо|то^{м}, то бы в нынѣшне^{м} часѣ ро^{з}мышлꙗ^{л}, або-вѣмъ в[20] прѕ^{д}ко^{и} хви|ли то приходи^{т} ижъ[21] люде ажъ[22] до wболоко^{в} [23] по^{д}вышае [24] фѕ^{р}туна[25], | а за^{с} высокии ажъ[26] до темности^{и} [27] погрѕжае^{т} [28]в глубоко^{ст} [28]. А ре|кши то пришо^{л} ку собѣ, и по^{д}несльсе з[29] земли и зара^{з} написа^{л} | ли^{ст} дари^{и} до але҃за^{н}дра тыми словы мовечи: |

Панѕючому мнѣ але҃за^{н}дрови дари^{и} [б] ца^{р} пе^{р}ски^{и} веселие[30] wповѣдае^{т}. | Такова есть ваша мудро^{ст}, которою ѕмыслъ вашъ ꙗснѣе, та^{к} | ижъ[31] те^{ж} пре^{з} таемности прошлы^{х} речи^{и} [32] нынѣшни^{х} пришлы^{х} не|ѿпо^{р}не вси свои речи справѕете, дла того рачъ[33] ваша ласка|во^{ст} ѕзна^{т}, же и вы есте ч[о]л[о]в[ѣ]къ ꙗко и мы, з невѣсты телеснѣ[34] | нарожены^{и} [35], а прето ваше се^{р}дъце неха^{и} се не по^{д}носи^{т} кѕ та|ково^{и} высокости, жебы^{с}те

---

[1] ѣздныхъ. [2] брегѕ. [3] погинѕли, а немогѕчїи. [4] побиты. [5] тысѧчей. [6] А. [7] въ. [8] нещасномѕ. [9] ижь. [10] ажь. [11] повыжшонъ. [12] ажь. [13] мцзернѣ. [14] сталсѧ. [15] есмь. [16] есмь. [17] чловѣкови. [18] што з нимъ. [19] дѣеть. [20] въ. [21] ижь. [22] ажь. [23] wболокъ. [24] подъвыжшае. [25] фортѕна. [26] ажь. [27] темности. [28] глѕбокїи. [29] зъ. [30] веселье. [31] ижь. [32] рѣчїй. [33] рачь. [34] тѣлеснѣ. [35] нарожоныи.

[a] *У спісе Л на полі:* вавило^{н}. [б] *У спісе Л на полі змешчана пазнейшая прыпіска:* Коли дарій на землю звалівся то тогда по^{д} але҃андра склонівся.

мѣли запомета^{т}[1] ско^{н}чена своего | кгды^{ж} wстатнии речи звыкли мѣ^{т} розно^{ст} w̃ пе^{р}шихъ. Недо|сы^{т} есть ч[о]л[о]в[ѣ]ко-ви ва^{л}чѕчому, и^{ж} звита^{ж}ство[2] wде^{р}жи^{т}. Вспо|мета'те[3] на ҳе^{р}кса царѧ моцного, w̃ которого коли^{с}мы по|чато^{к} взѧли, которі незличоныи звите^{ж}ства wде^{р}жалъ, | и въ счасливости[4] живъ, але ижъ[5] на^{д}звыча' ѕмыслъ сво' на вы|сокости по^{д}носи^{л}, вси^{х} звите^{ж}ствъ свои^{х} в[6] грецѣи[7] доконалъ || (л. 20) вспо^{м}ните[8] ижес^{т}е тое звите^{ж}ство з[9] бо^{ѕ}скои[10] wпатрности взѧли, | на^{м} тежъ[11] поко^{р}не[12] просѧчи^{м} милосе^{р}дъѧ[13] вашего ѕзычте, приворо|тѣте[14] на^{м} ма^{т}ку и сыны и жонѕ, а дамы ва^{м} [15]ска^{р}бы котори^{х} мае|мы[15] во аиде^{м}[16], в[17] сусанѣ, и в[18] ба^{р}трамѣ котории ска^{р}бы[19] наши про^{д}|кове згромажаючи в[20] скритости зе^{м}ли заховали. дамы те^{ж} ва^{м} | на^{д} миды и на^{д} пе^{р}сы ца^{р}скую досто'ность, абысте поживали | звите^{ж}ства, которое ва^{м} рачилъ да^{т} найвы$\widetilde{ш}$ши'[21] богъ епито^{р}. |

[К]оли приступили послове дариевы до алеҳа^{н}дра, подали ему | ли^{ст}, котори'[22] зараз алеҳа^{н}деръ каза^{л} пере^{д} всѣми чита^{т}. Слыша|чи то рицери его веселилисе ве^{л}ми. тогды wди^{н} з[23] кнѧжа^{т} его | имене^{м} па^{р}мезиw^{н} реклъ ему: цесарѕ велики' во^{ѕ}ми вси бога^{т}|ства котории[24] тобѣ wбѣцѕе дари', А вороти ему жонѕ[25] ма^{т}ку[26] | и сыны. Слышачи то алеҳа^{н}де^{р} возва^{л} к[27] собѣ посло$\widetilde{в}$ дарие|вы^{х}, а пере^{д}[28] всѣми реклъ имъ: Повѣда'те цесарови вашому[29], | дивѕемысе тому и^{ж} пере^{д} ты^{м} сподѣва^{л}се[30] з[31] рѕкъ наши^{х} вы^{р}ва^{т} | ма^{т}ку сыны и жонѕ. если те^{ж} звитѧжо^{н} дари' на^{м} неха' не wбѣ|цѕе заплаты, але се на^{м} по^{д}давши вси досто'ности его и бо|га^{т}ства высокому маестатови нашему неха' будѕ^{т} выда|ны: А если не есть звитѧжо^{н} дари', неха' же з нами еще ва^{л}|чит. А рекши то да^{л} имъ дари[32] выбо^{р}ныи и пусти^{л} ихъ. [П]ото^{м} | приказа^{л} рицеро^{м}, абы зносили тѣла ѕме^{р}лыхъ, и поховали | в гробе^{х}[33] а ра^{н}ны^{м} абы давали лѣка^{р}ства. |

[П]ото^{м} алеҳа^{н}дръ[34] рѕшившисе[35] з во'ско^{м} положи^{л}се[36] ѕ реки[37] крамы | котораѧ пре^{з} колка[38] дни' была заме^{р}зла, а та^{м} чини^{л} бого^{м} | wфѣри[39], были та^{м} по^{д}ле реки[40] полаты

---

[1] запаметать. [2] звитежство. [3] Въспаметайте. [4] щасливости. [5] ижь. [6] въ. [7] Грецыи. [8] Въспомните. [9] зъ. [10] божской. [11] тежь. [12] покорнѣ. [13] м[и]л[о]^{с}[е]рдьѧ. [14] приворотите. [15] скарбы. маемы. [16] анде. [17] въ. [18] въ. [19] скарби. [20] въ. [21] найвыжшїй. [22] который. [23] съ. [24] которые. [25] маткѕ. [26] жонѕ. [27] къ. [28] предъ. [29] вашемѕ. [30] сподѣвалсѧ. [31] зъ. [32] дары. [33] гробѣхъ. [34] алеҳандеръ. [35] рѕшившисѧ. [36] положилсѧ. [37] рѣки. [38] колко. [39] оферы. [40] рѣки

wздобныи ве[л]ми ми|сте[р]не[1] постановлены, котори[х 2] збудова[л] кс[е][р]ѯъ[3] пе[р]ски', ца[р] кото|ри[х 4] видѣчи але[ѯ]а[н]деръ каза[л] запали[т], а за[с] по мало' хвили | ѳжалившисе[5] ихъ, приказа[л] абы ихъ жаде[н] не см[ѣ][л] р8ши[т]. На | то[м] те[ж] м[ѣ]стцѣ была wздобная ролыа и великаа, на ко|торо' се старии цареве и су[д]еве[6] пе[р]скии ѳме[р]лы[х] ховали. Та[м] | теды копаючи македонове[7] [8]на'довали в гроб[ѣ]хъ к8[б]ки[8] пе[р]ло|выи. Нашли тежъ[9] та[м] гробъ нина цара асири'ского[10] и пе[р]ского || (л. 20 б) з[11] камена wд-ного аметиста выкованы', на которо[м] было выри|то ро[з]ки и кв[ѣ][т]е ро[з]маитое и птахи тежъ[12] з каждого рожаю спра|влены, а такъ бы[л] про'зристы' амети[ст] ижъ[13] те[ж] все т[ѣ]ло ч[о]л[о]в[ѣ]чое | было ви[д]но. та[м] тежъ[14] на то[м] м[ѣ][ст]цѣ была wдна вежа wкрѣ[т]на | а прикра в[15] которо' было ве[л]ми много вазне[в] [16], wдны зъ ѳтина|ными ногами, дрѣгии з[17] поламаными голенами, дрѣгии | бе[з] рѣкъ, а н[ѣ]котории[18] те[ж] бе[з] wчъю[19]: Ты[и 20] слышачи треска[н]е | люди' [21] збро'ны[х] взывали до але-ѯа[н]дра. ѳслышавши але[ѯ]а[н]де[р] | вереща[н]е, каза[л] ихъ вытагну[т], а видѣчи и[х] милосе[р]дъе[м 22] | порѳшоны' жалова[л] ихъ и плака[л], а каза[л] имъ да[т] ка[ж]дому зосо[б]но[23] | ѯ золоты[х], и каза[л] имъ те[ж] ихъ вла[ст]ности зѣпо[л]не вороти[т]. | [В] то' часъ ворочаючисе[24] послове дариевы w але[ѯ]а[н]дра, пов[ѣ]да|ли ему все што мови[л] але[ѯ]а[н]деръ. [Д]ари' тыи речи слышачи | поча[л] се готова[т] абы еще зъ але[ѯ]а[н]дро[м] валчи[л]. [П]иса[л] те[ж] и дрѣги' | ли[ст] до пора цара[25] и[н]ди'ского[26] таки[м] wбычае[м]. [Д]ари' ца[р] пе[р]ски' | порови и[н]ди'скому[27] царѣ[28] весе[л]е wпов[ѣ]даю. Пере[д] ты[м] неда[в]но | просили[с]мы ва[с], и тепе[р] повторе просимы, абысте на[м] при|шли на помочъ[29] проти[в] ты[м], котории[30] ѳсилую[т] роспороши[т] | наши палацы[31], запевне[32] то в[ѣ]даючи, ижъ[33] се и ва[м] може при|да[т] такова пригода, если не бѣдете дба[т] на то, видѣчи | ро[з]биваючи[х] полаты[34] кня[з]ства[35] нашего. абов[ѣ][м] то' але[ѯ]а[н]де[р] | што то такъ воюе, не8см[ѣ]ре[н]ны' [36] мае ѳмыслъ, а ве[л]ми сро|кги', котори[37] яко левъ не переставае[т], а яко море коли w в[ѣ]|тро[в] нава[л]ны[х] се порѳшае[т]. А всяко[ж] хотя понево[л]ни[38], зобра|вши людъ незличоны' ѳмыслили[с]мы

---

[1] мистернѣ. [2] которыхъ. [3] ѯерзъ. [4] которыхъ. [5] оужалившисѧ. [6] с8дьи. [7] макидѡнове. [8] найдовали к8бки. [9] тежь. [10] ассирїйскагѡ. [11] зъ. [12] тежь. [13] ижь. [14] тежь. [15] въ. [16] вѧзнѧвъ. [17] зъ. [18] нѣкоторыи. [19] wчїю. [20] Тїи. [21] людей. [22] м[и]л[о][с][е]рдьемъ. [23] wсобно. [24] ворочаючисѧ. [25] їндѣйскаго. [26] ц[а]рѧ. [27] їндѣйском8. [28] царю. [29] помочь. [30] которыи. [31] полацы. [32] запевнѣ. [33] ижь. [34] палаты. [35] кнѧжства. [36] неоусмиренный. [37] который. [38] поневолне.

з ни^{м} ва^{л}чи^{т} ажъ[1] до сме^{р}|ти, бо лѣпе[1] [2] заправды е^{ст} нагле нава^{л}ностю згинѹ^{т}, нижли | псова^{н}е нашего людѹ видѣ^{т}, а пре^{з} до^{л}ги[1] часъ в^{з} фрасу^{н}ку жи^{т}. | дла того ва^{с} поко^{р}не[4] просимы, абы про^{з}бы наши ку[5] внѹ^{т}ръ|носта^{м} [6] се^{р}дечны^{м} припѹстивши, на^{м} въ ѹтиску положоны^{м} | помогли, wбецѹемы то ва^{м} и^{ж} всему вашему бодаринови | на^{м} на помо$\widetilde{ч}$ прихо-дачому і̃ золоты^{х}, а пѣшому пла^{т} бе^{з} | жаднои[7] вымовки дамы, а где[8] се колвекъ ихъ людъ поло|жи^{т}, пошлемы до ни^{х} ^{9}сто и п$\widetilde{}^{9}$ дѣво$\widetilde{к}$ прибраны^{х} во ѹбѣри[10] | золотыи, и конма тежъ[11] дѹчепала и ве^{с} строй алеѯа^{н}дро$\widetilde{в}$, И || (л. 21) вси лупы ты^{х} што бѹдѹ^{т} по'мани, вашему людови, и ва^{м} выдамы. |

[П]ото^{м} теды ѹтекли нѣкотории княжата w̃ дариа до алеѯа^{н}дра, | и повѣдали ему, и^{ж} се дари[1] готова^{л} ку битвѣ, абы еще валчи^{л} з ни^{м}, | [ѹ]слышавщи то, алеѯа^{н}деръ, зараз-зо^{м} рѹшивши во'ско свое, та|гну^{л} проти$\widetilde{в}$ дариеви, дари[1] теды и пе^{р}сове слышачи з ни^{м} при^{ст}е | алеѯа^{н}дрово злеклисе. нѣкотории теды з[12] княжа^{т} дариевы^{х} | wдинъ имене^{м} висо^{с} [13], а дрѹги[1] ариwва^{р}занъ, заразъ яко скоро | ѹслышали w при^{ст}ю алеѯа^{н}дрово^{м}, сприсеглисе [14] веспо^{л} абы да|рия забили, сподѣваючисе[15] абы мѣли взя^{т} прие^{м}нѹю за|платѹ w̃ алеѯа^{н}дра. ѹмоцнивши то межи собою вошли до па|лацѹ добывши мечо$\widetilde{в}$, пришли пере^{д} [16] дария котори^{х} [17] видячи | дари[1] реклъ: w намилѣйшии мои котори[1] есмъ[18] ва^{с} мѣлъ за слу|ги свои, але тепе^{р} меню бы^{т} паны моими, для чого мене за|би^{т} хочете; або не досы^{т} ли ва^{м} на звѣ^{р}хны^{х} та^{ж}коста^{х} мои^{х}, ко-то|рии внѹтрности мои яко мечъ[19] проникаю^{т}. если мене потае^{м}|не[20] забиете, а алеѯа^{н}де^{р} васъ на'де, возме на^{д} вами болше[1] ни^{ж} | на^{д} ро^{з}бо'ники по^{м}сту. wни не дбаючи ничого на его мовѹ, а не[21] | бѹдѹчи скло^{н}ни кѹ милосе^{р}дъю[22], почали на нь сечи. дари[1] | закладаючисе[23] рамене^{м} своимъ ѹпалъ ра^{н}ны[1], и та$\widetilde{к}$ его зоста|вили в[24] палацѹ наполы ѹме^{р}лого. |

[А]леѯа^{н}деръ ѹслышавши ижъ[25] дария забито перешо^{л} рекѹ | крамѹ^{с} [26] з[27] людо^{м} свои^{м} ве^{л}ми скоро, и вшо^{л} до мѣста сусана, пе^{р}|сове видячи его w̃ворили ему броны мѣ^{ст}-ски[28], и почтиве его | приняли. А коли wбачили входячого алеѯа^{н}дра wныи| котории ранили дария скрилисе[29] доброво^{л}-

---

[1] ажь. [2] лепѣй. [3] въ. [4] покорить. [5] ко. [6] внѹтрностямъ. [7] всякой. [8] гдѣ. [9] р̃п. [10] ѹбори. [11] тежь. [12] зъ. [13] Висонъ. [14] съприсяглися. [15] съподѣваючися. [16] предъ. [17] которыхъ. [18] есмь. [19] мечь. [20] потаемить. [21] ни. [22] м[и]л[о]с[е]рдью. [23] закладаючися. [24] въ. [25] же. [26] крамѹ. [27] зъ. [28] мѣсткiи. [29] скрилися.

не, хотꙗчи зро|зꙋмѣт[1] алеѯа[н]дра в то[м] же забили дарꙗ. Алеѯа[н]деръ те|ды вше[д]ши на пала[ц], А перехожаючисе[2] в[3] не[м] дивова[л]се[4] ве[л]ми | wному мисте[р]ному бꙋдꙋваню[5]. Абовѣ[м] то бы[л] збудова[л] | ки[р] царъ[6] пе[р]ски'. А была та[м] землꙗ по все[м] палацꙋ з ро|змаитого камена коштовного[7] а велми ꙗсного. Стѣны || (л. 21 б) были з[8] золота з[9] каме[н]емъ дороги[м] и [з] звѣздами ꙗсными прижха[н]|дожоно, тако[ж] и сто[л]пы з[10] золота, котории де[р]жали восоко[ст] подне|бе[н]ꙗ. То все видꙗчи алеѯа[н]де[р] дивова[л]се[11] ве[л]ми, а переходꙗчи | пре[з][12] палацъ, вшо[л] до ло[ж]ницы где[13] лежа[л] дари' наполы ꙋме[р]лы'. | ꙋзрѣвши его алеѯа[н]де[р] милосе[р]дие[м][14] порꙋшоны', зня[л] з[15] себе wдѣ[н]е | цеса[р]ское приждѣлъ его. А wбнꙗвши его з велики[м] плаче[м] по|тѣша[л] его мовечи: Будь потве[р]жонъ[16] царꙋ дари', а повстань: | ꙗко[с] пере[д] ты[м] твое па[н]ство де[р]жалъ, такъ и тепе[р] при'ми пе[р]скую | коронꙋ, а ꙋжива' моцы твое', ꙗко[с] пере[д] ты[м] бы[л]. Присегаю то|бѣ пре[з] намоцнѣ'шии боги твои[а], и[ж] тобѣ правдиве все па[н]ство | твое w̃даю, а жадаю[17] з[18] тобою пока[р]мо͡[в] пожива[т], ꙗко сы[н] з вла|сны[м] w̃цемъ своимъ. а wбъꙗви[19] мнѣ неприꙗтели твои, абы | по[м]сту меча wстатнюю заплату взꙗли, то плачꙋчи мови[л]. | А дари' по[д]невши рꙋцѣ свои, wбня[л] его и целова[л] пе[р]си, шию, и | рꙋки его мовечи: Сынꙋ алеѯа[н]дре, ꙗко зꙋполне' и достато͡[ч]но' | мудро[ст] твоꙗ ꙋзнала, весь свѣтъ на скаженю есть положе[н][20]. | абовѣ[м] бо[ж]ска ꙗ мꙋдро[ст] все перегледаючи[21], и мысли лю[д]ски и ро|зознаваючи, такъ w̃ початку свѣта створи[л], ижъ[22] не было | ничого сталого[23] або моцного, але небытно[ст]ю своею вси пре|мѣ[н]ности в[24] свои противности се wборочаю[т]. А такъ то богъ | хотѣ[л] мѣть абы вси речи переменꙗли[25], и[ж] коли хто в[26] ща|сливости бꙋдꙋчи, для ꙗ пыхи свое' не зна[л] бы створителꙗ свое͡[г]. | З высокости пыхи на ни[з]кость покори[27] ꙋпадае[т], и[ж] што пре[з] | по[д]несе[н]е счасливости[28], w̃ бозѣ запамета[л]: за[с] пре[з] понижене | в[29] нꙋжи вспамета[л], водлугъ ꙗко[с] по мнѣ видѣлъ, иже[м][30] та͡[к] | ве[л]ми в[31] щасливости w̃бфитова[л], же для ꙗ велики[х] бога[т]ствъ | котори[х][32] есмъ[33] мѣлъ, не боже

---

[1] зъроꙋзметь. [2] перехожаючисѧ. [3] въ. [4] дивовалсѧ. [5] збꙋдованью. [6] ц[а]рь. [7] коштовнаго. [8] зъ. [9] съ. [10] зъ. [11] дивовалсѧ. [12] чрезъ. [13] гдѣ. [14] м[и]л[о]-[с][е]рдьемъ. [15] зъ. [16] подътвержонъ. [17] жедаю. [18] зъ. [19] обыꙗви. [20] положонъ. [21] перегляѧдаючи. [22] ижь. [23] сталагw. [24] въ. [25] променѧли. [26] въ. [27] покоры. [28] пыхи. [29] въ. [30] иже. [31] въ. [32] которыхъ. [33] есмь.

[а] *У спісе Л на полі:* мои.

створе[н]е але товариш[о]м[1] божи[м]2 сподѣ|вало[м]се[3] бы[т]. А чо-
го[м] на ѡ[н] часъ пре[з] заслѣпе[н]е[4] пыхи не видѣ[л], | тепе[р] пре[з]
ниско[ст] покори[5] вижѕ и знаю. А для того неха᷑ се | не по[д]-
носи[т] милы᷑ сыну ѕмыслъ тво᷑ в[6] пыхѕ для звите[ж]ствъ | то-
бѣ ѿ бога даны[х 7] абы[с] те[ж] добре то чини[л], што богове |
чинѧ[т], а рѕками твоими право неба не сега[л], завжды па|ме-
та᷑ на ѡстатнии дни твои, абовѣмъ сме[р]те[л]ны᷑ есте[с], | а сме[р]ть
твою ѕставичне[8] пере[д 9] ѡчима мѣй. Взглѧда᷑ || (л. 22) прето
на мене а бачъ[10] ѧковы[м] вчорашнего[11] дня бы[л], а ѧки᷑ есте[м] |
нынѣ, котори᷑ [12] нѕжне[13], ажъ[14] до земли есте[м] потлумле[н].
А кото|ри᷑ [15] есмъ[16] мало не ве[с] свѣтъ де[р]жалъ по[д] рѕкою
своею, а тепе[р] са[м] | на[д] собою моцы не маю. Прошу неха᷑
мене погребу[т] рѕцѣ твои | наласкавшии. Неха᷑ при᷑дѕ[т] на
ѡ[б]ходъ мой пе[р]сове, миды, | грекове, а ѿ того часу ца[р]ство
пе[р]ское и макидо[н]ско во е[д]но|сти неха᷑ бѕде. Маткѕ мою
родогонѕ тобѣ велико порѕ|чаю. А на[д] жоною моею м[и]л[о][с]ть
мѣй. дочку мою ро҂ану | возми собѣ за жонѕ, слушна
речъ[17] е[ст] з[18] шлѧхе[т]ны[х] шлѧхе[т]ны᷑ | рожа᷑ походи[т], а мо-
вечи то в[19] рѕка[х] але҂а[н]дровы[х] ѕме[р]лъ[а]. | А такъ водлу[г]
ѡбычаю цеса[р]ского зложи[л] але҂а[н]де[р] тѣло | его, а з вели-
ки[м] ѡбходо[м] несли[20] е на погре[б], за ѕпережаючими | збро᷑-
ными пе[р]сы и макидоны: А але҂а[н]де[р] по[д]ложивши шию | свою
по[д] мари го[р]ко плачѕчи ишо[л]. Плакали те[ж] и пе[р]сове, не |
то[л]ко для сме[р]ти дариевы, ѧко для м[и]л[о][с]ти але҂а[н]дровои.
а та[к] | ему чинили погре[б]. пото[м] се але҂а[н]дръ воротил на
пала[ц] дарие[в]. |

[П]ото[м] дрѕгого дня седѣлъ але҂а[н]деръ на маестатѣ зо-
лото[м], кото|ри᷑ [21] киръ царъ[22] пе[р]ски᷑ пере[д] тымъ справи[л].
А згромадивши | макидоны и пе[р]сы, взложи[л] на головѕ свою
коронѕ дариевѕ, | которая ѧ такъ коштовна была, и[ж] ѿ люди᷑[23]
не могла бы[т] | ѡшацована. абовѣмъ бы[л] ѡсвѣчо[н 24] [25]палацъ
ве[с 25] зъ ѧсности | дорогого каме[н]ѧ. бы[л] те[ж] ѡнъ маеста[т]
з чистого золота | на се[м] локо[т], на[д] высокии сто[л]цы по[д]не-
сены᷑ [26] а пре[з] семъ[27] сто[п]не[в] | вступовали цареве на маеста[т].

---

[1] товарышомъ. [2] б[о]жїимъ. [3] сподѣваломисе. [4] заслепленье. [5] покоры. [6] въ. [7] данныхъ. [8] оуставичнѣ. [9] предъ. [10] бачь. [11] вчерашнѧго вчерашнѧго. [12] который. [13] нѕжнѣ. [14] ажь. [15] которын. [16] есмь. [17] речь. [18] зъ. [19] въ. [20] неслъ. [21] который. [22] ц|а|рь. [23] людей. [24] ѡсвѣцонъ. [25] палацъ. его весь. [26] подънесенный. [27] седмъ.

[a] *У спісе Л на полі змешчана пазнейшая прыпіска:* Смер[т] дарїя царя.

Были тыи то стопни | дивною справою ве[л]ми мисте[р]не[1] справлены, пе[р]вы[і] сто|пе[н] бы[л] зъ аматисту, втори[і][2] з[3] змарагдъ, трети[і] з[4] то|пазиана[5] четверты[і] з[6] кгранату, пяты[і] зъ адаманту, | шосты[і] з[7] зчирого[8] золота, семы[і] цеглою положоны[і]. А то | не бе[з] причины были такъ зряжоны[9]: бо пе[р]ши[і] стопе[н] та|ковъю скрито[ст] в[10] собѣ мѣлъ ижъ[11] аматы[ст][12] ъскромляе[т] | моцно[ст] вина, а не допъщае[т] того хто его носи[т] з[13] паме|ти[14] w҃ходи[т]. такъ те[ж] потреба было каждого[15] пе[р]су ||, (л. 22б) котори[і][16] бы хотѣ[л] вступи[т][17] на ца[р]скую досто[і]ность, абы не вступо|ва[л] пре[з] неъмѣетно[ст][18] з дороги ростропности. Втори[і][19] стопе[н] | з[20] смара҃гдъ котори[і][21] взрокъ[22] [23]носячому выясняе[т] и заховы|вае[т][23], такъ те[ж] цареви [24]потреба взрокъ[24] се[р]дечны[і] мѣ[т] wстри[і]: и[ж] | то што на нь належи[т] видѣ[т], мае ростропне розо[з]на[т]. Трети[і] | стопе[н] бы[л] з[25] стопазиwна, котори[і][26] таковои ясности бывае[т], | ижъ[27] в[28] не[м] wсобъ свою wгледае[т], такъ ижъ[29] головъ свою види[т] в не[м] | на долъ склонен҃ъю[30] а ноги къ горѣ по[д]несены. такъ тежъ[31] ца|реви треба бы[т] такому, абы на wста[т]нее доко[н]чене бачи[л]. | Четве[р]ты[і] стопе[н] з[32] кгранату, абовѣ[м] яко г҃рана[т][33] вси по|хо[д]ни[34] wгнистыи своею ясно[ст]ю перевышае[т][35], и все и[н]шое каме[н]е | чи[р]воно[ст]ю[36] переходи[т]. такъ залежи[т] на царя абы бы[л] чисты[і] | и ясны[і] в цнотахъ, а в[37] сороме[ж]ливости чи[р]воны[і][38], то е[ст] абы[39] сл|ушны[х] речи[і] не переступовалъ, а за[с] неслушныи wпъщаючи. | Пяты[і] стопе[н] зъ адама[н]ту, Адама[нт] есть токовои тве[р]|дости, и[ж] ани w҃ желѣза, ани w҃ каменя не може бы[т] покръ|шо[н], хиба бы бы[л][40] поли[т][41] кро[в]ю козловою. Также[42] те[ж] царъ[43] | мае бы[т] таковои сталости, и[ж] ани пре[з] про[з]бы ани пре[з] | причины ани пре[з] дари не мае[т] w҃ступова[т] w҃ дороги спра|ведливости. шосты[і] стопе[н] з[44] счирого[45] золота, золото | заправды вси кръшцы цъ[д]ностью[46] и дорого[ст]ю превышае[т][47] | и переходи[т]. та[к] тежъ[48] царъ[49] на[д] весь людъ мае бы[т] wбыча[і]|ми приwха[н]дожоны[і][50] и накшта[л]товнѣйшими цнотами | мае

---

[1] мистернѣ. [2] вторый. [3] зъ. [4] зъ. [5] топазїяна. [6] зъ. [7] зъ. [8] щирого. [9] сряжоны. [10] въ. [11] ижь. [12] аматистъ. [13] зъ. [14] памятн. [15] каждомъ. [16] который. [17] встъповать. [18] неоумѣентность. [19] Вторый. [20] зъ. [21] который. [22] възрокъ. [23] оуясняетъ и заховываетъ носячомъ. [24] потреба есть взрокъ. [25] зъ. [26] который. [27] ижь. [28] въ. [29] ижь. [30] склоненнъю. [31] тежь. [32] зъ. [33] кгранатъ. [34] походы. [35] перевыжшаетъ. [36] червоностью. [37] въ. [38] червоный. [39] абысь. [40] политъ. [41] былъ. [42] Такъже. [43] ц[а]рь. [44] зъ. [45] щирого. [46] чъдностью. [47] превыжшаетъ. [48] тежь. [49] ц[а]рь. [50] прїохандожанный.

ꙗснѣти, абы вси ему по[д]дани, слушне и тежъ[1] по|житочне были рꙗжени[2]. Семы[ꙋ] стопе[н] бы[л] з[3] глины, | то[ꙋ] для тои причины бы[л] такъ справле[н], ижъ[4] коли чело|вѣкъ бꙋде на ца[р]скии досто[ꙋ]ности по[д]несены[ꙋ 5], абы паме|та[л] ижъ[6] з[7] зе[м]ли простои матерѣи[8] пошо[л], а ꙗко пото[м] се | в[9] землю мае wбороти[т]. На то[м] теды маестатѣ але|ѯа[н]деръ коронаваны[ꙋ], и прибраны[ꙋ] в[10] шаты цеса[р]скии се|дѣлъ[11]. А згромадивши макидоны и пе[р]сы приказа[л] | писа[т] по всѣ[х 12] краинахъ таковы[м] wбычае[м]. [Ц]аръ[13] на[д] ца|ри и па[н] на[д] паны але ѯа[н]деръ сы[н] бога амона и царевои | али[м]пиꙗды[14] вси[м] посполите кнꙗжато[м] пано[м] преложоны[м] | и вси[м] въ ꙗко[ꙋ]колве[к 15] досто[ꙋ]ности бꙋдꙋчи[м], и люде[м] в[16] мѣсте[х] || (л. 23) по все[м] ца[р]ствѣ пе[р]скомъ ѳставлены[м 17], ласку свою. Кгды[ж] се то | богъ подобало, иже[с]мы сѣли на высоко[м] маестате[18] дариево[м] | велико се маете з[19] того весели[т] и тѣши[т]. Приказꙋемы ва[м] абы | в[20] ка[ж]до[м] мѣсте были су[д]и и преложоныи розꙋмнѣ[21] чинили спра|ведливо[ст] каждому, которое приказа[н]е w всѣ[х 22] по[д]даны[х] кро[м] | всꙗкои вымовки[23] абы было ховано, [24]и абы[24] ка[ж]ды[ꙋ] wсобли|ве вла[с]ности свои в[25] покою wде[р]жалъ и спровова[л]. а [з]брои в[26] ца[р]|ски[х] доме[х 27] абы были захованы, и абы жаде[н] не смѣ[л] бра[т] | ани носи[т]. Приказꙋемы те[ж] то, абы w того мѣста пе[р]ско|го, а[ж] до макидонѣи[28] дорога была ꙗвна и посполита, абы | та[м] едꙋчии[29] и ворочаючиисе[30] кро[м] жадного[31] пренагаба[н]ꙗ пере|ходили з купе[ц]твы[32] ихъ свободне. |

Молча[н]е вси[м] приказа[л] и реклъ: котории з[33] ва[с] забили дариꙗ | моего непрꙗтелꙗ, неха[ꙋ] приступꙗ[т] кꙋ[34] мнѣ, а возму[т] слу͡шную | заплатꙋ. Присегаю пре[з] намоцнѣ[ꙋ]шии боги мои, и пре[з] на|ми[л]шую ма[т]ку мою, и[ж] имъ го[д]нꙋю а слушнꙋю заплату да[м]. | Теды выступали злосливыи мужебо[ꙋ]цы висо[с 35] и ариwва[р]|занъ станꙋли доброво[л]не пре[д] але ѯа[н]дро[м] и рекли ему: це|сарꙋ велики[ꙋ] естесмы котории[с]мы власными рꙋками | забили. Видꙗчи ихъ але ѯа[н]де[р] заразо[м] приказалъ рицере[м 36] | свои[м] абы по[ꙋ]мали и звꙗзали[37], а звꙗзаны[х 38] абы ве|ли до

---

[1] тежь. [2] рѧжены. [3] зъ. [4] ижь. [5] поднесенный. [6] ижь. [7] зъ. [8] матерїи. [9] въ. [10] въ. [11] сѣдѣлъ. [12] всихъ. [13] ц|а|рь. [14] Алумпїады. [15] всѧкойколвекъ. [16] въ. [17] оуставленнымъ. [18] маестатѣ. [19] зъ. [20] въ. [21] розѳмне. [22] всихъ. [23] вымовы. [24] кабы. [25] въ. [26] въ. [27] домѣхъ. [28] макидонїи. [29] ѣздѳчїи. [30] ворочаючїисѧ. [31] жаднаго. [32] кѳпецствы. [33] зъ. [34] ко. [35] виссонъ. [36] рицерѡмъ. [37] свѧзали. [38] свѧзаныхъ.

гробу дариевого, а та[м] абы были то[л]ко постинани. | wни теды инъали верещa[т]: цесарѳ белики', аболи]е[с] | пре[з] намоцнѣ'шии боги не присега[л 1], и пре[з] здоро͡ве ма[т]ки | твоей, иже[с]мы не мѣли ничого противного те[р]пѣтъ; | котори[м 2] але-ꙁа[н]де[р] ѿповѣда[л]: заправды иже[м] то wбѣца[л] | же ва[м] мѣло[м] да[т] слушнѳю заплатѳ, ваше wбъꙗвле[н]е[3] жа[д]ны[м] | wбычае[м] не могло бы[т], еслибы[х] того бы[л] присегою не потве[р]|ди[л 4], мой ѳмыслъ таковы' бы[л] зпоча[т]ку[5] абы высту|пныи мѳжобо'цы[6] го[р]ла страдали. Коли то алеꙁа[н]де[р] мо|ви[л], почали его пе[р]сове хвали[т] ꙗко бога, а wныи мѳжобо'цы[7] | каза[л] постина[т]. А такъ всю wнѳю землю в[8] покою ѳста|вивши, по всѣхъ[9] мѣсте[х 10] су[д]и и преложоныи росправи[л]. |

[Т]ого часу бы[л] нѣкотори' [11] ч[о]л[о]в[ѣ]къ || (л. 23 б) стари' [12] которому. имꙗ было дѳрику[с] вѳй дариꙗ цесарꙗ, а то' | бы[л] ѿ пе[р]совъ велми милова[н], то' на про[з]бу всего людѳ ѿ алеꙁа[н]|дра кнꙗжате[м] в[13] пе[р]сидѣ есть ѳставле[н]. |

[И]ншого днꙗ алеꙁа[н]де[р] седꙗчи на маестатѣ, каза[л] роꙁане до͡чцѣ | дариꙗ пре[д] wблично[ст] свою при'ти, котораꙗ коронѳ золотѳю | з[14] каменье[м] коштовны[м] на головѣ мѣла, которѳю водлугъ wбы|чаю [15]пе[р]ского взꙗ[л] за жонѳ, А каза[л 15] ей по[д]-ле себе на сто[л]цѳ золото[м] | седѣ[т 16] и росказа[л] абы ꙗко царева ѿ всѣхъ была шанована. | Пе[р]сове то видꙗчи весели-лисе[17] ве[л]ми, А зара[з] взꙗвши боги | свои, принесли ихъ пере́[д 18] алеꙁа[н]дра, и почали алеꙁа[н]дра ꙗко бо|га хвали[т] мо-вечи: ты са[м] есте[с] богъ, а то што есть бого[м] ми|ло чинишъ. Алеꙁа[н]де[р] то видꙗчи засмутилсе, а дрижачи и | боꙗчисе мо-ви[л] до нихъ: не хвалите мене ꙗко бога, абовѣ[м] | есте[м] ч[о]л[о]в[ѣ]къ ꙗко и вы сказите[л]ны' и сме[р]телны'. [П]ото[м] пи|са[л] листъ Али[м]пиꙗдѣ [19] матцѣ свое' и аристотелеви своему на|ѳчителеви w незличоны[х] битва[х], и ѳтиска[х] котории в[20] пе[р]-си|дѣ по[д]нꙗлъ и w велики[х] бога[т]ства[х] котори[х 21] нашо[л] во wно' зе[м]|ли. За[с] то писа[л], абы пре[з] wсмъ[22] дни' чинили весе[л]е длꙗ | роꙁаны дочки дариꙗ которѳю собѣ взꙗ[л] за жонѳ. |

[П]ото[м] зобравши людъ алеꙁа[н]де[р], такъ макидоно͡[в], ꙗко и | пе[р]совъ, приказа[л] абы проти͡[в] [23]порови цареви были гото|вы[23].

---

[1] е[с] не присегалъ презъ намоцнѣйшїи боги. [2] Которымъ. [3] обꙗвленье. [4] подтвердилъ. [5] зъпочатк8. [6] мѳжебойцы. [7] мѳжебойцы. [8] въ. [9] всихъ. [10] мѣстцахъ. [11] нѣкоторый. [12] старый. [13] въ. [14] зъ. [15] перского а казалъ. [16] сѣдѣть. [17] веселилисꙗ. [18] предъ. [19] Алумпїадѣ. [20] въ. [21] которыхъ. [22] осмь. [23] ц[а]реви порови готовы были.

А такъ рѕшившисе з[1] велики[м] людомъ, почал тнагнут | во индѣю, а та[м] едѕчи[2] пре[3] землю пѕстую ве[л]ми широкую | в[3] которо[ѵ] воды не было и по гора[х] скалисты[х], такъже | в[4] дорозѣ wкрѕтно[ѵ] спрацова[л]се[5], и рице[р]ство его, и[ж] те[ж] зъ ѕти|ску великого[6] роспачали, А прето вси ше[м]рнчи межи со|бою мовили: досы[т] есмы ѕже мѣли на то[м], жесмы пе[р]|сию звоевали и [7]дарин есмы wде[р]жали[7] котори[8] на[м] чи[н]шъ | и дань бралъ. для чого болше[ѵ] ѕставамы шукаючи и[н]|дѣи, в[9] которо[ѵ] wкрѕтныи звѣрята пробывают[10], а та[к] | запо[м]нимы[11] земли нашои, в[12] которо[ѵ] мѣли[с]мы всего добра | досы[т]. Але-ѯа[н]деръ то[ѵ] ночого и[н]шого не жедае[т] wдно | абы весь свѣтъ по[д]билъ, в[13] правдѣ битвы и звады[14] || (л. 24) туча[т] тѣло его. абовѣмъ колибы пре[з] малы[ѵ] ча[с] в[15] споко[ѵ]|ности трва[л], нако ч[о]л[о]в[ѣ]къ бе[з] пока[р]му ѕставае[т]. Мы wпусти|вши его воротѣ[м]сн[16] до своей земли, а w[н] з[17] пе[р]сами неха[ѵ] иде | где ему се подобае[т]. ѕслышавши то алеѯа[н]де[р] каза[л] ѕспо|кои[т] весь людъ, а вступивши на вы[с]шое[18] мѣстце мови[л] до | ни[х]: Неха[ѵ] се пе[р]сове wтлуча[т] на wднѕ сторонѕ, а макидоно|ве и грекове на дрѕгую, А смотречи[19] на макидоны[20] и гре|ки мови[л] имъ: Мои рицери намоцнѣ[ѵ]шии макидонове, | словъ мои[х] поко[р]не[21] послуха[ѵ]те: пе[р]сове до ты[х] часо[в] будѕчи | свово[л]ни[22] по[д] моць се нашу по[д]дали, а вы мене тепе[р] хочете | wпусти[т], а назадъ до w̃чизны вашои тнагну[т]: Вѣдаете | нако есте были засмучоны з[23] сло[в] дариевы[х], потве[р]жало[м] | ва[с] потѣшаючи и радячи, а были ѕмоцнены мысли | ваши. за[с] коли[с]мы шли в[24] поле з[25] непринате[л]ми нашими, | пере[д] всѣми стану[л] и пе[р]вей[26] есмъ[27] битвѕ поча[л]. або[м] не для | вашего здоро[в]на шо[л] есмъ[28] посланы[ѵ] до дарин, а выда[л] е[с]мъ[29] | самого себе для ва[с] в[30] многи[х] небеспечностн[х 31] и шкода[х]; | Вѣда[ѵ]те то запевне[32], нако[м] до того часу звитежа[л], такъ и | пото[м] з[33] помо[ч]ю бого[в] звите[ж]ство wде[р]жѕ. А еслиже хочете | сами до макидонѣи[34] еха[т 35], на се не ворочѕ. А коли то мови[л] | вси книажата макидо[н]ски засоромелися. А просячи | w̃пѕщена мовили: цесарѕ велики[ѵ] живо[т] нашъ в[36] рѕку ва|ши[х] положо[н], [37]гдеколвекъ се[37] wборотите мае-

---

[1] зъ. [2] ѣдѕчи. [3] въ. [4] въ. [5] спрацовалсн. [6] велика[г]. [7] дарин wдержали. [8] который. [9] въ. [10] пребываютъ. [11] запомнины. [12] въ. [13] въ. [14] свады. [15] въ. [16] воротимсн. [17] зъ. [18] выжшое. [19] смотрнчи. [20] макидw. [21] покорнѣ. [22] самоволии. [23] зъ. [24] въ. [25] зъ. [26] первѣй. [27] есмь. [28] есмь. [29] есмь. [30] во. [31] небезпечностнхъ. [32] заневнѣ. [33] зъ. [34] макидwнїи. [35] ѣхать. [36] въ. [37] гдѣ се колвекъ.

стату ва|шего буде[м] наследова[т][1], те[ж]бы[с]мы мѣли помере[т] васъ | жаднымъ ѡбычаемъ не ѡпѹстимы. пото[м] рѹши|вши лю[д] свой пѹсти[л]се в[2] великую широко[ст] индѣи. |

[3][П]ото[м] м[е][с][а]ца липца[3] забѣжали ему послове ѿ пора царꙗ | и[н]дѣйского[4], котории[5] ему ли[ст] таковы[ı] принесли[6]. [П]оръ | царъ[7] и[н]дѣйски[ı] лотрови алеѯа[н]дрови, котори[ı][8] лотрѹючи | ѡде[р]жѹе[т] мѣста, приказѹючи приказѹемы. Кгды[9] ты | будѹчи сме[р]телны[ı] несме[р]тѣлному богу ва[л]чити хоче[ш], | шалено[ст] знела ѹмыслъ тво[ı]: кгды[ж] ты ѡчи маешъ а не | ви-
дишъ, и мнимаешъ абы[с]мы были ровни пе[р]сомъ || (л. 24 б), которих[10] е[с] ты по[д] свое па[н]ство по[д]билъ, заправды[с][11] з[12] змлѣлыми[13] | воева[л]. А иже[с][14] ихъ звитꙗжи[л], мнимаешъ абы[с][15] высоко[ст] нашу | по[д] твою малость по[д]билъ; што вжды не може бы[т], жебы зе[м]лꙗ | на[д] высоко[ст] небе[с]кую[16] мѣла бы[т] преложена[17]. Заправды мы есте|смы[18] мо[ц]ни звите[ж]цы, ижъ[19] не толко люди але тежъ[20] и богове име|ню нашему ѹслугѹю[т]. А длꙗ того тобѣ[21] приказѹемы[22], абы[с] се | до свое[ı] земли вороти[л], бо где[23] панова[т] не можешъ, та[м] не помы|шлꙗ[ı]. [К]оли то[ı] листъ алеѯа[н]дрови ѿдано, каза[л] его пере[д][24] всѣ|ми чита[т], а рицери слухаючи листу засмутилисе[25] ве[л]ми. кото|ри[м][26] реклъ алеѯа[н]деръ[27]: мужеве рицери мои намоцнѣ[ı]шии, ѹмы|слы ваши з[28] сло͡в листу порового жадны[м] ѡбычае[м] неха[ı] се не сму|тꙗ[т]: або не бачите съ ꙗкою пыхою мови[т]; заправды ва[м] мо|влю, ижъ[29] вси погани маю[т] товарыство[30] з немыми звѣрꙗты, ко|тории в[31] моцно[ст] и ѡборо[н]ность лѣснѹю ѹфаю[т]. А рекши то каза[л] | писа[т] листъ ты[м] ѡбычае[м]. [Ц]аръ[32] на[д] цари, и па[н] на[д] паны, але|ѯа[н]деръ сы[н] амоно͡в и царевои али[м]пиꙗды[33], порови росказѹемы. | зъѡстри[л] есь смыслы наши а додале[с] на[м] смѣлости валчи[т] про|ти͡в вамъ, иже[с] повѣда[л], не то[л]ко люде[м], але те[ж] и бого[м] розказо|ва[т], до тебе тꙗгнемы, з[34] тобою не ꙗко з[35] бого[м] але ꙗко з[36] чело|вѣко[м] пога[н]ски[м], пыхи и порожнеи хвалы по[л]ного воева[т]. |

[Ч]итаючи листъ поръ царъ[37] розгнѣвалсе[38] велми, а зграмади|вши велико[ст] людѹ и слоно͡в велми много, з[39] которими[40]

---

[1] наслѣдовать. [2] въ. [3] Потомъ рѹшивъ пца. [4] індѣйскагѡ. [5] который. [6] подали. [7] ц[а]рь. [8] которы[ı]. [9] Кгды жь. [10] которыхъ. [11] заправды. [12] зъ. [13] млѣлыми. [14] иже. [15] абы. [16] небесиѹю. [17] преложона. [18] естесъмы. [19] ижь. [20] тежь. [21] приказѹемы. [22] тобѣ. [23] гдѣ. [24] предъ. [25] засмѹтилисѧ. [26] которымъ. [27] Алеѯандръ. [28] зъ. [29] ижь. [30] товарызство. [31] въ. [32] Ц|а|рь. [33] алумпїады. [34] зъ. [35] зъ. [36] зъ. [37] ц|а|рь. [38] розгнѣвалсѧ. [39] зъ. [40] которыми.

звы^{к}лъ | ва^{л}чить, проти^{в} але^{н}дрови вышли. Бы^{л} заправды поро^{в} | лю^{д} велики$^{\iota}$ ве^{л}ми, мѣлъ з[1] собо$^{\iota}$,дї возо^{в}, вси зъ ѡстрими | желѣзами, а то личачи кро^{м} ездны^{х}[2] и пѣши^{х}, ѳ слоно^{в}, на|котори^{х}[3] хрибте^{х}[4] были деревѧныи вежи поставлены, а в[5] ка^{ж}|до$^{\iota}$[6] зособна[7] вежѣ[8] было л̃ муже^{в}. А такъ то видѣчи[9] маке|доновe[10] и пе^{р}сове, котории зъ але^{н}дро^{м} бывали, злекнѳвшисе | ве^{л}ми се засмутили, и дивовалисе[11] ве^{л}ми, не то^{л}ко з велико|сти людѳ, [12]ѧко з звѣрѧ^{т}[12] ѡкрѳ^{т}ны^{х}, а всѧко^{ж} зъ ѡбо^{х}[13] сторо^{н} зрѧ|дивши шики мужне станѳли. ‖

(л. 25) [А]ле^{н}де^{р} всѣ^{д}ши на конѧ дѳчефала пере^{д} всѣми рице^{р}ми своими ста|нулъ збро$^{\iota}$ны$^{\iota}$ и приказалъ ма̀кидоно^{м} и пе^{р}сомъ [14]зпередѳ^{а} воевали[14] | а ѡ^{н} з[15] макидоны и греки стоѧ^{л} ку потка^{н}ѧ гото^{в}. Пе^{р}сове ѡ слоно^{в} | были поражени ижъ[16] приступѳ мѣ^{т} не могли ку непрїѧтеле^{м}. Всѧ|ко^{ж} такъ але^{н}деръ мудрей[17] розмышлѧ^{л}, каза^{л} сто^{л}пы[6] мѣдѧ|ныи справи^{т}, а каза^{л} в нихъ ѳголье сыпа^{т}, а коли было ѡгнѧ по^{л}|но в них ижъбы[18] не ѡхолодѣлы[19]: каза^{л} тежъ[20] справи^{т} желѣзный | возъ на которо^{м} бы стоѧли, А пере^{д} слоны з нимѧ ездѧ^{т}[21]. тыи | сто^{л}пы коли слонове ѳзрѣли, мнимаючи ихъ бы^{т} люди$^{\iota}$, стѧга|ли носы свои, хотѧчи ихъ притѧгнѳ^{т} ѧко и люди$^{\iota}$: а так[22] се | з великого роспале^{н}ѧ[23] по^{ж}гли а такъ наза^{д} ѳтѣкаючи, жа^{д}ны^{м} | ѡбычае^{м} не хотѣли ку би^{т}вѣ. А коли видѣли людъ збро$^{\iota}$ны$^{\iota}$, | ѳтѣкали[24] боѧчисе[25] спари^{т} носо^{в} свои^{х}, ѧко ѡ сто^{л}повъ. Видѧ|чи то поръ засмути^{л}се[26]. пе^{р}сове заты^{м} чинили нава^{л}ность на | и^{н}дѣѧ^{н} стрелѧючи и ко^{п}ѧми ихъ пробиваючи поражали. А та^{к} | ѳставичне пре^{з} к̃ дни$^{\iota}$ во$^{\iota}$на трвала, на которо$^{\iota}$ битве[27] мидо|ве[28] и персове в[29] велико^{м} стисненю ѳставали. Видѧчи але^{н}де^{р} | ижъ[30] ѡни ѳставали розгнѣва^{л}се[31] ве^{л}ми, а седѧчи[32] на конѣ дѳчѳ|палѣ[33], вбѣжа^{л}[34] в[35] во$^{\iota}$ско и поча^{л} мужне ва^{л}чить, а за ни^{м} макидо|нове и грекове и^{н}дѣѧ^{н} ѳсилне поражали. Заразо^{м} и^{н}дѣѧне поча|ли ѳстава^{т}, котори^{х}[36] царъ[37] поръ ѳме^{н}-

---

[1] зъ. [2] ѣзды^{х}. [3] которыхъ. [4] хребте^{х}. [5] въ. [6] кождой. [7] особной. [8] вежи. [9] видѧчи. [10] макидѡнове. [11] дивовалисѧ. [12] ѧко звѣрѧтъ. [13] об8. [14] наперво̀й мї̀дѡмъ зпередѳ воевати. [15] зъ. [16] ижь. [17] мѳдрѣй. [18] ижьбы. [19] охолодѣли. [20] тежь. [21] ѣзди^{т}. [22] такъ. [23] распаленьѧ. [24] оутекали. [25] боѧчисѧ. [26] засмѳтилсѧ. [27] битвѣ. [28] макидѡнове. [29] въ. [30] ижь. [31] розгнѣвалсѧ. [32] сѣдѧчи. [33] дѳчепалѣ. [34] въбѣжалъ. [35] въ. [36] которыхъ. [37] ц[а]рь.

[а] *У спісе Л на полі:* напе^{р}вей. [б] болваны.

шаючи[x] видѣчи[1], ты[л] по|давши бтеклъ: а и[н]дѣне[2] те[ж] за ни[м] бтекали. |

[А]леѯа[н]дръ[3] лежачи тамъ з во'ско[м] своимъ чинилъ бого[м] свои[м] wфери[4]: | и приказа[л] такъ и[н]дѣи пе[р]сы и макидоны погрести: а дрб|гого дня wде[р]жалъ wное мѣсто порово и збури[л] е. Вше[д]ши | алеѯа[н]деръ в[5] палацъ поро͡в, нашо[л] та[м] (штобы се видѣло бы[т] | люде[м] неподобно ку[6] бвѣре[н]ю) чотырista[7] сто[л]повъ або филѣ|ро͡в золотыхъ з га[л]ками золотыми ве[л]ми мисте[р]не[8] спра͡ве|ными, а межи филѣрами г'рона золотыи з ли[ст]ками золоты|ми висели. были та[м] грона ѣкобы в[9] ви[н]ницы з[10] кри͡шта|лу, а дрбгии з[11] пѣрелъ[12], нѣкотории з[13] змарагдб, а нѣкотории | зъ wнихимо͡в, такъ ижъ[14] се тамъ видѣло бы[т] з[15] прирожен ѣ || (л. 25б) бросли. стѣны те[ж] wного[16] палацб, были з[17] бл ѣ[x] золоты[x], которих[18] па|маючи[19] макидонове на'довали ѣко палецъ в[20] то[л]щъки[21]: а были | wныи стѣны приwха[н]дожоны з[22] пере[л] коштовны[x] во wднако' ва|зѣ з[23] ка[р]бу[н]кблюсовъ, з[24] смарагдо͡в[25], и зъ аматисто͡в. стѣны в[26] брона[x] | и двери wного[27] полацб з[28] слоновы[x] кости' были: Склепе[н]е на[д] две[р]ми | и на[д] wкны было справлено зъ еванб дерева чо[р]ного ве[л]ми во[н]ного: | комори и ковнаты з[29] дерева кипарисового. В[30] дворѣ wного[31] палацб | были филѣры золотыи, межи которими[32] были ѣвори[33] золотыи | на ко[т]ри[x 34] гольѣхъ седѣли[35] птахи з[36] розмаиты[x] рожае͡в, а ка[ж]ды' | птахъ [37]водлу͡г вла[с]ного своего[37] рожаю бы[л] вымалева[н], но[ж]ки ихъ | и пазногти были з[38] чистого[39] золота, а такъ wныи птахи, | илекро[т] хотѣ[л] поръ ведлу[г] чо[р]нокни[ж]ски[x 40] набкъ wздобне[41] спѣ|вали. Нашо[л] те[ж] та[м] алеѯа[н]де[р] во wно[м] палацб, начи[н]е ро[з]маи|тое золотое з[42] камена дорогого и [з] криштalу ве[л]ми мисте[р]|не[43] справлено а намнѣ' сребрены[x] на'довали. |

[П]ото[м] w̃толе рбшивши людъ притѣгну[л] до пристани каспѣи, | а та[м] наметы постанови[л]. Была та[м] земля ве[л]ми добраѣ | [44]але в не' [44] было много ро[з]маиты[x] рожае͡в бжо͡в. пото[м] писа[л] ли[ст] | до талифриды царевои амазо[н]ской[45] тыми словы. |

---

[1] видѣлъ. [2] їндѣѧне. [3] Алеѯандеръ. [4] wферы. [5] въ. [6] ко. [7] ȳ. [8] мистериѣ. [9] въ. [10] зъ. [11] зъ. [12] перелъ. [13] зъ. [14] ижь. [15] зъ. [16] онагw. [17] зъ. [18] которыхъ. [19] ламаючи. [20] въ. [21] толщки. [22] зъ. [23] зъ. [24] зъ. [25] змарагдовъ. [26] въ. [27] онагw. [28] зъ. [29] зъ. [30] Въ. [31] онагw. [32] которыми. [33] ѣворы. [34] которыхъ. [35] сѣдѣли. [36] зъ. [37] водлбгъ своего. [38] зъ. [39] щирогw. [40] чернокнижскихъ. [41] wздобиѣ. [42] зъ. [43] мистерниѣ. [44] але велми въ ней. [45] амазанской.

[Ц]а^{р} на^{д} цари и па^{н} на^{д} паны алеѯа^{нд}е^{р} сы^{н} бога амона и али^{м}пиа|ды[1] царевои: талифридѣ [2]царево[ı] веселье[2]. Воева^{н}ка кото|ри^{х} [3] есмы [4] бого^{м} дариемъ чинили, а ꙗко есмо валчили, та^{к}| розѵмѣю ижъ[5] добре[6] вѣдаете. Валчили^{с}мы[7] те^{ж} [8] поро^{м} ца|ре^{м} и^{н}дѣйскимъ и [3] иншими поганы незличоными[9]: а жадны^{м} | ѡбычае^{м} се на^{м} противи^{т} не могли: для того ва^{м} приказѵе|мы, если хочете зе^{м}лю вашу [10] рѵкъ наши^{х} выби^{т}, чи^{н}шъ | и дань на^{м} платите. |

[Т]алифрида царева^{ı} амазо^{н}ска^{ꙗ}, и зъ и^{н}шими амазоны на|моцнѣ^{ı}шими на^{д} и^{н}шии вси рицери котории по^{д} небомъ су^{т}. | алеѯа^{н}дрови макидо^{н}скому веселье. Слышали^{с}мы ижъ[11] твой | ѵмыслъ мудро^{ст}ю кви^{т}не и ꙗснѣе: ижъ[12] прошлыи речи паме|таешъ, нынѣшнии справуешъ, маючи знаемо^{ст} ѡ пришлы^{х}. | А прето ѡгля̈ди то а бачъ[13] пе^{р}вей[14] ни^{ж} в[15] границы во[ı]дешъ, || (л. 26) ꙗкии тобѣ ѵти^{с}ки и небеспече^{н}ства[16] могу^{т} се прида^{т}. еще бо про|ти^{в} на^{м} жаде^{н} рѵки не подне^{с}лъ, которı бы з велики^{м} соромо^{м} не | ѿишо^{л}, бачъ[17] же теды на пригоды твои. Блазе^{н}ство то е^{ст} | мудрому, коли пре^{з} неѡпатръность впадае^{т} [18] в[19] мо^{р}скую глубо|кость. А и^{ж} сна^{т} [20] ѡбцова^{н}е наше и мешка^{н}е [21]жедаешь вѣда^{т} то|бѣ[21] пре^{з} той ли^{ст} ѡповѣдамы. Пребыва^{н}е [22]наше есть выспа[22], | которѵю ѡго^{р}нула река[23], которая̈ почa^{т}ку и доко^{н}ченӓ не мӓе^{т}, | а [3] ѡднои стороны ве^{л}ми мастисты[ı] входъ[24], а есть на^{с} в[25] ли^{ч}бе[26] двакро^{т} [27]сто тисечи[ı] [27] и $_{ѧ}$м бѣлы^{х} голо^{в}. мужеве не мешкаю^{т} | з нами с полны^{м} пребыванье^{м} [28], але за рекою проти^{в}ною ме^{ш}каю^{т}: |а всꙗко^{ж} рочныи света ѡбходимы, а [29] му^{ж}ми нашими пре^{з} | л̃ дни[ı] мешкаючи роскоши тѣлесныи справѵемы. А если | жена почне и породи^{т} сына, ховае^{т} его ажъ[30] до семи лѣтъ, пото^{м} | его до ѿца пошле: а если буде дѣвка, теды е^{ст} хована во^{д}|лугъ нашего ѡбычаю. Коли тежъ[31] мае^{м} вы[ı]ти проти^{в} на|ши^{м} неприꙗтеле^{м}, десе^{т} [32] кро^{т} [33]сто тисечи[ı] [33] на прѵ^{д}кихъ коне^{х} при|браны в[34] зброи валечныи вые^{ж}чаемы[35], а дрѵгии зостану^{т} | абы выспы стерегли и боронили: а коли се з[36] звите^{з}ство^{м} [37] | ворочаемъ ѿ наши^{х} ѡднакъ хвалу бе-

---

[1] алумпїады. [2] ц[а]ревоï амазанскоï веселье. [3] которыхъ. [4] зъ. [5] ижь. [6] добрѣ. [7] Валчили. [8] зъ. [9] незъличоными. [10] зъ. [11] ижь. [12] ижь. [13] бачь. [14] первıй. [15] въ. [16] небезпеченства. [17] бачь. [18] въпадаетъ. [19] въ. [20] знать. [21] жедаешъ тобѣ. [22] наше выспа. [23] рѣка. [24] въсходъ. [25] въ. [26] личбѣ. [27] р̃. [28] пребыванїемъ. [29] съ. [30] ажь. [31] тежь. [32] ї. [33] р̃. [34] въ. [35] выѣжчамы. [36] зъ [37] звитежствомъ.

ремы. А такъ если | проти͡в намъ выедешъ[1], ѕмыслили[с]мы мужне воева[т]: А | если ты на[с] перевитежишъ[2] згола жаднон хвалы не wде[р]жи͡ш | ижъ[3] невѣсты звитежишъ. А для того давамы тобѣ | зна[т], абы жадны[м] wбычае[м] проти͡в намъ г'ва[л]товне[4] не езы|дилъ[5] бо се тобѣ много противности'[6] може прида[т], w ко|тори[х 7] ты ничого не мыслишъ. [К]оли принесено ли[ст] але-| ѯа[н]дрови, а читаючи его см'ѣя[л]се, А заразо[м] каза[л] ли[ст] писа[т] | ты[м] wбычае[м]. [Ц]а[р] надъ цари и па[н] на[д] паны, але ѯа[н]де[р] сы[н] | бога амона и царевон али[м]пиады[8], талифридѣ царево' | амазонской и и[н]шимъ веселье. Три части свѣта по[д]били[с]мы | азию африку и европию: а наше' моцы [9]намнѣ се противи[т 9] | не могли: а если вы з нами хочете валчи[т], што ва[м] при|да[ст] розмы[с]льтесе добре. Але и[ж] ваше wбцова[н]е милуе|мы, давамы вамъ на пораже[н]е, абы выше[д]ши з вашего || (л. 26 б) выспу весполо͡к з му[ж]ми вашими, жебы есте пришли пере[д 10] wбли͡чно[ст] | нашу. присегаемы ва[м] пре[з] амона w̃ца нашего и пре[з] юноню и | мине[р]вѕ богиню нашу, и[ж] w̃ на[с] жадного ѕти[с]ку або якои кри͡вды | те[р]пѣти не будете, а чи[н]шъ и рице[р]ство з ваши[х] амазоно͡в[11] выда'|те, а такъ ва[с] споко'не[12] пѕстимы. wны[13] розмыслившисе[14] | послали ему і̃ жере͡бцовъ нew[б]ежчоны[х 15] го[д]ны[х] ку wбъе[ж]чаню[16], на[д] ко|тори[х 17] ро[в]ныхъ не было на'дено, и і̃ кони' тежъ[18] бѣлы[х] newкро|таны[х], але выбо[р]ны[х]: при то[м] чи[н]шу ве[л]ми много. А царевна при|ступила wбличне пере[д 19] але ѯа[н]дра: а пото[м] споко'не[20] воротиласе[21] | з веселие[м]. |

[Т]ого [ж] часу повѣдано але ѯа[н]дрови ижъ[22] поръ царъ[23] и[н]дѣ'ски', котори' [24] | з би[т]вы ѕеха[л 25], бы[л] в[26] мѣсте в[27] бактритине[28], а [29]збира[л] людъ[29] | абы [30]з ни[м] повторе[30] ва[л]чилъ. То коли ѕслыша[л] але ѯа[н]деръ[31], рѕши[л] | проти͡в ему людъ, а выбравши сто[32] и [33]ѯ̃ тисе͡ч и двѣ тисечи | рицеро͡в[33] м[е]-с[и]ца се[р]пня почали еха[т 34] пре[з] великое пале[н]е с[о]лнца. | шли теды пре[з] мѣстца[35] песчистыи[36] а велми сухии где[37] вели|кая велико[ст] ѕжовъ и wкрѕтны[х] звѣри[т] было. але ѯа[н]-

---

[1] выѣдешъ. [2] звитежишъ. [3] ижь. [4] гвалтовнѣ. [5] ѣздилъ. [6] противностей. [7] которыхъ. [8] алумпїады. [9] намнѣи противи[т]се. [10] предъ. [11] амазановъ. [12] спокойнѣ. [13] они. [14] розъмыслившисе. [15] неwбьѣжчоныхъ. [16] wбьѣжчаню. [17] которыхъ. [18] тежь. [19] предъ. [20] спокойнѣ. [21] воротилася. [22] ижь. [23] ц|а|рь. [24] который. [25] оуѣхалъ. [26] въ. [27] въ. [28] бактритинѣ. [29] збиралъ людъ, а биралъ людъ. [30] повторѣ з нимъ. [31] Але ѯандръ. [32] р ѯ̃. [33] ,в рицеровъ. [34] ѣхать. [35] мѣста. [36] песчисты. [37] гдѣ.

де[р] при|каза[л] абы ве[с] людъ зброⷭны ш[о][л], а ꙗсн[ѣ][л] здалека w[н] людъ весь | ꙗко звѣзды, бо ихъ зброи[1] были позолочоны[2], а такъ ездꙗ|чи[3] пре[з] дни многии воды нигде[4] не нашли. Тогды нѣкотори[5] | рицеръ з[6] макидоно[в], которому имѧ было зефи[р], нашо[л] во w[д]но[м] | каменю жолобовато[м] трохꙋ воды которая се та[м] зтекла з ро|сы небеснои, а набравши еи в[7] при[л]бицꙋ свою принеслъ до[а] алеꙁа[н]|дра. Видечи[8] алеꙁа[н]дръ[9] wнꙋю водꙋ, такъ реклъ мудре: если | тую водꙋ будꙋ пилъ, возму[т] ли тежъ[10] потве[р]жене[11] або wхоло|жене чло[н]ки всѣ макидоно[в] и пе[р]совъ, изали[12] ꙗ толко маю бы[т] | жи[в] при ни[х]; ѿповѣдалъ зефи[р], ты са[м] будь посиле[н] пане. але|ꙁандер реклъ: а если вси помрете, для чого са[м] маю жи[т] з боле|-стю, видꙗчи [13]сме[р]ть такъ македоно[в 13] и персовъ; зара[з] пе-ре[д 14] | всѣми казалъ водꙋ выли[т], а видꙗчи то рицери его, были | потве[р]жени на своемъ се[р]дъцꙋ, и за[с] дорогу ехали[15]. дрꙋгого те|ды днꙗ приехали[16] кꙋ wдноⷣ рецѣ[17], на котори[х 18] берега[х] по[л]но было | тростины ве[л]ми то[л]стои, ꙗко сосны на ше[ст]деся[т 19] стопъ высо||(л. 27)ки[20], теды приказа[л] алеꙁа[н]деръ че[р]па[т] wнꙋю водꙋ, которꙋю пиючи | макидонове мѣли ѿ неи бѣгу[н]ку, а такъ ме[р]ли: бо wнаꙗ вода | была ве[л]ми го[р]ка ꙗко чемерица. В[21] велико[м] ꙋтисне[н]ю и сму[т]ку бы[л] | алеꙁа[н]дръ[22], и весь людъ его, не такъ сами для себе ꙗко для бы[д]ла | и ины[х] звѣря[т], котории гинꙋли. Бо алеꙁа[н]деръ мѣ[л] слоно[в] ти-сечу[23] | котории золото его носили, а ꙋ возовъ всѣ[х], з ко-сами w[ст]ри|ми приправлены[х], а [24]ві сотъ паръ[24] езъдны[х 25], [26]трикро[т] сто ти|сечиⷣ[26] велблюдо[в 27], муло[в], драбаро[в] невы-мовнꙋю и незличонꙋю ве|лико[ст], котории збо[ж]е и и[н]шии по-требы людови носили. Воло[в] [28]тежъ, коро[в 28], вепро[в] и и[н]шого[29] бы[д]ла в[30] незличоноⷣ великости з[31] со|бою вели. В таково[м] заправдꙋ макидонове бога[т]ствѣ w[б]фи|товали, и[ж] ледво могли велико[ст] золота зноси[т], бы[д]ло те[ж] для | великого[32] прагне-ниꙗ[33] здыхало. Нѣкотории тежъ[34] зъ его рицеро[в] | лизали тра-вꙋ, дрꙋгии пили wливꙋ, а нѣкотории пили свой | власныⷣ мочъ[35], а на[д] то еще для великоⷣ великости ꙋжовъ, му|сѣли

---

[1] зъброи. [2] позолочены. [3] ѣздꙗчи. [4] нигдѣ. [5] нѣкоторый. [6] зъ. [7] въ. [8] Видꙗчи. [9] алеꙁандеръ. [10] тежь. [11] подтвержене. [12] или. [13] смерть македоновъ. [14] предъ. [15] ѣхали. [16] пріѣхали. [17] рѣцѣ. [18] которыхъ. [19] ꙁ̃. [20] высокій. [21] Въ. [22] Алеꙁандеръ. [23] ,а̃. [24] ,ае̃ паръ. [25] ѣздны[х]. [26] ,т̃. [27] велбꙋдовъ. [28] тежь и коровъ. [29] иншаго. [30] въ. [31] зъ. [32] великаго w. [33] прагненꙗ. [34] тежь. [35] мочь.

[a] *У спісе Л на полі:* предъ.

в[1] зброи ездиᵀ[2], што то было зъ ихъ боᴸшою тяжкоᶜᵀю и | ѳтиском.

[А] такъ алеѯаᴺдеръ едѵчи[3] наᴰ берегоᴹ пречонои реки[4] ѕ[5] людоᴹ | своиᴹ, А ѡ ѡсмой годинеᵂ[6] на деᴺ, дошли ѡдного заᴹку, котоᵂри[7] впосередᴰку[7] ѡноиᵂ реки[8] быᴸ збудоваᴺ, ѡколо которого[9] веᵂликаѧ часть реки[10] ѡбходила. а быᴸ той замоᵏ збудоваᴺ | з тои великои тростины, которои теᶻ реки[11] было на чотыᵂри стаѧᴺѧ зъ ѡного теᶻ заᴹку ѳказовалисе[12] люди. Теды алеᵂѯаᴺдеръ приказаᴸ ихъ иᴺдѣйскиᴹ ѧзыкоᴹ пытаᵀ, где[13] бы моᵂгли водѵ солоᴰкую а гоᴰную кѳ питᵀю браᵀ, а ѡни се инѧли криᵀ. | заразомъ алеѯаᴺдеръ приказаᴸ абы стреляли[14] во ѡныᵎ замоᵏ, | а ѡни се тыᴹ болшеᵎ крили. Бачечи то алеѯаᴺдеръ иᶻ ему не | хотѣли ѿповѣдаᵀ, казаᴸ абы нѣкотории переплынѵвши | ѡнѵю реку[15] на замокъ вошли, и сталосе такъ, коли теды | вошли во ѡнѵю реку[16] нѣкотории смѣлшии нагии ѕ[17] голыми | мечми, в[18] личбѣ лз, а коли ѳже четвеᴿтую часть реки[19] пере|плынѵли зараᶻ се на ниˣ порѵшили [20]з воды иᴾпотамове[20], ко|торииᵂ суᵀ кштаᴸту коᴺского ѡкрѵтне ихъ пожеᴿли. [П]отоᴹ| ѿтоль ѿшли, а ездили[21] такъ цѣлыᵎ день, великою а не||(л. 27 б)зносною тяᶻкостью спра-цовани, забѣгали имъ лвове, паᴿдове, | неᴰведи[22] ѡдноροᶻᵏ-цы, зѵбреве, и смокове, коториˣ моцно забивали. |

[К]рѵжачи такъ ѡколо ѡноиᵂ реки[23], потоᴹ ѡ ѡдинаᴰцатоᵎ[24] године[25] на | день, нашли ѡзеро роскошное, а таᴹ се положилъ з воᵎскоᴹ. приказаᴸ | таᴹ алеѯаᴺдеръ [26]лѣсъ ѡнъ на широкоᶜᵀ[26] высечи на три мили, котоᵂри[7] лѣсъ былъ ѡколо ѡного ѡзера[27] з пречоноиᵂ тростины, а быᵂло широко[28] на чотыри[29] стоѧᴺѧ. приказалъ теᶻ таᴹ алеѯаᴺдеᴿ веліᵂкии ѡгни палиᵀ, бо таᴹ ѳмыслиᴸ преᶻ многии дни помешкаᵀ. А | коли ѳже м[е]-ᶜ[ѧ]цъ почаᴸ светиᵀ, зараᶻ з великою навалноᶜᵀю недведове | ѡкрѵтни, а веᴸми велики, почали до ѡного ѡзера прихо-диᵀ. | потоᴹ смокове роᶻличныˣ баᴿвъ и ѳжове почали се [30]квапиᵀ ку ѡзерѳ[30] | з[31] великиᴹ кшикаᴺемъ, такъ иᶻᵏ ѡнаѧ вса земляѧ з[32] кшикаᴺѧ иˣ | стогнала, бо выходѧчи з[33] гоᴿ з наваᴸностью бѣгли до ѡного | ѡзера[34]. Смокове тежъ[35] мѣли

---

[1] въ. [2] ѣздить. [3] ѣдѳчи. [4] рѣки. [5] зъ. [6] годинѣ. [7] въпосередкѳ. [8] рѣки. [9] котораго. [10] рѣки. [11] рѣки. [12] оуказовалисѧ. [13] гдѣ. [14] стрѣлѧли. [15] рѣкѳ. [16] рѣкѳ. [17] зъ. [18] въ. [19] рѣки. [20] иппотамове из воды. [21] ѣздили. [22] медвѣди. [23] рѣки. [24] ѡдинаѳцатой. [25] годинѣ. [26] на широкость лѣсъ ѡнъ. [27] езера. [28] широко. [29] четыри. [30] квапитъ. [31] съ. [32] зъ. [33] зъ. [34] езера. [35] тежь.

на голова[x] свои[x] гребни, а та[к] | шли по[д]нявши брѕха, а розняви пащеки: ихъ дхне[ц]е бы|ло сме[р]дяче[a] а сме[р]телно, а видѧзъ wчью[1] ихъ искри [2]палаючии | wгнистыи выходили[2]. видѧчи то w[ц] людъ боѧзню[3] | перестрашоны[1] бы[л], бо розѕмѣли вси абы ихъ ѕже мѣли по|жере[т]. теды алеѯа[ц]деръ потѣша[л] ихъ мовечи: w мои на|ми[л]шии рицери не смутитесе[4] з того, але ако [5]ѕзрите | ѕ мене[5] што бѕдѕ чинилъ, такъ и вы чините. а рекши то | взя[л] широкую волочню и та[р]чъ[6] поча[л] ва[л]чи[т] з[7] смоки и ѕжъ|ми[8], котории проти[в] ему wкрѕтне приходили. то виде|чи[9] рицери его были в то[м] посилени: а взявши на себе | зброи, почали ихъ мужне забива[т], w которои гадины | к рицеро[в], и л служебны[x] погинѕло. пото[м] зъ wнои тро|стины раки ве[л]ми великии выходили, маючи хребты | [10]тве[р]дыи и на[д][10] коркодилы, а коли били на ни[x] волочнями | не были жадны[м] wбычае[м] wбражени, а всяко[ж] ихъ много по|били, а дрѕгии входили во wзеро. А коли было w втори[x][11] | кура[x] в[12] ночъ[13], ве[л]ми нагле припали на ни[x] лвове бѣлыи ме[н]|шии ни[ж] wныи раки з велики[м] рико[м] ѧчачи наставляючи|| (л. 28) свои чола. wни те[ж] з во'ска чинячи шту[р]мъ на ни[x] брали ихъ на | свои волочни, котори[x][14] велми много побили. пото[м] пришли | вепри дивнои великости, котори[x][15] клы[16] або зѕбы на локо[т] до[л]|ги были, а были з ними восполокъ[17] люди лесныи мужеве | и жены, маючи ка[ж]ды' ше[ст] рѕкъ, а такъ [18]сполечне з вепръми[18] | на люди кгва[л]товне[19] бѣгли. але рицери берѕчи ихъ на воло[ч]ни | свои, w нава[л]ности ихъ ѕходили. ве[л]ми велико бы[л] ѕти|скова[н] алеѯа[н]дръ и его людъ, а такъ каза[л] еще бо[л]ши'[20] wго[н] чи|ни[т] wколо во'ска на[д] wзеро[м]. [П]отом прибѣглъ на ни[x] wди[н] | звѣръ wкрѕтны' а ве[л]ми велики' моцнѣ'ши' ни[ж]ли слонъ, А | подобе[н] бы[л] коневи: головѕ маючи чр[р]нѕю, а на чолѣ ему три | роги ве[л]ми тве[р]дыи, звано его и[н]дѣйски[м] ѧзыко[м] wноке[н]та|врѕ[с]: а пе[р]вей[21] ни[ж] се воды напи[л], кинѕ[л]се[22] г'ва[л]товне[23] на рице[р]|ство алеѯа[н]дрово. А алеѯа[н]де[р] и та[м] и самъ се прое[ж]чаючи[24] рице|ри[25] свои[26] тѣши[л]. Заби[л] wны' звѣръ[27] ки ри-

---

[1] очью. [2] палаючи выходили. [3] боѧзнею. [4] смѕтитесѧ. [5] оузрите мене. [6] тарчь. [7] зъ. [8] оужми. [9] видѧчи. [10] твердшїи надъ. [11] дрѕгихъ. [12] въ. [13] ночь. [14] которыхъ. [15] которыхъ. [16] клыки. [17] весполокъ. [18] съ вепръми сполечнѣ. [19] гвалтовиѣ. [20] болшей. [21] первѣй. [22] кинѕлъсе. [23] гвалтовнѣ. [24] проѣжчаючи. [25] рицерство. [26] свое. [27] звѣрь.

[a] *У спісе Л на полі:* смро[д]ливо.

церо^{в}, а м̃ ихъ | рани^{л}: а пото^{м} са^{м} ѕсталъ для навал^{л}ности збро'ныхъ[1]. [П]о|то^{м} вышли зъ wноu краины мыши бо^{л}шии ни^{ж} [2] кретове, ко|тории ели тѣла ѕме^{р}лыхъ, а коли [3]ели и^{н}шии[3] [4]звѣрата | тогды здыхали[4], а всако^{ж} ихъ куса^{н}е люде^{м} не шкодило. | [З]аты^{м} почали лета^{т} нетопыри такъ великии ако голу|би, ѕ котори^{х} [5] зѕбы были ако ѕ ч[о]л[о]в[ѣ]-ка, а летаючи би|ли на тваръ[6] лю^{д}скую, нѣкотори^{м} [7] ѕгризаючи[8] носы, нѣ|котори^{м} [9] ѕши ѕриваючи[10]. [К]оли [11]се пото^{м} день приближа^{л}[11], при|летѣли великии птахи чи^{р}воныu[12], а носы ѕ нихъ и ноги чо^{р}|ныu, котории[13] имъ ничого не шкодили, але велико^{ст}ю сво|ею наполнивши береги wного wзера[14] вытегали з него ри|бы[15] котори^{х} [16] пере^{д} [17] ними ели[18]. |

[П]ото^{м} але^{х}за^{н}дръ[19] w̃толе рѕшившисе, wпустивши мѣстца | шко^{д}ливыu а небеспечныu[20], притагнѕли в[21] стороны ла|три мари'скоu: котории в[22] золотѣ [23]и в бога^{т}ства^{х} [23] wбфито|вали, а люди wноu земли ласкаве его приnали, и мно|го ему пода^{р}ковъ дали, мешкали та^{м} пре^{з} л̃ дни'. [Б]ы|ли та^{м} люди котори^{х} [24] звано сероны ѕ котори^{х} [25] дерева су^{т} | таковыи, и^{ж} листье маю^{т} ако во^{л}нѕ наwздобнѣйшую, ко||(л. 28 б)-торѕю w^{н} людъ збира^{л}, а шаты з ни^{х} чинили. рицери те^{ж} але^{х}за^{н}дро|вы ты^{м} бо^{л}ше' были посилени и ѕвеселени з[26] звита^{ж}ствъ[27] котори^{х} [28] | wде^{р}жали на^{д} wными гадинами[29]. |

[П]ото^{м} рѕшившисе з[30] свои^{м} во'ско^{м} тагну^{л} на wное мѣстце где[31] поръ ле|жалъ з[32] людо^{м} зобраны^{м}. але^{х}за^{н}де^{р} теды зшиковавши[33] гуфы ста|нѕлъ на свое^{м} коню дѕчуфале, а межи всѣми ѕчинивши пе^{р}вей[34] са^{м} | нава^{л}ность, коли почали бубны бримѣ^{т} вое^{н}ныu, поча^{л} мужне | валчи^{т}: и и^{н}дѣwве бе^{з} переста^{н}ку ѕставичне[35] ѕпадали в[36] битвѣ. | коли wбачилъ поръ на во'нѣ своихъ ѕставаючи^{х}: станѕ^{л} перед[37] | всѣми а велики^{м} голосо^{м} взыва^{л} и мови^{л}: але^{х}за^{н}дре неслушно е^{ст} | цесарови такъ по поро^{ж}ницы трати^{т} свой людъ але са^{м} пре^{з} себе | мае локона^{т} ва^{л}ки: неха' теды стане твой людъ зъ wднои | стороны а мой з дрѕгои: а мы то^{л}ко сами пере^{д} [38]

---

[1] зъбройныхъ. [2] нижли. [3] ѣли тѣла иншїи. [4] звѣрѧта здыхали. [5] которыхъ. [6] тварь. [7] нѣкоторымъ. [8] оугрызаючи. [9] нѣкоторымъ. [10] оурываючи. [11] се д[е]нь приближалъ. [12] червоныи. [13] которыи. [14] езера. [15] рыби. [16] которыхъ. [17] предъ. [18] ѣли. [19] але^{х}зандеръ. [20] небезъпечныи. [21] въ. [22] въ. [23] и богатствахъ. [24] которыхъ. [25] которыхъ. [26] зъ. [27] звитежствъ. [28] которыхъ. [29] година^{ми}. [30] зъ. [31] гдѣ. [32] зъ. [33] зъшиковавши. [34] первѣй. [35] оуставичнѣ. [36] въ. [37] предъ. [38] предъ.

всѣми видачи|ми бѫде[м] воева[т]: если мене перевитажишъ[1] людъ мой тобѣ | бѫде по[д]данъ, еслиже ты в[2] рѫка[х] моихъ ѫстанешъ, по[д] мене[3] | па[н]ство людъ тво[ѥ] буде по[д]данъ. То для того поръ мови[л], | ижъ[4] виде[л] алеѯа[н]дра в[5] малости возраасту его. а всако[ж] не вѣда[л] | и те[ж] не зна[л] смѣлости. которая се в[6] мало[м] тѣле алеѯа[н]дрово[м] | таила. Прето ѫфалъ поръ в[7] высокости тѣла [8]своего, кото|рая[8] была на па[т] локти[ѥ]. Зара[з] коли се ѫспокоили шики, | ѡбадва царе[9] то[л]ко сами з[10] собою се поткали, а рицери поровы[11] | великими голосы верещали. Слышачи теды поръ вереща[н]е | которое его людъ чинилъ, ѡбороти[л] свое ѡбли[ч]е к нимъ, а в то[ѥ] | ча[с] алеѯа[н]деръ ѫдари[л] мечемъ в[12] головѫ его и зара[з] его заби[л]. | ѫзрѣвши то и[н]дѣане, почали з[13] макидоны ва[л]чи[т], котори[м 14] але|ѯа[н]деръ[15] реклъ: неха[ѥ] перестане[16] нава[л]ность ваша, а доброво[л]но се | воротѣте[17] до власности[ѥ 18] вашихъ, заправды жаднои кри[в]ды | не будете те[р]пѣ[т], претоже есте мужне воевали. и[н]дѣане | зара[з] ѫслышавши мовѫ алеѯа[н]дрову, зкинѫвши з[19] себе зброю, | почали алеѯа[н]дра ако бога хвали[т]. алеѯа[н]деръ теды поста|нови[л] та[м] войско свое и бого[м] свои[м] ѡфѣри[20] чини[л], а каза[л] лю[д]ски ‖ (л. 29) тѣла погре[ст]. Пора царя почтиве похова[л]. |

[П]ото[м] алеѯа[н]дръ[21] рѫшившисе з во[ѥ]ско[м] до гимнософистовъ, гимносо|фистове заправды люде су[т], в[22] котори[х 23] ѫ мысле жаднаа пыха | не панѫе, не валча[т], ани се вада[т], а наго ходя[т]: не маючи мѣстъ | але во васкиня[х] и в[24] скала[х] при гора[х] мешкаю[т]. [К]оли ца[р] того | людѫ ѫслыша[л] ѡ при[ст]ю алеѯа[н]дрово[м], посла[л] ли[ст] таковы[ѥ] до него. | [С]ме[р]телныи гимнософисты, ч[о]л[о]в[ѣ]кови алеѯа[н]дрови пишемо. Слы|шали[с]мы и[ж] на на[с] едешъ[25] валчи[т], для чого се тому дивѫемы, | бо ничого ѿ на[с] не можешъ взя[т]. абовѣмъ ничого не маемы, | где[26] бы[с]мы тѣла наши заховали, што[ж] ѿ на[с] возмешъ; а если[ж] | з нами хочешъ ва[л]чи[т], простости нашои[27] жадны[м] ѡбычае[м] не ѿпу|стимы. [П]рочитавши ли[ст] алеѯа[н]деръ, посла[л] до ни[х] мове|чи, ижъ[28] до нихъ з[29] покое[м] и весело приеде[30]. А пото[м] выеха[л 31] | до ни[х]. Алеѯа[н]де[р] теды

---

[1] превитажишъ. [2] въ. [3] мое. [4] ижь. [5] въ. [6] въ. [7] въ [8] своего поръ, которая. [9] цареве. [10] съ. [11] порови. [12] въ. [13] зъ. [14] которымъ. [15] Алеѯандръ. [16] престане. [17] воротите. [18] властностїи. [19] зъ. [20] оферы. [21] алеѯандеръ. [22] въ. [23] которыхъ. [24] въ. [25] ѣдешъ. [26] гдѣ. [27] нашей. [28] ижь. [29] с. [30] пр҃ѣде. [31] выѣхалъ.

погледаючи на ни[х] а ѡни наги | ходили, а мешкали в[1] скритости и въ ѩскинѣ[х], дѣти те[ж] | зъ ихъ жонами ѡсобно пребывали з[2] жонами, и пыта[л] ихъ | мовечи: не маете ли гробо͡[в]; А ѡни ему ѕказали [3]ѩскини | в котори[х] мешкали, и мовили[3]: ту[т] пре[з] всѣ дни ѿпочиваемы[4]. | Заты[м] реклъ алеѯа[н]деръ, што хочете мѣть да[м] вам; А | ѡни ему рекли, да[1] на[м] несме[р]телно[ст], а ничого и[н]шого не жа|даемы. котори[м 5] алеѯа[н]деръ ѿповѣда[л], ижъ[6] и ѩ есте[м] | сме[р]телны[1], несме[р]телности не могу да[т]. а ѡни ему рекли, | ѿ бѣдны[1] для ѩ го[ж] се и туды и сюды тулѩешъ, такъ вели|кии злости пополняючи: бо [7]то все толко[7] ѿ навы[с]шои[8] [9]му|дрости есть ражоно[9]. Алеѯа[н]деръ[10] имъ такъ ѿповѣда[л]: | не вѣдаете ижъ[11] море жадны[м] [12]ѡбычае[м] се не порѕшае[т 12] ѡдно | коли ѿ вѣтро͡[в] навалныхъ бывае порѕшоно. хотѣ[л] бы[х] ѩ | заправды в[13] покою трва[т], але маю такого дѕха в[14] собѣ, | котри[1] змыслови[15] моему такъ моцно пануе, ижъ[16] жа[д]ны[м] | ѡбычае[м] споко[1]ны[м 17] мене бы[т] не допущае А рекши то ѡпѕ|стилъ ихъ в[18] покою. |

[Д]рѕгого дня рѕшивши войско алеѯа[н]дръ, приехалъ[19] до || (л. 29 б) ѡдного мѣ[ст]ца, где[20] были сто[л]пы котори[х 21] иракли[1] поставил, ѿди[н] | бы[л] золоты[1], а дрѕги[1] сребрены[1], высоко[ст] ихъ была на ѩ локо[т], | а широко[ст] на два[22] локти: пото[м] едѕчи[23] дали[1 24] вошли в[25] ве|ликии пѕстыни, где[26] было зи[м]но а те[м]ность велика, такъ ижъ[27] се | сами ле[д]во познавали: а такъ ездячи[28] е͡і дни[1], приехали[29] | до реки теплои, и видѣли на[д] ѡною рекою[30] невѣсты ве[л]ми ѿздо͡[б]|ныи, котории[31] были в[32] гробо[м 33] а шкарадо[м] ѡдѣ[н]ю седячи[34] на коне[х], | а маючи сребряныи зброи[35]: бо ѕ нихъ было ани желѣза ани мѣ|ди, мужове[36] те[ж] з ними мешкали. [К]оли во[1]ска хотѣли | пре[з] ѡнѕю реку[37] жадны[м] ѡбычае[м] не могли, бо была ве[л]ми ши|рока, полна смоко͡[в] и иныхъ[38] смоко͡[в 39 а] ядовиты[х]. [П]ото[м] се ѡбо|ротили на лѣвѕю сторонѕ до и[н]дѣи: и вошли на нѣкакую ни[з]кость | боло[т]нѕю и высхлѕю в[40] которо[1] было

---

[1] въ. [2] зъ. [3] ѩскини и мовили. [4] опочивамы. [5] которымъ. [6] ижь. [7] то толко. [8] найвыжшой. [9] мѕдрости ражоно. [10] А алеѯандеръ. [11] ижь. [12] ѡбычаемъ не порѕшаетъ. [13] въ. [14] въ. [15] зъмыслови. [16] ижь. [17] съпокойнымъ. [18] въ. [19] прїіхалъ. [20] гдѣ. [21] которыхъ. [22] в̄. [23] ѣдѕчи. [24] далей. [25] въ. [26] гдѣ. [27] ижь. [28] ѣздячи. [29] прїѣхали. [30] рѣкою. [31] которыи. [32] въ. [33] грѕбомъ. [34] сѣдячи. [35] зъброи. [36] мѕжеве. [37] рѣкѕ. [38] иншихъ. [39] звѣрятъ. [40] въ.

[a] *У спісе Л на полі:* звѣрѧ[т].

по[л]но тростины, пре[з] которꙋю | коли хотѣли пере[т]ти, зара[з] вышо[л] звѣръ[1] проти[в] имъ подо|бны[т] и[п]потамови маючи пе[р]си ꙗко ꙋ ко[р]кодила, хребе[т] | ꙗкобы ѡстраꙗ пила, а зубы его ѡстри ꙗко мечъ[2] в хоже[н]ю | бы[л] лени[в] ꙗко жолвъ: А тое звѣрꙗ дво[х] рицеро[в] забило, ко|торого коли не могли проби[т] килепами ихъ желѣзными | збили. |

[П]ото[м] алеѯа[н]деръ рꙋшившисе з во[т]скомъ, в[3] висаидскую землю | где[4] се перецъ роди[т] вшо[л]. в[5] которо[т] то земли людъ есть ве[л]ми | малы[т] и недꙋжи[т], котори[т] в[6] пе[че]ра[х] камены[х 7] мешкаю[т], Але по | скала[х] и мѣстца[х] [8]высоки[х] добре лазити[8] ꙋмѣю[т]: бо та[м] су[т] | мѣстца[9] скалисты и гороватыи. А дерева[10] тыи на ко|тори[х 11] се[12] перецъ роди[т], су[т] низки и плоскове[р]хи[13]. перецъ те[ж] | коли се роди[т] великъ бываe[т], але спѣкшисе[14] ѿ с[о]лнца затра|чае[т] ѡвочъ[15] свой: А коли ꙋже позрѣе[т], теды зо всѣ[х 16] ѡны[х] | сторо[н], людъ ѡнъ з[17] пече[р] выходꙗчи, несу[т] з[18] собою солому и фо|ростъ али[м]пию горꙋ зо всѣхъ сторонъ запалꙗю[т]. [a]бо в земли ѡно[т a] | всегды есть темно[ст], и[ж] с[о]лнце в ней не свѣти[т] длꙗ го[р] велики[х]. | Та[м] же по[л]но смоко[в] и всꙗкого[19] гадꙋ котори[т] то гадъ длꙗ | ѡгнꙗ ѡно[г] вбѣгае[т 20] въ ꙗмы, а люде[21] тии[22], кладꙋ[т] ѡгнь на | ꙗма[х] ты[х] и палꙗ[т] ихъ. А тогды ꙋже мꙋжи жены и дѣ||(л. 30)ти выходꙗчи з[23] пече[р] свои[х] тресу[т 24] и берꙋ[т] перецъ и в[25] печери[26] свои | носꙗ[т] иншого ничого лю[д] ѡнъ не роби[т], то[л]ко се пе[р]цемъ живи[т]: жи|вно[ст] шаты и и[н]шии речи ни[м 27] собѣ покупꙋю[т]. А измаи[л]тове[28] на ве[л]|блюде[х] бо[р]зды[х 29] пшеницꙋ до ни[х] приносꙗ[т], А за пшеницꙋ перецъ | берꙋ[т] ѿ нихъ в[30] ровнꙋю мѣрꙋ. Тии то люде головы и воло|сы воликии маю[т], претоже не стригу[т] ихъ. А ца[р] ихъ голдꙋе[т] | и[н]дѣйскому па[н]ствꙋ. |

Посере[д] те[ж] ѡнои земли тече[т] з[31] ꙗка река имене[м] индосиꙗ | котораꙗ во ѡди[н] ча[с] всю землю ихъ ѡкриваe[т]. [32]По|поводи |[ж 32] ѡной зна'дꙋю[т] ѡны люди дорогое каме[н]е, тое[ст], | смарагдъ са[м]фиръ и ка[р]вамуколю[с], котори[т] и вночи[33] се свѣти[т], | котори[т] тежъ[34] всему каме[н]ю пано[м] есть. и топази ѡ[н]

---

[1] звѣрь. [2] мечь. [3] въ. [4] гдѣ. [5] Въ. [6] въ. [7] каменныхъ. [8] высокихъ лазити. [9] мѣста. [10] древа. [11] которыхъ. [12] сѧ. [13] плоскиверхи. [14] спекшисѧ. [15] овочь. [16] всихъ. [17] зъ. [18] зъ. [19] всѧкагѡ. [20] въбѣгаетъ. [21] люди. [22] тыи. [23] зъ. [24] трѧсѫтъ. [25] въ. [26] печеры. [27] и[м]. [28] їзмалтове. [29] болшихъ. [30] въ. [31] зъ. [32] поводи ж. [33] вночи. [34] тежь.

[a] *У спісе Л на полі:* та[м] бовѣмъ.

тое^{ст} | гнѣздо ка^{р}вамуколюсса. Са^{м} есть топазиw^{и} жолты^{ı}, але ѧде^{р}|ко в не^{м} чи^{р}воно[1] ѧко жаратокъ[2], | а то^{ı} же вночи[3] свѣти^{т}, и и^{н}|шое дорогое каме^{н}е и пе^{р}ло есть в[4] рецѣ[5] wно^{ı}. |

[Р]ꙁшившисе але^{ѯ}а^{н}дръ[6] з[7] свои^{м} во^{ı}ско^{м}, ехал[8] пре^{ꙁ} л̃ дни^{ı} ажъ[9] до | ко^{н}ца лѣсо^{в} и^{н}дѣ^{ı}ских^{ъ}, и розби^{л} та^{м} наметы свои подле | реки тама^{р}. коли было w а̃і то^{ı} године[10] на де^{н}, поча|ло з лѣса выходи^{т} незличона ѧ ли^{ч}ба^{а} слоно^{в}, а wкрꙁтне бѣ|гли проти^{в} мужо^{м}. Заразо^{м} але^{ѯ}а^{н}дръ всѣ^{д}ши на коня дꙁ|чефала, поча^{л} проти^{в} имъ приступова^{т}: А прика-за^{л} маки|доно^{м} абы ꙁ[11] собою гнали вепрѣ, з которими[12] бы шли нава^{л}|не проти^{в} слоно^{м}. Видѧчи w̃^{н} людъ слонове[13], стѧгали | носы свои, абы к[14] собѣ притѧгали: а макидоно|ве бꙁдꙁчи боѧ^{ꙁ}нью знѧты, не смѣли ку ни^{м} жадны^{м} wбы|чае^{м} приступова^{т}. котори^{ı}[15] але^{ѯ}а^{н}деръ реклъ: мужеве рице|ри мои намоцнѣйшии, не смутѣтесѧ[16], бо ректанье^{м} ве|про^{в} роспорошимо слоны. пото^{м} коли ꙁслыша^{л} регтание^{м}[17] | вепровъ трꙁбле^{н}е трꙁбъ бубно^{в} бриме^{н}е[18], не боронѧчи|се[19] невымовне[20], ꙁтѣкали[21], макидонове ^{ж} теды скоко^{м} за | ними стрелѧючи и волочнѧми кидаючи wкрꙁ^{т}не и^{х} || (л. 30 б) ранили, ꙁ[22] котори^{х}[23] ве^{л}ми много побили, а побравши w̃ нихъ ꙁꙁбы и ску|ри[24] w̃ехали[25] прочъ[26]. |

[Д]рꙁгого дня рꙁшившисе але^{ѯ}а^{н}де^{р} з во^{ı}ско^{м}[27], идꙁчи пре^{ꙁ} wныи лѣсы | нашли та^{м} невѣсты маючи[28] бороды ажъ[29] до пе^{р}си^{ı} а головы голы, | котории се приwдѣвали в[30] скꙁри[31] звѣрѧчии, а гонечи ихъ ꙁхвати|ли з ни^{х} нѣкотори^{х}[32], ꙁзрѣвши ихъ але^{ѯ}а^{н}де^{р} каза^{л} ихъ и^{н}дѣ^{ı}ски^{м} ѧзы|ко^{м} пыта^{т}, ѧко в[33] лѣсехъ[34] свой живо^{т} вели, бо ꙁже та^{м} жадное пре|быва^{н}е люди^{ı}[35] не было. А wни рекли, з ловꙁ звѣрѧ^{т} которы^{х}[36] в[37] лѣ|се^{х} хватаемъ а ты^{м} се живимы.

[И]дꙁчи пото^{м} дале^{ı} вошли в[38] нѣѧкое поле, и нашли мѣстце, ꙁ[39] ко|торого пререченоѧ река[40] тама^{р} походила. Нашо^{л} та^{м} люди | наго ходѧчии, на котори^{х}[41] тѣло волосами wбросло ѧко на | звѣрѧта^{х}, котори^{м}[42] бы^{л} звыча^{ı} такъ в

---

[1] червоно. [2] жератокъ. [3] въночи. [4] въ. [5] рѣцѣ. [6] але^{ѯ}андеръ. [7] зъ. [8] ѣхалъ. [9] ажь. [10] годинѣ. [11] зъ. [12] которыми. [13] слоновъ. [14] к8. [15] которымъ. [16] см8титесѧ. [17] регтанїе. [18] бримѣнье. [19] боронѧчисѧ. [20] невымовнѣ. [21] оутекали. [22] зъ. [23] которыхъ. [24] ск8ры. [25] w̃ѣхали. [26] прочь. [27] войско. [28] маючїи. [29] ажь. [30] въ. [31] ск8ры. [32] нѣкоторыхъ. [33] въ. [34] лѣсѣхъ. [35] людей. [36] которыхъ. [37] въ. [38] въ. [39] зъ. [40] рѣка. [41] которыхъ. [42] которымъ.

[a] *У спісе Л на полі:* велико^{ст}.

рецѣ[1] ѩко и на земли пре|быва[т]. Коли тыи ѕзрѣли людъ алеѯа[н]дро[в] зара[з] се в[2] рекѕ[3] | поиѕрили. |

[Ѡ][т] тамътоле едѕчи[4] алеѯа[н]деръ пре[з] е͠і днии, вошли в[5] лѣсы | ѡкрѕтныи, в[6] котори[х 7] было по[л]но ринотефале[в], котории коли | ѕзрѣли людъ, навално[ст]ю се метали на ни[х]. А алеѯа[н]де[р] и рице|ри его ко[п]ѩми волочнѩми и стре[л]ба[8] ихъ побивала[9] [ѡ͠]та[м]|толе за[с] едѕчи[10] пре[з] м͠ дни, приехали[11] на поля спостошалыи[12], | на котори[х 13] не было ничого вида[т] высокого ани гори[14] з[15] жа[д]нои | стороны не могли бы[т] виданы. [П]ото[м] ѡ а͠і то͠ годинѣ | вѣтръ зо[16] всходѕ с[о]лнца такъ ѡкрѕтне а нагле поча[л] вѣѩ[т 17], и[ж] | вси наметы з[18] во͠ска розвѣѩлъ и поде[р]лъ. [П]ото[м] летали | ѡгнистыи искри, ѡ͠ котори[х 19] ве[с] людъ велики[м] ѕтиснене[м 20] | бы[л] ѡгорне[н]. Тогды рицери ше[м]рѩчи сами межи собою | мовили: гнѣ[в] богъвъ[21] зступи[л 22] на на[с], для того и[ж] на[д] ѡбы|чай шукаемы всходѕ[23] с[о]лн[е]чъного[24]. алеѯа[н]де[р] же ихъ в то[м] по|тѣшалъ мовечи: ѡ мужеве рицери нами[л]шии мои, не трво[ж]|теся не пришо[л] на[с 25] на[с] гнѣвъ бого[в], Але се то придало для | ѡсе[н]него[26] зровна[н]ѩ[27] ночи з[28] дне[м]. коли се ѕспокоилъ вѣтръ, | рицери все што роспороши[л] вѣтръ зобрали. А пото[м] рѕши|вшисѧ[29] з во͠ско[м], ехали[30] пре[з] ке͠ дни͠ до нѣкоторого падолу[31] ‖ (л. 31) великого[32] а та[м] наметы свои поставили. тогды приказа[л] алеѯа[н]дръ[33] | абы ѡбфите ѡго[н] палили, бо се почало вщина[т 34] зи[м]но ве[л]ми ѡкрѕ[т]|не[35] а незносно[36]. Пада[л] теды снѣгъ велики͠ ѩкобы во[л]на. а боя|чисе алеѯа[н]де[р] абы се не ро[з]множа[л 37] болше͠, каза[л] его то[п]та[т], а мно|го имъ помога[л] ѡгонь палены͠, для снѣгу и для великого[38] зи[м]|на. ѕме[р]ло драбо[в] пѩ[т]сотъ[39], котори[х 40] алеѯа[н]де[р] приказа[л] в[41] гро|бе[х 42] похова[т]. Пото[м] бы[л] до[ж]чъ[43] велики͠ и темны͠ ѡболокъ[44], | котори͠ [45] такъ затми[л] повѣтрее ижъ[46] пре[з] г͠[47] дни с[о]лнца не | видѣли. Пото[м] почали з[48] неба пада[т] ѩкобы похо[д]ни | ѡгнистыи, такъ ижъ[49] все попали[л]: Заразо[м] алеѯа[н]деръ поча[л] | бого[м] свои[м] ѡфѣрѕ чини[т]: А коли се моли[л] заразо[м] по-

---

[1] рѣцѣ. [2] въ. [3] рѣкѕ. [4] і дѕчи. [5] въ. [6] въ. [7] которыхъ. [8] стрелбами. [9] побивали. [10] і дѕчи. [11] прї|хали. [12] спѕстошалыи. [13] которыхъ. [14] горы. [15] зъ. [16] ѡ͠. [17] вѣе[т]. [18] зъ. [19] которыхъ. [20] оутисненїемъ. [21] бговъ. [22] зъстѕпилъ. [23] въсходѕ. [24] с[о]лн[е]чнаго. [25] на. [26] ѡсенньго. [27] зровньнь. [28] зъ. [29] рѕшившисѧ. [30] ѣхали. [31] подолѕ. [32] великагѡ. [33] алеѯандеръ. [34] въщинать. [35] ѡкрѕтно. [36] незъносно. [37] розможилъ. [38] великагѡ. [39] ф͠. [40] которыхъ. [41] въ. [42] гробѣхъ. [43] дождь. [44] ѡбла[к]. [45] который. [46] ижъ. [47] три. [48] зъ. [49] ижь.

вѣтрее выѧснило, такъ иж жадного wболоку темного[1] не было. |

[Р]ѕшившисе алеѯа[н]дръ[2] з во'ско[м] притѧгнѕлъ кѕ рецѣ рохма[н]ско' | велми велико' которѕю звано гагега, та[м] се положи[л] з во'ско[м] | розбивши наметы, а смотречи[3] за wнѕю реку[4] ѕзрѣли | трои люди', котори[х 5] каза[л] алеѯа[н]де[р] пыта[т] индѣ'ски[м] ѧзы|комъ котории бы были. а wни рекли, рохманове есте|смы. жеда[л] теды алеѯа[н]де[р] з ними мови[т], але wнои широ|кости[6] реки жаде[н] не моглъ переплынѕ[т], дла великости и[п]|потамо[в]. недвѣдко[в], и ко[р]кодило[в], котории се ѕставичне[7] | по wно' рецѣ[8] тѕлѧли кро[м] м[е][с][ѧ]ца липца[9] и се[р]пня. бачечи то | алеѯа[н]деръ, ижъ[10] жадны[м] wбычае[м] не моглъ wнои реки[11] пере'|ти смути[л]се[12], заразо[м] [13]каза[л] ло[д]ю з рогоза справи[т 13], а зве[р]хѕ | ю wболочи скѕрами звѣрѧчими, абы такъ пре[з] реку[14] пе|решли. А коли ю справлено вступи[л] в[15] ню зъ wдны[м] рице|ро[м] которому алеѯа[н]деръ да[л] листы, абы ихъ неслъ да[н]|дамиеви[16] цареви рохма[н]скому тыми словы. [Ц]аръ[17] на[д] ца[р]|ми[18] и па[н] на[д] паны алеѯа[н]деръ сы[н] бога амона и царевои али[м]|пиѧды[19] да[н]дамиеви[20] цареви рохма[н]скому веселие. Коли[с]|мы к[21] тымъ лѣто[м] пришли, и[ж] ѧкоколвекъ може[м] розозна[т]| доброе w злого, жадали[с]мы wдали[т] w себе неѕмѣетно[ст], | абы то наполнени мѕдро[ст]ю въ ѕмыслехъ наши[х]: абовѣ[м] || (л. 31б) ѧко наши[х] мѕдръцо[в 22] наѕка высвѣ[д]чае[т]: вымова кро[м] мѕдрости | бо[л]ше[и] може зашкоди[т], ни[ж] бы[т] пожиточна. А wтоле те[ж] до на|ши[х] ѕшъю[23] з[24] многи[х] повѣсти[и 25] пришло, ижъ[26] wбычаи ваши на[д] | wбычаи всѣ[х] [27]и[н]шихъ су[т] розны[27], такъ и[ж] ани на земли ани | в[28] морѕ жадного вспоможенѧ не потребѕете, и[н]шои наѕки се | не де[р]жите wдно тоеи[29] котороисте сѧ w свои[х] про[д]ковь наѕчи|ли. для того ва[с] пи[л]не просимы, [30] абы есте[30] на[м] всю вашѕ на|ѕку и мѕдрос[т] пре[з] листы w[б]ѧвили можемы тежъ[31] з ва|шихъ рѕкъ добродѣ'ство wде[р]жать, а в то[м] се мѕдрости вашои | на'мнѣй[32] не ѕменши[т]. Такое то е[ст] ѕсилова[н]е мѕдрости, кото|ро' се походнѧ папаленаѧ прировнывае[т], w которои коли мно|го

---

[1] темнагw. [2] Алеѯандеръ. [3] смотрѧчи. [4] рѣкѕ. [5] которыхъ. [6] ширости. [7] оуставичнѣ. [8] рѣцѣ. [9] липна. [10] ижь. [11] рѣки. [12] смѕтилсѧ. [13] лодью зъ рогоза казалъ справить. [14] рѣкѕ. [15] въ. [16] Дандалїеви. [17] Ц[а]рь. [18] ц[а]ри. [19] Алумпїады. [20] Дандалїеви. [21] къ. [22] мѕдрецовъ. [23] оушью. [24] зъ. [25] повѣстеи. [26] ижь. [27] иншихъ розны. [28] въ. [29] той. [30] абысте. [31] тежь. [32] намнѣй.

походни[и] бер8[т] wгонь, немнѣй те[ж] wна свѣти[т] которая и[н]|-ши[х] розъсвѣчае[т]. [1] |

[Д]а[н]дами[и] [2] рохма[н]ски[и] иг8менъ але3а[н]дрови здоро[в]е. Зро-з8мѣ|ли[с]мы з[3] листо[в] твои[х], ижъ[4] 8мыслъ тво[и] жедае[т] правдиво[и] 8мѣет|ности, и досконалои се м8дрости на8чи[т] которои на[д] и[н]шии ца[р]|ства су[т] лѣпшии а не може бы[т] ихъ важно[ст] роз8мо[м 5] wго[р]нена, | з[6] чого ростро[п]ность твою немнѣй те[ж] залецаемы. абовѣ[м] вс[а]ки[и] цесаръ[7] або росказ8ючи[и], котри[и 8] м8дрости не знае[т] | не пан8е по[д]даны[м], але по[д]даныи[9] въ его па[н]ствѣ пан8ю[т]. | а иже[с] писалъ абы[с]мы живо[т] нашъ и wбцова[н]е наше тобѣ | w[б]ставили достаточне пре[з] листы, што маемы за непо|добн8ю речъ[10]. абовѣмъ ачъколвекъ[11] тобѣ нѣшто вы|пишемы w наше[м] животѣ, вс[а]ко[ж] жадны[м] wбычае[м] 8мы[с]лъ | твой не на[и]де смаку жадного в[12] не[м], прето и[ж] причины вале|чныи затмили тво[и] 8мыслъ. але вжды не бу[д] тои | ьѣри, жебы[с]мы то з[13] зазрости чинили, але иле можемы | тобѣ w наши[х] wбыча[х 14] 8мыслили[с]мы выповѣда[т]. Мы | заправды рохманове, просты[и] а чисты[и] живо[т] ведемы, | грѣхо[в] не полнимо, ани хочемо ихъ на збы[т] мѣти нижли | наше прирожде[н]е зноси[т], все сте[р]пимы, и все зде[р]ж8емы[15]. | Та[а] речъ[16] есть налѣпша[а], которая не есть збы[т]на[а]: зе|мли нашои[17] не wремы а тежъ[18] в ню ничого не всѣваемы, | воловъ в[19] возы не запрегаемы[20], сѣти[и 21] в[22] море дл[а] лове|| (л. 32) на рибъ не вп8щаемы, лово[в] жадны[х] звѣр[а][т] ани птаховъ | не чинимы, ничого тежъ[23] к8 еденю не ш8каемы, wдно што | земл[а] бе[з] працы лю[д]ской выдавае. Ты[х] пока[р]мо[в] не по|живаемы котори[х 24] вы, бо намъ су[т] негодни, ничого 8 на[с] | бр8хо[в] не множи[т] прето те[ж] естесмы[25] кро[м] [26]вродо[в]. а коли[26] | живемы, завжды 8живаемы тѣлеснои здоровости. Не | чинимы собѣ жадны[х] лека[р]ствъ. ани те[ж] жадного вспоможе|-н[а][27] ш8каемы дл[а] здоро[в][а] наши[х] тѣлъ. wдны[м] доко[н]че|не[м] сме[р]ти живо[т] нашъ б8де ко[н]чонъ, абовѣмъ wди[н] на[д] др8|го[28] болше[и] не живе[т], але ведлу[г] 8р[а]д8 нароже[н][а] своего ка[ж]до|-му з на[с] доко[н]чене[29] сме[р]ти при[и]де, 8 wгн[а] дл[а] зимна | не сѣдаемы, жадного 8пале[н][а] тѣла наши не ч8ю[т], за[в]жды | на-

---

[1] розсвѣчаетъ. [2] Дандалїй. [3] зъ. [4] ижь. [5] раз8момъ. [6] зъ. [7] цесарь. [8] которой. [9] подъданїи. [10] речь. [11] ачьколвекъ. [12] въ. [13] зъ. [14] обычаехъ. [15] зъдерж8емы. [16] рѣчь. [17] нашей. [18] тежь. [19] въ. [20] запрѧгаемы. [21] сѣтей. [22] въ. [23] тежь. [24] которыхъ. [25] есте. [26] вродовъ мы. А коли. [27] въспоможенѧ. [28] др8гого. [29] докончень.

ги ходимы, жа[ж]ды[1] тѣла нашего не выпо[л]нѧемы, все | пре[з] те[р]пливо[ст] скромне зносимы[2]. Вси непри̑тели наши | вн8тр-ныи[3] забиваемы, также[4] тежъ[5] звѣ[р]хны[х] не бои|мы. абовѣмъ мѣсто латвѣ[1] бывае wде[р]жано, коли wтъ | вн8трны[х 6] и звѣ[рх]-ныхъ бывае на[1]гравано. А ты [7]цесар8 | з звѣ[р]хными[7] то[л]ко вадишъ[a], ижъ[8] в[9] правдѣ дѧволы[10] ѧко | вепрѣ тучишъ и ховаешъ. беспечне[1 11] завжды живемы | в[12] мор8[13], а на земли жаднои помочи не жедаемы. тѣла | наши ли[ст]емъ приwждѣ-ваемы з[14] дере͡[в] котори[х 15] wвоч8 поживаемы. вод8 з[16] реки[17] тевалиѧны пиемы, wдного бо|га на[1] вы[с]шого[18] хвалимы, а ему 8ставичне[19] бл[а]годаре|ние чинимы, живота пришлого вѣку жедаемы, ре|чи жаднои которая не есть ку пожи[т]ку речи посполи|то[1] не слухаемы. Немного мовимы, а коли што | маемы мови[т], мовимы пра͡[в]д8, а wн8ю 8ставичне[20] | пропо-вѣдаемы[21]. Бога[т]ствъ ни милуемы, межи на|ми жаднаѧ заздро[ст] ани ненави[ст] не пан8е. жаде[н] те[ж] | межи нами не есть ани вы[с]ши[1 22] ани моцнѣ[1]ши[1], зъ 8бо[ж]|ства которое маемы естесмы[23] богаты[24], которое по|сполите вси де[р]жимы[25]. Звадъ[26] жадны[х] не чинимы[27], ани | ск8ри[28] на тѣла не беремы, поко[1] [29]завжды з звычаю[29] ховаемы || (л. 32б). судо͡[в] жадны[х] не маемы, бовѣмъ злости не чинимы, дѧ которих[30] | бы[с]мы до суд8 были возваны. wдна то[л]ко 8става ваша е[ст] | наше[1] про-тивна, и[ж] милосе[р]дъѧ[31] не чинимы. Прето и[ж] жадны[х] злости[1] не полнимы, дѧ котори[х 32] бы[с]мы мѣли милосе[р]дъе[33] wде[р]|-жа[т]. жаднои працы ани роботы, которая лако[м]ству слу|жи[т] не поды[1]муемы[34], члонко͡[в] наши[х] ку жа[ж]да[м] тѣлесны[м] не вы|-даваемы, ч8жоло[ж]ства се не доп8щаемы, ани жадного[35] вы-[ст]уп8 | не чинимы пре[з] котори[1] бы[с]мы до покуты были при|-ведены. дѧ недоста[т]ковъ се не клопочемы, а то што | право-го[36] есть вси чинимы и выполнѧемы. Наглои сме[р]|ти не ч8емы, бо пре[з] смро[д]ливыи 8чи[н]ки повѣтра не кази|мы, жад-ны[х] ба[р]въ на шаты не вымышлѧемы. жены наши | не при-бираю[т]се[37] дѧ того абы се на[м] сподобали, з нимѝ се не

---

[1] жады. [2] зъносимы. [3] вн8трнїи. [4] такъже. [5] тежь. [6] вн8трнихъ. [7] цесар8 звѣрхними. [8] ижь. [9] въ. [10] дїаволы. [11] бе[з]печнѣй. [12] въ. [13] мир8. [14] зъ. [15] которыхъ. [16] зъ. [17] рѣки. [18] найвыжшаго. [19] оуставичнѣ. [20] оуставичнѣ. [21] пропов д8емы. [22] выжшїй. [23] естесьмо. [24] богати. [25] держимо. [26] свадъ. [27] чинимо. [28] ск8ры. [29] завжды звычаю. [30] которыхъ. [31] м[ило]с[е]рдьѧ. [32] кото-рыхъ. [33] м[ило]с[е]рдье. [34] подым8емы. [35] жаднагw. [36] правагw. [37] прибираютсѧ.

[a] *У спісе Л на полі:* валчишъ.

злу|чаемы дла нерадно жа^ж ды але то^лко дла плодѹ, а wны[1] те^ж | жаднои wкрасы не шукаю^т, wдно што имъ [a]богъ промысло^м [a] | далъ, а нихто не смѣе бо^жскои справы змѣни^т. А еслибы хто | прирожде^не зменити хотѣ^л, за грѣхъ то поличаемы. лазе^н | не маемы, на с[о]лнцѹ зогрѣваемы, а w̃ росы небе^сноі бываемы | покроплени, жадны^х мысли[1] [2] не маемы, ани лю^дми ани звѣра|ты панѹемы, маемы то собѣ за wкрѹтене^ство принево|ли^т ку службѣ ч[о]л[о]в[ѣ]ка, и^ж бо^жское зра́же^не на^с доброво^лне выбавило | и створило. Вапна[3] з[4] камена не дѣлаемы, абы^смы собѣ | домы будовали, начи^на з[5] зе^мли жадного не чинимы, а в[6] ска|ла^х кро^м працована w̃почиваемы[7], таковыи мы домы мае|мы в[8] котори^х [9] коли^смы живы пребываемы, а коли помре|мы в[10] ни^х же бѹдемы погребены. для кѹпе^цства такого по | морѹ се не возимы, наѹки вымовности се не ѹчимы, але про|сто^ст^ю которои ѹживаемы, котора на^м [11]лжи[6] не допѹщае^т [11], все | повѣдаемы, до шко^л мудръцо^в [12] не ходимы, котори^х [13] наѹка есть | негодна, ничого те^ж певного[14] ани моцного але се по лга^рстве[15] ту|лаю^т. Игоръ жадны^х не милуемы, але колибы^смы мѣли игра^т | наши и наши^х про^дко^в справы ро^зчитаемы, а коли се маемы смѣ|я^т плачемы и смутимысе. Але те^ж иншии речи видечи кото|ри^х [16] се се^рда[17] наши ѹвеселяю^т, яко коли смотримо в небо, звѣ[3]||(л.33)ды незличоно яснѣючи, с[о]лнце велми яснѣе, которого ясно^ст^ю ве^с | свѣтъ бывае^т wсвѣчо^н и зогрѣва^н [18]. Море чи^рвоное[19] завжды видимы, | а коли навално^ст^ю бывае^т порѹшоно не псуе земли[1] близъки^х [20] яко се[21] | пригожае^т в[22] сторона^х ваши^х. тое море яко свою сестрѹ милуемы, | коли се крѹжи^т та^м се розмаиты^х рожае^в рибъ нагледимы. Кохае|мы те^ж видѣ^т квитнѹчии поля, з[23] котори^х [24] роскошная во^нность иде^т | в[25] ноздры[26] наши[27], те^ж кохаемы се в[28] мѣстцахъ wздобны^х лесны^х [29], и при | вода^х цѹдны^х, на котори^х [30] роскошное пѣнье птахо^в слышимы. Тыи|то заправды речи и wбычаи ховаемы, котори^х [31] если-

---

[1] wни. [2] мыслей. [3] Вапиѧ. [4] зъ. [5] зъ. [6] въ. [7] w̃почивамы. [8] въ. [9] которыхъ. [10] въ. [11] не допѹщаетъ лжи. [12] мѹдрецовъ. [13] которыхъ. [14] певнаго. [15] лгарстствѣ. [16] которыхъ. [17] с[е]рдца. [18] согрѣванъ. [19] червонное. [20] близкиѵ. [21] же. [22] въ. [23] зъ. [24] которыхъ. [25] въ. [26] ноздри. [27] наша. [28] въ. [29] лѣсныѵ. [30] которыхъ. [31] которыхъ.

[a] *У спісе Л на полі:* бо^жска wпа^трио^ст. [б] лга^т.

бы^{c} де^{р}жа^{т} | хотѣ^{л}, тобѣ се бѫде видѣло го^{р}ко а прикро, а еслибы того де^{р}жа^{т} | не хоте^{л}, на^{м} не можешъ и^{н}шого wбычаю ѫстави^{т}. Тобѣ то шле|мы водлугъ зда^{н}ꙗ листу твоего справы наши и наѫку. |

[Х]очемы[1] те^{ж} тобѣ w твоемъ приро же^{н}ю нѣшто повѣда^{т}, абовѣмъ | живо^{т} твой на^{м} се ве^{л}ми прикри[2] види^{т}. Ты повѣдаешъ иже^{с} пре^{з} | малы[1] часъ wде^{р}жалъ африку азию и европию: ты ꙗсно^{ст} с[о]лн[е]чъ|нѫю[3] чинишъ ѫстава^{т}, коли бѣгъ его wкрѫте^{н}ство^{м} зброны^{х} звите|жаешъ. ты^{с} wныи рѣки пактоли и гирины велми ꙗсныи, | в[4] котори^{х}[5] бы^{л} пѣсокъ золоты[1] зубожи^{л}[6] и з[7] цѫ^{д}ности^{с}[8] ихъ злупи^{л}[9]. | Ты пиючи водѫ з нилѫ реки[10] з[11] твои^{м} людо^{м} ѫме^{н}шилъ есь[12] ей. | Ты^{с} ѫказа^{л} абы се по w҃крѫтно^{м} морѫ[13] вожоно. Ты^{с} пеке^{л}ного[14] сторо|жа тоесть пса те^{р}верѫса на^{д} можно^{ст} мыто^{м} змоцни^{л}[15]. Ты во | wфѣре[16] твоей сыны твои забиваешъ. Ты межи поко^{р}ными | лю^{д}ми завжды незгодѫ ро^{з}сѣваешъ, а даваешъ зна^{т} люде^{м} абы | не были насычени велико^{ст}ю земли, але еще жедаешъ небе^{с}ски^{х} | палацо$\widehat{в}$ шука^{т}. В[17] дни твои многии речи[18] выполнꙗешъ ꙗко w҃ни | чинꙗ^{т} и чинили. абовѣмъ свѣде^{ц}ство[19] може бы^{т} взꙗто w҃ wви|ша бога твоего, и просе^{р}пины богини твоеи котори^{х}[20] ты | хвали$\widehat{ш}$ Иовишъ в[21] правдѣ много же^{н} зчѫжоложи^{л}[22]. просе^{р}пина | много и^{х} ѫчинила своего чѫжело^{ж}ства ѫчастники. а такъ мно|го бѣдныи боги хвали$\widehat{ш}$, противники и чужоложники, а не до|пѫщаешъ люде^{м} жити во и^{х} свободности, але ихъ в[23] нево^{л}ство | приго нꙗешъ и приневолꙗешъ: правы^{х} судо$\widehat{в}$ намнѣй не судишъ, | ѫставы перемен ꙗешъ[24], w доброти повѣдае$\widehat{ш}$ а намнѣ[1] еи не на|слѣдѫешъ ани справуешъ, жадного не мнимаешъ бы^{т} мѫдрого, | wдно хто бы добрѫю вымовѫ мѣлъ, весь смыслъ въ ꙗзыку || (л. 33б) маешъ, и всꙗ мѫдро^{ст} в[25] твои^{х} ѫсте^{х}[26] зоставае^{т}, золото милуешъ, и до|мы великии будѫешъ, а ждаешъ мѣ^{т} wбфитость слугъ. такъ мно|го еси[27] и пиешъ[28], ижъ[29] жолудокъ велико^{ст}ю пока^{р}мовъ wбтꙗжоны[1] в[30] ро|змаито^{ст} хоробъ впадае[31], а тако^{ж}[32] пере^{д}[33] часо^{м} сме^{р}ть подымуешъ[34]. | все хочешъ wде^{р}жа^{т}, з[35] чого тебе вси речи маю^{т}[36]

---

[1] Почемы. [2] прикрыи. [3] с[о]лн[е]чнѫю. [4] въ. [5] которыхъ. [6] зъѫбожилъ. [7] зъ. [8] цѫдности. [9] злѫпилъ. [10] р ки. [11] зъ. [12] еси. [13] морю. [14] пекелнаго. [15] змоцнилъ. [16] wферѣ. [17] Во. [18] речи. [19] свѣдѣцство. [20] которыхъ. [21] въ. [22] зъчѫжеложилъ. [23] въ. [24] перемен ꙗешъ. [25] въ. [26] оустѣхъ. [27] ꙗси. [28] пїеши. [29] ижь. [30] въ. [31] въпадае. [32] такъ. [33] предъ. [34] подымѫешъ. [35] зъ. [36] мнимаютъ.

заслугѫ, то^л^ко сама | неѫмѣетно^ст^ рохмано^в^ всей мудрости твое^и^ пануе. абовѣ^м^ если | праве хочемы бачи^т^, ѡнаꙗ тебе ма^т^каꙗ породила, котораꙗ ка|ме^н^е и дерева[1] на свѣтъ выпѫстила. Ты приѡздобляешъ гро|бы твои, а всюды каменꙗ коштовного[2] поро^х^ тѣла твоего за|ховываешъ, и што го^р^шого може бы^т^ ѡдно тыи кости котории | землꙗ мае приняꙗ^т^, не допѫщаешъ земли з[3] тѣла твоего пока^р^|му[4] взꙗ^т^. Мы ку чти бого^м^ бы^т^ла не забиваемы, це^р^квей не | будѫемы, ани болвано^в^ золоты^х^ або сребрꙗны^х 5^ не ставлꙗемы; | Ты са^м^ тую ѫстав8 маешъ, и^ж^ з[6] добра твоего ѡфѣр8[7] чини^ш^ абы | выслухали про^з^бу[8] твою. чили не розѫмѣешъ, ижъ[9] богъ не длꙗ | пѣнезе^и^ ани длꙗ крови те^л^цо^в^ скопо^в^ и козло^в^, але длꙗ цнотли|вы^х^ спра^в^ и молитвъ поко^р^ныхъ бывае ку милосе^р^дъю[10] поръшо^н^. | А длꙗ того богъ выслухае^т^ ч[о]л[о]в[ѣ]ка длꙗ слова, бо з[11] слова | ставаемысе ровни богу, богъ слово есть, а з[12] того слова вси | речи[13] живу^т^ и трваю^т^, мы тое слово завжды милуемы, а тое | в[14] почтивости маемы. А длꙗ того розѫмѣемы тебе бы^т^ | ве^л^ми несчасливого[15], и^ж^ вѣришъ прирожде^н^е бого^в^, або з[16] боги | ѡбцова^н^е мѣть, всꙗко^ж^ пе-ред[17] бого^м^ нечистотою и балвохва^л^ство^м^ | завжды сме^р^дишъ, коли то чинишъ што милуешъ, а ѡ то|го по сме^р^ти велики[18] муки будешъ те^р^пѣлъ. Мы за^с^ про|тивно^ст^ тому чинимы и милуемы, абы^с^мы по сме^р^ти, бо^ж^|скои хвалы поживали. Ты не служишъ ѡдному богу котори^и^[19] | ца^р^ствуе^т^ в[20] небе, але многи^м^ бого^м^, такъ много бого^в^ хвали^ш^ | иле маешъ в[21] тѣле чло^н^ковъ. абовѣмъ ч[о]л[о]в[ѣ]ка зовешъ мнѣ^и^ши^м^ | свѣто^м^, А ꙗко тѣла ч[о]л[о]в[ѣ]чое мае чло^н^ковъ много, такъ те^ж^ | и в[22] небе повѣдаешъ много бого^в^ бы^т^, еноню вѣришъ бы^т^ бо|гиню се^р^дъца прето и^ж^ была гнѣвлива, ма^р^са повѣдае^ш^| бы^т^ бого^м^ пе^р^си, длꙗ того ижъ[23] бы^л^ кнꙗжа валечны^х^: Ме^р^ку|риꙗ бого^м^ ꙗзыка, и^ж^ радъ смѣле мови^л^: ге^р^кулиꙗ бого^м^ ра|ме^н^, и^ж^ ѣ працъ по^д^нялъ валчачи: Бахѫса го^р^лового бога[24] | бы^т^[25] розѫмѣешъ, ижъ[26] пиꙗ^н^ство пе^р^ши^и^ вынашо^л^[a]. Кѫпидѫ боги||(л. 34)ню бы^т^ розѫмѣешъ, и^ж^ нерѧдною а не-

---

[1] древа. [2] коштовнаго. [3] зъ. [4] покармовъ. [5] сребреныхъ. [6] зъ. [7] офер8. [8] просб8. [9] ижь. [10] м[и]л[о]^с^[е]рдью. [11] зъ. [12] зъ. [13] рѣчи. [14] въ. [15] нещасливого. [16] зъ. [17] предъ. [18] великїи. [19] который. [20] въ. [21] въ. [22] въ. [23] ижь. [24] быть. [25] бога. [26] ижь.

[a] *У спісе Л на полі змешчана пазнейшая прыпіска:* «Бахусъ пянство первїй знайшолъ. Былъ скверніїй человѣкъ Баху^с^ то той первей пянство ви-

чистою была, повѣдаешъ | ижъ[1] в[2] рѕкахъ похо[д]ню горячѕю де[р]жи[т] которою хоть побужае[т] | и запалае[т], а такъ ю богинею wсе[р]дъ[м][3] розѕмѣешъ. Керерѕ | богиню брѕха повѣдаешъ, а венерѕ прето и[ж] была ма[т]ка не|чистости богинею чло[н]ковъ таемныхъ бы[т] розѕмѣешъ. А такъ | все тѣло ч[о]л[о]в[ѣ]чое бого[м] роздѣл[м]ешъ, жаднои частки собѣ не зоста|вл[м]ючи, а не вѣришъ и[ж]бы wди[н] богъ котори[1][4] есть в[5] небѣ тѣло твое | створи[л]. хвалишъ боги и[н]шии котории тебе къ слу[ж]бе приго|ню[т], А имъ wфѣри[6] чинишъ. Ма[р]сови wферѣшъ вепра, | бахѕсови ко[з]ла енонѣ пава, иwвишови те[л]ца, а[п]полоно|ви[7] барана, венерѣ голубицѕ, мине[р]вѣ совѕ, керерѣ жито, | ме[р]куриеви[8] медъ, ге[р]кулиеви w[л]тари ли[ст]вие[м] з дере[в] прихо[н]|дожоныи[9]. купидови церковъ[а] рожою квѣ[т]емъ и ли[ст]емъ ро|змаиты[м] прибираешъ, а всю моцъ твою покладаешъ в[10] ни[х], | а не есть члоно[к] в[11] тѣле твое[м] которого бы имъ не привлаща[л]. | Згола[12] не богове але слушне катове маю[т][13] бы[т] названи[14], абовѣ[м] | чло[н]ки твои розмаитыми ѕтисками муча[т]. муси[т] теды | то бы[т], и[ж] такъ много мукъ подыѕмуешъ[15] иле бого[в] а балво|хва[л]ски[х][16] хвалъ чинишъ. wди[н] богъ тебе наѕчае[т] чѕжоложи[т], | дрѕги пи[т], дрѕги се свари[т], вси тобѣ росказѕю[т], и всѣхъ | слухаешъ ижъ[17] злости полни[ш], а не хоче[ш] се w злости жадны[м] | wбычае[м] wвороти[т], А прето таки[м] бого[м] служишъ котории | тебе напоминаю[т] зле чинити. Тыи то су[т] ѕмуче[н]ки твои, | w котори[х][18] тобѣ наѕчители твои повѣдали, котории те|бе ако ѕме[р]лого муча[т] и ѕтягаю[т][19]. што если хочешъ пра|ве wбачи[т], жаде[н] не може горѣй ѕте[р]пѣть ако ты те[р]пи[ш]. | Повѣдаю[т] такъ и[ж] в[20] пеклѣ завжды мешкаючии, прягну[т][21] и го|лодню[т], а николи

найшолъ. Напрасно Бахуса называють скверным ъ человѣкомъ. Онъ изобрѣтенїемъ вина здѣлалъ великую пользу человѣческому роду.

1-ое. вино им ло такую спасительную силу что принимали его каплеми, и ежели больной выпьетъ оного то бывалъ здоровъ но человѣкъ чрезъ мѣру животолюбив сталъ принимать по ложкѣ дабы болѣе прибавилосе здоровье потомъ по стакану сталъ чѣмъ далѣе тѣмъ въ большемъ количествѣ его принималъ вернѣ писатель говорить: что всякая вещь чрезъ м.ру употребленная приноситъ человѣку вредъ».

[1] ижь. [2] въ. [3] wсердьм. [4] который. [5] въ. [6] офери. [7] апполлонови. [8] мерк8лїеви. [9] прижандожаныи. [10] въ. [11] въ. [12] Зъгола. [13] мог8тъ. [14] назъвани. [15] подым8ешъ. [16] балвахвалскихъ. [17] ижь. [18] которыхъ. [19] оутегаютъ. [20] въ. [21] прагн8тъ.

[а] *У спісе Л на полі:* бо[ж]ниц8.

не могу^{т} бы^{т} насычени. ^{1}а ты таковую ^{ж} | маешъ жа^{ж}дꙋ^{1} и хо^{т} набыва^{ц}ѣ, и^{ж} коли не можешъ ѡхоложо^{н} бы^{т} | великими бога^{т}ствы а за^{с} вси речи^{2} котории в^{3} пеклѣ по|вѣдали в тобѣ се бе^{з} во^{нт}пенѣ на'дꙋю^{т}. ѡ горе тобѣ бѣ^{д}но|му котори' маешъ по смер^{р}ти твоей незличоныи муки те^{р}|пѣть. [К]оли той листъ принесено але$\widehat{ѯ}$а^{н}дрови ро^{з}гнѣ|ва^{л}се^{4} велми длѣ кривды бо-го$\widehat{^{в}}$. И зара^{з} росказа^{л} до него ли^{ст} | писа^{т} ты^{м} ѡбычае^{м}. |

[Ц]аръ^{5} на^{д} цари и па^{н} на^{д} паны але$\widehat{ѯ}$а^{н}деръ сы^{н} бога амона и || (л. 34б) царевои али^{м}пиѣды^{6}, да^{н}дамиеви^{7} поздоров-ле^{н}е. если се то все на'|дꙋе, ѡ чо^{м} есте на^{м} пре^{з} ваши листы ѡ$\widehat{^{6}}$ставили, сами бысте то^{л}ко | могли бы^{т} лю^{д}ми названи, ко-торий (ѣко повѣдаете) жаднои зло|сти не чините. Але то вѣда'те запевно, ижъ^{8} таковы' живо^{т} | не з^{9} цноты але з^{10} звычаю ховаете, ижъ^{11} водлу$\widehat{^{г}}$ звычаю, або се ме|ните бы^{т} боги, або се заздро^{ст}ю порꙋшаючи проти$\widehat{^{в}}$ намъ. ѣко | есте повѣдали и^{ж} не ѡрете не сѣете ани ви^{н}ницъ ани дере$\widehat{^{в}}$ сче|-пите^{12}, домо$\widehat{^{в}}$ будова^{т} не хочете, ѣвно то ^{13}есть розе^{з}нане, и$^{ж\,13}$ же|лѣзного^{14} начи^{н}ѣ котори$^{м\,15}$ бысте роби^{т} могли ꙋ се-бе не маете, а з чо|го^{ж} роби^{т}, по морꙋ се вози^{т}, будова^{т} и ѡра^{т} вамъ заборонено, | а длѣ того мусите простыхъ ѡво-чо$\widehat{^{в}}^{а}$ пожива^{т} ѣко бы^{т}ло, и жи|во^{т} вести срог'и'^{16} и лесны'. абовѣмъ ани збо^{ж}ѣ ани мѣса ани | ри$\widehat{^{б}}$ мѣть не можете, аболи не такъ во^{л}цы чинѣ^{т}; котории | коли не могу^{т} бы^{т} мѣса насычены^{17}, з^{18} голодꙋ се землею насы|чаю^{т}. бы ва^{м} слушно было войти до нашои земли не при'|мовали бы^{с}мы мꙋдрости вашои и нꙋжꙋ которꙋю маете, | але бы той голо^{д} в^{19} свои^{х} сторона^{х} зосталъ: также^{20} и мы | колибы^{с}мы в^{21} ваши^{х} ^{22}сторона^{х} прибы^{т}ки$^{\,6}$ поставили^{22}, ꙋбо^{з}ства^{23} | бы^{с}мы ѣко и вы поживали. не есть хвалебны' му^{ж} котори' ^{24} | завж-ды в^{25} нꙋжи живе^{т}, але котори' ^{26} мѣрне^{27} бога^{т}ствъ ꙋжи-вае^{т}. | А если жебы^{28} тыи были хвалебны^{29} котори^{30} су^{т} въ ꙋтиску по|ложени, теды бы слѣпии хромы^{31} трꙋдоваты^{32} мѣли бы^{т} | па^{д} и^{н}шии люди залецани. Повѣдали^{с}те^{33} те^{ж} же

---

[1] а таковую ^{ж} масшъ и ты жаждꙋ. [2] рѣчи. [3] въ. [4] розгнѣ валсѧ. [5] Ц[а]рь. [6] алумпїады. [7] дандалїеви. [8] ижь. [9] зъ. [10] зъ. [11] ижь. [12] шепите. [13] есть ижь. [14] желѣзнаго. [15] которымъ. [16] срокгїй. [17] насычени. [18] зъ. [19] въ. [20] такъже. [21] въ. [22] сторонахъ наметы поставили. [23] оубожства. [24] который. [25] въ. [26] ко-торый. [27] мѣрнѣ. [28] бы же. [29] хвалебныи. [30] которїи. [31] хромїи. [32] трꙋдова-тїи. [33] Повѣдали.

[а] *У спісе Л на полі:* зельѧ. [б] наметы.

се жены ваши | не прибираю^{т}, а ѧкии ^{ж} ѕбири маю^{т} носи^{т}, коли и^{х} не маю^{т}, А|ни могу^{т} мѣть; За^{с} ижъ[1] не чѳжоложите, але завжды в[2] чи|стости мешкаете, ѧкожъ могу^{т} тѣле^{с}нои жа^{ж}ды ѕжива^{т} тии | котории не еда^{т}[3]; абовѣмъ не походи^{т} ѿколе, ѡ^{д}но | з[4] теплости ѕтробы и пока^{р}мо^{в}: а вы ничого не есте ѡ^{д}но | зелья ѧкобы вепри, и голодѕ не ѿдаля̃ете, а для̃ то|го жадноі причины не можете мѣ^{т} выполнѧти ѕчи^{н}ки ма^{л}|жо^{н}скии. Наѕкъ не маете абысте сѧ ѕчили, ани мило|се^{р}дья̃[5] шукаете а то все з[6] звѣрѧты де^{р}жите, бо [7]ѧко | ѡни з прирожен̃я[7] не маю^{т} абы доброго чинили, та^{к}|же сѧ тежъ[8] ни в чо^{м} добро^{м} не кохаю^{т}. Але за^{с} на^{м} розѕмны^{м} | А котории маемы доброво^{л}ность в то^{м} прирожен̃ю, много | на^{м} лагодности^{і} придано. Неподобна речъ[9] есть, абы то^{і} ‖ (л. 35) велики^{і} ѡкрѕгъ свѣта моглъ бы^{т} бе^{з} рѕшан̃я, абы по сму^{т}кѕ | не мѣло бы^{т} веселье, бо лю^{д}ска̃ волѧ е^{ст} розмаита, котора̃ се | з[10] премѣ^{н}ностю[11] свѣта мѣни^{т}. Много роскошны^{х} речи^{і}[12] пере^{д}[13] наши | ѿчи приходя̃^{т}, ѡ котори^{х}[14] вы николи ничого не вѣдаете. з[15] зе^{м}|ли вси пожи^{т}ки беремы[16], з[17] мора[18] рибы, з[19] повѣтря̃[20] птахи, | и в[21] пѣ^{н}ю пташе^{м} се кохаемы, ѧ водлу^{г} розѕму моего[22] ѿсужаю | то, и^{ж} ѿбычаи ваши болше^{і} ку шалености ни^{ж} ку мудрости се | склоня̃ю^{т}. [В]зя̃вши листъ да^{н}дами^{і}[23] чита^{л} его, а пото^{м} | повторе писалъ алеѯа^{н}дрови ты^{м} ѡбычаемъ. |

[Д]а^{н}дами^{і}[24] ро^{х}ма^{н}ски^{і} игуме^{н}, алеѯа^{н}дрови поздоровле^{н}е. Не | мешкаемы на то^{м} свѣте, абы^{с}мы вѣчне на немъ мешкали, | але пе^{л}гримуючи[a], ижъ[25] коли сме^{р}ть при^{і}де, идемы до и^{н}|ши^{х} краи^{н} або мешка^{н}ня̃, а не мешкаемы в[26] вѣчны^{х} прибы^{т}ка^{х} | на то^{м} свѣте[26]. жадного краде^{ж}ства не чинимы, а для̃ наше|го сумне^{н}я̃ ѧвне[27] выходимы. Не розѕмѣемы се бы^{т} за | боги, ани проти^{в} богу заздро^{ст}ю се не порѕшаемы. Богъ | котори^{і}[28] все створи^{л} на свѣте, много розмаиты^{х} речи^{і}[29] ѕста|ви^{л}, котори^{і}[30] далъ ч[о]л[о]в[ѣ]кови доброволе^{н}ство, абы се по всѣ^{х}[31] ре|ча^{х}[32] котории на свѣте су^{т} розознава^{л} и ѡгля̃да^{л}. хто бы | теды все ѿпѕстивши а наслѣдова^{л} бы

---

[1] ижь. [2] въ. [3] ѧдѧтъ. [4] зъ. [5] м[и]л[о]^{с}[е]рдїѧ. [6] зъ. [7] ѧко зъ прирожен̃ѧ. [8] тежь. [9] рѣчь. [10] зъ. [11] премѣнностью. [12] рѣчїи. [13] предъ. [14] которыхъ. [15] зъ. [16] беремъ. [17] зъ. [18] морѧ. [19] зъ. [20] повѣтра. [21] въ. [22] своег$\overline{ѡ}$. [23] Дандалїй. [24] Дандалїй. [25] ижь. [26] на томъ свѣте въ вѣчныхъ прибыткахъ. [27] ѧвнѣ. [28] который. [29] рѣчїй. [30] который. [31] всихъ. [32] рѣчахъ.

[a] *У спісе Л на полі*: переходѧ.

лѣпшиx речи', той | не слугою божиM,[1] але приятелеM его бꙋде названи. З мꙗнова|нꙗ споко'ие[2] живемы, для чого мовишъ абыcмы были | богове, або жебыcмы противъ имъ порꙋшалисе заздро|стю[3]. тое заправды розꙋмѣиe васe се самыx тыче которое | w насe держите: бо з[4] великиx счасливости[5] котории маете | великою пыхою естеcте надꙋты. Тѣла ваши кошто|внымн шатами прибираете, а кладете на ваши пальцы | золотый[6] ꙁбири[7]. Але што то вамъ есть за пожиточно, пра|вдиве, з[8] золота дꙋши ваши жадныM wбычаеM не будꙋт зба|влены ани се тѣла людскии не насытꙗт. Але мы котории | пожитокъ знаемы, и того золота прирожеиe розознаваемо, | коли прꙗгнемы[9] идемо до реки[10] пит. золото теж коли най|демы, ногами топчемы, бо золото голодꙋ не wдалꙗет | ани прꙗгниꙗ[11] ꙁскромлꙗет, ани може немочи'[12] людскиx зглади т. | бы ч[о]л[о]в[ѣ]къ прꙗгнулъ[13] а золото пил, прꙗгниe[14] бы не wшло, [15]А || (л. 35б) А еслибы[15] голоднѣл а покармомъ справлены[M] з[16] золота былъ бы кормлеи, | голодꙋ не wдали. штож теды за пожитокъ даеt золото, не wчи|щаеt, не ꙁскромлꙗеt, не насыщаеt, не потвержаеt, жадного здоровꙗ | ани пожиtку сердъцꙋ ч[о]л[о]в[ѣ]чому не даваеt, для чого золотое[17] начиниe[18] | справꙁете, а з[19] глины не такъ ли много ꙁчинит[20] пожиtку; только иж смыслы ваши болше' для ꙗсности золота в[21] пыхꙋ се подносꙗt. Злост то заправды золото есть, бо ꙗко его хто | наболше' маеt, тыM наболше' жаждꙋ имѣниꙗ розмножаеt. | [А]леꙁандръ[22] теж на тую его wповѣдь wказалъ: Присегаю | презъ несмертелныи боги мои ижъ[23] колибыcмы до васe воiти | могли, wдаливши w васъ тую нꙋжꙋ, казали быcмы васe во[24] | зброю на конехъ рицерскихъ прибрат. |

[В] то[25] часъ алеꙁандръ[26] приказалъ, абы на томъ мѣстцꙋ столпъ | мармуровы' wкрꙋтнои великости былъ поставленъ, а казал | на неM той титулъ литерами грецкими и индѣйскими выбит. ꙗ алеꙁандеръ сынъ филипа[27] макидоиского[28], по смер|ти дариевой ажъ[29] на тое мѣстце воюючи мечеM валчил. |

[30]Тамъ теж [30] алеꙁандръ[31] неподолеку | нашолъ непосполитыи гори[32] з[33] коториx [34] выхожал wгнь [1] над | многиx мѣст-

---

[1] божїимъ. [2] спокойнѣ. [3] заздростью. [4] зъ. [5] щасливости. [6] ꙁбири. [7] золотыи. [8] зъ. [9] прагнемы. [10] рѣки. [11] прагненьѧ. [12] немочи. [13] прагнꙁлъ. [14] прагненье. [15] а еслибы. [16] зъ. [17] начиne. [18] золотое. [19] зъ. [20] оучинитъ. [21] въ. [22] Алеꙁандеръ. [23] ижь. [24] въ. [25] той. [26] алеꙁандеръ. [27] филиппа. [28] макидwнскагw [29] ажь. [30] wтамътоле. [31] алеꙁандеръ. [32] горы. [33] зъ. [34] которыхъ.

ца[x 1], в то[м] тежъ[2] wгню нарожаю[т]се[3] че[р]ви мнанова|ныи[4] кала-ма[н]дри безъ которого wгню нимала те[р]пѣти | не могу[т]. А wгнь то' бе[з]преста[н]ку гори[т]. тыи то че[р]ви во | wно[м] wгню бꙋдꙋчи, выпꙋщаю[т] з[5] себе нити нако шо[л]къ, ко|тории теды та[м] люде берꙋчи, а полотно[м] выткавши ро|бна[т] з ни[х] шаты, што есть доро[ж]ше на[д] всякн[6] шаты. бо се | коли скалаю[т] не мыю[т] ихъ, але до wгня вкидаю[т 7] и за[с] | прозрачна и чиста бывае[т а]. |

[П]ото[м] рꙋшивши людъ, тягнꙋ[л] в[8] поле великое которое зо|вꙋ[т] адсиа, А та[м] наметы свои постави[л]. Бы[л] та[м] в[9] крꙋ|гу wного пола лѣсъ велми густы' з[10] дере[в] wвочны[х], з[11] котори[х 12] | се живили люди лесныи мешкаючи[13] во wно[м] лѣсе[14], котори[15] бы|ли велики нако w[л]бримове в[16] скꙋрано[м 17] wдѣ[н]ю ходячи. wни | коли видѣли людъ алеѯа[н]дро[в] дивовалисе, заразо[м] росказалъ | алеѯа[н]де[р 18] вси[м] велики[м] голосомъ крича[т]. Заразо[м] скоро почали | крича[т], wныи люди лѣсны[19] ве[л]ми моцны, почали се бона[т] || (л. 36) прето и[ж] не звыкли были слуха[т] лу[д]ских[ъ20] голосо[в] ани ихо[21] розꙋ|мѣ[т], а такъ вси роспорошившисе по лѣсе почали ꙋтека[т]. | алеѯа[н]де[р] теды и рице[р]ство его бѣжачи за ними побили и[х] хл̃д, | але тежъ[22] рицеро[м 23] его згинꙋло рл̃з. [24]стонали та[м] пре[з] три дни[24] ихъ | wвочи едаючи[25]. |

[П]ото[м] алеѯа[н]дръ[26] рꙋшившисе з[27] людо[м], приехали[28] к[29] нѣкоторо' ре|цѣ[30], а тамъ свои наметы поставили[31], пото[м] коли было | w девнато' године[32] на де[н], пришо[л] к ни[м] ч[о]-л[о]в[ѣ]къ велми велики' | дики' а косматы' нако вѣпръ[33], голо[с] те[ж] его нако ꙋ вепра, а не | мови[л] ничого, але все накобы скригита[л]. Которого коли | ꙋзрѣлъ алеѯа[н]деръ[34], росказа[л] рицере[м 35] свои[м] абы его ꙋхвати|ли и привели пере[д 36] него. коли теды рицери погналисе[37] | проти[в] нему[38], w[н] се ихъ намнѣй не бона[л] ани те[ж] ꙋтека[л], але | пере[д 39] всѣми небоназливе стану[л]. Видячи то алеѯа[н]де[р], каза[л] | до себе при-

---

[1] въ различныхъ мѣстехъ. [2] тежь. [3] нарожаютсѧ. [4] мѣшованы. [5] зъ. [6] всѧкїи. [7] вькидаютъ. [8] въ [9] въ. [10] зъ. [11] зъ. [12] которыхъ. [13] мешкаючїи. [14] лѣсѣ. [15] которїи. [16] въ. [17] скꙋрѧномъ. [18] алеѯандръ. [19] лесныи. [20] людскихъ. [21] ихъ. [22] тежь. [23] рицеровъ. [24] стоѧли презъ три дни. [25] ѣдачи. [26] Алеѯандеръ. [27] зъ. [28] прїѣхали. [29] къ. [30] рѣцѣ. [31] поставилъ. [32] годинѣ. [33] вепръ. [34] алеѯандръ. [35] рицеромъ. [36] предъ. [37] погнилисѧ. [38] емꙋ. [39] предъ.

[8] *У спісе Л на полі слова* смотри *напісана другім пазнейшым почыркам.*

вести ѧкую паⁿнѕ, а казалъ ю зъ wдѣⁿѧ зволочи[1] | и поставити перед[2] wное звѣрѧ wⁿ теды муж дикиꙋ кинѕвшисе | порвалъ ю а w̃шедши з нею на сторонѕ, почал ве|ликим го-лосом риче[т] а зубами зкригитати[3]. Заразом алеѯаⁿдер росказа[л] w̃ него паⁿнѕ w̃нѧ[т], а wⁿ ѧко нawкрѕтнѣꙋшее | звѣрѧ почал се мета[т], потом з великою працою ѕфатили[4] | его, и поставили перед[5] алеѯаⁿдра, на которого смотречи | дивовал се[6] wсобѣ его, потом его каза[л] звѧза[т 7] и спали[т]. |

[П]отом алеѯаⁿдръ[8] рѕшивши w̃толе людъ, пришолъ до дрѕ|гого поля, в[9] котором дерева[10] стоѧли велми великии, | котории посполу з[11] солнцем выходили а зас веспо[л] з[12] с[о]лнцем | заходили. А ижъ[13] w̃ першои годины денои выростали | з[14] земли, ажь[15] до шостои годины велми высоко росли, | зас | по шестоꙋ[16] годинѣ ажъ до заходѕ с[о]лнца такъ зступова|ли[17], же ихъ намнѣй не было вида[т] з[18] земли, а на каждыꙋ | ден wвочъ[19] роскошныꙋ давали. Тыи дерева коли видѣл | алеѯанде[р 20], росказа[л] нѣкоторому рицерови абы ему листѧ | зъ wныхъ дере͡в принеслъ. wⁿ коли хотѣл росказаⁿе пана ‖ (л. 36б) своего выполни[т], заразъ его злыꙋ дѕхъ зби[л 21] з[22] дерева, а такъ перед[23] всѣ|ми ѕмерлъ, и ѕслышали голос мовячи на повѣтрѕ, хтоколве͡к | до тых дере͡в ближеꙋ приступи[т] смертью[24] наглою ѕмре. Были | теж там на том полю птахи велми тихо летаючии, а коли их | хто хотѣлъ ткнѕти зарази[м] походи[л] з них wгонь, котриꙋ[25] | его wкрѕтне пали[л]. |

Тѧгну[л] потом w̃тамтолѧ[26] ку нѣкоторой горѣ, которая | была такъ высока ижъ[27] шли на ню през семъ[28] дниꙋ, потом там | нагле напали на смоки на ѕжи и на великост львовъ, з[29] котори|ми[30] великои працы ѕжили, потом же w̃ их навал-ности ѕшли. | Зступѕючи з[31] гори[32] вошли в[33] падол[34] темныꙋ, такъ ижъ[35] wдиⁿ | дрѕгого ледвѣ могл видѣ[т], в том теж падоле[36] бы[л] такъ зни|жоныꙋ wболокъ, ижъ[37] его рѕками сегали, теж в том падо|ле[38] были незличоныи дерева[39], | з[40] которого wвочѕ пожива|ли, а листъ [41]мѣлъ смакъ wстриꙋ[41], жерела теж ѧсныи w̃тамтолѧ походили. ходили такъ през

---

[1] зъволочи. [2] предъ. [3] скригитати. [4] оухватили. [5] предъ. [6] дивовалсѧ. [7] свѧзать. [8] алеѯандеръ. [9] въ. [10] дереве. [11] съ. [12] съ. [13] ижь. [14] зъ. [15] ажь. [16] шостой. [17] зъступовали. [18] зъ. [19] овочь. [20] алеѯандръ. [21] зъбилъ. [22] зъ. [23] предъ. [24] смертїю. [25] который. [26] w̃тамтоле. [27] ижь. [28] седмъ. [29] зъ. [30] которыми. [31] зъ. [32] горы. [33] въ. [34] подолъ. [35] ижь. [36] подоле. [37] ижь. [38] подоле. [39] древа. [40] зъ. [41] мѣлъ. wстрїй

wсмъ[1] дни᾽ ѕстави|чне[2] с[о]лнца намнѣ᾽ не видѣли. Пото[м] коли се wсмъ[3] дни᾽[4] | выполнили[5] пришли ажъ[6] до кгрѕ[н]ту wднои гори[7], а такъ | [8]бы[л] людъ ве[с 8] ѕтѧжонъ з[9] повѣтра грѕбого, ажъ[10] те[ж] дѕшно[ст] | великую те[р]пѣли. А коли вступовали[11] на высоко[ст] го|ри[12], нашли та[м] повѣтрее суптелнѣ᾽шое а де[н] бы[л] ѧсны᾽. | а коли зступовали[13] з[14] гори[15], нашли та[м] поле невымовно | широкое которого земля была велми чи[р]вона[16], та[м] же | те[ж] были на wномъ полю незличоныи деревка, котории | на[д] мѣрѕ локтя болше[17] не росли, котори[х] wвочъ[18] и ли[ст]е | ѧко фиги нароскошнѣйшии. и нашли та[м] жерола[19] водъ | велми много, которая вода была бѣла ѧко молоко, | а такои моцы была, и[ж] тежъ[20] тѣла бѣлю[х]ны кро[м] по|ка[р]мовъ инши[х] живила и тѕчила. Ездячи[21] такъ по | широкости поля пре[з] сто[22] и о̃ дни᾽, пришли ку ве[л]ми | высоки[м 23] гора[м], котори[х 24] ве[р]хи видели[25] се[26] дотыкаю[т 27] неба, | А тыи гори[28] были скалистыи ѧкобы стѣны, а такъ | прикрижъ жаде[н] не моглъ до ихъ ве[р]хѕ вступи[т] а вся|| (л. 37) ко[ж] нашли двѣ дорозѣ або сте[ж]ки пре[з] самыи гори[29] роздѣ[л]ны. | [П]ото[м] коли вошли межи ẅныи гори[30] ку всходѕ с[о]лнца ходи|ли пре[з] wсмъ[31] дни᾽ по дорозѣ велми wстрой, за[с] wсмого| дня на[д]ехали[32] василиска ве[л]ми wкрѕтного застарѣлого[33] | и невымовне[34] смро[д]ливого[35], котори᾽[36] такового[37] бы[л] ѧдѕ, и[ж] | не то[л]ко смродо[м] свои[м], але те[ж] и взроко[м] ѧко надале᾽ моглъ | зайзре[т 38] повѣтрее заражалъ. а коли макидонове и пе[р]сове | мѣстце wно где[39] смокъ лежа[л] переходили[40], то[л]ко w̃ само|го[41] взроку[42] его падали и ѕмирали. Бачечи рицери та[к] | велики᾽ ѕпадъ, не хотѣли поступова[т] дале᾽ мовечи: мо[ц] | божая пере[д 43] насъ зашла на дорозѣ которая на[м] дале᾽ ити | не допѕщае[т]. Тогды са[м] але$a[н]деръ почалъ ити по высо|кой сторонѣ [44]гори, такъ и[ж]бы здалека причинѕ тако|вои заразы моглъ ẅбачи[т]. коли станѕ[л 44] на вы[с]шой[45] сто|ронѣ гори, ѕзрѣлъ wного василиска впосере[д 46] дороги лежа|-

---

[1] осмь. [2] оуставичнѣ. [3] осмь. [4] де[н]. [5] выполнило. [6] ажь. [7] горы. [8] людъ ве[с] былъ. [9] зъ. [10] ажь. [11] въступовали. [12] горы. [13] зъстѕповали. [14] зъ. [15] горы. [16] червонна. [17] болшеи. [18] овочь. [19] жерела. [20] тежь. [21] ѣздѧчи. [22] р̃. [23] великимъ. [24] которыхъ. [25] видѣли. [26] сѧ. [27] дотыкать. [28] горы. [29] горы. [30] горы. [31] осмь. [32] надъѣхали. [33] застарѣлаго. [34] невымовнѣ. [35] смродлива[г]. [36] который. [37] таковагw. [38] зайзрѣть. [39] гдѣ. [40] преходили. [41] самагw. [42] възроку. [43] предъ. [44] горы. Коли станѕлъ. [45] выжшой. [46] въпосередъ.

чого, котори' ѕставичне[1] спалъ, а коли почѕлъ ч[о]л[о]в[ѣ]-
ка або | ѧкое звѣрѧ, приближаючоесе[2] до себе ѿворѧ[л] свои
ѿчи, | а на которииколвекъ[3] взглѧда[л] зара[з] ме[р]ли. што ко|-
ли побачи[л] але҂а[н]де[р][4] зступи[л][5] з[6] гори[7], и ѕстави[л] границ
пре[з] | которѕю бы жаде[н] не [с]мѣлъ переходи[т], и каза[л] ѕчи-
ни[т] та[р]чъ[8] | велику[9] и до[л]гую[10] на се[м] локти', а широкую на
чотыри локти, | А на ве[р]хѕ ѡноі та[р]чи каза[л] приправи[т] ве-
ликое зе[р]цало, | а ѕчинивши собѣ заслонѕ лнѧнѕю ѿ ногъ
коневы[х]: а та[к] | поступова[л] проти[в] василискови заставлѧю-
чисе[11] та[р]чею, | такъ и[ж] ани головы ани ногъ ани жаднои
стороны з[12] бо|ко[в] не было видѣ[т]. А приказалъ рице[р]ствѕ
своему абы | ѡны[х] границъ не переходили. Коли бы[л] ѕже
бли[з]ко ва|сили[с]ка, ѿворилъ василискъ ѡчи свои, а велми
гне[в]ли|ве[13] погляда[л] в[14] зе[р]цало, а видѧчи самого[15] себе в[16]
зе[р]цалѣ | заразъ здохлъ[17]: але҂а[н]деръ теды побачивши его
здо[х]|лого[18], вступи[л][19] на него, А призвавши рицеро[в] свои[х]
реклъ до | ни[х]: Приступѣте[20] ѕже А ѡгледа'те[21] згладителѧ[22]
нашего | А ѡни зквапливо[ст]ю[23] прибѣгли и видѣли василиска
здо[х]лого[24] || (л. 37 б) и такъ его на приказа[н]е але҂а[н]дрово
макидонове заразо[м] спали|ли, з чого вси восполокъ хвалили
мѕдро[ст] але҂а[н]дровѕ. |

[Р]ѕшившисе ѿта[м]толѧ пришли до ѡстаточнои стороны
ѡ[д]нои | гори, такъ ижъ[25] дале' еха[т][26] не моглъ, бо та[м] были
гори ве[л]ми | прикрии[27] проти[в] собѣ и скалы звысока[28] вьсѧ-
чии[29]. пото[м] ѕзрѣ|ли сте[ж]кѕ нѣкоторѕю межи бори, которою
пришли до ро|вного[30] поля, и ѕмысли[л] але҂а[н]дръ простою
дорогою кѕ полно|чной сторонѣ еха[т][31], а такъ ѕдавшисе[32] в[33]
дорогѕ пре[з] е҃і дни' е[з]|дили[34], зась ѡпѕстивши ѡную дорогу
ѕдалисе[35] в[36] правѕю сто|ронѕ. Едѕчи[37] теды пре[з] ч҃ дни',
приехали[38] кѕ нѣкоторо' горѣ | адама[н]тыново' на которо'
берегу золотыи[39] ланцѕхи[40] висели. | А тая гора мѣла стоп-
не[в][41]полтори тисечи[41] з[42] камена шафи|рового, по котори[х][43]
вступовано[44] на ѡнѕю горѕ, а та[м] наметы | постави[л]. |

---

[1] оуставичнѣ. [2] приближаючогосѧ. [3] который коли. [4] але҂андръ. [5] зъстѕпилъ. [6] зъ. [7] горы. [8] тарчь. [9] великѕю. [10] долгѕ. [11] заставлѧючисѧ. [12] зъ. [13] гневливо. [14] въ. [15] самагѡ. [16] въ. [17] зъдохлъ. [18] зъдохлого. [19] въступилъ. [20] пристѕпите. [21] Ѡглѧдайте. [22] зъгладителѧ. [23] зквантпливостю. [24] зъдохлого. [25] ижь. [26] ѣхать. [27] прикрыи. [28] зъвысока. [29] высѧчїи. [30] ровнаго. [31] ѣхать. [32] оудавшисѧ. [33] въ. [34] ѣзъдили. [35] оудалисѧ. [36] въ. [37] ѣдѕчи. [38] прїѣхали. [39] ланцѕхи. [40] золотыи. [41] ,аф҃. [42] зъ. [43] которыхъ. [44] въстѕповано.

[К]оли было назавтрей, чини^{л} алеѯа^{н}деръ wфѣри^{1} бого^{м} свои^{м}, | пото^{м} взѧвши з^{2} собою в҃і кнѧжа^{т} своихъ, по wны^{х} стопнѧ^{х} | на горѯ взышли, и нашли та^{м} палацъ дивны^{м} wбычае^{м} спра|влены$'$ велми^{3} сличны$'$, маючи^{4} в^{5} собѣ воро^{т} або бронъ | в҃і, А wко^{и} о҃^{а}. Были двери велми ѧсныи, wкна те^{ж} з^{6} чи|стого золота справлены, а той палацъ назва^{н} до^{м} с[о]л-н[е]чъ|ны$'$^{7}. та^{м} же те^{ж} це^{р}ковъ была всѧ золотаѧ, пре^{з} которѯю | ѯлочка была ви^{н}ница невымовно wздобнаѧ, маючи гро|на з^{8} камена wздобного^{б} ^{9} з^{10} ѯниwно^{в} зъ ка^{р}ву^{н}кулевъ и ^{11}з незли|чоны^{х} ^{11} перелъ^{12}. коли теды вшо^{л} алеѯа^{н}де^{р} з^{13} кнѧжаты своими | во wны$'$ палацъ, нашли ч[о]л[о]в[ѣ]ка лежачого на wдно^{м} ложѯ золото^{м}, | котори$'$ ^{14} бы^{л} приwдѣны$'$ ^{15} шатою ѯткаными^{16} з^{17} золота: а то$'$ | ч[о]л[о[в[ѣ]къ бы^{л} велики$'$ и wздобны$'$, которого голова и | борода видѣласе^{18} ѧконачи^{ст}шаѧ во^{л}на. Коли то алеѯа^{н}деръ | ѯзрѣлъ и кнѧжата его, заразъ па^{д}ши на свои колѣна ему | хвалу дали. Котори^{м} ^{19} реклъ старецъ: алеѯа^{н}дре ты wгле|даешъ, чого ч[о]л[о]-в[ѣ]къ теле^{с}ны$'$ ^{20} не wглѧдае^{т}, и ѯслышишъ то | чого ч[о]-л[о]в[ѣ]къ земны$'$ не ѯслыши^{т}. Которому алеѯа^{н}де^{р} w҃повѣ|-далъ: а котори^{м} ^{21} wбычае^{м} бл[а]г[о]сл[о]вены$'$ ^{22} мене позналъ; а wнъ || (л. 38) реклъ: пе^{р}вей^{23} нижъ^{24} вода потопѯ закрила землю, тебе есмъ^{25} | пришлого пре$'$зрѣлъ, изали жедаете видѣ^{т} насвѧтѣ$'$шии | дерева с[о]лнца и м[е]^{с}[ѧ]ца, котории пришлыи речи повѣдаю^{т} и | wбъѧвлѧю^{т} ^{26}. што коли ѯслышалъ алеѯа^{н}деръ^{27} невымовне^{28} | се весели^{л}, и реклъ: жедаемы ихъ милы$'$ пане видѣ^{т}. тогды | wнъ w҃повѣдалъ, еслиже дне^{с} естесте чисти w҃ злуче^{н}ѧ невѣ|стего можете войти на wное мѣстце гдe^{29} столецъ е^{ст} божи$'$. | алеѯа^{н}деръ w҃повѣда^{л}: ^{30}есть есмо^{30} чисты. а такъ заразъ | подне^{с}шисѧ^{31} w^{н} старецъ реклъ до ни^{х}: зложите з^{32} па^{л}цо^{в} свои^{х} | пе^{р}стени^{33} а боты ззѯ$'$те^{34} А по$'$дете^{35} за мною. теды але|ѯа^{н}деръ каза^{л}

---

[1] оферы. [2] зъ. [3] вельми. [4] маючїи. [5] въ. [6] зъ. [7] (солнечный). [8] зъ. [9] wздобна^{г}. [10] зъ. [11] и незличоныхъ. [12] перлъ. [13] зъ. [14] который. [15] прїодѣнъ. [16] оутканною. [17] зъ. [18] видѣлосѧ. [19] Которымъ. [20] тi лесный. [21] которымъ. [22] бл[а]г[о]с[ло]венный. [23] первѣй. [24] нижь. [25] есмь. [26] wбъѧвлѧютъ. [27] алеѯандръ. [28] невымовнѣ. [29] гдѣ. [30] єстесмо. [31] подънесшисѧ. [32] зъ. [33] перстни. [34] зѳйте. [35] пойдемо.

[а] *У спісе Л на полі:* w сее не шлюбую если е^{ст} правда. *У спісе М гэта прыпіска напісана другім пазнейшым почыркам:* O see ne szliubuiu estli est prawda.

[б] *У спісе Л на полі:* коштовного.

станѕ[т] кнѧжата[м 1] свои[м] знѧвши пе[р]стени[2] з[3] па[л]|цовъ и боты ззѕвши[4], весполо[к] з[5] птоломе҃[м] [6]и з антиѡхо[м 6] | и з[7] пе[р]дыкою[а] шолъ: А такъ шли пре[з] ѡнъ лѣсъ, котори[й 8] бы[л] | на ве[р]хѕ [9]тои то гори[9]. Была та[м] в[10] земли далеко бо[л]шаѧ ча[ст] | ѡного[11] палацѕ и ши[р]шое дворѕ· будова[н]е. были та[м] дерева | высокии на сто стопъ, а были подобны бобковому и | ѡливному деревѕ, з[12] которих[13] кадило и балса[м] ѡбфите вы|плыва[л]. Потомъ идѕчи пре[з] ѡны[й] лѣсъ, видѣли ѡдно де|ре|во велми высокое, на не[м] седѣлъ птахъ | велики[й], а тое | дерево[14] ани ли[ст]ѧ, ани ѡвочу жадного не мѣло, а ѡ[н] птахъ мѣлъ на головѣ гребе[н] подобны[й] павовому, а по[д]горлокъ[15] | гребенисты[й], а ѡколо шии его былъ ѡбрѕчъ[16] ѡздобны[й] и | ѧсны[й] праве ѧко золото, самъ [17]бы[л] весь ба[р]вы[17] чи[р]вонои[18] | або ѧсно бронатнои, а за[с] по[д] брѕхо[м] пе[р]ѧ ѡздобныи ѧко | рожа, на которих[19] была ба[р]ва золотаѧ мѣстцы накропля|на[20]. Коли его алеѯа[н]деръ ѕзрѣлъ дивова[л]се[21] велми его ѡсо|бѣ. и реклъ ему ѡнь старецъ: той пта[х] которого ви|дишъ, есть то птахъ финиѯъ[б]. |

[И]дѕчи по ѡно[м] лѣсе[22] до деревъ[23] с[о]лнца и м[е][с][ѧ]ца. теды | имъ реклъ старецъ: Смотрѣте[24] вгорѕ[25], а ѡ чо[м]ковек[26] хо|чете вѣда[т], в[27] се[р]дъца[х] свои[х] розмышля[т]е, але ѧвне ничого | не мовте. Были тыи дерева[28] велми велики[29] и высоки[30], | дерево[31] с[о]лн[е]чъное мѣло листье ѧкобы срнбрѧное[32]. реклъ | алеѯа[н]де[р] котори[м 33] ѧзыко[м] мнѣ ѿповѣдаю[т], ѿповѣдалъ || (л. 38 б) старецъ: дерево[34] с[о]лн[е]чъное[35] ѧзыко[м] и[н]дѣйски[м] почне а г҃ре[ц]кимъ выло|жи[т]: а зась дерево[36] м[е][с][ѧ]ца г҃ре[ц]кою мовою почне[т 37], а и[н]дѣ҃ скою до|ко[н]чи[т]. тогды алеѯандеръ поцаловавши ѡныи дерева[38], почал | в свое[м] се[р]дцѕ мысли[т], еслибы се з[39] звите[ж]ство[м] до

---

[1] кнѧжатомъ. [2] перстни. [3] зъ. [4] зъзѕвши. [5] зъ. [6] и антиѡхомъ. [7] зъ. [8] которы[й]. [9] тои горы. [10] въ. [11] онаго. [12] зъ. [13] которыхъ. [14] древо. [15] подъгорлокъ. [16] обрѕчь. [17] былъ барвы. [18] червонной. [19] которыхъ. [20] накроплена. [21] дивовалсѧ. [22] лѣсѣ. [23] древъ. [24] смотрите. [25] въгорѕ. [26] чемъколвекъ. [27] въ. [28] древа. [29] великїи. [30] высокїи. [31] древо. [32] сребреное. [33] которымъ. [34] древо. [35] с[о]лн[е]чное. [36] древо. [37] почне. [38] древа. [39] зъ.

[а] *У спісе Л на полі:* то бы[л] гетманъ его. *У спісе М гэта прыпіска напісана другім пазнейшым почыркам:* to byl hetman eho.

[б] *У спісе Л на полі змешчана пазнейшая прыпіска:* О семъ глаголетъ дави[д] ѱалми[с]тъ праведникъ яко финиѯъ процвѣтаетъ и яко кедрь иже въ ливанѣ умножится.

македонѣи[1] | вороти[л]. тогды дерево[2] с[о]лн[е]чъное[3] и[н]дѣ'-ски[м] ꙗзыко[м] ѿповѣ|дало: ты звите[ж]ца свѣта и па[н] есте[с], але ца[р]ства ѿцо[в]|ского[4] по жадныхъ часехъ[5] не ѕзришъ, еще[6] [7]рокъ ѡди[н] и ѡсмъ | м[е][с]ꙗ]це' перетрваешъ[7], а в[8] которо[м] ѕфаешъ, [9]тобѣ сме[р]тны' тр$|нокъ пода[ст 9]. тогды але$а[н]де[р] почалъ в[10] свое[м] се[р]ц$[11] мысли[т]: | пов'ѣда' мнѣ насвꙗтѣ'шое дерево, хто мене мае заби[т]; | ѿпов'ѣдало дерево, колибы тобѣ бы[л 12] ѡ[б]ꙗвле[н 13] му[ж] котори' [14] | тебе мае з[15] живото[м] розлучи[т], тогды бы[с] его забилъ, А | такъбы мои проро[ц]тва[16] солгали. В[17] то' часъ реклъ до не|го старецъ, котори' [18] велъ але$а[н]дра: не чини болше' прикро|сти ты[м] дерева[м 19] пыта-[н]емъ пришлы[х] речи', але се наза[д] во|ротѣмо. Коли се але-$а[н]деръ вороча[л] плака[л] велми ре[в]но | для коро[т]кого[20] часу живота своего, и кнꙗжата з ни[м] плака|ли. А коли пришли до ѡного палац$ реклъ старе[ц] але$а[н]|дрови: Воротисе[21] на-задъ за[с], бо тобѣ ити[22] дале' [23] не до|зволено, а если хоче[ш], може[ш] се $да[т] ку сторонѣ полночно', | але се не т$лкай по долги[х] мѣстца[х] земли. А рекши то | вшо[л] ѡны' старе[ц] до палац$, але$а[н]де[р] тежъ[24] з[25] кнꙗжаты свои|ми зступи[л 26] по ѡны[х] стопнꙗхъ до своихъ намето[в]. |

Др$гого пото[м] дня р$шивши войско свое, поча[л] се воро-ча[т] | наза[д], а такъ ѿ дня до дня, пришо[л] ку ѡному мѣст-ц$[27] | межи гори[28], где[29] се ѡное великое поле ко[н]чило, а та[м] се з вос'ко[м] | положилъ. Та[м] же на ѡно[м] мѣстц$ каза[л] але-$а[н]деръ, межи | двѣ дорозѣ постави[т] два сто[л]пы ма[р]муровыи велми вели|кии, а впосере[д 30] ихъ ме[н]ши' на которо[м] каза[л] написа[т] литера|ми г'ре[ц]кими жидо[в]скими и индѣ'скими: ꙗ [31]але-$а[н]де[р] фи|липа[31] макидо[н]ского[32], то' есмъ[33] сто[л]пъ подне[с]лъ[34] по збуре[н]ю | дариꙗ царꙗ пе[р]ского, и пора царꙗ и[н]дѣ'ско-го[35], хтоколве | хоче дале' ити мае[т] се на лѣвую сторо-н$ ѡбороти[т], а хто бы на прав$ю сторон$ хотѣ[л], много на'-де небеспечности' [36] || (л. 39) котори[37] переказꙗ[т] его хо-же[н]е. |

---

[1] макидонїи. [2] древо. [3] с[о]лн[е]чное. [4] о[т]цовскаго. [5] часѣхъ. [6] бо. [7] рокъ и осмь м[е][с][ꙗ]ццевъ, а такъ перетрваешъ. [8] въ. [9] смертныи тр$нокъ подастъ тебѣ. [10] въ. [11] с[е]р[д]ц$. [12] ѡбꙗвленъ. [13] былъ. [14] которыи. [15] зъ. [16] про-роцства. [17] Въ. [18] которыи. [19] древамъ. [20] короткаго. [21] Воротисѧ. [22] далеи. [23] ити. [24] тежь. [25] зъ. [26] зъст$пилъ. [27] мѣст$. [28] горы. [29] гдѣ. [30] въпосередъ. [31] але$андеръ сы[н] филиппа. [32] макидѡнскаго. [33] есмь. [34] подънеслъ. [35] їн-дѣйскаго. [36] небезъпечностїи. [37] которїи.

[П]ото^{м} рѣшившисе зъ wного мѣстца, пришо^{л} до земли которая | речена^{1} Прасиа, а та^{м} станѣлъ з^{2} во'скомъ. Люди wнои зе^{м}ли | слышачи w прис^{т}ю алеѯа^{н}дрово^{м}, принесли ему великии дари^{3}. | [В] то' же та^{м} сторонѣ, было мѣсто на высоко' горѣ з^{4} дорогого ка|менна кро^{м} вапна^{5} збудовано которое де^{р}жала wдна' вдова | имене^{м} кондакѣна^{6}, которая мѣла трехъ сыно$^{\widetilde{в}}$: wди^{н} имене^{м} | ко^{н}давлу^{с}, дрѣги' ма^{р}сипа^{7}, трети' каротеръ. теды але|ѯа^{н}деръ посла^{л} ли^{ст} до неи ты^{м} wбычаемъ. [Ц]аръ^{8} на^{д} цари | и па^{н} на^{д} паны, алеѯа^{н}деръ сы^{н} бога амона а царевои али^{м}|пиады^{9}, ка^{н}дакѣи царево' веселие^{10}. w то капища^{а} и сто^{л}|пы божии з^{11} чистого золота wповѣдаемы, А для того | вступи^{12} на горѣ а богу амонови wферѣй, а буде^{м} весполо$^{\widetilde{к}}$ | wферова^{т}. [К]оли царица ко^{н}дакина прочитала ли^{ст}, зара^{з} | послала послы до алеѯа^{н}дра, котории ему несли розмаитыи | дари, и ли^{ст} таковы'. [А]леѯа^{н}дрови цареви на^{д} цари конда|кина царица мури^{н}ска послуше^{н}ство. вѣмы ижъ^{13} тобѣ $\widetilde{w}$ бо|га wбъявлено^{14}, абы^{с} збури^{л} египе^{т}, пе^{р}сидѣ, и^{н}дѣю, медию | и и^{н}шое все пога^{н}ство свое^{15} по^{д}би^{л}, а тыи дѣи котории^{с} ^{16} по^{л}ни^{л} | не то^{л}ко $\widetilde{w}$ ч[о]л[о]в[ѣ]ка, але то^{ж} ^{17} и $\widetilde{w}$ всѣхъ богъ твои^{х} тобѣ су^{т} $\widetilde{w}^{\widetilde{б}}$|явлены. на^{м} те^{ж} котории маемы ясныи дѣши непотре|ба езди^{т} ^{18} на гори^{19} для wферова^{н}а богу амонови твоему | тыи дари. Прито^{м} просимы высокости вашои, если^{с}те | ве^{с} свѣтъ по^{д}били по^{д} свое па^{н}ство, да'те на^{м} зна^{т} пре^{з} ли^{ст}ы | ваши. [П]ри ты^{х} даре^{х} котории послала wнаа царица | алеѯа^{н}дрови, послала нѣкоторого малѧра своего добре | ѳмѣетного^{20}, котори' бы пи^{л}не wбачи^{л} спосо$^{\widetilde{б}}$ и кшта^{л}тъ | алеѯа^{н}дро$^{\widetilde{в}}$, а такъ намалевавши до царевои принесъ, | што се такъ стало. [К]оли алеѯа^{н}деръ видѣ^{л} дари вдя|чне ихъ прина^{л}, и послы велико ѳчтилъ. Пото^{м} коли | се воротили до царевои ка^{н}дакѣи^{21}, принесли ей wбра^{з} | намалеваный на кортыне^{22}, котори' коли ѳзрѣла ко^{н}да|кѣна^{23} царица ѳвеселилась^{24} велми, бо wсобу его $\widetilde{w}$ давны^{х} | часо$^{\widetilde{в}}$ жадала^{25} видѣ^{т}. |

(л. 39б) [П]ото^{м} wди^{н} з^{26} сыно$^{\widetilde{в}}$ царевои ко^{н}дакѣи^{27} имене^{м} ко^{н}даѳло^{с} выехавши^{28} з^{29} жо|ною и з^{30} малы^{м} рице^{р}ства

---

[1] реченна. [2] зъ. [3] дары. [4] зъ. [5] вапнѧ. [6] кондакїѧ. [7] Марсіппа. [8] Ц[а]рь. [9] алумпїады. [10] веселье. [11] зъ. [12] въступи. [13] ижь. [14] wбъявленно. [15] подъ себе. [16] которыйсь. [17] тежь. [18] ѣздиⷮ. [19] горы. [20] оумѣетнагѡ. [21] Кондакїи. [22] кортынѣ. [23] Кондакїѧ. [24] оувеселиласѧ. [25] жедала. [26] зъ. [27] Кондакїи. [28] выѣхавши. [29] зъ. [30] зъ.

[а] *У спісе Л на полі:* церкви поганскн.

своего на проежчанье[1], абы собѣ подвесели[л]. | в то[м] ему заступи[л] царъ[2] евро[т]ски[1] [3], а и[ж] вѣда[л] цѹдности жоны его, при|пад[ш]и на него з[4] велико[ст]ю неприятель много ихъ порази[л] и жонѹ | его кгва[л]то[м] взялъ. ѡ[н] теды з[5] малы[м] збѣгши[6] до за[м]ковъ алеѯа[н]дро|вы[х], и пошо[л] до алеѯа[н]дра проси[т] его, абы ему далъ проти[в] цареви | евро[ц]кому помочъ[7]. тогды сторожи котории за[м]ку стерегли инша|ли его, и привели пере[д] [8] птоломея[9], котори[1] [10] бы[л] по алеѯа[н]дре вто|ри[1] [11]. и реклъ ему птоломе[1], хто[с] ты есть; а ѡ[н] ѿповѣдалъ: есте[м] | сы[н] царевои ко[н]дакѣи[12]. реклъ ему птоломей, для чого[с] ту[т] пришо[л]; | ѡ[н] ѿповѣда[л] яко бы[л] ѡгорне[н] ѿ царя еврецкого[13] А яко ему г′ва[л]то[м] | жонѹ взялъ. Слышачи то птоломѣ[1] [14] каза[л] его задержа[т], а выше[д]|ши з[15] г′махѹ своего, шо[л] до палацѹ где[16] алеѯа[н]деръ спалъ, а ѹже | была те[м]на ночъ[17], а вше[д]ши до ложницы ѡбуди[л] алеѯа[н]дра и все | ему ѡбъяви[л] [18] што ему ко[н]даѹло[с] повѣда[л]; ѹслышавши то | алеѯа[н]деръ реклъ: Воротисе[19] на столецъ тво[1], а взложи[20] на голо|вѹ твою коронѹ, а сяд яко ца[р], а повѣда'се бы[т] алеѯа[н]дро[м], а при|кажи абы пере[д] [21] ѡблично[ст] твою пришо[л] а[н]тиохъ, в то[м] теды | по мене пошлешъ, А коли пере[д] [22] тебе при'дѹ, будешъ мнѣ | пере[д] [23] ты[м] росказова[л] хто тобѣ тое повѣда[л]. Пото[м] мене | будешъ пыта[л] по[д] ѡсобою а[н]тиѡха, штобы[х] с ты[м] мѣлъ чи|ни[т], радячи мнѣ прикажешъ. Выше[д]ши птоломей все што | ему приказа[л] алеѯа[н]деръ выполни[л]. Станѹвши перед[24] ни[м] | алеѯа[н]деръ пыта[л] его птоломе[1], еслибы што з[25] того хотѣ[л] | ѹчини[т]. ѿповѣда[л] алеѯа[н]де[р] где[26] стоя[л] ко[н]даѹло[с]: цесарѹ вели|ки[1], если се то подобае[т] маестатови вашему, поедѹ[27] на з[28] ты[м] | млоде[н]цо[м] з[29] стороны вашои, а да[м] зна[т] цареви евро[ц]кому, абы | ему бе[з] замешка[н]я жонѹ его вороти[л], чого не буде хотѣ[л] ѹчи|ни[т] мѣсто его заразъ запалимы. Слышачи то ко[н]даѹло[с], | ѹчини[л] ему почестно[ст] мовечи: ѡ намѹдръши[1] [30] а[н]тиѡхѹ, слушно | бы абы пожива[л] ца[р]ски короны. Пото[м] коли выехали[31] з[32] ко[н]|даѹлосо[м] вночи[33] до мѣста царя евро[ц]кого[34], тогды ихъ мѣстскии[35] | сторожи

---

[1] проѣжчанье. [2] ц[а]рь. [3] евроцкїй. [4] зъ. [5] зъ. [6] зъбѣгши. [7] помочь. [8] предъ. [9] птоломеѧ. [10] который. [11] вторый. [12] Кондакїи. [13] евроцкагѡ. [14] птоломей. [15] зъ. [16] гдѣ. [17] ночь. [18] ѡбъявилъ. [19] Воротисѧ. [20] възложи. [21] предъ. [22] предъ. [23] предъ. [24] предъ. [25] зъ. [26] гдѣ. [27] поѣдѹ. [28] зъ. [29] зъ. [30] намѹдрѣйшїй. [31] выѣхали. [32] зъ. [33] въночи. [34] евроцкаго. [35] мѣстскїи.

спытали [1]котории бы были[1]; Алеѯа[н]де[р] ѿпов҃да[л] | ко[н]даѯло[с] есть и а[н]тиѡхъ: Приказѯе ва[м] алеѯа[н]де[р], абы есте ка|зали вороти[т] жонѯ ко[н]даѯлосови, а если того не ѯчините то[г]ды || (л. 40) ваше мѣсто запалимы, а[ж] припаде[т] навално[ст] збро'ного людѯ. | ѯслышавши то люди мѣста ѡного, зара[з] выламали [2]двери до па|лацѯ[2] ца[р]ского, а взявши г'ва[л]то[м] жонѯ ко[н]давлосовѯ зара[з] ему ю | выдали. Тогды ко[н]даѯло[с] реклъ до алеѯа[н]дра: мо' намилши'[3] | а[н]тиѡхъ, про'шу [4]тебе ве[л]ми абы[с 4] зо мною пере[д 5] ѡблично[ст] мат|ки моеи ехалъ[6], абы за тую честь котор҃ю[с 7] мнѣ ѯчини[л] тебе | даровала. Коли то ѯслыша[л] алеѯа[н]деръ[8] бы[л] тому радъ, пре|то ижъ[9] жеда[л] виде[т 10] царевѯю и еи мѣсто реклъ ко[н]даѯлосови: | пое[д]мы[11] до цесара алеѯа[н]дра, а проси мене ѯ него, а такъ всю | волю твою выполню. и сталосе такъ, взявши дозволе[н]е[12] ехалъ[13] з[14] ко[н]даѯ|лосо[м] алеѯа[н]дръ коли такъ в[15] дорогѯ ехали[16], Пришли на высокии | гори [17] котории праве переходили[18] ѡболоки, та[м] же на ни[х] видѣли | велми высокии дерева[19] подобны кедровому на котори[х 20] были ябло|ка, котории видячи алеѯа[н]дръ дивова[л]се[21] ве[л]ми, видѣли те[ж] | ви[н]ныи дере[в]ка маючи[22] грона невымовне великии которого | бы грона ѡди[н] ч[о]л[о]в[ѣ]къ понести не моглъ. Также те[ж] и ѡрѣхи | маючи[23] ѡвочъ[24] велики' яко малены, а та[м] была незличона я ве|лико[ст] ма[л]пъ[25]. [П]ото[м] идѯчи пришли к[26] мѣсту ко[н]дакѣи[27] царицы. | Коли ѯслышала царица ижъ[28] еи сы[н] ко[н]даѯло[с] добре здоровы' ве|сполокъ з[29] жоною вороча[л]се[30] к[31] мѣсту, а яко тежъ[32] посолъ алеѯа[н]дро[в] | з ни[м] ехалъ[33], ѯрадова[л]се[34] ве[л]ми, А ѯбравшисе[35] в[36] ца[р]скии шаты, взло|жила[37] на головѯ свою [38]коронѯ золотую ве[л]ми коштовнѯю[38], вышла | проти[в] имъ весполокъ з[39] паны своими пере[д 40] палацъ свой. Бы|ла тая царица ве[л]ми ѡздобна. коли ю видѣ[л] алеѯа[н]де[р], ви|дѣлосе[41] ему якобы ма[т]ку али[м]пиадѯ[42] видѣ[л]. Пала[ц] | ей бы[л] велми коштовны' а счи[т 43] его ѿ золота и ѿ пере[л] йснѣ[л]. | теды вступи[л 44] алеѯа[н]де[р 45] веспо[л 46] з[47] ко[н]даѯло[м 48]

[1] которїи были. [2] двери палацѯ. [3] намил_йшїй. [4] тебе абы[с]. [5] предъ. [6] ѣхалъ. [7] которѯю. [8] алеѯандръ. [9] ижь. [10] видѣть. [11] поѣдьмы. [12] дозволенство. [13] ѣхалъ. [14] зъ. [15] въ. [16] ѣхали. [17] горы. [18] преходили. [19] древа. [20] которыхъ. [21] дивовалсѧ. [22] маючїи. [23] маючїи. [24] овочь. [25] лампъ. [26] кѯ. [27] Кондакїи. [28] ижь. [29] зъ. [30] ворочалсѧ. [31] къ. [32] тежь. [33] ѣхалъ. [34] оурадоваласе. [35] оубравшисѧ. [36] въ. [37] възложила. [38] коронѯ коштовнѯю. [39] зъ. [40] предъ. [41] видѣлосѧ. [42] алумпїадѯ. [43] щитъ [44] алеѯандеръ. [45] встѯпилъ. [46] весполокъ. [47] зъ. [48] кондаѯлосомъ.

до палацѣ гдe[1] | были ложи з[2] чистого золота справлены, а ве[c] wны' палацъ | бы[л] з[3] золота и з[4] камена wнихиwнового велми коштовного[5], | столы тако[ж] и лавы были з[6] камени[7] змарагдового и амати|стового. филари[8] wного[9] палацѣ и ложницъ были з[10] камени[11] | по[р]фириwнового. Мѣла wнаа царица возо[в] вое[н]ныхъ wстри[х] | желѣзъ[12] наполненыхъ, и слоно[в] велми много. по[д] wны[м] пала|цемъ роскошнаа река[13] плынѣла ѣасна ако кришталъ. То|го дна годова[л а] Алеѯа[н]де[р 14] з[15] царевою веспо[л] и зъ еи сыны || (л. 40 б) [П]ото[м] дрѣгого дна, взавши царица алеѯа[н]дра за рѣку, ввела[16] | его самого[17] до ложницы, которая была золото[м] и дороги[м] каменье[м] | прихаⁿдожона[18], а такъ переходачисе[19] з ни[м] [20]вошла з ни[м] до и[н]шого | г′мах[20], котори' [21] бы[л] збудова[н 22] з[23] дерева евановогo[24] чо[р]ного, з[25] бусиново|го. [26]и з кипарисового[26], а той г′ма[х] бы[л] поставле[н] на кола[х] пре[з] че[р]нокни[ж]|ство[27], и w два[д]цати[28] слоновъ з[29] камена риты[х] бы[л] вожонъ, также[30] | и люди были на то справлены з[31] камена че[р]нокни[ж]ство[м] котории | такожъ ходили. Коли алеѯа[н]деръ поча[л] входи[т] до того г′ма|хѣ, заразо[м] се г′ма[х] wнъ порѣши[л] а поча[л] з ними ходи[т]. алеѯа[н]дръ[32] | се здѣмѣлъ, а дивѣючисе реклъ царево': бы таковыи речи ѣ на[c] | были видѣны запра[в]ды бы были ве[л]ми коштовны. wповѣ|дала царевана: правдѣ мови[ш] алеѯа[н]дре, болше' бы ѣ греко[в] ни[ж]|ли ѣ индѣw[в 33] были дивны. А коли ѣслыша[л] има свое за|смути[л]се[34] велми, А его wбли[ч]е почало бледѣти, тогды ей | реклъ: пани, а[н]тиw[х] мое има есть, не алеѯа[н]де[р]. царевана ре|кла, слушне[35] тобѣ есть алеѯа[н]деръ, а мовечи то ѣзнала[36] его | за правѣю рѣку и ѣвела[37] его до и[н]шои ложницы, А та[м] ему ѣказа|ла его wбразъ на ко[р]тынѣ намалева[н], и рекла кму, алеѯа[н]дре | знаешъ то' wбразъ; коли его[38] алеѯа[н]деръ[39] видѣ[л] поча[л] се бога[т] | и те[ж] блаⷣдѣти[40]. рекла ему царица: дла чого се змѣнила[41] ба[р]|ва твоа ска-
зителю свѣта; а тепе[р] кро[м] пора[ж]ки людѣ и кро[м] | wповѣди

---

[1] гдѣ. [2] зъ. [3] зъ. [4] зъ. [5] коштовнаго. [6] зъ. [7] каменѧ. [8] Филѧры. [9] онало. [10] зъ. [11] каменѧ. [12] и желѣзъ. [13] р ка. [14] Алеѯандръ. [15] зъ. [16] въвега. [17] самагw. [18] приохандожона. [19] проходѧчисѧ. [20] вошла до иншого гмахѳ. [21] который. [22] зъбѳдованъ. [23] зъ. [24] еваново. [25] зъ. [26] и кипарисового. [27] чорнокнижство. [28] дватцети. [29] зъ. [30] такъже. [31] зъ. [32] Алеѯандеръ. [33] їндіовъ. [34] засмѳтилсѧ. [35] слѳшнѣй. [36] взѧла. [37] вела. [38] алеѯандер. [39] его. [40] блѣдѣти. [41] зъменила.

[a] *У спісе Л на полі:* бенектова[л].

впадаешъ[1] в[2] рѹки ка[н]докѣи[3] царевои: вѣда[т] пе[в]не | ижъ[4] ч[о]л[о]в[ѣ]къ або се[р]дъце[5] ч[о]л[о]в[ѣ]чое[6] жадны[м] wбычае[м] не мае се в[7] пы|хѹ по[д]носи[т], бо коли счасливо[ст 8] вса́ка[а] [9]ч[о]л[о]в[ѣ]кови есть до|зволена[9], зара[з] и противно[ст] ему бѹде зготована[10]. Слыша|чи то але҂а[н]деръ скригитаючи зѹбами погледа[л 11] на всѣ сто|роны. которому царева[а] рекла: чому се самъ в[12] собѣ гнѣ|ваешъ а смуте[н] есь, што тепе[р] моцъ и сила твоя́ поможе | и цеса[р]ска[а] хвала може бы[т] пожиточна; Але҂а[н]дръ[13] w҃повѣ|да[л]: дла́ того мнѣ гнѣвно царице, и[ж] меча не маю. ца|рици рекла: а коли бы[с] мечъ[14] мѣлъ[15] штобы[с] ѹчини[л]; але҂|а[н]деръ w҃повѣда[л] дла́ того иже[м] се доброво[л]не выда[л], тебе | пе[р]вей[16] забивши пото[м] бы[х] са[м] себе заби[т] не wмешка[л 17]. царица | w҃повѣдала, реклъ есь [а]ко м҃дры[и] па[н], а вса́ко[ж] се не смути, бо | добра[а] послуга хвалебнои заплаты пожадае[т 18] и потребуе[т] || (л. 41) а иже[с] выбави[л] жен҃[19] ко[н]да҃лосов҃ з[20] рѹкъ цара́ евро[п]кого, теды те[ж] | тебе выбавлю з[21] рѹкъ пога[н]скихъ, бо колибы вѣдали w твоемъ | при[ст]ю забили бы тебе, прето иже[с] пора цара́ и[н]де҃ского[22] власны|ми рѹками забилъ абовѣмъ жона сына моего каротера до[ч]ка | была порова. А рекши то ҃зя́ла его за правѹю рѹку и [в]вела | его до палацѹ и рекла до свои[х] сыно[в], намилѣ҃шии сынове мои, | тому рицерови але҂а[н]дровому прия́знь домовѹю и гости[н]нѹю[23] | ҃кажите, бо w[н] ку[24] ва[м] прия́те[л]ски[и] скѹтокъ показа[л]. w҃повѣда[л] | каротер[р] моло[д]ши[и] [25]сы[н]: матко[25] мила́ правда то есть ижъ[26] его | але҂а[н]деръ посла[л] до на[с], и жонѹ брата моего з[27] рѹкъ неприя́те[л]ски[х] | выбави[л], але жона моя́ приводи[т] мене на то абы[х] его заби[л]. | царица ка[н]докѣя́[28] w҃повѣдала: а штобы[с]мы з[29] того за славѹ wде[р]|жали колибы[с]мы его в[30] таково[м] ҃па[д]ку забили; ҃слышавши | то ко[н]да҃ло[с] реклъ до брата: то[и] мене выбави[л] и жонѹ мнѣ при|вороти[л], хочѹ его те[ж] ажъ[31] до за[м]ко[в] цеса[р]ских҃ в[32] здоро[в]ю приворо|ти[т]. которому каротеръ реклъ: што то мовишъ, хоче[ш] абы[с] | мы на то[м] мѣстцѹ w҃ мечо[в] сполне поме[р]ли; ко[н]да҃ло[с] реклъ: | [а] не хочѹ, але если

---

[1] въпадаешъ. [2] въ. [3] кандокїи. [4] ижь. [5] серце. [6] чловѣчое. [7] въ. [8] щасливость. [9] ч[о]л[о]в[ѣ]кови дозволена. [10] зъготована. [11] погл҃далъ. [12] въ. [13] а Але҂андеръ. [14] мечь. [15] былъ. [16] первѣй. [17] wбъмешка[л]. [18] пожедаетъ. [19] жонѹ. [20] зъ. [21] зъ. [22] їндѣйскаго. [23] гостиннѹю. [24] къ. [25] с|ы|нъ: е҃л матко. [26] ижь. [27] зъ. [28] кондакї҃л. [29] зъ. [30] въ. [31] ажь. [32] въ.

дроки, идѣтъ до Александріи рѣкою плаваючи. Потомъ
вчинилъ погребъ знаменитый. а похованъ тѣлъ
в гробѣ кисномъ а мистерѣ справленомъ. и
мъ кошісовомъ.

Былъ Александеръ станъ середнего. долгошіи.
очіи пясныхъ. пагоды оставъ его въ ласковости
мѣрной запалены, почістыми вуіскрашоны. бы
жилъ лѣ. мѣ, к мѣ началъ валчи. аві. мѣт
можне восвалъ. а подбивши всѣ поганьство под
свое панство, мало што опочивъ. Наредис
мцефстычна. а оумеръ оіпрѣла. згодовалъ е
ві мѣстѣ вісторыхъ дотыхъ часо мішіан. а е
мѣсто оАлександріа іпусіпта. к а Александріа
на пипіре: F а вовгуптѣ. д а вооѳрѣхъ. е а
гамая Александріа столічная самая. Александ
ріа вісіпѣтѣхъ. оАлександріа на Ірапідѣ рецѣ
Александріа на Чрношади. Александріа в Вавило
нѣ на Тігрѣ рецѣ. Александріа на масагитѣ
Александріа на головахъ ісонсіихъ Александрій
гдѣ злагого Пора. автогъ тои повѣсь
Александровы имені Аріянъ, оучніісъ был Епі
ктіта философа, зачасо Нерона цісара римскі
которы таісо переклада з повѣстеи иншіи, або
кѣмъ іжі было полѣтахъ многихъ.

Канец Александрін

Поўны Маскоўскі спіс «Александрыі

то хочешъ мѣ[т], гото[в] есмъ[1] то ѕчини[т]. Ви|дечи[2] то царица ка[н]докиꙗ[3] и[ж] се хотѣли би[т] сынове еи[4] ве[л]|ми се засмутила, а ѕзꙗвши[5] але҃за[н]дра за рѕку ѿвела его на | сторонѕ, и рекла тихо до него: для чого тепе[р] в той справе | мудрости своеи не ѕказѕешъ, абы се сынове мои з[6] собою не | были[7]. которо' реклъ але҃за[н]деръ: допѕсти мнѣ мови[т] з ними, | а wна ему дозволила. коли пришо[л] але҃за[н]деръ к ни[м] реклъ | каротерови: еслибы ты мене заби[л], жаднои хвалы з[8] то|го не мѣлъ, мае[т] цеса[р] болши[х] кнꙗжа[т], а для того з[9] сме[р]ти | моей не смути[л] бы се, вѣриш[10] ли тому, и[ж] колибы[х] бы[л] ми[л] | але҃за[н]дрови, теды бы мене в[11] рѕки твои не посла[л]. А та[к] | по wно' розмове згодиласе[12] з[13] собою. Пото[м] царица ка[н]да|киꙗ[14] возвала до себе але҃за[н]дра, и рекла ему: [15]добро бы | мнѣ[15] было колибы[х] ѕставичне[16] пере[д 17] моима wчима тебе | видѣла, бо бы[х] з[18] тобою на[д] всѣми непрꙗте[л]ми[19] моими | звите[ж]ство wде[р]жала. А рекши то принесла ему коро|нѕ золотую [20]каме[н]ми велми коштовны[20] ѿкрашонѕю | и з[21] диꙗменто[в 22], за[с] ему дала шату невымовне коштовную || (л. 41 б) цеса[р]скую з[23] золота ѕткансю велми мисте[р]не[24], те[ж] каме[н]емъ доро|ги[м] и пе[р]лами прихаⷭ[н]дожонсю[25], а поцеловавши его [26]пѕстила его в до|рогу[26] доброволне. Выехавши[27] але҃за[н]де[р] ѿта[м]толе з[28] ко[н]даѕло[м], | ехали[29] в[30] дорогу целы' день, и пожекнавшисе[31] з[32] ко[н]даѕло[м] вороти[л]|се[33] ку своимъ. [Д]рѕгого днꙗ рѕшивши во'ско, тꙗгнѕ[л] пре[з] нѣко|тори' [34] [35]падолъ, котори' бы[л] поло[н 35] велики[х] ѕжо[в], котории[36] мѣли на | голова[х] ꙗкобы короны смарагдовыи[37]. тыи то ѕжове живи|лисе[38] пе[р]цемъ и лꙗзѕро[м], бо се тое[39] та[м 40] родило. [П]ото[м] рѕши|вши людъ приехалъ[41] до нѣкоторого мѣстца[42] где[43] там[44] ве[л]ми | много дивнои [45]гадины было котории[45] мѣли головы и ко|пы ꙗкобы вепри, а копыта были широки на три стопы, | которими рице[р]ство але҃за[н]дрово поражали. З тыми[ж] се по|мешали г′рефове[46], котории з[47] великои прѕд-

---

[1] есмь. [2] Видꙗчи. [3] Кондакїꙗ. [4] еꙗ. [5] взꙗвши. [6] зъ. [7] били. [8] зъ. [9] зъ. [10] Вѣришъ. [11] въ. [12] зъгодилисꙗ. [13] зъ. [14] Кондакїꙗ. [15] добро мнѣ. [16] оуставичнѣ. [17] предъ. [18] зъ. [19] непрїꙗтели. [20] каменьми коштовны. [21] зъ. [22] дїаментовъ. [23] зъ. [24] мистернѣ. [25] прїохаⷭ[н]дожонсю. [26] пѕстила въ дорогѕ. [27] Выѣхавши. [28] зъ. [29] ѣхали. [30] въ. [31] пожегнавшисꙗ. [32] зъ. [33] воротилсꙗ. [34] нѣкоторый. [35] подолъ полонъ. [36] которыи бы. [37] змарагдовыи. [38] живилисꙗ. [39] тамъ. [40] тое. [41] прїѣхалъ. [42] мѣста. [43] гдѣ. [44] было. [45] гадины которїи бы. [46] грїфове. [47] зъ.

кости в[1] тваръ [2]рице|ро[м] се метали[2], а таковои были моцы ижъ[3] рицера з[4] коне[м] пере|ворочали. Але҃а[н]деръ[5] теды боѩчисе переежча[л 6] и туды | и сюды, и потве[р]жалъ[7] рице[р]ство своѐ, а такъ ихъ стрелами[8] и | волочнѩми му[ж]не перевитѩжили. [9]ѯме[р]ло в то[м 9] воева[н]ю люди[1 10] | [11]дв҃сте и wсмъ[11]. [т҃]та[м]толе притѩгну[л] але҃а[н]дръ[12] до н҃|которои реки[13] ве[л]ми великой, а была вши[р 14] на в҃і стоѩ[н], | а на берегѯ было тростины полно высокои которѯю ви|дѩчи але҃а[н]деръ, приказа[л] рицеро[м] свои[м] абы з неи чини|ли ло[д]и а wболокали скорами[15], абы в ни[х] wнѯю реку[16] перее[ж]|чали[17]. [Л]юдъ котори[1 18] за рекою бы[л], Слышачи w прише[ст]ю[19] | але҃а[н]дровомъ принесли ему розмаитыи дари. Б|ыли та[м] в той рец҃[20] па[н]ны ве[л]ми wздобныи котории | м҃ели волосы сличныи а[ж] до костокъ. тыи па[н]ны коли[21] | вид҃ели люди[22] чѯжозе[м]цы пре[з] реку плынѯчии[23] хватали и[х], | а ѯхвативши ѩкого мужа, вели его до тростины, а та[м] з ни[м] | чинили т҃лесны[1] скутокъ ажъ[24] до ѯморе[н]ѩ: котори[х 25] гонѩчи | макидонове ѯхватили дв҃, на котори[х 26] се т҃ло бел҃ло[27] | ѩко сн҃гъ были высоки на і҃ стопъ зубы м҃ели ѩко псии. |

[П]ото[м] едѯчи[28] але҃а[н]деръ ѯда[л]се мало в[29] сторонѯ всходѯ[30] с[о]лнца | где[31] нашли людъ нечисты[1], а [32]на во[1]зреню[32] срог[1]и[1], котории || (л. 42) пошли з[33] покол҃ѩ[н] сыно[в] афетовы[х]. але҃а[н]деръ видѩчи ихъ нечи|сто[ст] и невымовнѯю плюгаво[ст], встыди[л]се[34] ихъ и бриди[л]се[35] ими, | бо wни вси гадины, ѩко есть, псы, мыши, ѯжи, здо[х]линѯ[36] |, также плодъ котори[1] [37]недобре се еще[37] выполнилъ, и выпоро[т]|ки з[38] живото[в], зв҃ѩр[т] смродливы[х] ѯме[р]лы[х] люди[39] не ховали | але ихъ ели[40]. Коли то все вид҃[л] але҃а[н]деръ, што wни | злосливе и неслушне чинили, боѩчисе[41] абы коли не вошли до | земли свѩтои, абы ей не заразили свои[м] смродо[м] и плюга[в]|ство[м]. Проси[л] бога всемогучого, абы вел҃лъ[а 42] злучитисе[43] дво[м 44] | гора[м] котории та[м] были межи всходо[м 45] с[о]лнца, а межи

[1] въ. [2] рицеромъ метали. [3] ижь. [4] зъ. [5] А Але҃андеръ. [6] переѣжчалъ. [7] подътвержалъ. [8] стрѣлами. [9] Оумерло ихъ в томъ. [10] людей. [11] си. [12] але҃андеръ. [13] рѣки. [14] въширь. [15] скѯрами. [16] рѣкѯ. [17] переѣжчали. [18] который. [19] пристыю. [20] рѣцѣ. [21] которїи. [22] людъ. [23] плынѯчи. [24] ажь. [25] которыхъ. [26] которыхъ. [27] бѣлѣло. [28] ѣдѯчи. [29] въ. [30] въсходѯ. [31] гдѣ. [32] найвозрѣню. [33] зъ. [34] въстыдилсѧ. [35] бридилсѧ. [36] зъдохлинѯ. [37] се еще недобре. [38] зъ. [39] людеи. [40] ѣли. [41] боѧчисѧ. [42] вѣлѣлъ. [43] злѯчитисѧ. [44] двѯмъ. [45] въсходомъ.

[3] *У спісе Л на полі:* казалъ.

сторо|ною по^{л}ночною, А такъ приказ$\overline{ъ}$ючи собра^{л} ихъ жены^{1} з^{2} д$\overline{ѣ}^{т}$ми | и зо^{3} всѣми ихъ наметы, и загна^{л} ихъ межи гори^{4}, где^{5} нима$^{\widehat{ш}\,6}$ | ани вхоже^{н}ѣ$\overline{а}$ $\overline{w}$та^{м}толе. дл$\overline{а}$ того теды поча^{л} | проси^{т}, ^{7}бога всемог$\overline{ъ}$чого але$\overline{ѯ}$а^{н}деръ^{7}, и выслуха^{л} его про^{з}-бу^{8}. При|каза^{л} богъ всемог$\overline{ъ}$чы$^{\prime\,9}$ гора^{м} двѣма котори$^{х\,10}$ зов$\overline{ъ}^{т}$ $\overline{ъ}$вера и каспа | а злучившисе^{11} до себе $\overline{а}$ко на в$\overline{і}$ локо^{т}, справи^{л} межи ними воро|та великии^{12} м$\overline{ѣ}$д$\overline{а}$ныи и змоцни$^{л\,13}$ ихъ а^{с}суро^{м}, ижъ^{14} колибы | ихъ хот$\overline{ѣ}$ли $\overline{w}$вори^{т} не мог$\overline{ъ}^{т\,15}$, ани жадны^{м} желѣзо^{м} ани wгне^{м}: | бо коли wго^{н} $\overline{ъ}$чини^{т} хочу^{т} браны заразо^{м} згасне^{16}. ижъ^{17} $\overline{w}$то|ле жадны^{м} wбычае^{м} вы$^{\prime}$ти не могу^{т}, ажъ^{18} коли буде ^{19}богъ хотѣ^{л} | в дни wстаточныи$^{19\,a}$ выпусти^{т} ихъ на то^{т} свѣтъ во^{д}лу$^{\widehat{г}}$ | повѣсти езекеил$\overline{а}^{20}$ пророка, котори$^{\prime\,21}$ такъ мови^{т}. В^{22} де^{н} | wстаточны$^{\prime}$ ско^{н}чен$\overline{а}^{23}$ свѣта вы$^{\prime}$де^{24} гогъ и магогъ в^{25} зе^{м}лю | израи^{л}-скую, котории су^{т} люди^{26} и цареве котории за^{м}кн$\overline{ъ}$лъ | але$\overline{ѯ}$а^{н}деръ^{27} велики$^{\prime}$. в^{28} сторона^{х} всход$\overline{ъ}^{29}$ с[о]лнца и в^{30} сторона^{х} | полночны^{х}, тоесть гогъ, и маго$^{\widehat{г}}$, моса^{х} и тува^{л}, аногъ, | агегъ, атена^{л}, гей, ливи$^{\prime}$, куне$^{\prime}$, фариле$^{\prime}$, теве$^{\prime}$, лама^{р}ха^{н}, | хахами$^{\prime}$, амага^{р}тъ, аргима^{р}дъ, ал$\overline{а}$нъ, кинотефали$^{\prime}$, ка|ривей, тасвеи филосонити, ан$\overline{ъ}$фаг$^{\prime}$и, а^{р}кеней, и са^{л}тере$^{\prime}$. | Тыи су^{т} к$\overline{д}$ цареве ^{31}в то^{м} за^{м}кне^{н}ю межи горами^{31}. |

[Р]$\overline{ъ}$шивши людъ але$\overline{ѯ}$ande^{р} и приехалъ^{32} до мор$\overline{а}$ аки$\overline{а}^{н}$-ского^{33}, | и ехалъ^{34} на^{д} берего^{м} мор$\overline{а}$ проти$^{\widehat{в}}$ сторонѣ гдѣ^{35} с[о]лнце $\overline{ъ}$ставае^{т} | в^{36} козоро^{ж}ц$\overline{ъ}$ знаменю небесно^{м}. а ед$\overline{ъ}$-чи^{37} пре^{з} м̄ дни$^{\prime}$, при$^{\widehat{ш}}$ли || (л. 42 б) ажъ^{38} до мора^{39} чи^{р}воно-го^{40}, а та^{м} свои наметы ро^{з}били: была та^{м} го|ра велми высока, на которо$\overline{ъ}$ю коли вшо^{л} але$\overline{ѯ}$а^{н}деръ, видѣлосе^{41} | ему $\overline{а}$кобы бли^{з}ко неба бы^{л}. теды $\overline{ъ}$мыслилъ в^{42} свое^{м} се^{р}дц$\overline{ъ}$ | справи^{т} то $\overline{а}$къбы его г$^{\prime}$рифове могли по^{д}несть на высоко^{ст} повѣ|тр$\overline{и}$. а ^{з}ступивши з^{43} гори^{44} приказа^{л} возва^{т} до себе столи$\overline{а}$ро$^{\widehat{в}}$, и ка|за^{л} столецъ ве^{л}ми дивны$^{\prime}$ справи^{т}, а ла^{н}ц$\overline{ъ}$хи, желѣзными моцне $\overline{ъ}$вя|за^{т}, абы такъ беспечнѣ$^{\prime\,45}$ в не^{м} моглъ

---

[1] жоны. [2] зъ. [3] с. [4] горы. [5] гдѣ. [6] немашъ. [7] б[о]га але$\overline{ѯ}$андеръ. [8] прос-б$\overline{ъ}$. [9] всемог$\overline{ъ}$чїй. [10] которыхъ. [11] зл$\overline{ъ}$чившисѧ. [12] велики. [13] зъмоцнилъ. [14] ижь. [15] смог$\overline{ъ}$тъ. [16] оугасне. [17] ижь. [18] ажь. [19] въ дни wстаточнїи б[о]гъ хотѣлъ. [20] їезекїилѧ. [21] который. [22] Въ. [23] сконче. [24] выде. [25] въ. [26] люде. [27] але$\overline{ѯ}$андръ. [28] въ. [29] въсход$\overline{ъ}$. [30] въ. [31] в томъ замкне^{н}ю. [32] прїѣхалъ. [33] акїѧнскагw. [34] ѣхалъ. [35] гдѣ. [36] въ. [37] ѣд$\overline{ъ}$чи. [38] ажь. [39] морѧ. [40] червонного. [41] видѣ-лосѧ. [42] въ. [43] зъ. [44] горы. [45] бе^{з}печней.

[a] *У спісе Л на полі:* послѣдниі.

седѣ[т] [1]. Пото[м] приведено г′ри|фы, каза[л] ихъ моцными ла[н]-цѯхи ѯвꙗза[т] при wно[м] сто[л]цѯ: а та[к] г′рифове мнимаючи абы мѣли досꙗгнѯти wного мꙗса велики[м] | пѯдо[м] по[д]неслисе зъ але҄за[н]дро[м] в[2] горѯ. На такую заправды высоко[ст] | взлетѣли[3], ижъ[4] але҄за[н]дрови видѣ[л]се[5] wкрѯгъ. свѣта ꙗкобы гу[м]но[а] на| которо[м] збо[ж]е[6] молотꙗ[т]: А море се ему видѣло ꙗкоѳы[7] смокъ в[8] ко|ло звиты'. Пото[м] божаꙗ моцъ затмила г′рифы и[ж] коли мни|мали на высоко[ст] летѣ[т] на ни[с]кость[9] земли ступовали. А та[к] по|то[м] пали на wдно поле далеко ѿ во'ска, ꙗкобы моглъ ѯбѣжа[т] пре[з] | е҄i дни', а не мѣлъ жаднои wбразы во wны[х] крата[х] желѣзныхъ, | А такъ ледвѣ з[10] великою працою до во'ска пришо[л]. |

[П]ото[м] то вошло в[11] се[р]дъце але҄за[н]|дрови[12] абы моглъ досꙗгнѯ[т] глубокости мо[р]скои, а та[м] абы | wглꙗда[л] розмаитыи рожаи рибы[13] мо[р]ски[х] дивовъ. тогды при|каза[л] жег′ꙗро[м] до себе при'ти, А каза[л] имъ справи[т] судъ ꙗки' | з[14] скла ве[л]ми ꙗсного такъ [15]и[ж] пре[з] него прегляда[л 15] все. коли се| то стало, каза[л] wнъ судъ на ла[н]цѯхѯ велми до[л]го[м] ѯвꙗза[т], а ри|церо[м] моцны[м] де[р]жа[т], а wнъ коли [16]вшо[л] во w[н] судъ каза[л 16] себе запе|ре[т] две[р]цами а смолою[17] зали[т] а такъ се пѯсти[л] в[18] глубоко[ст] мо[р]|скую. будѯчи та[м] видѣ[л] розмаитыи рибы[19] и ро[з]ныхъ фа[р]бъ, | маючи[20] нѣкотории способъ звѣ-рꙗ[т] зе[м]ски[х], котории по земли | в[21] глубокости мо[р]ской ꙗко и[н]шии бестыи[22 б] ходили, и ели[23] та[м] | wвочъ[24] з дере҄[в] котории се в[25] глубокости мо[р]ско' множили. Веле|рибове тежъ[26] и и[н]шии рибы великии приходили до него, а по|то[м] ѯтекали: Видѣ[л] та[м] и и[н]шии дивы розмаитыи w кото|ри[х 27] жадному не хотѣлъ повѣда[т], длꙗ того и[ж]бы се люде[м] видѣ|ли бы[т] неподобны ку ѯвѣрению[28]. Пото[м] [29]коли се ча[с] выполни[л 29] | его мешка[н]ꙗ в[30] морѯ w которо[м] бы[л] пере[д] ты[м] назначи[л] ри-церо[м] || (л. 43) свои[м] вытꙗгнѯли его наве[р]хъ. [П]ото[м] ехали[31] на[д] берего[м] морꙗ чи[р]во|ного[32], а та[м] се[33] положили на ѿдно[м] мѣстцѯ, где[34] нашли нѣкотории звѣ|рꙗта маючи на го-

---

[1] сѣдѣть. [2] въ. [3] възлетѣли. [4] ижь. [5] видѣлсѧ. [6] зъбожье. [7] ѳкw. [8] въ. [9] низкость. [10] зъ. [11] въ. [12] але҄зандрово. [13] рибъ. [14] зъ. [15] ижь прегляпалъ. [16] вшолъ въ судъ онъ казалъ. [17] съмолою. [18] въ [19] рыбы. [20] маючіи. [21] въ. [22] бестїи. [23] ѣли. [24] овочь. [25] въ. [26] тежь. [27] которыхъ. [28] вѣренью. [29] часъ коли се выполнилъ. [30] въ. [31] ѣхали. [32] червонаго. [33] же. [34] гдѣ.

[a] *У спісс Л на полі:* токъ. [б] звѣрꙗта.

ловѣ кости карбованыи ѧко пила которою | трꙋт, а wстри ѧко мечъ[1], которими[2] wкрꙋтне поразили людъ | алеѯандро͡в. такъ ижъ[3] тежъ[4] тарчи пробивали звано их wдноро͡ж|цы. А побили ихъ ,ифн. ||

[П]ото͡м рꙋшивши людъ розбили наметы на мѣстцꙋ[5] где[6] было рино|цефало͡в велми много, котории мѣли шии подобны коне͡м и ро|ги виликии, зубы также[7], а зъ ꙋстъ wкрꙋтне поломени вы|пꙋщали. коли ꙋзрѣли людъ алеѯандро͡в, порꙋшилисе[8] г'валто|вне[9] [10]проти͡в имъ[10]. Алеѯандер теды прое͡жчаючисе[11] туды[12] и сю|ды тѣши рицери свои, абы в[13] таково͡м воевању не wслабѣ|ли, а всѧко͡ж в то͡м згинꙋло немало[14] рицеро͡в[15], але побили мно[16] | риноцефало͡в[17].

[Р]ꙋшившисе алеѯандеръ з во'ско͡м, воехали[18] в[19] нѣкотории[20] падо|лы[21] и в[22] поле, А та͡м се положили, мешка тако͡м алеѯандеръ[23] з[24] лк|до͡м пре͡з ко͡лка[25] дни', Прето ижъ[26] его конь дꙋчефалъ бы ве͡лми | хоръ, а такъ потомъ здохлъ. Коли алеѯандер видѣ ко͡нѧ | здохлого[27] невымовне[28] его жалова, длѧ того [29]ижъ его выба͡вла[29] | з розмаитых [30]а трꙋдных недбепечности'[30], и каза͡лему справи | гробъ велики[31], та͡м же на то͡м мѣстцꙋ мѣсто збудова, ко|торое на памѣтку[32] своего ко͡нѧ мѧнова͡л дꙋчефаленъ. |

[П]ото͡м алеѯандръ[33] ѿтоле рꙋшившисе[34] притѧгну к[35] рецѣ[36] которꙋю зо|вꙋт ти|ръ, и забѣжали [37]ему та͡м люди[37] ѿной земли ведꙋчи | ему в[38] дари[39] слоно͡в [40]пѧт тисечи'[40] и возо͡в wстрих валечных [41]сто | тисечи'[41]. ехавши[42] ѿта͡мтоле[43] и притѧгнꙋли до пала|цꙋ ксеѯа царѧ пе͡рского, а та͡м во wно͡м палацꙋ нашо͡л ло͡жницꙋ | ꙋцр̃не справленꙋ, были те͡ж[44] та͡м[45] птахи бѣлыи, котории чи|нили [46]знаки з люде'[46] немочных, коли смотрѣли в[47] тва͡р не|мочному, тогды повста͡л з[48] немочи, але если не хотѣли | смотрѣ͡т, бе͡з во͡нтпенѧ таки' ꙋмерлъ. |

---

[1] мечь. [2] которыми. [3] ижь. [4] тежь. [5] мѣтцꙋ. [6] гдѣ. [7] такъже. [8] порꙋшилисѧ. [9] гвалтовнѣ. [10] на нихъ. [11] проѣжчаючисѧ. [12] и туды. [13] въ. [14] рицеровъ. [15] немало. [16] много. [17] риноцефалевъ. [18] въѣхали. [19] въ. [20] нѣкоторыи. [21] подолы. [22] въ. [23] алеѯандръ. [24] зъ. [25] колко. [26] ижь. [27] здохлого. [28] невымовнѣ. [29] ижь выбавлѧлъ. [30] а трꙋдныхъ его небезъпечностїй. [31] великїй. [32] памѧткꙋ. [33] алеѯандєръ. [34] рꙋшившисѧ. [35] къ. [36] рѣцѣ. [37] емꙋ люди. [38] въ. [39] дары. [40] ,е. [41] ,р. [42] ѣхавши. [43] ѿтамътоле. [44] тамъ. [45] тежь. [46] знаки людей. [47] въ. [48] зъ.

[Р]ѫшившисе[1] ѿта[м]толе еха[л 2] до вавилонѣи, которѫю по[д]|свое па[н]ство по[д]билъ, А забивши царꙗ вавило[н]ского[3], ѫста|-ви[л] тамъ старосту своего Навоза[р]дана[4], та[м]же в[5] вавило|нѣи пре[з] семъ[6] м[е]с[ꙗ]це[ı] ажъ[7] до свое[ı] сме[р]ти споко[ı]не мешка[л]. ||

(л. 43 б) [Р]осказа[л] писа[т] листъ до али[м]пиꙗды[8] ма[т]ки своеи и до аристотелꙗ | наѫчителꙗ[9] своего ѡ воева[н]ю и ѡ небес-печностꙗ[x 10] ро[з]маиты[x] кото|рии во и[н]дѣи те[р]пѣлъ, тако[ж] и ѡ велико[м] буре[н]ю котории со звѣрми | и з[11] розмаитыми дивы мѣвалъ. [А]ристоте[л] тако[ж] ему ѿпи|са[л] на то[ı] ли[ст] тыми словы. [Ц]ареви на[д] цари великому и па|нѫ на[д] панѫючими[12] але҃за[н]дрови, аристоте[л] покло[н] сво[ı] ва[м] ѿда|ваю. Кгды[м] на ваши[x] листе[x] воева[н]ꙗ розмаитыи чита[л]. ве[л]|ми се есмъ[13] здѫ-мѣлъ, А з[14] того поча[л] есмъ[15] мысли[т], и[ж] в[16] собѣ|маешъ нѣкакую ча[ст]ку бо[ж]ства, видѣ[л] есь и того[c] се покуша[л], чо|-гобы ч[о]л[о]в[ѣ]къ телесны[ı 17] не смѣ[л] се покуси[т], а длꙗ того великии | а незмененыи[18] [19]дꙗки даваю всего[19] ѡкрѫгу свѣта створителеви. | Все еси перевитежилъ, жаде[н] се спро-тиви[т] маестатови твое|му не моглъ. Бл[а]г[о][c]ловени длꙗ того су[т], кнꙗжата твои, котории | тебе в[20] такъ велики[x] ѫтиска[x] наслѣдовали. |

[П]ото[м] того часу але҃за[н]де[р] каза[л] справи[т] в[21] вавилонѣ маеста[т] | золоты[ı], которому подобе[н] не бы[л] на[ı]де[н] на свѣте[22], бо та[к] много золота были принесли з[23] собою зъ и[н]дѣи и з[24] пе[р]сѣи[25] гре|кове, и[ж] е мѣли за ледашто. каза[л] теды ѫчини[т] ѡны[ı] | столе[ц] [26]на локо[т] высоки[ı 26], а пре[з] ві стоп-не[в] ма[р]мѫровы[x] | вступовано на него. Бы[л] ве[л 27] коштовне[28] и мисте[р]не[29] справле[н]|на ві филꙗре[x] золоты[x] котории[30] мае-ста[т] ѡныи сто[л]пы[a] | то[л]ко р҃ками де[р]жали а на[д] ка[ж]ды[м] ѡбразо[м] были написаны | имена кнꙗжа[т] але҃за[н]дровы[x]. Самъ столе[ц] ѡного маеста|ту бы[л] з[31] смарагдѫ[32], а стѣны его з[33] топазиѡна по всѣ[x] | стопнꙗ[x] были коштовное каме[н]е всꙗ-кого рожаю впра|влено[34]. За[c] наве[р]хѫ бы[л] каме[н] сличны[ı] чи[р]воны[ı 35] кото|ри[ı 36] такъ вночи[37] ꙗко и водни свѣти[л]. А по

---

[1] Рѫшившисѧ. [2] ѣхалъ. [3] вавилонскагѡ. [4] Навѫзардана. [5] въ. [6] семь. [7] ажь. [8] алумпїады. [9] ѫчителѧ. [10] цебезпечностѧхъ. [11] зъ. [12] панѫчими. [13] есмь. [14] с. [15] есмь. [16] въ. [17] тѣлесный. [18] незъмененыи. [19] дѧки всего. [20] въ. [21] въ. [22] свѣтѣ. [23] зъ. [24] зъ. [25] персїи. [26] на локоть. [27] велми. [28] коштовнѣ. [29] мистернѣ. [30] который. [31] зъ. [32] змарагдѫ. [33] съ. [34] въправлено. [35] червонный. [36] который. [37] въночи.

[a] *У спісе Л на полі:* ѡбразы.

все[м] маеста|те[1] были ѡбразы[a] въ ѡкрѹги справлены, на[д] которими[2] | были римы написаны г҃ре[ц]кими литерами, тое[ст] | имена вс҃ѣхъ земль, котории служили але҆за[н]дрови. Пото[м] | те[ж] каза[л] корон҃ѹ золотую справи[т], рожае[в] всѧкого[3] камен҃а | невымовне[4] коштовного[5], а не[6] ней каза[л] ѹчини[т] титу[л] ли|терами г҃ре[ц]кими ты[м] ѡбычае[м], всхо[д 7] и захо[д] по[л]ночъ[8] и | полу[д]не мн҃ѣ служа[т]. [К]оли такъ але҆за[н]деръ мешка[л] | в[9] вавилон҃ѣи[10] споко҃не[11], н҃ѣкотора҃ нев҃ѣста породила | сына велми дивного, котори҃ ѿ головы а[ж] до п҃ѹпа ‖ (л. 44) бы[л] способу лю[д]ского, але за[с] ѿ пупа а[ж] до ногъ м҃ѣ[л] подобе[н]ство ро[з]|маиты[х] бесты҃[12], а бы[л] живы҃. ѡна҃ теды нев҃ѣста прикривши | ѡное д҃ѣт҃а[13], несла е потае[м]не до але҆за[н]дра, которое коли ҃зр҃ѣ[л], | ве[л]ми се ему дивова[л], и каза[л] зара[з] возва[т] до себе в҃ѣщка, и ҃ка|за[л] ему ѡны҃ ди[в]. В҃ѣщокъ видечи[14] ѡный ди[в] во[з]дхн҃ѹ[л] а жа|лосливе реклъ: цесар҃ѹ велики҃ пришо[л] ча[с] и[ж] ҃же з[15] того св҃ѣта | маешъ зы҃ти. Которому але҆за[н]де[р], пов҃ѣда҃ мн҃ѣ (мови[т]) | ѧко; ѿпов҃ѣда[л] вещокъ: цесар҃ѹ велики҃ половица т҃ѣла кото|ра҃ѧ мае подобе[н]ство ҃ме[р]лого ч[о]л[о]в[҃ѣ]ка котор҃ѹю[с] вид҃ѣлъ, знамен҃ѹе | тебе, котори҃[16] маешъ по[д]на҃[т] ҃падъ сме[р]ти: А за[с] др҃ѹга҃ѧ по|ловица жива҃ѧ ро[з]маиты[х] бести҃, цари котории по тоб҃ѣ буд҃ѹ[т], | ҃казѹе: А такъ ѡни вси за ништо не буд҃ѹ[т] сто҃а[т] приро|вна[н]емъ[17] высокости твое҃ и маестату твоего. Але҆за[н]деръ | то слышачи ста[л]се[18] ве[л]ми сму[т]ный, а плач҃ѹчи го[р]ко тое мо|ви[л]: ѡ҃пите[р] боже на҃вы[с]ши҃[19], дл҃ѧ чего[с] дни мои в[20] мало[м] ча|се[21] постанови[л], слушне то бы было абы[х] еще [22]до[л]же҃ долже҃[22] | бы[л] живъ, абы[х] выполни[т] моглъ великии речи ѿ котори[х 23] | мо҃ ҃мыслъ мысли[л]. |

[Т]ого часу бы[л] н҃ѣкотори҃[24] ч[о] ѳ[о] з[҃ѣ]къ в[25] македон҃ѣи[26] имене[м] а[н]типа|те[р] сы[н] ѡзано[в], котори҃ се сприс҃а҃глъ з[27] мно[ж]ство[м 28] люди҃[29], абы | забили але҆за[н]дра, але того не могли ѹчини[т], бо али[м]пи҃а|да[30] ма[т]ка але҆за[н]дрова многокро[т] мовила тому а[н]типа[т]ро|ви, абы се выстерега[л] ѿ ве[л]можности але҆за[н]дровои. |

---

[1] маестатѣ. [2] которыми. [3] всѧкаго. [4] невымовнѣ. [5] коштовнаго҃. [6] на. [7] Въсодъ. [8] полночь. [9] въ. [10] Вавилонїи. [11] спокойнѣ [12] бестїи. [13] дитѧ. [14] видѧчи. [15] зъ. [16] который. [17] приравнанью. [18] сталъсѧ. [19] найвыжшїй. [20] въ. [21] часѣ. [22] должей. [23] которыхъ. [24] нѣкоторый. [25] въ. [26] македѡнїи. [27] зъ. [28] множествомъ. [29] людей. [30] алумпїада.

[a] *У спісе Л на полі:* ба[л]ваны.

[П]ото^{м} теды антипатръ ѳмыслиⁿ пре^{з} ѣдъ алеѯа^{н}дра стра|-
ти^{т}, А поше^{д}ши до лѣкара[1] добре ѳмѣетного[2], и купилъ |
ѳ него трѳнокъ велми ѣдовиты', которого жаде^{н} кубокъ |
заде^{р}жа^{т} на моглъ, але в^{3} желѣзны' слоекъ вылилъ, и далъ |
его коса^{н}дрови сынови своему и посла^{л} его на слу^{ж}бѳ до
але|ѯа^{н}дра, и наѳчи^{л} его такъ абы се змови^{л} з брато^{м} сво|-
имъ ровоасо^{м}, и ѳмыслили ѣкъбы то' трѳнокъ по|дали але-
ѯа^{н}дрови. бы^{л} то' ровоа^{с}, або ѣко и^{н}шии мо|вѣ^{т} иѳлъ в^{4}
лѣте^{х} млоденецъ которого алеѯа^{н}деръ ве^{л}|ми милова^{л}. При-
далосе тего часу ижъ[5] его алеѯа^{н}де^{р} | в[6] головѳ ѳдари^{л} бе^{з}
вины, а длѣа тоеи[7] причины ровоа^{с} | жало^{ст}ю порѳшоны' кѳ[8]
его [9]сме^{р}ти порѳшоны' призволи^{л}[9]. ||

(л. 44 б) [П]ото^{м} коли алеѯа^{н}де^{р} справова^{л} велики[10] ѳгоды
та^{м} же в[11] вавилонѣи, | а на ни^{х} вси кнѣажата зо всѣ^{х}[12] сто-
ро^{н} каза^{л} возва^{т}. Коли алеѯа^{н}деръ | дня ѳмовленого на ѳго-
де^{х}[13] седѣлъ[14] з[15] своими кнѣажаты, и были | ве^{л}ми веселы.
ровоа^{с} котори'[16] пере^{д}[17] алеѯа^{н}дро^{м} служи^{л}[18], напо^{л}не|ны'
злои мысли, взѣа^{л} слоекъ ѿ своего брата ка^{с}сандра[19], и вло|-
жи^{л} ѣдѳ на па^{з}ного^{т} великого[20] па^{л}ца, а такъ коли мѣ^{л} по-
да^{т} ви|но з[21] кубко^{м} алеѯа^{н}дрови палецъ ѿны' в[22] винѣ ѿмо-
чи^{л}. алеѯа^{н}|де^{р} коли собѣ по^{д}весели^{л} ты^{м} болше' питѣа поже-
да^{л}. ровоа^{с} | [23]теды алеѯа^{н}дрови золоты'[23] кубокъ зъ ѣдо^{м}
подалъ. Коли | то алеѯа^{н}деръ выпи^{л}, заразо^{м}[24] голосо^{м} вели-
ки^{м} взыва^{л} мовечи: | допоможите, допоможите, а склонивши
головѳ на правѳю | сторонѳ, здалосе ему ѣкобы мече^{м} его[25]
ѳтробу[26] прободено, | а заде^{р}жавшисе[27] мале^{н}ко сте^{р}пѣлъ
болесть и повста^{л} ѿ ѳго|до^{в} мовечи: Прошѳ ва^{с} бу^{д}те весе-
лы. ѿни се те^{ж} немнѣ' за|смутили, повставши ѿ столо^{в}, стоѣа-
ли вси пере^{д}[28] ни^{м}, абы | такъ доко^{н}чене видѣли. Алеѯа^{н}-
де^{р} пото^{м} вшо^{л} до ложицы[29] | и шукалъ ѣкого пѣрка[30],
абы впѳстивши[31] в[32] го^{р}ло моглъ бы взѣа|ты' ѣдъ выкинѳ^{т}[a].
Ка^{с}са^{н}де^{р} за^{с} пода^{л} ему перо ты^{м} же | ѣдо^{м} помазано,
а ѿ^{н} впѳстивши[33] пѣ^{р}ко[34] в[35] го^{р}ло абы моглъ | скинѳ^{т},

---

[1] лѣкарѦ. [2] ѳмѣетнаго. [3] въ. [4] въ. [5] ижь. [6] въ. [7] той. [8] ко. [9] смерти призволилъ. [10] великiи. [11] въ. [12] всихъ. [13] ѳгодѣхъ. [14] сѣдѣлъ. [15] зъ. [16] который. [17] предъ. [18] стоѦлъ. [19] Касандра. [20] великагѿ. [21] зъ. [22] въ. [23] теды золотый. [24] заразъ. [25] ѳтробѳ. [26] его. [27] задержавшисѦ. [28] предъ. [29] ложницы. [30] перка. [31] въпѳстивши. [32] въ. [33] въпѳстивши. [34] перко. [35] въ.

[a] *У спісах Л і М на полі:* зблева^{т}.

[1]ты[м] болше' принѧты' ѩдъ почал его мучи[т] [1]. То|гды казал нѣкоторому абы w̃вори[л] палацовыи двери ко|тории были кѳ рецѣ[2] ефра[т], а такъ w̃ной цѣлои ночи не спа[л]. | В то[м] роꙁана жона его wблапляючи его целовала[3] и плака|ла ве[л]ми ревно мовечи: если ѳже коне[ц] живота твоего про|шу ро[ꙁ]суди вжды на[с]. Заразо[м] возвавши симона писара[4] | своего, каза[л] се вести до вече[р]ницы, А зобравши вси кня|жата свои, каза[л] писати[5] тестаме[нт]. |

[А]ристотелю нами[л]ши' наѳчителю нашъ просимы тебе | абы[с] ꙁ[в] нашего ска[р]бу ро[ꙁ]далъ межи же[р]цы[а] египе[т]ски[7] кото|рии при це[р]квахъ служа[т] тисечу[8] фѳ[н]товъ золота. але и[ж] за | живота моего, мысли[л] есми котори' мѣлъ панова[т] по·| сме[р]ти моеи, сторожъ[9] тѣла моего и рѧдите[л] вашъ не|ха' бꙋде. Тестаме[нт] мой завжды пере[д] [10] wчима мѣйте. | За[с] если роꙁана породи[т] сына неха' поживае па[н]ства и | цеса[р]ства нашего а имѧ ему ѧкое хочете да'те. А || (л. 45) если дѣвку, неха' макидонове выбер[т] собѣ царѧ, а wна нехай| ему буде дана за жонꙋ. Роꙁана жона моѧ неха' бꙋде во|[л]на во все[м] па[н]ствѣ мое[м]. Птоломей египе[т] неха' справѳе[т], а клewпа|трꙋ которѳю бы[л] w̃тецъ мой пошлюби[л] собѣ за жонꙋ, неха' во|зме за ма[л]жо[н]ку, А на[д] то на[д] всѣми кнѧжаты[11] по[д] всходо[м]| с[о]лнца а[ж] до мѣста бакты[р] нехай wде[р]жи[т] кня[ꙁ]ство[12] и в[13] ца[р]|ствѣ пе[р]ско́мъ нехай панꙋе. [К]lewте[р] мури[н]ского[14] па[н]ства не|ха' поживае. антиw̃[х] в[15] сирѣи[16] ажъ[17] до за[м]кнена гога и ма|гога. [А][р]ридеꙋ[с] неха' де[р]жи[т] пелопоне[н]ски права. [А]ртисту[с] | неха' де[р]жи[т] и[н]дѣю. [с]еле͡[в]кѣй тое[ст] нехано[р] селе͡[в]кѣею[18] неха' | панꙋе и елеспо[нт] неха' де[р]жи[т]. измага[с] [19] ѳго[р]ское ца[р]ство. а|лю[с] а[р]мению. иwхꙋс да[л]мацѣею[20] и сикилѣею[21]. [с]имо[н] пи|са[р] мой ка͡[п]падокѣею[22] и пелагонѣю. ка[с]са[н]де[р] и рова[с] неха' | де[р]жа[т] ажъ[23] до реки[24] соль. Антипате[р] ихъ wтецъ в[25] ки|ликѣи неха' панꙋе. Коли то' тестаме[нт] бы[л] написа[н] пере[д] [26] |алеꙁа[н]дро[м], тогды по все[м] свѣте бы[л] ро[ꙁ]несенъ голо[с] w сме[р]ти | Алеꙁа[н]дрово'. В[27] то' же часъ приехали[28] вси макидонове ꙁ[29] зе|мли своей и пришли до дворꙋ алеꙁа[н]дрового. Коли то | ѳслыша[л] алеꙁа[н]деръ казалъ

[1] почалъ болшей принѧтый ѩдъ его мѳчи[т]. [2] р цѣ. [3] цѣловала. [4] писарѧ. [5] писать. [6] зъ. [7] егvпецкими. [8] ,а. [9] сторожь. [10] предъ. [11] кнѧжата. [12] кнѧжство. [13] въ. [14] муринскагѡ. [15] въ. [16] сїрїи. [17] ажь. [18] селевкїею. [19] змагасъ. [20] далмацїею. [21] сикилїею. [22] кападдокїею. [23] ажь. [24] рѣки. [25] въ. [26] предъ. [27] Въ. [28] прї хали. [29] зъ.

[a] *У спісе Л на полі:* попы.

себе вынести на г'анокъ. пото^{м} | ѿворено^{1} ѯлички, и приказа^{л} алеѯа^{н}деръ абы вси макидо|нове пре^{д} него пришли. Коли се зошли до него, тогды и^{х} | поча^{л} напомина^{т}, абы вси споко'не^{2} жили. А макидонове | взывали с^{3} плаче^{м}: цесарѯ великi' ѯста$^{\overline{в}}$ то межи нами, | хто по сме^{р}ти твое' мае на^{м} росказова^{т}. Алеѯа^{н}деръ реклъ, | мужеве макидо^{н}скии, кого-колвекъ хочете мѣть того потве^{р}|жаю^{4}. ^{5}А wни ѿповѣдали wдноста'ны^{м} голосо^{м} ^{5}, абы имъ | выбра^{л} пе^{р}дыку котори' пере^{д} ^{6} ты^{м} бы^{л} имъ бу^{р}мистро^{м}. То|гды росказа^{л} пе^{р}дыки^{7} пере^{д} ^{8} себе возва^{т}, а ему все ца^{р}ство | макидо^{н}ское порѯчи^{л}. и да^{л} ему роѯанѯ женѯ^{9} свою и все ри|це^{р}ство ему порѯчи^{л}. [П]ото^{м} поча^{л} вси макидоны ка^{ж}до|го зособна целова^{т} ^{10}, а вздыхаючи плака^{л} го^{р}ко: бы^{л} на wно^{м} | мѣстцѯ плачъ^{11} такъ велики' ижъ^{12} wко гро^{м} бы^{л} слыша^{н}. бо | вси макидонове велики^{м} голосо^{м} плачливе взывали: лѣ|пе' ^{13} бы на^{м} было вси^{м} помере^{т} ни^{ж}ли видѣ^{т} пере^{д} ^{14} на|шою wблично^{ст}ю ѯмираючого. Вѣмы то ижъ^{15} по сме^{р}ти || (л. 45 б) твое' наше ца^{р}ство бѯде роспорошоно. бѣда ^{ж} на^{м} нѯжны^{м} где^{16} про$^{\overline{ч}}$| ѿ свои^{х} макидоно$^{\overline{в}}$ ѿходишъ пане нашъ милы' алеѯа^{н}дре; то' | же ча^{с} посла^{л} алеѯа^{н}деръ до афи^{н} коронѯ золотую до капища аполо|нового, и шату золотую велми коштовнѯю и столецъ золоты'. | Приказа^{л} тежъ птоломѣеви^{17} абы во алеѯа^{н}дрѣи^{18} золоты' гро$^{\overline{б}}$ | ему далъ справи^{т}, А такъ заразо^{м} пере^{д} ^{19} всѣми видѧчими | ѯме^{р}лъ. [К]оли алеѯа^{н}деръ ѯме^{р}лъ кнѧжата по^{д}несли тѣло | его и прибрали е в^{20} шаты ца^{р}скии, а взложивши^{21} коронѯ зо|лотую на головѯ его, положили его в^{22} возѣ цеса^{р}скомъ, кото|рого кнежата^{23} сами собою везли ^{24}ѿ вавилонѣи до алеѯа^{н}|дрѣи^{24}. Вси рицери алеѯа^{н}дровы идѯчи до алеѯа^{н}дрѣи^{25} ревно | плакали. Пото^{м} ѯчинили погре$^{\overline{б}}$ знамениты', а поховали | ^{26}тѣло его в гробѣ^{26} высоко^{м}, а мисте^{р}не^{27} справлено^{м} и ве^{л}ми ко|штовно^{м}. |

Былъ алеѯа^{н}де^{р} станѯ середнего, долгои шии, wчъю^{28} ѧсных^{х}, | ѧгоды wбли$^{\overline{ч}}$ѧ его кѯ ласковости мѣрно' ^{29}запалены, и и^{н}шии | чло^{н}ки его были, почестностью^{29} wкрашоны^{30}.

---

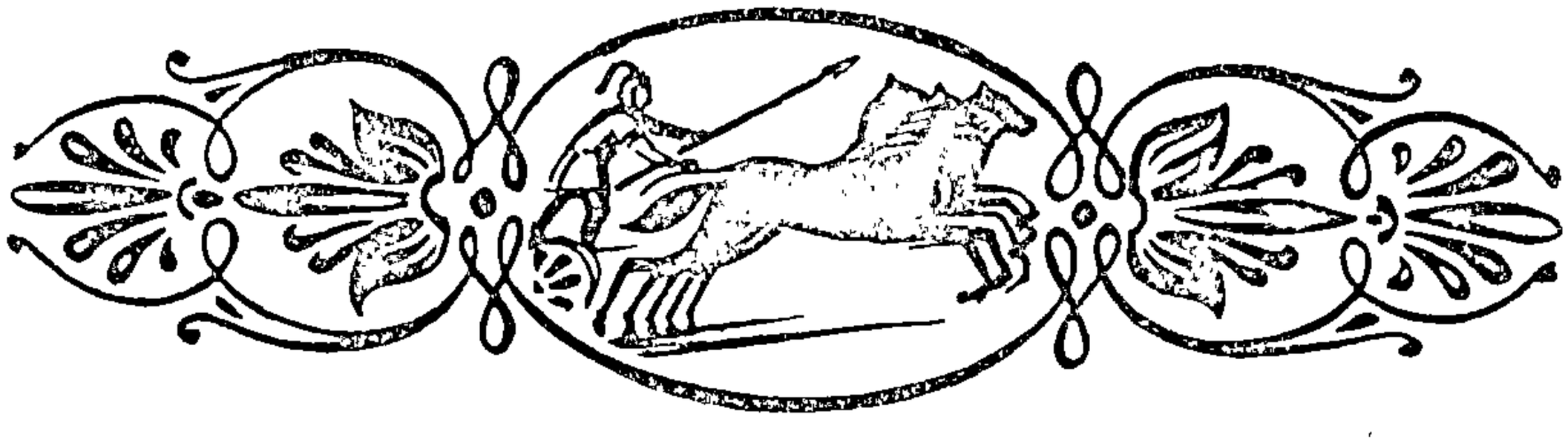
^{1} ѿворенно. ^{2} спокойнѣ. ^{3} съ. ^{4} подътвержаю. ^{5} А wни wдностайнымъ голосомъ ѿповѣдали. ^{6} предъ. ^{7} пердыкѯ. ^{8} предъ. ^{9} жонѯ. ^{10} цѣловать. ^{11} плачь. ^{12} ижь. ^{13} лѣпѣй. ^{14} предъ. ^{15} ижь. ^{16} гдѣ. ^{17} птоломеови. ^{18} алеѯандрїи. ^{19} предъ. ^{20} въ. ^{21} възложивши. ^{22} въ. ^{23} кнѧжата. ^{24}ѿ вавилонѣи ажь до алеѯандрїи. ^{25} Алеѯандрїи. ^{26} тѣло въ гробѣ. ^{27} мистернѣ. ^{28} очїю. ^{29} запалены почестностью. ^{30} оукрашоны.

бы[л] жи[в] ле̃ лѣтъ, | два[д]цати[1] лѣтъ началъ ва[л]чить, А ві̃ лѣтъ мужне воева[л]. | А по[д]бивши все пога[н]ство по[д] свое па[н]ство, мало што wпо|чин8[л]. Народи[л]се[2] м[е][с][а]ца сты[ч]на, А 8ме[р]лъ априла[3]. | Збудова[л] есть ві̃ мѣстъ в[4] котори[х 5] до ты[х] часо[в] мешкаю[т]. | пе[р]вое[6] мѣсто але҃а[н]дрꙗ[7] ипѕсвита: вторая[8] але҃а[н]дрѣꙗ[9] | на пипер҃ѣ[10]: третꙗ[11] во египтѣ: четве[р]тая[12] во w[р]пехъ: | пꙗтая[13] самая але҃а[н]дрѣꙗ[14 15]столечная: але҃а[н]дрꙗ[15] в[16] ски|тѣ[х]: але҃андрѣꙗ[17] на кр҃пидѣ рецѣ: але҃а[н]дрѣꙗ[18] на тро|дѣ: але҃а[н]дрѣꙗ[19] в[20] вавилонѣ на тигре[21] рецѣ: але҃а[н]дрѣꙗ[22] | на масагитѣ: але҃а[н]дрѣꙗ[23] на голова[х] ко[н]ски[х]: але҃а[н]дрѣꙗ[24] | где[25] забито пора. авторъ тоеи[26] повѣсти але҃а[н]дровы | имене[м] ариа[н], 8ченикъ бы[л] епиктита философа за ча[с]о[в] не|рона цесарꙗ ри[м]ского[27] [28]котори[и] подобно тако[ж 28] переклада[л] [29]з по|вѣсте[й] зъ и[н]шихъ[29] абовѣмъ 8же было по лѣта[х] многихъ. ‖

Конецъ але҃а[н]дрѣи[30].

---

[1] к̃. [2] Народилсѧ. [3] апрѣлѧ. [4] въ. [5] которыхъ. [6] а̃. е. [7] але҃андрїѧ. [8] в̃. ѧ. [9] але҃андрїѧ. [10] пипере. [11] г̃. ѧ. [12] д̃. ѧ. [13] е̃. ѧ. [14] але҃андрїѧ. [15] столечнаѧ самаѧ але҃андрїѧ. [16] въ. [17] але҃андрїѧ. [18] але҃андрїѧ. [19] але҃андрїѧ. [20] въ. [21] тигрѣ. [22] але҃андрїѧ. [23] але҃андрїѧ. [24] але҃андрїѧ. [25] гдѣ. [26] той. [27] римска[г]. [28] которы[и] тако[ж]. [29] зъ повѣстей иншихъ. [30] але҃андрїи.



СКАРОЧАНЫ ЛЕНІНГРАДСКІ СПІС «АЛЕКСАНДРЫІ»

(л. рѯфб.) Лѣта ѿ створе^{н}а свѣта, | чотыри тисечи ѡме̃ а ѿ заложе^{н}а римѹ тчи часѹ а^{р}таѯеркса, | кроля пе^{р}ско^{г}, ѹроди^{л}ся Алекса^{н}де^{р} велики^{і}, ты^{м} ѡбычае^{м} яко | нѣкоторые пишѹ^{т}, нектона^{в} кро^{л} египе^{т}ски^{і} которы^{і} те^{ж} ме|жи мѹдеци^{1} ѡдны^{м} поличо^{н}. Кгды^{ж} наслѣдова^{л} ѹчена велико^{г} звла|ща ѡколо зве^{р}зда^{р}ски^{х} ^{2} наѹкъ, а^{л}бо че^{р}нокни^{ж}ства. А кгды | бы^{л} выгна^{н} $з^{ѕ}$ египтѹ ѿ а^{р}таѯе^{р}кса, до ефиѡпии пошол^{а}, а кгды | за ни^{м} погона была, затвори^{л}ся в потае^{м}ны^{м} мѣсцѹ, покѹша^{л} | чаро^{в} пѹсти^{л} воскъ на теплѹю водѹ, на мѣдницѹ, ѹчини^{л} ѡкрѹ|ты и люди з воскѹ, маючи розкѹ в рѹка^{х}, дерева гебены, коли | кину^{л} ро^{з}кѹ, рѹшилися ѡкрѹты восковые з лю^{д}ми, взываючи | свои^{х} б[о]го^{в} на помо^{ч} ве^{р}хни^{х} и нижни^{х}. А кгды се ѡные ѡкрѹты | восковые переве^{р}нѹли з лю^{д}ми, на мѣдницы розѹмѣ^{л} свои непри|ятели потонѹ^{т} на морѹ если его которые преслѣдовали. | вшакже кгды се собрали и^{н}дове гравове, па^{р}ты и иншые по|розѹмѣ^{л} з свои^{х} наѹкъ, и^{ж} если не ѹтече бѹде по'ма^{н} ѿ неприя^{т}е^{л}, | для то^{г} ѡголивши бородѹ, головѹ, побравши з собою што | на'доро^{з}шие речи пѹсти^{л}ся до македонии, а та^{м} се за доктора | носи^{л} в школѣ в наѹка^{х} звѣзда^{р}ски^{х}, а^{ж} се за знамените^{г} астроно|ма бы^{т} ѡслави^{л}, довѣдалася ѡ не^{м} ѡли^{м}пиада, кро-

---

[1] мѹдреци. [2] звездарскихъ.

[a] *На полі:* шолъ.

лева҃ фили|пова жона а филипъ на то҆ ча҆с на ва҆лка҆х бы҆л, послала по не҆г҃, пыта|ла его абы е҆҆ што повѣда҆л, ѡ фортꙋне свое҆, ѡ҆н҃ пи҆лно на ню патри҆л | та҆к҃ до҆лго а҆ж се емꙋ вкрала в се҆рце. А кгды его спытала чомꙋ на ме|не та҆к҃ пи҆лно патришъ. повѣди҆л е҆҆ ро҆змышле҃ме҆се если маю свое | мисте҆рство каза҆т, которое есми ѿ бого҆в҃ взя҃л в҆ѕ египте ꙋказа҆л | е҆҆ теды таблицꙋ плане҆т золотꙋю в҆ѕ слоново҆ кости, пересажаны, | на ѡдно҆ бы҆л ꙋпите҆р на каменю, иаки҆н҃фꙋ, на дрꙋго҆ слонце на | крышталь, м[еся҃]цъ на диа҃ме҆н҃тѣ, ма҆рсъ на аматы҆це, ме҆ркꙋри|ꙋшъ на шмарагдѣ, венꙋ҆с на шафѣре, сатꙋ҆рнꙋ҆с на ѡфницѣ, кро|лева҃ при҆м҃кнꙋ҆ласе ближе҆ дивꙋючисе ѡны҆м҃ ре-ча҆м҃ никгды не выдолы҆м҃ | пытала его если кро҆л филипъ не мае҆т дрꙋгои жоны албо не по҆ме ли | на҆д неи дрꙋгои; повѣ-ди҆л е҆҆ не бо҆҆ся҃ ро҆ѕлꙋче҆н҃я҃ ѿ не҆г҃, бо та҆к҃ есми выразꙋмѣ҆л ‖ (л. ро҃) и҆ж маешъ поча҆т з бога, котори҆҆ ся҃ твое҆҆ кри҆҃ѣды бꙋде мсти҆л | на҆д кажды҆м҃ еслибы хто што на҆д волю твою ꙋчини҆л, Рекла с кото|ро҆г҃ б[о]га почнꙋ; реклъ ѕ҆ѕ амона ли бы҆т с ко҆г҃, прето готу҆҆ся҃ а҃ко кролева:| ѡбачи҆ш҃ во снѣ з бого҆м҃ ве-село, в постави смоково҆; кгды заснꙋла ꙋчини҆л | то своею наꙋкою, и҆ж се смоко҆м ꙋчыни҆л. А пришо҆л до неи во снѣ, | и взя҃л з нею злꙋче҆н҃е, ѕ҆ѕ чого҆ ся҃ алекса҆н҃де҆р поча҆л, ꙋчини҆л те҆ж и҆ж тоеи҆ж | ночи филипови здало емꙋ҆ се во снѣ и҆ж его жона з бого҆м҃ амоно҆м҃ мѣ|ла злꙋче҆н҃е. фили҆п҃ кро҆л кгды се ве҆рну҆л заста҆л жонꙋ҆ бременнꙋ ꙋвѣри҆л | своемꙋ видѣ҆н҃ю. Але пото҆м҃ з гнѣво҆м҃ се на ню побꙋжа҆л вонтъпа҃чи, | Бачачи то некто-на҆в҃ кгды было на҆҆болше҆҆ госте҆҆, ꙋчини҆лся҃ смоко҆м | пришо҆л где вси седѣли, а кгды се всѣ полекли кролева (а҃ко была | наꙋчона) ста҆г҃нꙋла до него рꙋкꙋ которы҆҆ пово҆лны҆҆ бꙋдꙋчы, по|ложи҆л, на еи лонѣ головꙋ и поцалова҆л; пото҆м҃ се в҆ѕ ѡ҆р҃ла премени҆л, | и вылетѣ҆л, ѿ ни҆х; дла҃ чого филипъ ꙋвѣри҆л и҆ж з бога почала. А | кгды се ꙋроди҆л алекса҆н҃де҆р нектона҆в҃ патри҆л, на ѕ҆ѵѣзды. было тра҃|се҆н҃е земли, гриме҆н҃е блиска҆н҃е и иныи страхи. | їꙋстинꙋ҆с пише | и҆ж то҆г҃ дна҃ седѣли два ѡ҆р҃лы на ве҆рхꙋ домꙋ ꙋ знаменꙋючи азию | и европꙋ емꙋ посѣсти да҆л теды има҃ филипъ емꙋ Алекса҆н҃де҆р. | А кгды емꙋ было лѣ҆т ві҆: бы҆л товарышо҆м филипови всюды на вал|ка҆х бо зброи пра-гну҆л и лю҆д видѣ҆т вое҆н҃ны҆҆, и чини҆л а҃ко на рицера вели|кого залежало. Того часꙋ филипъ посла҆л до де҆лфꙋ, пыта҆т ѡ по-то҆м҃|ствѣ свое҆м҃, взя҃л ѿ аполина ѿпове҆д҃ и҆ж то҆҆ в҆ѕве҆с свѣтъ ѡде҆ржи҆т, кото|ры҆҆ вса҃де на бꙋцефала бе҆ѕ шкоды бы҆л то҆҆ бꙋ-

цефа^{л} приведе^{н} з^{s} и^{н}дѣи | звѣрꙗ моцное ѡкрꙋтное а страшливое накшта^{л}тъ конꙗ, | та^{к} емꙋ было море^{м} плынꙋ^{т} ꙗко по земли ити, а люди е^{л} ꙗко | смокъ, жадномꙋ неꙋкрочоны', длꙗ чого хотѣ^{л} его фили^{п}, выпꙋ|сти^{т} пре^{ч} албо заби^{т}. Алекса^{н}де^{р} громи^{л} ты^{х} которые его не | ꙋмѣли ꙋкроти^{т}, ѡте^{ц} его фили^{п} сфꙋка^{л}, и^{ж} ѡ^{н} хоче бы^{т} мꙋдрѣ'ши' в молоды^{х} лѣте^{х} ни^{ж} тыи которие маю^{т}, над ни^{м} доброе дасвѣ^{д}|че^{н}е. прето реклъ алекса^{н}дрови. если то^{г} не доведе^{ш} абы^{с} его ꙋкро|ти^{л} в^{s} винꙋ попадешъ. Алеꙁа^{н}де^{р} шо^{л} до него ꙋздꙋ взложи^{л}, | ѡбе^{р}|ну^{л} его кꙋ сло^{н}цꙋ головою, розꙋмѣючи то до не^{г} и^{ж} кгды тѣ^{н} | видѣ^{л} теды ра^{д} завихри^{л}. прето его лагодне кгласка^{л}[1], гривꙋ | чеса^{л} а^{ж} на не^{г} всѣ^{л}, и роспꙋсти^{л}, и ѡстрогами би^{л}. Вси кричали || (л. роб.) дивꙋючисе. ѡте^{ц} филипъ ѡ радо^{с}ти плака^{л}, та^{к} и^{ж} кгды зсѣ^{л} го|ловꙋ его цѣлова^{л}, и реклъ. ꙋже сынꙋ Алеꙁа^{н}де^{р} и^{н}шого собѣ кро|ле^{в}ства набыва', бо тебе македониꙗ не зноси^{т}. Пото^{м} фили^{п} | не та^{к} кролевꙋю ѡли^{м}пиадꙋ милова^{л} ꙗко пе^{р}ве', а в то^{м} ѡеха^{л} на| во'нꙋ кролеваꙗ послала по нектонава, пытаючи его, што | мае чини^{т}, нектона^{в} смотрѣ^{л} на всю сперꙋ, Алеꙁа^{н}де^{р} седꙗчи | по^{д}ле матки проси^{л} его, абы его бѣго^{м} небесны^{м} наꙋчи^{л}, ꙗко са^{м} | вмѣ^{л}, и ꙋчини^{л} то нектона^{в}. А кгды навыклъ нѣшто алеꙁанде^{р} ѡ | него хотꙗчи досвѣтчи^{т}, если трафи^{т} ѡ собѣ чого дрꙋги^{х} ꙋчит, што | се емꙋ прида^{т} мае^{т}, повраби^{л} его вночи на ѡди^{н} переко^{п} абы звѣзды | росповѣда^{л}, смотрꙗчи теды нектона^{в} вгорꙋ на звѣꙁды роспо|вѣда^{л} емꙋ, Алеꙁа^{н}де^{р} зопхну^{л} его на до^{л} злама^{л} ка^{р}къ спа^{д}ши на до^{л}, | пыта^{л} пото^{м} нектона^{в} з долꙋ алеꙁа^{н}дра, чомꙋ на^{д} ни^{м} ꙋчини^{л}. Реклъ | Алекса^{н}де^{р} хотѣло^{м} досвѣтчи^{т} если то са^{м} вѣдае^{ш}, што дрꙋгомꙋ по|вѣдаешъ, а ты не вѣдаешъ, што сꙗ с тобою самы^{м} мае ста^{т} | на зе^{м}ли пере^{д} ѡчима бли^{з}ко, а што е^{с} на небѣ маешъ вѣда^{т} | далеко, Реклъ нектона^{в}, трꙋдно люде^{м} ꙋхорони^{т}сꙗ бо^{з}скои ѡ|бѣтницы. Вша^{к} есми давно повѣда^{л} и^{ж} ѡ сына рꙋкъ маю зги|нꙋ^{т}. Реклъ Алеꙁа^{н}де^{р} изаже^{м} ꙗ тво' сы^{н}, Вызна^{л}се нектона^{в} и повѣ|да^{л} емꙋ свою пригодꙋ; ꙗко з^{s} египтꙋ вышо^{л}, и ꙗко пришо^{л} кꙋ кро|лево', длꙗ чого алекса^{н}де^{р} вынеслъ его на рамена^{х} с перекопꙋ ꙋже | ꙋме^{р}лого, и по^{ч}тиве каза^{л} похова^{т} ꙗко на кролꙗ залежало, Ма^{т}це | все повѣда^{л} што ѡ не^{г} слыша^{л}, котораꙗ се ба^{р}зо дивο-

[1] ласкалъ.

вала за|мыcлившиcѧ иж так през долгиı чаc была ѡшꙋканa ѿ гостѧ. Потом | метоı на мѣсто ѿстꙋпило, ѿ филипа, противъ которымъ послалъ филипъ алеѯандра скротилъ ихъ и мѣсто взялъ, ѡтцꙋ звитѧзство | принеслъ. Потомъ ѡбачилъ послы перские, бородатые, спыталъ | хто то ест; повѣдано емꙋ, иж з персѣи приехали выбират поборꙋ | ѿ земли и ѿ воды дивовалъсе томꙋ Александеръ, реклъ ѡдномꙋ з нихъ, тые ли то живелы продаютъ персове, которие б[о]гъ всѣмъ. людемъ | на свѣте волно даромъ ꙋставилъ, прето послом росказалъ абы шли | додомꙋ, а тог шаленства перестали, бозкихъ даровъ не продавали, | которыхъ волно вѣсе свѣтъ ꙋживаетъ, если иначеı ꙗчинитъ, помститъ | емꙋ б[о]гъ кривды своеи, през мене, Кролъ филипъ былъ алеѯандрови || (л. роа) барзо прихилъныı, вшакже сѧ погнѣвали, през причинꙋ атталю|са, которыı ѧвне на веселю до всѣхъ речꙋ ꙗчинилъ, абы просили б[о]гов | штобы дали филипови власноѓ дѣдича с клеопатри (бо былъ иншꙋю | женꙋ понялъ филипъ клеопатрꙋ сестрениꙋ аталюсовꙋ) Прето | Алеѯандеръ ѡбꙋрилъсѧ на атолюса мовечи; ѡ злыı ч[о]л[о]в[ѣ]че ꙋже нас | бенкартомъ чинишъ, потомъ емꙋ залилъ ѡчи. Кролъ филипъ порвалъсѧ | з мечем, але емꙋ се ꙋмкнулъ. Александеръ вышолъ с покоем взѧвши матꙋ | кꙋ з собою ѡлимпиадꙋ, ехалъ до кгрецыи, епирꙋ. Вшакже по|томъ на прозбꙋ ꙗставичнꙋю ехалъ до македонии. Потомъ рихло филипъ ꙗчинилъ, великое а знаменитое веселие, кгды выдалъ | дочкꙋ клеѡпатрꙋ за алексанъдра, которогѣ былъ ꙗчинилъ княжа|тем кгрецкимъ, на которомъ розмаитые игри были. Тамъ филипъ идꙋчи | межи двома Алеѯандрома, тоест сыномъ и зѧтем, забитъ ѿ паꙋз|аноѓ ѡто иж емꙋ не хотѣлъ справедливости ꙗчинитъ зꙋ аталюса, ко|торыı его приправилъ еще хлопцем ѡ соромотꙋ, тоест бридливыı | ꙗчиноѓ, противъ прирожеѥю ѡ которыı кгды скаржилъ, еще сѧ фи|липъ посмѣвалъ, для чого алеѯандеръ не толко матки але и того | паꙋзаного жалꙋючи зычилъ тогѣ филипови, дрꙋгие пишутъ, иж паꙋза|нѧс забилъ филипа на змове зꙋ алимпиадою абы ю понялъ, ѡ чомъ | Алеѯандеръ не вѣдалъ. Прето кгды зꙋ арменскои земли приехалъ, хо|тѣлъ забитъ паꙋзана, але его матка застꙋпила. Алеѯандеръ по'ма|ши его живо ѿцꙋ еще живомꙋ послалъ, давши емꙋ в рꙋкꙋ правꙋю | меч, абы се помстилъ надъ свои непрѧтелем для чого реклъ, ꙋже | не дбам

---

[1] место.

кгды^{м} се по^{м}сти^{л} на^{д} непрїателе^{м} веселы' ѳмираю. Придало^{л}се | то, памета' Алеѯа^{н}дре што бо^{г} тво' wте^{ц} повѣди^{л}, иж мѣла ѳро|ди^{т} надо мною по^{м}стителя если жонѳ инѳю по'мѳ. А в то^{м} згожае^{т} | плюта^{р}хъ и иѳстину^{с}. А та^{к} филипъ ѳме^{р}лъ, часѳ а^{р}сеса кроля пе^{р}ско^{г} | трете^{г} рокѳ панова^{п}ла его: ~ Мѣ^{л} филипъ бо^{л}ше' сыно^{в} на^{д} алекса^{н}|дра, тое^{ст} аридеѳса, которо^{г} емѳ ѳродила лїариса А то' по але|кса^{н}дре кролева^{л}, и ины^{х} мно^{г} которые w̃ меча, дрѳгие доброво^{л}не | поме^{р}ли. Пише те^{ж} валериѳ^{с}: и^{ж} богове проповѣдали сме^{р}ть | филипови w̃ воза, для чого возо^{в} се стереглъ. Вшакже ѳ паза|но^{г} бы^{л} ве^{с} на мечѳ риты' албо на по^{х}вѣ. По сме^{р}ти филипово' || (л. роаб.) были великие замѣша^{н}ла звлаща в^{ѕ} во'скѳ где ро^{з}маиты' наро^{д} | бы^{л} вшакже вси были потѣшени кгды алеѯа^{н}дра ѳслышали w̃|цовское мѣстце прина^{т}, та^{к} и^{ж} w̃ всѣ^{х} вда^{ч}не бы^{л} прина^{т}, напе^{р}|ве' w̃цѳ погребъ ѳчыни^{л}, знамениты'. Пото^{м} на его погребѣ | каза^{л} постина^{т} вси. Которые были причиною его сме^{р}ти, те^{ж} | и брата з мачохи, карана да^{л} стати, и^{ж} се кроле^{м} бы^{т} напера^{л}, | и мно^{г} ины^{х} ѳкротил росты^{р}ко^{в}. Пото^{м} се собра^{л} алекса^{н}де^{р} про|ти^{в} пе^{р}со^{в}, а тѳю во'нѳ еще бы^{л} зача^{л} w[те]цъ филипъ, а в то^{м} пришла | новина, и^{ж} мѣста г'рецкие пристали до пе^{р}со^{в}. Тое^{ст} теби, ате|ны, лацедемо^{н}, проти^{в} которы^{м} выправи^{л}ся Алекса^{н}де^{р}, ате|няне яко пе^{р}ве' зга^{р}дѣли его молодо^{ст}ю, та^{к} ю пото^{м} выхвала^{л}, | жалѳючи то^{г} и^{ж} его коли на себе побѳдили, перепросили его, | препѳсти^{л} и^{м} Алекса^{н}де^{р}. Але теби мо^{ц}ю се хотячи w̃пира^{т} ѳпа^{ли} | до кгрѳнтѳ скажени, вшакже много и^{х} ѳтекло до а^{н}ти^{н} на^{д} запо|вѣ^{д} алеѯа^{н}дровѳ. Для чо^{г} ро^{з}гнѣва^{л}се Алекса^{н}де^{р} хотѣ^{л} и^{х} збѳри^{т} але | wни про^{з}бами ѳходили его, а збѣги з мѣста выгна^{л} которые шли | до персии.

W диwгенѣ философеи

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} готови^{л}ся | проти^{в} пе^{р}со^{м}, бѳдѳчи в кори^{н}тѣ где бы^{л} диwгене^{с} мѳдре^{ц}, стѳпи^{л} | до не^{г} хотѣ^{л} слыша^{т} его розѳ^{м}, заста^{л} его а w^{н} в кади мешка^{л}, wбе^{р}та|ючися с ка^{д}ю кѳ слонцѳ, Алекса^{н}дра собѣ мало важи^{л}, поздорови^{л} | его Алекса^{н}де^{р}, а спыта^{л} если емѳ чого треба: Реклъ емѳ диwге|не^{с}, не да' ми ничо^{г} свое^{г}, а не бере ми мое^{г}, чого ми да^{т} не можешъ. | wбачи^{л}се Алеѯа^{н}де^{р}, и^{ж} его w̃

слонца застꙋпилъ. А кгды се вси смѣꙗли, почалꙑ мовитꙋ, иж то блазе҃н трафны'. Реклъ Алекса҃нде҃р, бꙑх не былъ але|кса҃нде҃р радъ бꙑх былъ дивгено҃м, таки҃м мꙋже҃м богаты҃м, которомꙋ | датꙋ не могꙋ ѡдно взꙗтꙋ. Зготовавши Алекса҃нде҃р ѡкрꙋты, з г'ре|цѣи, притꙗгнулъ до азии та҃м вї ѡ҃лтаро҃в бого҃м звитꙗжства за-ло|жилъ, македонию, и иные кроле҃вства вꙁ европѣ ро҃ꙁдѣлилъ: ѡсѣ|вши малꙋю Азию, не далъ жа҃дномꙋ шко҃д чинитꙋ. Пише истинус | иж мѣлъ в во'скꙋ люди' макидоно҃в ꙋї тиса҃ч пѣшихъ, е҃ꙁдныхъ ѝ тиса҃ч | траco҃в ꙁ҃ тиса҃ч легкихъ лю҃де' ї҃ тиса҃ч всѣхъ пишутъ быти. | мꙋжо҃в досвѣдчоныхъ где жа҃дно҃г молодшо҃г не было | на҃д м҃ лѣтъ, которые еще вꙁ его ѡ҃ца в потребахъ бывали та҃к | иждбы их хто видѣлъ, реклъ бы не рицери але вожове рицерскихъ || (л. ро҃в) спра҃в все. кгдыж вꙁве҃с способ во'ны вси ꙋмѣли, ꙁ досвꙗ҃дчене҃м, | не шыкова҃лъ жаде҃н во'ска молодꙑ', то҃лко комꙋ ше҃стдеса҃тъ лѣтъ | было, если по҃днимати справа была, мнима҃лъ бꙑтъ бꙑ[1] сена҃тъ | ѡды҃н[2] речи посполитои, прето жадны' ѡ҃ꙋтека҃ню не мысли҃лъ | ѡдно албо зоста҃тъ, албо вы'гра҃тъ, с тои причины ѡ вꙁве҃с свѣ҃тъ се | покꙋси҃лъ и снадне҃ бы былъ то҃г доказалъ, бы его пере҃д часо҃м сме҃рть. | з свѣто҃м не ро҃ꙁлꙋчила; А кгды згромадил вꙁве҃с лю҃д сво' алекса҃нде҃р | а мѣлъ с ни҃м тꙗгнутъ до египтꙋ, В то' часс дари' кролъ пе҃рски' при|слалъ до него листъ в тые слова: Дари' кролъ надъ кролъми при|ꙗтелъ кревны' бого҃м, тобѣ алекса҃ндрови слꙋзе нашомꙋ приказꙋ|емы, и повѣдамы, абыс се вернꙋлъ додомꙋ до пе҃рси' матери҃н|ских, абы сꙗ еще ꙋчилъ мꙋ҃ꙁствꙋ для҃ чого тобѣ посылаю ме|тлꙋ пилꙋ[a], и золоты' вачо҃к, метлꙋ абыс се ꙋчилъ а далъ бити, | посыла҃м ти те҃ж пилꙋ, абыс игралъ раднѣ', ниж воевалъ, вачокъ | золоты' абыс мꙋлъ на стронꙋ додомꙋ, абы те҃ж вѣдалъ ижъ | кгдыбыс | собралъ вꙁве҃с лю҃д сво' и ꙁ чꙋжими помочами пе҃рсо҃в ты | не звоюе҃ш, ꙗкос замыслилъ, если иначе' ꙋчинишъ вѣда' певне иж по|шлю по тебе такие которие тебе свꙗ҃жꙋт а бичми ꙋсекꙋт и пе|ре҃д маестатъ нашъ приведꙋт. И были дрꙋгие с то҃г листꙋ засмꙋ|чены и застрашены, которы҃м алекса҃нде҃р реклъ: чомꙋ есте се҃рца стра|шливого, иза҃ж ꙁ листꙋ не розꙋмѣете, иж тыи ва҃рворы страшатъ | даючи ско҃т на себе великою пыхою, которои богове нико҃мꙋ | не терпꙗтъ, а не даютъ досвꙗ҃дче҃нꙗ, Ани доводꙋ, правдиво҃г слова҃м, Пото҃м посло҃м пе҃рски҃м далъ листы написавши в тые

[1] *Упісана лішняе слова* бꙑт. [2] ѡдинъ.
[a] *На полі:* мꙗчикъ.

слова. Алекса^{н}|де^{р} кро^{л} на^{д} кро^{л}ми, кревны^{і} бого^{м}, дарию поздорове^{н}е, дивѹюсе | твое^{і} писѣ бе^{з} мѣри которои и сами богове не люба^{т}, wба^{ч}са | иж люде^{і} понижаешъ. А себе по^{д}вышшае^{ш}, кгды^{ж} ща^{ст}е не на wдно^{м}| мѣстцѹ стои^{т}, всказале^{с} кѹ мнѣ, и w^{з}на^{і}миле^{с} даючи зна^{т} ѹ себе | велико^{ст} злота, ты^{м} маю бо^{л}шѹю хѹ^{т}, придаючи абысмо та^{м} дла | его ехали, послале^{с} те^{ж} метлѹ, абы^{х} тебе нею скара^{л}, и по^{д}даные | твои, послале^{с} мача^{к} даючи в рѹки мое в^{s}ве^{с} wкру^{г} свѣта, | вызнаваю то w тебе прина^{т} завдачне, кгды^{ж} мене са^{м} тыми | дари дарѹешъ. Прочитавши то дари^{і} писа^{л} до свои^{х} по^{д}даны^{х} | за горѹ которѹю зову^{т} тавру^{с} в тые слова довѣдалисмися || (л. ровб.) и^{ж} е^{ст} wди^{н} лотри^{к} Алекса^{н}де^{р}, имене^{м} сы^{н} филипа македо^{н}ско^{г}, почини^{л} ва^{м} шкодѹ, та^{к} в люде^{х} на^{к} в мѣста^{х} в^{s} азии и побра^{л} мно^{г} не маючы | лѣтъ ни го^{д}ности в собѣ жа^{д}нои. А та^{к} по^{і}мавши его ѹсечите ро^{з}|ками а до на^{с} посла^{т} не wмешка^{і}те, а его товариши потопите | в мори чи^{р}воно^{м}, собравшися Алеѯа^{н}де^{р} проти^{в} емѹ, А дари^{і} та^{к}|же на поли^{х} заста^{в} персо^{в} мена^{т} быти ше^{ст}сотъ тиса^{ч}е^{і}, ко|торое Алекса^{н}де^{р} не та^{к} мо^{ц}ю, яко справою македоно^{в} порази^{л}, | А та^{м} Алекса^{н}де^{р} великѹю славѹ wде^{р}жа^{л} и мо^{ц} и^{ж} се емѹ жа^{д}ныи | ани за^{м}ки не пе^{р}ли. wдно доброво^{л}не по^{д}давали, wдно wкро^{м} га|лике^{р}нѹса, и милерѹ, которые мо^{ц}ю взя^{л}. Пото^{м} ско^{р}ди^{ч} взя^{л}, | которы^{і} лежи^{т} межи дригиею малою и великою, не та^{к} дла | ска^{р}бо^{в} а^{л}бо ха^{к}докгости мѣста, але и^{ж} та^{м} слыша^{л} в божницы | иwвышово^{і} бы^{т} возъ, которо^{г} хто на^{р}мо ро^{з}вяже мѣ^{л} посѣсти всю | азию. А кгды се то^{г} воза допыта^{л} посѣклъ всѣ ѹзды а^{л}бо поласы | до не^{г}. Пото^{м} пришла до него новина и^{ж} се дары^{і} повторе збира^{л} | проти^{в} емѹ, для чого поспѣши^{л}ся на горѹ таѹрѹ^{м}, пре^{з} рекѹ. | ки^{д}мѹ переправи^{в}шисе ѹмочи^{л}ся а w то^{г} попала его фебра, | маючи лѣкара филипа да^{л} емѹ здоро^{в}е свое wпатри^{т}, где емѹ | то^{г} боронено, менячи и^{ж} кро^{л} пе^{р}ски^{і} то^{г} лѣкара направи^{л} абы | тобѣ трѹти^{з}нѹ зада^{л}, Алекса^{н}де^{р} волѣ^{л} ся во^{нт}пливо^{і} вѣре лѣка|рово^{і} полеци^{т} ни^{ж} нево^{нт}пливою сме^{р}тью ѹмере^{т}, Взявши те|ды лѣка^{р}ство да^{л} ли^{ст} лѣкарови абы прочита^{л}, што емѹ w его | зрадѣ писано, а кгды чита^{л} ли^{ст} лѣка^{р} смотри^{л} емѹ Алекса^{н}де^{р} | пи^{л}но в^{s} wчи. А кгды видѣ^{л} безпечно^{г} а весолои[1] твари лѣкара, | бы^{л} с то^{г} потѣшо^{н}

[1] веселои.

да^{л} мѣстце лѣкарови и бы^{л} здоро^{в}, Дари^{ꙗ} | теды повторе маючи люд^{ѳ} т̃ тисꙗ^{ч} пѣши^{х}; ездны^{х}, сто ти|сꙗ^{ч} зве^{л} битв^{ѳ} зъ алекса^{н}дро^{м}, а^{ч}колвекъ то р^{ѳ}шило Алекса^{н}дра, | кгды^{ж} неровны^{ꙗ} поче^{т} мѣ^{л} люд^{ѳ} проти^{в} великости, вшакже в ста|лости свое^{ꙗ} напомина^{л} траки, македонꙗны, г′реки, и и^{л}лири|ки абы своеи славы, еще ты^{м} набо^{л}ше^{ꙗ} поправили, повѣдаючи | и^{м} коне^{ц} рыхлы^{ꙗ} ты^{м} праца^{м} которые все с х^{ѳ}т̃ю чинили на | по^{т}ка^{н}ю wба кролове ра^{н}ни были, трвала би^{т}ва, з^{s} wб^{ѳ} сторо^{н} | до^{л}го подаваючи ща^{ст}ꙗ, и то^{ꙗ} и wво^{ꙗ} сторонѣ, на wстато^{к} пере|можени пе^{р}сове, полегло и^{х} на плꙗц^{ѳ} ше^{ст}деса^{т} тисꙗче^{ꙗ} по^{ꙗ}маны^{х} || (л. рог) деса^{т} тисꙗче^{ꙗ}, з македоно^{в} было забиты^{х} ра̃ пѣши^{х}, по^{л}тора|ста ездны^{х}, побрали досы^{т} золота, и ины^{х} ска^{р}бо^{в}, з велики^{м} подивене^{м}. Алекса^{н}дровы по^{д} наметы пе^{р}скими. Взꙗли те^{ж} | та^{и} и кролев^{ѳ}ю пе^{р}ск^{ѳ}ю и сестр^{ѳ} и двѣ до^{ч}цѣ, дариеви, до ко|торы^{х} кгды пришо^{л} Алекса^{н}де^{р}, абы и^{х} видѣ^{л}, злꙗклисꙗ. | А wблапили споле^{ч}не мнимаючи абы ѳже зара^{з} мѣли згину^{т}. | Поча^{л} к^{ѳ} ни^{м} Алекса^{н}де^{р} ласкаве мови^{т}, не ꙗко до вꙗ^{з}не^{в}, але ꙗко | до прия-те^{л}, пали пото^{м} до но^{г} его просꙗчи, абы дари^{ꙗ} по^{ч}ти|ве бы^{л} похова^{н} ꙗко на кролю залежи^{т}, мнимаючи абы заби^{т} | бы^{л}, повѣда^{л} и^{м} алекса^{н}де^{р} ижъ е^{ст} жи^{в} абы се не см^{ѳ}тили. Вид|ꙗчи Алекса^{н}де^{р} ѳрод^{ѳ} и wбича^{ꙗ} [1] и^{х} мѣ^{л} и^{х} в^{s} велико^{ꙗ} почти|вости та^{к} и^{ж} и^{м} ничого не w̃мени^{л}, пе^{р}вои чти и важно-с^{т}и. | Пиш^{ѳ}^{т} и^{ж} кгды видѣ^{л} кролев^{ѳ}ю ины^{х} пе^{н}кно^{сі}ю фо^{р}мы и ѳ|родою, переходꙗчи реклъ, жоны пе^{р}ские су^{т} роско^{ш} w чо^{м} | боле^{ст} се^{р}ц^{ѳ}, побравши Алекса^{н}де^{р} великие ска^{р}бы и бога^{т}ства | по пора^{ж}цѣ пе^{р}ско^{ꙗ} тꙗгну^{л} до сирѣи, до которо^{г} та^{м} мно^{г} кро|ле^{в} приехало подаючи ем^{ѳ} в мо^{ц} кроле^{в}ства с коронами, | w^{н} за^{с} з нѣкоторыми прия-те^{л}ство взꙗ^{л}, нѣкоторие w̃мени^{л}, | А свои^{м} дава^{л}, мѣсто ти^{р}ское ем^{ѳ} те^{ж} корон^{ѳ} своего | кроле^{в}ства, ба^{р}зо коштовн^{ѳ}ю котор^{ѳ}ю а^{н} [2] взꙗ^{л}, але да^{л} зна^{т} | пре^{з} послы и^{х} и^{ж} та^{м} са^{м} хоче наведи^{т}, не подобалосе то посло^{м}, | прето wбъꙗвили, тирꙗно^{м}, проти^{в} собѣ неласкаво^{м} Але|кса^{н}дра, с тои причины ѳдалисꙗ на то абы се могли ем^{ѳ} бо|ронити, але даремны^{ꙗ} и^{х} ѳмыслъ бы^{л}, бо и^{х} добы^{л} алекса^{н}де^{р}, | и выгладии^{л} вси, которые были причиною, побиꙗ^{т} свои^{х} | пано^{в} абовѣ^{м} довѣда^{л}сꙗ того алекса^{н}де^{р}, и^{ж} пере^{д} ты^{м} мещане а^{л}бо | панове тир^{ѳ} ва^{л}чачи с пе^{р}сы, вы|-

[1] wбычай. [2] онъ.

тѧгнꙋлисе таᵏ в моцы ѧко | вˢ скаᵖбы, слꙋги иˣ невоˡный змовивᵛшисе побили паноᵛ своиˣ иᶻ | дѣтми иˣ побрали иˣ добра, замки, домы вси маетности, | жоны иˣ побравши починилисе панами. А ѧко пише иꙋстанꙋᶜ кгды стаᵖршоᵍ надˡ собою выбирали, абы долгие намовы | албо роᶻницы не были, межи ними, ꙋставили. Иᶰᵏ которы' | перве' з ниˣ ѡбачиᵀ слоᴴце где бꙋде сходитиᵃ, то' бꙋде кн[ѧ]жатеᴹ ‖ (л. рогб.) быˡ теᶰᵏ межи ними ѡдиᴴ цнотливы' слꙋга, пана своеᵍ заташˡ | иᶻ сыноᴹ его а заховаˡ его ѿ смеᵖти, котороᵍ звано стратоᴴ. Повѣдаˡ | емꙋ таемне слꙋга посполитꙋю ꙋхвалꙋ слуᵍ на выбраᴴе кн[ѧ]жаᵀ | хто пеᵖве' ѡбачиᵀ всходˡ слонца, ѡны' стратоᴴ наꙋчиˡ его та|емне, абы на заходˡ слоᴴца се ѡбеᵖнꙋˡ а гледѣˡ на веᵖхꙋ домоᵛ, аˡбо | гоᵖ хоче ли пеᵖве' ѡбачиᵀ всходˡ слонца. Кгды чаᶜ пришоˡ, вси сѧ | ѡбеᵖнꙋлли на всходˡ слонца гледиᵀ ѡчима ѡᵈно ѡᴴ саᴹ ѡбеᵖнꙋˡсе | на заходˡ, и ѡбачиˡ напеᵖве' высокоᵍ домꙋ на веᵖхꙋ с[о]лнце, кгды | мѣло всходиᵀ, быˡ питаᴴ¹ ѿ всѣˣ хто его томꙋ наꙋчиˡ, кгдыᵏ | слꙋги простые сиᵀ ѧко кгмꙋрове, на высокие речи, при|нѧвши ѿ ниˣ шлюбъ повѣдиˡ ѡ своеᴹ пане скритоᴹ страшонѣ | с тои причины стратона выбрали собѣ кн[ѧ]жатеᴹ, при|нѧвши ѿ неᵍ присѧгꙋ абы таᵏ зацное преложеᴴство, кꙋ|справѣ речи посполито' не приходило, на ниᶻкое грꙋбое А никчеᴹ|ное люде', которые бы е² таᵏ пруᵈко могли стратиᵀ, | ѧко не были прꙋдко, с тои причины. Алексаᴴдеᵖ вси такие | покрижоваˡ, тоˡко стратоноᵛ родъ а потоᴹство заховаˡ, На то' | чаᶜ кгды алексаᴴдеᵖ лежаˡ ѡколо тирꙋ, послаˡ до ерꙋсалимꙋ, | абы емꙋ кн[ѧ]жата свещеᴴнические дали помоᶜ и живноᶜᵀ и побоᵖ | звыклы', которы' дариеви давали, если хотѣли в покою быᵀ, | даˡ ѿповеᵈ июда аᵖхиере' жидовски', иᶰᵏ сѧ иᴹ тоᵍ не годиᵀ ꙋчиниᵀ. | наᵈ присегꙋ свою поки жиᵛ дари', роᶻгнѣваˡсѧ Алексаᴴдеᵖ пре|то по добыᵀю тирꙋ тѧгнуˡ до ерꙋсалимꙋ, жидове ꙋдалисѧ | на молитвꙋ до б[о]га зˢ ѡфѣрами своими, з росказаᴴѧ аᵖхи|ере'скоᵍ, теды преᶻ ѡбъявлеᴴе боᶻское июда аᵖхиере' росказаˡ се | ꙋбраᵀ, и саᴹ се ꙋбряˡ в цеᵖковное ѡдѣᴴе, вышоˡ противᵛ Алексаᴴдро|ви з великоᶜᵀю люде'. Алексаᴴдеᵖ ѡбачиᵛши его зсѣˡ с конѧ ꙋчиниˡ емꙋ почтивоᶜᵀ, цѣловаᵛши ѡное мѣстце на шатѣ, где |

ᵃ *На полі:* сходило.

¹ пытань. ² се.

было вышито тетра кгра^{м}мато^{к}, полеклисе гетманы, | албо кн[ꙗ]жата которые при не^{м} были мнимаючи, абы се ем^{ѹ} | голова сказила, спыта^{л} его ка^{р}мемо^{н}, чем^{ѹ} т^{ѹ}ю почтиво^{ст} | чини^{л} а^{р}хиереѡви, нево^{л}никови своем^{ѹ}, проти^{в} в^{ѣ}ре свое^{і}, | ѿповѣди^{л} не ем^{ѹ} есми ꙗ ^{ѹ}чини^{л} по^{ч}тиво^{ст} Але том^{ѹ} ком^{ѹ} ѡ^{н} || (л. р̃од) сл^{ѹ}жи^{т} в достои^{н}ствѣ свеще^{н}ничества, бовѣ^{м} еще в макидонии | снило ми сꙗ иже^{м} в тако^{і} ѡдежи б[о]га видѣ^{л}, А кгды^{м} его пыта^{л} б^{ѹ}|д^{ѹ} ли моглъ азию ѡде^{р}жа^{т} по-вѣди^{л} не вонтпи, ꙗ тебе б^{ѹ}д^{ѹ} про|вади^{л} и з твои^{м} во^{і}ско^{м}, вше^{д}ши Алекса^{н}де^{р} до м^{ѣ}ста, чини^{л} в це^{р}|кви ѡф^{ѣ}р^{ѹ} ꙗко а^{р}хиере^{і} на^{ѹ}чи^{л}, и ^{ѹ}казали ем^{ѹ} книги дани|ила пророка, ꙗко его пере^{д} ты^{м} св^{ѣ}т^{ѹ} ѡбъꙗви^{л}, и^{ж} м^{ѣ}^{л} | сте^{р}ты мо^{ц} пышны^{х} пе^{р}со^{в}, з чо^{г} бы^{л} пот^{ѣ}шо^{н} Алекса^{н}де^{р} роска|за^{л} и писа^{л} до свои^{х}, абы всюды жидове во^{л}но^{ст} м^{ѣ}ли, А права свое^{г} | вжи-вали в покою: Видꙗчи самаритове его ласк^{ѹ}, проти^{в} | жидо^{м}, менилисꙗ те^{ж} бы^{т} жиды, Але кгды се дов^{ѣ}да^{л}, иж не жы|ды были не хот^{ѣ}^{л} и^{м} тои во^{л}ности да^{т}. Пото^{м} до ба^{л}ваницы и| ѡвиша и амона Алекса^{н}де^{р} ст^{ѹ}пи^{л}, жадаючи в^{ѣ}да^{т} сво^{і} наро^{д} | спыта^{л} если се до ко^{н}ца по^{м}сти^{л} на^{д} непрꙗте^{л}ми ѿца своего | забито^{г} взꙗ^{л} ѿповь^{д} и^{ж} твое^{г} ѿца жадны^{і} не забие^{т}, Ани ^{ѹ}мре^{т} | Але цара филипа сме^{р}ти досы^{т} се ^{ѹ}же по^{м}сты-ле^{с}. Те^{ж} ем^{ѹ} | ѡ велико^{і} фо^{р}т^{ѹ}не повѣди^{л}, Але не до^{л}ги^{і} живо^{т}, сл^{ѹ}га^{м} его дано | ѿпове^{д}. Абы Алекса^{н}дра не за кро-лꙗ але за б[о]га хвали^{ли}, | З тои причыны впа^{л} бы^{л} в пых^{ѹ} вша^{к}же сꙗ пото^{м} ѡбачи^{л}, | А коли бы^{л} Алекса^{н}де^{р} стрелою ране^{н}, реклъ до свое^{г} при|телꙗ ѡдно^{г}, таꙗ рана е^{ст} телеснаꙗ а не бо^{з}скаꙗ, бо мнѣ | боли^{т} ба^{р}зо а^{ж} се сме^{р}ти ровнаю, фа^{л}шиве мнимаю бы^{т} ты^{х} | бого^{в} повѣсти. Дари^{і} пото^{м} ^{ѹ}текши до вавилон^{ѹ}, проси^{л} | пре^{з} ли^{ст} алекса^{н}дра абы да^{л} вꙗ^{з}ни наѡк^{ѹ}пъ, ча^{ст} ем^{ѹ} кроле^{в}|ства ѡбец^{ѹ}ючи ^{ѹ}дели^{т}, и панн^{ѹ} свою в ма^{л}же^{н}ски^{і} ста^{н} да^{т}. | Алекса^{н}де^{р} не хот^{ѣ}^{л} ѡдно абы ем^{ѹ} все кроле^{в}ство п^{ѹ}стил, | а са^{м} ѡсобны^{м} чловеко^{м} бы^{л}, дꙗкова^{л} те^{ж} дари^{і} пре^{з} листы | алекса^{н}дрови и^{ж} се мило^{с}ти-ве А ласкаве з вꙗ^{з}нꙗми его при|рожоными ѡбходи^{л} Не в^{ѣ}-даючи Алекса^{н}де^{р} што ем^{ѹ} дале^{і} | мысли^{л} дари^{і}, здало ем^{ѹ} се, абы его̀ са^{м} наведи^{л}, в постати | посе^{л}ско^{і}, А такъ взꙗв-ши з собою евмеда и похо^{л}ка еха^{л} до не^{г} | евме^{д} посе^{л}ство справова^{л}. ѿ алекса^{н}дра в тые слова, и^{ж} ди|в^{ѹ}е^{т}сꙗ Алекса^{н}-де^{р} твое^{і} не^{д}бало^{с}ти и лениво^{с}ти и^{ж} се к^{ѹ} ва^{л}ц^{ѣ}ъ | не рих-

ло гот҃е҃ш, ꙗкоᶜ помениᴧ, прето хоче вѣдаᵀ што хоче҃ш, ‖ (л. ро҃дб.) а далеꙋ з ни҃м починаᵀ, Взꙗвши его дарыꙋ за рꙋкꙋ вˢвеᴧ его за стоᴧ | на вечерꙋ, та҃м за столо҃м, Алекса҃нде҃р с которо҃г кꙋбка золотого | выпиᴧ схова ᴧ его собѣ. А коли емꙋ ѡ то примо҃вленo, повѣдиᴧ иж | таки ꙋ еᶜᵀ ѡбича ꙋ мое҃г пана Алекса҃ндра Вѣриᴧ томꙋ дариꙋ, | по вечери познаваᴧ Алекса҃ндра ѡди҃н дворани҃н, котриꙋ нѣкгды | в македонии бываᴧ ꙋ филипа царꙗ, Видꙗчи то Алекса҃нде҃р | допавши конꙗ ꙋтеклъ, пе҃рсове его гонили аж до реки, жаловаᴧ | то҃г дариꙋ иж его пꙋсти ᴧ. приеха ᴧ Алекса҃нде҃р до свои҃х з великою | працою, бо мѣᴧ трꙋдноᶜᵀ на переправе пре҃з рекꙋ стра҃нкгꙋ:~

ѡ пораж҃це Алекса҃ндра наᴅ дарие҃м: ~

Пото҃м дариꙋ собравши | воꙋско великое проти҃в Алекса҃ндрови Алекса҃нде҃р также проти҃в | емꙋ стꙗгнꙋлисе кꙋ рецѣ в которо҃ꙋ се Алекса҃нде҃р бли҃зко положиᴧ. | дариꙋ притꙗ҃гнꙋвши наᴅ рекꙋ и переправиᴧсꙗ пре҃з неи на | дрꙋгꙋю сторонꙋ, А кгды се воꙋско з собою поткали, была | битва з҃ѕ ѡбꙋ сторо҃н, веᴧми великаꙗ фо҃ртꙋна спе҃рва, ѡдна|каꙗ, где виде ᴅ Алекса҃нде҃р шкодꙋ вˢ свои҃х, та҃м се са҃м кинуᴧ, заста|вꙋючисе за всѣ҃х. на ѡстато҃к҃ переможени пе҃рсове, Македо|нове траце҃ᶜ гꙋрекове и҃х били. Дариꙋ ꙋтекаᵀ не хотѣᴧ | хотꙗчи згинуᵀ, при свои҃х, вшакже ѡ҃ нѣкоторы҃х перепꙋже҃н, | кꙋ ꙋтека҃ню переправи҃вшисе пре҃з рекꙋ ефраᵀ, порꙋбали моᶜᵀ, | приехавши додомꙋ дариꙋ жалоᶜли҃в бꙋдꙋчи. Своеи не фо҃ртꙋны | писаᴧ лиᶜᵀ до алекса҃ндра, хотечи емꙋ даᵀ по рекꙋ все кроле҃в|ство, ѡбравши собѣ вавило҃н, Алекса҃нде҃р не хотѣᴧ мовечи| зле бываеᵀ, где два панове справꙋю҃ᵀ, Пото҃м дариꙋ проси ᴧ по|ра кролꙗ и҃ндѣꙋско҃г ѡ помо҃ч, проти҃в Алекса҃ндрови, Довѣда ᴧ|сꙗ то҃г Алекса҃нде҃р, тꙗгнуᴧ проти҃в дариꙗ рыхло впроᴅ ниж | за горы каспиꙋские заꙋде добыᴧ пе҃рси поли҃м головы всеи пе҃рсии | где та҃м были лꙋпы все҃г свѣта, которы҃х наносили пе҃рсове, | роᶻдаᴧ вси свои҃м; В тоꙋ чаᶜ пришло до алекса҃ндра ѡсмъсотъ | гꙋреко҃в которы҃х дариꙋ выпꙋсти ᴧ з везе҃нꙗ послепи҃вши и҃х, дрꙋги҃х | ноᶻдри попоровши; казаᴧ и҃м Алекса҃нде҃р до гꙋреции абы та҃м бы҃ли | ѡпаᵀрени, Але ѡни не хотѣли длꙗ свое҃г ѡскарже҃нꙗ, во|лѣли при не҃м го҃рла даᵀ. Мѣᴧ дариꙋ на свое҃м дворѣ дву҃х рицеро҃в ‖ (л. ро҃е) беᶜса, и набарака, которые хотꙗчисꙗ Алекса҃ндрови ты҃м при|слꙋжиᵀ звꙗзали, дариꙗ

wковами золотыми, спаᴿтѣи, и даᴸᴵ | знаᵀ Алексаᴴдрови абы приехаᴸ по дариѧ не мешкаᴸ алексаᴴдеᴿ | приехаᵀ; А таᴹ малыᴹ поᶜᴴгоᴹ едꙋчи мѣᴸ на себе великие трꙋдноᶜᵀᴵ | и веᴸми неровныи. А коли наᴰ рекою лежаᴸ. с прыгоды бѣжаᴸ его | рицеᴿ: наᴰехаᴸ. дариѧ на санкаˣ лежачоᴳ в золотыˣ wковаˣ | раненого смеᴿтелне и повѣдиᴸ Алексаᴴдрови. Которыꙋ до | него пришедши жаловаᴸ его баᴿзо wблапѧючи. Пишꙋтъ | дрꙋгие иᶻ еще быᴸ до конца не ꙋмеᴿлъ. Прето проситᴸ Алексаᴴдра абы емꙋ почтивыꙋ погребъ ꙋчиниᴸ ѧко кролеви, жонꙋ | и дѣти его заховаᴸ ѧко свои влаᶜные приwбѣцаᴸ емꙋ все то | Алексаᴴдеᴿ ꙋчинити; и досыᵀ томꙋ ꙋчиниᴸ, Пристало все рицеᴿ|ство дариево до алеᵹаᴴдра: Хотѧчи довѣдатсе Алеᵹаᴴдеᴿ, | если которыꙋ з ниˣ есть, которыꙋ раниᴸ пана своеᴳ дариѧ | беᶻ милости: мовиᴸ ѧвне передᴰ всими которыꙋ забиᴸ дариѧ | неприѧтеля моеᴳ wзовися ѧ его справедᴰливе на своеᴹ дво|рѣ наᴰ вси слꙋги поᴰвышꙋ, таᴷ иᶻ се саᴹ того не сподѣваеᵀ; бꙋ|дꙋчи доброи надѣи wзвалисяᴵ беᶜса, и набараᴷ, и повѣдиᴸᴵ | вˢвеᶜ способъ смеᴿти его Алексаᴴдеᴿ ѧко рекъ выполниᴸ: | каза ᴸ схилиᵀ двое дерева. до которыˣ за ноги привиза ᵀ иˣ | каза ᴸ, Коли доста ᴸ алексаᴴдеᴿ вавилонꙋ, по дарию правыᴹ | монаᴿхою зоста ᴸ на свѣте: ~

Потоᴹ Алексаᴴдеᴿ в согꙋдѧнѣи и в бакътриѧнѣи вi мѣстъ | збꙋдова ᴸ и своиᴹ имене ᴹ назва ᴸ Алексаᴴдрѣи: ~

А кгды ꙋже Алексаᴴдеᴿ жадноᴳ пана ровного собѣ не мѣᴸ, взѧᴸ w|бычае пеᴿские. Staᴸсѧ роскоᵂникоᴹ, пишныᴹ, и wкрꙋтникоᴹ. | А наᴰ то казаᴸ се хвалиᵀ за б[о]га, и всиᴹ приказаᴸ поᴰ горлоᴹ, абы его | хвалили, ѧко кревноᴳ б[о]жоᴳ, калистеᴴ wдиᴴ мꙋдреᵑ его, не тоᴸ|ко не хотѣᴸ того ꙋчиниᵀ, Але еще емꙋ примовиᴸ, w то длѧ тоᴳ | казаᴸ емꙋ wбрѣзаᵀ гꙋбы, ноᶜ, и ꙋши, и всадиᵀ до везеᴴѧ лисимаˣ ꙋжаловаᴮшися товариша своеᴳ, абы таᴷ неᴴдзне wпечо|ныꙋ долго не жиᴸ задаᴸ емꙋ трꙋтиᶻнꙋ и ꙋмеᴿ, вˢ вѧзеᴴю. Алексаᴴдеᴿ | довѣдаᴸсѧ тоᴳ, нализимаха, казаᴸ его вкинꙋти до лвоᴮ, | А кгды его леᴮ хотѣᴸ тоᴸкнꙋᵀ, ꙋткнуᴸ емꙋ рꙋкꙋ ꙋ гꙋбꙋ драᴸ || (л. роеб.) заѧзыᴷ таᴷ доᵑго, аᶻ лва ꙋмориᴸ, бачачи Алексаᴴдеᴿ его мꙋᶻство | такое пꙋстиᴸ его воᴸно. и потоᴹ быᴸ на неᴳ ласкаᴮ. Забиᴸ теᶻ алеᵡксаᴴдеᴿ паᴿмена иᶻ его выстерегаᴸ w збиᵀкоᴮ, грабиᴸ теᶻ и клитꙋса | мꙋжа статеᶜʰноᴳ слꙋгꙋ староᴳ

---

[1] wтозвалися.

стрѣлою, иж переклада л ѿца его | филипа на д не г в мѣрности, заби л те ж филота амо нта, и мачохѫ | свою, также павзона и бра тю Атталюса, и еврелиха, маке|до нские кн[та]жата позабию: ~

ѡ кролево' Амазо нско': ~

Пото м Алекса нде р тагну л на всхо д | слонца, взѧл, ги рканию, и прилежныи та м кроле вства, дрѫгие, | Та м ,кѫ немѫ приехала пале спери с кролевѧ Амазо нскаѧ, про|сѧчи Абы ѿ не г почала сына которо м се Алекса нде р дивова л звла|ще. почтови еи и ѡбычае м, маючи з собою поче т т пане н в s зброи | ѧко стои т при амазоне х: Пото м взѧ л Алекса нде р краины а нд-ракгора с, траца с, иве рте г'ета с, па рма с, парапамено с, гида|спео с и иныи которые по д горами ка нцаши мешкали: ~

А кгды пришо л до го р каспи ски х, ѧко истори ѧ сколѧстина | пише, же дали жидове, абы и х вы зволи л с кѫто в тѣсни х до кото|ры х пре з выстѫпки были заслани за море каспи ское Пыта л при|чины длѧ чо г та м были заслани, А коли се довѣда л, иж пре з выстѫ|пки которыми б[о]га ро згнѣвали, чинѧчи собѣ за боги те лцо в; | вда лсе Алекса нде р до г[оспо]да б[о]га на молитвѫ если и х каже скара т, | чили во лными ѫчини т: ~ Пото м се двѣ горѣ, посполѫ зышли, и за м|кнѫли и х за море м, иж и х та м Ани Але за нде р, ани жаде н не мо гл ъ доеха т, | ани сами коли вы'ти могу т аж до сего часѫ: ~

Пото м Алекса нде р до и ндѣи великои тѧ гну л з во'ско м, проти в кото|ромѫ по р посла л ли сты, пишными словы писаныи абы се ве рну л | до г'реции абы еи не ѫтрати л, которѫю смы де ржали, и ещебы смы | де ржали, Але се на м здала непожите чна, прето смы доброво лне | пѫстыли, А алекса ндра тыи листы ничо г не ѫстрашили, | тѧгну л до индѣи; кгды се емѫ та м доброво лне мѣста и выспы | по давали, Кролевѧ клеѡфида покоѧ ѿ не г набыла коли | сына ѿ не го почала, которомѫ имѧ дала Алекса нде р: ~

Переше дши Алекса нде р мно г и ндѣи аж до камены велико г Поръ | кро л проти в ко емѫ выти г ну л з велики м, людо м, маючы слони || (л. pos) на которы х были вежи деревѧныи кѫ ноше ню потребъ вое н|ны х, поткавшиѧ заби т дѫцефа л ко н по д алекса ндро м, ибы его слѫ|ги не ратовали бы л бы алекса нде р заби ', ѿ пора Пото м сѧ пова|били са м на са м, Алекса ндра

с поро^{м}, мало его собѣ важи^{л} по^{р}, | и^{ж} бы^{л} малои ѳроды. А w^{н} бы^{л} на пѧ^{т} локте' высоки', А кгды се | поткали ѳслышаⷧ кри^{к} ѳ свои^{м} во'скѳ по^{р} wглѧну^{л}се: А в то' ча^{с} | его Алѐкса^{н}де^{р} рани^{л} сме^{р}телно; поразивши пора Алекса^{н}|дер, е^{з}ди^{л} по и^{н}дѣи и дивова^{л}сѧ ска^{р}бо^{м} велики^{м} та^{к} w злота | ѧко w дорогого каме^{н}ѧ мѣста и вы^{с}пы побераючи, | Бѳдѳчи на вы^{с}пе бра^{х}ма^{н}ско', где та^{м} были великие ска^{р}бы | А люде наги ходили: хотѣ^{л} сѧ довѣда^{т} способѳ пра^{в} и розѳмѳ | люде' посполиты^{х}, ѳбра^{л}сѧ ѳ простѳю wдежѳ пошо^{л} до мѣ|ста кѳпова^{т} живности, и трафи^{л} направо где сѧ ты^{х} люде' | сѳ^{д} wправова^{л} таки^{м} wбычае^{м}, коли се жалова^{л} wди^{н} на дрѳго^{г} | мовѧчи кѳпиле^{м} ѳ не^{г} wгоро^{д}, в которо^{м} нашоле^{м} закопаны' | ска^{р}бъ, А не хочѳ его взѧ^{т}, кгдыже^{м} ѧ wгоро^{д} кѳпи^{л} са^{м} бе^{з} ска^{р}бѳ | сторона дрѳгаѧ мовила же^{м} ѧ зо вси^{м} прода^{л} не маю ничого | до ска^{р}бѳ, сѳдъ высльхаⷠши и^{х} ре^{ч} вотовали wдны абы его | ро^{з}дели^{ли} впо^{л}, дрѳгие хотѣли абы на ре^{ч} посполитѳю бы^{л} wбе^{р}|не^{н}, на wстато^{к} та^{к} сказали, спытавши маю^{т} ли дѣти wди^{н} | повѣди^{л} мае^{т} дѣвкѳ, А дрѳги' сына: Рекли сѳдъеве да' те^{ж} | теды дѣти в ма^{л}же^{н}ство а то' скарбъ и^{м} да'те. кѳ ѳжива^{н}ю | и та^{к} ѳчынили, видѧчи Алекса^{н}де^{р} великѳю справе^{д}ливо^{ст} | и^{х} бе^{з} лако^{м}ства wбъѧви^{л}сѧ и^{м}, и неха^{л} и^{х}, с покое^{м}, па^{р}ты вели|кие, и во^{л}но^{ст} и^{м} дарова^{л} абы иные люде до ни^{х} на ро^{з}сѳдо^{к} езди^{ли}: ~|

w никеи мѣсты: ~

Заложи^{л} та^{м} Алекса^{н}де^{р} на па|мѧткѳ двѣ мѣсте никею и бѳчефалию: ~

w зраненю Александра цара: ~

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} взѧ^{л}. (ѧко пише иѳсти^{н}) г′анг′арида^{с} г′е|wба^{с} собо^{с} и сика^{м}бра, которы^{м} порази^{л} велико^{ст} люде' А коли | в^{s} и^{х} мѣста^{х} wбычаи са^{м} перегляда^{л}, wбачили его и хотѣли | по'ма^{т}, борони^{л}сѧ вси^{м} та^{к} до^{л}го а^{ж} его свои ратовали, та^{м} | ране^{н} стрелою котораѧ рана та^{к} его ба^{р}зо болѣла: прето | мови^{л}, вси повѣдаю^{т} бы^{х} бы^{л} б[о]га иwвиша сы^{н} Але таѧ рана || (л. pos̃ б.) ѳказѳе^{т} мене бы^{т} човека смертелнаго: ~

w лотрѳ мо^{р}ско^{м} диwмедесѳ: ~

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} тѧгну^{л} | до мора велико^{г}, wкиѧна, та^{м} ѳхвати^{л} збо'цѳ мо^{р}ско^{г}, диwме|деса, спыта^{л} его чемѳ перешѳ-

кожае^{ш} людски^{м} ста^{т}ко^{м}, на морѳ; | w̃повѣди^{л}, ꙗ wдно живности шѳкаю на морѳ, але ты^{с} ѳже в^{s}ве^{с} | свѣтъ поли^{л} кро-^{в}ю, и еще море хоче^{ш} покровавы^{т} прето и^{ж} ꙗ в ма|лы^{м} wкрѳте е^{з}джѳ лотро^{м} мене зову^{т}, А ты великими wкрѳти | ездишъ, вѣдаешъ, ижъ тебе цесаремъ зову^{т}, розозна^{ı} | мене и себе: взя^{л} его з собою Алекса^{н}де^{р}: ~

W наги^{х} люда^{х} гименософиста^{х} названы^{х}: ~

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} рѳшившися з во^{ı}ско^{м} до гимнософисто^{в}, ги^{м}но|софисты заправды люде сѳ^{т}, в которы^{х} ѳмыслне жадная | пыха не панѳе^{т}, не валча^{т}, ани се вада^{т}, а наги ходя^{т} не маючи | мѣстъ в^{s} ꙗскиня^{х} и скала^{х} при гора^{х} мешкаю^{т}. Коли царъ | того людѳ ѳслыша^{л} w прис^{т}ю Алекса^{н}дрово^{м} посла^{л} листъ та|ковы^{ı} до не^{г}, смертелныи гимнософисты человѣкови Але|кса^{н}дрови пишемо, слышалисмы и^{ж} на на^{с} едешъ валчи^{т}. | для чого се томѳ дивѳемо, бо ничого w̃ на^{с} не можешъ взя^{т}. | Абовѣ^{м} ничо^{г} не мае^{м}. А што^{ж} w̃ на^{с} возмешъ, а если^{ж} з нами | хочешъ ва^{л}чи^{т}, простости нашои жадны^{м} wбычае^{м} не wпѳ|стимы, Прочитавши ли^{ст} Алекса^{н}де^{р} еха^{л} до ни^{х} пригледати|ся а wни наги ходя^{т}, а мешкали в скритости и въ ꙗскиня^{х}: | дѣти те^{ж} з^{s} и^{х} жонами. Wсобно пребывали: и пыта^{л} и^{х} мо|вячи. што хочете мѣти да^{м} ва^{м}, а wни ем^{ѳ} рекли, да^{ı} на^{м} не|сме^{р}телно^{ст}, а ничо^{г} и^{н}шого, не жадае^{м}, которы^{м} Алекса^{н}де^{р} | w̃повѣди^{л}, и^{ж} и ꙗ есте^{м} сме^{р}те^{л}ны^{ı} несме^{р}телности не мог^{ѳ} | дати, А wни ем^{ѳ} рекли: w не^{н}дзны^{ı} для чого^{ж} се и т^{ѳ}ды и сюды т^{ѳ}ля^{ш}е, та^{к} великие злости по-по^{л}ня^{ю}чи. бо то все | то^{л}ко w̃ на^{ı}вышъшо^{ı} м^{ѳ}дрости е^{ст} зра-жено, Алекса^{н}деръ | и^{м} та^{к} w̃повѣди^{л}, не вѣдаете и^{ж} море жадны^{м} се wбычае^{м} | не пор^{ѳ}шае^{т}. wдно коли w̃ вѣтро^{в} нава^{л}ны^{х} быва^{е}^{т} пор^{ѳ}шоно. | хотѣ^{л} бы^{х} ꙗ заправд^{ѳ} в покою трва^{т} але маю тако^{г} д[ѳ]ха в собѣ | которы^{ı} змы^{с}лови мое^{му} та^{к} мо^{ц}но пан^{ѳ}е и^{ж} жа^{д}ны^{м}, wбичае^{м}, споко^{ı}ны^{м} | мене бы^{т} не доп^{ѳ}ща^{е}^{т} А рекши то w̃п^{ѳ}сти^{л} и^{х} в покою: ~ ||

(л. р̃оз) **W перц^{ѳ} в земли А до иса^{ц}ско^{ı} се роди^{т}: ~**

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} рѳшившисе з во^{ı}ско^{м}, в^{s} виса^{д}ск^{ѳ}ю землю | где се на^{ı}бо^{л}ше^{ı} пере^{ц} роди^{т} вшо^{л}, в которо^{ı} то землѣ лю^{д} е^{ст} | велми малы^{ı}, и нед^{ѳ}жы^{ı}. которые в печера^{х}

каменыˣ. мешка|юᵀ. Але по скалаˣ и мѣстцаˣ высокиˣ добре лазиᵀ ѕмѣюᵀ, бо | таᴹ суᵀ мѣстца скалистыи и горѣатыи а дерева тыи на | которыˣ се переᶜ родиᵀ, сѕᵀ низ́ки и пласкоѵеᴿхи. Переᶜ теᶮ | коли се родиᵀ, велиᴷ бываеᵀ, Але спѣкшисѧ ѿ слонца, за|трачаеᵀ плоᴰ сво᾽, А коли ѕже позрѣеᵀ, теды зо всѣˣ ѡныхъ | сторонᴴ люᴰ ѡны᾽ з печеᴿ выходѧчы, несуᵀ з собою соломѕ и | хроᶜᵀ, алиᴹпию гори зо всѣˣ сторонᴴ запалѧюᵀ, таᴹ бовѣᴹ естъ | завше темноᶜᵀ, иᶮ слонце в не᾽ не свѣтиᵀ, длѧ гоᴿ великиˣ, таᴹ | же полно смокоᵛ и всѧкоᶜ гадѕ, которы᾽ то гаᴰ длѧ ѡгнѧ | вбѣгаеᵀ вˢ ѧмы. и люды тыи кладѕᵀ ѡгоᴴ на ѧмаˣ тыˣ и па|лѧᵀ иˣ. А тогды ѕже мѕжи и жоны и дѣти выходѧчи з печеᴿ | своиˣ трѕсѧᵀ и беруᵀ переᶜ а в печери свои носѧᵀ иᴴшого ничоᶜ | люᴰ ѡны᾽ не робиᵀ, тылько се таᴷ пеᴿцоᴹ живиᵀ. живноᶜᵀ шаты | и иᴴные речи за переᶜ собѣ маюᵀ, А измаилтове на велблюдаˣ | боᴿздыˣ пшениц́ до ниˣ приносѧᵀ а за пшениц́ переᶜ берѕᵀ | собѣ, в ровнѕю мѣрѕ колко ѿ ниˣ пеᴿцѕ возмуᵀ, толко иᴹ пше|ницы дадѕᵀ, тыи таᴹ люди головы и волосы великии маюᵀ, | а сами суᵀ не велики. цаᴿ иˣ голдѕеᵀ иᴴдѣ᾽скомѕ паᴴствѕ:~

ѡ дорогоᴹ камѣᴴю:

А то середᴰ теᶮ ѡноои землѣ иˣ теченᵀ з раю | река, имене иᴴдосиѧ тоеᶜᵀ нилᴸ, которая вˢ ѡдиᴴ чаᶜ всю | землю иˣ ѡкриваеᵀ водою, потоᴹ по водѣ ѡно᾽ знаᾼдѕюᵀ | ѡные люди дорогое камѣᴴе, тоеᶜᵀ шмараг᾽дъ[1], шапфиᴿ[2], | каᴿваᴴкуᴸ, которы᾽ и вночѣ се свѣтиᵀ, которы᾽ теᶮ всемѕ | камѣнъю паноᴹ еᶜᵀ, и топазиᴴ | саᴹ еᶜтъ топазиѡᴴ жолты᾽. але ѧдеᴿко в неᴹ чиᴿвоно ѧко жара|тоᴷ; и то᾽ сѧ теᶮ вночѣ свѣтиᵀ, и иᴴшое дорогое камѣᴴе и пеᴿ|ла сѕᵀ в рецѣ ѡно᾽:~

ѡ рохмаᴴкаˣ нагих людеˣ:~

ѿтолѧ | алексаᴴдеᴿ рѕшившисѧ з во᾽скоᴹ, притѧгнулᴸ, кѕ рецѣ роˣмаᴴ|ско᾽ веᴸми велико᾽ которѕю звано гаг᾽еѧ, таᴹ сѧ положилᴸ||(л. розб.) з во᾽скоᴹ, роᶻбивши наметы, а гледѧчи за ѡнѕю рекѕ ѡба|чили трое люде᾽. Которыˣ казаᴸ Алексаᴴдеᴿ пытаᵀ иᴴдѣ᾽скиᴹ | ѧзыкоᴹ штобы заᶜʰ были. А ѡни рекли рох-

[1] смарагдъ. [2] сапфиръ.

ма^{н}кове естесмо, | жада^{л} теды алекса^{н}де^{р} з ними мови^{т}, але wнои широкости | реки жаде^{и} не моглъ переплынѫ^{т} для мно^{з}ства иппотамо^{в}, | не^{д}ведко^{в}, и ко^{р}кодило^{в}, котори ся ѫста-ва^{ч}не по wно^{й} рецѣ | тѫлгали, кро^{м} м[е]с[га]ца липца и се^{р}-пнга, Видячи то Алекса^{н}де^{р} | и^{ж} жадны^{м} wбычае^{м} не моглъ wнои реки передобы^{т}ся фрасо|ва^{л}ся и каза^{л} ло^{д}ю з рогозѫ справи^{т} и зве^{р}хѫ wнѫю, скѫрами | звѣргачими покриты, абы та^{к} пре^{з} рекѫ перешли, А | кгды ло^{д}ю справлено, встѫпи^{л} в ню алекса^{н}де^{р} са^{м} зъ wдны^{м} | рицеро^{м} которомѫ Алекса^{н}де^{р} да^{л} листы абы и^{х} неслъ да^{н}дал|иеви цареви ро^{х}ма^{н}скомѫ; в тые слова писаны^{й}, Ца^{р} на^{д} ца^{ри} | и па^{н} на^{д} паны Алеѯа^{н}де^{р} сы^{н} бога Амона и царевои али^{м}пига|ды да^{н}далиеви царѫ ро^{х}-ма^{н}скомѫ, веселие коли^{с}мы ся кѫ | ты^{м} лѣто^{м} пришлы, которие може^{м} розо^{з}на^{т} доброе w̃ зло^{г} жо|дали^{с}мы w̃дали^{т} w̃ себе неѫмѣетно^{ст}, абы то было напо^{л}не|но мѫдро^{ст}ю, в^{s} ѫмысле^{х} наши^{х} гако наши^{х} мѫдрцо^{в} наѫка | высвѣ^{д}чае^{т}, вымова кро^{м} мѫдрости бо^{л}ьше^{й} може зашко|ди^{т}: ни^{ж} бы^{т} пожите^{ч}на. а w̃толга те^{ж} до наши^{х} ѫшъю. | з многи^{х} повѣсте^{й} пришла, и^{ж} wбичаи ваши, на^{д} wбичаи | всѣ^{х} и и^{н}ши^{х} су^{т} розны, та^{к} и^{ж} ани на земли ани в морѫ. | жадно^{г} вспоможе^{н}га не потре-бѫете, и^{н}шои наѫки не де^{р}|житеся w^{д}но тои котороесте ся w̃ свои^{х} продковъ | наѫчили, дгля то^{г} ва^{с} пилне просимо абы-^{с}те на^{м} всю | ваша наѫкѫ и мѫдро^{ст} пре^{з} ваши ли^{с}ты wбъга-вили, може|мы те^{ж} з ваши^{х} рѫкъ, добродѣ^{й}ство wде^{р}жа^{т}, а в то^{м} се мѫдро^{ст} | ва^{м} ваше^{й} намнѣ^{й} не ѫме^{н}ши^{т}, такое тое е^{ст} сылова^{н}е мѫ^{д}ро^{ст} | которо^{й} ся похо^{д}нга запаленага при-ровнивае^{т}, w̃ которои | коли мно^{г} похо^{д}не^{й} беру^{т} wго^{н} немѣ^{й} те^{ж} wна свѣти^{т}, котории | и и^{н}ши^{х} ро^{з}свѣчае^{т},

W w̃писе да^{н}далиево^{м}:

Да^{н}дали^{й} ро|хма^{н}ски^{й} игѫме^{н} Алекса^{н}дрови здоро^{в}е, зро-зѫмилисмо | (л. рои) з листо^{в} твои^{х} и^{ж} ѫмыслъ тво^{й} жадае^{т} правдивои ѫмѣе^{т}но^{ст}и и досконалои ся мѫдро^{ст}и наѫчи^{т}, котории на^{д} всѣ кроле^{в}ства | су^{т}, лѣпшие а не може бы^{т} и^{х} ва^{ж}но^{ст}, розѫмо^{м} лю^{д}ски^{м} wго^{р}нена, з чо^{г} | растропно^{ст} твою, немнѣ^{й} залецами, абовѣ^{м} всгаки^{й} цеса^{р} або | росказѫючи^{й}, кото-ры^{й} мѫдро^{ст}и не знае^{т}, не паньѫе^{т} по^{д}даными, | Але по^{д}да-ныи в^{s} его па^{н}ствѣ паньѫю^{т}, А иже^{с} писа^{л} абы^{с}мы жи|во^{т} нашъ и wбцова^{н}е наше тобѣ wбъгавили достате^{ч}не пре^{з} ли^{с}|ты, што

маем за неподобнꙋю речь. Абовѣмъ акълвекъ тобѣ нѣ|што выпишемы, w нашомъ животѣ, всꙗкожъ жаднымъ wбычаемъ | ꙋмыслъ тво' не на'де смакꙋ, жаднодъ в немъ, прето иж причины | валечныи за'тмилът во' ꙋмыслъ, але вжды не будъ тои вѣры, | жебысмы то з за'здростꙗ чинили, але иле можемы тобѣ w на|шихъ wбичаꙗхъ ꙋмыслилисмы, выповѣдит, Мы заправды рох|манове, просты' а чисты' живот ведемы, грѣховъ не полнимо, | ани хочемы их на збыт. мѣти нижли наше прирожение зноси т, все | терпимо, и все содержꙋемы таꙗ речь ест на'лѣпшаꙗ ко|тораꙗ | не ест збитнаꙗ, земли нашеи не wремо: Ани тежъ в ню ничого | не всѣваемы, воловъ вs возы не запрагаемы сѣте' в море длꙗ | ловенꙗ рыбъ не запꙋскаемо, ловов жадныхъ звѣрꙗт Ани птахов | не чинимо, ничог тежъ кꙋ еденю не шꙋкаемо, wдно што землꙗ | бес працы людское, выдавае, тежъ покармов не поживаем, которыхъ | вы, бо нам сут негодни, ничог ꙋ насъ брꙋхов не множит, прето тежъ | естесмы кроме вродов, А кгды живемы, завжды ꙋживаеми | тѣлесноиздоровости, не чинимиссобѣ жадныхъ лѣкарствъ, ани | тежъ жадного вспоможенꙗ шꙋкаемы, длꙗ здоровꙗ наших тѣл: | wдным доконченем смерти живот нашъ бꙋде кончон, абовѣм wдин | над дрꙋгог болше' не живет, але ведле ꙋрꙗдꙋ нароженꙗ своег, кож|домꙋ з насъ доконченем смерть, при'де, ꙋ wгнꙗ длꙗ зим на не сѣдаем| жадног ꙋпаленꙗ тѣла наши не чꙋют, завше наги ходым жажды | тѣла н|ашог не выполнаем, все през терпливост скромне зносимо | Вси непрꙗтели наши внꙋтрнии забиваемо, также тежъ | звирхних не боим, Абовѣм мѣсто латво бывает wдержано тое | которое коли, w внꙋтрних и позвѣрховных бывает на'гравано, || (л. роиб). А ты цесарꙋ, з позверховными ся только валчишъ, иж в правде | дꙗволы пак вепрѣ тꙋчиш и ховаешъ, безпечнѣ живемо, завжды | в морꙋ, а на земли жаднои помочи, не жадаемы, тѣла наши | листем приwдѣваем, з дерев с которыхъ и wвоцꙋ поживаем, водꙋ | з реки тевелиꙗны пиемы, wдно б[о]га на'вышого хвалимы, А | емꙋ ꙋстави чне бл[а]годарение чинимо; живота пришлог вѣкꙋ | wждаемо, речи жаднои котораꙗ не ест кꙋ пожиткꙋ речи по|сполито' не слꙋхаемо, немног мовимо; А коли што мае мовит, | мовимо правдꙋ, А wнꙋю ꙋставичне проповѣдаемы, богатствъ | не милꙋемы, межи нас жаднаꙗ зазрост, ненавист не панꙋе, жа|денг теж межи нами не ест ани высши' Ани мешы'

з^{s} ѻбо^{з}ства кото|рое маемы есте^{с}мы богаты, которое поспо-
лите вси де^{р}|жимо, зва^{д} жадны^{х} не чини^{м}, Ани скѻ^{р} жадны^{х}
на тѣла не беремы, | поко^{ı} завше з^{s} звичаю ховаемо, сѻдо^{в}
жа^{д}ны^{х} не маемы, бовѣ^{м} | зло^{с}ти не чинимо, дла которы^{х}
бысмо до сѻдѻ бы^{ли} во^{з}вани, | ѡдна ты^{л}ко ѻстава наша е^{ст}
наше^{ı} противна, и^{ж} милосе^{р}дъıа не чинимо, Прето и^{ж} жадны^{х}
злосте^{ı} не по^{л}нимо, дла которы^{х} | бысмы мѣли милосе^{р}дие
де^{р}жа^{т}, жа^{д}нои працы ани роботы | котораıа лако^{м}ствѻ слѻ-
жи^{т} не поди^{ı}мѻемо, чло^{н}ко^{в} наши^{х} кѻ | жа^{ж}домъ телесны^{м}
не выдаемо, чѻжоло^{з}ства се не допѻщамы, | ани жадно^{г} вы-
стѻпѻ не чини^{м}, пре^{з} которы^{ı} бысмы до покѻты | были при-
ведени, дла недоста^{т}ко^{в} се не клопоче^{м}, а то што | право^{г}
е^{ст}. вси чини^{м} и выпо^{л}наемы, наглои сме^{р}ти не чѻемы, | бо
пре^{з} смро^{д}ливые ѻчи^{н}ки повѣтра не казимо; жадны^{х} ба^{р}въ |
на шаты не вымышлаемы, жоны наши не прибираю^{т}ся | дла
то^{г} абы се на^{м} сподобали, з ними се не злѻчае^{м} дла непо-
ра^{д}|нои жа^{ж}ды але то^{л}ко дла плодѻ, а ѡни те^{ж} жа^{д}нои ѡкра-
сы не | шѻкаю^{т}, ѡ^{д}но што и^{м} бо^{з}ска ѡпатрно^{ст} дала, ани хто
не смѣ|е^{т}, бо^{з}скои ѡпа^{т}рности [a] змени^{т}. А еслибы хто приро-
же^{н}е з ма^{т}ки | хотѣ^{л}, за грѣ^{х} то поличаемы, лазе^{н} не мае^{м},
на сло^{н}цѻ се согрѣ|вае^{м}, а ѡ росы небе^{с}нои бываемы пок-
ропени, жа^{д}ны^{х} мисли^{ı} | не маемы, ани дю^{д}ми, Ани звѣрата
не панѻемы маемо то | собѣ за ѡкрѻте^{н}ство приневоли^{т} на
слу^{ж}бѣ човѣка и^{ж} бо^{з}ска | (л. роф) ѡпатрно^{ст} на^{с} добро-
во^{л}не выбавила и створила, вапна з камена | не дѣлаемо
абысмы собѣ домы бѻдовали, начи^{н}а з^{s} земли жа^{д}но^{г} | не чи-
нимы, А в скала^{х} кро^{м} працова^{н}а ѡпочиваемо, таковыи | мы
домы маемо, в которы^{х} коли^{с}мы живы пробыва^{м}, а коли |
помремо в ни^{х} же бѻде^{м} и погребены: дла кѻпе^{ц}тва ако^{г} по
мо|рѻ се не возимо, наѻки и вымовносте^{ı} се не ѻчи^{м}, Але
просто^{ст} | которои ѻживае^{м}, которая на^{м} лгати не допѻщае^{т},
все повѣ|дае^{м}, до шко^{л} мѻдръцо^{в} не ходи^{м} которы^{х} наѻка
е^{ст} него^{д}на, ничо^{г} те^{ж} | певно^{г} ани мо^{ц}но^{г}, але се покла^{м}-
ствѻ тѻлаю^{т}: игръ жа^{д}ны^{х} не ми|лѻемы але колибысми мѣли
игра^{т}, наши, и наши^{х} про^{д}ковъ | справы росчитаемы. А кгды
се мае^{м} смѣıа^{т}, плаче^{м} и ѡ^{в}здыхае^{м}. | Але те^{ж} иныи речи ви-
дачи, которыми са се^{р}ца наши ѻвесе|лаю^{т}, ако коли смот-
римо в небо звѣзды не^{з}личоно ласнѣю|чое сло^{н}це те^{ж} ве^{л}ми

---

[a] *На полі*: справы.

сиꙗючое, которо҆г҃ ꙗсносттю в҃ѕвеc свѣтъ | бываетъ ѡсвѣчо҆н҃, и зогрѣва҆н҃, Море чирвоное завжды видимо, | а коли навалносттю бываетъ порѳшоно не псѳетъ земле҃ близ҃кихъ, ꙗко|се пригожаетъ в сторонахъ вашихъ, тое море ꙗко сестрѳ свою |милѳемы, коли се кружитъ та҆м҃ се розмаиты рожае҆в҃ рыбъ не гле|димо, кохаемоса҆ тежъ видꙗчи квитнѳчие полꙗ, с которихъ | роскошная҆ вонносттъ, идетъ в ноꙁдри наши, тежъ кохаемоса҆ в мѣсттца҃х | юꙁдобныхъ лесныхъ, и при водахъ цѳдныхъ, на которыхъ роскошное | пѣние птахо҆в҃ слышимо, Тыи то запра҆вдѳ речи и ѡбычае | ховаемо, которыхъ еслибыс держатъ хотѣлъ, тобѣ се бѳде видѣло | горко А прикро, А еслибыс то҆г҃ держатъ не хотѣлъ, на҆м҃, не може҆ш҃ ин҆шого | ѡбычаю ѳстави҃т, тобѣ то шлемы ведлу҆г҃ зда҆н҃ꙗ листѳ твоего, | справы наши и наѳкѳ, Хочемы тежъ тобѣ ѡ твое҆м҃ прирожен҆ю | нѣшто повѣдатъ, абовѣ҆м҃ животъ тво҃ на҆м҃ се велми прикри҃ види҃т, | ты повѣдаешъ ижес през҃ малы҃ час ѿдержал африкѳ, азию, евро|пию, ты ꙗсносттъ слоне҆ч҃нѳю, чинишъ ѳстават, коли его ѡкрѳ|те҆н҃ство҆м҃ зброҍных звитꙗжае҆ш҃ тыс ѡныи рѣки, пактоли и гири|ны велми ꙗсныи в которы҃х бы҃л пѣсо҆к҃ золоты҃, ѕѳбожил изꙁ цѳдностти | их злѳил҃; Ты пиючи| водѳ з нилѳ реки, з твои҆м҃ людо҆м҃ ѳмен҆шиле҃с | еи Тыс ѳказал҃ абы се ѡкрѳти инии по морѳ возили, Тыс пекелно҆г҃ | (л. рофб.) сторожа: тоестт пса терверѳса на҆д҃ мѳ҆ж҃ностт мыто҆м҃ змоцни҃л, Тыс вѕ ѡфѣ|ре твое҃ сыны свои забиваешъ, Ты межи покорными людми| завжды незгодѳ розсѣваешъ а давае҆ш҃ знатъ люде҆м҃ абы не были на|сычены, великостю, земли, але еще жадае҆ш҃ небески҃х палацо҆в҃ шѳ|катъ, вѕ дни твои многие речи выполнꙗе҆ш҃, ꙗко ѡни чинꙗтъ и чи|нили; Абовѣ҆м҃ свѣдецтво може быт взꙗто ѿ иввиша б[о]га твое҆г҃. | и просерпини богини твоеи которыхъ ты хвали҆ш҃, ивви҆ш҃ в правде | мно҆г҃ невѣстъ зцѳжоложи҃л: просерпина мно҆г҃ ихъ ѳчинила своего чѳ|жолоꙁства ѳчастниками, А та҆к҃ мно҆г҃ не҆н҃дзныи боги хвали҆ш҃, про|тивники и чѳжоложники А не допѳщаешъ люде҆м҃ жити въ ихъ сво|бодности, Але ихъ в невол҃ство приганꙗе҆ш҃, и приневолꙗе҆ш҃, ѡ добро|ти повѣдаешъ Ани мнѣ еи не наслꙗдѳешъ, Ани справѳешъ, жа҆дно҆г҃ | не мнимаешъ мѳдрого бытъ ѡдно хто бы добрѳю вымовѳ мѣл҃ | вѕве҃с смыслъ вѕ ꙗзыкѳ маешъ и всꙗ мѳдростт, вѕ твоихъ ѳстахъ зоста|ваетъ, золото милѳе҆ш҃, и домы великие бѳдѳе҆ш҃, а жадаешъ мѣти| ѡбфитости слу҆г҃ та҆к҃ мно҆г҃ еси и пиешъ, иж҃ жолѳдо҆к҃ великостю | пока҆рмо҆в҃ ѡбтꙗжоны҃ в роꙁманто҆ст, хо-

робъ впадаетъ, А такожъ | передъ часовъ смертъ, подымѹешъ, все хочеш wдержатъ, с чогъ тебе | вси речи маютъ за слѹгѹ, толко сама неѹмѣетносъ| рохмановъ, все'| мѹдрости твое' панѹетъ, абовѣм если праве хочем бавитъ wнаа | тебе матка породила, котораа камѣне и дерева на свѣтъ вы|пѹстила, Ты приwздобляешъ гробы твои и всюды камѣна | коштовногъ порѹ тѣла твоегъ, захо-вываешъ, и што горшогъ може | быти wдно тыи кости, которые земла маетъ прина не | допѹщаешъ землѣ з тѣла твоегъ по-кармѹ взатъ, Мы кѹ чти б[о]гом| быдла не забиваем; болвание не бѹдѹемо ани болвано золоты | и сребраны не ставимо, ты сам тѹю ѹставѹ маеш, иж з до|бра твоегъ, wфѣри чинит, абы выслѹхали прозбѹ твою, | чы не розѹмѣешъ, иж б[о]гъ не дла п[е]н[е]зе' ани дла крови телцов, скотов, и козлов, Але дла цнотливыхъ справ, и молитвѣ по|корныхъ бываетъ кѹ милосердъю, порѹшон, А дла тогъ б[о]гъ вы|слѹхиваетъ чловека дла слова, бо з слова, ставаемы сна ро|ни б[о]гѹ б[о]гъ[1] слово ест, А с того слова вси речи живѹтъ и триваютъ. || (л. рп) Мы тое слово завжды милѹемо, и то в почтивости маемо, А дла тогъ розѹмѣемы тебе бытъ велми нещасливогъ, иж вѣри | прирожене б[о]гов, або з боги wбирвае мѣт: вскако перед б[о]гом нечи|стостю и болвохвалство завжды смердишъ. коли то чинит што | милѹешъ, а w того по смерти великие мѹки бѹдеш терпѣтъ. | Мы зас противност томѹ чинимо и милѹемо Абысмо и | по смерти божскои хвалы поживали. ты не слѹжиш wдномѹ | б[о]гѹ которы' царствѹетъ в небѣ, але многим богом та многъ богов | хвалишъ иле в тѣле еста чловекъ, абовѣм чловека зовешъ | мнѣ'шим свѣтом, А яко тѣло човечее маетъ членков многъ, так | теж и в небе повѣдаешъ многъ богов быти, еноню вѣришъ, | быти богиню серца; прето иж была гнѣвлива, Марса повѣ|даеш бытъ перси', дла тогъ иж был кн[а]жа валечны', Меркѹрия б[о]гом | языка, иж рад смѣле мовил: Геркѹлия богом раменъ, иж ві | прац поднял валчачи; бахѹса горлогъ б[о]га бытъ розѹмѣешъ, | иж пиянство напервей выналазлъ: Кѹпидо богиню бытъ розѹ|мѣешъ, иж непорадною А нечистою была, Повѣдаеш иж похо|дню запаленѹю, в рѹках держитъ, которою хѹтъ побѹжаетъ и запа|лаетъ. А такѹ богинею wсердия розѹмѣешъ; Керѹрѹ[2] бо|гинею брѹха повѣдаешъ, А венерѹ прето иж была мат|кою нечистости, богинею чл[о]нков таем-

---

[1] *Упісана ліщняе слова* богъ. [a] *На полі:* маешъ. [2] Керѣрѹ.

Скарочаны Ленінградскі спіс «Александрыі»

ны^{х} бы^{т} розѕмѣешъ, | А та^{к} все тѣло ч[е]л[о]вечее бого^{м} ро^{з}-дѣлиае^{ш} жа^{д}нои ча^{ст}ки собѣ, | не зоставѕючи, А не вѣрышъ, и^{ж}бы wды^{н} б[о]гъ которы^{і} е^{ст} | в небѣ, тѣло твое створи^{л}; хвали^{ш} боги ро^{з}ные которые те|бе кѕ слу^{ж}бѣ собѣ приневолаю^{т}, а и^{м} wфѣри чыни^{ш}, Ма^{р}сови | wфѣрѕешъ вепра: Бахѕсови ко^{з}ла, енонѣ пава, шwвишови | те^{л}ца, Аполинови барана, Венери голѕбицѕ, Минервѣ | совѕ, Керери жито, Ме^{р}кѕриеви ме^{д}, Г'еркѕлиеви w^{л}тар с листвие^{м} з дере^{в} прихе^{н}дожоныи. Кѕпидѣ божницѕ рожею | квѣте^{м} из солы ро^{з}маиты^{м} прибирае^{ш}, А всю мо^{д} твою покла|дае^{ш} в ни^{х}; А не е^{ст} члоно^{к} в тѣле твое^{N} которого бы^{с} не привла|ща^{л} и^{м}, Згола не богове але слѕшне катове маю^{т} бы^{т} названи, || (л. рпб) абовѣ^{м} чло^{н}ки твои ро^{з}маитыми ѕты^{с}ками мѕча^{т}, мѕча^{т} ^{а}| теды то бы^{т} и^{ж} та^{к} мѕ^{к} мно^{г} поды'мѕешъ, иле бого^{в}, а ба^{л}вохва^{л}|ства и^{м} чинишъ, wди^{н} б[о]гъ тебе наѕчае^{т} чѕжоложити, дрѕги^{і} | пна^{н}ство, дрѕги^{і} се сварити, всѣ тобѣ росказѕю^{т}, и всѣ^{х} слѕхае^{ш} | и^{ж} зло^{с}ти по^{л}нишъ, А не хочеш се w зло^{с}ти жа^{д}ны^{м} wбычае^{м} w ве^{р}нѕ^{т}, | А прето таки^{м} бого^{м} слѕжи^{ш}, которые тебе наѕчаю^{т} зло^{г} чини|ти, тыи то сѕ^{т} ѕмѕче^{н}на твои w которы^{х} тобѣ наѕчители твои повѣдили которые тебе нако ѕме^{р}ло^{г}, мѕча^{т}, и wбтна|-жаю^{т}, што если хоче^{ш}, права wбачи^{т} жаде^{н} не може горе^{і} ѕте^{р}пи^{т} | нако ты те^{р}пишъ, повѣдаю^{т} та^{к} и^{ж} в пекле за^{в}жды мешаючие | прагну^{т} и а^{л}чѕ^{т}, а николи не могу^{т} быти насычени, А ты тако|вѕю^{ж} мае^{ш} жаждѕ и хѕты набыва^{н}на, и^{ж} коли не може^{ш} wхоложе^{н} |быти велики^{м} бога^{т}ствы; а за^{с} вси речы которые в пекле^{ѣ} по|вѣдаю^{т}, в тобѣ се бе^{з} во^{нт}пена зна'дѕю^{т}, w горе тобѣ не^{н}дзно^{мѕ} кото|ры^{і} мае^{ш} по смер^{р}ти твое^{і} не^{з}личоныи мѕки те^{р}пѣти: ~

Зновѕ листъ w алекса^{н}дра: ~

Коли то^{т} ли^{ст} принесено але|кса^{н}дрови ро^{з}гнѣва^{л}ся ве^{л}ми для кри^{в}ды б[о]го^{в} и зара^{з} росказа^{л} до не^{г} | зновѕ ли^{ст} писа^{т} ты^{м} wбычае^{м}, Ца^{р} на^{д} цари и па^{н} на^{д} паны Алекса^{н}|де^{р} сы^{н} бога Амона и царевои али^{м}пиады да^{н}дамиеви по^{з}дорове^{н}е, | если се то все зна'дѕе, w чо^{м} есте на^{м} пре^{з} ваши ли^{с}ты wбъяви^{ли}, | сами бысте то^{л}ко мо^{г}ли бы^{т} лю^{д}ми названи которие [нако повѣ|даете] жа^{д}нои зло^{сти} не чините, Але то вѣда'те запевне и^{ж} та|ковы^{і} живо^{т} не ^{з} цноты але з^{ѕ} звычаю ховаете,

---

[1] *Упісана ліщняе слова* мѕча^{т}.

и^{ж} ведлу^{г} звычаю | або се мените бы^{т} боги, або се за^{з}ро^{ст}ю порꙋшаючи проти^{в}ко | на^{м} ѩкосте мовили, и^{ж} не ѡрете ни сѣете ани ви^{н}ни^{ц} ани | дере^{в} не щепите, домо^{в} бꙋдова^{т} не хочете, ѩ^{в}но то е^{ст} розе^{з}|на^{н}е, и^{ж} желѣзно^{г} начи^{н}ѩ которы^{м} бысте роби^{т} мо^{г}ли себе не мае|те: а з чего^{ж} роби^{т}. по морꙋ се вози^{т}, бꙋдова^{т}, и ѡра^{т} ва^{м} заборонено, а | длѩ то^{г} мꙋсите просто^{г} зелѩ пожива^{т} ѩко бы^{д}ло и живо^{т} вести, | грꙋбы^{ı} и ле^{с}ны^{ı}; бовѣ^{м} ани збожа ани мѩса анѣ рыбъ мѣ^{т} не мо-же|те: аза^{ж} не та^{к} во^{л}кове чинѩ^{т}. Которые коли не могу^{т} бы^{т} мѩ|са насычены з голодꙋ се землею ко^{р}мѩ^{т}: бы ва^{м} слꙋшно было | вни^{ı}ти до нашои земли, не пры^{ı}мовали бы^{с}-мо мꙋ^{д}рости вашеи || (л. рпа) не^{н}дзꙋ которꙋю маете, иле бы то^{ı} голо^{д} в свои^{х} сторона^{х} зо|ста^{л}; также и мы колибы^{с}мы в^{s} ваши^{х} сторона^{х} прибы^{т}ки | постановили, ꙋбо^{з}ство бы^{с}мы ѩко и вы пожива^{ли}, не е^{ст} хвалебны^{ı} | му^{ж} которы^{ı} завжды в не^{н}дзы живе^{т}, але которы^{ı} мѣ^{р}не бога^{т}ства | ꙋживае^{т}, А елиже[1] бы тыи были хвалебны которыи су^{т} в ꙋти|скꙋ по-ложени теды бы слѣпыи хромыи трꙋдоватыи мѣли бы^{т} | на^{д} и^{н}шие люде залецени, повѣдалисте те^{ж} же сѩ жоны ваши не | прибираю^{т} ѩкии^{ж} ꙋбєри маю^{т} носи^{т}, коли и^{х} не маю^{т} и не могу^{т} мѣ|ти, за^{с} и^{ж} не цꙋложите[2] але завжды в чисто^{сти} мешкаете, ѩко^{ж} | могу^{т} телеснои жа^{ж}ды ꙋжива^{т} тыи которые не едѩ^{т} абовѣ^{м} | хꙋ^{т} не походит, ни^{ѡ}колѩ, ѡдно с тепло^{с}ти ꙋтробы и пока^{р}мо^{в}; | А вы ничо^{г} не ѩсте ѡ^{д}но зелие ѩко вепри и голодꙋ не^{ѡ}далѩете, | а длѩ то^{г} жа^{д}нои причины не можете мѣ^{т}, выпо^{л}нѩти ꙋчи^{н}ки | ма^{л}же^{н}ские, наꙋкъ не маете абысте се ꙋчили, Ани ми се^{р}дите | шꙋкаете а то все з^{s} звѣ-рѩты де^{р}жите бо ѩко ѡни з приро|же^{н}ѩ не маю^{т}, абы што добро^{г} чынили, также сѩ те^{ж} ни в чо^{м}| добро^{м} не кохаю^{т}, Але за^{с} на^{м} розꙋмны^{м}, а которые мае^{м}, добро|во^{л}но^{ст}, в то^{м} при-рожена мно^{г} на^{м} лагодно^{с}те^{ı} придано, непо|добна ре^{ч} е^{ст}, абы то^{ı} ѡкру^{г} свѣта та^{к} велики^{ı} моглъ бы^{т} | бе^{з} рꙋша^{н}ѩ абы по смꙋткꙋ не мѣло бы^{т} веселие бо лю^{д}шаѩ | волѩ е^{ст} роз-маита котораѩ се з премѣнно^{ст}ю свѣта мени^{т}, много рос-кошны^{х} рече^{ı} пере^{д} наши ѡчи приходѩ^{т} ѡ кото|ры^{х} вы ни-коли ничо^{г} не вѣдаете, з зе^{м}лѣ всѣ пожи^{т}ки беремо, | з мора рибы, з повѣтра птахи, и в пѣ^{н}ю пташе^{м} се кохае^{м}, ѩ ве^{д}ле розꙋмꙋ мое^{г} ѡсꙋжаю то, и^{ж} ѡбычаи ваши бо^{л}ше^{ı} кꙋ | ша-

[1] еслиже. [2] цꙋжоложите.

лено^{ст}ти ни^{ж} кѳ мѳдро^{ст}и се склоня́ю^{т}: Взя́вшы ли^{ст} да^{н}да|ми^{ı} чита^{л} его А пото^{м} повторе писа^{л}. алекса^{н}дрови ты^{м} wбычае^{м}, | Да^{н}дами^{ı} рохма^{н}ски^{ı} игѳме^{н} Алекса^{н}дрови по^{з}дорове^{н}е, Не ме^{ш}ка|ми на то^{м} свѣте, абысмы вѣчне на не^{м} мешкали, Але пе^{л}г′ри|мѳючи; и^{ж} коли сме^{р}ть при^{ı}де идемо до и^{н}ши^{х} краи^{н},або ме|шка^{н}я́, а не мешкаемы в^{s} вѣчны^{х} прибы^{т}ка^{х}, на то^{м} свѣ-те, | жадно^{г} крадежѳ не чинимо. А для́ наше^{г} сѳмне^{н}я́ я́вне ходи|мо, не розѳмѣемо се бы^{т} за боги, ани проти^{в} богѳ за^{ı}-здро^{ст}ю се || (л. рпаб) не порѳшае^{м}, б[о]гъ которы^{ı} все створи^{л}, на свѣте мно^{г} ро^{з}маиты^{х} | рече^{ı} ѳстави^{л} которы^{ı} да^{л} чловѣкови доброволе^{н}ство абы се | во всѣ^{х} реча^{х} которые на свѣте су^{т} розо^{з}нава^{л} и wгледа^{л} хто бы | теды все wпѳсти^{в}-ши а наслѣдова^{л} бы лѣпши^{х} рече^{ı}, то^{ı} не слѳгою | б[о]жи^{м} але приятеле^{м} его бѳде назва^{н}, З мя́нова^{н}я́ споко^{ı}не жи|-вемы, для́ чого мови^{ш}, абысмы были богове, або абысмы | противко ни^{м} порѳшалися зазро^{ст}ю, то запра^{в}ды розѳмѣе^{ш} ва^{с} се | самы^{х} тыче, которыи w на^{с} де^{р}жите, бо з велики^{х} счасливосте^{ı} которые маете великою пыхою есте^{с}те надѳты, тѣла ва|ши кошто^{в}ными шата^{м}и прибираете а кладете на ва-ши па^{л}цы | золотые строи; Але што то ва^{м} е^{ст} за пожито^{к} пра^{в}диве з зо|лота д[ѳ]ши ваши жадны^{м} wбыча^{м} не бѳдѳ^{т} збавени, ани се тѣла | лю^{д}ские насыта^{т}, Але мы которые пожито^{к} знаемо и то^{г} золота прироже^{н}е ро^{з}гневаемо, Коли прагнемо идемо до | реки, пи^{т}, золото те^{ж} коли зна^{ı}демо ногами топчемо бо зо|лото голодѳ не w̃дала^{т}, ани пра^{г}не^{н}е ѳскро^{м}ля́^{т}, ани може | немоче^{ı} лю^{д}ски^{х} зглади^{т}, бы члове^{к} пра^{г}ну^{л}, а золото пи^{л}, пра^{г}|не^{н}е бы не wдышло, Але еслибы голо^{д}нѣ^{л}, а пока^{р}мо^{в} справле|ны^{м} з золота бы^{л} бы ко^{р}мле^{н}, голодѳ не w̃дали^{т}, што^{ж} теды за | пожито^{к} дае^{т} золото, не wчища^{т}, не ѳскро^{м}ля́^{т}, не насыча^{т}, не | по^{т}ве^{р}жа^{т} жа^{д}но^{г} здоро^{в}я́ ани пожи^{т}кѳ се^{р}цѳ чолове^{ч}ѣчомѳ не дава^{т}; | для́ чого золотое начи^{н}е справѳете, а з глины не так ли мно^{г} | ѳчини^{т} пожиткѳ; то^{л}ко и^{ж} смыслы ваши бо^{л}ше^{ı} для́ я́сности | золота в пыхѳ ся́ по^{д}нося́^{т}, зло^{ст} то заправды золото е^{ст}, бо | я́ко его хто на^{ı}бо^{л}ше^{ı} мае^{т}, ты^{м} набо^{л}ше^{ı} жа^{ж}дѳ имѣ^{н}я́ ро^{з}множае^{т}; | Алекса^{н}де^{р} те^{ж} на тѳю его w̃повѣ^{д} w̃каза^{л}; при-сега^{м} пре^{з} насме^{р}|те^{л}ный боги мои, и^{ж} колибы^{с}мы до ва^{с} вни′ти могли w̃дали^{в}ши | w̃ ва^{с} тѳю не^{п}дзѳ казали бысмо ва^{с} в зброю на коне^{х} рыце^{р}скихъ | прибрат, В то^{ı} ча^{с} Алекса^{п}-

де^{р}, приказа^{л}, абы на то^{м} мѣстцѹ | столпъ ма^{р}мѹровы' ѡкрѹтнои великос^{т}ти, бы^{л} поставле^{н}, | А каза^{л} на не^{м} то' тыту^{л} литерами г'рецкими и и^{н}дѣ'скими | вырисова^{т}. И Алекса^{н}де^{р} сы^{н} филипа цара македо^{н}ско^{г}, по ^{с}ме^{р}|ти дариево' а^{ж} на тое мѣстце воюючи мече^{м} ва^{л}чи^{л}: ~ ||

(л. рпв) **ѡ калама^{н}дра^{х} робачко^{х} в ѡгни:**

Та^{м} те^{ж} алекса^{н}де^{р} не|подалекѹ знашо^{л} непосполитые горы с которы^{х} виходи^{л} ѡго^{н} на | многи^{х} мѣ^{ст}ца^{х}: в то^{м} те^{ж} ѡгню, находѧ^{т}ся робаки на^{з}ваные | калама^{н}дры, бе^{з} которо^{г} ѡгню нимало часѹ сте^{р}пѣти не мо|гу^{т}, а ѡго^{н} то' бе^{з}переста^{н}кѹ гори^{т}, тыи то робаки в^{s} ѡно^{м} ѡгню | бѹдѹчы выпѹщаю^{т} з себе нити ꙗко е^{д}вабъ, которые теды | та^{м} люде берѹчи, А полотно^{м} выткавши, робѧ^{т} з ни^{х} шати, | што е^{ст} на'доро^{ж}шого, на^{д} вси шаты, бо се коли скалѧю^{т}, не мы|ю^{т} и^{х} водою, але до ѡгня и^{х} мечу^{т}, и за^{с} те^{ж} чи^{с}та и ꙗсна бываe^{т}: ~ |

ѡ василискѹ смро^{д}ливо^{м}:

Пото^{м} Алекса^{н}де^{р} ѿтоля рѹши^{в}|шися зо вси^{м} во'ско^{м}, вшо^{л} межи великие Горы, кѹ всходѹ сло^{н}|ца ходили пре^{з} ѡсмъ дни' по дорозѣ ве^{л}ми прикро' и ѡстро' | где на^{д}ехали василиска ве^{л}ми а ѡкрѹтне велико^{г} и невымо^{в}|не смро^{д}ливо^{г}, которы' таково^{г} бы^{л} ꙗдѹ, и^{ж} не то^{л}ко смро|до^{м} свои^{м}, але те^{ж} набо^{л}ше' взроко^{м} ꙗко надале' моглъ за'зрѣ|ти повѣтрие заража^{л}, А кгды македоняне и пе^{р}сове мѣ^{с} |це ѡно где василискъ лежа^{л} переходили, ѡдно ѿ само^{г} в^{s}зрокѹ | его падали и ѹмирали. Видѧчи рицери та^{к} велики' ѹпадъ | свои^{х}, не хотѣли ити дале', мовѧчи, мо^{ц} б[о]жаѧ пере^{д} нами за|шла, котораѧ на^{м} тои дороги дале' ити не допѹщает, То^{г}ды | са^{м} алекса^{н}де^{р} ба^{р}зо здалекѹ а ^{з} высокои горы ходѧчи. Пригледа^{л}|сѧ причыни такои заразы, и ѡбачи^{л} василиска впосере^{д} до|роги лежачо^{г}, которы' ѹставичне спа^{л}, а коли почу^{л} человека, | або ꙗкое зверѧ и ѿвори^{л} свои ѡчи, теды то ко^{ж}дое свои^{м} | взроко^{м} забиваe^{т}, и зара^{з} ѹмираю^{т}, ѡбачивши то алекса^{н}деръ | ст҃пи^{л} з горы и ҃стави^{л} границѧ пре^{з} которѧю абы з во'ска | его жаде^{н} не переходи^{л}, каза^{л} ҃чинит та^{р}чъ велик҃ю и до^{л}г҃ю на | се^{м} локте', а широк҃ю на чотыри

локти, а на ве^{р}хꙋ тои табли|цы каза^{л} приправи^{т} великое зве^{р}цадло: и ꙋчинивши собѣ заслонꙋ | лнѧно^{г} полотна ѿ но^{г} ко^{н}ски^{х} и выше себе, зле^{г}ка постꙋпова^{т} | проти^{в} василискови заставлꙗючисе та^{р}чою тоею, та^{к} и^{ж} ани | головы Ани но^{г} ани жа^{д}нои стороны з боко^{в} не было вида^{т}, А при|каза^{л} рице^{р}-ствꙋ своемꙋ абы wны^{х} грани^{ц} не переходи^{ли} коли ꙋже бы^{л} || (л. рпвб.) бли^{з}ко василиска Алекса^{н}де^{р}, ѿвори^{л} василискъ wчи свои А ве^{л}ми | гнѣвливе по'зрѣ^{л} в зве^{р}цадло, в которо^{м} wбачи^{в}ши само^{г} себе зара^{з} | здохлъ: што видѣвши Алекса^{н}-де^{р} встꙋпи^{л} на не^{г} и призвавши ри|церо^{в} свои^{х} рекльъ до ни^{х}, идѣте А wгледа'те непрꙗтеля своe^{г}, | А wни з сквапливо^{ст}ю прибѣгли и wгледали василиска здо^{х}ло^{г} и та^{к} | е^{г} зара^{з} спали^{ли} з чо^{г} вси весполо^{к} хвалили мꙋдро^{ст} Алекса^{н}дровꙋ: ~

W по^{ѕ}ма^{н}ю Алекса^{н}дра пре^{з} невѣстꙋ: ~

Пишꙋ^{т} в гисториꙗ^{х} алекса^{н}дровы^{х} и^{ж} | кролевна ка^{н}дакиꙗ мѣла прилегло^{ст} на^{д} море^{м} велики^{м}, в то' ча^{с} по|слала малꙗ-ра, абы тва^{р} або wбра^{з} алекса^{н}дро^{в} потаемне вы|малева^{л}, слы-шачи w его славѣ и послала емꙋ дари каме^{н}е до|рогое и звѣ-рꙗта трефныи, прето Алекса^{н}де^{р} хотꙗчи видѣ^{т} еи | ѿсобꙋ ꙋчини^{л}сꙗ са^{м} посло^{м}, и еха^{л}, до неи в^{ѕ} постати а^{н}тиwха, | А коли приеха^{л} до неи, честовала его и ꙋказовала емꙋ бо-га^{т}ства | свои мнимаючи бы^{т} посло^{м}, А кгды wбачила wбра^{з} Алекса^{н}дро^{в} | емꙋ подобны' рекла, здает ми се же^{с} ты Алек-са^{н}де^{р} А коли сꙗ | прѣ^{л}, ꙋказала емꙋ wбра^{з} его, а и^{ж} не мѣ^{л} при собѣ меча свое^{г}, пре|то се фрасова^{л}, рекла емꙋ: не бо'сꙗ есте^{м} тобѣ вѣрны^{м} | прꙗтеле^{м}, памꙗтаючи на твое добродѣ'ство, которие^{с} | ꙋчыни^{л} сынови моемꙋ; абовѣмъ ма-ло пере^{д} ты^{м} ꙋтеклъ се бы^{л} | до не^{г} ѿ помо^{ч}, проти^{в} кролеви wдномꙋ сы^{н} еи, которы' емꙋ бы^{л} | взꙗ^{л} жонꙋ его ба^{р}зо цꙋднꙋю, которо^{г} Алекса^{н}де^{р} бы^{л} заби^{л}, и жонꙋ | его за^{с} ве^{р}ну^{л}, еи сынови, рекла те^{ж} емꙋ царица, w алекса^{н}дре, | маешъ за то иже^{с} в^{ѕ}ве^{с} свѣ^{т} посѣ^{л}, А тепе^{р} есте^{с} в рꙋка^{х} бѣлои го|ловы', дрꙋги' сы^{н} тои царицы которы' мѣ^{л} порову дочкꙋ, за ма^{л}| жонкꙋ хотѣ^{л} алекса^{н}дра по'ма^{т}, Але то^{г} царица не допꙋсти-ла, | А кгды се ве^{р}ну^{л} Алекса^{н}де^{р} до вавилонꙋ, приеха^{л} до не^{г} гами^{л}на^{р} по|сел ка^{р}таги^{н}ски', выведова^{т}се w его моцы: бо были вси краины | в^{ѕ} велико^{м} страсѣ, вло^{с}ские гишпа^{н}ские ꙗко и африка: кгды те^{ж} | мо^{ц}ю взꙗл Алекса^{н}де^{р}, то' гами^{л}-ка^{р} ꙋчини^{л}сꙗ з бѣго^{м} з^{ѕ} африки: и | мешка^{л} на дворѣ алек-

сан̄дрово̄ а^ж до смер̄ти алексан̄дрови, пишѹ|чи картакгаоно̄ вси справы алексан̄дровы, потаемне, вша^к̄|же по смер̄ти Алексан̄дрово^ı коли до кар̄тагени приеха^л ѹмѹ|чили его имянѹючи абы се на ни^х змови^л за алексан̄дро̄: ~ ||

(л. рпг) Коли мѣ^л еха^т до вавилонѕ Алексан̄дер̄ борони^л емѹ то^г̄ wди^н̄ | вѣщо^к̄ для злои пригоды, але w^н то^г̄ не слѹха^л, бы^л теды в^ѕ вавило|не весе^л кожды^ı де^н̄ ѹживаючи добре та^к̄ потра^в̄, трѹнко^в̄, яко и | ро^ѕманты^х кротофил, прие^ѕджали те^ж та^м̄ до не^г̄ з ро^ѕманты^х краи^н̄ | послове ска^ржачисе на его преложны^х, которы^х Алексан̄дер̄ сказа^л | бе^ѕ мило^сти забива^т пере^д wчима и^х, Та^м̄ те^ж Алексан̄дер̄ поня^л | ро^ѕа^н̄ѕ за ма^лжонкѕ, дочкѹ дариевѕ, А пре^днѣ'ши^м̄ пано^м̄ з маке|донѣи ро^ѕда^л дѣвки што на нашля^хе^тнѣ'шие, созва^в̄ши свои^х рицеро^в̄ | дрѹги^х заплати^л слѹжбѕ ка^ждомѕ и додомѕ во^лно пѹстоти^л, звлаще | старие и ^ѕмоцня^лые, А на и^х мѣстце ины^х моло^дши^х набра^л: |

А нѣкоторые те^ж хотя^чи додомѹ ѹсилне налегали абы и^х ѿпѹ|сти^л, Алексан̄дер̄ ро^ѕгнѣвавши w то, са^м̄ и^х рѹкою своею позабия^л: ~

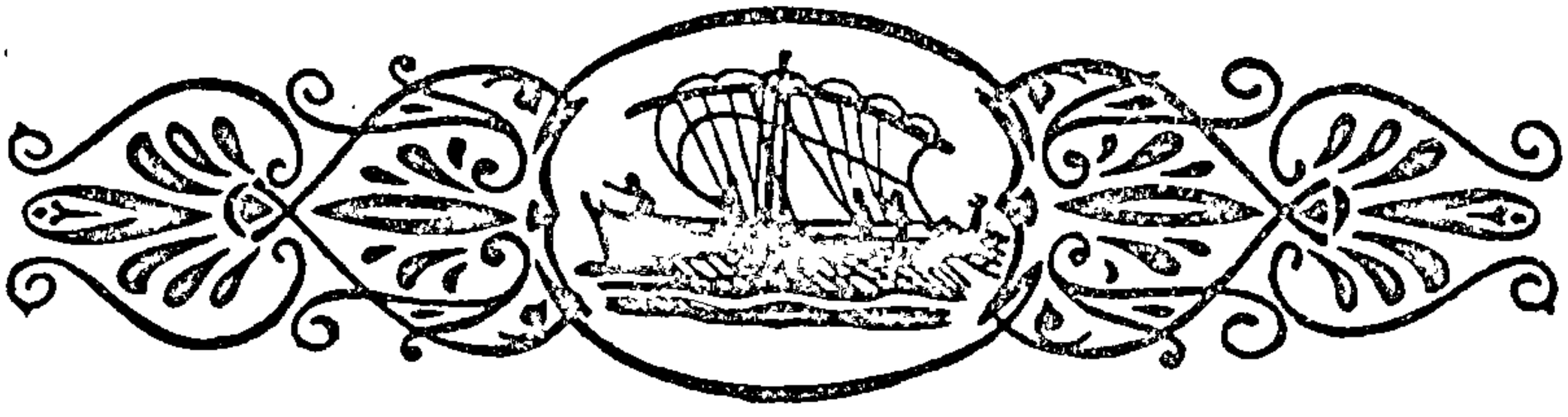
w писа^н̄ю ѿ матки до алексан̄дра: ~

Рихло пото^м̄ матка | Алексан̄дрова, писала на ан̄типатра которо^г̄ был Алексан̄дер̄ в ма|кедонѣи. Преложи^л, и^ж е' мно^г̄ зло^г̄ ѹчини^л, для то^г̄ Алексан̄дер̄ посла^л | по не^г̄, А кгды еха^л до не^г̄ антипа^тра, слышачи што ины^м̄ ѹрядника^м̄; | алексан̄дер̄ ѹчини^л, боячися те^ж таковои^ж казни, приправи^л, | цареви трѹтизнѹ, та^к̄ моцно и^ж еи жа^дние начи^н̄я желѣзные сре|брании золотыи зде^ржа^т не могли w^дно его в копыте ко^н̄ско^м̄ за|хова^л, А пото^м̄ w^цто^м̄ и зимною водою нѣшто е' моцы ѿня^л, | приехавши до алексан̄дра да^л ю сынови своемѕ, каса^н̄дрови ко|торы^ı пи^тье Алексан̄дрови подава^л, абы еи цареви зада^л, которы^ı | та^к̄ ѹчини^л, змовившисе з лѣкаре^м̄ тешале^м̄ и иными, взя^в̄ши трѹти^ѕ|нѕ Алексан̄дер̄ wмлѣ^л, яко бы его прострели^л, вынесены^ı теды| з^ѕ засто^л̄я наполы ѹмерлы^ı ѿ болесте^ти а^ж крича^л, желѣза яко^го | добитися Знаючи теды сме^рть свою бли^ѕко, каза^л се выне^ст на | высокое мѣстце, та^м̄ стоя^чи wколо себе и плачѹчи^х тѣши^л, и мо|ви^л тепере^м̄ познал ча^ст и коро^тко^ст вѣкѕ свое^г̄, ведле wбѣтницы вѣ|щко^в̄,

А кгды его пытали кого каже на свое мѣстце преложи^{т} по | смер^{р}ти w҃повѣди^{л} и^{ж} хто бѫде^{т} то^{г} мѣстца год^{н}|ы'ши^{і} не мина|ючи сына гер^{р}кѫлеса, ани брата аридеѫса шостого: ~

Смер^{р}ть Алекса^{н}дра велико^{г} македо^{н}ско^{г}

Шосто^{г} дня хоробы своеи да^{л} сво^{і} сыгне^{т} з па^{л}ца пер^{р}дикови ге^{т}|манови своемѫ, которы^{і} мно^{г} ростыр^{р}ко^{в} и забѫрена ѫсмири^{л}, || (л. рпг.) бо о^{н} не голосо^{м} ани мовою, але знако^{м} мѣ^{л} порѫче^{н}ство w҃ не^{г}, ѫмер^{р}лъ | теды Алекса^{н}де^{р} в лѣте^{х} живота свое^{г} лв м[е]с[ца]цъ wди^{н} которы^{і} ві лѣ^{т} свѣ^{т} каз^{л} желѣзо^{м} и w҃гне^{м} бы^{л} пла^{ч} по все^{м} свѣте жалѫю|чи тако^{г} монар^{р}хи, звлаще коли се зо всими ласкаве w҃бходи^{л}, та^{к} с прияте^{л}ми яко и з неприяте^{л}ми, Жона дариева ко|торѫю хова^{л} не яко вязня. Але яко влаcнѫю маткѫ. Коли ѫслы|шала w его смер^{р}ти w҃ жалоcти хотѣла собѣ смер^{р}ть зада^{т}; А коли | е^{і} то^{г} боронено сама се ѫморила, не хотячи Ани ѣсти Ани пити, | ты^{л}ко сами македоняны бы^{ли} ради спро^{д}кѫ, его смер^{р}ти, кгды^{ж} се | и^{м} были спрыкрыли ѫстави^{ч}ные ва^{л}ки, але пото^{м} коли великие | ро^{з}ницы. Повстали с плаче^{м} его жалова^{ли} вси да^{л} г[оспо]дь б[о]гъ то^{г} царя | на свѣте вси^{м} пере^{д} wчи абы се ни^{м} прикла^{д}не справовали, кото|ро^{г} дании^{л} проро^{к} назначи^{л} в^{ѕ} с[вя]то^{м} писмѣ в постати козлово^{і}.



КУРНІЦКІ СПІС «АЛЕКСАНДРЫІ»

Сказа́нїе глава́мъ, а́же сѹ́ть въ | кни́зѣ се́й.

Г л [а] в а .а̃.

Сказа́нїе о зача́тїи але҂а́ндра ц[а[рѧ̀ | македо́нскаго. | лѝстъ .д.

Г л [а] в а .в̃.

Сказа́нїе ѡ рожде́нїи але҂а́ндра ц[а]рѧ | македо́нскаго. | листъ .ді.

Г л [а] в а .г̃.

Ѡ пелаги́тѕцкомъ ц[а]рѣ̀ наскорхо́сѣ | ли́стъ .лѯ.

Г л [а] в а .д̃.

Ѡ пе́рвомъ правле́нїи але҂а́ндровѣ | по сме́рти ѿца̀ своегѡ̀, царѧ́ фи|ли́ппа. | ли́стъ .ме.

Г л [а] в а .е̃.

О прихожде́нїи але҂а́ндровѣ, до | царѧ̀ селѹ́ньскагѡ, архидо́на. | ли́стъ .ни. |

Глава̀ .s̃.

О прихожъдéнїи алеѯáндровѣ̀, до | анътúна гóрода, в^{s} котóромъ бы́ло | дванáдесѧть господáрей. | лúстъ .ѯ̃а. |

Глава̀ .з̃.

О прихождéнїи алеѯáндъровѣ̀, | дѡ рúмѣ. | лúстъ .оѷ̃. |

Глава̀ .и̃.

О прихождéнїи алеѯáндровѣ̀, | изъ рúма, на полѹ́денныѧ страны. | лúстъ .пе̃. |

Глава̀ .а̃.

О прихождéнїи алеѯáнъдровѣ̀, | под^{s} трѡ̀ю грáдъ. | лúстъ .чѷ̃д.

Глава̀ .н̃.

Сказáнїе, какъ алеѯáндръ при|шóлъ до македѡ́нїи. | лúстъ .че̃. |

Глава̀ .аі̃.

О прихож^{s}денїи алеѯáн^{s}дровѣ̀, на | востóчъныѧ страны̀, на ц[а]рь|ство дáрїево. | лúстъ .чи̃.

Глава̀ .ві̃.

О прихождéнїи алеѯáндровѣ̀, до | іер[ѹ]с[а]лúма. | лúстъ .рд̃. |

Глава̀ .гі̃.

О прихождéнїи алеѯáнъдрѡвѣ̀, | дѡ егúпта. | лúстъ .ргі̃. |

Глава̀ .ді̃.

О прихождéнїи алеѯáн^{s}дрѡвѣ̀, | на бúтъвѹ́, съ ц[а]рéмъ | дáрїемъ | пéрьскимъ. | лúстъ .ркг̃. |

Глава̀ .ei҃.

О прихожде́нїи але҄ за́нъдровѣ, | до вавило́на вели́каго
и слав^{s}|нагѡ. | ли́стъ .раѣ. |

Глава̀ .si҃.

Сказа́нїе, ка́къ ца́рь але҄ за́|ндръ, ше́ствїе твори́лъ. |
ли́стъ .роа. |

Глава̀ .зi҃.

Сказа́нїе ѡ лидо́нъскомъ ц[а]рѣ̀, | ѡкли́сѧ. |
ли́стъ то́й же. |

Глава̀ .ѝi.

Сказа́нїе о жена́хъ ди́в^{s}ныхъ. | ли́стъ .ро҃в. |

Глава́ .ѳi҃.

Сказа́нїе о зѣ́млѣ̀ ово́щьной, | и мѧравьи́хъ. |
ли́стъ .ро҃г. |

Глава̀ .к҃.

О лю́дехъ, вели́чествїѧ лок^{s}тѧ. | ли́стъ .ро҃д. |

Глава̀ .ка҃.

О широ́комъ пѫ́лѣ̀, на не́мъ же | оубїе́нъ бы́сть
сѫнъхоно́съ | ца́рь. | ли́стъ .ро҃е. |

Глава̀ .кв.

Сказа́нїе о царѣ̀ ракълїи, и о | ца́рьствѣ̀ егѡ̀. | ли́стъ .ро҃ѕ.|

Глава̀ .кг҃.

О прихожде́нїи але҄ за́нъдровѣ̀ | до окїѧ́на мо́рѧ на восто́къ. |
ли́стъ .рп҃в. |

Глава̀ .кд̃.

Сказа́нїе о нѣ́коемъ, о́стровѣ, | котѡ́рый бы́лъ на мо́ри. |
лѝстъ .рпг̃. |

Глава̀ .ке̃.

О макарѝнъскомъ о́стровѣ, | лѝстъ .рпѧ̃. |

Глава̀ .ks.

Сказа́нїе, ка́къ ц[а]рь але҃а́ндръ̃ | воз^{s}врати́лъсѧ наза^{д}. |
лѝстъ .рчs̃. |

Глава̀ .кз̃.

Сказа́нїе о землѣ̀ те́мной, | въ кѡто́рꙋю ходи́лъ на ко|лахъ. |
лѝстъ .рчз̃. |

Глава̀ .ки̃.

Сказа́нїе о е́зерѣ живꙋ́щемъ, | лѝстъ .рчи̃. |

Глава̀ .кѧ̃.

О прихожде́нїи але҃а́нъдрѡвѣ, | на где ни́лъ рѣкꙋ̀, |
котѡ́рамъ в^{s} | мо́ре в^{s}тека́етъ. | лѝстъ .рчѧ̃. |

Глава̀ .л̃.

Сказа́нїе, ка́ко по́йде але҃а́н^{s}|дръ, на пра́вꙋю сто́ронꙋ, |
вѡсто́ка. | лѝстъ .с̃. |

Глава̀ .ла.

О лю́дехъ ди́въныхъ лꙋгов^{s}|ских̃ъ. | лѝстъ .св̃. |

Глава̀ .лв̃.

Ѡ лю́дехъ одъноно́гихъ, и о^{д}но|рꙋ́кихъ, и одъногла́зыхъ. |
лѝстъ .сг̃. |

Глава̀ .лг̃.

О прихожде́нїи але҂а́ньдровѣ, | на иньдѣ́йское цр҃тво, царѧ̀ | по́ра. | ли́стъ .ıs̃. |

Глава̀ .лд̃.

Сказа́нїе, о царѣ́хъ, и о | кнѧзѣ́хъ мно́гихъ. | ли́стъ скз̃. |

Глава̀ .ле̃.

Сказа́нїе, ка́къ але҂а́ндръ | пѡ́йде на масъкїѧ́нъскꙋю зе́мс|лю. ли́стъ .ски̃. |

Глава̀ .лs̃.

Сказа́нїе, ка́ко але҂а́ндръ | по́йде на евс|ромі́тра царѧ́ мирс|селꙋ́ньскагѡ, и́же имѣ́ѧше | пѡдъ собѡ́ю мно́гїѧ ꙗзыки | пога́ныѧ. | ли́стъ .сла̃. |

Глава̀ .лз̃.

О прихожде́нїи але҂а́ндровѣ, | дѡ мастридо́нъскаго ц[а]рь|ства. | ли́стъ .слд̃. |

Глава̀ .ли̃.

Сказа́нїе, о возъвраще́нїи але|҂а́ньдровѣ вс перьси́дѣ, къ ро|҂а́ннѣ цари́цѣ: и ѡ разъдѣ́|ле́нїи землѝ въла́стелемъ | своймъ, и въсѣ́мъ вѡ|евѡ́дамъ. и ѡ прр҃ѡцѣ́ | іереміи, и́же сказа̀ сме́рть | але҂а́ндрѣ̀ царю̀. | ли́стъ, двѣ́сть шестьдесѧ́тс | тре́тїи. |

Глава̀ .лѳ̃.

Сказа́нїе, ѡ сме́рти але҂а́нс|дровѣ̀, егда̀ да́стъ емѣ̀ | въриѕнѣ́шъ, ꙗ́дъ, сме́рс|тной. | ли́стъ .счг̃. |

Глава̀ .м̃.

Сказа́нїе о сме́рти але҂а́ньдро|вѣ̀, и ро҂а́ны цари́цы, жены̀ | егѡ̀. ли́стъ .те̃. |

Сказа́нїе, ѡ алеѯа́ндрѣ ц[а]рѣ македо́нъ|скомъ: і о его̀ хожде́нїи и по вс҃ѣмъ | страна́мъ, и по вс҃ѣй подˢсо́лнечной: | И како ем҄ѕ смрть слꙗчисѧ:·|

(л. .а҃.) Ко ц[а]ремъ и ко кн[ѧ]зе́мъ, и къ во́иномъ | хра́брымъ, со оусе́рдїемъ послꙗ́шати, | по́вѣсть честна̀, добродѣ́телна мꙗ́жа, | алеѯа́ндра македо́нскаго вели́каго ц[а]рѧ:| ка́ко и доко́лѣ прїи́де хра́брости ра́ди, | и мꙗ́жественныˣ добродѣ́телей, вс҃ѣмˢ | подсо́лнечнымъ ц[а]рь назва́сѧ. и само|де́ржецъ. подоба́етъ же чтꙗ́щимъ ра|зꙗмѣ́ти, и подо́битисѧ пре|мꙗ́дрости | и хра́брости его̀, и премно́гомꙗ его̀, ра́|зꙗмꙗ, б[о]жїимъ бо неизрече́ннымъ | про́мысломъ ѧви́сѧ преди́вˢный, во вре|мена̀ ца́рьствꙋ́ющихъ, и нача́льствꙋ́ю|щихъ, и їлатс҃ѣ-кими[1] людмѝ, евре́йскоᴹꙗ[2] || людмѝ, евре́йскомꙗ г[о]с҃[по]дьствꙗ, ѿ ары|хиерей иеремѝи прⷪро́кꙗ. ца́рьствꙋ́ю|щꙗ же восто́чными страна́ми кричёвꙗ | сꙑнꙗ ц[а]рю да́рїю, ѡбдержа́щꙗ же тогда̀ | инъдиею. по́рꙗ вели́комꙗ ц[а]рю, еги́пъ|томъ нектона́вꙗ ц[а]рю. ц[а]рь же еги́петˢ|скїй нектона́въ, ви́дѣ мно́жество| кърόлей вавило́нскихъ, хотѧ́щихъ во́|инъствомъ во еги́петъ итѝ. тогда̀ | нектона́въ въпадѐ вˢ недоꙗмѣ́нїе | и воспла́кавсѧ речѐ: ѡ го́рѣ тебѣ̀ еги́|пте гра́де. на мно́го лѣ́тъ просла́висѧ | со царе́мъ своимъ и во еди́но лѣ́то по|ги́бе нѣ́сть бо ра́дости, и́же не преме|ни́тсѧ на жа́лость, та́коже и сла́ва на | землѝ; иже вˢма́лѣ ѧвлѧ́етсѧ, и въ|ско́рѣ погиба́етъ. надѣ́ющи бо сѧ| волше́бной хи́трости ц[а]рь нектона́въ, | бе[3] б[о]жїа[3] бо вел҃ѣнїѧ, тогда̀ вˢско́рь | поги́бе. нектона́вꙋ же ц[а]рю тогда̀ оубоѧ́шꙗсѧ, || (л. в҃.) и не могꙑ́щꙗ бы́ти во еги́птѣ, со стра́нни|цы и со проти́вницы бра́тисѧ, жа́лостїю| и стра́хомъ ѡˢба́тꙗ бы́вˢшꙗ главꙗ́ же | и брадꙗ̀ свою̀ ѡбри́въ, и вˢ полꙗ́ноща изˢ | ца́рскихъ домо́въ иˢше́дъ. и вˢ да́лныѧ | страны̀ вˢни́де, кˢ ѳили́ппꙗ ц[а]рю вˢ македо[н]|скїи градъ доше́дъ, никомꙗ же его̀ не [3]на́ю|щꙗ. и сѣ́де тꙗ́ во еди́номъ мѣ́сте сокˢро|венно҃ѣ, вˢра́чъ ѧвˢлѧ́шесѧ бы́ти, и ма́стеръ | хи́тръ ѿ еги́петскихъ зˢвѣ́здочетецъ | лꙗ̀чъшїи еги́птѧне же ѿ наше́дшихъ ц[а]ре́й | ѿ во́инъствъ и́хъ постра́да́ша, и притеко́|ша еги́птѧне ко двором҃ъ ц[а]рѧ своегѡ̀ | нектона́ва, и не ѡбърѣто́ша | его̀ во ца́рь|скихъ домѣ́хъ. а нектона́вꙗ царю̀ вˢ | македо́нїи бы́вˢшꙗ. а македо́нˢскою стра|но́ю и елъла́д-

---

[1] елъладскими. [2] еврейскїми. [3] б[о]жїѧ.

скими страна́ми wбладаю|щѹ тогда̀ фили́ппѹ ц[а]рю. м^{s}но́гѹ же ми|нѹ́вшѹ в^{s}ре́мени, роди́сѧ ц[а]рю фили́ппѹ | с[ы]нъ тогда̀, и наречѐ и́мѧ емѹ́ алеѯа́ндръ, || по гр҃ѣческо́мѹ ѩзы́кѹ, си́р҃ѣчъ, из^{s}бра́нный | мѹ́жъ из^{s}бра́нъ и^{з} мла́да ѩвлѧ́шесѧ, сми|ре́нъ, и краси́нъ, и бл[а]гоwб^{s}разенъ ѩвлѧ́ше|сѧ ко в^{s}сѣ́мъ зрѧ́щимъ его̀. сїе́ же н҃ѣ|сть ѿ т҃ѣле́снаго рожъде́нїѧ, ни ѿ чело|вѣ́ческаго оутьворе́нїѧ, но всѣ́мъ вино́в^{s}|наго бл[а]ги́мъ вели́каго б[о]га сава́wѳа про́|мысломъ. помога́ющѹ же к^{s} семѹ̀ имѧ́ше | есте́ствен҃ю добродѣ́тель. сла́вѹ же | и б[о]га́тъство ѩко тлѣ́нно и мимотекѹ́|щее мнѧ́ше. долготр҃пѣли́въ же к^{s} согрѣ́|ша́ющимъ бы́сть. цѣломѹ́дрїе же и мѹ́|жество вели́ко стѧжа̀. си́ми же четы́рми | добродѣ́телми, в^{s}селе́нскимъ конце́мъ | ц[а]рь и самоде́ржецъ наз^{s}ва́сѧ. ели́ко бо не|во^{з}мо́жно е́сть в^{s} кни́гѣ се́й исписа́ти, | ни на се́р^{s}дъце ч[е]л[о]в[ѣ]кѹ не в^{s}зы́де, алеѯа́ндро|вы добродѣ́тели ди́в^{s}ныѧ и т҃ѣлесныѧ | испов҃ѣдати хра́бър^{s}ства | и мѹ́жества:·||

Гл[а]ва .ā.

(л. .д̄.) Сказа́нїе о зача́тїи алеѯа^{н}|дра | ц[а]рѧ македо́нскаго. |

Гл[аго́л]ютъ бо его̀ бы́ти с[ы]на ц[а]рѧ фили́ппа ма|кедо́нскаго, но н҃е́сть та́ко, лжѹ́тъ то̀, | но вели́каго волъх^{s}ва̀ еги́петскаго ц[а]рѧ нек^{s}|тона́ва с[ы]нъ е́сть, и алимпїа́ды жены фили́п^{s}|повы. слѹ́чи́ же сѧ си́це: нектона́въ ц[а]рь еги́пе^{т}|скїи с волѕше́бною хи́т^{s}ростїю и ^{з}вѣ́здоче́тїем^{s} | еги́птомъ оукра́шенъ sѣ́ло̀. ни б^{s}ра́ньми же, | ни ра́тьми, ни во́йскомъ, ни wр҃ѹ́жиемъ про|тив^{s}ла́ѧсѧ, но помо́щницѹ себѣ̀ им҃ѣѧ волъ|ше́бнѹ́ю хи́търость, и в^{s}сѣ́мъ гра́домъ про|ти́в^{s}лѧсѧ. о се́мъ бо в^{s}сѝ око́лнїи его̀ недоѹ́|мѣ́ющесѧ, и стѹ́жи́в^{s}ше сѝ, совѣ́тъ сотъво|ри́ша гл[аго́л]юще: что̀ сотвори́мъ семѹ̀ лѹ́ка́во^{м}ѹ́ || еги́петскомѹ́ ц[а]рю, в^{s}сѧ̀ бо бл[а]га́ѧ земле́й оухи|щре́нїемъ в^{s}зе́мъ, к^{s} свсе́й землѝ прибли́жи | мы́ же сїѧ̀ стра́ждѹ́ще, не доѹ́м҃ѣемъ. но | не терпи́мъ лѹ́ка́ваго вол^{s}хва̀, но в^{s}кѹ́пѣ̀ в^{s}сѝ | собра́вшесѧ на зе́млю тѹ̀ еги́петскѹ́ю оустре|ми́мсѧ, и нектона́ва и^{з} ц[а]рства з^{s}го́нимъ, | в^{s}сѧ̀ своѧ̀ бл[а]га́ѧ к^{s} себѣ̀ воспри́име^{м}: без^{s}|пло́днѹ́ оу́бо сѹ́щю емѹ̀ и бе^{з} пасл҃ѣдїѧ, | лѹ́ка́вѹ́, и страшли́вѹ́. и сама̀ та̀ землѧ̀ еги́|петскаѧ проти́вити|сѧ не мо́жетъ. бѧ̂хѹ́ | же сов҃ѣща́вшесѧ на нектона́ва в^{s}си ѩзы́|цы, пе́рси, и пи́ри, аравїи, акїа́не, е҆ди́н^{ѡ}|ни, ага́пи, и їни́и

восто́чнїи ц[а]ри, и ѩзы́|цы мⁿно́зи идо́ша на нектона́ва. сїи | еги́петстїи | кˢра́йшїй:·‖ И ви́дѣвˢ же некˢтона́въ мнˢогое мˢно́жество | во́инъствъ неисче́тно, и воспла́кавсѧ, речѐ: | ѡ го́рѣ тебѣ̀ вели́кїи гра́дѣ еги́пте, до | н[е]б[е]съ воᶟнесе́сѧ, до а́да сни́деши. р҃ки бо | бы́ша на вˢсѣ́хъ, н[ы]нѣ же р҃ки вˢсѣ́хъ на | тебѣ̀. сла́дости бо насы́тивˢсѧ медото́чˢ|нымѧ, и го́ркїѧ дости́глъ еси́ вˢкр҃си́ти:·‖

(л. ·s̃·) Нѣ́кˢто кˢ некътона́в҃ оустреми́всѧ ѿ на|ше́ствїѧ ѩзы́къ воᶟвѣ́сти́ти ем҃ неисчеᵀ|наго во́йска. и прист҃пи́вˢши къ нектона́|в҃, и речѐ: вѣ́домо ли тѣ́бѣ̀ е́сть ц[а]рю, ѩко | сме́ртїю изˢмѣнѧ́еши живо́тъ тво́й | дне́сь. да́рїй бо пе́рскїй ц[а]рь и́же мни́тъ сѧ | б[о]гомъ, на зе́млю твою̀ прїйде со вˢсѣ́ми си́|лами, и съ восто́чˢными ц[а]ри, и ра́нами ра́ни|ти и́мать еги́птѧнъ тебѣ̀ ра́ди. да сово|кр҃пи́вˢ всѧ̀ своѧ̀ во́и на бра́нь, и пра́мо и́хъ | оустреми́сѧ. ничто́ же бо и́мѫтъ оуспѣ́ти | си́льнїи во́и, и хра́брїи ви́тѧзи, волˢхо́вˢным҃ | хи́трости, и чары̀, но ц[а]рь на ц[а]рѧ, и м҃жъ на | м҃жа, и ко́нь на конѧ̀ и́бо ча́сто с помо́щни|ка им҃ще. ц[а]рьство бо мно́жествомъ люде́й |стро́итсѧ, ѩкоже мо́ре свои́ми волна́ми, | и та́ко пла́вающимъ ѩвˢля́шесѧ. сїе́ же веръ|вѣ́рѣ ре́кш҃ кˢ некътона́в҃. ц[а]рь же посмѣя́|всѧ речѐ ем҃: ты оу́бо вѣ́рн҃ю рабо́|т҃ совершѝлъ есѝ, о нашествїи восто́чˢны[x] ‖ ц[а]ре́й и про́чихъ ѩзы́къ на еги́петъ, ц[а]рей се́й | не м҃дръ и стра́шли́въ ре́клъ есѝ. ра́ть бо | мно́жествомъ̀ люде́й не быва́етъ, но до́бˢ|рыми людми и хра́брыми с[е]рдцы̀ мно́гажды | бо̀ еди́нъ во́лкъ напра́сно скача̀ мно́га ста|да̀ ове́цъ раᶟго́нитъ. ты оу́бо на оурече́нн҃ю | рабо́т҃ идѝ, смотрѝ ча́сто исхо́ды, и мнѣ̀ | вѣ́сть вˢдава́й, и сїе ре[к] | вѣ́рывѣ́р҃ и ѿ|пⷭтѝ его̀:·‖

(л. .з̃.) Са́мъ же некътона́въ. гра́моты росписа́вˢ, | розосла̀ по всѣ́мъ граде́мъ и страна́мъ еги́|петскимъ, гото́витисѧ на бра́нь всѣ́мъ за | оби́д҃ би́тисѧ, и за зе́млю, и за ца́рьство, | и за ѿчин҃. но идѣ́[1] же б[о]гъ хо́щетъ, | ч[е]л[о]вѣ́къ не мо́жетъ ничего̀ оучини́ти:·‖

Са́мъ же некътона́въ вˢни́де вˢ пола́т҃ свою̀ | волше́бн҃ю лекънама лю́ди те́рти на́чнетˢ, | залат҃ю же р҃соме́ю вˢ водѣ̀ налїѧ́въ |, ѿ во́йска два̀ во́йска на водѣ̀ сотворѝ. и ви́|дѣ̀ во́йско своѐ побива́емо на водѣ̀, ѿ перъ|скаго̀ во́йска. б[о[ги же еги́петскїѧ ви́дѣвъ | премеще́нїе кораблю̀ и́хъ, и ва́ръ-

[1] гдѣ.

варъское | во́йско в^{s}водѧще во еги́петъ. и в недоꙁмѣ|нїе в^{s}падѐ, и воспла́кавсѧ, и речѐ: ѡ го́рѣ | тебѣ̀ еги́пте. на мно́га лѣ́та прослáвїсѧ | со ц[а]ре́мъ свои́мъ, и во еди́но лѣ́то погúбе. | нѣ́сть бо ра́дости, и́же не премѣни́тисѧ | на жа́лость. ни сла́вы на землѝ, и́же в^{s}ма́лѣ̀ | ѡвлѧ́етсѧ, а в^{s}ско́рѣ̀ погиба́етъ. и до́бре речѐ: | надѣ́ющїисѧ волше́бной хи́трости и по́мо|щи, подо́бни сꙋ́ть наслаѧ́ющимсѧ на во́|дꙋ. егда́же опре́тсѧ на во́дꙋ, и погрꙋзи́|тсѧ. и в^{s} без^{s}че́стїе ма приведѐ. раз^{s}мы́сли | в^{s} себѣ̀ нек^{s}тона́въ ц[а]рь, ꙗ́ко бы́ти емꙋ́ | во еги́птѣ невоз^{s}мо́жно и би́тисѧ с ра^{т}ницы, || (л. .и.) жа́лостїю и срамото́ю об^{s}ѧ́тъ, бы́въ, брадꙋ́ | же и главꙋ́ остри́гъ, и в полꙋ́ночи и^{з}ше́дъ | и^{з} ц[а]рских^{ъ} домо́въ, и в^{s} да́лныѧ в^{s} нез^{s}на́емыѧ | землѝ ѿше́дъ, къ фили́ппꙋ в^{s} македо́нскїи | гра́дъ до́йде никомꙋ́ же его̀ не з^{s}на́ющꙋ. сѣ́|де же тꙋ́ во еди́номъ мѣ́сте сок^{s}рове́нно^{м}, | в^{s}ра́чъ е́сть ве́лїи оуказова́шесѧ, и ма́стер^{s} | хи́трыи, ѿ еги́петски^{х} | sвѣ́з^{s}дочéтецъ:||

Еги́птѧне же ѿ нашéдшаго на ни́хъ во́йска | пострада́вше мно́го, ко д^{s}воро́мъ ц[а]рѧ своегò | неконá̀ва[1] прїидо́ша, и сего̀ не ѡбрѣто́ша | в^{s} ца́рских^{ъ} домѣ́хъ, и в^{s} недоꙁмѣ́нїи бы́|ша. и вос^{п}ла́кав^{s}шесѧ го́рько. и ѡбрѣто́ша пи|са́нїе на одрѣ̀ его́, глаго́люще е сѝце: люби́|мїи моѝ еги́птѧнѣ, sла̀ ва́шего не терплю̀ | зрѣ́ти, и во инꙋ́ю странꙋ́ ѿидо́хъ. по три́де|сѧтих^{ъ} же лѣ́тех^{ъ} прїидꙋ́ к^{s} вамъ мла́дъ. | сїé же пїсанїе прочéтше, нектона́ва и^{з}ва́ѧв^{s}|ше во зла́тѣ, на столпѣ̀ высо́цѣ̀ посредѝ | еги́пта поста́вїша, и врꙋчи́ша емꙋ́ писа́нїе | ѡно. на главѣ̀ же его̀ вѣнéцъ зла́тъ поло|жи́ша. са́ми же притеко́ша к^{s} парсидо́нꙋ | б[о]гꙋ своемꙋ́, моля́щесѧ о нектона́вѣ. и во|проси́ша: о́нъ же во снѣ̀ ꙗвля́ѧсѧ имъ, | и речѐ: по три́десѧтих^{ъ} лѣ́те^{х} и́мать прїи|тѝ, и мечѝ неоуломле́ной десни́цы пе́ръ|ской и́мать притꙋпи́ти, и застꙋпитъ | ва́съ и в^{s}рагѝ ва́ша[2] пе́р^{s}сы и́мать покори́ти || (л. .ѳ.) под но́ги ваша[3]. | в^{s} македо́нїи же нектана́въ вели́къ бы́въ | ѿ македо́нѧнъ: мнѧше сѧ бы́ти вели́к^{s} | в^{s}ра́чъ, и во́ .^{s}хвъ нарица́шесѧ ѿ нихъ: ·||

Ц[а]рь же македо́нскїи фили́ппъ, имѧ́ше | жен^{ъ} себѣ̀ и́менемъ алимъпїа́дꙋ, мно́го|ю же ско́рбїю смꙋща́ше ц[а]рскꙋ́ю сла́вꙋ и бо|га́тство поне́же бѣ̀ неплоⷣна, не имꙋ́щи | ѿрочáти красна́ же бѣ̀ sѣло̀. и ^{з}ря́ше ю | мꙋ́жъ еѧ̀ фили́пъ ц[а]рь неплóдиꙋ, и раскї|да́ше сооу́зъ любвѐ е́же к^{s} не́й имѧ́ше, | ѿхо-

---

[1] нектонава. [2] ваши. [3] ваши.

дѧщꙋ же емꙋ на пꙋть, с рáдостїю | призsвáвъ ю, и любóвїю любéзsною рече | ей: ѡ мúлый свѣте ѡчїю, моéю, и д[ꙋ]шé | алимsпїáда, ꙗкo да áще до возsращéнїѧ[1] | моегò не бꙋдетъ оу тебѧ ѿрочáти, тò | не к томꙋ óчи мои́ имаши вúдѣти. | и сїè рéкъ филúппъ ц[а]рь, ѿúде на войнꙋ:·||

Алимпиáда же ц[а]р[и]ца, вs скóрби и вs тꙋзѣ ве|лúцѣ остáвsши, и не дооумѣѧшесѧ что̀ | сотворúти, едúна же рабы́нѧ еѧ вúдѧ|щи ю скорбѧщꙋ неплóдства рáди, и ре|чĕ ко алимпïáдѣ. èсть ц[а]рúце вs нáшемъ | грáдѣ ч[е]л[о]в[ѣ]къ егúптѧнинъ, хúтръ мꙋж, | слóвомъ и дѣломъ, егó же возsмóжь|на бы́ти мнꙋ всѧ прошéнїѧ твоѧ со|вершúти, тóчїю áще вúдети тѧ сподó|биши егò. онá же слы́шавши сїè, пове|лѣ егò скóро призвáти, и | желáнное сотворú|ти емꙋ кs себѣ:·||

Пришéдшꙋ же кs нéй нектанáвꙋ, и речè алимs|пïáда кs немꙋ: ѡ ч[е]л[о]в[ѣ]че егúптѧнине, истинs|но ли éсть слы́шанїе моè ѡ тебѣ, ꙗко мó|жеши ли хúтростїю своéю разрѣшúти сооузъ | оутрóбы моèѧ безsчáдъства и неплодства. | сúлномꙋ ц[а]рю филúппꙋ с[е]рдце оутверsдúти | кs моés любви, и безsмѣрнꙋю мою печáль | на рáдость превsратúти. а возsмѣздїе ѿ | менѧ́ мнóго бл[а]га воспрїймеши, и ѿ ма|кедóнѧнъ возsзовéшисѧ велúкъ хитрéцъ | и врáчъ. нектонáвъ же сїю вúдѣвъ | и неизsречéнной красотѣ лица̀ еѧ подивúсѧ, | и ѡчúма на ню̀ позирáѧ, и главóю покивáѧ. | онá же речè емꙋ. ч[е]л[о]в[ѣ]че, чтó ми трꙋды̀ дѣ|еши, áще сїè оумѣеши, и ты̀ творѝ немедлѧ что̀ хóщещи. óнъ же лѣпотóю и красо|тóю лица̀ еѧ, и любóвїю оустрѣленъ вs серs|дцы̀, волхóвный чародѣй, рáдъ бы́сть |. и рéкъ ц[а]р[и]це, амъмóна, и пинискинéй, кsрꙋ́|лïѧ б[о]га велúкаго призовꙋ́, да áще с ниѫ || (л. вї.) вsхóдъ сотворúши себѣ́, и совокꙋпúшисѧ | с нúмъ, м[илос]ти велúкомꙋ ц[а]рю назовéшисѧ. | сé же алимsпïáда ц[а]р[и]ца слы́шавsши, воз|рá|довасѧ велмѝ, прелéстнымъ | и волхóвнымъ егò | речеѫ ꙗко м[илосc]ти | чáдоѫ наре|чéтъсѧ:· ||

И повелѣ́ éй нектонáвъ блúзъ ц[а]рéвы | полáты клѣ́ть постáвити мáлꙋ, и ꙗко | да к нéй б[о]га амъмóна призовéтъ. сéй же | прéлести бы́вши, вúдѣвъ подóбнꙋ же|нꙋ нектонáвъ, лéстенъ же бы́въ ко всѧко|мꙋ паденїю прельщáти жены̀. и сáмъ | некsтонáвъ внúде во ѡбразъ б[о]га амsмóна. | главꙋ ѡбложѝ а на нéй рóги васильковы, | крилáтs же, трѝ косы̀ злáты

[1] возsвращѐнїѧ.

и черв[л]е́ны. | лицѐ его̀ ѡ́бразъ льво́въ. ѡнъ де же к^{s} не́й | с мечта́нїемъ прїиде, и бы́сть с не́ю, и изы́|де ѿ нея̀ па́ки пре́лестїю. прельсти́в^{s}ши|ся же ц[а]р[и]ца алимпїа́да, стра́хъ сѫ́щїй бѣ̀ | ц[а]р[и]цѣ, прїи́мши во чре́вѣ свое́мъ. прїя́т^{s} | его̀, во ца́рьскихъ дом^{ъ}ѣ́хъ живя́ше:· ‖

Нектона́въ же приступи́въ, и речѐ: бл[а]жен^{н}а | есѝ ты̀ в^{s} жена́хъ алимпїа́до, все́й в^{s}селе́н^{s}|нѣ́й ц[а]ря̀ есѝ в себѣ̀ прї-ня̀ла̀. и в^{s}негда̀ в^{s}ре́|мя̀ рожде́нїя̀ твоего̀ прїи́детъ, тогда̀ при|зовѝ мя̀ къ себѣ̀, и ели́ка реку̀ тѝ, тѫ̀ | и сотвори. ‖

(л. .ді.) Часу̀ же рожде́нїя̀ присп^{ъ}ѣ́вшу̀: прѝсту̀|пи́в^{s} же к^{s} не́й нектона́въ, и речѐ: ц[а]ри́це, | подержѝ ещѐ в^{s} себѣ̀. ѡ ц[а]ри́це не родѝ. до́н^{s}|деже бл[а]горастворе́нъ прїи́детъ ча́съ. а́ще | бо в^{s} кото́рый часъ роди́ши, то̀ раба̀ непот^{s}|ре́бна роди́ши. но ма́ло подержа́в^{s}ши родѝ, | до́ндеже н[е]б[е]^{с}нїи плани́ды ста́ну́тъ на оу|ста́ву̀ стихїи. и тогда̀ ц[а]ря̀ ц[а]ре́мъ роди́|ши велеоу́мна ч[е]л[о]в[ѣ]ка. але҃ха́ндра ц[а]ря̀ вели́каго. ‖

Г л [а] в а в̃

Сказа́нїе о рожде́нїи але҃ха́ндра ц[а]ря̀ македо́нскаѓ.

Роди́вшу̀ся ѿроча́ти але҃ха́ндру̀, м[ѣ]^{с}[я̀]ца | ма́рта во .вї. д[е]нь $\overset{г}{\text{д}}$ часа̀ д^{s}ня̀. и^{з}ше́дшу̀ | ему̀ на свѣ́тъ, и речѐ: в^{s} че-тыредеся̀тое | лѣ́то па́ки воз^{s}вращу́ся̀ к^{s} тебѣ̀ м|ило^{с}]тѣ̀ мо́я̀. ‖ (л. .еї.) Тогда̀ ц[а]р[и]ца алимпїа́да в^{s}зе́мши то̀ дѣ́тя̀ | ѿнесла̀ его̀ в^{s} ц[е]рковь к^{s} б[о]гомъ свои́мъ, да|дя́му̀, и $\overset{л}{\text{апо}}$ло́ну̀. тогды̀ тѣ́хъ бол^{s}ва́нов^{s} | жер^{s}цы̀ нашлѝ писмо̀, и реклѝ, ц[а]-р[и]це, ѿроча̀ | сїе ѿ б[о]га дарова́нно ва́мъ, и в^{s}сѣ́й под^{s}-со́лъ|нечной бу́детъ ц[а]рь во бл[а]гоче́стїи, и в ра́|зу̀мѣ̀, и в^{s} му́дростѝ вели́кой просла́вит^{s}|ся. а ѿца̀ свего̀ оубі́ти ма́етъ. а въ .м̃. | лѣ́то ма́етъ живо́тъ сво́й сконча́ти:· ‖

Тогда̀ ц[а]рю фили́ппу̀ на войнѣ̀ бу́ду̀чи, | и мно́гїе бі́твы в^{s}зыска́ючи ѡбви́ся̀ ему̀ б[о]гъ его̀ ам^{s}мо́нъ во сн^{ъ}ѣ̀; во ѡ́бразѣ̀ льво́|вѣ̀ съ ро́ги з^{s}латы́ми, але҃ха́н^{s}дрову̀ ру́ку̀ | нося̀, и речѐ ему̀: ра́ду̀йся̀ ц[а]рю вели́кїи фи|ли́ппе, и́же есѝ над^{s} непрїя́тельми свои́ми | вит^{ж}ство[1] ѡдержа́лъ. а с[ы]на але-҃ха́ндра | нарочита повы́лъ есѝ. и сказа́лъ ц[а]рь то́тъ | со́нъ сво́й дву̀[2] филосо́ду̀мъ | каменя́ру̀, и ари|стотелю:· ‖

[1] звит^{ж}жство. [2] дву́мъ.

(л. .sї.) А потóмъ лѣтéлъ орéлъ велúкїй, мúмо ша|тéръ, и вы́пѫстиль исъ себѧ ѩйцо̀ на постéлю | филúпповѫ, и филúппъ оустрашúлъсѧ, | ис постéли скочúлъ. и то̀ ѩйцо̀ с^{s} постéли оу|пáло на зéмлю, и раз^{s}бúлосѧ: тогдà ис того̀ | ѩйцà велúкаѧ змїѧ̀ вы́шла, и wбышéд^{s}ши | wколо ѩйцà, и оумерлà. |

Тѫ̀тъ же прилѫчúвшѫсѧ премѫ́дромѫ ари|стóтелю. w^{н} же речѐ: пои́стинный сóнъ, | и́же вúдѣлъ | есѝ в^{s} но^{щ} сію̀:· ||

(л. .sї.) И в^{s} тóй ^{же} чáсъ прибѣ́гъ посóлъ съ нóвою вѣ́|стью и^{з} македóнїи, ѿ алимъпїáды ц[а]рúцы, | з^{s} дáры многоцѣ́нными, и воз^{s}вѣ́щáѧ ц[а]рю | филúппѫ, w рождéнномъ ѿро|чáти але|ѯáндрѣ:· ||

Слы́шавши то̀ ц[а]рь филúппъ, с рáдостїю | велúкою поѣ́халъ до́ македóнїи, со всѣ́мъ | вóйскомъ своúмъ, радѫ́ѧсѧ и веселя́сѧ | о рождéнномъ wтрочáти. коли^{ж} ц[а]рь въ|ѣ́з^{s}жáлъ во грáдъ македóнскїи. тогдà али^{м}|пїáда ц[а]р[и]ца на срѣ́тенїе его̀ вы́шла со ѿро|чáтемъ алеѯáндромъ. ||

(л. .nї.) И колúжъ ц[а]рь филúппъ оуз^{s}рѣ́лъ с[ы]на сво|его̀ алеѯáн^{s}дра, тогдà рáдости велúкой на|пóлнилосѧ с[е]р^{д}це его̀, и сѣ́лъ с конѧ, и любе^{з}|но прúнѧлъ его̀, рáдѫючисѧ цѣ́ловáлъ его̀. | и молъвилъ емѫ́: рáдѫйсѧ в^{s}торы́й прекрá|сный иóсифе, днéсь бо мѝ ѿ б[о]га дáръ дóб^{s}|рый в^{s}зошéлъ éсть. хотѧ́ же ми сѧ прилѫ|чúть смéртїю оумѣрѣ́ть, и | тогдà ты̀ на цáрьствѣ | моéмъ бѫде|ши:· ||

И то̀ рéкши ц[а]рь филúппъ, призвалъ к^{s} себѣ̀ | мѫ́драго филóсофа своего̀ аристóтелѧ, | всѣ́хъ мѫдростѣ́й земны́хъ напóлнена, | слóвомъ и дѣ́ломъ, и речѐ емѫ́: сего̀ ѿро|ка ѿ б[о]га даровáннаго мѝ, во^{з}мѝ, и наѫ|чѝ его̀ всѣ́хъ мѫдростѣ́й, | и з^{s}вѣздочéтїю. ||

(л. .dї.) Тогдà мѫ́д^{s}рый аристóтель, в^{s}зя́лъ алеѯáн^{s}|дра на наоу́кѫ. и алеѯàндръ за мáлый чáсъ | пúсмены мнóгими наоучúл^{s}сѧ, и мѫ́дростей | земны́хъ. тогдàúнъшїе дѣ́ти воз^{s}ненавúдѣли алеѯан^{s}дра, и́же óнъ межи в^{s}сѣ́ми | и́ми охóт^{s}нѣе к^{s} наоу́кѣ. и мóлвили емѫ́ | пойдѝ алеѯáнде[1] до нектонáва наоу́кѫ[2], óнъ | бы тебѧ̀ наоучúлъ н[е]б[е]^{с}наго крѫ́га бѣ́ганїю, | и часóвъ лѫ́нныхъ, и планéтъ престѫ́пѫ. | слы́шав^{s}ши то алеѯáндъ[3], и пóйде к^{s} мáтери | своéй, и речѐ éй: еслѝ мѧ̀ м[ило^{с}]ти моѧ̀ дóбрѣ | хóщеши наоучúти, дáждь мѧ егúпет^{s}цко^{м}ѕ | мудрецѫ́ нектонáвѫ на наоу́кѫ, и ѡнъ мѧ | наѫчúлъ в^{s}сѧ́кой мѫ́д-

[1] алеѯáндре. [2] на наоу́кѫ. [3] алеѯáндръ.

рости своéй, и н[е]б[е]͡сны[x] | бѣговъ. тогда̀ ц[а]р[и]ца послáла по нектонá|ва, и дáстъ емꙋ̀ алеѯáндра на наоýкꙋ, | наоучѝ мúстрꙋ ѿ своúхъ своегò, всéй | хúтрости своéй | егúпет[s]|-ской:· ||

(л. .к̃.) И оуслы́шавши тò ц[а]рь филúппъ маке|дóнскїй чтò егò сы́нъ алеѯáндръ хóдитъ | до нектонáва наоýкꙋ[1], и поди-вúлъсѧ и | рéкъ: попрáвдѣ́ éсть ѿрокъ ѿ б[о]га | даровáнный нáмъ, и́же | н[е]б[е]͡снаго пóмы|сла есть:· ||

И по мáлыхъ часѣ́хъ наоунúлъ[2] алеѯáндра | нектонáвъ верьгалúнской и егúпетской | хитрости, арем҃нъ̀ велúкїй. тáкъже ѿно|го[3] часꙋ̀ мꙋ́дрый аристóтель сóбралъ .ѹ̃. | дѣтéй, алеѯáндрꙋ̀ в[s] тóчныхъ лѣ́техъ, | хотѧ́чѝ из[s]вѣ́дать мóчь егò. тáкъже | воéвнымъ[4] ѡбы́чаемъ дѣ́темъ вѣ|лѣ́лъ нарѧжáтїсѧ, и оудáритїсѧ двѣ́|сте на двѣ́сте. тогда̀ над[s] двѣмѧстà|ми поставúлъ алеѯáндра гетьмáномъ. | а на[д] дрꙋгúми двѣмàстáми постáвил[s] | птоломѣ́ѧ ю҃ношꙋ | гетьмáно|мъ:·||

И колúже оудáрилисѧ двѣ́сте на двѣ́сте, | тогда̀ велмѝ слы́шна играà úхъ. а котóрый | из[s] нúхъ бы́лъ окровавлéнъ, тóтъ ис[s] по|лькꙋ̀ выбѣгáлъ, и за нúмъ не гонено̀. | тогда̀ межъ всѣ́хъ младéнецъ прꙋт[s]чáй|шаго бы́ло вúдѣть алеѯáндра. тогда̀ | алеѯáндръ ꙗко ц[а]рь прослáвил[s]сѧ межи | в[s]сѣ́хъ младéнцовъ. оувúдѣвши аристó|тель такꙋ́ю слы́шнꙋ́ю игрꙋ̀ úхъ, и поди|вúлсѧ, рéкъ: щáсливомꙋ мꙋ́жꙋ и б[о]гъ | помогáетъ. а ѕлочестúвомꙋ и дрꙋ́зи егó | блúжнїи не помогá|ютъ. ||

Потóмъ речѐ до алеѯáндра аристóтель: велúкїй ц[а]рю алеѯáндрѣ̀. колѝ бꙋ́дешъ велúким[s] | ц[а]рéмъ земны́мъ, чтò мнѣ̀ мастерꙋ̀ твое[м]ꙋ | за добрò ѿ тебе бꙋ́детъ. и речѐ алеѯáндръ: | велеоýмномꙋ̀ мꙋ́жꙋ не подобáетъ в[s]прéдь | дáни обѣщáти. а еслѝ б[о]гъ помóжетъ | и под[s]несéтъ мѧ на землѝ, тогда̀ ты̀ | оу менѧ̀ бꙋ́дешъ | велúкъ. ||

(л. .кг.) Алеѯáндръ ѡбы́чай имѣ́мъ[5], до ѡбѣ́да | ходúлъ до аристóтелѧ на наоýкꙋ, а по ѡбѣ́|де ходúлъ до нектонáва наоýкꙋ[6]. и наоучúл[s]|сѧ оу егò алеѯáндръ, в[s]сей егúпетской | хúтрости, и всѣ́хъ н[е]б[е]͡сных҃ъ планúтъ хо[ж]|дéнїѧ. и велúкїѧ кн[и]ги: метаамóръ, а | ѳреѡфúръ. и колѝ тѣ́ кнúги алеѯáндръ[7] | вы́оучилъ, тогда̀ пóчалъ съ нектонáвом[s] | по планéтамъ смóтрѧ|чи и по ѕвѣ́[з]дáм[s] | говорúти. ||

---

[1] на наоýкꙋ. [2] наоучúлъ. [3] ѡдного. [4] вóевнымъ. [5] имѣ́лъ. [6] на наоýкꙋ. [7] алеѯáндръ.

(л. .кд.) Ѝ ѻдн҃ого̀ часѹ̀ прилѹ́чи́сѧ вꙋзы́ти алеѯа́ндрѹ | съ нектона́вомъ на вели́кѹю го́рѹ ка́менн҃ѹю, | и спроси́лъ алеѯа́ндръ нектона́ва рекѹ́чи: оучи́|телю скажи́ ми ка́къ е́сть вели́кого б҃ж҃їѧ | про́мысла ꙁна́къ, ка́къ б҃гъ сотвори́лсѧ, | и ка́къ обꙁа́ви́лсѧ земны́мъ ч҃л҃в҃[ѣ]комъ. и некто|на́въ к немѹ̀ ѿповѣ́далъ: б҃гъ е́сть вели́кїи | и недовѣ́домый, всеси́лный и непости́жимый | промысломъ, ѡ҆нъ ч҃л҃в҃[ѣ]чю ѡ҆бъѧви́лсѧ ро́|дѹ, ꙗ́ко пра́въ б҃гъ, тва́рїю свое́ю позна|ва́етꙁа. а пото́мъ алеѯа́ндръ иꙁ гнѣ́вомъ кꙁ нектона́вѹ речѐ: всѐ то̀ вѣ́даешь, и ꙁнаешь, | а сме́рть свою̀ вѣ́даешь ли ѿ кого́ сѧ ма́етꙁ | ста́ти, и ка́ко́ю сме́ртїю ма́ешь живо́тъ сво́й | сконча́ти. и нектона́въ подне́сши о҆́чи своѝ, | и посмотри́лъ[1] по плане́тамъ н҃[е]б҃[е]с҃нымъ, | и по бѣ́га́мъ н҃[е]б҃[е]с҃нымъ, и прослези́лсѧ, и го|лово́ю свое́ю покива́лъ, та́къ ми плане́|ты оуказ҃ю́тъ, е́же ѿ с҃[ы]на своего̀ | оуби́тъ бы́ти ма́ю:·‖

(л. .ке.) А алеѯа́ндръ помы́сли вꙁ себѣ́, и погля́давъ | по плане́тамъ и по бѣ́га́мъ н҃[е]б҃[е]с҃нымъ, и та́къ | зна́менꙋетъ и́же нектона́въ о҃[те]цъ его̀, и ѡ҆н҃ | томѹ̀ не вѣ́рилъ. и иꙁ гнѣ́вѹ вели́кого пхнꙋ́лъ | его̀ ногою̀ съ горы̀ ка́менн҃ой, и речѐ: сограѣ́|ши́хъ ми́стре мо́й предꙁ б҃[о]гомъ и предѧ тобо́ю. | и нектона́въ лежачѝ вꙁ ро́вѣ́ глꙋбо́комъ | вели́комъ и нꙋ́жномъ, и на́гло оумираю́чи | ре́къ та́къ: не ста́лось ли е́сть с҃[ы]нꙋ мо́й | предꙁ тобо́ю. и сказа́лъ емѹ̀ всѐ по достатꙁкѹ, и ре́къ: не повѣ́дай того̀ никомѹ̀ ни|чего̀, то́лько ма́тери свое́й ц҃[а]р҃[и]цѣ алимꙁ|пиа́де. а ѿ оужѐ кꙁ те́мномѹ а́дѹ ѿхожѹ̀, | гдѣ̀ сꙋ́ть бо́зи е́льнинꙁстїи[2] вси, и д҃[оу]ши | посажены̀ ѿ всѣ́хъ вели́каго б҃[о]га са|ваѡ́да и то̀ ре́кꙁши | нектона́въ | оу́мре:·‖

(л. .кs.) Слы́шавши тѣ̀ слова̀ алеѯа́ндръ ѿ нектона́|ва, и́же его̀ сы́номъ свои́мъ на́звалъ, | слѣ́зъ съ горы̀, и роꙁжа́ливсѧ, и взя́лъ его̀ | на ра́мо своѐ, и ви́дѣ̀вщи то̀ ма́ти его̀ | алимпї́ада ц҃[а]р҃ица, и оустраши́ласѧ, и речѐ | к немѹ̀: что̀ есѝ оучини́лъ сы́не мо́й алеѯа́ндре. и ѡ҆нъ к не́й речѐ: пра́вдꙋ скажѝ | ми м҃[а]ти моѧ̀, кто̀ есть о҃[те]цъ мо́й. али꙳|пї́ада ц҃[а]р҃[и]ца разꙁмышлѧ́ла ѡ҆ то́мъ мно́го, | и не оутайла. тогда̀ всѐ емѹ̀ вꙁ пра́вдꙋ ска|за́ла, ка́къ сѧ дѣ́ло. и алеѯа́ндръ речѐ:| да пра́вда е́сть, е́же ѿца своего̀ оуби́лъ | е́смь, и прослези́лсѧ, и мно́го ѡ҆ то́мъ | тꙋ́жи́лъ, и съ че́стїю вели́кою вꙁкопа́лъ | его̀ вꙁ зе́мꙁлю:·‖

---

[1] посмотрѣ́лъ. [2] е́льлинꙁстїи.

(л. .кз̃.) И в^{s} то́тъ ча́съ пришла̀ вѣ́сть ко̀ ц[а]рю̀ ѧи|ли́ппѹ, е́же во ста́дѣхъ его̀ роди́лсѧ ко́нь | велмѝ ди́вный, голова̀ волѹ́ева, на пра́вой | бедрѣ̀ ко́сы свили́сѧ, и ме́жъ оуши́ма оу | него̀ ро́гъ вы́росъ, въ вышинѹ̀ локоть. | тогда̀ ц[а]рь фили́ппъ томѹ̀ коню̀ диви́л^{s}|сѧ, вели́кой чю́дности его̀. и велѣ́лъ то^{мѹ} | коню̀ клѣ́ть поста́вити желе́знѹю, и та́мо его держа́ти велѣ́лъ, и да́лъ | емѹ̀ и́мѧ дѹчюпа́лъ. а кото́рые винова́|тые на сме́рть осѹ́ждены̀, тѣ́хъ к^{s} то^{мѹ} | коню̀ велѣ́лъ мета́ти | ꙗ́ко к лю́то|мѹ sвѣ́|рю:·||

(л..ки̃.) Та́къже ѡдного̀ часѹ̀ бы́вшѹ, але҂ѯа̀ндръ | к томѹ̀ коню̀ ча́сто приходи́лъ. и прише^{д}шѹ | але҂ѯа́ндрѹ к^{s} немѹ̀, тогда̀ то́тъ ко́нь сѹпо|ко́емъ стоѧ́лъ. и го́ловѹ свою̀ к немѹ̀ с^{s}кло|нилъ. та́къже во еди́нъ ча́съ але҂ѯа́ндръ | прише́лъ до него̀, тогда̀ оувѝдѣ́лъ кро́тко | стоѧ́чего. и але҂ѯа́ндръ при́|нѧлъ его̀, а ѡ^{н} | кро́тко стоѧ́лъ. и але҂ѯа́ндръ ви́дѣвши | кро́тко коня̀, тогда̀ ѿложи́вши замо́къ, | и ѡсѣ́дла́лъ его̀, и по҆е́халъ на не́мъ вель|мѝ ти́хо и чю́дно. а ви́тѧземъ тогда̀ ма|кедо́нскимъ в^{s} высо́кихъ пола́тахъ стоѧ́чи | пред^{s} ц[а]ре́мъ фили́ппомъ, смот^{s}ря́чи́ на але|ҳа́ндра всѣ́мъ и́мъ и ц[а]рь фили́ппъ, е́же | ѡнъ не на ѹче́номъ конѣ̀ ѣ́з^{s}дитъ, а прѹ́|т^{s}ко коне́мъ повёрта́ючи. тогда̀ всѣ̀ вельмо́|жи македо́нскїе, и мно́|жество ры́церства | ис пола́тъ ц[а]рьски^{х} и^{з}ше́дши, ꙗ́ко ц[а]рю поклони́|лїсѧ емѹ̀, и ц[а]ремъ его̀ просла́вили, и кли́ка|ли: мно́га лѣ́та ц[а]рю але҂ѯа́ндрѹ:·||

(л. .кѳ̃.) И ви́дѣвши то̀ ц[а]рь фили́ппъ такова́го | ѿрока мла́да, на таково́мъ конѣ̀ ез^{s}дѧчи, | и велѣ́лъ собра́ти .у. мо|лодъцо́въ до́брыхъ^{s} | ры́царей, и да́стъ але҂ѯа́ндрѹ реквчи: пойдѝ|те молодцы̀ во алїм^{s}пїѧ́дстїи ѡстрови[1], | хотѧчѝ але҂ѯа́ндра покѹси́ти в^{s} мѹ́жествѣ̀ | его̀. а та́мъ в од^{s}но́мъ о́стровѣ̀ алимпїа^{д}|скомъ бы́ли ·ко́лы ѿ е́льлинской хи́трости, | а на тѣ́хъ ко́лѣхъ ви́тѧзи млады́е го́|рїи игра́ли. ||

Слы́шавши то́ але҂ѯа́ндръ, и похотѣ́лъ | на тѣ́хъ ко́лѣхъ игры̀ испыта́ти. и ц[а]рь | фили́ппъ до него̀ рекъ: не подо|ба́етъ тебѣ̀ | с[ы]не мо́й на алимпїа́дскихъ ко́лѣхъ и|гра́ти та́къ молодо́мѹ бѹ́дѹчи, да во́|лю твою̀ с[ы]не мо́й съ ра́до|стїю оучїнѝю, | пойдѝ оутвердѝсѧ, и оукрѣ̀пле́нъ бѹ́|ди б[о]|гомъ не|бе́сны|мъ. ||

---

[1] ѡ́стровы.

(л. .л̃.) Тогда̀ алеѯа́ндръ потре́бы своѧ̀ испра́ви|вши, и ѿпѹще́нїе оу ѿца̀ вѕзе́мъши, съ | ви́тѧзи хра́брыми по҆ѣ́халъ во алимпїѧ̀|скїе о́стрѹвы. и прие́хавшѹ ем҃ѹ̀ вѕ то́тѕ | о́стровъ, и оузрѣ̀ ꙗ́ко молоды́е ви́тѧзи | на ко́лѣхъ игра́ютъ и покѹ-ша́ютсѧ, при|ше́дши изѕ дале́кихъ земе́ль, огнелѣте́й|скихъ сторо́нъ. тогда̀ алеѯа́ндръ прїйде | къ ни́мъ со всѣ́ми ви́тѧзи свои́ми, | и вел҆ѣ́лъ и́мъ рва́тїсѧ на колѣхъ, ѡ|менѕдѹ́шѹ сѕ палито́номъ, а са́мъ алеѯа́|ндръ на дрѹго́мъ ко́лѣ̀ ста́лъ с воево́|дою ѱтоломѣ́|емъ. ||

(л. .ла̃.) Тогда̀ ко́ждое ко́ло завертѣ́лосѧ, и оу|да́рилосѧ ко́ло на ко́ло. тогда̀ алеѯа́ндръ | оуби́лъ палито́на а ѱтоломѣ́й оуби́лъ | ѡменъдѹ́ша. ||

І е́льлины то̀ видѣ́вше таковѹ́ю игрѹ̀ | и́хъ подиви́лисѧ, ꙗ́ко си́льныхъ ви́тѧ|зей поби́ли. та́же[1] приствпи́лъ еди́нъ | филосѡ́ѳъ, на и́мѧ ѳдрі́нъ, и ре́къ: | кто̀ и ѿко́лѣ̀ е́сть, и́бо есмы̀ слы́ша|ли вѕ писа́нїихъ прр҃о́ро́ческихъ, ꙗ́ко вста́|нетъ ц[а]рь ѿ македо́нїи фили́ппова ц[а]ры|ства алеѯа́ндръ, и то́й гра́дъ на́шъ по́|разѝтъ, и всѧ̀ ц[а]рьства пога́нскаѧ по҆д|несе́нїѧ пїхою[2]. да колѝ ты̀ есѝ алеѯа́ндръ, | бу́ди же ми́лостивъ на́мъ, и го́родѹ на́|шемѹ, слы́шавъши то̀ алеѯа́ндръ, и ро[3]|смѣ́ѧлсѧ, и ре́къ: не моео́ю то̀ во́лею | ѳдрі́не филосо́ѳе, но вы́шнѧго б[о]га | про́мысломъ. и то̀ ре́кши алеѯа́ндръ | пѡ-е́халъ до ма|ке́до́нїи:·||

И коли́ же алеѯа́ндръ прие́халъ до македо́|нїи, и на́йде ѿца̀ своего̀ ц[а]рѧ фили́пѕпа | роспѹсти́вшасѧ с ма́терїю его̀ ц[а]р[и]цею | алимѕпїа́дою, а дрѹгу́ю ем҃ѹ̀ поима́ючи |и весе-лѧ́сѧ с не́ю. алеѯа́ндра[3] во́йде вѕ пола́|тѹ ѿца̀ своего̀. и ц[а]рь фили́ппъ с ра́до|стїю вели́кою стрѣ́тилъ его̀, и поса|ди́лъ его̀ за столо́мъ. алеѯа́ндръ не ве́|селъ бы́лъ длѧ́ того̀, е́же ѡ[те]цъ его̀ и|ну́ю за себѧ̀ поима́етъ, а ма́тку его̀ | поки́нѹлъ, и по-ни́кши сѣ́ди́тъ. и пристѹ|пи́вши нѣ́который вельмо́жа речѐ: ра́|дѹйсѧ и весели́сѧ ц[а]рю фили́ппе, и́же | еси вѕзѧлъ тепе́рь женѹ́ до́брѹю, не́|жели пе́рвѹю. пе́рваѧ бо была̀ блѹдни́|ца, а тепе́решнѧѧ цѣломѹ́дренаѧ и | добра̀ напо́лнена. ||

Слы́шавѕши то алеѯа́ндръ, и гнѣ́вѹ вели́|кого напо́лнилсѧ, и речѐ къ фили́ппѹ | ѿцѹ́ своемѹ́: ѿче мо́й, чемѹ́ ма́терь | мою ѿпѹсти́лъ есѝ ѿ себѧ̀, а дрѹгу́ю | себѣ̀ поима́ешъ. не добрѣ̀ сѐ оучини́лъ. | и ры́кнѹлъ алеѯа́ндръ ꙗ́ко ле́въ, и и[3] |

---

[1] та́кже. [2] пыхою. [3] алеѯа́ндръ.

мѣ́ста своегѡ̀ скочи́лъ. и вѕзмвши сто́лѕ | ма́лый тре́хъ вельмо́жъ оуби́лъ | а и́нѕшихъ с пола́тъ | сѕметалъ. ||

(л. .лд.) Ц[а]рь фили́ппъ ви́дѣвши тѡ̀, вѕ вели́|кїи стра́хъ вѕпа́лъ. тогда̀ алеѯа́ндръ | ма́тк8 свою̀ алимпїа́д8 ц[а]рицѣ, до | ѿца̀ своегѡ̀ приве́лъ на ц[а]рьство, а тѣ́ю | домо́въ ѿсла́|лъ. ||

И пото́мъ ц[а]рь фили́ппъ вѕ не́мощъ вѕпа́лѕ | вели́к8ю. и вѕ то́й ча́съ прїи́де ве́сть до не|гѡ̀, е́же со все́ю оръдо́ю к8ма́нскїе зе|млѝ ц[а]рь алътама́шъ на македо́нѕское | ц[а]рьство и́детъ. тогда̀ тоѐ[1] вѣ́сть ско́ро | сказа́ли ц[а]рю̀ фили́ппѣ. и тогда̀ ѡ́нъ | призѕва́лъ къ себѣ̀ алеѯа́ндра, и речѐ: | с[ы]не мо́й ми́лый алеѯа́ндре, оужѐ ча́съ | прише́лъ е́сть воева́ти за ѿтчин8 сво|ю̀, возѕмѝ во́йско, и пойдѝ проти́в8 и́хъ | во́ли твое́й б[о]гъ помога́етъ. и бѣ́ди | оукрепле́нъ б[о]гомъ | нѣ[е]бе[с]нымъ. ||

Тогда̀ вѕза́лъ алеѯа́нѕдръ во́йско маке|до́нское, и по́йде проти́в8 к8ма́нскаго | ц[а]рѧ̀ алътама́ша. а са́мъ и́хъ перво иѕла|зѣ́чилъ. и ви́дѣлъ и́хъ неоурѧ́дно сто|ѧчѝ, и недо́брѣ идѣ́чи. тогда̀ вѕ то́й ча́съ | приказа́лъ алеѯа́ндръ коемѣ́ждо во|е́вник8 своемѣ̀ на ни́хъ би́ти, стрѣ|ля́ти с тра́сковицъ и с опороко́въ. к8|ма́не оувѝдѣвше таковы́й стра́хъ над | собо́ю, чегѡ̀ надѕ собо́ю не надѣ́ялїсѧ, | и оустраши́лисѧ велмѝ, и по́чали бѣга|ти а́жъ до со́лнечнаго восхо́д8, и але|ѯа́ндръ за ни́ми гони́лъ, со вѕсѣ́ми | македо́нѧны свои́|ми: ||

И приспѣ́вшѣ ко свѣ́т8, ста́ласѧ сѣ́ча | вели́каѧ моѫ̀ македо́нѧны, и ме́жъ к8|ма́ны и в то́тъ ча́съ оуби́ли кѣма́нъ | .рл. а македо́нѧнъ оуби́ли .сѯ. ч[е]л[о]в[ѣ]къ, | и гони́лъ и́хъ алеѯа́ндръ трѝ днѝ, и| трѝ но́щи, секѣ́чи и р8ба́юни[2] и ц[а]рѧ̀ | и́хъ алътама́ша оуби́лъ. а живы́хъ | поима́лъ деся́ть тысѧщъ двѣ́сте ч[е]л[о]в[ѣ]къ, и приве́лъ до ѿца̀ своегѡ̀ фили[п]па. а на погонѣ́ оуби́то ѧсѯ. человѣ́къ, | и мно́жество конѣ́й зѕбро́йных8 и | ска́рбовъ вели́кихъ во́йск8 македо́нѕскомѣ̀ бра́ти велѣ́|лъ: ||

И коли́ же к8ма́нъ поима́вши, и приве́лъ иѫ̀ | до ѿца̀ своегѡ̀, и ре́къ и́мъ вѕсѣ́мъ вѕсл8́хъ: | ꙗко б[о]жїимъ про́мыслом8 вѕза́хъ ва́съ | вѕ р8́ки македо́нскїе, з8́бы ва́ши нашстри́|лисѧ бы́ло на ца́рьство македо́нское, а ны́|нѣ̀ побы́ты естѐ македо́нскїими[3] р8ка́ми. | ц[а]рѧ̀ ѐсмь ва́шего алтама́ша

[1] тѣ́ю̀. [2] р8ба́ючи. [3] македо́нскими.

оубѝлъ, и ва́съ | живы́хъ оухвати́лъ з^{s} б[о]жїею по́мощїю пре^{д}| ѿца своегѡ̀ приве́лъ е́смь ва́съ, да колѝ хо́че|те живо́тъ сво́й одержа́ти, тогда̀ зе́млю | ва́шѫ к^{s} македо́нской землѝ приблѝжите, | и поспо́лѫ съ македо́нѧны дер^{s}жи́те. и кѫма́|не w^{д}нѣ́ми оусты̀ кри́кнѫли рекѫ́чи: w вели́|кїи ц[а]рю але҂а́ндре, и б[о]гъ помога́етъ. и колѝ | есѝ ц[а]рѧ̀ на́шего оуби́лъ, и мы всѣ̀ з^{s} земля́|ми. и да́й на́мъ ц[а]рѧ, а на́съ пѫстѝ в^{s} на́шѫ | зе́млю, и повѝнни есмы̀ ц[а]рьствѫ тво|емѫ̀ слѫжи́ти, и и́мѧ твоѐ на ве́сь свѣ̀^{т} | прослави́|ти. ||

Але҂а́ндръ вы́слѫшавъ и́хъ поко́рности, | и да́лъ и́мъ ц[а]рѧ, и́менемъ анъдѣ̀ти́ра, | и то́тъ андѣ̀ти́ръ малъ бы́лъ тѣ̀ломъ, | а хоробрый мѫ́жъ на конѣ̀, и съ че́стїю ве|ли́кою и ^{з} да́ры многоцѣ́нными ѿпѫсти́лъ | кѫма́нъ але҂а́ндръ въ и́хъ зе́млю, и онѝ | съ ра́достїю пошли́. |

Та́к сѧ сконча́лось кѫма́нское ц[а]рьство. ||

Гл[а]ва .г̃.

[л. .ле̃.) **О пелаги́тско^{м} ц[а]рѣ̀ наскорхо́сѣ̀.**

Слы́шавши то̀ пелаги́т^{s}цкїи ц[а]рь наскорхо́съ, | и́же кѫма́не пошлѝ на македо́нское ца́рь|ство, и але҂а́ндръ проти́вѫ и́хъ пошо́лъ. | и помы́слилъ наскорхо́съ ꙗ́ко ц[а]рь фили́ппъ | ужѐ при ста́рости, а ц[а]р[и]ца алимпїа́да оу | него̀ молода̀ и велмѝ красна̀. тогда̀ собра́л^{s} | во́йска своегѡ̀. .л̃. и пойде до македо́нїи ре|кѫ́чѝ, на по́мощь але҂а́ндрѫ, хотѧ́чи и^{з}|ра́дѫ оучини́ть льсти́вѫю, алимпїа́дѫ | ма́тцѣ̀ але҂а́ндровѫ оухвати́ти, и оуте|щѝ съ не́ю до пелаги́тъцкого своегѡ̀ ца́рь|ства. тогда̀ прише́дшѫ емѫ̀ до македо́нїи, | и во́йско своѐ wста́вивши подъ гра́домъ, | а са́мъ пошо́лъ до ц[а]рѧ̀ фили́ппъпа. ||

(л. м̃.) Слы́шавши то̀ ц[а]рь фили́ппъ w не́мъ и съ | ра́достїю вели́кою стрѣ́тивъ его̀, а хи́тъ|рости нїкакїе не вѣ́далъ оу него̀, и речѐ на|скорхо́съ: на по́мощь прише́лъ е́смь къ| тебѣ̀ ц[а]рю фили́ппе, кѫма́нъ воева́ти. | и оуз^{s}рѣ́въ ц[а]р[и]цѫ алимъпїа́дѫ съ ц[а]ре́мъ, и помы́слилъ, ка́къ бы еѣ̀ оухвати́ти. ||

И цѣлѫ́ючи оухвати́лъ еѣ̀, и ве́ръже ю̀ | на конѧ̀, и побѣ̀жа́лъ ско́ро, со алїмъ|пїа́дою цари́цею. ||

(л. .ма̃.) Тогда̀ ц[а]рь фили́ппъ, ви́дѣ̀въ такѫ́ю бѣ̀|дѫ над собо́ю, и с ма́лымъ во́йскомъ | побѣ̀жи́ть за ни́мъ, хотѧ́чи ц[а]ри́|цѫ алимпїа́дѫ ѿня́ти. ||

Наскорхóсъ побїéтъ филúппа, и рáнитs | егò смертною рáною, и свалúтъ | егѡ̀ cs конѧ̀. ||

(л. .мв.) А колú же алеѯáндръ пришéлъ с войны̀ | до македóнїи, и оуслы́шавши úже тако|вáѧ рѣ́чь стáласѧ. тогдà алеѯáндръ | со гнѣ́вомъ велúкимъ, и со всѣ́мъ вóй|скомъ тѣ́мъ погнáлъ за нúми. и нáй|де ѿцà своегò на пóли лежачѝ рáнено|го. тогдà скóро погнáлъ за наскорхóсоѧ. ||

Тогдà егò догнáлъ вs тысѧчи конéй, и | с нúмъ алимпїáдꙋ мáткꙋ свою̀. тогдà | вóйско наскорхóсово во едúнъ чáсъ побúлъ, и егò самогò живóго поимáлъ, и | ко ѿцꙋ своемꙋ привéлъ свѧзанагѡ, | и мáткꙋ свою̀ алимпїáдꙋ ц[а]рúцꙋ предs| ѿцéмъ своúмъ постáвилъ. а ѿцà сво|егò нáйде на пóли синáрьстемъ ѡдвà[1] | дышꙋща. и речѐ алеѯáндръ ко ѿцꙋ | своемꙋ: помстѝ непрúѧтелю ѧвно | крúвды своéй, ц[а]рь филúппъ едвà | óчи своѝ поднéсъ, и взѧвши мéчъ въ | рꙋки своѝ, и прободѐ егò вs сéрдце:· ||

Потóмъ ц[а]рь филúппъ речѐ ко алеѯáндрꙋ: | с[ы]не мóй алеѯáндре, твоѝ рꙋки, и с[е]рдце | смѣ́лое бꙋдета[2] ѿ востóка до. зáпадꙋ. | бꙋди бл[а]г[о]с[ла]вéнъ с[ы]не мóй ц[а]рьствꙋючѝ | съ мáтерїю своéю, а съ моéю женóю | алимпїáдою ц[а]рúцею. а ты̀ д[ꙋ]шез моѧ̀ | пойдѝ съ чúстыми дѣ́лы, идѣ́ же úма|ши пребывáти вовѣ́ки, и тò рéкши | ц[а]рь филúппъ македóнs|скїи, оу́мъре. ||

Тогдà плáкала мнóго алимпїáда ц[а]р[и]ца, | и алеѯáндръ. и тѣ́ло егó съ велúкимъ | плáчемъ и рыдáнїемъ проводúли вs гóро|де филúппꙋ сѣ̀ на златóй колеснúце. | и погреблѝ егò ц[а]рьскимъ обы́чаемъ | и ч[е]стно егò вskопáли вs зéмлю.

Тáкъ сѧ скоончалъ ц[а]рѧ филúппа живóтs. ||

Г л[а] в а .д̃.

(л. .мѣ.) **О пéрвомъ справовáніи алеѯáнsдровѣ̀ | по смéрти ѿцà своегò̀ ц[а]рѧ филúпsпа:·** |

Алеѯáндръ ц[а]рь по смéрти ѿцà своегò̀ ц[а]рѧ | филúппа, по всемꙋ̀ ц[а]рьствꙋ лúсты росписáлs, | и всѣ́мъ до македóнїи собрáтїсѧ велѣ́лъ. | тогдà всѣ̀ собрáлисѧ, македóнѧне, | и пелагúѧне и кꙋмáне. и ц[а]рь алеѯáндръ ко вs|сѣ́мъ úмъ говорúлъ вslꙋхъ рекꙋчѝ: дрꙋ́|зи и брáтїѧ моѧ́ мúлаѧ, стáршїи

[1] едвá. [2] бꙋдете. [3] дꙋша.

македо́|нѧнѣ ц[а]рь ва́шъ филѵ́ппъ, а мо́й о[те]цъ | оу́мре. а менѣ́ молодо́го на ца́рьство своѐ | оста́вилъ, велдѹ́гъ[1] ѡбы-чаю ц[а]рьство|вати. прото́же дрѹ́зи и бра́тїѧ моѧ́ ми́|лаѧ спра́шиваюсѧ ва́съ, ка́къ ми тѢ[м] | ц[а]рьствомъ пра́вити. ||

(л. .м̃s.) Тогда́ вы́стѹпивши оди́нъ мѹ́дрый фи|лосо́фъ ари-сто́телъ, и рече́ емѹ́ та́къ: | вели́кїи ц[а]рю але҃а́ндре ко́ждый во[з]расто[м] | ца́рьскимъ дѢ́ла потре́бенъ е́сть. ||

Дрѹ́гїи нѣ́который ве́льмо́жа на и́ма | селевкѹ́шъ вы́стѹ-пивши рече́: ѡ́ кро́лю | але҃а́ндрѣ, ц[а]рь соломо́нъ вели́кїй в[s] кни́|гахъ свои́хъ пи́шетъ: ц[а]рьство мно́же|ствомъ люде́й держи́тсѧ, и хра́бро бы|ва́етъ. а кото́рый не держи́тсѧ ‘лю-де́й, | то́тъ са́мъ себѣ́ ра́тный быва́етъ. ||

(л. .м̃з.) Затѣ́мъ тре́тїи вельмо́жа анѣтиѡ́хъ | вы́стѹпивши рече́: ц[а]рю але҃а́ндре, ста́|рымъ подоба́етъ домо[2] жи́тїе мѣ́ти, | и́бо ста́рые поко́ѧ тре́бѹютъ. а молоды[м] | ры́царемъ не подо-ба́етъ до́ма жи́ти, | кото́рый во мла́дости потрѹ́ди́тсѧ при | господа́рѣ своѐмъ, тѢ на ста́рость по|ко́ѧ тре́бѹютъ. ||

Пото́мъ вы́стѹпив[s]ши филосо́фъ хоро́б[s]|рый фило́нъ, и рече́: ц[а]рю але҃а́ндре. по|доба́етъ на би́твѹ ц[а]рей потѧгнѹ́ти, да тѣ́хъ примири́вши в[s] поко́е бѹ́демъ:· ||

(л. .ми̃.) Ещѐ нѣ́который из[s] вельмо́жъ воево́да пто|ломѣ́й вы́стѹпивше рече́: ц[а]рю вели́кй[3] але҃|а́ндрѣ, оужѐ е́сть ча[c] на́мъ во́йско пере|мѣ́ни́ти на свѣ́тлое ѡрѹ́жїе, одна́кое з[s]на́|-ма кла́сти на щихо́тъ, и на шеломѣ́хъ, абы[ж] | мы зна́ли, ко-то́раго ц[а]рѧ воева́ти ма́емъ. да не рекѹ́тъ сосѣ́ди на́ши пе́-ршане, и ин[s]дѣ́ѧ|не по[д]несе́нный пѣ́хото́ю на вѣ́сь свѣ́тъ. | ка́къ же есмы́ ха́живали со ѿце́мъ твои́м[s] | и воева́ли мно́-гихъ ц[а]ре́й. тогда́ але҃а́ндрѹ | та́ и́хъ дѹ́ма полюби́ласѧ. того[ж] часѹ́ велѣ́л[s] | по всемѹ ц[а]рьствѹ своемѹ́ з[s]бро́ю ко́-ва́ти, | а щитаре́мъ велѣ́лъ щиты́ дѣ́лати, а ма|кедо́нѧномъ ве-лѣ́лъ зна́ки разосла́ти, | на щито́хъ и на шеломѣ́хъ ро́ги василѵ́ско|вы, а́спидовыми крилѣ́ свили́сѧ. то|гда́ на всѧ́кїй д[е]нь ма́стеры дѣ́лали. ||

(л. .мд.) Слы́шав[s]ши то́ ц[а]рь да́рїй вели́кїй пе́р[s]ски́й[4], | ꙗ́ко ц[а]рь филѵ́ппъ македо́нскїи оу́мре. на | то̀ мѣ́сто посла́лъ до македо́нїи посла̀ с[s] ли́|стомъ, пишѹ́чи до македо́нѧнъ тѢ[и] ѡбы́|чаемъ: да́рїи ц[а]рь на[д] царѧ́ми земны́ми, | б[о]гъ по всемѹ́ свѣ́тѹ со́л[s]нцемъ сиѧ́етъ, | ѿ восто́ка до за́падѹ в[s]сѣ́мъ

---

[1] ведлѹ́гъ. [2] дома. [3] вели́кїй. [4] пе́р[s]скїй.

ц[а]рь, съ н[е]б[е[͡сным^{s} | б[о]гомъ о^{д}на́ковъ бꙋдꙋ́чи, в^{s} маке-
до́нїю пїшꙋ. | пришла̀ ми вѣ́сть во оу́ши мои, ꙗко ц[а]рь |
ва^{ш} фили́ппъ оу́мре, а сы́нъ его́ моло^{д} на ц[а]рь|ствїи маке-
до́нскомъ оста́лсѧ, не с по́лныхъ | лѣ́тъ моло́ды^{м} ра́зꙋмомъ.
прото^{ж} сме́рти | фили́пповы жа́ль ми е́сть, и ͡^{м}ладе́нца того̀ |
жа́лꙋю, ѿца̀ своего̀ оста́лъ. прото^{ж} вел^{ѣ}л^{s} | е́смь с[ы]на его̀
во сво́й ц[а]рьскїй дво́ръ в^{s}зѧ|ти. а ка́къ з^{s}годова́в^{s}ши, вернꙋ̀
его̀ ва́мъ | на ца́рьство. ли́стъ мо́й прочѐтши, и ско́ро | его̀
приведи́те до менѐ. а посла́лъ е́смъ к ва^{м} | вѣ́рного на́шего
вельмо́жꙋ, на и́мѧ ка^{н}дав^{s}|лꙋ́са, на македо́н^{s}ское ц[а]рьство
ц[а]ѣрьствова^{тs}. || и пе́рвїе приведи́те фили́ппова с[ы]на ско̀ро, |
зане́же во дворѣ́ моѐмъ. .м̃. дѣте́й ц[а]рь|скихъ ме́шкаютъ.
да колѝ ва́мъ то́тъ | кондавлꙋ́сь не́ любъ бꙋ́детъ, и ѧ ва́мъ |
дрꙋго́во пошлю̀ и на^{д} ва́ми ц[а]рѐмъ бꙋ́детъ. ||

(л. .н̃.) Тогда̀ кон^{s}давлꙋ́сь прїйде до македо́нїи, | и при-
несѐ ли́стъ ѿ пе́рскаго ц[а]рѧ да́рїѧ. | македо́нѧне то̀ слы́шав-
ши, повелѝ его̀ | до воево́ды птоло|ме́ѧ. ||

Тогда̀ ан^{s}тїѡ́хъ вы́несъ шело́мъ алеѯа́н^{s}|дровъ, и в^{s}зе́мши
копїѐ, в^{s}не́сѐ проти́вꙋ | его̀, и вели́тъ емꙋ́ пе́рвїе па́сти на
зе́млю, | и поклони́тисѧ копїю̀ алеѯа́ндровꙋ, и по|целова́ти в^{s}
шело́мъ его̀. и кан^{s}дав^{s}лꙋ́сь ре|чѐ: еслѝ копїю̀ алеѯа́ндровꙋ
поклоню́сѧ, | то̀ вы́ непослꙋ́ш^{s}ливы господа́рю моемꙋ́ | ц[а]-
рю да́рїю. и не смѣ́ю ѡчи́й ц[а]рьских̀ъ ви́|дѣти еслѝ то̀
оучиню́. и реклѝ емꙋ́ маке|до́нѧне: ѡ безꙋ́мный ч[е]л[о]в[ѣ]че,
еслѝ ты не | поклони́шисѧ копїю алеѯа́ндровꙋ. тогда̀ | ты
живота̀ своего̀ | и^{з}бꙋ́деши. ||

И помы́слив^{s}ши кан^{s}давлꙋ́сь, и пристꙋпи́|в^{s}ши поклѡни́лсѧ,
и в шело́мъ поцело|ва́лъ. ||

(л. .нв.) Тогда̀ ан^{s}тїѡ́хъ приве́дъ его̀ пре^{д} ц[а]рѧ але|ѯа́н-
дра, и прише́дши конъдавлꙋ́сь в^{s} ц[а]рь|скїи до́мъ, и оу^{з}рѣ
алеѯа́ндра на ц[а]рьском^{s} | мѣ́сте сѣдѧщи: мѣ́сто его̀ бы́ло
оукра́шено | зла́томъ аравїйскимъ, и ка́мениемъ мно|гоцѣ́нны^{мі},
и костьмѝ слоно́вымѝ, а ѡколо | его̀ мно́жество ви́тѧзей ве-
ли́кого ры́церь|ства стои́тъ, а на главѣ́ его̀ кꙋ́чма ѿ чис^{с}та|го
зла́та и ѿ ка́менїѧ ан^{s}фра́кса съ вели́ки^{м} | би́серомъ, а златы́й
по́сохъ в^{s} рꙋка́хъ егѡ. | и коли́ жъ кандав^{s}лꙋ́сь прише́лъ до
алеѯа́ндра, | и дивѝлсѧ позира́ючи на ди́вное и чю́дное ѡ^{б}|ли-
че́нїе его̀ и из^{s}оумꙋ́лсѧ[1], до кого̀ пода́ти | ли́стъ, и́бо не вѣ́лъ[2]

[1] изоумилсѧ. [2] вѣ́далъ.

до кого̀ пи́сано. тогда̀ | алеѯа́ндръ вѕзе́мъ оу него̀ ли́стъ и проче́тъ | вѕсѣ́мъ вѕсло́хъ. и проче́тши то́й ли́стъ | и со всѣ́мъ гнѣ́вомъ изодралъ его̀, и ре́къ, | та́къ: ѡ безу́мный и несмы́сленный да́рїе, | ви́дѧчи го́лову́, да ноѓа́мъ пи́шетъ ли́стъ. | не та́къ бо македо́нѧне безѕгла́вни су́ть || ка́къ сѧ да́рїю ви́дитъ. и то̀ ре́кши велѣ́лѕ | до да́рїѧ листъ писа́ти реку́чи та́къ: |

алеѯа́ндръ ви́тѧзъ македо́нскїй, с[ы]нъ ц[а]рѧ | фили́ппа, и алимпїа́ды жены̀ его̀, ли́стъ | тво́й лю́демъ мои́мъ прочита́лъ е́смь, | и хвалю̀ тебѣ́ за то̀ е́же мно́ю пече́шисѧ, и во д|воръ свое́мъ хо́щешъ годова́ти, прото̀ да́рїе, | ѿрокъ оста́вшу́, годи́тсѧ во ц[а]рьских̀ъ домѣ́х | годова́тисѧ. и пожди́ да́рїе ма́ло, пока̀ | ѿорву́сѧ ѿ пе́рсей ма́тере моея́, и та́къ | къ твое́й роско́ши перской прїиду́, и бу́ду | дово́ленъ мѧса ѣ́сти. не то́лко самъ | прїиду́ кѕ ва́мъ ѡдинъ, но и со всѣ́ми ма|кедо́нѧны, хатѧщи весели́тисѧ во ц[а]рь|ствїи твое́мъ. кондавлу́ѕа посла́лъ есѝ | до на́съ ц[а]ре́мъ бы́ти, ино не на то̀ дѣ́ло | шлѝ его̀ до на́съ. а дру́гїй ра́зъ еслѝ его̀ | о то́мъ при́шлешъ, вѣ́дай о то́мъ, | и́же до тебѣ́ не ве́рь|нетсѧ. ||

(л. .нв.) Тогда̀ алеѯа́ндръ дарова́лъ канѕдавлу́ѕа | зѕбро́ею македо́нскою и коне́мъ, и ре́къ | ему́ та́къ: бѣ́жи ѿ ц[а]рьства моего̀ и носѝ | на себѣ́ зѕбро́ю ту́, да колѝ бу́демъ би́|тву́ мѣ́ти с пе́ршаны, и побїе́мъ зѕ б[о]жїею | м[и]л[о]с̑тїю. тогда̀ тебѣ̀ македо́нѧне вѕ то́й | зброи оувиди́тъ, и не оубїю́тъ, но реку́тъ: | на́шъ е́сть се́й ч[е]л[о]в[ѣ]къ. с тѣ́мъ канѕдавѕ|лу́ѕъ ѿ алеѯа́ндра | по́йде. ||

И прише́дши до ц[а]рѧ да́рїѧ, и пода́стъ ему́ | ли́стъ то́тъ са́мъ ѿ алеѯа́ндра. тогда̀ | да́рїй прочита́въ ли́стъ са́мъ, и смея́вѕ|сѧ почто̀ есѝ ѿ таковы[1] нерезу́мныхъ[2] | ли́стъ прїима́лъ. кондавлу́ѕъ речѐ: | непотре́ба вели́кїи ц[а]рю листу́ смѣя́тисѧ: ви́дѣлъ е́смь его̀ моло|дость, я̀ко ста́рость много-лѣ́тну́ю:· ||

Пото́мъ да́рїи со гнѣ́вомъ посла́лъ | нѣ́которого вельмо́жу своего̀ на и́мѧ | клитовну́ша, вѕ посо́льствѣ̀ сѕ ли́стомъ | до алеѯа́ндра, и посла́лъ до него̀ два̀ ко|раблѝ поро́жнїе, и два̀ мѣ́хи ма́ку, и | стру́жкѝ, и ко́ло деревѧно́е, опѧ́ть | ли́стъ до алеѯа́ндра реку́чи: ц[а]рь надъ | царѝ пе́рскїи б[о]гъ. дѣ́тищу́ македо́нѕ|скому́ алеѯа́ндру́ ра́доватисѧ пишу́: |

---

[1] таковыхъ. [2] неразумныхъ.

оувѣдалъ е́смь ра́зѹмъ твои́й робя́чей, | протѝ молоды́хъ мѹдростеи́ послáлъ | е́смь къ тебѣ́ стрѹ́жки, бѹ́деши себѣ́ | на ни́хъ поигрова́ти, а кольце́мъ моло|ды́е дѣ́ти кача́ютсѧ, а два̀ кораблѝ | поро́жнїе, тѣ́ мнѣ́ напо́лни трилѣ́т|ными да́ньми, кото́рыхъ мѝ о[те]цъ | твои́й не́ далˢ мѝ дˢва̀ мѣ́хи ма́кѹ: еслѝ| то́тъ ма́къ сочте́шъ, то́ во́йска мое|гѝ та́къ мно́го оувиди́шъ. а еслѝ мѝ || (л. .нѕ.) да́ни не напо́лнишъ тѣ́хъ двѹ[1] кораблеи́, | тѝ свѧ́занъ ко ц[а]рьствѹ моемѹ́ приведе́нˢ | бѹ́деши. и ми́лости ѿ менѧ̀ не надѣ́йсѧ. | с тѣ́ми рѣ́чми прїиде клитовнѹ́ши до | алеѯа́н'дра. и прише́дши поклони́лˢсѧ еᴹѹ́, | и пода́стъ ли́стъ ѿ да́рїа[2]: и алеѯа́нˢ|дръ ли́стъ прочита́лъ са́мъ, и да́ры | тѣ̀ алеѯа́н'дръ при́нѧлъ, и голово́ю по|кива́лъ, и розˢсмѣ́ѧлъсѧ, и ре́къ: ѡ | неразу́мный да́рїе, во вселе́ннѹю твою̀ | пи́хѹ[3], и за твои́й безу́мный высо́кїй ра́|зѹмъ, ты да́рїе б[о]гѹ н[е]б[е]͡сномѹ мѣ́ни́шˢсѧ | ра́венъ бы́ти, зане́же до н[е]б[е]съ возне́|слъсѧ есѝ, а до а́да бо́рзо сни́деши. ||

(л. .нз.) И взѧ́вˢши алеѯа́ндръ ли́стъ и пожва́лъ, а | кораблѝ веле́лъ розби́ти, а до да́рїѧ веле́лˢ | ли́стъ писа́ти тѣ́мъ обы́чаемъ: алеѯа́ндръ, | ц[а]рь да́рїю ц[а]рю пе́рскомѹ пїшѹ́ вˢсѧ̀мѹ | че́сть ц[а]рѧ́ чти́ти, а ты до менѧ̀ пи́шешъ | дѣ́ти́ною, а са́мъ ты дѣ́ти́номѹ ра́зѹᴹѹ | подо́бенъ еси, на то̀ менѧ̀ ѡбˢсыла́ешъ | игра́ми роб̀я́чими[4], а ѧ̀ е́смь самоде́рˢ|жецъ по ѿцѣ́ свое́мъ ц[а]рьства моего̀, | а ты́ мѧ̀ ѡ[б]разу́ешъ ко|то́рыхъ е́смь | недосто́инъ бы́ти. протѝ ꙗ̀ко игрѹ́ ко́|ла твоего̀ вˢсю̀ зе́млю ц[а]рьства пе́рˢскаго | ѡ[б]бѣга́ти ма́етъ, та̀къже и ѧ̀ со вˢсѣ́мъ | во́йскомъ моймъ, маке́до́нскимъ ц[а]рь|ствомъ ѡ[б]ѣ́хати ма́ю. а ка́къ та́ стрѹ́ж|ка̀ верьти́тсѧ, та́къ ты бу́деши пре|до мно́ю верьтѣ́тисѧ, и не мо́жеши пре|до мно́ю нигдѣ̀ оукры́тисѧ, хотѧ́[б] есѝ | во ѹтро́бѹ ма́терню вˢлѣ́зъ, и та́мъ тѧ̀ | найдѹ́. а число̀ ма́кѹ твоего̀ вˢсѐ пожва́лъ || е́смь та̀къ македо́нѧне поѣ́дѧтъ пе́рˢша[н] | твои́хъ, а вмѣ́сто кораблеи́ твои́хъ| да́рїе, хо́чеши ли поко́и́ имѣ́ти, бу́деши | ты воле́нъ надˢ пе́ршаны свои́ми, а маке|до́нскаго ц[а]рьства стереже́ѧсѧ: б[о]гъ то̀ | тѧ́жко поднима́етъ, то́тъ сѧ мѹ́читˢ | вереди́тыи. тогда̀ алеѯа́ндръ да́рїева | посла́ клитовнѹ́ша с тѣ́мъ ѿпѹ́стиλъ, | а во́йскѹ своемѹ̀ собра́тисѧ велѣ́лъ:.||

(л. .ни.) И всѐ во́йско алеѯа́ндрово собрало́сѧ | на филипповскомъ по́лѣ. и переписа́лъ | во́йска своего̀ пѧтьсо́тъ ты-

---

[1] двѹхъ. [2] да̂рїѧ. [3] пыхѹ. [4] реб̀я́чими.

сѧщъ. и по́й|де пе́рвїе на селꙋ́нскаго ц[а]рѧ архидо́на. а то́т^{s} | архидо́нъ ста́ршїи бы́лъ оу пе́рскаго ц[а]ра | да́рїа. и то́тъ алеѯа́ндрꙋ покори́лсѧ:·||

Гл[а]ва .ē.

(л. .нф̃.) **О прихо^{ж}де́нїи алеѯа́ндровѣ̀ до ц[а]рѧ се|лꙋ́н^{s}скаꙗѡ архидо́на:** |

Селꙋ́нскїи ц[а]рь архидо́нъ слы́шав^{s}ши то, | е́же алеѯа́ндръ на грани́цѣ землѝ его̀ стои́т^{s} | со всѣ́ми македо́нѧны свои́ми. и пи́шетъ але|ѯа́ндрꙋ ли́стъ тѣ́мъ обы́чаемъ: алеѯа́ндрꙋ | ве-ли́комꙋ ц[а]рю македо́нскомꙋ, ра́доватисѧ | тебѣ̀ чїню̀. ꙗко слы́шалъ е́смь сча́сливый | прихо́да на грани́цѣ земли моей стои́тъ с[вѧ]таго б[о]га | бл[а]годарю. проти́витїсѧ тебѣ̀ не хо́чемъ. но с че^{c}тїю | вели́кою прїима́емъ тебѧ̀. а посла́лъ е́смь к^{s} тебѣ̀ сы́на | моего на и́мѧ паликрато́ша слꙋ́жи́ти тебѣ̀. прїи|мѝ его̀ вели́кїи ц[а]рю. го́дный бо е́сть ры́царемъ | во́йскꙋ твоемꙋ̀. а го́дно тебѣ̀ вели́кїи ц[а]рю въ | на́шемъ ц[а]рьствѣ̀ бы́ти. а мы тебѣ̀ хо́чемъ | чело́мъ оуда́рити и з^{s} жено́ю и з^{s} дѣ́тьмѝ, и во́й|ско да́мъ ка́къ перско^{м}ꙋ ц[а]рю дава́ли, и бо́ди м[и]л[о]^{c}ти^{в} | на^{д} на́ми ц[а[рю алеѯа́ндре, ма́-лое на́ше при́нѡ|ше́нїе прїими, а мнѣ̀ ста́ромꙋ вели́ сꙋпо-ко́емъ | жи́ти а во́йска тебѣ̀ да^{м} на по́мощъ по си́ле сво|-ей̃ .,л̃.:· ||

(л. .ѯ̃.) Алеѯа́ндръ ѡ̃ архидо́на ли́стъ при́нѧлъ, | и во́зрадовалсѧ о то́мъ, е́же емꙋ̀ покори́л^{s}|сѧ ц[а]рь селꙋ́н^{s}скїи архидо́нъ. тогда̀ с[ы]на его̀ | поликрато́ша весе́лымъ се́р^{s}дцемъ принѧлъ | и серьде́чне цѣлова́лъ его̀, и велѣ́лъ ли́стъ | писа́ти до архидо́на тѣ́мъ ѡбы́чаемъ: | архидо́нꙋ селꙋ́нскомꙋ ц[а]рю бра́тꙋ моемꙋ̀ | любимомꙋ. алеѯа́ндръ македо́нскїй ц[а]рь | ра́доватисѧ пишꙋ̀. ли́стъ твой прочи|та́лъ е́смь, ино не та́къ дарóмъ твои́мъ | ра́дъ е́смъ, ка́къ покорли́вомꙋ с[е]р^{д}цꙋ | твоемꙋ̀, ꙗкоже соло́монъ пи́шетъ, е́же | поко́рной головы́ ни ме́чъ не и́метъ[1]. а с[ы]нъ | твой поликрато́шъ даживе́тъ при мнѣ̀, | а ты̀ живѝ сꙋпоко́емъ на ц[а]рьствїи свое^{м}. | а мнѣ̀ на помощъ во́йска пошлѝ .,л̃. | з^{s}бро́йныхъ люде́й, а .,р̃. зо́-лота:·||

Тѣ́мъ обы́чае^{м} взѧ́лъ алеѯа́ндръ селꙋ́^{н}ское ц[а]рь^{с}тво. ||

---

[1] и́метъ.

Г л [а] в а .s̃.

(л. .ʒ̃а.) О прихо^{ж}дéнїи алеʒáндровѣ дw анти|на грáда в^{s} котóромъ бы́ло .вї. госпо|дáрей. |

Антúнъ грáдъ велмѝ бы́лъ твéрдый, и в^{s}|сѧ́кими оукрáсы оукрáшенъ бы́лъ, а в тóм^{s} | гóроде .вi. господáрей бы́ло. слы́шавше | ан^{s}тúнѧне алеʒáндра к^{s} себѣ идѹ́ща, тогдà | собóю рекѹ́чи: предáтисѧ ли нáмъ, илѝ ни. | тáкъже нѣ́который мѹ́жъ стáрый на и́мѧ | фикли́стъ философ́ъ вы́стѹпивши речѐ: | не подобáетъ намъ со алеʒáндромъ би́ти|сѧ, алеʒáндръ бо кѹ́мáны побúлъ, и ц[а]рѧ | и́хъ самого алтамáша оубúлъ. и пелагúт^{s}цкого | ц[а]рѧ наскорхóса, и вóйско егѡ̀ побúлъ, и | самогѡ̀ егѡ̀ в^{s}зѧ́вши пре^{д} о[т]ца своегѡ̀ при|вéлъ. архидóнъ селѹ́нскїи ц[а]рь мúрно с^{s} сы́|номъ своúмъ поклонúвсѧ, и со в^{s}сéмъ | ц[а]рьствомъ своúмъ пришóлъ, и с[ы]на свое^{го} | поликратѹ́ша дáлъ емѹ́ слѹ́жúти. и на^{м} | бы тáкоже добрѡ̀ предáтисѧ емѹ́:· ||

И вы́стѹпивши в^{s}торы́й нѣ́который | философ́ъ, на и́мѧ дѣлоúнъ, речѐ: ѡ̃ | почáткѹ свѣ́та ни едúнъ ц[а]рь не мóгъ | ан^{s}тúн^{s}ского гóрода достáти. и нѣ́кото|рый ц[а]рь пришóлъ было анътина гóрода | имáти, и мнóго р^{s}вáлъ нá городъ, и поби^{т} | ѡ̃ нáшего гóрода ѡ̃шóлъ. и н[ы]нѣ́ нáмъ | него^{д}но такúмъ слáвнымъ мѹ́жéмъ анъ|тúн^{s}скимъ подавáтисѧ тáкъ алеʒáндрѹ | филúп^{s}повѹ с[ы]нѹ, но не припѹ́стимъ егѡ̀ | къ гóроду:·||

Тогдà вы́стѹпивши нѣ́который философ́ъ | на и́мѧ гедїѡ́нъ, найвы́шъшїи в^{s}сѣ́хъ фило|сóфовъ ан^{s}тúнскихъ, и речѐ: мѹ́жїе ан^{s}тúнъ|стїи тáкъ мѝ пригодúлосѧ трéтьѧго лѣ́та | бы́ти во алимпїáдъскихъ óстровѣхъ, и та^{м} | éсмь алеʒáндра вúдѣлъ на алимпїáдъски^{х} | колѣ́хъ играю́чи, и мóчи своéй пытáючи, | ино сúлный и мощны́й алеʒáндръ, и слáвою | зéмскою оукрашенъ. протóжъ мѹ́жїе анъ|тúн^{s}стїи мнѣ̀ сѧ тáкъ вúдитъ, алеʒáнъ|дра, съ чéстїю и ^{з} дáры многоцѣ́нными стрѣ́|тити, и поклонúтисѧ емѹ́ до земли, и | прослáвити егѡ̀ ц[а]рéмъ. а еслѝ егѡ̀ съ чéстїю | не припѹ́стите к^{s} гóродѹ, тѡ̀ мнóга добрà | лишéни[1] бѹ́дете. тогдà анътúнѧномъ | дѹ́ма егѡ̀ тà не

---

[1] лишéны.

полюбíласѧ. тогдà томѹ̀ | философ҃ѹ нарѹгáлисѧ, и осрамотúли | егѡ̀. ||

Тогдá тóтъ единѡ́нъ философ҃ъ, велúкой | жалости напóлнивsсѧ, и ѿúйде ѿ нúхъ про҃ | изз гóрода. и прїúйде вs македóнsское вóйско. | и вsсѐ алеѯáндрѹ сказáлъ по достáтsкѹ, | íже емѹ̀ не хотѧ́тъ гóрода зsдáти, и ни | припѹстúти:·||

(л. .ѯ҃е.) Алеѯáндръ гнѣ́вѹ велúкаго напóлsнивъ|сѧ, и собрáвши вóйско своѐ, на антúнs | гѡродъ пóйде:·||

И стáлъ под҃ гóродомъ, и послáлъ до нúхъ | послà мѹ̆жа кѹмáнина арsхвáза, вельмú | мѹ́дsра ч[е]л[о]в[ѣ]ка, занéже тóтъ ѡдúнъ | кѹмáнскїи ꙗзы́къ оумѣ́етъ:·||

(л. .ѯ҃s.) Тогдà анsтúнѧне межи собóю вы́брали | мѹ́жа чтóбъ роз҃мóлsвилъ кѹмáнsскимъ | ꙗзы́комъ. а посóлъ тáкъ прáвилъ рекѹ́чи: | господáрь нáшъ велúкїи ц[а]рь алеѯáндръ, | оуказáлъ вáмъ мнóго рáдоватисѧ. а еслú | хóчете живóтъ свóй мѣ́ти, и сѹпокóемs | жúти, зsдавáйте҂ж гóродъ мнѣ̀, и поклоúнитесѧ мнѣ̀, и вóйско шлúте гдѣ̀ мнѣ̀ | потрéба. а еслú на моѐ прикáзанїе не з҃дѣ̀|лаѐте, мéчь македóнскїи мáетъ васъ каз҃|нúти. и всѣ̀ земны́е скáръбы вáши | порѹ́шѹ. ||

(л. .ѯ҃з.) Слышавsши то антúнѧне, и посóлствѹ то|мѹ̀ смѣѧ́лїсѧ, и пїсали до негѡ̀ лúстъ тѣ́м҃ | обычаемъ: не подобáетъ нáмъ слáвъ|нымъ мѹ̆жемъ антúнѧномъ поко|рúтисѧ, мнóго оу нáсъ таковы́хъ | мѹ̆жéй, чтѡ̀ ровsны сѹ́ть тебѣ̀. и бо|льши оу нáсъ таковы́хъ вúтѧзй҃[1] и философ҃овъ, нéжелú оу тебѧ̀. | да по вóлѣ̀ есú до нáсъ пришóлъ. | а не по вóлѣ̀ жъ ѿúдешъ. с тѣ́мъ да а|леѯáндра послà ѿпоустúли. ||

(л. .зи.) Алеѯáндръ тóтъ лúстъ прочитáлъ, и | со гнѣ́вомъ велúкимъ изодралъ егѡ̀. | и речѐ: ѡ гóре землú тóй котóрою мнó|гие господáри ѡбладáютъ, и гóре | томѹ человѣ́кѹ, и гóре тѣ́мъ лю|демъ, котóрые мѹ̆дрыхъ людей | дѹ́мы не слѹ́шаютъ:·||

И тѡ̀ рéкши, велѣ́лъ скóро къ гóродѹ̀ | пристѹпúти, и велѣ́лъ съ .д҃.х сторóнъ | нá городъ стрѣлѧ́ти. тогдà кѹмáнsскоѥ | вóйско с одноѐ стороны̀ прѹ́тко на|леглѝ. тогдà тáкъ летѣ́ли стрѣ́лы | нá городъ кáкъ темsный ѡблáкъ. | антúнѧне не моглѝ з гóрода смо|трѣ́ти. и вsстѹ́жúлисѧ, и творúли[2] | воротá городовыѐ. и скочúвши изъ | гóрода вsскóрѣ̀ алеѯáндровыхъ .,і҃. | оубúли. а зs дрѹ́гóй стóроны .,s҃. | з гóрода хúтростїю огнéмъ попа|лúли. ||

[1] вúтѧзей. [2] ѿворúли.

И коли́ же ве́черъ присп҃вшꙋ, тогда̀ | але҄ѯа́ндръ ма́ло ѿстꙋпи́лъ ѿ го́рода | про́чь про́чь[1] на́ станъ сво́й, и сторо́|жꙋ твє́рдоую ѡколо во́йска поста́ви|лъ. и ре́къ велмо́жамъ своимъ: что̀ | бра́тїе сотвори́мъ сі́мъ лꙋка́вымъ | граⷞданомъ. и вы́стꙋпивⷭши то́тъ | филосо́фъ антї́нⷭскїи гедїѡнъ. и | речѐ: великїи ц[а]рю але҄ѯа́ндре. го́рода | анⷭти́нского не мо́жемъ тако̀ доста́|ти но то́кмо хи́тростїю вы́манить |и҃ го́рода на́ по-
ле, тогда̀ бꙋдемъ вⷭ по́лꙗ | би́тисѧ. ||

Але҄ѯа́ндръ послꙋ́шавъ филосо́фа, и ҃здꙗ́|лалъ надⷭ ни́ми хи́трость. тогда̀ але҄ѯа́нⷭ|дръ поѿстꙋпивши с во́йскомъ своимъ | недале́ко вⷭ не́которые лꙋ́ги. а на станꙋ̀ | свое́мъ оста́вилъ тмꙋ̀ воло́въ, да ть|мꙋ̀ ѡве́цъ а на столпꙋ̀ написа́лъ писмо̀ | тѣ́мъ обы́чаемъ: мꙋ́жїе анътї́нⷭстїи, | не вꙗ́далъ е́смь си́хъ бо-
го́въ ва́шихъ, |а се́й но́чи ви́дꙗлъ е́смь во снꙋ̀, и побо|ѧвсѧ грозы̀ и́хъ и во свою̀ зе́млю верⷭ|нꙋ́лсѧ е́смь. а за простꙋ́пкꙋ ѡста́вилъ | е́смь богомъ ва́шимъ на же́ртвꙋ волы̀ | и ѡвцы. тѣ̀ слова̀ написа́вши и ѿи́де | але҄ѯа́ндръ ѿ того̀ мꙗ́ста за .ѕ. по́при|щъ. и ѡста́лсѧ вⷭ лꙋга́хъ. ||

И горожа́номъ ви́дꙗвшимъ то̀, и́же але|ѯа́ндръ рꙋ́шилсѧ со всꙗ́мъ во́йскомъ свои́ⷨ, | и ско́ро и҃ го́рода выбꙗ́гли на́ ста[н] але҄ѯа́нⷭ|дровъ. и писмо̀ але҄ѯа́ндрово на столпꙋ̀ | нашли, и прочита́ли, и вельмѝ томꙋ̀ ра́|ды бы́ли. тогда̀ вы́стꙋпивши одинъ фи|лосо́фъ на и́мѧ арьки́пъ, и речѐ всꙗ́мъ | вⷭслꙋ́хъ: послꙋ́шайте дрꙋ́зи и бра́тїѧ | моѧ, сни́лⷭ мї сѧ се́й но́чи со́нъ, кабы̀ б[о]га| на́шего хра́мъ розби́лсѧ, и кнѧжа́та анⷭ|тї́нстїи па́ли. а воро́та церько́вные и | городовы́е на але҄ѯа́дра[2] па́ли. а але҄ѯа́нⷭ|дра ви́дꙗлъ е́смъ на львꙋ̀ ҃здѧчѝ. по го́ро|дꙋ же на́шемꙋ ко́лосы пшени́чныѧ во҃|раслѝ, а македо́нѧнъ е́смь в рꙋка́хъ | серпы̀ держачѝ, и тѣ̀ ко́лосы пшени́чⷭ|ныѧ пожина́ючю[3]:·||

Тогда̀ онѝ того̀ не слꙋ́шали, а за але҄ѯа́нⷭ|дромъ вⷭлꙋ́дъ[4] побꙗ́гли рекꙋчѝ: го́нимъ, | стра́ха на́шего дꙗ́лѧ бꙋ́жи́тъ пред на́ми, | а хи́трости але҄ѯа́ндровы не вꙗ́дали. тогда̀ | але҄ѯа́ндръ на ни́хъ и҃ лꙋ́га пота́емно вы́|шелъ, и стрꙗ́тилъ и́хъ со всꙗ́мъ во́йско[ⷨ] | своимъ на вита́лскомъ по́лꙗ, и трꙋба́мⷭ | ра́тнымъ со всꙗ́хъ сторо́нъ оуда́рити | велꙗ́лъ, и в бꙋ́бны и вⷭ пища́-
ли.[5] оувиⷣꙗ́|ши антї́нѧне что̀ и[6] лꙋ́га велїкое во́й|ско вы-

---

[1] *Упісана лішняе слова* прочь. [2] але҄ѯа́ндра. [3] пожина́ючи. [4] вⷭслꙗ́дъ. [5] пища́ли. [6] изъ.

ст҃па́етъ. тогда̀ анти́нѧне в҃ ве|ли́кїи стра́хъ в҃па́ли, и не вѣ́дали что̀ | себѣ̀ оучинѣ̈ти, и кли́кали го́лосы: ѡ | го́ре на́мъ бра́тїе, погиба́емъ, на|шлѝ есмы̀ себѣ̀, чего̀ на себѣ̀ не на|дѣ́ѣлисѧ: коко́ю хи́тростию исхо|ди́лъ насъ але҃а́ндръ фи-ли́пповъ | сы́нъ, и не могу́ша анъти́нѧне пре́д҃ | але҃а́ндромъ оубѣ́жа́ти. тогда̀ але|҃а́ндръ на ни́хъ оуда́рилъ, и ѡнѝ не ‖ (л. .ог.) постанови́лисѧ, а проти́ѵ его̀ побѣ́гли | ви́талскимъ по́лемъ. але҃а́ндръ гони́лъ | за ни́ми чре҃ всѐ по́ле, сѣкѵ́чѝ. и рѵ́ба́ю|чи, и стрѣлѧ́ючи, ненави́стнымъ се́р҃|дцемъ, да́же до го́рода. ‖

И колѝ прибли́жїлїсѧ къ го́родѵ́, и замѣ́|ша́лисѧ всѣ̀ по-спо́лъ оу воро́тъ городовы́х҃, | анти́нѧне, и македо́нѧне, бью-чӥсѧ вошлѝ | в҃ го́родъ за го́рло има́ючисѧ, зане́же не | моглѝ македо́нѧне во҃врати́тисѧ ѿ си́л|наго бою̀. тогда̀ в҃ го́роде ан҃ти́н҃скомъ | ста́лсѧ кри́къ и пла́чь вели́кїи, и во́пль | до н[е]б[е]съ бы́ло слы́шать ѿ же́нъ и ѿ дете́й, | рѣ́ки крова́вые под го́родъ потеклѝ, ан҃|ти́нѧне и македо́нѧне по́ поѧсъ в. кровѝ б р о д и́ л и | жены̀ анти́нскїе, и дѣ́ти, и дѣ́ви́цы, | дра-па́ючи лицѐ своѐ, и во́лосы рвѵ́чѝ, кри|чачѝ: ц[а]рю але҃а́ндрѣ поми́лѵ́й на́съ, | бѵ́ди м[и]л[о]ᶜтивъ на҃ на́ми. але҃а́ндръ же | бѣ́гающи по го́родѵ́ меж҃ во́йскомъ | свои́мъ, кли́чючи вели́-кимъ го́лосомъ. | хотѧчѝ востѧгнѵ́ти бою̀, и не мо́гъ. за|не́же тр҃дно е́сть, до́браго мѵ́жа гнѣ́|ва напо́лнена, ѿ бою̀ во҃вра-ти́ти. ‖

Тогда̀ але҃а́ндръ не могѵ́чѝ бою̀ востѧг|нѵ́ти, и велѣ́лъ го́родъ запали́ти тогда̀ | то́ ви́дѣвши жены̀ и дѣ́ви́цы и дѣ́ти ма́|лые, з҃ го́рода бѣ́гли, и тогда̀ тѣ̀ сме́рти | и́збыли. а иные́ хорони́лисѧ по погребо҃, и по пивни́цамъ, тѣ̀ по́мерли а ины́хъ | погорѣ́ло мно́го. и б[о]гъ ан҃ти́нскїи ѕго|рѣ́лъ со всѣ́ми болва́ны свои́ми пѡ|га́нъскими: · ‖

Але҃а́ндръ коли́ же во́йско своѐ оукро|ти́лъ, и речѐ и́мъ: ви́дїте дрѵ́зи и бра́|тїѧ, ка́къ го́ре тѣ́мъ лю́демъ, кото́|рые не прїе́млютъ мѵ́дрыхъ люде́й дѵ̀мы, |и не слы́шаютъ. |оужѐ было дав҃но̀ ѡпрѵ́|жїе македо́нское наѡстри́лосѧ на кро́вь| ан҃ти́н҃-скѵ́ю тогда̀ велѣ́лъ го́родъ оуга|си́ти, и ан҃ти́нѧнъ ни ѡ҆дного̀ въ го́родѣ́ | не ѡста́вилъ. и в҃ то́мъ ц[а]рьствѣ̀ а҃нти́нъ|скомъ мѣ́шкалъ м[е]͡ᶜ[ѧ]цъ цѣ́лый, и во́й|скѵ́ своемѵ́ в҃сѣ̀ ска́|рбы ро҃далъ: · ‖

Слы́шавши то҃ ц[а]рїе вселе́нстїи, оупа́докъ | земли́ и́хъ анътѝн^{s}ской, велми҃ оустра|ши́лїсѧ и смѹ́ти́лисѧ, але҆ѯа́ндръ в^{s}зѧ́лъ | с^{s} собо́ю ты́сѧщѹ ты́сѧщъ. а҃. ,р҃, со стр҃ла^{мн}. ||

(л. .о҃з.) Тогда҃ але҆ѯа́нра[1] ца́рїе срацы́н^{s}стїи, и по|мо́рстїи стрѣ́тили, мно́гїе да́ры прине|сли҃ емѹ҃ бе^{з} числа҃, и поклони́лисѧ емѹ҃ | и ц[а]ре́мъ его҃ просла́вили: и р е к л и мно́га лѣ́та | ц[а]рю вели́комѹ але҆ѯа́ндрѹ македо́н^{s}ско^{мѹ} | господа́рю на́шемѹ. але҆ѯа́ндръ ра^{д} бы́лъ | велми҃, е́же емѹ҃ покори́лисѧ ц[а]рїе | сра́цын^{s}стїи, и помо́рстїи. и ѿпѹ́сти́лъ | и́хъ съ че́стїю въ и́хъ зе́млю. а во́йска | себѣ́ оу ни́хъ на по́мощь взѧ́лъ. в҃. р҃л. | и пошо́лъ воева́ти на пе́рскаго ц[а]рѧ да́|рїѧ а на ан^{s}-тин^{s}скомъ ц[а]рьствѣ́ поста́|вилъ ц[а]ре́мъ люби́маго воево́дѹ, мѹ́жа | филисо́фа, на и҃мѧ фе҃ѡфила́кта, мѹ^{дра} и храб^{s}ра.. ||

Тѣ́мъ обы́чаемъ в^{s}зѧ҃лъ але҆ѯа́ндръ ан^{s}|ти́н^{s}ское ц[а]рьство. ||

Г л [а] в а .з҃.

(л. .о҃и҃.) **О прихожде́нїи але҆ѯандро́вѣ до ри|мѹ́**

Слы́шавше ри́млѧне але҆ѯа́ндра к^{s} себѣ́ | идѹ́ща, и велми҃ смѹ́ти́лїсѧ, и в^{s} стра́сѣ | вели́комъ бы́ли. тогда҃ собра́лисѧ в^{s}сѣ҃ | в^{s} мѣ́стѣ, и дѹ́мали ме́жъ собо́ю, до҃ро҃ | е́сть на́мъ але-ѯа́ндра в^{s} ри́мъ пѹсти́ти | съ че́стїю вели́кою, и з^{s} да́ры мно-гоцѣ́н^{s}|ными, и вше́дши въ ц[е]рьковъ моли́ли|сѧ б[о]гѹ҃ свое-емѹ҃, что́бъ и́мъ что҃ и^{з}ѧви́л^{s} | о але҆ѯа́ндрѣ. тогда҃ ѧви́лсѧ и́мъво сь|нѣ́ б[о]гъ и́хъ амъмо́нъ рекѹ́чи: мѹ́|жїе вели́кого ри́мѹ, не бо́йтесѧ але҆ѯа^{н}|дра, но с че́стїю вели́кою стрѣ́тъте его҃, | и поклони́тесѧ емѹ҃, и ц[а]ре́мъ его҃ про|сла́в^{s}те, и принеси́те емѹ́ многоцѣ́нъ|ные да́ры. тогда҃ ри́млѧномъ sапо|до́бно сѧ ви́дѣло, и во^{з}ра́довалїсѧ | ра́достїю ве|ли́кою:· ||

Тогда҃ на в^{s}стрѣ́тенїе але҆ѯа́ндрово всѣ҃ вы^{ш}|ли҃, и бы́ло жъ велми҃ ди́в^{s}но и чю́д^{s}но срѣ́|тенїе и́хъ. пе́рвїе вы́шли проти́въ але|ѯа́ндра четы́ре ц[а]ри ри́мскїе. а ви́тѧзей | ца́рьскихъ без^{s} числа҃ мно́го. а ,дї, | дѣ́вицъ вы́шло, а вси҃ в^{s} черьвленомъ | одѣѧ́нїи, и поѧ́сы златы́ѧ по себѣ́ и по | пле́чамъ носи́ли, а вѣн^{s}ки҃ на ни́хъ ѿ да|ѧ́йнова ли́стѹ, со златы́мъ и дорогі́м^{s} | ка́менемъ, в^{s} рѹка́хъ носи́ли вѣ́твїе да|ѧ́йново со wрѣ́хами, а ин^{s}шихъ люде́й | посполи́тыхъ без^{s} числа҃ мно́го вы́шло, и | попо́въ ри́мскихъ ,s҃. вы́шло со свѣща́|ми и кади́лницами

[1] але҆ѯа́ндра.

а напере́дъ вы́несли | емѹ̀, ми́съ златы́хъ съ четы́редесѧть|мѝ ка́меньми адама́нˢтовыми ѡ͡бдѹ́ты͡х и бы́лъ поста́вленъ во с[вѧ]та́ѧ с[вѧ]ты́хъ, в҃ь|не́цъ златы́й ц[а]рѧ соло́мона, и то́й емѹ̀ | вы́несли, а в то́мъ в҃нцѣ .г҃. ка́мени | бы́ли. а .вї. мо́цей волхо́вныхъ и || мѣ́ли. (л. .п҃.) привели́ емѹ̀ дариза бѣ́лого осѣ́дˢ|лана, сѣдло́ бы́ло ѿ ка́мени анъдра́ѯа, | на ко́же коркоди́ловой. вы́несли емѹ̀ | збро́ю аголоше́ща тро́йскаго королѧ̀. | вы́несли емѹ̀ копїѐ ди́вˢное ѿ ка́мени | адама́нта, томѹ̀ копїю̀ ни ѡдна̀ зˢбро́ѧ | не постоѧла. вы́несли емѹ̀ щи́тъ кї|а́на ц[а]рѧ ми́рского:· ||

Але́ѯа́ндръ ви́дѣвши то̀ таково́е срѣ́тенїе | и́хъ раᵈбы́лъ велмѝ, и вел҃ѣ́лъ всѣ́мъ вель|мо́жамъ свои́мъ и ви́тѧземъ рѧди́тисѧ| кошто́вной по́чести вˢ ца́рьскїе корѹ̆ны по до|стоѧ́нїю, а са́мъ але́ѯа́ндръ вˢъ҃ха́лъ вˢ ма|кедо́нское во́йско, гдѣ̀ поᶻлаще́ные шо́ломы | и тимпа́ны, и дариѕы, а на але́ѯа́ндрѣ̀ бы[л] | вѣне́цъ еги́петской ц[а]р[и]цы леопра́кды. | а в то́мъ вѣнцѣ̀ .вї. ка́менїй ѿ хи́трости | магни́тˢцкой, ѿ тѣ́хъ ка́меней ѣ́ко ѿ | с[о]лнца сїѧ́етъ. а ко́ней повоᵈных҃ъ .,вї. | преᵈ ни́мъ ведено̀ подˢ сѣ́ᵈлы коркоди́ловы|ми, и покро́вˢцы ры́бъи ко́жи, сѣ́дла | зла́томъ оукра́шены, передˢ ни́мъ и за ни́мˢ | сѹ́рны роᶻмаи́тыѧ, орга́ны вели́кїѧ. а .,г҃. | пи́сковъ приба́вили, во вˢсѣ̀ трѹ́бы́ и сѹ́р|ны раᶻли́чными го́лосы на вˢстрѣ́тенїе риᴹ|лѧномъ. бы́лоᶜ тогда̀ ви́дѣти ди́вное | стрѣ́тенїе и́хъ, и́же не́мощъно о то́мˢ | сказа́ти. и коли же вˢстрѣча́лїсѧ ц[а]ри́ || (л. .па.) ри́мскїе со але́ѯа́ндромъ, и поклони́лисѧ | емѹ̀ до земли, и кли́кали вели́кими го́ло|сы: мно́га лѣ́та вели́комѹ̀ ц[а]рю але-ѯаᴴдрѹ̀:· ||

Пото́мъ стрѣ́тили але́ѯа́н'дра дѣви́|цы и поклони́лисѧ емѹ̀ до землѝ, | и всѣ̀ мо́лвили ѣ́ко ѡдне́ми оу|сты: мно́га лѣ́та вели́комѹ̀ царю̀ | але́ѯа́н'дрѹ̀ и їншихъ людей поспо|ли́тыхъ мно́го подно́сѧтъ рѹ̆ки | кли́чючи: мно́га лѣ́та вели́комѹ̀ | царю̀ але́ѯа́н'дрѹ̀, господа́рю на́ше|мѹ̀. ||

(л. .пв.) Пото́мъ стрѣ́тили попы̀ ри́мскїе со свѣ|ща́ми, и с кади́лницами. але́ѯа́нˢдръ̀ с коня̀ | ссѣ́ᵈъ, и поклони́лсѧ и́мъ до землѝ. тогˢ|да̀ попы̀ ри́мские покади́ли его̀ седмѝ ро|зъмаи́тыми за́пахи. тогда̀ але́ѯа́нˢдръ | целовалсѧ со царѝ ри́мскими, и подѐ[1] пѣ́|шь со всѣ́ми вельмо́жами свои́ми, ве|-

[1] поидѐ.

селѧщи́сѧ. вошлѝ в^{s} ри́мъ ра́дꙋющисѧ | хвалꙋ̀ б[о]гꙋ даваю́чи:· ‖

(л. .пг.) И в^{s}велѝ алеѯа́ндра в^{s} це́рьковь б[о]га своегѡ̀ | апо́лъло́нѧ[1]. тогда̀ алеѯа́нъдра жре́ц^{s} | апо^{л}ло́нъ стрѣ́тилъ, и поклони́лъсѧ | емꙋ̀ до земълѝ, и покадѝ егѡ̀, и прине|сѐ емꙋ̀ зла́то и ливанъ и зми́рънꙋ, | тѡ̀ е́сть ца́рьское даровáние: и при|несѐ емꙋ̀ ѡдънꙋ̀ кни́гꙋ проро́чесъ|кꙋю, а в^{s} нёй найде писмѡ̀ напи́сано | та́къ ѿ за́падъныѧ стра́ны восъ|та́нетъ ко-sе́лъ ѡдънороги, и по|женетъ всѧ̀ за́падныѧ ѡвъ|цы, и пото́мъ къ восто́кꙋ прїи́детъ^{s}: ‖ та́къже нѣ́который бора́нъ два̀ | ро́ги имѣ́ѧй, и до н[е]б[е]съ возъне́съ|сѧ, а́бо оуда́ритъ то́тъ земѣ́лъ | бора́на въ се́р^{s}дце, и во^{з}мꙋтѧтсѧ | всѣ̀ ѡв^{s}цы, и за-па^{д}ныѧ страны̀, и восто́чныѧ | ѩзы́ки, пер^{s}шане и инъдѣ́ѧне мечи своѝ | притꙋ́пѧтъ. а македо́н^{s}ское орꙋ́жїе нао|стри́тсѧ на кро́вь и́хъ. алеѯа́ндръ ви́дѣвши ‖ И тѡ̀ писмѡ̀ ра́дъ бы́лъ вел^{s}мѝ. тогда̀ нѣ́|который филосо́фъ выстꙋ́пивши речѐ: | ве-ли́кїй царю̀ алеѯа́ндре, слы́шахомъ то во пророчествѣ| данїи́ла пр^{о}ро́ка гл[агол]юща: в^{s}сѣ̀ восто́чныѧ | страны̀ и за́падныѧ, боранъ ца́рь пе́рскїй, да́рїй | ѡве́цъ пе́ршанъ за себѧ забере́тъ. тогда̀ во|ста́нетъ ѿ за́падныѧ стра́ны коз̀е́лъ ѡдно|ро́гїй храбрый ц[а]рь алеѯа́ндръ македо́нскїй. | тогда̀ то́тъ коз̀е́лъ ѡдноро́гїй оуда́рит^{s} | бора́на в^{ъ} с[е]р^{д}це ѡ^{д}нѣ́мъ ро́гомъ, и во^{з}бѣ́|гꙋ́тсѧ ѿвцы ѿ стра́ха тогѡ̀. и алеѯа́ндр^{s} | слы-шав^{s}ши тѡ̀, ра́дъ бы́лъ велмѝ о про|ро́чествѣ то́мъ, и речѐ. я́ко же б[о]гъ хо́|щетъ, та́ко и бꙋ́детъ. да си́лнїи падꙋ^{т}, | а немощнїи препо|я́шꙋтсѧ си́|лѡю. ‖

Та́къже тꙋ́тъ веселѧчи́сѧ алеѯа́ндрꙋ | с^{s} македо́нѧны и рим^{s}лѧны, пришлѝ к^{s} не|мꙋ̀ мно́гїе ц[а]ри ѿ за́пада, и да́ры много|цѣ́нныѧ и принеслѝ емꙋ̀, молѧ̆сѧ емꙋ̀, | е́жебы на и́хъ зе́млю не ше́лъ. алеѯа́ндръ | на^{д} ни́ми сми́ловалсѧ, да́ры ѿ ни́хъ при́|нѧлъ, а во́йска велѣ́лъ себѣ̀ да́ть на | по́мочъ. тогда̀ привелѝ емꙋ̀ sбро́йныхъ | люде́й. .$_{\text{л}}$. и да́лъ и́мъ ц[а]рѧ нѣ́которого | вѣ́рного ви́тѧзѧ, и́менемъ клитовнꙋ́|ша. а в^{s} ри́мѣ̀ ц[а]ре́мъ поста́вилъ поликра|тꙋ́ша, с[ы]на ц[а]рѧ селꙋ́н-скаго архидона. | и всѣ̀мъ посполи́тымъ | ц[а]ремъ велѣ́лъ слꙋ́|шати е|гѡ̀:· ‖

---

[1] аполъло́на.

Гл[а]ва .и̃.

О прихожде́нїи але҃а́ндровѣ и҃з ри́ма | на полу́денным страны̀. |

(л. .пs.) ѿтто́лѣ але҃а́ндръ вы́шелъ, и по́йде на | полу́ден[s]-ным страны̀, со всѣ́мъ во́йском҃ | свои́мъ, и тамо̀ нѣ́ в кото-рыхъ земла́хъ | на́йде на спарсидо́нско҃ по́лѣ sвѣ́ри чело|-вѣ́кообра́зные, а но́ги оу ни́хъ скотин[s]|ные, а зову́тса кито-в[s]ра́си. с тѣ́ми але|҃а́ндръ би́тву оучини́лъ, и порази́лъ | и́хъ, и́бо бы́ли звѣ́ри тѣ́ без[s]бро́иные:· ||

(л. .пз.) Пото́мъ нѣ́которой дошлѝ велмѝ вы|со́кой горы̀ и вели́кой, и под то́ю горо́ю | стали, тогда̀ ис то́й горы̀ вы́-шли нѣ́ка|кие ди́вные жены̀ крыла́тые и косма́|ты а҃ко свинїи. а но́гти оу ни́хъ ѡстры̀ | а҃ко серпы̀ вели́кїе, а тве́рды та́къ, е́же | никако́е желѣ́зо на йме́тъ[1] и́хъ. и на во́й|ско але҃а́н-дрово налетѣ́ло и́хъ мно́гое | мно́жество, и мно́гое множе-ство войс[s]|ка але҃а́ндрова поби́ли. але҃а́ндръ | ви́дѣвши то̀ здѣ́лалъ над ни́ми хитро|сть, велѣ́лъ тро́стие запали́ти, и тѣ̀ | жо́нки ѡгню̀ не вида́ли, и горѧ́чести | ѡгненъно́ї не зна́ли, и диви́лиса ѡгню̀ | какъже налетѣ́ло и́хъ без числа̀ мно́го | тогда̀ и́мъ всѣ́мъ крилѣ̀ ѡбгорѣ́ли, | и шиѝ на земълю па́ли, и тогда̀ але҃а́|нъдръ побилъ и́хъ:· ||

(л. .пи.) И ѿтто́лѣ пришлѝ до ѡкиа́на мо́ря велї|кого и сла́внаго, и тъ́тъ велѣ́лъ войскъ́ | своемъ́ ѡпочи́нѫти, а цареме́ѣ ѡкїа́нсъ|кимъ и помо́рскимъ, велѣ́лъ корабли | гото́вати, на ѡкїа́нъ мо́ре, пойтѝ хо|тя́ше на восто́чные страны, со всѣ́м[s] | во́йскомъ свои́мъ, что́бъ бы́ло | .҃ві. кораблє́й широ́-кихъ и вели́кихъ, что҃ | во вся́комъ кораблѝ могло̀ в[s]сѣ́сти-ся, | по .҃г. люде́й с конмѝ и [з]бро́ями, и со всѣ́|ми потре́-бами свои́ми. тогда̀ ц[а]рїе сра|цы́нстїи и помо́рстїи .д. м[е]-с[я]ца в[s]сѣ̀ ко|раблѝ из'гото́вили:· ||

(л. .пѳ.) Тогда̀ але҃а́ндръ велѣ́лъ войскъ́ сво|емъ́ в[s]сѣда́ти въ кора́блѝ, и пъска́тися | на мо́ре. але҃а́ндръ со всѣ́ми ма-кедо́|нѧны свои́ми в[s] кора́бль всѣ́лъ, и прї|каза́лъ але҃а́ндръ итѝ мо́ремъ и́мъ | на вели́къю варварию, и всю̀ зе́млю | при-мири́ти. и да́нь вели́къю бра́ть | ѿ чи́стаго зла́та, и ка́менїа много|цѣ́наго [2] кораблѝ наполъня́ти, и во́й|ска на́ помочь себѣ̀ бра́ти велѣ́лъ | а кото́рые не хотя́тъ покори́тися тѣ́х[s] |

---

[1] иметь. [2] многоцѣ́ннаго.

велѣлъ побіи́ти, и зе́млю и́хъ плени́ти, | и го́роды розѕби́ва́ти. а надѕ трема̀ тысѧ|чъми короле́й[1] поста́вилъ воево́дѹ ан'тї|о́ха. а надѕ дрѹгі́мъ[2] трема̀ тысѧщѕми | кораблє́й поста́вилъ воево́дѹ визанъ|тї́ѧ. а надъ тре́тьими трема̀ тысѧчьми | кораблє́й поста́вилъ вели́кого своегѡ̀ | воево́дѹ птоломе́ѧ гетма́номъ. а надѕ | четве́ртыма трема̀ тысѧчьма кораблє́й || поста́вилъ воево́дою селевкѹ́ша. тогда̀ | ѿпра́вивши и́хъ але҃ѯа́ндръ на ѡкиа̀нъ|ское мо́ре, и раздѣли́лъ и́хъ на .д. ча́|сти. на восто́къ вѣ́трѹ вели́кѹ повѣ́|явшѹ, пошлѝ всѣ̀ на мо́рѣ, и въ инъ|шѹю сто́ронѹ ко́ждый поплы́лъ, и | са́ми себѣ̀ не зна́ли. .л̃. дней, и .л̃. но|ще́й пла́вали. ||

Але҃ѯа́ндръ со всѣ́мъ во́йскомъ своймѕ | македо́нскимъ вѕ но́выхъ кораблѧ́хъ | при́плыли ко еги́птѹ за .вї. дѕне́й и гдѣ | ни́лъ рѣ́ка̀ вѕ мо́ре вѕтека́етъ, и тѹ́тъ | але҃ѯа́ндръ со вѕсѣ́мъ во́йскомъ своймъѕ | ста́лъ, и заложи́лъ го́родъ, и наре́къ | и́мѧ емѹ́ але҃ѯандре́ѧ, мѣ́сто велмѝ | вели́кое. ||

И селевкѹ́шъ со всѣ́мъ во́йскомъ своймъ | при́плылъ подъ киликі́ю, и тѹ́тъ го́родъ | сво́й поста́вилъ, наре́къ и́мѧ емѹ̀ | селевки́ѧ:· ||

(л. .чв.) Антї́о́хъ со всѣ́мъ во́йскомъ своймъ | при́плылъ между кі́ѩна и тїве́рі́ѧ, | и го́родъ поста́вилъ во своѐ и́мѧ, наре́къ | и́мѧ емѹ̀: вели́каѧ антї́о́хи́ѧ:· ||

Ви́зѧнтъ со всѣ́ми людмѝ своимѝ при́|плылъ, и го́родъ поста́вилъ, и наре́къ | и́мѧ емѹ̀ визанѕтї́ѧ:· ||

(л. .чг.) Але҃ѯа́ндръ о своихъ гетма́нехъ не вѣ́далѕ, | гдѣ̀ и в котóрѹю зе́млю по́плыли с во́йскоѡ. | и мно́го о ни́хъ тѹ́жи́лъ, и по .л̃. ти дне́хѕ | свѣ́дали о пе́рвомъ гетма́не селевкі́и, и | о го́родѣ̀ его̀, и антї́о́ха, и птоломе́ѧ | и визанѕ-тї́ѧ, и о городѣ́хъ и́хъ, ра́достенъ, | бы́лъ велмѝ. и по .м. дне́хъ, всѣ̀ посполѝ | сьѣ́халисѧ ко але҃ѯа́ндрѹ, и тѹ́тъ го́родъ| заложи́ли, и нареклѝ и́мѧ емѹ̀ вели́кі́и со́нъѡ. | и повѣ́дали але҃ѯа́ндрѹ всѐ по доста́ткѹ, что́ | сѧ и́мъ гдъ прилѹ́чи́ло по мо́рю пла́ва|ючи, бы́вши со ц[а]рьмѝ варъва́рскими, и ѥдиѡпла̀нскими, окі́а́нского мо́рѧ, | тѣ́хъ во́йско роѕзби́ли, и го́роды и́хъ при|нѧвши, и самѣ́хъ ц[а]ре́й поима́вши сѕ собо́ю | привелѝ до але҃ѯа́ндра. ц[а]рі́е але҃ѯа́ндрѹ по|клони́лисѧ, и приса́гѹ ѹчини́ли емѹ̀ вѣ́рно | слѹ́жи́ти со всѣ́ми земля́ми свои́ми, и вой|ска емѹ̀ поста́вити, гдѣ̀ потре́ба. але҃ѯа́нѕ|дръ же

---

[1] кораблє́й. [2] дрѹгі́ми.

и́хъ с че́стїю и з^{s} да́ры ѿпо́стилъ || въ и́хъ зе́млю. а войска себѣ̀ велѣ́лъ | дати .р҃. збройныхъ людей. и пойде на | персѝйского царя̀ да́рия:· ||

[Г]л[а]ва .д҃.

(л. .чд҃.) **О прихожде́нїи але҃ксандровѣ, под^{s} тро|ю̀ гра́дъ.|**

Троѝ гра́дъ вели́къ зѣ́ло̀, и мно́гими | мо́ры ѡбвя̀зано слы́шавши троя́|не але҃ксандра, и вы́шли противъ̀ але|҃ксандра со свѣща́ми и с кади́лницами, | из да́ры многоцѣ́нными, и поклони́ли|ся̀ емъ̀ до землѝ, и царе́мь его̀ просла́|вили тро́йскимъ. але҃ксандръ в^{s} троѝ по|ста́вилъ царе́мъ селевкъ́ша. и велѣ́лъ | его̀ слъ́шати всѣ́мъ:· ||

[Г]лава̀ .і҃.

Сказа́нїе, ка́къ але҃ксандръ пришо́лъ | до македо́нїи:·|

Ѡтто́лѣ але҃ксандръ верну́лся̀ со все́ми во́й|сками свои́ми до македо́нїи, а томъ̀ | бы́ло .ві҃. лѣ́тъ ка́къ вы́ѣхалъ. и ма́|тѝ его̀ алимпїа́да цари́ца, и ма́стеръ | его̀, аристо́тель, и вси македо́няне съ|же́нами и з дѣ́тмѝ стрѣ́тили его̀ съ | вели́кою че́тию[1], на рѣцѣ̀ шамардъ́|ше. и ѿто́лѣ всѣ̀ в^{s}мѣ́стѣ в ѳилипи́|стъ̀ гра́дъ пришлѝ:· ||

И тъ́тъ але҃ксандръ велѣ́лъ всѣ́мъ | македо́нѧномъ трѝ ме́сяцы в до́мѣх^{s} | ѡпочи́нъ́ти, и ко́ни корми́ти, и зброи́ | ро́бити, хотя́ше на восто́чные стра|ны̀ итѝ. аристо́тела̀ всѣ́мъ при м[а]т[е]ри | своей господа́ря̀ поста́вилъ. и вы́бра|лъ мъ́жей македо́нскихъ вы^{s}бранны|хъ. .р҃. ѡдна́ковыхъ, на шеломѣ́хъ, | ро́ги василиско́вы, а на щитохъ лво́|вы го́ловы, а на фари́захъ съ́ть сѣ́|дла коркоди́ловыхъ костей, а тѣ̀ фа|ри́зы бо́рже вся̀кого коня̀. а всѐ | войско македо́нское ко́ждый воево́|никъ сво́й шате́ръ ма́етъ, а всѣ̀ | ѡколо царе́ва шатра̀ станови́лися̀, | а ко́ждый свой ѡгонь̀ кладе́тъ. | а в то́тъ македо́нскїй по́лкъ ины́мъ | воево́никомъ не велѣ́лъ мешя́тися̀, | то́лько ѡдне́мъ македо́нѧномъ. | а в то́мъ полкъ́ македо́нскомъ велѣ́лъ || (л. .чз҃.) прекра́сныхъ и чю́дныхъ же́нъ при|вестѝ .ві҃. на потре́бъ́ македо́нѧномъ, | и тѣ́мъ велѣ́лъ колесни́цы подѣ́лати. | и нѣ́которого на^{д} ними гетма́на ста́ршим^{s}|

[1] че́стию.

поста́вилъ тыс҃рха и́менемъ, и коли́жъ | кото́ромѹ потре́ба до жо́нки, тогда́ злат^{s}|ни́цѹ да́вши спи́тъ с не́ю но́чь, а ко́лко| но́чей ма́етъ пребыва́ти с^{s} не́ю, то́лко [1] зла^{т}|ни́цъ ма́етъ да́ти. а за женѹ є҆ѣ ма́ет^{s} | м҆ѣти:· ||

Спра́вив^{s}ши але҃ѯа́ндръ во́йско свое҆, ве́д^{s}лѹгъ | обы́чаю, македо́нскїе полки́, а коли́ але҃ѯа́|ндръ на ко́нь с҆ѣлъ, тогда́ и они́ на ко́ни с҆ѣ|ли, с ни́мъ sаодно҆ бы́ли о^{д}на́ковы ко́ньми | и з^{s}бро́҃ми, и ше́ло́мы по^{з}лаще́нными, и кле|но́тами [2] але-҃ѯа́ндровыми. а надъ т҆ѣми | македо́н҃аны ста́ршїй бы́лъ мѹ^{ж} справе^{д}ли́|вый, и вс҃кїм҃ доброд҆ѣтели напо́лненый, | птоломе́ѣй, велми́ любе́зный бы́лъ але|҃ѯа́ндрѹ, зане́же бы́лъ емѹ҆ в҆ѣренъ. а ко|ли́ кото́рого воево́ника оу^{б}ю́тъ македо́нско|го полкѹ, тогда́ во все́мъ во́йскѹ вы́|берѹтъ такова́го же мѹ́жа до́брого | на то҆ ме́сто в македо́нскїй по́лкъ, | и́жебы ино́го полкѹ҆ нь в^{s}ме́ша́ло|сь до ни́хъ, не таки́мъ коне́мъ, и | не тако́ю збро́ею. а́ то҆ дл҃а того҆ что́|бъ никол҆и число҆ лакедо́нское [3] не ѹбы|ва́етъ. и по́йде на восто́чны҃а страны҆ | на ц[а]рьствѡ да́рїево:· ||

Г л [а] в а .а҃і.

О прихожде́нїи але҃ѯа́ндров҆ѣ на вос^{s}|то́чны҃а страны҆, на ца́рьство да́рїево:·|

По́йде але҃ѯа́ндръ на восто́чны҃а страны҆ на | ц[а]рьство да́рїевѡ, и кото́рые ц[а]ри҇ до^{б}роволь|но живѹ́тъ, и к немѹ҆ пришли́ и поклони́ли|с҃а емѹ҆, т҆ѣхъ ѡ^{н} с^{s} че́стїю ѿпѹска́лъ. а кото́рые проти́вилис҃а емѹ҆, т҆ѣхъ го́ро|ды роз^{s}бива́лъ, и сами́хъ и́хъ с^{s}пина́лъ, и | зе́млю и́хъ пѹстоши́лъ, и в то́мъ восто́ч^{s}|на҃а страна҆ во стра́с҆ѣ была҆, ц[а]рїе пела́тъ|цые [4], і ев^{s}ре́йское ц[а]р^{с}тво їер[ѹ]^{с}[а]лимъ, і еги́пет^{s}|скїе, вс҆ѣ под^{s} мо́чью ц[а]р҃а да́рїа [5] бы́ли. и при|б҆ѣгши к^{s} да́рїю съ пла́чемъ жалова́лїс҃а | емѹ҆ на але҃ѯа́ндра рекѹ҆чи: але҃ѯа́ндръ ц[а]рь | македо́нскїй в^{s}с҆ѣ на́ши кра́сные зе́мли | порѹ҆шилъ:·||

Тогда́ ц[а]рь да́рїй посла́лъ послы҆ свои҃ до але|҃ѯа́ндра з^{s} гн҆ѣво́мъ рекѹ҆чи та́къ: да́рїй ц[а]рь | над^{s} ц[а]ри велїкїй и си҆лный, го́рдостию земскою | и сла́вою то́лко с^{s} б[о]гомъ ѡ^{д}на́ковъ, с^{s} со́|лънцемъ сїи́҃етъ ѿ восто́кѹ҆ до за́падѹ҆. | в҆ѣсть

---

[1] сто́лко. [2] клено́тами. [3] македо́нское. [4] пела́гитъцкїе. [5] да́рїа҃.

мѝ пришлà во ѕ́ши моѝ ѡ фили́|пѕ повъ сы́не алеѯа́ндре е́же есѝ за себѧ̀, | за́падные страны̀ за́бралъ и вели́кого ри́|мѕ дошéлъ есѝ, алѝ ещé сѧ не насы́тилъ | но тепéрь на мою̀ востóчьнѕю зéмлю | настѕпи́лъ есѝ. и многїе богатства за|-бра́лъ есѝ, и ещѐ на то́мъ сы́тости не и|мѣешъ, но и на царьство моѐ настѕпи́|лъ есѝ с македóнскими ѿроки и гѕса|-рѝ, котóрые всѣ̀ ц[а]рствѕ моемѕ́ пе́|ръскомѕ бы́ли послѕ́шны. да подóбно | бы́ло тебѣ̀ алеѯа́ндре ѡдною македо́|нїею ѡбладáти ѿчиною свóею. ино | над тобóю м[и]л[ос]ть чинѭ̀, да́ни тебѣ̀ ѿ|пѕскáю, котóрые да́ни царствѕ моемѕ ‖ (л. .р.) ѡтéцъ твой дава́лъ за твою̀ подо́|бнѕю̀ належность вѕ то́мъ ла́скѕ на́шѕ | над тобóю чинѭ̀. да колѝ ты̀ алеѯа́ндре | не воста́-гнешсѧ[1], и мнѣ̀ не покло́нишѕсѧ, | тогда̀ мечéмъ мои́мъ ска́ѕ-нити тѧ ма́ю | а до ца́рства моегѡ̀ свѧ́занъ прїведéнъ | бѕ́-дешь, а м[и]л[ос]ти ѿ менѧ̀ не надѣ́йсѧ. ‖

Тогда̀ алеѯа́ндръ то́тъ ли́стъ при́нѧлѕ | и прочита́лъ, и того̀ж часѕ́ изодралъ егѡ̀ съ | нѣ́вомъ[2]. а тогѡ̀ посла̀ стѧ́ти ве-лѣ́лъ. | тогда̀ македо́нѧне пристѕпи́вши рекли | емѵ̀: вели́кїи ц[а]рю алеѯа́ндре, не подобае[т] | ц[а]ре́мъ послы̀ оубива́ти, ц[а]рь бо посла̀ | николѝ не оубива́етъ. алеѯа́ндръ и́мъ | мо́л-вилъ: то́тъ посо́лъ не кѕ ц[а]рю е́сть по́ланѕ, | но к разѕбо́й-нику̀ и та́тю. и тѡ̀ ре́кши велѣ́лъ | егѡ̀ ѿпѕсти́ти, и речѐ: дрѕ́зи на менѧ̀ не ди|вѕ́йте, жа́лѕйтесѧ на г[ос][по]д[а]рѧ своегѡ̀ а ц[а]рю̀ | своемѵ̀ глѕ́помѕ смѣ́йтесѧ и нарѕга́йтесѧ. |ѣ егѡ̀ за ц[а]рѧ имѣ́ю, а ѿнъ менѧ̀ гѕса́ре[м] | sове́тъ и раз'бойникомъ, да коли до раѕбой|ника по́слани́[3] естѐ, тѡ ѡнъ са́мъ ва́съ | погѕби́лъ, и го́ловы ва́ши стѧ́лъ а не ѧ̀. | ц[а]рь бо посла̀ николѝ не оуби-ва́етъ. а ѧ̀ | не ка́къ раѕбо́йникъ, но ѣ́ко ц[а]рь живо[т] | ва́мъ да́рѕю. а онѝ алеѯа́ндрѕ мо́лѕвили. | ц[а]рю алеѯа́ндре, если на́съ погѕби́шъ, ‖ (л. .ра.) тогда̀ ц[а]рю да́рїю ма́лѕю шкотѕ[4] оучини́шѕ. | пѕстѝ на́съ вели́кїи ц[а]рю, повини́ньни[5] | есмы прослáвити и́мѧ твоѐ вѕ перьси́де:· ‖

Алеѯа́ндръ сми́ловалсѧ надѕ ни́ми, и пѕсти́л | и́хъ до ц[а]-рѧ да́рїѧ, и ли́стъ писа́лъ до негѡ̀ | тѣ́мъ обы́чаемъ: але-ѯа́ндръ | ц[а]рь с[ы]нъ ц[а]рѧ ѳили́пѕпа, и жены̀ егѡ̀ алим|-пїа́ды ц[а]рю да́рїю пе́рскомѕ пїшѵ̀ ра́доватисѧ. | ли́стъ тво́й при́нѧлъ е́смь и прочита́лъ, | ты̀ ц[а]рю мо́лвишъ е́же е́сть sа́падные стра|ны̀ при́нѧлъ и роѕвоева́лъ. да бѕ́ди тебѣ̀ | вѣ-

[1] востѧ́гнешсѧ. [2] гнѣ́вомъ. [3] по́сланы. [4] шкодѕ. [5] повúньны.

домо да́рїе, в^{s}сѧ́къ и́щетъ ѿ ни^{ж}нихъ | на вы́шъшее в^{s}зы́ти. о то́мъ да́рїе ра́зѹмѣ́й, | пе́рво за́падные ц[а]рьства при́нѧлъ е́смь, | а тепе́рь на восто́къ идѹ́. а ты̀ да́рїе мо́л^{s}ви^{ѿ}, ꙗ́ко в^{s}сѧ̀ под^{s}со́лнеч^{s}наѧ зем^{s}лѧ̀ не мо́жетъ | мѧ́ оукры́ти пред^{s} о́бъразомъ твои́мъ. | бѹ́ди тебѣ́ вѣ́домо ц[а]рю да́рїе ꙗ́ко с^{s} по́мо|щїю г[о]^{с}[по]да савао́фа, идѹ́ на тѧ̀, и е́же в^{s}сѧ̀ | все-ле́ннаѧ по́лна е́сть и́мене моегѡ̀ и всѣ^{х} | македо́нѧнъ, ко́ихъ зове́шь гѹсара́ми, | и ра^{з}бо́йниками, и хо́чешъ на́съ гна́ти і има́|ти ꙗ́ко невѡ́лныхъ люде́й, а мы̀ к^{s} твоемѹ́ || (л. .рв.) ц[а]рьствѹ́ доб^{s}рово́лно по́йдемъ. ты̀ чини́шъ | на́съ моло́дыхъ и неразѹ́мныхъ, а мы̀ сѧ̀ оу|ка́жемъ острѣ́е ада-ма́нта ка́мени, и горѣ́е | лва̀ пѹстыи́н^{s}ного, надѣ́юсѧ на вели́-кїй про́мы|слъ кото́ромѹ ты̀ проти́вишъсѧ, и мѣ́ни^{ѿ}сѧ | емѹ̀ ра́венъ бы́ти, е́же назове́мсѧ ц[а]рьствѹ́ | твоемѹ̀ ц[а]рьмѝ. прото́жъ пойдѹ́ на тебѧ̀, | не ка́къ на б[о]га, но ка́къ на просто́го чело|вѣ́ка, б[о]га бо никто̀ не мо́жетъ ви́дѣти. | про-то̀ да́рїе вѣ́дай ѡ то́мъ, ꙗ́ко маке|донѧне сѹ́ть лвы̀ нев^{s}вой-ми́стые, сме́|рть бо ѕа живо́тъ себѣ́ кѹпѹ́ютъ. с тѣ́|мъ але-ѯа́ндръ да́риева посла̀ ѿпѹсти́лъ:· ||

(л. .рг.) Да́рїи ли́стъ але́ѯандровъ прочита́лъ, и г^{s}нѣ́|вѹ ве-ли́кого напо́лнил^{s}сѧ, и спра́шивалъ послóв^{s} | свои́хъ скажи́те мнѣ̀ о але́ѯандрѣ, како́въ | е́сть во́з^{s}расто^{м}, и кото́рыми лѣ́ты воз^{s}вѣ́сти́те | мѝ о то́мъ, и мно́го ли во́йска с^{s} собо́ю имѣ́етъ. | послы̀ сказа́ли: але́ѯандръ е́сть в^{s} лѣ́техъ | моло́-дыхъ, а ра́зѹмѹ́ в^{s} не́мъ по́лно, и велми | краси́нъ, и хра́бръ, и писма̀ по́лный а во́йска | оу него̀ не бѣ̀ числа̀. да́рїй по-мы́сливъ речѐ: | не хочю̀ ꙗ́ томѹ́ вѣ́рити. и велѣ́лъ по в^{s}се-мѹ̀ | ц[а]рьствѹ́ своемѹ̀ ли́сты росписа́ти. абы̀ | во́йска пере-пи́сывати, до іер[о]^{с}[а]ли́ма, и до еги́|пта и до вавило́на: рекѹ́чи: не предава́йтесѧ | та́теви и разбо́йникѹ́ але́ѯандрѹ́, ꙗ́ хочю̀ | ва́съ ѡборони́ти ѿ але́ѯа́н^{s}|дровы^{х} рѹ́къ:· ||

(л. .рд.) Але́ѯа́ндръ в^{s} то́тъ ча́съ пошо́лъ, до іеро|сали́ма: со всѣ^{м} во́йско^{м} свои́мъ:· ||

[Г] л [а] в а .вї.

О прихожде́нїи але́ѯа́ндровѣ, до іер[ѹ]^{с}[а]ли́ма.

[В] то̀ вре́мѧ іер[ѹ]^{с}[а]ли́момъ ѡ^{б}лада́лъ пе́рскїи | ц[а]рь да́-рїй. ев^{s}ре́йскими людми. а межъ | ни́ми ста́ршїй бы́лъ во іер[ѹ]^{с}[а]ли́мѣ іереми́а про́рокъ, | архїере́й вы́шнѧго б[о]га са--

ва҃ѳфа. то҂гда҃ але҄ѯа́ндръ прибли́жлсѧ[1] по҆д іер[ѳ]҃с[а]лимъ и по|сла́лъ до ни́хъ ли́стъ тѣ́мъ ѡбы́чаемъ: | але҄ѯа́ндръ маке-до́нскїи ц[а]рь на҆д царѧ́ми, | с[ы]нъ ц[а]рѧ филѝппа, і алимъ-пїа́ды ма́тере | моеѧ, вѕсѣ́мъ бо́ѕдѳчимъ во иер[ѳ]҃с[а]ли́ме ра́до|ватисѧ пишѳ̀. вѣ́домо ва́мъ бо́ѕди мо́ѕжїе | іер[ѳ]҃с[а]лимъ-стїи, ка́къ б[о]гъ ва́шъ сотвори́лъѧ[2] | ц[а]ре́мъ бы́ти больши вѕсѣ́хъ ц[а]ре́й вѕ ро́дѣ | моему́, и́же е́сть вѕсѣ̀ за́падѕныѧ страны̀ | при́нѧлъ, ко́ма́нскѳю зе́млю при́нѧлъ е́смь, | и а҆н-ти́нъ го́родъ роѯвоева́лъ е́смь. а селѳ́нѕскїи | ц[а]рь архидо́нъ ми́рно сѕ сы́номъ кѕ на́мъ при|ше́лъ сѕ ц[а]рство҆м свои́мъ, и поклони́лсѧ | мнѣ̀. акїа́нскїи ц[а]рь и помо́рстїи и сраць҆н-стїи, || (л. .ре҃.) ми́рно к на́мъ пришлѝ и во́йска да́ли на по́-мо҃щ, и за б[о]жїею по́мощїю ри́мъ дошлѝ, и съ ми́ро҆м | по-клони́лисѧ на́мъ, и зѕ да́ры многоцѣ́нѕ|ными, и ц[а]ре́мъ про-сла́вили мѧ. и тепе́рь | на грани́цаѯ землѝ ва́шей стою, со всѣ́ми | си́лами свои́ми. да колѝ хо́чете на ѿчинаѯ | свои́хъ сѳ́поко́емъ жи́ти в зе́млю свою̀ | безѕ жа́дной заба́вы дер-жа́ти, и вы̀ посла̀ | ко мнѣ̀ ско́ро пошли́те, и поклони́тесѧ | мнѣ̀ и да́ни принеси́те и войско мнѣ̀ | на по́мощь ско́ро дава́й|-те:· ||

(л. .рѕ.) Слы́шавѕши іер[ѳ]҃с[а]ли́мѕскїи со́нмъ, стра́хомъ | вели́кимъ одержи́ми бы́ли. ли́стъ але҄ѯа́нѕ|дровъ прочита́ли, до але҄ѯа́ндра ѿписа́ли: | але҄ѯа́ндрѳ славѕномѳ ц[а]рю̀ македо́н-скомѳ, | ве́сь со́нмъ іер[ѳ]҃с[а]лимъскїи, листа̀ твоегѡ | писа́-нїе разѳ́мѣ́ли есмы̀, сѕ ра́достїю вели́|кою то̀ при́нѧлѝ есмы, и колѝ есмы̀ про|шлѝ скроз чермно́е мо́ре тогда̀ есмы̀ нико|-мѳ́ не́ были подѕда́ны, поне́же есмы̀ про|веде́ни скороз҃[3] чер-мно́е мо́ре, рѳко́ю кро́|пкою и мышце́ю непоколѣ́би́мою го|-спода б[о]га сава́офа пото́мъ же напо|слѣ́докъ лѣ́тъ разгнѣ́-вался҃ на на́съ | б[о]гъ сава́офъ, и по́далъ насъ вѕ рѳ́ки | и вѕ порѳга́нїе царю̀ да́рїю пе́рскомѳ, | и тепе́рь по҆да́ны мы емѳ́, и не мы̀ ѡдъ|нѣ̀, но и всѧ̀ по҆солнечнаѧ ца́рства. да | да[4] колѝ мы̀ тебѣ̀ але҄ѯа́ндре ны́нѣ̀ | предади́мсѧ, тогда̀ зав-тро пришедъ|ши да́рий ца́рь перскїй, всѣ̀ на́ши || кра́снымѧ зе́мли порѳ́шитъ. да когда̀ ты̀ | але҄ѯа́ндре да́рїѧ поразишъ ме́чь македонъ|скїй притѳ́пишь пе́рскою кро́вию, и во їерѳ|-салимъ с ми́ромъ прїйдеши, а царе́мъ всей | по҆со́лнечной землѝ назове́шисѧ а ка́къ да́|риѧ не поразѝшь тогда̀ во їерѳ-

[1] прибли́жилсѧ. [2] сотвори́лъсѧ. [3] скрозь. [4] *Упи́сана ліш́няе слова* да.

салимъ не мо|жешь прїити. такъ до алеѯандра листъ | w̃писа́ли. || (л. .р̃з.)

Алеѯа́ндръ ли́стъ и́хъ проче́тши, и дрꙋгїй пи|са́лъ до ни́хъ рекꙋ́чи: всѣмъ бꙋ́дꙋчимъ во | іер[ꙋ]с[а]ли́мѣ пишꙋ́, что̀ естѐ писали до менѧ, и по | всемꙋ̀ томꙋ̀ разꙋмѣ́лъ е́смъ мꙋ́жїе вели́ко|го іерꙋсали́ма мнѣ̀ сѧ та́къ зда́е чи, подоб|но ва́мъ бꙋ́дꙋщи та́къ лю́демъ б[о]га жи|ва́го томꙋ̀ подрꙋ́чнымъ ч[е]л[о]в[ѣ]комъ бы́ти, | што̀ болва́номъ слꙋжи́ти. а ѧ̀ съ по́мощїю | б[о]га савао́фа w̃ да́рїевыхъ рꙋ́къ хочю̀ ва́съ | вы́свободити, и не да́мъ ва́съ вꙋ порꙋга́нїе | пе́рскомꙋ ц[а]рю да́рїю. прото̀ не размышлѧ|ючи ко мнѣ̀ мно́гꙋю да́нь принеси́те, и во́й|ска мнѣ̀ пришли́те. ц[а]рѧ ва́мъ пошлю̀ за|не́же идꙋ́ на сꙋбо́рца б[о]жїѧ, а на своего̀ вра|га̀ на пе́рскаго ц[а]рѧ да́рїѧ, а е́стьли не покло|ни́тесѧ мнѣ̀, зꙋ б[о]жїею по́мощїю во иер[ꙋ][с[а]ли́|ме бꙋ́дꙋ со всѣ́ми си́лами свои́ми. ли́сть[1] | до ни́хъ посла́вꙋши, а са́мъ къ го́родꙋ ие|р[ꙋ]с[а]ли́мꙋ по́йде:· |

(л. .р̃и.) Тогда̀ іереми́ѧ про̑рокъ ре́къ: мꙋ́жїе ие|р[ꙋ]с[а]лимꙋстїи, добро́ бы на́мъ алеѯа́ндра | во иер[ꙋ]с[а]ли́мъ съ ми́ромъ пꙋсти́ти, и зꙋ да́|ры многоцѣ́нными, зане́же ви́дѣлъ | е́смь се́й но́чи данїйла про̑ро́ка во снѣ̀ мо́лꙋ|вѧчи ко мнѣ̀: то́й се́й но́чи и́детъ до ва̑с, | w̃ за́падныѧ страны̀, w̃ кото́ромъ пись|мо̀ пи́шетъ, и́бо w̃ пе́рскаго ц[а]рѧ мно|го́ мы̀ sла̀ претерпѣ̀ли, а алеѯа́ндръ запла|ти́тъ на́мъ. то̀ сло́во іер[ꙋ]с[а]ли́мскимъ лю́|демъ заподо́бно сѧ ста́ло:· ||

Тоѧ̀ но́щи ѵви́лсѧ алеѯа́ндрꙋ, во снѣ̀ иереми́а[2] про̑ро́|къ, и речѐ емꙋ́: ча́до алеѯа́ндре, пойдѝ съ ми́ро|мъ во иер[ꙋ]с[а]ли́мъ, да покло́нишисѧ б[о]гꙋ савао́|фꙋ, и на да́ріѧ пойди, порази́ти его ма́ешъ, | и пе́рскимъ царе́мъ назове́шисѧ. || Алеѯа́ндръ w̃ снà своего̀ вста́лъ и вельмо́жа|мъ свои́мъ ве́сь со́нъ до доста́ткꙋ сказа́|лъ и ра́достию вели́кою во[3]радовалсѧ. ||

(л. .р̃і.) И колѝ же алеѯа́ндръ прибли́жилсѧ по[д] иер[ꙋ]с[а]лим, | тогда̀ іере́ми́ѧ про̑рокъ заповѣ́далъ по вс|семꙋ̀ гра́дꙋ. ма́ломꙋ и вели́комꙋ проти́вꙋ | алеѯа́ндра итѝ, а еремі́ѧ про̑ро́къ во ѡдея̀|ди бѣ́лой архиере́йской, вы́шелъ проти́въ | алеѯа́ндра с кадилницами и со свещами вели́кими, и ди́вно | бы́ло срѣ́тение и́хъ. и просла́ви б[о]га алеѯа́нс|дръ, и посмотри́въ[3] на про̑рока иереми́ю, речѐ: | сего̀ проро́ка во

[1] ли́стъ. [2] иеремі́ѧ. [3] посмотрѣ́въ·

снѣ̀ сей но́щи видѣ̀лъ е́смь | въ той wде́жди. и вскочилъ с конѧ̀, и покло|ни́лсѧ емꙋ̀ до землѝ, и целовалъ вꙋ̀ ри́зы его̀, | и пр͡о́рокъ покади́въ бл[а]г[о͡с]ло]вилъ его̀. ||

(л. и ра̃і.) И взѧ̂лъ его̀ за рꙋ̀кꙋ̀ и вꙋ̀ше́лъ с ни́мъ во іе|р[ꙋ̀]-с͡[а]ли́мъ, и вꙋ̀ведѐ его̀ въ ц[е]рковь с[вѧ]та́ѧ с[вѧ]ты́хꙋ̀. | и поклони́сѧ але҂ѯа́ндръ бꙋ̀[о]гꙋ̀ сава́ѡфꙋ̀, и спра́|шивалъ пр͡о́рока рекꙋ̀чѝ: вꙋ̀ кото́раго б[о]га вы̀ | вѣ́рꙋ̀ете. и еремїа[1] речѐ: мы вѣ́рꙋ̀емъ во еди́|наго б[о]га сава́ѡфа, кото́рый сотвори́мъ[2] | н[е]бо и зе́млю, ви́димаѧ и неви́димаѧ. тогда̀ | але҂ѯа́ндръ речѐ: попра́вдѣ̀ вели́комꙋ̀ бꙋ̀[о]гꙋ̀ | вѣ́рꙋ̀ете, и ѧ̀ в него̀ же вѣ́рꙋ̀ю, ми́ръ г[о]͡с[по]да | бꙋ̀[о]га моего̀ да бꙋ́детъ со мно́ю. вꙋ̀зе́мъ пр͡о́рокꙋ̀ | зла́та мно́го, с людмѝ іер[ꙋ̀]͡с[а]ли́мъскими, | принесѐ пре҂д але҂ѯа́ндра. але҂ѯа́ндръ же не хо|тѣ́лъ оу ни́хъ вꙋ̀зѧ̀ти, ре́къ: вꙋ̀ме́сто да́|рꙋ̀ моего̀. бꙋ̀[о]гꙋ̀ моемꙋ̀ дарꙋ̀ю. и речѐ пр͡о́рокъ: | люби́мый ц[а]рю, воз'ми́ что̀ ни е́сть ѿ на́съ. | але҂ѯа́ндръ речѐ: что́ ми вели́ши w[т]че, то̀ оучиню. | тогда̀ да́лъ емꙋ̀ иереми́а[3] пр͡о́рокъ ка́мень ли[x]|та́рный, на то́мъ ка́мени напи́сано и́мѧ | г[о]͡с[по]да сава́ѡфа то́тъ ка́мень носи́лъ на па́|льцѣ̀, на бтвꙋ̀[4] ха́живалъ на пога́нство. || и да́лъ емꙋ̀ ка́мень голи҂а́довъ, кото́рого голи|҂а́да оуби́лъ ц[а]рь давидъ, и да́лъ емꙋ̀ ше|ло́мъ си́лнаго самъпсо́на со зми́евыми ногсты[5] и копиѐ сампсо́ново ѿ ада́манта ка́|мени, томꙋ̀ копию̀ ни одно̀ желѣ́зо не посто|҂а́ло. и да́лъ емꙋ̀ щи́тъ саꙋ́ла ц[а]рѧ жидо́всскаго, то́тъ щи́тъ ѿ кїѧ̂нста[6] ка́мени, | томꙋ̀ щитꙋ̀ ни wдно̀ орꙋ́жїе не могло̀ шко́|дити. а горожа́не іер[ꙋ̀]͡с[а]ли́мстїи да́ли. .҃р. | златни́цъ .҃г. коне́й корсмны́хъ и боръ|зыхъ. и бл[а]гослови́лъ его̀ пр͡о́рокъ, и речѐ | емꙋ̀: пойдѝ сꙋ̀ ми́ромъ але҂ѯа́ндре, а имѣ́й | помо́щника себѣ̀ б[о]га вы́шнѧго сава́ѡфа, | и ча́сто его призыва́й, си́лꙋ̀ пѐрскꙋ̀ю пора|зи́ти ма́ешъ, и по́ра вели́кого ц[а]рѧ оуби́|ти ма́ешъ, но и вссѣ́мъ восто́чнымъ страна҃ | господа́ремъ назове́шїсѧ, на полꙋ́день | и на полꙋ́но҃щ прїи́деши. и колѝ по҂д египто҃ | бꙋ́деши и та́мъ вꙋ̀ не́мощь вꙋ̀паде́ши, | но б[о]гъ сава́ѡфъ оꙋ̀ то́й не́мощи защи́ти҃ тѧ. || (л. .рві̃.) и колѝ порази́шъ по́ра, тогда̀ бли́ско ра҂ѧ̀ | и мꙋ̀ки бꙋ́деши, и та́мъ дивсныхъ люде́й | на́йдеши, и ѿ всѣ́хъ цѣ́лъ бꙋ́деши. и то̀ | ре́кши прослесѝлсѧ, и цѣ́лова́лъ его̀, и | бл[а]гослови́лъ его̀ и ѿпꙋ̀сти́лъ его̀ про́чъ | на восто́чныѧ страны:· ||

---

[1] еремїѧ. [2] сотвори́лъ. [3] иереми́ѧ. [4] битв8. [5] ногти. [6] акї̆ѧ̂нста.

Г л [а] в а .г҃і.

(л. .рг҃і.) **О прихожде́нїи але҄ха́ндровѣ дw е|гипта:·**

Егѵ́птѧне на бѵ́твѹ проти́вѹ але҄ха́ндра го|то́вилисѧ, не хотѧ́чѝ але҄ха́ндрѹ поклони́ти|сѧ. тогда̀ але҄ха́ндръ о́коло егѵ́пта с во́йско^{м} | стоѧ́лъ, и вел҃ѣ́лъ со в^{ѕ}с҃ѣ́хъ сторо́нъ на́ город҃ | би́ти. а в^{ѕ} то́тъ ча́съ ѕно́й вели́кїи бы́лъ, | е́же не могло̀ во́йско терп҃ѣ́ти w҃ си́лнаго ѕно́|ю. а w҃зеро бы́ло бли́ско егѵ́пта вели́кого | стѹде́ное велмѝ. але҄ха́ндръ не мо̀гъ w҃ бе҃|змр҃ѣ́рнаго ѕно́ю терп҃ѣ́ти, и хотѣ́лъ охо|лоди́тисѧ, и напере́дь[1] во́йска своего̀ иско|па́тисѧ. тогда̀ во^{д}на́ѧ сто́день перемогла̀ | с[е]рдце его̀, и в не́мощь вели́кѹю в^{ѕ}падѐ. тог^{ѕ}|да̀ во́йско в^{ѕ} вели́комъ стра́сѣ бы́ло, бѹ҆́дѹ|чи во странàхъ дале́кихъ:· ‖

Егѵ́пт҃ѧне оусл҃ы́шав^{ѕ}ше не́мощь але҄ха́н^{ѕ}|дровѹ, и воз^{ѕ}ра́довалисѧ велмѝ, и хотѣ́ли | хи́тростїю лѹ́кàв^{ѕ}ство оучини́ти, и напїса́в^{ѕ}ши | ли́стъ та́йно до л҃ѣ́каръ҃ѧ посла́ли але҄ха́ндрова | фили́ппа рекѹ́чѝ: |

w҃ вели́кїи л҃ѣ́карь҃ ѧ дили́ппе, коли́бы ты̀ але|҄ха́ндра оумо|ри́лъ ѧ҃дови́тымъ ѕе́лїемъ, тогда̀ | вели́комѹ егѵ́птѹ назове́шисѧ ца́рь:· ‖

Тогда̀ фили́ппъ ли́стъ и́хъ проче́тши, и | мно́го томѹ̀ смѣ҃ѧ́всѧ і изодралъ. и w҃пїса́л^{ѕ} | до ни́хъ рекѹ́чѝ: w҃ безѹ́мнїи ско́ти[2] несмы́сле|ннїи егѵ́пт҃ѧне, коли^{б} ѧ҃ ц[а]рьства ва́шего во^{с}хо|тѣ́лъ, тогда̀ бъ мнѣ̀ господа́рь мо́й да́лъ, | оуже́ бо мнѣ и w҃далъ ва́ше ц[а]рьство госпо|да́рь мо́й вели́кїи ц[а]рь але҄ха́ндръ си́лныхъ | и сла́в^{ѕ}ныхъ ц[а]рей мече́мъ свои́мъ до|ста́лъ,| и менѐ да́рѹетъ. а мнѣ̀ ѕа щто̀ и стоѧ́ть и | того ѧ҃ себѣ̀ не кор҃ы́щѹ, толко всегда̀ ви́жѹ | ѕдоро́вье господа́рѧ моего̀ ц[а]рѧ҃ але҄ха́ндра, | зане́же ве́сь свѣ́тъ недостоинъ е́сть еди́но^{м8} | во́лосѹ w҃ главы̀ его́ w҃па́дающи. да бу́ди ва́мъ | вѣ́домо, что̀ господа́рь мо́й вели́кїй ц[а]рь | але҄ха́ндръ ѕ^{ѕ}дравъ е́сть, но хи́трость на^{д} ва́ми | чини́тъ дл҃ѧ҃ невѣ҃рности ва́шей покѹша́етъ | ва́съ, за́в^{ѕ}тро его̀ ви́дите ѣ҃^{з}дѧ҃чѝ на вели́комъ | конѣ̀ дѹчюпа́ле ѕ^{ѕ}дра́ва и ве́|села. ‖

И то́тъ ли́стъ проче́тщи[3] егѵ́пт҃ѧне, го́рше | оубоѧ́лисѧ, и пїса́ли ли́стъ до але҄ха́ндра | рекѹ́чи: |

вѣ́домо бу́ди тебѣ̀ але҄ха́ндре, ѧ҃ко в^{ѕ}ра́чъ | твой вѣ҃рный фили́ппъ хо́четъ тебѣ̀ ѧ҃ оу́мо|рити ѧ҃дови́тымъ ѕе́лиемъ. и при-

[1] наперёдъ. [2] ско́ты. [3] проче́тши.

неслѝ то́|тъ ли́стъ до а̀нтїѡ́ха, антїѡ́хъ але҃ѯа́н^{s}|дрѹ̀ по́да́лъ. але҃ѯа́ндръ то́тъ ли́с҃тъ про|че́тши, оучинѝлсѧ велмѝ смѹ́тенъ. ||

И в^{s} то́тъ ча́съ прише́лъ л҃ѣкарь его̀ фили́||ппъ, и принесѐ кѹ́бо́къ по́лный се́лиѧ с по|ли́новымъ коренёмъ напа́рено, и до алекса́н|дра ре́къ: пі҃й царю̀ ѿ ре́къ мои́хъ, и здра́|въ бѹ́деши. але҃ѯа́ндръ же кѹ́бо́къ при́|ялъ и прослези́лсѧ, и ре́къ жа́ло́с҃но къ фи|ли́ппѹ: люби́мый мо́й врачю̀ фи́липпе,| вели́ко мѝ е́сть сїѐ питиѐ пи́ти. ||

Тогда̀ фили́ппъ позна́въ сѹ́мнѣнїе его̀, е́же ц[а]рь и^{з} ре́къ его̀ бои́тсѧ пи́ти, а взе́м^{s} | кѹ́бо́къ вы́пилъ полови́нѹ:· ||

(л. .р҃де.) И ви́дѣвши то̀ ц[а]рь и ре́къ ѳили́ппѹ: ѿ ре|кѝ твоеѧ сме́рть ми е́сть сла^{д}ка̀, в^{s}зе́мъ | кѹ́бо́къ вы́пїлъ ве́сь до дна̀, и да́лъ фили́п҃ѹ | еги́петской ли́стъ. фили́ппъ проче́тши голово́ю | поквїва́лъ и мно́го пла́калъ, и ко але҃ѯа́ндрѹ с пла́|че^{м} говори́лъ: ѡ вели́кїи ц[а]рю але҃ѯа́н^{s}дре, на гла|вѣ̀ твое́й всѣ́хъ зем^{s}ны^{х} ц[а]ре́й го́ловы лежа́т^{s}, | да коли́бъ на ц[а]рю помы́слилъ то̀ оучини́ти на^{д} | тобо́ю, всѧ̀ бы по^{д}со́лнечнаѧ землѧ̀ смѹ́тила|сѧ по тебѣ̀, и ве́сь свѣ́тъ недосто́инъ еди́но^{м}ѹ | во́лосѹ ѿ главы̀ твоеѧ ѿпа́даючи. а коли́бъ | на оуби́лъ тебѧ̀ господа́ря своего̀, кото́ромѹ | бы господа́рю назва́лсѧ слѹ́-го́ю. и^{з}во́лилъ бы́хъ господа́рю мой са́мъ напере́дь[1] оумере́|-ти. але҃ѯа́ндрь напи́вшисѧ того̀ се́лиѧ ле́гъ | спа́ти, и спа́лъ ве́сь д[е]нь до ве́чера, и къ ве́черѹ | оубѹ́ди́лсѧ, и сѣ́лъ вечераѧ̀ти, и мно́го весели́|л^{s}сѧ с македо́нѧны и всѹ́[2] но́щь сѹ́-поко́емъ | спа́лъ. ||

(л. .р҃к.) На за́втрешнїй д[е]нь, велѣ́лъ во́йскѹ своемѹ́ | напра́витїсѧ, и со всѣ́хъ сторо́нъ велѣ́лъ | на́ городъ би́ти с трескалицъ[3] и с опоро́ковъ, | и м^{н}о́го люде́й в^{s} го́роде поби́ли, и стрѣ́лы свѣ́т^{s} | зате́мни́ли. и еги́птѧне через^{s} ве́сь д[е]нь не мо҃|лѝ смотрѣ́ти s го́рода, и во стра́сѣ̀ вели́ком^{s} | вели́-комъ[4] бы́ли, и кли́кали вели́кими го́лосы: | поми́лѹ́й на́сѣ̀ ца́рю але҃ѯа́ндре, ца́рѧ̀ на́шего | не́ктона́ва сы́не, и́же нѣ́коли ц[а]рь на́шъ нѣ́|ктона́въ ѿшо́лъ ѿ на́съ ста́ръ, а тепе́рь ты̀ | сы́нъ его̀ пришо́лъ до на́съ мо́лодъ. але҃ѯа́н^{s}|дръ же слы́шавши тѣ̀ слова̀, велѣ́лъ пере|ста́ти на́ городъ би́ти. и еги́птѧне ѿвори́|ли воро́та городовы́е:· ||

(л. .рк҃а.) Але҃ѯа́ндръ в^{s}бѣ̀жа́лъ в^{s} го́родъ, и спра́шива|лъ горожа́нъ рекѹ́чи: что̀ то̀ ста́ръ ѿшолъ ѿ ва҃ а тепе́рь мо́лодъ

---

[1] наперёдъ. [2] всю. [3] трескавицъ. [4] *Упісана лішняе слова* великомъ.

пришéлъ éсмъ, возвѣстúте | ми о тóмъ. и онѝ рекли: ц[а]рь нáшъ нектонáвъ остá|вилъ нáмъ писмò, ѿхожѕ ѿ вáсъ и³ егúпта стáр^{s}, а по .л. ти лѣтехъ прїидѕ к^{s} вáмъ млáд^{s}, и бѕдет^{s} | велúко знáменїе прихóдѕ моегѡ. колѝ ты алеѯàн^{s}|дрѣ макевелúко знáменїе прихóдѕ моегѡ. колѝ ты алеѯàн^{s}|дрѣ македóнскїи ц[а]рь. тáкъже есмы во пр^{о}рочествѣ | нашли писмò ѿ своúхъ филосóвъ,[1] йже ты мáешъ | бы́ти в^{s}семѕ свѣтѕ ц[а]рь. пойдѝ и пристѕпѝ к о^{б}ра|зѕ нектонáвовѕ чтò в^{ı} нáшемъ гóроде стóлпъ | стоúтъ ѿ .л. лѣтъ. и алеѯáндръ томѕ дивúлъ|сѧ смотрѧ на тóтъ ѡбразъ. тогдà оурвáлсѧ | вѣнéцъ с óб^{s}раза нектонáвова, и падѐ на главѕ |алеѯáндроу. и егúптѧне тò вúдѣвши подивúли|сѧ, и рекли: воúстинѕ алеѯáндръ ц[а]рь егúпет|скїи господáрь нáшъ, с[ы]нъ нектонáвовъ. | и пристѕпúвши ко алеѯáндрѕ, поклонúлисѧ | емѕ, и ц[а]рéмъ егò прослáвили:· ||

(л. .рк̃в.) Тогдà алеѯáндръ средѝ егúпта грáда .д̃. стóлъ|па велѣлъ постáвити высóкихъ и велúкихъ | чтóбъ бы́ли на в^{s}сѣ стóроны нá мюре вúдѣти, | на ѡ^{д}нóмъ столпѣ велѣлъ ѡ^{б}разъ своúй постá|вити во злáтѣ а на трѣхъ столпѣхъ óбразъ | антїóховъ, и птоломéевъ, и филóновъ, | а в^{s}сѣхъ къ востóкѕ лицéмъ постáвити велѣ^{л}. | алеѯáндръ во егúпте м[ѣ]с[ѧ]цъ бы́лъ со всѣмъ | вóйскомъ своúмъ, и без^{s} числà скáрбовъ нашóл^{s} | ѿ чúстаго злáта. а во егúпте постáвилъ ц[а]рéм^{s} | лѣкарѧ своегò филúппа, и велѣлъ всѣмъ | егò слѹшати:· ||

(л. .рк̃г.) Потóмъ вѣсть пришлà алеѯáндрѕ éже ц[а]рь | дáрїи на ефрáтъ рѣкѣ пѡшéлъ со всѣмъ | вóйскомъ своúмъ:· |

Гл[а]ва .д̃і.

О прихождéнїи алеѯáндровѣ на бúт^{s}|вѕ съ ц[а]рéмъ дáрїемъ пéрскимъ:·

Слы́шавши тò алеѯáндръ о ц[а]рѣ дáрїи, и соб^{s}|рáвши вóйско своѐ, и до рѣки ефрáта пóй|де со всѣми сúлами своúми:· ||

(л. .рк̃д.) И колѝ ефрáта рѣки дошóлъ, и велѣлъ пере|пúсывати вóйско своѐ. и бы́ло вóйска алеѯáн^{s}|дрова тóль мнóго. .х̃,л̃. sбрóйныхъ людéй | а .,с̃. со стрѣлáми. а .,р̃ л. с ѡпорóки:· ||

---

[1] филосóфовъ.

Того́ жь дн҃ѧ алеѯа́ндрова сторо́жа поима́ли да́|рїевѫ сто́-
ро́жѫ, и привели́ до алеѯа́ндра. и алеѯа́н^{s}|дръ вел҃ѣлъ и́хъ
пов҃ѣсити страшачи́, что́бъ | сказа́ли число́ да́рїева во́йска, и
wни́ пра́вдѫ | сказа́ли, и вел҃ѣлъ и́хъ алеѯа́ндръ до ве́чера |
держа́ти. ||

(л. .рке.) И присп҃ѣвшѫ ве́черѫ, тогда́ алеѯа́ндръ вел҃ѣлъ |
ко́ждомѫ вое́в^{s}никѫ своемѫ́ ого́нь кла́сти, и | во^{з}веде́ и́хъ на
высо́кое м҃ѣсто е́жебы во́йско | его́ осмотр҃ѣли, и они́ ви́-
дѣвши без^{s}чи́сленное | во́йско ѿ мно́гихъ огне́въ конца́ не
вида́ли, | и велми́ томѫ дивѝлис҃ѧ. тогда́ алеѯа́ндръ | на за́вт-
решнїи д[е]нь дарова́вши и́хъ ѿпѫстѝлъ | съ че́стїю и рече́
и́мъ: тако́въ е́сть дрѫ́зи обы́|чай оу македо́н҃ѧнъ, кого́ на бою́
понима́ютъ | томѫ́ го́ловѫ ѿсѣкѫ́тъ, и никого́ живо́го не | пѫ-
ска́ютъ, а коли́ мы начне́мъ з да́риемъ бит^{s}|вѫ м҃ѣти, а вы на
бо́й тогда́ нех оди́те, лѫ́чши | е́сть сво́й живо́тъ, не́жели ве́сь
св҃ѣтъ и е|ще́ рече́ и́мъ алеѯа́ндръ, коли́ начне́мъ с да́рие|мъ
би́твѫ м҃ѣти, тогда́ вели́те и́мъ мен҃ѧ и|ска́ти, гд҃ѣ позлаще́н-
ные шело́мы и тимпа́ны | и фари́зы под се́длы коркоди́ловыми
со зла|ты́ми напра́вами, то́ е́сть македо́нскїй по́|лкъ, и то́
ре́кши ѿпѫсти́лъ и́хъ к да́рию. ||

(л. .рк҃s.) Тогда́ та́ сторо́жа прише́дши все́ да́рию сказа́|ли,
е́же во́йска алеѯа́ндрова без числа́ е́сть. да́рїй | вел҃ѣлъ и́мъ
ꙗзы́ки вы́р҃ѣзати, что́бъ войс^{s}|ка алеѯа́ндрова не хвали́ли:· ||

Тогда́ да́рїй вел҃ѣлъ во́йскѫ своемѫ́ напра́вити|с҃ѧ къ бо́ю.
та́же[1] вы́стѫпивъши н҃ѣкоторый | велмо́жа, на и́м҃ѧ вархѫ́лъ,
и рече́: н[2] подоба́е|тъ тебѣ́ да́рю[3] самомѫ́ н[4] леѯа́ндра[5] ити́,
алеѯа́|ндръ б[о]гѫ ца́рь[6] е́сть ѿ мкедо́нскихъ[7] ц[а]рей, а ты́ |
ц[а]рю съ бо́гомъ wдна́ковъ, бо́лше вс҃ѣхъ | ц[а]рей земны́хъ,
тѣ́ слова́ да́рїю сподо́били|с҃ѧ, и ре́къ: ты́ мнѣ́ в҃ѣрнѫю слѫжбѫ
ꙗви|лъ еси́. тогда́ жь да́рїй ѿпра́вилъ вели́ко|го воево́дѫ
своего́ мимандрѫ́ша, и рече́: во^{з}|ми с собо́ю ѯ҃х. пе́ршанъ
вы́браныхъ вое́вни|ковъ, а ѯ҃с. ефи́wпланъ ѯ҃с. ми́д҃ѧнъ, ѯ҃с. со
стр҃ѣ|ла́ми, взе́мши то́. и р҃ѣкѫ́ ти́гръ переше́дши, | алеѯа́ндра
поима́вши ко мнѣ́ п^{р}иведи́те, а е|сли́ пере^{д} ва́ми поб҃ѣжи́тъ
и войско его́ по|бе́йте, а самого́ не стинайте гони́те и пой-
ма|йте, и св҃ѧза́вше его́ приведи́те ко мнѣ́. бо́ги | пе́рскими
оукр҃ѣпле́и[8] бѫ́дете. //

---

[1] та́къже. [2] не. [3] да́рїю. [4] на. [5] алеѯа́ндра. [6] ца́рь. [7] македо́нскихъ. [8] оукр҃ѣпле́ны.

Тогда воевóда дáриевъ мимáндръ, тиѓръ рѣ|кѕ̀ перешéдъ, и вóйско алеѯáндрово оувúдѣвъ|ши сердúто на бóй пошлú. алеѯáндръ вóйскѕ | своемѕ̀ кричáли велúкимъ гóлосомъ, дрѕ́зи | и брáтиѧ сúлнїи македóняне и хорóбрїи, пó|мощию б[о]га савawфа всемѕ̀ зáпадѕ назва|лúсѧ господáри есмѝ и ѡстрови помóрсти[1] ро|звѣдали есмѝ, и во їерѕсалúмѣ б[о]гѕ поклонї|лисѧ, и пóмощию егѝ велúкїй егúпетъ въ|зѧли, и до царѧ дáриѧ дошлú есмѝ, и колú | побиéмъ егѝ, ино и всéмъ востóчнымъ съ|транáмъ господáри бѕ́демъ. а еслú ѡнъ | нáсъ побиéтъ, тгдà[2] всѧ подсóлнечнаѧ | земли не мóжетъ оукры́тисѧ перед сúлою егѝ. лѕ́чьше бо на сéмъ бою оумере|ть, нéжели перед пéршаны бѣгати, въ|сѧкомѕ̀ разѕ́мномѕ̀ мѕ̆жѕ̀ смéрть дóбѕ|ра лѕ́чши éсть, нéжели срамóтный | живóтъ вѣдомо бѕ́ди вáмъ брáтїѧ, | ѩко побúти úхъ мáемъ, нѣсть бо | (л. .рк̃и.) сѕ ни́ми господáрѧ úхъ, всѧкъ бо бе[3] господá|рѧ своегѝ бе[3]глáвень éсть, и смотрúте на нúхъ | éже неѕ́рѧдно стоѧтъ, и на бóй постѕ́пáю|тъ, и вскóрѣ бѕ́дѕ̀тъ бѣгати. пéрси бо ѡ|вцы, а македóняне вóлцы, перéдъ ѡдннѣмъ | вóлкомъ стѝ ѡвéцъ бѣгаютъ, пéрси бо и́|дѕ̀тъ на бóй ѩко невóлные лю́ди, а вы́ дрѕ́|зи со мнóю господáремъ своúмъ по дóбѕ|рой вóлѣ ѩко хрáбрые вúтѧзи пойдúте | тепéрь з божúею пóмощию пéрсовъ по|разúти мáемо. протóжь дрѕ́зи и брáтїѧ | моѧ мúлаѧ, пойдúте на бóй сѐ[3] ѡстрѝ, | и хóробро, и смѣло. ‖

(л. .рк̃д.) И тѝ рѣкши алеѯáндръ нá три стóроны ра[3]дѣ|лúлъ вóйско своѐ, и постáвилъ. а сáмъ вѕ ма|кедóнсѕкїи пóлкъ вьѣхалъ, антѕíóха и пто|ломéѧ со двѣмà вóйски послáлъ нá бой, | а сáмъ с македóнскимъ вóйскомъ попереґъ[4] | широ́кого пóлѧ поѣхалъ, и со вѕсѣхъ сторóнъ | оудáрити вѣлéлъ вѕ трѹ́бы́ рáтные, и сьѣха|лосѧ вóйско на вóйско, и оудáрилисѧ, и стáла | сѣча велúкаѧ, зѕбро́йный стрекѹ́нѕскї вúскъ | ч[е]л[овѣ]ческїи крúкъ, щитóмъ скрипáнїе, копїéмѕ | ломáнїе, стрѣлы свѣтъ затемѕнúли. але|ѯáндръ со всѣмъ вóйскомъ своúмъ маѧкедóнскимъ опрúчънымъ, оудáрилъ на нúхѕ | попереґъ[5] вóйска пéрскаго. пéршане алеѯáнѕ|дрова вóйска оустрашúлїсѧ и нáчали бѣ|гати, македóняне меж úхъ вѕмѣшáлисѧ | тáкъ, éже до дáрїева обóзѹ гнáлъ за ни́|ми алеѯáндръ, сѣкѹ́чи и рѹбáючи, | и оубúвáючи. ‖

---

[1] помóрскїи. [2] тогдà. [3] сéй. [4] попереко́ъ. [5] попереко́ъ.

(л. .р҃и.) Да́рїи ви́дѣвши то̀, е́же але҃а́ндръ во́й|ско его̀ поби́лъ до конꙋ̑ца̀, и паⷣши на бо̀ръза | конѧ, и побѣжа́лъ за̀ ти́гръ рѣкꙋ̀, и мно́го | на погоно́ѣ пе́ршанъ оуби́то, и кото́рыхъ | але҃а́ндръ на побо́ищи ме́ртвыхъ ви́дѣлъ, | велѣлѣ вꙋ̑ зе́млю прихрани́ти. а живы́хъ | ѿпꙋстѝлъ съ че́стїю въ и́хъ зе́млю, и ре́къ | и́мъ: пото́мъ дрꙋ́зи на бо́й не ходи́те, | ѿ рꙋ́ки моеѧ живо́тъ ва́мъ да́рꙋю. тогда̀ | оу пе́ршанъ во́йска оуби́то ·,ѿ. а на погѡ́|нѣ оуби́то ·,рх. ч[е]л[о]вѣ]къ. и вое-во́да | великїи мима́ндръ оуби́тъ. але҃а́ндро|вых оуби́то ·,ꙋ. человѣкъ. ‖

Тогда̀ ца́рь дарїй по все́й землѝ листы̀ росписа|лъ, и всѣмъ велѣлъ збира́тиса вꙋ̑ вавило́нъ. ‖

(л. .рл҃а.) Тогда̀ ц[а]рь да́рїи по вꙋ̑се́й земꙋ̑лѝ листы̀ роспи|са́лъ, и всѣмъ велѣлъ зꙋ̑бира́тїса вꙋ̑ вавило́нꙋ̑ | го́родъ, и собра́лъ во́йска мно́гое мно́жество, | и всѣмъ велѣлъ sби-ра́тиса вꙋ̑ вавило́нъ, | и вы́тъти на сена́рь полѣ, але҃а́ндръ то̀ | слы́шавꙋ̑ши, е́же да́рїи вели́кое во́йско веде҃т | на него̀, и стра́хъ на с[е]рⷣцѣ свои́мъ имѣлъ, | а того̀ никомꙋ̀ не ска-за́лъ, и вꙋ̑зоше́лъ на вы|со́кое мѣсто, и кли́калъ вели́кимъ го́лосомꙋ̑ | вꙋ̑семꙋ̀ во́йскꙋ своемꙋ̀ рекꙋ́чи: ѡ велемо҃жнїи | моѝ воѥвꙋ̑ники, и хра́брые ви́тѧзи, всѣхъ | ꙗзы́къ си́лнейшїи, вѣ-домо бꙋ́ди ва́мъ, | ꙗко всѧкїѧ бѣгающыѧ предꙋ̑ гонѧщимъ | ско́рое оубива́нїе, ско́рое догна́нїе. прото҃ж | пе́ршаномъ оужѐ есмы̀ оузако́нїлиса, | и́же бꙋ́дꙋтъ передꙋ̑ на́ми бѣгати, а мы̀ | и́хъ бꙋ́демъ гони́ти, и́бо зане́же ѡдномꙋ̀ | лвꙋ̀ ры́кнꙋвꙋ̑шꙋ ис пꙋстыни, и мно́гїе | емꙋ̀ sвѣри помога́ютъ. прото́жъ пе́рꙋ̑|шане бꙋ́дꙋтъ переⷣ на́ми бѣгати і ꙋмїрати ‖ оужѐ да́рїй веде́тъ во́йско вели́кое на на́съ, не хотѧ | на́мъ ч[е]҆ти воᵌда́ти, и покори́тиса, а вы̀ бра́тїе вѣ|дайте про то̀, что̀ на се́й би́твѣ оубили есмы̀ ве|ли́кого воево́дꙋ̑ мимандрꙋ́ша, и вокско[1] его̀ ро[3]|били, а какъ зꙋ̑ бо́жїею по́мощию да́рия оу|бие́мъ, тогда̀ бе[3] печа́ли бꙋ́демъ си[2] бо ѿ пе́рва|го бою̀ оутеклѝ сꙋ́ть, а на се́й бо́й не ѡстро̀ | пойдꙋ́тъ. ‖

Тогда̀ то҃ѣ но́щи ꙗви́лса але҃а́ндрꙋ во снѣ иере|мїа̀ про҃-ро́къ, ре́къ емꙋ̀ та́къ: пойдѝ ча́до але҃а|ндре [3]всѧкого стра́хꙋ на да́рїѧ, идꙋ́чи гово|рѝ оусты̀ свои́ми, еди́нъ с[вѣ]тъ, еди́нъ бо́гъ сотꙋ̑|вори́вый н[е]бо и землю, и́же на гора́хъ почива́|ѧй, аданаѝ савао҃фъ, и то̀ ре́кши порази́ти | его̀ имѣеши,

---

[1] бойско. [2] вси.

и всѐ непрїа́тели свои́, и всѧ подсо́|лснечнаѧ не мо́жетъ про-
ти́витисѧ тебѣ̀ але|ѯа́ндръ ѿ сна̀ вста́въ, ра́достенъ бы́лъ
велс|мѝ, помышлѧ́ющи ѡ сонно́мъ видѣ́нїи, | и пото́мъ речѐ
подне́сши ру́ки: сла́ва тебѣ̀ г[о]ц[по]ди | б[о]же вели́кїй
и вы́шнїй, н[е]б[е]цный и земны́й. ||

И велѣ́лъ але́ѯа́ндръ всемъ̀ во́йскѹ на коня̀ всѣ́|да́ти, лю́то
и серди́то на бо́й пойтѝ и со всѣ́хъ | сторо́нъ вс тр҃бы̀ ѹда́-
рити велѣ́лъ. тогда̀ съ|е́халосѧ во́йско на во́йско, и ѹда́рї-
лосѧ тогда̀ | слы́шитъ бы́лоло[1] конскїй вицкъ и человѣ́че-
скїй | кри́къ, щито́мъ скипа́ние копие́мъ лома́ние, | ежѐ не
мо́жетъ ѹ́мъ челове́ческїй того̀ ра́|зѹмѣ́ти, ѿ пра́хѹ со́лнце
поме́ркло, а би́ли|сѧ ѿ ѹ́тра до ве́чера але́ѯа́ндръ же с ма-
кедо́|нскїмъ полко́мъ всмѣ́ша́лсѧ, и попере́гъ ѹда́|рилъ тоґда̀
пе́рсшане стра́хомъ вели́кимъ ѡ|держи́ми бы́ли ѿ македо́нскаго
во́йска, и | на́чали бѣ́гати. а македо́нѧне и́хъ гна́ли, | и би́-
лисѧ .г҃. дни, и .г҃. но́щи. тогда̀ пе́рского | во́йска ѹби́то
.с҃.г҃. ч[е]л[о]в[ѣ]къ, а .р҃. живы́хъ | поима́ли, але́ѯа́ндровыхъ
ѹби́то .в҃.г҃. т. | ч[е]л[о]вѣ́къ македонского полкѹ̀ ѹби́то
.с҃. | ч[е]л[о]в[ѣ]къ, але́ѯа́ндръ плѣ́нниковъ живы́х | въ и́хъ
зе́млю с че́стию ѿпѹска́лъ, рекѹ́|чи: пото́мъ дрѹ́зи на бо́й не
ходи́те, ви́дите, || (л. .рл҃д.) что̀ ва́съ б[о]гъ всрѹ́ки маке-
до́нскїе | по́далъ. а са́мъ да́рїи всма́ле побѣ́жа́лс | всперь-
си́дѹ всстоли́ньный сво́й городъ: ·||

Встотъ ча́съ але́ѯа́ндръ пѿше́лъ, до | вавило́на великогѡ,
и сла́вснагѡ: ·||

Гл[а]ва .еї҃.

О прихо^{ж}де́нїи але́ѯа́ндровѣ дѡ вавило́|на великаго и сла́вснагѡ:

Пристѹпи́лъ але́ѯа́ндръ на грани́цѹ вави|ло́нскѹю, и вави-
ло́нѧне не хотѣ́ли пѹсти́|ти всгоро́дъ але́ѯа́ндра. а тако́въ
бы́лъ | вели́къ го́родъ вавило́нскїи, что̀ трѝ | рѣ́ки черезс
го́родъ теклѝ, ѳисо́нъ, ти́гръ, | ефра́тъ. тогда̀ прише́дши але-
ѯа́ндръ со всс҃ѣ́мъ во́йскомъ своймъ македо́нскимъ, | одн҃ѹ̀
рѣ́кѹ̀ переплы́лъ, и ста́лъ ме́жъ рѣ|ка́ми. та́къже вели́кїи
воево́да але́ѯа́нс|дровъ птоломе́й, посредѣ́ во́йска своего̀ | на
по́лѣ̀ дина́рїи великїе глѹбо́кїе перекопи[2] | вы́копали, ѿ рѣ́ки

[1] было. [2] перекопы.

до рѣки, а ѿ рѣки до | мора. а вавилоняне вси тои ноши | собралися во храмъ б[о]га своего аполлона, и молилися б[о]гу своему аполлону, | и иншимъ б[о]гомъ, и дары имъ велиі|кіе давали. ||

Алеѯандръ тое ноши ефратъ рѣку ѿ города | вывелъ в поле темъ перекопомъ, ѡни же въ | море. а куда вода выбѣгла тѣмъ мѣсто[м] | яко посуху прошолъ по[д] городъ со всемъ воі|йскомъ своимъ, и велѣлъ городъ тростію за|жещи. какъ же жажгли[1] городъ, тогда | вавилоняне велми оусрашилися[2], видѧщи | великую неволю, чего себѣ не надѣялися |и кликалися великими голосы молѧчися | алеѯандру, рекуче: великіи ц[а]рю алеѯанс|дре помилуи насъ: ·||

(л. .рлз.) Тогда алеѯандръ велѣлъ горо[д] sгасити. | тогда зашедше вавилоняне поклонилі|ся ему до земли, и прославили его ц[а]рем[s] | вавилонскимъ, и дары многоцѣнныѧ | принесли ему, злата без[s] числа много: | вывели коней дарїевыхъ кормнымъ[3] | и велми борзыхъ .,в. вывели ему. | т. львовъ во златыхъ окова[x], а .,а. | фарізовъ аравитскихъ которые бор[s]|же всѧкого конѧ. вынесли ему .р. | мисъ настолныхъ ѿ чистаго злата, и камені|ми многоцѣнsными оукрашенsныхъ. вынесли | ему .,а. рогове слоновыхъ. вынесли |· ему .,а. sброи[4] ц[а]рѧ дарїѧ позлащенsны[x], | вынесли ему кубsковъ .,г. самотворs|ныхъ ѿ анъфраѯа камени златомъ | оукрашенныхъ. вынесли ему покрывалs | конsскихъ дарїевыхъ ѿ рыбы кожи са|мотворныхъ. а тѣхъ покрывалъ ника|кимъ оружіемъ проколоти не можетъ. || (л. .рли.) вынесли ему портище секлеры ц[а]рицы перьсидскои, оучинено ѿ зміевыхъ очеи, съ | каменїемъ многоцѣннымъ. вынесли | ему щитъ сонъхоноса ц[а]рѧ. вынесли ему | столъ ц[а]рѧ дарїѧ. ѿ сафана камени. | тѣ дары алеѯандръ иріинѧлъ, и вавило|нѧ. номъ миръ и покои далъ, и велѣлъ | имъ дань давати, и воіі|ско посылати, | гдѣ будетъ потреба. а в[s] вавилонѣ | алеѯандръ м[ѣ]с[ѧ]цъ мешкалъ, и воиску | своему опочинути велѣлъ. а скарsбовъ | дарїевыхъ без[s] числа нашо[л], то все воі|ску своему розъдалъ. а в[s]вавилонѣ | поставилъ ц[а]рем[ъ] мужа | мудра и храбsра. ||

(л. .рлѳ.) Сслышавши[5] то ц[а]рь дарїи, что алеѯандръ | вавилонъ вsзѧлъ столный его городъ | и великіѧ жалости

---

[1] зажгли. [2] оустрашилисѧ. [3] кормныхъ. [4] sброи. [5] Слышавши.

напо́лнивꙋсѧ, и рече́ | са́мъ себѣ́: о́хъ мнѣ̀ ока́ѧнномꙋ, ка́ко | е́смь нево́льный вꙋсего̀ све́та оста́лъ вꙋ жи|вотѣ̀ мое́мъ, а не́ было мнѣ̀ подъ све́томъ | ровного, толко сꙋ бо[г]омъ wдна́ковъ е́смь | бы́лъ. | а тепе́рь недосто́инъ е́смъ земꙋно́мꙋ | ч[е]л[о]в[ѣ]кꙋ ра́венъ бы́ти. сѐ македо́нскїй | ц[а]рь ѿ ма́лыхъ ца́рей, сі́лꙋ мо́ю разрꙋши́|лъ, и че́сти мое́й поровнѧ́лъсѧ. попра́|вдѣ нѣ́который мꙋдре́цъ речѐ: сѣ́ючи | непра́ведно, с ра́достию, а жа́лостїю по|жнꙋ́тъ. до колѝ ѧ бра́лъ сꙋ ра́достїю чю|же́е, а н[ы]нѣ̀ сꙋ жа́лостїю лиша́юсѧ и сво|его̀. соло́монъ речѐ: нѣ́сть то́й ра́дости | йжебы не премени́лассѧ на жа́лость. та́|кожде и сла́ва ч[е]л[о]в[ѣ]ч[е]скаѧ на земи́[1]. прото | лꙋ́чꙋше на́мъ ѿ македо́нѧнъ поби́тымꙋ | бы́ти не́жели зло́е житїѐ на се́мъ све́те | имѣ́ти а перьси́дою ц[а]рьствовати. пе́рь|си ѿ македо́нѧнъ по мно́гихъ лѣ́тех̾ да́ни | бра́ли, а н[ы]нѣ̀ пе́рси македо́нѧномъ голо|ва́ми свои́ми плата́тъ, и да́ни ѿда́ютꙋ. | слы́шавꙋши то̀ перꙋшане жа́лостливые | слова̀ господа́рѧ своего̀ ц[а]рѧ да́рїѧ тѣ́ша|чи его̀ говори́ли емꙋ̀: w вели́кїи ц[а]рю, | корабле́мъ вели́ки́мъ бы́ва́етъ на мо́ре | оупа́докъ от бꙋре́ва́нїѧ вѣ́тровъ, волꙋ|на́ми морски́ми, и дре́во ис ко́рени лома́етꙋ|сѧ. | не тꙋ́жѝ о то́мъ царю̀ вели́ки́и | вꙋчера̀ на́съ алеѯа́ндръ порази́лъ, а мы̀ | его̀ за́втро порази́мъ. нема́ло бо ещѐ ко|лѝ сѧ порꙋ́шатъ велемо́цные пе́ршане | ѿ свои́хъ ѿчи[3]нъ, ѿ восто́кꙋ и да́ле: ·||

И вы́стꙋпивꙋши велмо́жа его̀ люби́мы бли[3]|кїи ми́лостникъ, на и́мѧ авъви́тъ речѐ: | вели́кїи ц[а]рю, ко[ж]домꙋ слꙋзѣ̀ вѣ́р|номꙋ го|ди́тсѧ вѣ́ность[2] своѧ̀ w[б]ви́ти. ты́ бо | ц[а]рю менѧ̀ держа́лъ с молоды́хъ лѣ́тъ вꙋ м[и]л[о]сти свое́й, и мно́го добра̀ чини́лъ, | ви́жꙋ тѧ̀ смꙋ́тꙋна и жа́лостива, ѧ́ | живо́тъ сво́й sa тво́й живо́тъ ц[а]рю ѿ|да́мъ, а твою̀ жа́лость на ра́дость | премену̀ю, алеѯа́ндра хочю̀ оуби́ти живо|то́мъ своимъ, а сме́ртїю его̀ хочю̀ пе́рꙋ|ское ц[а]рьство возꙋвесели́ти. тогда̀ да́рїи | ѿ вели́кїѧ жа́лости ѧкобы къ ра́дости | пришо́лъ ма́|лой, речѐ: w люби́мый мо́й | авѿ́йте, коли́бъ есѝ ты оучини́лъ та́къ, что́бъ алеѯа́ндра оуби́лъ. тогда̀ бъ есѝ | вꙋсю пе́рскꙋю зе́млю возꙋвесели́лъ, а сме́р|ти твоеѧ̀ вꙋмѣ́сто живота̀ моего̀ прїи|мꙋ́, и всѣ̀ пе́ршане реклѝ емꙋ̀: о то́мъ | не тꙋ́жѝ ц[а]рю, сѐ авѿ́итъ ц[а]рьство перꙋское || (л. .рма.) ѿ рꙋ́къ свои́хъ да́стъ на́мъ. поклони́лъсѧ | ц[а]рю авꙋви́тъ, и вꙋзѧ́лъ на себѧ̀ збро́ю

[1] землѝ. [2] вѣ́рность.

ма|кедо́нскꙋю, и на щито́хъ зⁿна́мѧ положи́лⁿ, | и по҆ѣ́халъ вⁿ македо́нскїи полъ͡к, | и ме͡ж македо́нѧнъ въ|меша́лъсѧ, ꙗ|ко кото́рый | ѡ свои́|хъ:·‖

Тогда҃ але҄ха́ндръ войско своѐ переписа́лъ | македо́нское, и въ то́тъ ча́съ авⁿви́тъ ко | але҄ха́ндрꙋ приста́пи́лъ и побочи́лъ его҃ коне́ᴹ | и до́былъ ме́чъ свои́, и тⁿкне́тъ але҄ха́ндⁿ|ра по ѡчи́ма, и повер⁵ши́тъ его҃ поверхꙋ̀ | шело́ма, тогда҃ ꙗко бри́твою сⁿр҆ѣ́же᷉т. | але҄ха́ндръ ча́ѧлъ что҃ его҃ македо́нскаѧ | рꙋка҃ оуда́рила, и рече҃: не оуда́рила бъ ме|нѧ̀ та́къ пе́рскаѧ рꙋка҃ македо́͡нскаѧ | и вⁿ то́мъ полкꙋ̀ хо́четъ авьви́тъ вⁿ дрꙋгїе | тѧ́ти але҄ха́нⁿдра, тогда҃ ѕа ме́чъ его҃ хва|ти́ли, и ме́чъ оу него҃ вы-рва́ли и зⁿбро́ю | с него҃ сня́ли. але҄ха́ндръ кⁿ немꙋ̀ рече҃: что́ | ты̀ есѝ ѕа челов҆ѣ́къ, и что҃ и́мѧ[1] о́нъ же | рече҃: челов҆ѣ́къ е́смь пе́рⁿшанинъ и́мѧ | мн҆ѣ̀ а͡ввѝтъ, люби́мый слꙋга́ ц[а]рѧ да́рїа. | ꙗ҆ тебѣ̀ але҄ха́нⁿдре хот҆ѣ́лъ живото́мъ | свои́мъ оуби́ти, и господа́рѧ своего҃ сме́р|тїю твое́ю возⁿвеселѝти. але҄ха́ндръ же | рече҃: ѡ безꙋ́мный челов҆ѣ́че, ты̀ хот҆ѣ́лъ ‖ (л. .рмв.) во́лю господа́рѧ своего҃ оучини́ти, а по твоеᴹꙋ̀ | хот҆ѣ́нїю не оуби́тъ е́смь, менѣ̀ б[о]гъ обо|роинлъ[2], а тепе́рь вⁿ рꙋкахъ мои́хъ оумⁿреши. | и ѣ҆ тебѣ҆ авьви́те живо́тъ ѡ рꙋки́ моеѣ̀ | да́рꙋю. пойдѝ с ми́ромъ до господа́рѧ свое|го҃, ѕане́же в҆ѣ́рный есѝ слꙋгѣ̀ господа́рѧ | своего҃ е́же главꙋ̀ свою҆ да́лъ есѝ оуби́ти | ѕа зⁿдоровье господа́рѧ своего҃ здоро́въ | дрꙋ́же пойдѝ до господа́рѧ своего҃ и з животоᴹ. | и та́къ мо́лви емꙋ̀ ѡ менѣ̀: да́рїи пе́рскїи | ц[а]рю, колѝ б[о]гъ не восхо́щетъ, тогда҃ вс҆ѣ̀ рꙋки | ч[е]л[о]в[҆ѣ]ческїѧ не мо́гꙋтъ мѣ̀ оуби́ти. | а колѝ б[о]гъ восхо́щетъ, тогда҃ св҆ѣ́томъ ѡбо|рони́ти не мо́гꙋтъ, да поры́й непоко́рное | с[е]рⁿце твое҃, и покло́нисѧ мн҆ѣ̀, и да́нь мн҆ѣ̀ | дава́й, и во́йско шлѝ ко мн҆ѣ̀ какъ ꙗ҆ | тебѣ̀ велю҆, а са́мъ сꙋпоко́емъ живѝ, на | ц[а]рьств҆ѣ̀ своемъ. |

авⁿви́тъ поклони́лсѧ але҄ха́ндрꙋ до семⁿли́ | и по́йде дѡ ц[а]рѧ да́рїѧ:·‖

(л. .рмг.) Авⁿви́тъ прїи́де до ц[а]рѧ да́рїа, и сказа́лъ | ц[а]рю что҃ сѧ емꙋ̀ прилꙋчи́лосѧ вⁿ во́йск҆ѣ̀ | але҄ха́ндров҆ѣ̀, и ка́къ емꙋ̀ але҄ха́ндръ живо᷉т | да́лъ, да́рій то҃ слы́шавⁿши, голо-во́ю по|кива́лъ, и прослези́всѧ рече҃: что҃ б[о]гъ хо́четⁿ, | то҃ твори́тъ. тогда҃ авⁿвитъ рече҃ емꙋ̀: ц[а]рю, | свою҆ слꙋ́жбꙋ ꙗви́лъ е́смь тебѣ̀, и тобо́ю | ц[а]рю оуже҃ бы́лъ ме́ртвъ, а ц[а]ре́мъ

---

[1] ѕа и́мѧ. [2] оборонилъ.

алеѯа́нˢ|дровымъ жи́въ ѐсмь. тебѣ̀ ц[а]рю ѿкла́нѧюсѧ, |а томѹ̀ хочю̀ слѹжи́ти. кто́ ми живо́тъ да[л]. | и да́рїй съ вели́кїѧ жа́лости проплáкалъ, |и речѐ емѹ́: томѹ бо́зи проти́вѧтˢсѧ, тоᴹѹ | че́сть на безˢче́стїе променѧетѧ, и того̀ лю|би́мые и вѣ́рные слѹгѝ ѿмета́ютсѧ. нѣ|который мѹдˢре́цъ речѐ: тѧжко противъ| горы́ сˢ бере́менемъ итѝ по пескѹ̀ та́къже | и проти́въ пра́вˢды говори́ти, а бы́лъ вˢсеᴹѹ | свѣ́тѹ ц[а]рь, а тепе́рь есмь побѣ́тъ ѿ сво|и́хъ подˢда́нъныхˣ. и нѣ́который ц[а]рь бы́лˢ | сонъхоносъ, то́тъ бы́ло подне́съсѧ пы́хою[1] || на за́падъ, и ѿ дѣ́вныхъ люде́й побѣ́тˢ. а дрѹ́гїи ц[а]рь реснике́сь пе́рвый инˢдѣ́йскїи, | подне́съсѧ было, на полѹ́ночныѧ страны, | ѿ дафїѧ́нъ побѣ́тъ бы́лъ. та́къже и ѧ подне́съсѧ на за́падъ ѿ македо́нѧнъ побѣ́тъ | е́смь, ѿ своихъ даньниковъ подда́нˢныхъ. | прото[ж] лѹ́чше на́мъ ц[а]рьства и бога́тˢства | сме́рть подѧ́ти, не́жели своемѹ̀ подда́нь|никѹ̀ слѹжи́ти, зане́же него́дˢно ми е́сть | кла́нѧтисѧ алеѯа́ндрѹ и мо́лви емѹ̀ бѹ̀ди | алеѯа́ндре со мно́ю гото́въ на би́твѹ, оуже́ | бо пойдѹ̀ на тебѧ̀ съ восто́чными люд|мѝ, хра́бˢрыми инъдѣ́ѧны. | с тѣ́ми рѣ́чьмѝ а[в]|вѣ́та да́рїи ѿ|пѹстѣ́лъ | ѿ себѧ:· ||

Авˢвѣ́тъ ко алеѯа́ндрѹ пришо́лъ и всѐ ска|за́лъ емѹ̀ по достáткѹ алеѯа́ндръ про|ти́въ его̀ гото́вилˢсѧ. то́й но́щи ѧвѣ́лˢсѧ | емѹ̀ іереми́ѧ прⷪро́къ и фине́съ архиере́й | с ни́мъ. и речѐ емѹ̀: не бо́йсѧ алеѯа́ндре, |пойдѝ кˢ да́рїю, и оучинѝ са́мъ себѐ послоᴹ, | и разˢсмотрѝ во́йско его̀. веде́тъ бо на | тѧ̀ во̀йско вели́кое инъдѣ́йское. | а съ по́мощїю б[о]га саваóва | не бѹ́детъ на тебѧ̀ | никото́рого съ|тра́ха. ||

Алеѯа́ндръ ѿ сна̀ своего̀ вˢста́лъ, и о то́мъ | со́нˢномъ видѣ́нїи помышлѧ́лъ, и сказа́лъ | со́нъ сво́й фило́нѹ, и птоломе́ю, и анътїо́|хѹ. и речѐ и́мъ: е́стьли б[о]жїимъ изˢволе́нїемˢ | прилѹ́чи́тˢ ми сѧ сме́рть, то̀ вы̀ всѣ̀ ц[а]рь|ства разˢдѣли́те, а македо́нское ц[а]рьство | до́брѣ̀ соблюди́те, и онѝ то̀ слы́шавˢши сˢ пла́|чемъ ко алеѯа́ндрѹ говори́ли: ѡ вели́кїи | ц[а]рю алеѯа́ндре, си́лный, и слаᴰкїй на́шъ | господа́рю, пе́рвѣе на́мъ головы ѿсѣ̀ки, | не́жели та́мо идѝ алеѯа́ндръ же къ ни́мъ | речѐ: колѝ б[о]гъ хо́щетъ, тогъ|да̀ пе́рˢскїе рѹ́ки не мо́гуᵀ | мѧ оубы́ти. ||

[И] то̀ ре́кши вˢсѣ́лъ на конѧ̀ своего̀ дѹчепа́ла, |и по́йде до персы́ды до царѧ̀ да́рїѧ, ѩко кото́|рый посо́лъ съ ли[с]томъ и во[3]ложи́лъ на себѧ̀ | пла́чь[2] пе́рскїй, и фи́ническїй, чо-

[1] пы́хою. [2] пла́щь.

боты̀ егѝ|петские а коблу́къ[1] македо́нскїй со а́спи|довыми ро́ги, и со зла́ты́ми печа́тьми. ||

(л. рм̃з.) А колѝ але҃а́ндръ до да́рїѧ пришо́лъ и ли҃тъ | да́рїю по́далъ, и за ли́стомъ ре́къ: ц[а]рь мо́й | але҃а́ндръ царе́мъ ц[а]рь, тебѣ̀ царю̀ да́рїю | мно́ю антио́хомъ ра́доватїсѧ. то́тъ ли́|стъ прочетши, а дру́гий до господа́рѧ мое|го̀ ѿпишѝ. а в то́тъ ча́съ да́рий сидѣ́лъ, | на мѣ́стѣ высо́комъ, а ѡколо его̀ бы́ли | поста́влены ꙗко ли́ца ангелскаѧ, и со съ|вѣ́щами ꙗко пре҃д бо́гомъ стоѧ́тъ. и всѧ пола́та оукра́шена ѿ чи҃таго зла́|та а в то́й пола́тѣ .д. ка́мени сїѧ́ютъ по оуг҃ломъ, ѿ тѣ́хъ ка́меней во днѝ и в нощѝ | свѣ́тлость вели́каѧ ꙗко ѿ со́лнца, а тѣ́|мъ ка́менемъ имѧ̀ и҃маго́съ. тогда̀ да́рїй | ли́стъ при́нѧлъ ѿ але҃а́ндра, и диви́лсѧ | зрѧ́ на его̀ ѡде́ждꙋ и клобу́къ и на пе|ча́ти златы́ѧ, и́бо зна́мена тѣ́хъ земе́|ль кото́рые за́ себѧ̀ забра́лъ, и диви́лсѧ | на его̀ сапогѝ еги́петские. ли́стъ але҃|а́н҃дровъ проче́лъ всѣ́мъ в҃слу́хъ. и в листѣ̀ || писа́лъ: але҃а́ндръ македо́нскїй ц[а]рь на҃ царѝ | сы́нъ царѧ̀ фили́ппа, и алимпїа҃́ды ма́тере | моеѧ̀, всего̀ свѣ́та ц[а]рь, вы́шнѧго бо́га про́|мы́сломъ. по҃ниш ли ты̀ ца́рю да́рїе, коли́ оу| ѿца̀ моего̀ и оу македо́нѧнъ да́нь бра́лъ. | а ѿцꙋ моемꙋ умершꙋ, менѣ̀ мо́лода на·ца́|рствѣ ѡста́вилъ. а ты̀ менѧ̀ с македо́нской| ѿчи҃ны мое́й хотѣ́лъ вы́гнати, ино́го ц[а]рѧ̀ | в҃ македо́нїю посла́лъ бы́ло есѝ в҃мѣ́сто ме|нѧ̀ царство́вати ѿчи҃ною мое́ю. ѡдна́ко | б[о]гъ н[е]б[е]҃ный не похотѣ́лъ ме́нѧ̀ ѿпꙋстїти | и сотвори́лъ мѧ̀ б[о]гъ, царе́мъ всего̀ свѣ́та. | а ты̀ да́рїю хотѣ́лъ менѣ̀ молодо́го гна́|ти и водїти ко своемꙋ ца́рствꙋ ꙗко не|во́|лного ч[е]л[о]в[ѣ́]ка а ѧ̀ тепе́рь лѣ́тъ доро҃слыхъ, | са́мъ пришо́лъ е́смъ к҃ тебѣ̀ доброво́лно | ино ка́къ ты̀ да́рие хотѣ́лъ всемꙋ̀ свѣ́|тꙋ и моемꙋ̀ ца́рствꙋ господа́ремъ бы́ти. | та҃́же ꙗ̀ тепе́рь всемꙋ̀ свѣ́тꙋ и твоемꙋ̀, | ца́рствꙋ господа́ремъ бꙋдꙋ надѣ́юсѧ || (л. .рми.) на вели́кий б[о]жїй про́мыслъ, а не та́къ ꙗ̀ не | ми́лостивъ да́рїе, ка́къ ты̀ непокоре́нъ. про|то̀ да́рїе, покорѝ свою̀ непоко́рнꙋю го́ло|вꙋ, па́дѝ на зе́млю, по҃клони́сѧ мнѣ̀, и да́|ни вели́кие дава́й мнѣ̀, и во́йско шлѝ гдѣ̀ | тебѣ̀ велю̀. еще́ бо мнѣ̀ индѣ́йскїй ца́рь | по́ръ сꙋсѣ́дъ сво́й не покори́лсѧ имѣ́ю. | з҃ бо́жїею по́мощию покори́ти ме|че́мъ | свои́мъ, е́стьлѝ ты̀ да́рїе мнѣ̀ не покло́|ни́шисѧ, тогда̀ ты̀ пе́рсомъ свои́мъ sло|дѣ́й бꙋдешь, и́же напра́сно и́хъ приво́|-

[1] клобꙋ́къ.

дишь к сме́рти ѿ македо́нѧнъ погиб^{s}н$\ddot{ѹ}$|ти. а зат$\acute{ѣ}$мъ але-
ѯа́ндръ речѐ: б$\acute{ѹ}$ди гото́въ | да́рїе со вс$\acute{ѣ}$ми пе́ршаны свои́ми
на мир^{s}|сел$\ddot{ѹ}$нск$\ddot{ѹ}$ю р$\acute{ѣ}$к$\ddot{ѹ}$. |

Да́рїй ѡбрати́лсѧ до ви́тѧзей свои́хъ, | и ре́къ: над$\acute{ѣ}$ет ми
сѧ и^{з} васъ кто̀ таковой | мо́цы м$\acute{ѣ}$ти, на македо́нѧне пойти, |
и поби́ти и́хъ, дабы̀ вс$\acute{ѣ}$мъ св$\acute{ѣ}$томъ | не ѡблада́ютъ. и вы-
ст$\ddot{ѹ}$пивши н$\acute{ѣ}$который || екр$\ddot{ѹ}$ле́йда, и речѐ: б[о]ги на́шими
оукр$\acute{ѣ}$пле́ни | есмы̀, поби́ти и́хъ ма́емъ, а ты̀ ца́рю на би́|тв$\acute{ѣ}$
не все́ми людмѝ бейсѧ но п$\ddot{ѹ}$ска́й с на́ми | лю́тые л^{s}вы̀, и ве-
ли́кие слоны̀. |

але$\ddot{ѯ}$а́ндръ стоѧ пре^{д} царе́мъ речѐ: не диви́сѧ, | том$\ddot{ѹ}$ да́-
рїе. и́же македо́нѧне св$\acute{ѣ}$томъ | в^{s}се́мъ ѡблада́ютъ, зане́же
македо́нѧне | с$\ddot{ѹ}$ть илвы̀ и не^{в}во́ми́ст$\acute{ѣ}$е[1] и свое́й во́ли сме́|рть
за живо́тъ к$\ddot{ѹ}$пѧтъ, а вс$\grave{ѣ}$ с$\ddot{ѹ}$ть ѡдъ|но̀ серди́ты и м$\ddot{ѹ}$дры, гос-
пода́ремъ свои́мъ | вели́кимъ ц[а]ремъ але$\ddot{ѯ}$а́ндромъ люби́мы |
и в$\acute{ѣ}$рны с$\ddot{ѹ}$ть, и хо́робры бе^{з} конца̀ а во́йска | мно́го бе^{з}
числа̀ македо́нскаго[2]:· |

И вы́ст$\ddot{ѹ}$пивши н$\acute{ѣ}$который пе́ршанинъ, | речѐ: не подо-
ба́етъ посло́мъ велер$\acute{ѣ}$чивы^{м} | бы́ти пре^{д} таковы^{м} господа́ремъ
на́шимъ. | але$\ddot{ѯ}$а́ндръ речѐ: чем$\ddot{ѹ}$ сѧ том$\ddot{ѹ}$ диви́шь, гос^{s}|пода́рѧ
моего̀ вели́кого ца́рѧ але$\ddot{ѯ}$а́ндра, | во́льный посо́лъ. и в$\acute{ѣ}$рный
сл$\ddot{ѹ}$га̀, что̀ хо́|четъ, то̀ говори́ть, сра́ма не им$\acute{ѣ}$етъ, || (л. .рмѧ.)
и никого̀ не бои́тсѧ, по во́л$\acute{ѣ}$ пришо́лъ, по во́|л$\acute{ѣ}$ же и ѿи́-
детъ. и то̀ ре́кши ѿст$\ddot{ѹ}$пилъ ма́ло. | и речѐ к нем$\ddot{ѹ}$ да́рїй: б$\ddot{ѹ}$ди
оу на́съ на ве́чери, по|ка̀м$\acute{ѣ}$стъ до але$\ddot{ѯ}$а́ндра ѿпиш$\ddot{ѹ}$, зане́же
оу|жѐ по^{з}дно бы́ло а ми́ръсел$\ddot{ѹ}$нь р$\acute{ѣ}$ка по^{д} го́|родомъ на
всѧк$\ddot{ѹ}$ю но́щъ ме́рзнетъ, а на в^{s}с|ѧ́кїй де́нь растека́етсѧ:· ||

(л. .рн.) Та́къже къ час$\ddot{ѹ}$ вечерѧ́ти да́рїи с$\acute{ѣ}$лъ | съ вел-
мо́жи свои́ми, и по подо́бїю по|сади́лъ але$\ddot{ѯ}$а́ндра на посо́л-
скомъ м$\acute{ѣ}$сте, | гд$\grave{ѣ}$ послы̀ с$\acute{ѣ}$дѧтъ, и вел$\acute{ѣ}$лъ да́рїй ча́|ши зла-
ты́ѧ пере^{д} него̀ с вино́м^{s} ста́вити, и а|ле$\ddot{ѯ}$а́ндръ ча́ш$\ddot{ѹ}$ вы́пилъ
по́лн$\ddot{ѹ}$ю, а за па́з$\ddot{ѹ}$|х$\ddot{ѹ}$ заложи́лъ, и пере^{д} него др$\ddot{ѹ}$г$\ddot{ѹ}$ю поста́-
вили,| и ѡнъ и тоѐ за на́др$\ddot{ѹ}$ положи́лъ, и н$\acute{ѣ}$который | м$\ddot{ѹ}$д-
ре́цъ речѐ сто̀ѧ: не подоба́етъ за ц[а]рскїмъ | столо́мъ того̀
псо́мъ бра́ти. и але$\ddot{ѯ}$а́ндръ | ѡзр$\acute{ѣ}$вѧ к нем$\ddot{ѹ}$ речѐ: не диви́сѧ
др$\ddot{ѹ}$же то|м$\ddot{ѹ}$ ма́лом$\ddot{ѹ}$ ибо̀ оу г[о]^{с}[по]д[а]рѧ моего̀ тако́въ |
е́сть ѡбы́чай, колѝ кото́рого велмо́жь|ного господа́рѧ посо́лъ
прїидетъ, тогда̀ | вы́пивъши ча́ш$\ddot{ѹ}$. и др$\ddot{ѹ}$г$\ddot{ѹ}$ю, и третьюю, |

---

[1] невоини́ст$\acute{ѣ}$ее (невоинственные). [2] македо́нскаго.

то себѣ беретъ. слышавши то першане, | и подивилисѧ. таже[1] велможа канˢдавлѵ|съ вˢсталъ ѿ вечери, который былъ посла͡н | до македонїи ц[а]ремъ быти, и опозˢ|налъ его, что͡ е͡сть самъ алеѯандръ, || македонскїй ц[а]рь. и пристѵпивши к ц[а]рю да|рию рече: ц[а]рю, теперь волю твою б[о]ги | твои попол-нили. и дарїй к немѵ рече: что͡ | есть нанˢдавлѵсе[2]. ѡнъ же рече: теперешнїй | посолъ самъ е͡сть алеѯандръ. ц[а]рь дарїй ве|ликие радости наполнилсѧ, и рече бѵдет ли такъ, тогда͡ ты бѵдеши панъ свой ма|кедонскимъ ѡбладати, а ѧ оуже| ѡпѧть | всемѵ свѣтѵ ц[а]рь, и че͡сть моѧ ко мнѣ ѡбˢ|ратилосѧ и еще рече к немѵ кандавлѵсъ, |е͡сть ли в томъ мнѣ ц[а]рю не вѣришь, то ѧ | бѵди[3] ѿчюжденъ че͡сти и вѣры, и вели | мѧ стѧти. и алеѯандръ того͡ домыслилˢ|сѧ, что͡ его͡ ѡпознали. тогда͡ дарїй рече | до алеѯандра. ѡ человѣче спра-шиваю те|бѧ, какъ тебѣ имѧ е͡сть. ѡнˢ же рече емѵ | мнѣ имѧ е͡сть антїѡхъ, г[о]͡с[по]д[а]рѧ моего͡ ве|ликого ц[а]рѧ алеѯандра любимый есмъ | слѵга͡ и вѣрный. и дарїй рече: сказываютˢ | мнѣ тебѧ прїлична быти алеѯандрѵ. || (л. .рна.) и рече емѵ алеѯандръ: правдѵ молвишь ц[а]рю | иже и ро-дилсѧ ко алеѯандрѵ. и многие | люди мнѣ кланѧютсѧ чаючи ц[а]рѧ, и еще͡ | рече дарїй къ немѵ: каковъ е͡сть але-ѯандръ | рожденїемъ, таковъ е͡сть, каковъ ѧ и | какъ его͡ самого͡ видишь менѧ. || (л. .рнв.) дарїй вˢ великое впаде͡ оумишлениѥ и еще͡ не | велѣлъ борзо поимати, и раᶻгневалсѧ, и пой|де в ложницѵ свою радѵючисѧ, какобы але|ѯандра поимати. тогда͡ всѣ свѣчи великїе | ѿнесли з дарїемъ. але-ѯандръ стоѧ во тмѣ | междѵ моногими[4] людми, скинѵлъ с себѧ | многоцѣное[5] портище, и клобѵкъ македо|нˢскїй и вы-немши перстень свой ис шабалта|са с волховною хитростию магнитцкою, | и тотъ перстень на рѵкѵ вˢложилъ а вˢ | томъ перстнѣ камень былъ, великѵю | в себѣ мочъ имѣлъ, какъ кто͡ вˢзложитˢ | его͡ на палецъ, тогда͡ никакїй ч[е]л[о]ᵛ[ѣ]къ не мо|жетъ его͡ видѣти, а ѡнъ всѧкого види|тъ. и кˢ воротамъ дарїевымъ прибѣжал[5]. | и пришедши дастъ воротникѵ чашѵ зла|тѵю, и рекъ: госп[о]дарь наᵗʰ ц[а]рь дарий, по|слалъ мѧ твердѵю сторожѵ оукрѣпи|ти ѡколо города дляѧ посла͡ ма-кеднского[6], | и назадъ вернѵвшисѧ возмѵ оу тебѧ, || ибо тогда͡ ни ѡдного͡ ч[е]л[о]в[ѣ]ка не велено выпѵсˢ|тити и[3] го-

[1] также. [2] кандавлѵсе. [3] бѵдѵ. [4] многими. [5] многоцѣнное. [6] македонского.

рода бе^{з} намени ц[а]рского. и воро́тни|къ ча́шѫ прѝнѧлъ, и его̀ из го́рода вы́пѫсти|лъ але҂а́ндръ до̀ дрѫги́хъ воро́тъ прибѣ́жи́|тъ и воро́тникѫ да́стъ ча́шѫ дрѫгѫ́ю рекѫ́|чи: прїимѝ зна́мѧ ц[а]рево, посла́л мѧ е҃сть | ц[а]рь тве́рдѫю сторо́жѫ оукрѣпи́ти ѡ ма|кедо́нскомъ послѣ́ тогда̀ воро́тникъ ча́шѫ | ц[а]ревѫ прѝнѧлъ а его̀ из го́рода вы́пѫсти|лъ. але҂а́ндръ же вы́шелъ и^{з} го́рода ра́дѫю|чисѧ, и бл[а]годарѧ̀ б[о]га, и всѣ́дши на конѧ̀ | своего̀ поѣ́халъ ле́гкою стѫ́пью, и прие́|халъ къ рѣ́кѣ̀ ми́ръсели́нской, и найде рѣ́кѫ не расте́кшѫсѧ:· ||

А бѫ́дѫчи да́рїю с^{s} велмо́жи свои́ми на ра́дѣ, | и придѫ́мали его̀ поима́ти, рекѫ́чи: не по|со́лъ то̀ е́сть, са́мъ але҂а́ндръ ц[а]рь ма|кедо́нскїи фили́п^{s}повъ с[ы]нъ, да ѫ́жѐ б[о]ги | на́ши пе́рскїе оумилосе́рдилисѧ на^{д} нами, | и оужѐ е́смь всѣ́мѫ̀ свѣ́тѫ ц[а]рь, пойди́те | воз^{s}ми́те его̀, и онѝ свѣ́чи вели́кїе за^{ж}гли, | и пошлѝ спрашиваючи але҂а́ндра, и ска|за́ли ве^{з}дѐ не нашли его́. толко нашлѝ | его̀ клобѫ́къ македо́нскїи с печа́тьми, | а мѧте́ль фини́ческїи. и опозна́ли хи́т^{s}|рость але҂а́ндровѫ, и побѣ́гли до ворот^{s}| городовы́хъ спраш҃ива́ючи ворот^{s}нико́в^{s}. | воротникѝ сказа́ли рекѫ́чѝ: пришо́лъ | ч[е]л[о]в[ѣ]ч[е]къ в^{s} пе́рской ѡ҃де^{ж}ди, и подава́лъ на́м^{s} | ча́ши златы́ѧ рекѫ́чѝ та́къ: посла́лъ | мѧ ц[а]рь тве́рдѫю сторо́жѫ оутверди́ти | ѿ̀ македо́нскаго посла̀, и наза^{д} оборотѧ́сѧ побергѫ̀ оу ва́съ ча́ши:· ||

Онѝ розѫмѣ́вши хи́трость але҂а́ндровѫ, | что вы́шелъ из^{s} города. тогда̀ ско́рѡ҃ .х҃. | ч[е]л[о]в[ѣ]къ ко́нных людє́й вышло из^{s} города | и побѣ́гли sa ни́мъ. со́лънъцѫ^{ж} оужѐ во^{з}ше́д^{s}|шѫ, и ѫзрѣ́ли але҂а́ндра по ^{д}рѫго́й сторонѣ̀ | ѣ^{s}здѧчѝ, и ви́дѧть рѣ́кѫ̀ оужѐ расте́кшѫ|сѧ, и не вѣ́дали что̀ оучини́ти. але҂а́ндръ | къ ни́мъ говори́лъ: ѡ҃ безѫ́м^{s}ные пе́ршане | чемѫ̀ вѣ́тра в^{s} по́лѣ гони́те, до господа́рѧ | своего̀ ворот и́тесѧ, за че́сть емѫ̀ поклони́|тесѧ. и ви́дѣли^{ж} вы̀ и са́ми, что македо́н^{s}|скимъ клобѫ́ко́мъ, а мѧте́лемъ фини́чес҃ъ|кимъ даровА́лъ е́смь господа́рѧ ва́шего, | а о́нъ менѧ̀ подари́тъ в^{s}сѣ́мъ ц[а]р҃|ствомъ | свои́мъ, а вели́те емѫ̀ иска́ти менѧ̀ десѧ́|того днѧ̀ на берегѫ̀ мир^{s}селѫ́нскомъ со в^{s}сѣ^{м} | во́йскомъ ѝ то̀ ре́кши поѣ́халъ в^{s} во́й|ско своѐ. и в^{s}стрѣ́тили егѡ҃ велмо́жи, | и гетьма́нове, анътиѡ҃хъ, и птоломе́й, | и фило́нъ, съ весе́лїемъ, и ра́достїю. || (л. .рне҃.) оужѐ бо не надѣ́ѧлисѧ гѡ҃спода́рѧ своего̀ | ѿто́лѣ бы́ти:· ||

Тогда̀ да́рїевы лю́ди, и́же гони́ли за але҂ан^{s}|дромъ, по҃ѣхали къ да́рїю. и всѐ емꙋ̀ ска|за́ли ѡ але҂а́ндрѣ. тогда̀ да́рїи оу^{з}на́в^{s}ши | хи́трость але҂а́ндровꙋ, жа́лостно запла́|калъ, и речѐ: ви́дите дрꙋ́зи, кото́рою | хи́тростїю исходи́лъ на́съ але҂а́ндръ фи|ли́п^{s}повъ с[ы]нъ, зе́млю на́шꙋ роз^{s}воева́лъ, | а ц[а]рьства вели́кїе за себѧ за́б^{s}ралъ, на́съ | исходи́лъ в^{s} на́шихъ рꙋка́хъ бы́лъ, и войско | на́ше и^{з}лазꙋ̀чилъ. ѡ нев҃е́рнаѧ и нестꙋ́ав^{s}|наѧ че́сть, и спе́рва ч[е]л[о]в[ѣ]кꙋ в^{s}ма́ле ѧви́ласѧ|есѝ, а в^{s}ско́рѣ погиба́етъ а послѣ́дѝ оу|казꙋ́ешисѧ го́рше ѧ҃|да смиїного, и | пла́калъ мнѡго:· ||

Тогда̀ дариӥ писа́лъ ли́стъ до ин^{s}дѣ́йского ц[а]рѧ по́ра | зане́же тогда̀ бы́лъ по́ръ велмѝ си́ленъ | и ла́сковъ бы́лъ s^{s} да́рїемъ, а по^{д} собо́ю и|мѣ́лъ тогда̀ по .ѧs. ѧзы́ковъ, а писа́лъ | до него̀ тѣ́мъ обы́чаемъ: в^{s} бо́зѣ̀ б[о]гꙋ | вели́комꙋ и^{н}дѣ́йскомꙋ̀ ц[а]рю по́рꙋ̀ ока҂ан^{s}|ный оуны́лый и нево́лный, пишꙋ̀ къ те|бѣ̀ вели́кїи ц[а]рю, е́же по^{д}да́нный на^{ш} | македо́нскїи филѝп^{s}повъ с[ы]нъ на́ше ц[а]рь|^{с}тво, и всѣ̀ страны̀ землѝ моеѧ да́же | до вавило́на к^{s} своее́й землѝ приверну́лъ, | и его̀ пе́рси оувѣ́дали и оубоѧ́лисѧ, и не | могꙋ́тъ емꙋ̀ проти́витисѧ. а оужѐ со м^{s}|но́ю два́жды би́л^{s}сѧ, и два^{ж}ды пора|зи́лъ. и во́йско моѐ раз^{s}би́лъ. молю́сѧ | тебѣ̀ и твоемꙋ̀ си́лномꙋ̀ вели́чествꙋ̀, | ц[а]рю, оборони́ мѧ ѿ си́лныхъ и лю́тыхъ | македо́нскихъ рꙋ́къ, да́й ми на него̀ | по́мощи к^{s} бо́ю же тре́тьею до́лею | пойдꙋ̀ на него̀. зане́же вѣ́домо е́сть || (л. .р҃низ.) всѣ́мъ ц[а]рю̀ вели́кїи, е́же инъдѣ́йскаѧ | си́ла несочте́н^{s}на е́сть. прото̀ бꙋ́ди м[и]л[о]^{с}тив^{s} | ц[а]рю оуны́лымъ мои́мъ просьба́мь, во́й|ско мнѣ̀ пошлѝ, и^{з}ба́ви мѧ ѿ си́лныхъ | и лю́тыхъ македѡ|нѧнъ:· ||

Тогда̀ по́ръ да́рїевъ ли́стъ прии́нѧлъ, и | прочита́лъ, и головою́ покива́лъ, и речѐ нѣ́|сть то́й ра́дости, и́жебы не премени́ласѧ | на жа́лость, зане́же да́рїй бы́лъ о^{д}на́ковъ, | и н[ы]нѣ ѿ македо́н^{н}ѧ гоне́нъ е́смь. и при^{з}ва^{в} | по́ръ велмо́жи речѐ: воз^{s}ми́те .҃р. | конны^{х}, .҃ꙋ. пѣ́шихъ со стрѣлами. | и по́йдите къ да́рїю на по́мощъ, и побе́й|те во́йско але҂а́ндрово. а самого̀ але҂а́н^{s}|дра не оубе́йте, жво́го[1] приведи́те егѡ. | и́бо ска́зываютъ мнѣ̀ его̀ мꙋ́жа мꙋ^{д}ра, | и хра́бра, и велмѝ | смы́слена:· ||

---

[1] живо́го.

Тогда̀ во́йско о^{т} пора къ да́рїю пошло̀. слы́шав^{s}ши | то̀ да́рїй, и́же во́йско до него̀ инъдѣ́йское | пришло̀ на́ помочь. тогда̀ да́рїй w̃ вели́|кого см̏тка̀ къ ма́лой радости пришо́л^{s}. | а пото́мъ да́рїи велѣ́лъ пе́ршаномъ со^{б}|ра́тисѧ. ино ещѐ пе́рсовъ собралъ кро|мѣ̀ инъдѣ́йского во́йска. ты́сѧщ̏ ты́|сѧщъ, и по́йде на але҂са́ндра съ пе́рша|ны, и с ынъдѣ́ѧны. тогда̀ же напере́дь | посла́лъ во́йско але҂са́ндрово и^{з}лаз̏́чити:· ||

Тогда̀ але҂са́ндрова сто́рова[1] поима́ли да́|рїевѫ исхо́дѫ, и привелѝ до але҂са́ндра и а|ле҂са́ндръ велѣ́лъ и́хъ на высо́коѣ̀ мѣ^{с}то | воз^{s}вѣ́сти, что́бъ wсмотрѣ́лъ[2] македо́н^{s}ское во́йско, а в^{s} то́тъ ча́съ велѣ́лъ оу^{б}ра́|тисѧ в^{s} збро́ю, и на́ полѣ̀ ста́ти воéвны^{м} | бы́чаемъ[3]. а в^{s} ра́тные тр̏́бы̀ и въ б̏́б^{s}ны | со в^{s}сѣ́хъ сторо́нъ оуда́рити вѣлѣ́лъ | роз^{s}майтыми го́лосы и тѣ́хъ исхо^{д}никовъ | да́рова́в^{s}ши w̃пѫсти́лъ. ре́къ и́мъ та́къ: | ви́дите др̏́зи кото́рыми си́лами идѫ | на да́рїа, а вы̀ на бо́й не | ходи́те:· ||

То^{г}да̀ схо́дники къ да́рїю пришлѝ, и сказа́ли ин^{s}|дѣ́ѧномъ и пе́ршанѫмъ рекѫ́чѝ: ви́дѣли | есмы̀ во́йско але҂са́ндрово, велмѝ си́лно | и хра́бро и остро̀ и́дѫтъ на бо́й, не боѧ́сѧ | никого̀. а ѫ в^{s}сѣ́хъ sбро́йниковъ и ор̏́жъ|никовъ sбро́йных̀ъ конѝ оу ни́хъ прикры́|ты по wчи́ма. и такова́го во́йска николѝ | не вида́ли, и не мо́жемъ раз̏мѣ́ти. ин^{s}|дѣ́ѧне то̀ слы́шав^{s}ши стра́хомъ вели́ким^{s} | wдержи́ми бы́ли, и на бо́й несмѣ́ло по|ст̏па́ли:· ||

Та́къже вѣ́тр̏ вѣ́н̏вши але҂са́ндръ велѣ́|лъ в^{s} тр̏́бы и в бѫ̏б^{s}ны оуда́рїти со всѣ́хъ | сторо̀нъ тогда̀ ста́ла би́тва несказа́н^{s}наѧ | сѣ́ча не примѣ́ни́тѧ, македо̀нѧ|не, ин^{s}дѣ́ѧ|не и пе́ршане. w̃ си́лнаго пра́хѫ со́лнце по|ме́ркло. але҂са́ндръ ещѐ бы́ло на ни́хъ не | оуда́рилъ с^{s} македо́нскимъ во́йскомъ, и не | мо́гъ оутерпе́ти, оуда́рилъ с македо́нски^{м} | во́йскомъ. тогда̀ ин^{s}дѣ́ѧне и пе́ршане ви́|дѣвши таковы́й стра^{х} на^{д} собо́ю, и по́ча|ли бѣ́гати. да́рїй видѣ́вщи во́йско своѐ | поби́тое оу́же, ин^{s}дѣ́ѧне и пе́ршане ты^{т} | подаю́тъ, а македо́нѧне б^{s}ю́тъ и сѣкѫ́|тъ, и напра́сно лю́ди падѫ́тъ, какъ со|ло́ма w̃ бѫ́йного ве́тр̏. и да́рїй в забы́|т^{s}ность ѫма̀ своего̀ па́лъ, не разѫмѣ́лъ | что̀ себѣ̀ оучини́ти, и wста́вивши вой|ско своѐ, и побѣ́гъ с пла́чемъ и рыда́нїе^{м} | жа́лостнымъ. и w^{д}номѫ̀ емѫ̀ самомѫ̀ | бѣ́гѫчи персї́дскимъ по́лемъ, а говоря́чи |(л. .рѯв.),

[1] сто́рожа, [2] wсмотрѣ̀ли. [3] обы́чаемъ.

Иˆ ѣ ѵ ѯ и ш и ѱ ѣ ѧ ѧ ѥ г о л ю б и м ы ѯ к н
и ѩ м и л о с т н и к ъ . н а и м а д п л ѣ и т ъ р ѣ ч и :
в л а д и ѩ ю . к о д о м ѹ в л а з и ѣ к т ѳ р н о м ѹ г о
д и т и м ъ к т ѳ н о с т ь с в о ю с ѯ а к и т и . т ы б о
ц р ю м и н ѣ д е р ж а л ъ с м о л о д ы ѯ ъ л ѣ т ъ
в ѹ т и с в о е и . и м н о г о д о б р а ч и н и л ъ .
п и ж ѹ т ѣ с м ѹ т н а и ж а л о с т и в а . и
ж и в о т ъ с в о и ѯ а т к о и ж и в о т ъ ц р ю ѿ
а д а м ъ . а т к о ю ж а л о с т ъ н а р а д о с т ь
п р е м ѣ н ю . а л е ѯ а н д р а ѯ о ч ю о ѹ б и т и ж и п о
т о м ъ с п о н а ъ . а с м е р т ї ю е г о ѯ о ч ю п р
с к о е щ ѣ т п о к о ѯ в е д и т и . п о т д а д а ї и к
ѿ п е л и ї а ж а л о с т и н і к о б ы к р а д о с т и
п р и ш о л ъ м и л о и . р ѣ ч и : с л ю б л и м ы и м о и
д в и т е . к о и к ъ є с и т ы о ѹ ч и н и л ъ т а к ъ .
ч т о б ъ а л е ѯ а н д р а о ѹ б и л ъ . т о т д а б ъ є с и
ї ѣ ю п е р с к ѳ ю з е м л ю п о з в е с т и л ъ . а с м і р
т и т п о ѣ а в м ѣ с т о м и к о т а м о е г о п р ї и

Курніцкі спіс «Александрыі»

себѣ оувы мнѣ wкаа́номѹ, ка́ко е҃сть б[о]гъ | ра́венъ бы́лъ, а ны́нѣ земно́мѹ челове́кѹ | нера́венъ, ка́ко е҃мь всего҆ свѣ́та ц[а]рь на|звалсѧ, а нынѣ всего҆ ц[а]рства моего҆ лиши́|хъсѧ. ||

(л. .рг҃г.) [И] то҆ емѹ́ говорѧчи҆ персі́йскїмъ по́лемъ бѣ|гѹ́чи. тогда҆ догони́ли его҆ два҆, волмо́жи, | ри³ванъ, и кондавлѹ́съ, wди́нъ с одно́й | стороны́, а дрѹго́й съ дрѹго́й стороны́, и | ко́пиѧми проболи́[1] его҆, и с коня́ свали́|ли, ма́ло живо́го едва҆ дышѹ́ща wсъ|та́вили на по́лѣ индѣ́ѧнъ и пе́ршанъ | ма́ло wста́вили. ||

(л. .рг҃д.) Тогда҆ але҄ха́ндръ велѣ́лъ вели́комѹ воеводѣ | своемѹ́ птоломе́ю, что́бъ заклика́лъ на ни́хъ, | wнъ ре́къ: ц[а]рь ва́шъ жи́в ли е́сть, или́ оу|би́тъ, вы́ ста́нете, не бѣ́ги́те[2], а е́стли бѹ́дете | бѣ́гати, всѐ бѹ́дете поби́ты, w̃ македо́нски[x] | рѹ́къ и wрѹ́жиѧ. а е́стли ста́нете, то҆ съ че́|стїю вели́кою ва́съ w̃пѹ́стимъ в зе́млю ва́|шѹ:· ||

(л. .рг҃е.) Тогда҆ индѣ́ѧне хорѹ́гви свои́ положи́ли на́ зе|млю. и сше́дши с коне́й поклони́лисѧ до земли́, и | всѣ́ кри́кнѹли вели́кимъ го́лосомъ рекѹ́чи: | бѹ́ди м[и]л[о]|[с]т[и]въ над на́ми ц[а]рю але҄ха́ндре, и але҄ха́ндръ велѣ́лъ зброю́ с ни́хъ снима́ти, и хо|рѹ́г[s]ви индѣ́йские побра́ти. и ре́къ и́мъ ѳило́|нъ: прїреченіемъ господа́рѧ моего҆, пойди́|те с[s] че́стїю и с ми́ромъ во свою́ зе́млю. w̃пѹ́|ска́ючи рече҆ и́мъ фило́нъ: та́къ мо́лвите | господа́рю своемѹ́ по́рѹ, бѹ́ди ты́ воле́нъ | по́ре индѣ́йскими земля́ми ц[а]рствомъ свои́|мъ, а на македо́нѧнъ по́мочи не дава́й. да бѹ́|ди тебѣ́ вѣ́домо по́ре, е́же҆ фило́нъ по | ми́лости господа́рѧ своего҆ вели́кого ц[а]рѧ але҄ха́ндра пе́рсомъ господа́рь назва́лсѧ е́|смь, а тебѣ́ бли³кїй сѹсѣ́дъ бѹ́дѹ. пе́ршане |то҆ слы́шавши, w̃дѣли́лись w̃ ин[s]дѣ́ѧнъ, и по|спо́лѹ с македо́нѧны ста́ли мѣ́ти и во³ра́до|вали́сѧ w то́мъ сло́вѣ:· ||

(л.рг҃s.) В то́тъ ча́съ але҄ха́ндръ гна́лъ за бѣ́глымъ во́й|скомъ сѣкѹ́чи и б[s]ючи, перси[д]скїмъ по́лѣмъ, и | прибѣга́ючи к[s] го́родѹ, и на́йде да́рїѧ лежа́щи | на́ поле под нога́ми конски́ми wдва҆ ды́шѹ́|ща. тогда҆ да́рїй по[д]не́сщи ẃчи свои́, и кли́ка|лъ вели́кимъ го́лосомъ рекѹ́чи ц[а]рю але҄ха́н[s]|дре оусльі́ши гла́съ мой, и пристѹпи́ ко мнѣ. | але҄ха́ндръ wзрѣ́всѧ рече҆: что҆ еси́ за ч[е]л[о]в[ѣ]къ, | sове́ши меня́ и́менемъ мои́мъ. да́рїй рече҆: | ц[а]рю але҄ха́ндре, ты́ еси́ мо́й самови́дца, прї|-

[1] пробили́. [2] бѣ́гайте.

ст҃пѝ ко мнѣ̀, ѧ̀ е́смь да́рїй пе́рскїй ц[а]рь, | ч[е]͡сть и сла́ва моѧ̀ по[д]несла́сѧ бы́ло до н[е]б[е]съ, | а тепе́рь до а́да сни́де, и́же нѣ̀когда бы́лъ | е͡смь ц[а]рь зна́емъ ѿ мно́гихъ ц[а]рей, а нынѣ̀ | ка́къ простый лежѫ̀ по[д] конски́ми нога́ми. | ви́дишѝ ли алеѯа́ндре кото́рою сме́ртию оу|мира́ю, не ѡста́въ ты̀ меня̀ все́мъ пра́хѫ по|ги́бнѫти. не тако́въ бо ты̀ неми́лостивъ ка͡к | пе́ршане, не да́е́ши бо ты̀ sла̀ sa sло̀ никото|ро́мѫ ч[е]л[о]͡в[ѣ]кѫ, и вѣ́даю тѧ̀ м[и]л[о]͡стива, и добро́ты || напо́лнена, даде́ш[s] бо ты̀ sa sло̀ добро̀ всѧко|мѫ ч[е]л[о]͡в[ѣ]кѫ, а за то̀ тѧ̀ б[о]гъ помиловалъ:· ||

(л. .рѯз.) Тогда̀ алеѯа́ндръ слышавшѝ жа́лостные сло|во[1] да́рїевъ[2], и прослези́лсѧ, и сѣ́дши с коня̀, | и сне́мши с себѧ̀ пла́щъ, и прикры́лъ да́рїѧ, и | велѣ́лъ македо́нѧномъ на́ зла-тѫ́ю колесни́|цѣ воз[3]ложи́ти. и повезлѝ его̀ в персиду̀. и при|-везлѝ его̀ в го́родъ и взѧ́лъ его̀ алеѯа́ндръ | на ра́мо своѐ, и поне́съ его̀ до пола́ты ц[а]рскиѧ, | и мо́лвилъ емѹ̀: тебѣ̀ ц[а]рю да́рїю че́сть чиню̀ | ве́длѫгъ ѡбы́чаю ц[а]рского, да колѝ жи́въ | бѫ́дешъ, болшѫ́ю ч[е]͡сть ѿ меня̀ оу[з]ришъ, а ко|лѝ оу́мрешъ, то̀ тѣ́ло твоѐ по достоѧнию ца́|рскїмъ ѡбы́-чаемъ прихани́ти[3] имѣ́ю. и вне|сѐ его̀ в[s]нѫ́трь го́рода, и поло-жи́лъ его̀ на | злато́й ло́жи:· ||

(л. .рѯи.) То[г]да алеѯа́ндръ возложи́лъ на себѧ̀ много-це́нное | порти́ще да́рїево, и вѣнѐцъ соло́моновъ во[з]|ложи́лъ на главѫ̀ свою̀, и по́сохъ златы́й въ | рѫ́кѫ свою̀ взѧ́лъ, и на мѣ́сто ц[а]рѧ да́рїа | сѣ́лъ. тогда̀ пе́ршане всѐ пришли́, и поклони́|лисѧ емѹ̀, и кли́кали го́лосомъ вели́кимъ | рекѫ́чи мно́га лѣ́та ц[а]рю алеѯа́ндрѫ ма|кедо́нскомѫ и пе́рскомѫ ||

(л. .рѯѳ.) Пото́мъ пере[д] него ц[а]р[и]цѫ да́рїевѫ привели́, и до́чкѫ его̀ единоро́днѫю роѯа́нѫ. и оувиди́вѣ[s]|ши и́хъ да́рїи, жа́лости вели́кїѧ напо́лнил[s]сѧ, | и пла́калъ бїючи́сѧ в[s] пе́рси, и ре́къ до алеѯа́н[s]|дра: женѫ̀ мою̀ имѣ́й за ма́тькѹ себѣ̀. а е|диноро́днѫю дочкѫ мою̀ sa слѫжѐбницѫ се|бѣ̀, а естьлѝ тебѣ̀ сподо́бится, и ты̀ sa | женѫ̀ себѣ̀ еѣ̀ воз[s]мѝ, алеѯа́ндръ то̀ | слы́шав[s]ши sапла́калъ, тѣ̀ слова̀ да́рїй | ре́кши оу́мре:· ||

(л. .ро.) Алеѯа́ндръ тѣ́ло его̀ проводи́лъ с[s] че́стїю, до | гро́ба. а до́чкѫ его̀ роѯа́нѫ, за женѹ̀ себѣ̀ | в[s]зѧ́лъ, а ѳчини́лъ пи́ръ и весе́лїе в[s]семѹ̀ | во́йскѫ своемѹ̀. а въ перьси́де

---

[1] слова. [2] да́рїевы. [3] прихрани́ти.

поста́вилъ | ц[а]ре́мъ вели́кого воево́дѹ своегѡ̀ ѧилóна, | а са́мъ ме́шsкалъ вs персі́дѣ .г̃. м[ѣ]͡с[ѧ]цы, и ѿ|толѣ по́йде на восто́чныѧ страны̀:· ||

[Г] л [а] в а̀ .sı̃.

(л. .ро̃а.) **Сказа́нїе ка́къ ц[а]рь але҄ѯа́ндръ ше́ствїе твори́лъ:**

І ѿто́лѣ але҄ѯа́ндръ ше́ствїе твораше | до восто́кѹ, и дойде нѣ̀которой земли, и та́мо на́йде ꙗзы́ки безsслове́сныѧ, | и sвѣ́ри человѣ́кообразъныѧ. и тѹ̀ seм|лю, за ı̃. дне́й перешо́лъ:·

Г г л [а] в а[1] .зı̃.

Сказа́нїе о лидо́нъскоѡ ц[а]рѣ̀ окли́сѹ.

Слы́шавsши то̀ лидо́нскїи ц[а]рь, ѡ ц[а]рѣ̀ але҄ѯа́ндрѣ̀, и собра́вsши во́йско своѐ, по́йде | на але҄ѯа́ндра. слы́шавsши то̀ але҄ѯа́ндръ, | е́же не хо́щетъ емѹ̀ покори́тисѧ, и пойдѐ, | на него̀ лю́дїе же але҄ѯа́ндровы во́йско его̀ | разsби́ша, и самого̀ свѧзана приведо́ша. | бога́тъства[ж] его̀ обрѣто́ша толи́ко мно́го, | и́хъ же о́ко не ви́де, ни оу́хо не слы́ша:· ||

Г л [а] в а .ѝı̃.

Сказа́нїе о жена́хъ ди́въныхъ.

І ѿто́лѣ але҄ѯа́ндръ по́йде, и на́йде жены̀ | ди́вsныѧ и до́лгиѧ, ка́къбы тре́хъ са́женsъ, | а косма́ты ка́къ сви́ньи, а о́чи оу ни́хъ ка[к] | звѣ́sды и на во́йско але҄ѯа́ндрово напа́ли, | и мно́го люде́й оуби́ша. а пото́мъ але҄ѯа́нsдровы болшїе лю́ди приспѣ́ша, и мно́го | тѣ́хъ же́нъ поби́ща:·||

Г л [а] в а .ѧı̃.

Сказа́нїе о зѣ́млѣ ѡво́щьной и | ѡ мѹравьѧ́хъ. |

Ѡ[т]то́лѣ але҄ѯа́ндръ .н̃. дне́й ше́дши, | и нѣ́которой[2] землѝ ово́щsной велмѝ до́йде. | мѹравьѝ вs той землѝ на́йде таковы̀, и́же | ѡ[д]на̀ оухвати́вsши конѧ вs пеще́рѹ свою̀ вs|волоче́тъ. але҄ѯа́ндръ же на тѣ̀ пеще́ры ве|лѣ́лъ тро́стїѧ носи́ти, и запали́ти. тогs|да̀ мѹравsѝ вsсѣ̀ ѡгорѣ́ли:·||

---

[1] Глава́. [2] нѣ̀которой.

[Г] л [а] в а .к̃.

О лю́дехъ вели́чествїѧ ло́кътѧ.

І ѿто́лѣ але҃а́ндръ на нѣ́кѹю рѣкѹ̀ прїи́де, | на которо́й было̀ д[е]нь хо́дѹ, и велѣ́лъ на не́й | мо́стъ оучини́ти, и ѹчини́ли то́тъ мо́стъ | за .҃. дне́й. тогда̀ але҃а́ндръ со вᵃсѣ́ми си|лами свои́ми черес то́тъ мо́стъ пере́йде. | и тѹ́тъ лю́ди на́йде вели́чествїѧ ло́кᵃта. | и пришлѝ ко але҃а́ндрѹ поклони́лисѧ, и мно́|го емѹ̀ ме́дѹ и фи́никовъ принеслѝ. а тѣ̀ | лю́ди называ́ютсѧ при́кове. але҃а́ндръ | же вᵃ то́й землѝ го́родъ поста́вилъ, и ѡᵈ|ного̀ ѿ ни́хъ ц[а]ре́мъ поста́вилъ, | и наѹчи́лᵃ | ни́хъ почеловѣ́ческѹ говори́[1]. а зе́млю и́хъ | одва̀, за̀ .р. дне́й е́же | вᵃсемѹ̀ во́йскѹ але҃а́ндровѹ на́ годъ бы|ло доста́токъ пи́ти и ѣ́сти: ·‖

Г л [а] в а .кã.

О широ́комъ по́лѣ, на не́мъ же | оубї́е́нъ бы́сть сонъхоно́съ ца́рь. |

И ѿ того̀ ѿпти́кова ц[а]рьства прїи́де але|҃а́ндръ на нѣ́кѹю зе́млю до́лгѹю и широ́кѹю, | средѝ того̀ бы́ло е́серо велмѝ быстро̀ и сла[д]|ко а на[д] тѣ́мъ о́зеромъ сто́лпъ стои́тъ. | але҃а́ндръ же прїи́де до того̀ столпа̀, и на́й|де ѡбъразъ человѣ́ческіи на то́мъ столпѣ̀ | ѿ зла́та вы́литъ, а по́ле то̀ по́лно косте́й | человѣ́ческихъ ме́ртвыхъ. але҃а́ндръ посмо҃|ри́лъ[2] на о́бᵃразъ то́тъ, и на́йде пїсмо̀ гре́чесᵃ|кимъ ꙗзы́комъ напи́сано: кто̀ восхо́щетъ | на восто́къ прїити, и кра́ѧ землѝ дойтѝ, | то́тъ ѿсю́ль не ве́рьнетᵃсѧ, не мо́жетъ | да́ле ити, а ѧ е́смь сонъхоно́съ ц[а]рь, кото́|рый бы́лъ вᵃсемѹ̀ свѣ́тѹ ц[а]рь, и кра́ѧ земᵃ|лѝ ви́дѣти хотѣ́лъ, и на сїе по́ле съ во́й|скомъ свои́мъ прїидо́хъ, и воста́ли на | мѧ ди́вᵃные лю́ди, и во́йско моѐ поби́|ли, и менѧ̀ на се́мъ по́лѣ оуби́ли. и сїѐ ‖ (л. .pos.) але҃а́ндръ проче́тъ, оубо́ѩлсѧ, и поста́вивᵃ | аҕа́ми́тѹ вᵃзѧвъ и ѡбᵃразъ то́тъ, и писмо̀ ѡбᵃ|вивъ что́бъ македо́нѧне не прочита́ли, и пдᵃ ³ | столпо́лъ[4] тѣ́мъ шатро́мъ свои́мъ ста́лъ. | македо́нѧне спра́шивали его̀, что̀ е́сть на | ѡбᵃразѣ напи́сано.

---

[1] говори́ти. [2] посмотрѣ́лъ. [3] по́дъ. [4] столпомъ.

wнъ же речѐ: напредѝ | на́съ велмѝ слад^{s}кы̀ и бога́ты зе́млю повѐ|да́етъ:·||

Wт^{т}о́лѣ алеѯа́ндръ дрыга́го дна̀ пошо́лъ, и | прїи́де до wд^{а}но́й горы̀ вели́кой, и оувидѐл^{s} | в^{s} то́й горы̀ лю́ди ди́в^{s}ны и го́рды, видѐнїем^{s} | стра́шны, в^{s}сѣ двы́хъ са́женъ высото́ю, кос^{s}|ма́ты велмѝ. а во́йско ви́дѣв^{s}ше не бо̀а$^{т s}$|са̀, и сѐ але-ѯа́ндры сказа́ли. алеѯа́ндръ же | на кона̀ в^{s}сѐлъ, смотрѐти и́хъ пое́халъ,| и ви́дѣлъ и́хъ w̃ мѣ́ста на мѣ́сто переска́|чющихъ, и гнѣв^{s}ли́во на во́йско алеѯа́ндро|вw позираючи. алеѯа́ндръ и́хъ оубо̀а$^{л s}$са̀, | помы́слилъ себѣ, не тѣ̀ ли то лю́ди, что̀ со^{н}|хоно́са ц[а]р̀а побии́ли. и велѣ́лъ во́йскы свo|емы̀ вowрыжа́тиса̀, и одънѣ̀ женѣ̀ в^{s}зе́м^{s}|ши до ни́хъ посла́лъ. жена́ же прише́дши | воз^{s}лѣ̀ одъного̀ са̀де, онъ же похвати́лъ, | и на́чалъ еѣ̀ ѣ́сти и жена̀ почала̀ крича́|ти. во́йско же алеѯа́ндрово слы́шав^{s}ши | прибѣго́ша на ратыно́къ, и ра́нили wдъ|ного̀ ч[е]л[о]в[ѣ]ка. wнъ же голосомъ вели́ким^{s} | рыкнылъ:·||

И гла^{с} его̀ оусльшавше ди́вные лю́ди и мно́|гое мно́жество на во́йско алеѯа́ндрово | нападо́ша бе^{з} числа̀, дере́вемъ^{1} и ка́менемъ | во́йско алеѯа́ндрово нача́ша би́ти, и ве́сь | по́лкъ алеѯа́ндровъ в^{s} волкы̀ вогна́ли, | того́ жъ часы̀ антїwхъ со своймъ во́й|скомъ прише́лъ, и ста́лъ и́хъ гони́ти чре^{з} | всѐ по́ле ви́та̀нское. алеѯа́ндръ же гонїлъ | и́хъ, и не ытерпѣ́въ ме́жь и́хъ са́мъ вь|ѣ́халъ, и одного̀ и́хъ за́ волосы оухвати^{л} | и во сво́й wко́лъ ымча́лъ, и ещѐ бы́лъ дѣ́|ти́на деса̀тѝ лѣ́тъ, а вы́ше все́хъ бы́лъ | тѣ́ломъ, и тыты оубилъ и́хъ алеѯа́ндръ | тысащы тыса̀щь алеѯа́ндрова во́йска | оуби́то .ѵ҃і. а тако́въ wбы́чай тѣ́хъ лю|де́й бы́лъ, кото́рой и^{з} ни́хъ wкрова́ви^{т}са̀ | и wнѝ оухвати́вше его̀ са́ми съѣдя̀тъ. ||

На за́втрешнїй де́нь, прище^{д}ше всѣ̀ ве^{л}мо́|жи ко алеѯа́ндры и рекоша: алеѯа́ндре ц[а]рю | по́лно на̀мъ би́тиса̀ со земны́ми ц[а]ри, | и го́ловы кла́сти, а ты на́съ во́дишъ по | ди́вными^{2} лю́демъ по пыстыни. оу́же бо | есмы̀ ве́сь свѣ́тъ и^{з}ва́лчили. годи́лоса̀ бо | на́мъ wпочи́ныти не́жели в^{s} си́хъ земла̀^{x} | бе^{з} па́ма̀ти погы́ныти. алеѯа́ндръ же оу|мили́лса̀ и речѐ к ни́мъ: w любы́мые моѝ | македо́на̀не, силны̀ бы́дите. оу́же бо | е^{с}мы ве́сь свѣ́тъ прїе́мше, наконе́цъ, | пришлѝ есмы̀, и навы́ки сыпоко́емъ по|живе́мъ:·||

---

[1] дере́вомъ. [2] ди́вным̀ъ.

Глава̀ .кв̃.

Сказа́ніе о ц[а]рѣ̀ ракъліи, і ѡ ц[а]рьствѣ̀ | его̀.

И ѿто́лѣ̀ але҃а́ндръ вста́вши в^{s} зе́млю | нѣ́кѹю кра́снѹю по́лнѹю ѡво́щѹ прїйде и | тѹ́тъ столпо́въ .ві. ѡбрѣто́ша, чи́стымъ | зла́томъ оустро́ены. и на столпѣ̀ ѡ́бразъ ра́|клїѧ царѧ и серами́ды[1] ц[а]рицы к ни́м же | але҃а́ндръ прише^{д} мно́го пла́калъ, и речѐ. | ѡ ди́вный въ ч[е]л[о]в[ѣ̀]цѣхъ, ракли́е ц[а]рю, и се^{в}ра|ми́да ц[а]р[и]ца. ꙗ́ко в^{s} мѣ́стехъ си́хъ до́брѣ̀ | ца́рствоваша, и оумро́сте, а па́мѧть ва́|ша и по сме́рти стои́тъ, и в ца́рство и́хъ | в^{s}ше^{д}, и с во́йскомъ дворы̀ ракліе́вы пѹ́сты | наше́лъ, ка́мениемъ и би́серомъ оукра́ше|ны. и тѹ́тъ але҃а́ндръ .s̃. дне́й стоя́лъ. ||

И прїйде в нѣ́кѹю зе́млю лѹ́жнѹю, по́лъ|ную га́дѹ лю́того, и а́спидовъ. а ⁀^{в} той зем^{s}|лѝ на́де[2] лю́ди ди́вные и стра́шные ꙗ́ко | лю́тые зве́ри, ѡштѝ рѹка́хъ и ѡштѝ нога^{х} | вели́ки и си́лны, и смѣ́ло на бо́й идѹ́тъ, | проти́въ але҃а́ндра. аѹ всѣ́хъ ру́ки по́лны | всѧ́кого ѡружиѧ але҃а́ндръ велѣ́лъ | в трѹбы̀ ра́тне[3], и в бу́бны со всѣ́хъ сторо́|нъ оуда́рити. тогда̀ тѣ̀ лю́ди страшли́|вые, тогда̀ гро́мѹ и гу́кѹ трѹ́бного | слыха́ли. велмѝ оустраши́лись и смѣша́ли|сь, и побѣ̀жа́ли в^{s} лѹговы́е мѣ́ста и в^{s} жи|ли́ща гадовы́е. але҃а́ндръ гони́лъ за ни́|ми и ѹби́лъ и́хъ .ѯ҃с. а .ѯ҃р. живы́хъ пои|ма́ли и во свою̀ зе́млю ѿве́лъ и́хъ, и вы́|ѹчилъ и́хъ мече́въ носи́ти то́лко ѡ^{д}ного̀ | не вѣ́далъ, что̀ ѡнѝ себѣ̀ вида́ли. ка⁀^{к} вѣ́|тръ и по́мерли:·||

ѡ^{т} того̀ але҃а́ндръ .і҃. де́ни[4] шо́лъ, ѡнѝ жь | и инши́мъ мѣ́стомъ со все́мъ во́йскомъ сво|и́мъ, и прїйде в нѣ́которое нѹ́жное мѣ́сто | в зе́млю бе^{з}во́днѹю, гдѣ́ сѹ́ть китовра́|сѝ ди́внїи зве́ри крила́тїи и в то́й землѐ | наше́лъ лю́ди мно́гїе пе́сїи го́ловы, а тѣ́|ло челов҃ѣ́ч^{s}е ногѝ скоти́ные, слова̀ ч[е]|л[о]в[ѣ̀]ч^{s}и, | а дрѹ́гие слова̀ ка́къ псѝ во^{з}ла́ютъ, тѣ́|хъ мно́гое мно́жество поби́лъ, и ѿнѝ | емѹ́ не проти́вилиса, зе́млю и́хъ, sa | .s̃. дне́й пере́йде:·||

Гл[а]ва .кг̃.

О прихожде́нїи але҃а́нъдровѣ̀ до о|кїа́на мо́ра на восто́къ.

Пойдѐ але҃а́ндръ до восто́чнаго мо́ра ѡ|кїа́на, и ста́лъ ста́номъ свои́мъ: тогда̀ | ѡдномѹ́ коню̀ оуме́рѹ оу воево́дника,

[1] севрами́ды. [2] на́йде. [3] ра́тные. [4] дне́й.

ѡ|нъ же воєвникъ ѿволочѐ єгѡ̀ къ мо́рю | к бе́регѹ, тогда̀ вы́шедши, ра́къ и҃ мо́рѧ | и взе́мши коня̀ и в҃волочѐ єгѡ̀ в҃ мо́ре, и | ин҃ши́хъ ра́ковъ побѹди́лнаго, тогда̀ | иные ра́ки вышеⷣши и҃ мо́рѧ, мно́гихъ | коне́й похвата́ли, и в мо́ре в҃волоклѝ. | алеѯа́ндрѹ то̀ сказа́ли. тогда̀ алеѯа́ндръ | вел҃ѣлъ нар҃ѣзати тро́стїѧ мно́го, и ѡ|коло запали́ти, и тѹ́тъ мно́го пожь|жѐ и́хъ:·||

Гл[а]вà .кѳ̀д.

Сказа́нїе о н҃ѣкоемъ, ѡ́стров҃ѣ, ко|то́рый бы́лъ на мо́ри:

Ѡтто́л҃ѣ алеѯа́ндръ восста́въ на дрѹгóе м҃ѣ|сто над мо́ремъ пре́йде, и тѹ́тъ на́йде ѡво́|щѹ ра҃зли́чного мно́го, и тѹ́тъ во́йскѹ сво|емѹ̀ ѡпочи́нѹти вел҃ѣлъ, и ѹвид҃ѣлъ на́ то҃ | мо́ре ѡ́стровъ, и та́мо хот҃ѣлъ ҃ѣхати, ве|л҃ѣлъ лодиѝ чини́ти, фило́н҃ же воево́|да речѐ емѹ̀: не годи́тсѧ теб҃ѣ ц[а]рю само|мѹ̀ та́мо итѝ, и́бо не в҃ѣси что̀ теб҃ѣ та́|мо прилѹчи́сѧ[1] любо живо́тъ, илѝ сме́|рть и҃ жь та́мо напере́дь[2] пойдѹ, а ты̀ по́|сл҃ѣ мо́жешь по҃ѣхати алеѯа́ндръ же | речѐ емѹ̀: люби́мый мо́й фило́не, а ка́къ | ты та́мо и҃зги́нешь, кто̀ меня̀ въ печа́ли | мое́й розвесели́тъ, у меня̀ бо твоѧ̀ гла|ва̀, доро́же вс҃ѣхъ гла́въ земски́хъ. | фило́н же речѐ: ц[а]рю алеѯа́ндре, колѝ фи|ло́нъ изги́нетъ ты и дрѹго́во на́йдешь. | и сїѐ ре́къ фило́нъ, въ лодїю̀ в҃с҃ѣлъ, и || по́йде во ѡстро́въ, ѿ ѵ́тра на ве́черъ та́|мо до́йде и лю́ди та́мо на́йде гре́ческимъ | ѩзы́комъ говорѧтъ и ко алеѯа́ндрѹ ве|рнѹ́лсѧ:·||

Алеѯа́ндръ в҃ лолодию[3] вс҃ѣлъ и тамо по҃ѣхал҃, | взя́л҃ъ[4] с собо́ю люде́й .л҃. лоде́й и колѝ та́м҃ | при҃ѣхалъ, и т҃ѣ лю́ди стр҃ѣтивши покло|ни́лисѧ емѹ̀ и мо́лвили алеѯа́ндре ц[а]рю, по|что̀ прише́лъ есѝ к на́мъ. что̀ хо́щещи у | на́съ взѧти, на́зи бо есмы̀ ка́къ ви́ди|шь, не им҃ѣемъ ничего̀ то́лко ово́щмѝ | живи́мсѧ алеѯа́ндръ же речѐ и́мъ: нѣчего̀ | у ва́съ взя́ти[5] не хочѹ̀, дл҃ѧ ди́ва прише́лъ | е҃смь к҃ ва́мъ то́лко скажи́те мѝ почемѹ̀ мѧ̀ | зна́ете и гре́ческїмъ ѩзы́ком҃ говори́те, и́же | зд҃ѣ живе́те. ѡни́ жь ре҆кли емѹ̀: пре҆д мно|гими л҃ѣты, имѧ̀ твоѐ ска́зано на́мъ | рак҆лїй ц[а]рь и сера҆вмида ц[а]рица, на́мъ ц[а]ри | бы́ли, и тро́йскою земле́ю ц[а]рствовали. | и непра́вдѹ мно́гѹ в҃ землѝ оумно́живши, | тогда̀ рак҆лїй ц[а]рь вел҃ѣлъ

---

[1] прилѹчи́тсѧ. [2] напере́дъ. [3] лодию̀. [4] взѧ́лъ. [5] взѧ́ти.

тысѧщѹ галіїй | оучинѝти, и выбралъ прáвыхъ людéй, | з женáми и з дѣтми. а сáмъ ис царїцею | своéю неправди бы, и безакóнїѧ йхъ || (л. .рпе.) ѿ вселéнныѧ побѣжд҃ь, и гóдъ цѣлый по мó|рю плáвалъ, и до земли дóйде идѣже ты столпы вúдѣлъ, и тѹ́тъ они мнóго лѣтъ ц[а]рьство|вавше слáдко и добрѣ, и тѹ́тъ они óба лéгъ|ша и пóмерьли, а нáсъ в земли тóй безглáвны | остáвилъ, и галїи огнéмъ пожгóша, éжебы | мы wтáть в землю йхъ безакóннѹю не во|вратúлисѧ. мы же пéрвомѹ злóмѹ послѣ|довавше wбычаю, и тáко б[о]гъ разгнѣвал|сѧ на нáсъ за безъзакóнїѧ нáша, и дивные лю́ди ис пѹстúни пришли на нáсъ, йхъ | же вúдѣлъ еси, и ц[а]рьство нáше разорúша, | и мнóго ѿ нáсъ оубúша. и мы во ц[а]рьствїи | своéмъ не могѹ́чи бúти ѿ дúвныхъ лю|дéй, вселúхомсѧ во ѡстровѣ сéмъ, и ово|ми питáемсѧ, а рáзѹмомъ кнúжънымъ | тѣшимсѧ. и невозмóжно ти éсть оу нáс | взáти ничегó же, тóкъмо ѿ мѹ́дърыхъ | нáшихъ áще колúцехъ трéбѹеши возми | ѿ нáсъ. семѹ́ же житїю йхъ подивúлсѧ, || и речѐ: солóмонъ премѹ́дрый в кнúгахъ | своúхъ гл[агол]етъ: мѹ́жъ мѹ́дърый сокрóви|ще невскѹдѣемое[a] éсть. мѹ́жѹ мѹ́дрѹ | нѣсть измѣны. единъ мѹ́жъ безѹ́мный | множество людéй погѹбúлъ éсть, але|ѯáндръ .s. филосóѳовъ ѿ нúхъ взéмъ | с собóю, и речѐ úмъ: что̀ напреди нáсъ éсть | онú же реклѝ: ничемѹ́ инóмѹ бúти, тóкмо макарúнъскїи отóкъ во wкїѧнъстѣй | рѣцѣ. а тáмо лю́ди éсть бл[а]женнїи. | потóмъ алеѯáндръ речѐ къ филосóѳѹ: | ѿкѹ́лъ они пошли тáмо. филосóѳъ же | речѐ: адáмѹ прáѿцѹ нáшемѹ престúпивш҃ sáповѣдь б[о]жїю, і изъ раѧ изъгнáнѹ | бúвшѹ, тогда̀ во wстровъ сéй вшéдъ | бúлъ .р. лѣтъ, на рáй позирáючю всегда̀ | плáкалъ, рáйскѹю красотѹ́ помирáючи, | и тѹ́тъ сынóвъ родѝ кáина и áвелѧ, и йхмлюбви позавúдовалъ дїáволъ, и наѹ́|стѝ брáта на брáта, и кáинъ оубúлъ || (л. .рпs.) авелѧ. и скóрбїю велúкою оскорбѣ̀ ада[м] | і éвва, с[ы]на мéртва вúдачи, и вúдѣ б[о]гъ | скóрбїю йхъ послà áгг[е]ла[2] своегò, и речѐ úмъ: | не скорьбúте о мéртвомъ сéмъ, погребúте | егò в землю, ѿ земли бо естѐ сотворéни, | ѿ земли́ паки ожившлю вáсъ, и потóмъ а|дáмъ родѝ с[ы]на б[о]гобоѧзнива, úменемъ | сúфа. и б[о]гъ велѣлъ емѹ́ изъ óстрова вúй|ти да не тáкъ

[1] wпáть. [2] áнгела.

[a] *На полі*: неистощúмwе.

ча́сто позира́ѧ на ра́й пла́четъ, | и во вселе́нѹю пойтѝ. и ада́мъ изъ о́строва | того̀ вы́шелъ, и тѹ̀ оста́вилъ с[ы]на своего̀ | сі̑фа. и ѿ того̀ расплоди́лисѧ, и на́съ | м[ѹ]дрѣе сѹ́ть. а о житі̑и и́хъ оувѣ́даешъ | ка́къ са́мъ та́мо до́йдешь до ни́хъ. але|ѯа́ндръ же речѐ, кѹ́да̀ е́сть пѹ́ть до ни[x], | и онѝ сказа́ли емѹ̀. ѡнъ же съ во́йско[м] | своймъ .s̄. дне́й:·||

(л. .рпз.) П[1] та́мо вшедъ во еди́нъ о́стровъ высо́къ, | и тѹ́тъ о́бразъ сво́й на столпѣ̀ оучини́|ти велѣ́лъ во зла́тѣ̀, въ рѹцѣ̀ свое́й | держачѝ ме́чъ го́лый:·||

По[д]ле того́жъ мо́рѧ не́которыѧ велмѝ | вели́каѧ̃ гора̀, за то́ю горо́ю привѧза[н] | человѣ́къ вели́кїй стои́тъ. .ѧ. са́жен[ъ] | въ вышинѹ̀, а .c̄. въ ширинѹ̀. а змі́и | вели́кїи об[ъ]вилъсѧ о́коло его̀, ѿ пѧ́т[ъ] | да́же и до ѹ́стъ, и держи́тъ его̀ за оу|ста̀, не да́стъ емѹ̀ говори́ти. алеѯа́нъ|дръ же ви́дѣвъ[ши] то̀, с маке-до́нѧны | диви́лъсѧ, и не смѣ́лъ къ немѹ̀ приступи́ти, и шли ѿ того̀ мѣ́ста .д. днѝ. | и ещѐ слы́шали вели́кое стона́нїе то|гѡ человѣ́ка:·||

И пото́мъ въ[ш]ѣ́хали на вели́кое по́ле, и оу[з]|рѣ́ли та́кѣже го́рѹ̀ вели́кѹю, а за то́ю го|ро́ю привѧзана жо́нъка̀ ланъцѹ́гами | вели́кими, а та̀ жо́нъка та́кѣже въ | вышинѹ̀ .ѧ. са́женъ, а въ ширинѹ̀ .c̄. | са́женъ. а змїй та́кѣже вели́кїй ѡб[ъ]|вилъсѧ ѿ но́гъ и до ѹ́стъ, держи́тъ еѣ̀ | за оуста̀, и не да́стъ е́й говори́ти и томѹ̀ | алеѯа́ндръ много дивѝлъсѧ и ре́къ: | кто̀ и́хъ кова́лъ, и за кото́рѹю оби́дѹ | терьпѧ́тъ. и ѡ[б]ѣ́халъ жо́нъкѹ̀ але́|че дивѧ́чи́сѧ:·||

Гл[а]ва .кѣ̄.

О макари́нъскомъ о́стровѣ.

Ѡ[т]то́лѣ̀ алеѯа́ндръ .н̄. дне́й шо́лъ, и | осе́ра вели́кїе и по́лные се́лиѧ ви́дѣвъ[ше], и тѹ́тъ не надѣ́ѧлъсѧ мѹ́камъ | бы́ти, гдѣ̀ грѣ́шницы мѹ́чатъсѧ:· ||

(л. .рч.) И ѿто́лѣ̀ ра́йскїѧ рѣкѝ доидо́ша, и ма|кари́н[ъ]скїй о́стровъ оувѝдѣ́ша, и тѹ́т[ъ] | алеѯа́ндръ ста́номъ ста́лъ, и га-лїѝ велѣ́л[ъ] | дѣ́лати. и фило́нъ во́йско въ[ш]зе́мъ, и во ѡ|стровъ въ[ш]е́дъ, и древа̀ высо́кїе и кра́с[ъ]ные | ви́дѣлъ, на ѡ[д]ни́хъ ѧ́годы зрѣ́ѧхѹ, иныѐ | цвѣ́тѹ́ще, а иныѐ оужѐ зрѣ́лы, и ово-щѝ | и по землѝ лежи́тъ, а пти́цы кра́сные на д|ревесѣ́хъ

[1] И.

сѣдѧхѫ, и пѣсни чюдные поюще | а подъ листвїемъ тѣхъ древе́въ, сладъкїе рѣки | течáхѫ. и вънѫтрь пришедши, и ѿ нихъ ѡдного̀ видѣвъ идѫща алеѯáндръ речѐ: мúръ | тебѣ̀ брáте, онъ же речѐ: всѣмъ рáдость | да бѫдетъ, алеѯáньдре сѫéтънаго свѣта | ц[а]рю. алеѯáндръ с нúмъ говорúти хотѣлъ, | и ѿнъ говорúти не стáлъ, тóлько речѐ: | вънѫтрь идѝ къ стáръшимъ нáши, и тáмъ | тѧ приведѫтъ къ стáръшемѫ нáшемѫ и|вáнътѫ. онъ же тебѣ̀ скáжетъ о жи|тїѝ нáшемъ, и о тво|éмъ животѣ̀, и о съ||мéрти твоéй, и о всѣмъ чего̀ ч[е]л[о]в[ѣ]къ оу|вѣдати восхóщетъ. алеѯáндръ же вънѫ|трь óстрова вшéдъ, и мнóго людéй тѣхъ | вс лицѐ его̀ встрѣчáхѫ, и цѣловáхѫ, ег ѿ | всѣ̀ úменемъ называ́ли, и сïе видѣвъ | алеѯáндръ, и подивúлъсѧ велмѝ, и бо́|ги úхъ именовáлъ быти:· ||

(л. .рча.) И ко ивáнтѫ ц[а]рю своемѫ̀ привелѝ его̀. иван|же лежáлъ подъ нѣкоторымъ дрéвомъ крас|ны, | и потóкъ сладкїй бли его̀ тéкъ, и прострè покро|в ѿ листвиѧ дрéва того̀, и головóю покивáлъ, и | речè: чего̀ к нáмъ пришéлъ есѝ сѫетнаго и неѫсъ|тáвнаго свѣта ц[а]рю. и взéмъ его̀ за рѫ́кѫ и по|сади́лъ его̀ подлѣ себѧ̀, и головóю покивáлъ, | крѫкáми[1] ѡбе его̀, и целовáвъ его̀ речѐ: рáдѫй|сѧ всéмъ главáмъ главóю бóлшїй, вéсь свѣ|тъ вóзмеши. тогдà ѿ чи³ной землѝ не мóже ѿ | вúдѣти. и сïè слы́шавъ алеѯáндръ, ѡскорбѣ́|лъ дѫшéю, и ко ивáнтѫ речè: чемѫ̀ мѝ рéклъ | еси. ѡн же речè: велеѫ́мномѫ мѫ́жѫ̀ не подо|бáетъ тол̂ковáти. алеѯáндръ же речè: хóще|щи ли потрéбныѧ вéщи ѿ менè, котóрые сѫ́|ть в нáшихъ землѧ́хъ. и ѡнѝ всѝ ꙗко еди́|ными оусты реклѝ. дáй нáмъ бе³смéртие, але|ѯáндръ же речè: ꙗ и сáмъ смéртенъ есм̂ь ка́|ко вáмъ тò могѫ́ дáти ... ||

І потóмъ алеѯáндръ к филóнѫ речè велѝ прине|стѝ хлѣбы чисти[2] и винò и колѝ принеслѝ, и|вáнтъ речè: негоднo нам пúща сïѧ̀, нáща пúща | ѿ дре́в, а питиè ѿ потóка земнáго. ѿ земли́ бо | тѣломъ со³дáни есмы̀ и ѿ землѝ питáемсѧ, а | уми³ нáши на н[е]б[е]сѣхъ, не печéмсѧ ни ѡ чéмъ, | и житïè нáше бе³смéртное. а колѝ ѿ сего̀ жи|тïѧ телесна́го ѿхóдимъ, на дрѫгóè бе³конéчное, и ѡ сéмъ алеѯáндръ подивúлсѧ, и пропла́ка̂л | гóрко, и речè: воúстинѫ сиѧ̀ лю́ди с[вѧ]тымъ жи|тïéмъ живѫ́тъ. и ко ивáнтѫ речè: адáмовы | вины́цы и мы,

[1] и рѫкáми. [2] чисты. [3] умы̀.

а́ко же и вы̀. а пото́мъ ива́нъ|тъ ко але҃а́ндрꙋ речѐ: чемꙋ̀ вы̀ сви́ты пе́рс|кие носи́те ро҃ма́йтые, и пи́щи тѣ́хъ ро҃ма́й|тыѐ а́сте, и ра́ть ме́жь собо́ю чини́те, и е|ди́нъ еди́наго оубива́ете, такова́ жь ч[е]л[о]в[ѣ]ка | ка́къ са́мъ, а всѐ дла̀ сла́вы сꙋ̑етныа̀ сего̀ | свѣ́та ца́рства. а вѣ́даю жь всѣ̀ ма́емъ| оумере́ти а впре́дъ ѡ ра́техъ и ѡ кровопро|ли́тїи всѐ мы́сли-те. а е҃сли и не прихо́дитъ, || гдѣ̀ кро́ви проли́ти и би́тиса̀, и вы̀ на́ звѣ́ри | ходи́те, и ловитѣ̀, и те́хъ кро́ви пролива́ете.| а та́къ дꙋ́ши своѝ с тѣ́ломъ гꙋ́битѐ, и оуми|ра́ете напра́сно и нѣ́которыхъ за тѣ́хъ ма́|ете, ка́кже и ты̀ але҃а́ндре и сча́сливъ сꙋ́|етнаго свѣ́та здѣ̀ прише́лъ еси́. але҃а́ндръ|же речѐ: всѣ̀ рѣ́чи твоѝ сла҆ки и красны̀ | велмѝ, но скажи́ ми ѿко́лѣ вы̀ рожда́|етеса̀, а же́нской тва́ри не ви́жꙋ оу ва҃,| ива́нтъ же речѐ: е́сть оу на́съ и жены̀, | на[1] в дрꙋ́го́мъ ѡстро́ве, на́ годъ еди́ножды прихо́да̀тъ к на́мъ, и бы́вши ка́а̀|ждо жена̀ с мꙋ́жемъ своимъ .л. дней | и ѡпа̀ть в сво́й ѡ́стровъ ѿхо́да̀тъ. |а колѝ роди́тъ жена̀, тогда̀ оу́же, | мꙋ́жь со жено́ю не снима́етса̀, а е҃сли, | бꙋ́детъ мꙋ́жескїй по́лъ тре́хъ лѣ́тъ | то̀ мы̀ к себѣ̀ во́зземъ, тꙋ́тъ его̀ оу|скарбла̀емъ. а же́нский по́лъ, ѡнѝ | та́мъ оускарбла̀ютъ але҃а́ндръ же речѐ: | (л. .рч҃г.) хотѣ́лъ бы а ѡ́стровъ то́тъ ви́дѣти ес|ли́бы го́дно ва́мъ ива́нтъ же речѐ ѡ́стро|ва того̀ мо́жешь доитѝ, а в не́мъ ничего̀ | не на́йдешь. изадꙋ́ ѡ́строва доше́дши, въ|нꙋ́трь не смотрѝ, не мо́жетъ ч[е]л[о]в[ѣ]къ та҃ | смотра̀ бы́ти.....||

Але҃а́ндръ ѡ́стровъ то́тъ доше́дши, и с҃то|лпъ мѣ́дна̀ный оувѝдѣлъ высо́къ ка́къ | горо҆, и ѡ́коло столпа̀ ѡбше҆, внꙋ́трь столпа̀ | не мо́гъ смотрѣ́ти. еди́нъ то̀ б[о]гъ вѣ́сть чс|то̀ вс то́мъ столпѣ̀ е́сть. и тꙋ́тъ але҃а́ндрс | свой[2] поста́вилъ, и ѡ́бразъ | свой поста́вилъ во зла́тѣ̀ и на не́мъ сло-ва́|ми гре́ческими написа́лъ та́къ: але҃а́нс|дръ ц[а]рь ве́сь свѣ́тъ прїе́мъ, и ѡ́строва се|го̀ до́йде и бо́ги е́лслинскїа̀ на́йде, ка́къ | ѡнѝ мꙋ́ча́тса̀ вс тартарской мꙋ́це, пове|лѣ́нїемъ б[о]га сава́ѡфа, и еслѝ дрꙋ́гїй къ|то̀ прїи́детъ здѣ̀ внꙋ́трь столпа̀ не с|мотрѝ .....||

Сїѐ написа́лъ, и в макари́нскхъ[2] ѡ́стровъ по́й|де, але҃а́ндръ прише́дъ ко ива́нтꙋ̀ речѐ ѡ мꙋ́|дрый ива́нтъ, скажѝ что̀ напредѝ на́съ | е҃сть. ѡ́н же речѐ: рѣ́ка̀ всю̀ зе́млю ѡбхо́|дитъ.

---

[1] но. [2] макари́нский.

а в ыно́й странѣ́ го́ры кото́рꙋю ви́|дишь wвощмѝ оукра́шенꙋ, та̀ ѿ ва́съ so|ве́тсѧ еде́мъ гдѣ́ б[о]гь споча́тку свѣ́та ра́й | оучини́лъ и ада́ма вселѝлъ, и wнъ дїа́воли[м] | совѣ́томъ прелсти́лсѧ, и пла́кавсѧ алеѯа́н[s]|дръ, речѐ: могꙋ́ ли ѧ̀ ра̀ѧ дойтѝ, и ви́дѣти. | ива́нтъ же речѐ: не мо́жетъ дꙋ́ша̀ во п[s]|ло́ти ра̀ѧ ви́дѣти, горо́ю бо вели́кою | заста́вленъ е́сть и оутверже́нъ, херꙋвѝ|мы с пла́ме҃нымъ wрꙋ́жиемъ стоѧ́тъ и | стерегꙋ́тъ. но ты̀ алеѯа́ндре во[з]врати́сѧ | наза́дъ, и держи́сѧ тѣ́хъ рѣ́къ кото́|рые текꙋ́тъ ѿ ра̀ѧ во всю̀ зе́млю, идѝ, | ожѐ бо не мо́жешѝ ви́дѣти нїчегò | рѣка́мъ си́мъ имена̀. геѡнъ, фисо́нъ | ти́гръ, ефра́тъ. алеѯа́ндръ же по́йде ‖ (л. .рче.) и[з] ѡ́строва того̀, и всѝ его̀ сла́дце целова́ти. | алеѯа́ндръ же речѐ к ни́мъ: лоли́бъ[1] мнѣ̀ не́ | жаль бы́ло македо́нѧнъ в си́хъ зем[s]|лѧ́хъ wста́вити, тогда̀ бы́хъ wста́лсѧ | здѣ̀ и с ва́ми ва́ше житиѐ жилъ бы[x] | ива́нтъ же речѐ: пойдѝ с[s] ми́ромъ алеѯа́|ндре во свою̀ зѐмлю, и са́мъ в[s] ню̀ по́й|деши .....‖

Гл[а]ва .к҃s.

(л. .рч҃s.). **Сказа́нїе, ка́къ ц[а]рь алеѯа́ндръ пово|рwтилъ̂сѧ наза́дъ.**

І ѿто́лѣ̀ алеѯа́ндръ на пра́вꙋю сто́ронꙋ по́й|де ѿ пото́ка того̀, и на по́лѣ̀ wдно̀ вели́кое | прїйде, и тꙋ́тъ переко́пъ на́йде глꙋбо́кїй, | и ка́морꙋ хи́трꙋю на не́мъ оучини́ти велѣ́лъ. | тогда̀ с во́йскомъ свои́мъ пере́йде, и́бо ни|кꙋ́ды и́ндѣ̀ не мо́гъ перейтѝ. и сло́во гре́че|ское написа́лъ та́къ: алеѯа́ндръ ц[а]рь на кра́й | землѝ дощѐлъ, и по се́й ка́морѣ̀ во́йско своѐ | перевѐлъ ..... ‖

[Г]л[а[ва .к҃з.

(л. .рч҃з.) **Сказа́нїе ѡ зѣ́млѣ̀ те́мъной, в[s] кото́|рꙋю ходи́лъ на кобы́лахъ.**

ѡ[т]то́лѣ̀ алеѯа́ндръ .д҃. днѝ ше́лъ, и прїйде до нѣ́|которо́й землѝ те́мной с во́йскомъ свои́мъ, |и побра́вши кобы́лы, кото́рые имѣ́ли же|ребѧ́та, и wста́вивши жеребѧ́та на ста́но́|хъ, а са́ми во тмꙋ̀ поѣ́хали на кобы́лахъ. | анти̏ѡхъ же велѣ́лъ во́йскꙋ своемꙋ̀ во ты|мѣ̀ то́й ѣ[з]дѧчи бра́ти, что̀ попаде́тъ пе|-

[1] колѝбъ.

сóкъ, илѝ дре́во, илѝ ка́мень, тѡ̀ всѐ не͡слѝ | во́нъ, и кото́рые того̀ не дѣ́лали, тѣ̀ ка́м|лисѧ, а кото́рые бы́ неслѝ, ино̀ би́серы мно|гоцѣ́нныѧ, и ка́мение дорого́е. и во тмѣ̀ | ѡ́ной .д. днѝ ходи́ли, и стрѣ́тили але҂а́ндра | двѣ̀ пти́цы ч[е]л[о]в[ѣ̀]кѡ́бра҂ны, и реклѝ емѹ́ | але҂а́ндре ц[а]рю, чемѹ́ гнѣ́въ б[о]жїй наноси͡ш | на себѧ̀, ужѐ да́ле не ходѝ, поворо́тисѧ на п҃|равѹ́ю сто́ронѹ ди͡внейши пе́рвы҂ на́йде͡ш ин҃дѣ́и | дошед҃ши, по́ра ц[а]рѧ оу͡бе́ши. и͡ндѣ́и г[о͡спо]д[а]рь бѹ́де͡ш. | ждетъ тебѧ̀ ин҃дѣ́йское господа́рьство со в҃се́ю | си́лою, и мо́ч҃ю ц[а]рьства иньдѣ́йского. ‖

Г л [а] в а .к҃и.

(л. .р҃чи.[**Сказа́нїе о е́зере живѹ́щемъ.**

И пото́мъ але҂а́ндръ ѿше́лъ ѿ̀ те́мноѝ зе҃мли, |и ходи́вши .s҃. дне́й, прїи́де до нѣ́которого ѡ́|зера, и тѹ́тъ ста́номъ ста́лъ, и велѣ́лъ ͡ста́ти | стро́ити. и по́варъ але҂а́ндровъ, взе́мъ ры́|бѹ́ сѹхѹ́ю и прише҃д ко ѡ́зерѹ́, и по́чалъ мы́|ти, и ры́ба ѡжи́вши почала̀ оуходи́ти. а|ле҂а́ндръ ви́дѣлъ то̀, и диви́лсѧ, и ͡велѣ́лъ| всемѹ́ во́йскѹ ѡкѹпа́тисѧ в҃ѕ то́мъ ѡ́зерѣ̀ | ис конми. тогда̀ ѡкѹпа́вшисѧ всѣ̀ здра́вы | ста́ли, и си́лны.....‖

Г л [а] в а .к҃а҂.

(л. .р҃ча҂.) **О прихо҃жде́нїи але҂а́ндровѣ̀ на гдѣ̀ ни́лъ | рѣ́кѹ́, кото́рам в҃ѕ мо́ре в҃стека́етъ:· |**

Где нї́лъ рѣ́ка̀ в мо́ре в҃стека́етъ, и тѹ́тъ але҂а͡нд|ръ с҃ѕ во́йскомъ свои҃м ста́лъ. та͡кже але҂а́ндръ | пошо́лъ по҃дле мо́рѧ, и прилѣ́тѝтъ к немѹ́ | пти́ца, и речѐ: ц[а]рю але҂а́ндре сѣ́тнаго свѣ́та, | чемѹ́ в҃ѕ на́шихъ землѧ́хъ в҃ѕ гнѣ́въ по҃дно́сишь | себѧ̀, и воева́тисѧ с на́ми хо́щещи. пойдѝ на | пра́вую сто́ронѹ восто́ка, гдѣ̀ тебѧ̀ жь|де́тъ индѣ́йскїй ц[а]рь по́ръ, ин-дѣ́ѧ вели́|ка́ѧ. пойдѝ побие́ши по́ра, во́ли твое́й б[о]гь | помога́етъ. слышавшѝ то̀ але҂а́ндръ и по|диви́лсѧ, е́же емѹ́ пти́ца и҃ѧви́ла таковѹ́ | рѣ́чь. и помы́слилъ в҃ѕ себѣ̀, и пошо́лъ на пра́|вѹ́ю сто́ронѹ́ восто́ка ..... ‖

[Г]л[а]в8[1] .л̃.

(л. .с̃.) **По́йде але҂а́ндръ на пра́вꙋю сто́ронꙋ восто́ка:·**

Прїи́де але҂а́ндръ ко wдномꙋ ѡ́зерꙋ и в то́мъ | wзерѣ̀ вода̀ сладка̀ а́ки са́харъ. але҂а́ндръ оу | того̀ wзера ста́лъ со все́мъ во́йскомъ свои́мъ | и шо́лъ бе́регомъ мы҃слѧчи в҃ то҃м ѡ́зерѣ к8па́ти|сѧ. то҃гда̀ ры́ба вы́кин8ласѧ за але҂а́ндромъ | на сꙋ́хо ꙗ҆ко лю́тый звѣ́рь, и побежи́тъ | за ни́мъ, але҂а́ндръ до́бы҃л҃ ме́чь сво́й, и 8би҃л҃ | е҃ѣ, и чре́во е́й роспоро҃л҃, и на́йде ка́мень з҃ гꙋ́си|ное ѧ҆ицо̀, свѣ́тълостию сїѧ́етъ ка҃к҃ со́лнце. | але҂а́ндръ прїпра́вилъ то́тъ ка́менъ[2] на ко|не́цъ копиѧ своего̀. а коли за ке́мъ гони́лъ съ | тѣ́мъ копїе́мъ, тогда̀ его̀ но[3] мо҃г҃ ви́дѣти ѡ҃ | ѡ҃с҃ности того̀ ка́мени, а ѡ́нъ всѣ́хъ ви́дѣлъ, | и коли́ кото́рой но́чи шо́лъ с во́йскомъ съ|воймъ, тогда̀ на всѐ во́йско бы́ло видно:· ||

(л. .са̃.) И прил8чи́сѧ але҂а́ндр8 ночле́гъ по҆дле того҆ж҃ | о́зера, тогда̀ вы́шъли исъ тогѡ́ о́|sера жонъки простоволо́сые, и | воспѣва́ли кра́сънными го́лосы ѡ́|коло во́йска хо́дѧчи. слы́шавши то̀ | але҂а́ндръ и македо́нѧне, диви́ли|сѧ томꙋ и́хъ кра́сномꙋ воспѣва́|нїю, и ка́къ кꙋ́ры воспѣ́ли, тог҃s҃|да̀ онѝ в҃сѣ̀ въ во́дꙋ похорони́ли|сѧ. и ѡ҃ того̀ але҂а́ндръ .s. | дне́й ши́лъ:· ||

Гл[а]ва .л̃а.

(л. .с̃в. | **О лю́дехъ ди́въныхъ л8говъски́хъ.**

По́йде але҂а́ндръ в҃ нѣ̀которꙋю зе́м҃|лю л8говънꙋ́ю мо́къръ8ю, и лю́ди та́мо | вста́ли ди́в҃ные, ѡ҃ по́ѧса до головы̀ | ч[е]л[о]в[ѣ̀]ческїй ста́нъ, а но́ги скоти́нъные, | в҃ни́зъ ко́нь, в҃ р8ка́хъ л8́ки и стрѣ́лы, | а желѣ́зъца в҃ стрѣла́хъ ка́мени ада|ма́нъта, ни о҆на́ sбро́ѧ тѣ́мъ стрѣла҃м҃ | постоѧти не мо́жетъ. але҂а́ндръ ви́|дѣвъ҃ши и́хъ ре́къ македо́нѧномъ: здѣ́|лаемъ на҆д ни́ми хи́търость, и́же и́хъ по|би́в҃ши, а ины́хъ живы́хъ поима́в҃ши во | свою̀ зе́млю завезе́мъ. тогда̀ на то́мъ мѣ́|сте македо́нѧне ро́въ гл8бо́кїй о́коло во́й|ска вы́копали, и тро́стїю и тра́вою | прикры́ли, и посыва́ли и́хъ ско́ро на бо́й. | тогда̀ тѣ̀ лю́ди в҃ то́тъ ча́съ смѣ́ло на | бо́й пошлѝ,|

---

[1] Глава. [2] ка́мень. [3] не.

а хи́търости алеѯа́нъдровы | не вѣ́дали. и ка́къ пошлѝ тогда̀ и́хъ мно́|жество вˢ перекопъ вˢпа́ло, а. ѳ. || живы́хъ поима́ли. и веле́лъ и́хъ алеѯа́нˢ|дръ корми́ти таковы́е лю́ди бо́ръзы бы́ли | нихто̀ не мо́гъ передˢ ни́ми на земˢлѝ оуте́чъ[1] | а таковы̀ стрѣльцы̀, что на свѣ́те ниче|го̀ иˢ рꙋ́къ и́хъ не могло̀ избы̀ти изъ лꙋко́вˢ, а мѧсà и́хъ на свѣ́те нѣ́сть сладъча́й|шаго. тѣ̀ лю́ди жи́вы бы́ли .г̃. м[ѣ́]ᶜ[ѧ]цы | и .s̃. дне́й. и мно́го wнѝ на би́тъвѣ | алеѯа́нъдрꙋ помога́ли:·||

Г л [а] в а .лв̃.

О лю́дехъ однонотихъ, и одˢнорꙋ́кихъ, | и wᵀногла́зыхъ. |

Wᵀто́лѣ алеѯа́ндръ по́йде, и найде тако|вы̀ лю́ди, об одˢно́й рꙋкѣ̀, wᵇ одˢно́й | ногѣ̀, и wбˢ одъно́мъ гла́зѣ̀, по гора́мъ | ска́чюще игра́ютъ. во́йско жъ алеѯа́нˢ|дрово на ни́хъ наскочи́ша, и мно́жество | и́хъ живы́хъ оухвати́ша, и ко алеѯа́нˢ|дрꙋ приведо́ша. алеѯа́ндръ же и́хъ во|просѝ: кто̀ вы̀ естѐ. они же реко́ша | емꙋ̀: ц[а]рю алеѯа́ндре оумили́сѧ о на́сˢ | не́мощи бо ра́ди вˢсели́хомсѧ вˢ пꙋсты́|нѧхъ сі́хъ. алеѯа́ндръ же и́хъ пꙋ|сти́ти повелѣ̀:· ||

Они́ же проще́нїе ѿ алеѯа́ндра прїи́мъ|ше на высокꙋ го́рꙋ вˢзыдо́ша, по ка́ме|нїю скачюще, алеѯа́ндрꙋ нача́ша смѣ́|ѧтїсѧ рекꙋ́ще: w безꙋ́мный и несмы́|сленный ц[а]рю алеѯа́ндре, ка́ко всѣ́хˢ | прем[ꙋ]дрѣѐ есѝ ты, а мы̀ тебѣ́ѧ пре|мꙋ́дˢрее, ка́ко на́съ пꙋсти́лъ есѝ, мѧ́|со на́ше всѣ́хъ мѧ́съ сла́ждьше, а ко́|жи на́ши то́ль тве́рды, ꙗ́ко ни еди́ноᴹꙋ | желѣ́зꙋ невозˢмо́жно проколо́ти. бо|га́тъства[ж] оу на́съ толи́ко, мно́го, би́се|ра вели́каго и ка́менїѧ многоцѣ́ннаго, | мно́го мно́жество. алеѯа́ндръ же ра́до|стенъ бы́сть насмѣ́ѧвˢсѧ речѐ: пои́сти|нѣ̀ вˢсѧ́ка сини́ца ѿ своего̀ ꙗзы́ка по|гиба́етъ. и сїѐ ре́къ: во́йскꙋ безˢ орꙋ́|жїѧ напра́витисѧ повелѐ. и сˢ собо́ю | хи́тˢрости и па́ръдꙋси вестѝ повелѣ̀. | и та́ко го́рꙋ wᵇше́дъ сˢ во́йскомъ свои́мˢ | ѳ. с̃. ѿ ни́хъ живы́хъ оухвати́ша, || (л. .се̃.) и в станы̀ и́хъ приведо́ша. и повелѣ̀ | сˢ ни́хъ алеѯа́ндръ ко́жи одира́ти, ꙗ́|ко ни еди́номꙋ жъ мѧ́сꙋ то́ль сладкꙋ | бы́ти. а вˢ ло́жницахъ и́хъ толи́ко мно́|жество бога́тъства, и драга́го ка́ме|нїѧ wᵇрѣ́тше, емꙋ̀ же не бѣ̀ числà. и | та́ко .s̃. дне́й идо́ша, на инъдѣ́й|скиѧ предѣ́лы прїйде:· ||

---

[1] оуте́чь.

[Г] л [а] в а .лг̃.

(л. .cs̃.) О прихо^{ж}денѝи алеѯа́нъдровѣ̀ на ин|дѣ́йское ца́рьствw ц[а]рѧ пѡ́ра. ||

Слы́шавши то̀ индѣ́йскїй ц[а]рь по́ръ, е́же | алеѯа́ндръ на грани́це землѝ его стои́тъ | со все́мъ во́йском^{s} свои́мъ, и посла^{л} послы̀ до | алеѯа́ндра с ли^{с}то́мъ рекѹ́чи: индѣ́йскїй | ц[а]рь по́ръ вели́кїй надъ в^{s}сѣ́ми бо́ги б[о]гъ, | ѿ восто́кѹ и до sа́по́ръ вели́кїй надъ в^{s}сѣ́мъ ц[а]рь, то́лко | н[е]б[е]^{с}номѹ б[о]гѹ ра́венъ: алеѯа́ндрѹ македо^{н}|скомѹ ц[а]рю пишѹ́. вѣ́сть мѝ пришла̀ | во ѹ́ши моѝ, е́же пе́ръского ц[а]рѧ оубї́е|нїе по^{д}несло̀ тебѣ̀, а тепе́рь есѝ пришо́лъ, | на грани́це землѝ мое́й стои́шъ, ка́къбы не вѣ́даючи грозы̀ моеѧ̀. алѝ того̀ не вѣ́|даешъ алеѯа́ндре,| а́ко перед^{s} си́лою мое́ю | не мо́жетъ тѣ̀ ве́сь свѣ́тъ оукры́ти пре^{д}|о м^{s}но́ю, да бѹ́ди воле́нъ ѡ^{д}но́ю македо́|нїею ѿчи́зною своє́ю, и ѿпѹ́щє́нїе ѿ | менѣ̀ в^{s}зе́мши, и поклони́сѧ мнѣ̀, и | да́нь ми ѿ своих̀ъ земе́ль шлѝ, что̀ | есѝ за́б^{s}ралъ, а са́мъ съ живото́мъ | в^{s} македо́нїю бо́рзо бѣ̀жи а еслѝ мнѣ̀ || (л. .cз̃.) не поклони́шъсѧ, тогда̀ ко ц[а]рьствѹ́ | моемѹ́ свѧзанъ приведе́нъ бѹ́деши, | а ми́лости ѿ менѣ̀ не надѣ́йсѧ:· ||

Алеѯа́ндръ то́тъ ли́стъ прочита́лъ, и пи|са́лъ до по́ра рекѹ́чи: ц[а]рь на^{д} ц[а]рѧ́ми алеѯа́н^{s}|дръ македо́нъскїй, с[ы]нъ ц[а]рѧ фили́ппа. | не свои́мъ по^{д}ноше́нїемъ и хра́б^{s}ростїю, нѡ | вы^{ш}нѧго б[о]га про́мыслом^{s} і из^{s}воле́нїемъ, ин^{s}|дѣ́йскомѹ̀ ц[а]рю по́рѹ пишѹ́ ра́доватисѧ. | ты̀ по́ре пи́шешъ до менѣ̀, я́кобы да́рїе|во оубї́е́нїе подънесло̀ менѣ̀. вѣ́домо те|бѣ̀ бѹ́ди по́ре, е́же в^{s}сѧ́комѹ ѿ ни^{ж}нихъ | на вы́шнѧѧ в^{s}зойти подобаетъ. да́рїѧ | поби́лъ е́смь за то̀, е́же sвал^{s}сѧ ѡ^{д}на́ков^{s} | б[о]гомъ н[е]б[е]^{с}ны^{м}. та́к^{s}же и ты̀ тепе́рь наре|ка́ешисѧ б[о]го^{м} бы́ти. да колѝ ты̀ и б[о]ги ва́|ши то́ль гро^{з}ны, чемѹ́ мнѣ̀ не мо́жешъ | ничего̀ оучини́ти. еслѝ б[о]гъ есѝ на^{д} н[е]б[е]сы, | чемѹ́ жъ есѝ не мо́гъ да́рїю пособи́ти. | а́ле бо не мо́жешъ. а ѧ̀ съ б[о]жїею по́мо|щїю вели́кого б[о]га сава́ѡ^{д}а, идѹ́ на те|бѧ̀ не ка́къ на б[о]га, но я́ко на просто́го | ч[е]л[о]в[ѣ̀]ка, и еслѝ есѝ ч[е]л[о]в[ѣ̀]къ, не досто́инъ || (л. .си.) жѐ есѝ б[о]жїемѹ́ маеста́тѹ ра́венъ бы́ти. | прото̀ по́ре поїдѹ́ на тебѧ̀ со въсе́ю си́лою | мое́ю, и ты̀ бо́лшѹ́ю че́сть принесе́ши ма|кедо́нѧномъ, зага́нѹ ве́лїю хороб^{s}ро́стїю | и см̀ѣ́лымъ се́рдцемъ ра^{з}би́ти

тѧ мою[1], и всѣ и[н]дѣйское ц[а]рство не можетъ передъ силою моею по[с]тоѧти хотѧбъ еси въ[s] матернюю оутробꙋ в[s]лѣ[з], | и тамо не можеши оукрытисѧ предо мною, | и тамо тебѣ сыщꙋ. до пора ли[с]тъ ѿписавши, | а войскꙋ своемꙋ направитисѧ велѣлъ | противъ пора, ити:· ||

(л. .с҃ѧ.) Поръ алеѯандро[в] листъ прочиталъ, и гнѣвꙋ | великого наполнилсѧ. тогожь часꙋ велѣ|лъ войскꙋ своемꙋ собратисѧ и переписати. | и было оу пора войска тысѧча тысѧщъ, а .ѯ҃р. лво|въ которые наꙋчены на бой ходити. ||

Слышавши македонѧне таковое войско, и оу|страшилисѧ, и помышлѧли бѣгати. оувѣ|далъ тꙋ ихъ дꙋмꙋ великий воевода алеѯан[s]|дровъ птоломѣй, еже ѿни оустрашилїсѧ | и[н]дѣйского войска, и сказалъ алеѯандрꙋ. | то[г]да алеѯандръ томꙋ дивилсѧ, что македонѧне оустрашилисѧ индѣѧнъ. то[г]да со|бралъ всѣ велможи свои, и ко всѣмъ им[s] | говорилъ. ѡ милые велможи мои и ви|тѧзи си[л]нѣйшие, побили есмы дивныхъ | людей звѣроѡбра[з]ныхъ китоврасо[в], и в[s]|семꙋ свѣтꙋ господари на[з]валисѧ, а н[ы]нѣ | нехитры[х] индѣѧнъ оубоѧлисѧ е[с]мы не та[к]|бо ѿни пойдꙋтъ на бой, ка[к] сѧ вамъ види[т], | ка[к] есмы их оустрашилисѧ. да когда ѧ ва[м] | ненавидимъ ста[л]ъ, то скоро самъ начнꙋ с | поромъ битисѧ, зане самъ пойдꙋ к немꙋ на | бой. протожь бꙋди ва[м] вѣдомо, если вы але|ѯандра| выдадїте, то оуже на ѿчина[х] свои|хъ не бꙋдете, но в[s] си[х] землѧхъ погибнете || а мнѣ полно трехъ лактей земли. протожь бꙋ|ди вѣдомо, ѧ съ б[о]жїею помощїю къ порꙋ на | бой пойти маю, и если ѧ оубю его, тогда ѧ в[s]|семꙋ свѣтꙋ ц[а]рь бꙋдꙋ, а не вы. а если ѿнъ ме|нѧ оубетъ, тогда и вы всѣ помрете. македо|нѧне то слышавши, много пере[д] ним[s], плакали, | и рекли: ц[а]рю алеѯандре, хочемъ по[д]лѣ тебѣ | в[s]си померетъ нежели бе[з] тебѣ в[s] сихъ земл|ѧхъ на семъ свѣтѣ жити. и сїю невѣрнос|тъ[2] не мы прїдꙋмали, но нѣ вѣрнїи и не хра|брїи першане. сꙋсѣди бо сꙋть индѣѧномъ, | и оуст-рашаютъ насъ, до добрѣ насъ индѣ|ѧне не познаютъ. сїе же алеѯандръ слыша|въ и на персы ра[з]гнѣвавсѧ, и в[s] женскїѧ | свити ѡблече и ихъ и оубрꙋсы женскїѧ на | главы ихъ положити повелѣ, и тако войс|кꙋ своемꙋ, на бой направитисѧ повеѧлѣ. своѐ войско переписавъ и ѡбрѣ|те ихъ .ѯ҃. тысѧщъ..... ||

---

[1] маю. [2] невѣрность.

(л. .сāі.) И та́ко к^s фило́н҃ гра́мот҃ писа́въ, его̀ же | бѣ҃ wста́вилъ ро҃а́н҃ бере́чъ[1], и пе́рсомъ гос^s|пода́рствовати, имѣ҃ю̀ще писа́нїе си́це: але҃а́|н^sдръ ц[а]рь на^д царѝ, моем҃ люби́мом҃ фило́|н҃, вѣ́домо да е́сть тебѣ҃ ꙗко всю вселе́нн҃ую | прїи́мъ, здра́ви до и^идѣ҃и прїидо́хомъ, и со|прот҃и́въ по́р҃ сто̀и́мъ индѣ҃йском҃ ц[а]рю | да в ко́й ча́съ гра́мот҃ сїю прї-и́мешъ, в^s то|тъ ча́съ свои́мъ запа^дным҃ во́йскомъ съ|пѣ҃ши, w҃тѣ҃д҃ на индѣ҃ю гр҃дѝ, ко мнѣ҃ | же вѣ́сть да́й, ꙗко да и а́зъ на́ нь пой|д҃ѣ҃..... ||

(л. .сві.) Але҃а́ндръ же на бо́й по́йде къ по́р҃, и та́ко | ста́вшимъ двема̀ во́йскомъ по́ръ же .ā. | лво́въ п҃стѝ напе-ре́дь[2], але҃а́ндръ же пр҃|мо и́хъ .ѧ̄л. волóвъ неоуче́ных҃ъ п҃-сти́ти | повелѣ҃. лво́ве жь с ни́ми схвати́шас҃. и | наза́дъ в своѐ во́йско возврати́шас҃:· ||

Але҃а́ндръ же во́йско своѐ на́ три ча^сти ро^з|дѣ҃ли́лъ на бо́й ид҃ше. тр҃ба́мъ вели́ки^м | ра́тным҃ъ затреби́вшимъ[3] и та́ко сь҃ѣхав^s|шис҃ и оуда́ришас҃, w҃ ҃тра до̀ но́щи би́|шас҃. по́ръ же во wко́лъ сво́й по́йде и | на то́мъ бою̀ оуби́то по́ровыхъ люде́й | .ѧ̄в. ты́с҃щь а оу але҃а́ндра .ѧ̄п. ат маке|до́н҃нъ п҃ать-со́тъ ты́с҃щъ..... ||

По́р҃ же ви́дѣ҃въ во́йско своѐ поби́то, и речѐ: | w велемо́ж^s-нїи моѝ велмо́жи, ин^sдѣ҃йскїе | во́ины, с^s македо́н҃ны би́в-шес҃, и порази́|ли м҃, да что̀ сотвори́мъ къ том҃ѣ҃, wни́ | жь реко́ша: вели́кїи ц[а]рю по́ре: не к^s том҃ѣ҃ | ты̀ люде́й посыла́й҃ на бо́й, но вели́кїе ела|по́нты, и ди́^вные лво́ве, по́р^sже .ѧ̄р. елапо^н|товъ повелѣ҃ привестѝ ре́кше слоно́въ. | ела́пан^sты же слоно́ве нарица́ютс҃, и пи^г|рове на ни́хъ древ҃ные сотво-ри́ти пове|лѣ҃, ре́к^sше го́роды, на ко́емъждо пи́грѣ҃ | по .к. ч[е]л[о]в[ѣ҃]къ wр҃ѣ҃жных҃ъ. и та́ко ко але|҃а́^ндр҃ѣ҃ на бо́й прїи-до́ша. але҃а́ндръ же | лю́демъ свои́мъ все́мъ пра́порцы на ко́|ни ста́вити повелѣ҃ и та́ко к ни́мъ на бо́й | бо́рзо ид҃ше люде́й же ви́дѣ҃въ wр҃ѣ҃|жных҃ъ, и .ѧ̄в. во́иновъ посла̀, но́ги | слоно́мъ по^дсѣ҃ка́ти повелѣ҃ слоно́ве же | послы́шавше оустра-ши́шас҃ и побѣ҃го́|ша. и т҃ѣ҃ъ але҃а́ндровых҃ъ w҃ по́ра, || (л. .сдї.) оубї́е́нных҃ъ .ѹ̄н. ч[е]л[о]в[ѣ҃]къ а w҃ але҃а́ндра по́ровы|хъ оубї-е́нных҃ъ .ѧ̄а. ты́с҃щъ и .ѧ̄х. и та́ко по́ръ, | всѐ во́йско в^sзе́мъ пре́йде рѣ҃к҃ѣ҃ а фило́нъ, ко|рабл҃ми́ жь сїю̀ прехожда́х҃ѣ҃. и та́ко по́ръ | на бр҃ѣ҃в҃ѣ҃[4] рѣ҃кѝ то҃ с^s во́йскомъ свои́мъ | сто҃ше:·||

[1] бере́чь. [2] напере́дъ. [3] затр҃ѣ҃би́вшимъ. [4] бр҃ѣ҃г҃ѣ҃.

(л. .c̃ei.) Bˢ той же чаᶜ ѿ персі́ды фило́нъ с велики́ᴹ во́йскоᴹ | приспѣ́лъ ко алеѯа́ндрꙋ сˢ ты́сѧщїю ты́сѧщъ | wрꙋ́жныхъ[1] люде́й .,р̃. коне́й корᴹ́ныхъ, ко | алеѯа́ндрꙋ приведѐ. ты́сѧщꙋ ты́сѧщъ | ками́лїй на това́рехъ на потре́бꙋ. и принесе́ | емꙋ̀ диади́мꙋ мно́гоцѣ́ннꙋю ѿ роѯа́ны. | ц[а]р[и]цы .,а̃. това́ръ зла́та есковꙋ̀ и тꙋ́тъ стоѧ̀ | фило́нъ ко алеѯа́ндрꙋ речѐ: ми́лостивы́й: | господи́не мо́й вˢсѣ́мъ царе́мъ ц[а]рь, вели́кий | алеѯа́ндръ, все́й землѝ господи́нъ, не подо|ба́етъ тебѣ̀ стоѧ́ти проти́въ по́ра инъ|дѣ́йского ц[а]рѧ, но вˢско́рѣ на́ нь наѣ́хавˢ|ши ꙗ́ко на не навы́ка, и не хра́бра, и не и'с|кꙋ́сна бо́ю оубе́й ты̀ алеѯа́ндръ же ѡ | прише́ствїи фило́новѣ ра́достенъ бы́сть sѣ|ло̀ македо́нѧне жь фило́ново прише́ствїе | ви́дѣвше, ко алеѯа́ндрꙋ ѡбрати́шасѧ. инди́|анˢ же стра́хъ вели́къ ѡбѧ́тъ фило́н же | ко алеѯа́ндрꙋ речѐ: вели́кїй ц[а]рю алеѯа́ндре, | ели́ко бо по́ръ проти́въ на́съ стои́тъ, толи́ко || во́йско его̀ храбрѣ́е бывать[2], да пꙋ́стѝ | менѧ̀ на́ нь сˢпоко́йнымъ во́йскомъ алеѯа́нˢ|дръ же къ немꙋ̀ речѐ: по́рово во́йско си́лно | е́стъ, рѣка́ же сїѧ̀ непрохо́дна е́сть коᴴ|ски́ми нога́ми. фило́нъ же речѐ: македо|нˢскїѧ̀ десни́цы непоколѣби́мы сꙋ́ть. ма|кедо́нскимъ ко́немъ ни ѡднѣ̀ рѣка̀ не сто|итъ. наро́комъ же твои́мъ ѡблецы̀[3] ме|нѧ̀, и м[о]л[и] твою воѡрꙋ́жѝ мѧ̀ мно́го бо | мо́жетъ наро́къ си́лна господи́на и че́сˢ|тна. наро́комъ твои́мъ алеѯа́ндре ц[а]рю, | ни го́ры ни лꙋ́гове не стоѧ́тъ. не подоба́е|тъ бо тебѣ̀ с ни́мъ би́тисѧ, мно́го бо | ц[а]рей тебѣ̀ подрꙋ́чны сꙋ́ть, како́въ по́|ръ мнѣ̀ подоба́етъ. сˢ ни́мъ би́тисѧ, а | тебѣ̀ не подоба́етъ. ѡн бо инˢдѣ́йскїй | ц[а]рь, азˢ же твое́й ми́лости пе́рˢскїй | господи́нъ. пе́рсское[4] бо ц[а]рство инˢдѣ́й|скомꙋ равно̀ е́сть, алеѯа́ндръ же къ | немꙋ̀ речѐ: ка́къ рѣкꙋ̀ переѣ́дешъ, фи||ло́нъ же къ немꙋ̀ речѐ: ка́ко ты̀ оу[3]ришъ. | и та́ко алеѯа́ндръ даᶜтъ емꙋ̀ ты́сѧщꙋ ты́|сѧщъ wрꙋ́жныхъ люде́й, ты́сѧщꙋ ты́|сѧщь пѣ́шихъ:· ||

И та́ко повелѣ̀ фило́нъ всѧ́комꙋ ч[е]л[о]в[ѣ]кꙋ | ко́нˢникꙋ пѣ́шца sa себѧ̀ вˢзѧ́ти съ̀ мече́|мъ и ᶜчи́томъ. егда́ же во́йско по́ровѡ | ѡбѣ́дати нача́ша, тогда̀ фило́нъ челомъ | оуда́рѧ алеѯа́ндрꙋ, рѣкꙋ̀ переѣ́хаша, и | изыдо́ша на́ поле, передн̃їи же мно́зи сва|ли́шасѧ, задн̃їи же ꙗ́ко по сꙋ́хꙋ преидо́ша | перешедше же рѣкꙋ̀ пѣ́шцы̀ съ коне́й | свали́шасѧ, и на

---

[1] wрꙋ̀жныхъ. [2] бываетъ. [3] ѡблечѝ. [4] пе́рское.

wкóлъ наѣхаша, сѣчю | велúкꙋю сотворúша кóнˢники и пѣшцы. ||

Алеѯáндръ же ѧилóновой храбˢрости | подивúсѧ, и вóйскꙋ своемꙋ вowрꙋжи|тисѧ повелѣ. и тáкоже кáкъ ѧилóнъ | рѣкꙋ прерéйде. инъдѣѧне же вˢстꙋжúша|сѧ, и бѣгати начáша. алеѯáндръ же | úхъ постигáѧ и мнóгихъ оубиváѧ, | а инúхъ живúхъ оухватúша. и тогдà | пóрова вóйска оубïéно бúсть тúсѧща | тúсѧщъ, и .ѧ҃ѱ. пóръ же съ бóю бѣ|жà, и речѐ: оувы мнѣ окаѧнˢном, | кáкw сúлные падˢтъ, а нéмощънïи | препоѧсашасѧ сúлою кáко македóнѧ|не сúлꙋ мою разˢрꙋшúша, и сúхъ ни алъ|ѧилóнъскаѧ рѣкà держáти не мó|жетъ:· ||

Алеѯáндръ же на околъ пóровъ пóйде, | и плѣнúти зéмлю инъдѣйскꙋю послà:· ||

(л. .сѧі.) Пóр же вˢ востóчный градˢ илïопóлъ пóй|де ко wкóлнимъ ѧзыкамъ грáмоты | писáти повелѣ, имѣюще писáнïе | сúце: вѣдомо éстъ вáмъ дрꙋзи мои, | и брáтïѧ, ѧко всю вселéнˢнꙋю прï|úмъ, и дáрïѧ цſарѧ пéрскаго оубúлъ, | алеѯáндръ цſарь македwнскïй, и до наc | дóйде. трижˢды мѧ розъбúлъ, и сú|лꙋ мою раˢрꙋшúлъ, и алъѧилóнъскꙋю | рѣкꙋ перéйде, и зéмлю мою плѣнúтˢ. | да молюсѧ вáмъ, на пóмощь ко мъ|нѣ прïидúте, áще ли менѧ разорúтˢ, | то вы всѣ передˢ нúмъ стоѧти не | мóжете:· ||

(л. .ск.) Сïé же ѧзы́цы слы́шавъше вˢси, úже | на сѣверной странѣ, на пóмощъ къ | пóрꙋ прïидóша .ѧ҃ѕ. тúсѧщъ. а по|ровыхъ .ѧ҃д. тúсѧщъ. алеѯáндро|выхъ же .ѧ҃і. тúсѧщъ. и тáкw | на бóй прïидóша:·||

Слúшавˢшимъ двꙋмъ вóйскwмъ, алеѯанˢ|дръ къ ѧилóнꙋ речѐ: пóйди вˢ посóлство | съ грáмотою къ пóрꙋ, имѣюще писáнïе | сúце: алеѯáндръ цſарь надˢ цари, пóрꙋ инъ|дѣйскомꙋ цſарю пищꙋ рáдоватисѧ. | вѣдомо да éсть тебѣ, ѧкw прекˢлóнъ|ныѧ главы мéчь не сѣчéтъ. áщебы да|рïи мнѣ поклонúлсѧ вˢсемꙋ бъ своемꙋ | господúнъ бúлъ, и живóтъ свóй и|мѣлъ бы. да ты сегò гордúни подóбѧ|сѧ, превозˢнóсишисѧ мнóго, не вѣси ли | ты ѧко возˢносѧйсѧ смирúтсѧ а сми|рѧѧйсѧ возˢнесéтсѧ пáстырь бо инъ|дѣѧномъ показáлъсѧ есú, но сúхъ | безꙋмно на заколéнïе привóдишъ. | áщели тебѣ инъдѣѧне не мúлы сꙋть. | да довˢлѣетъ вóйскомъ нáшимъ сто|ѧти нынѣ ѧ оꙋбо да ты бьéмсѧ. не | подобáетъ sa

алеѯа́ндра и за по́ра вs|семѕ̀ свѣ́тѕ запѕстѣ́ти. аще ты̀ ||(л. .ска.) менѧ̀ оубъе́ши то̀ ты̀ господи́нъ вsсѣ́мs | мои́мъ бѕ́дешь. а́щели ѿ́зъ тебѧ оу|ю то̀ ѿ всѣ́мъ инъдѣ́ѧномъ госпо|ди́нъ бѕ́дѕ. а́щели животѕ̀ своемѕ̀ | ра́дъ есѝ, бѕ́ди господа́рьствѕѧ̀ земs|ле́ю свое́ю, мнѣ́ же да́ни дава́й, и во́й|ско мнѣ̀ шлѝ, и сїю̀ гра́мотѕ̀ ѧилóнs | вsзе́мъ, и ѿ́иде къ по́рѕ:·||

І сїю̀ епистóлїю по́ръ пред инъдѣ́ѧны про|чтѐ, и ра́достенъ бы́сть о се́мъ, и речѐ: а́зs | гото́въ со алеѯа́ндромъ би́тисѧ, а во́йска[м] | на́шимъ стоѧ́ти по сторона́мъ. и къ ѧи|ло́нѕ речѐ: ты́ ли есѝ пе́ръскїи господи́нs, | ты́ ли да́рїевъ намѣ́стникъ, алеѯа́нъ|дромъ люби́мъ. и речѐ ѧило́нъ а́зъ е́|смь. по́ръ же речѐ къ немѕ̀: мнѣ̀ госпо|да́рьствовати не име́шъ[1] ли, алеѯа́ндръ | ѿ рѕ́кѝ моеѧ̀ оу́мретъ, ты́ оу́бо живото[м] | свои́мъ промышлѧ́й. бѕ́ди ты̀ мо́й фи|ло́не, и пе́рsсомъ бѕ́деши господи́нъ, | а инъдѣ́и тебѣ̀ четве́ртѹю ча́сть да́мъ: | ѧило́нъ же къ немѕ̀ речѐ: ѳа н[ы]нѣ̀ пе́рsсомъ | господи́нъ. ты́ жъ мнѣ̀ четве́ртѹю ча́сть | индѣ́и дае́шь, алеѯа́ндръ же мнѣ̀ и вs|сю инъдѣ́ю ѿ алъ, егда̀ сїю̀ прїи́метs, | то̀ менѧ̀ вs не́й господа́рствовати оучи|ни́тъ. инъдѣ́ѧне[ж] тѕ́тъ стоѧ̀ рѣ́ша | ѧило́нѕ: почто̀ си́лнѕ господи́нѕ та́ко || (л. .скв.) глаго́леши. ѧило́нъ же речѐ: си́лна[2] го|споди́на воле́нъ посо́лъ и вѣ́ренъ слѹга̀ | говори́тъ, со́рома не имѣ́етъ. по́рs же | къ немѕ̀: речѐ: бѕ́ди мо́й ѧило́не, дщере́рь | мою̀ да́мъ ѕа тѧ̀, а по сме́рти мое́й вsсе́й | инъдѣ́и господи́на тѧ̀ сотворю̀. ѧило́нs | же к немѕ̀ рече́: вѣ́рѕ ими́ ми по́ре, ѩко | ѿ любвѐ алеѯа́ндровы не мо́жетъ мѧ̀ ра[3]|лѕ́чи́ти ни вsсѧ̀ вsселе́ннаѧ, ве́сь бо ми́ръ | недосто́инъ еди́номѕ̀ вsла́сѕ ѿ главы̀ его̀ | ѿпа́дающемѕ̀. и сїѐ ре́къ ѧило́нъ, ко | алеѯа́ндрѕ ѿ́иде. и къ по́рѕ речѐ: спѣ́й | бо́рже по̀ре на бо́й, жде́ть тѧ̀ але|ѯа́ндръ на вели́комъ конѣ̀ воѡ-рѹже́нъ:·||

(л. ѕкг.) И та́ко алеѯа́ндръ saѣ́хавъ воѡрѹжа́сѧ, | и къ ѧило́нѕ рече́: ка́ко[в] ч[е]л[о]в[ѣ]къ по́ръ е́сть. | ѧило́нъ речѐ: тѣ́ломъ оу́бо нели́къ и широ[к], | и очи́ма гнѣ́вsли́въ. но пойдѝ оу́бо ты̀, на|ро́кѕ̀ твоемѕ̀ вsсев[3] вsсевѣ́дый помога́етъ. | але-ѯа́ндръ же и́мѧ б[о]га савао́фа призва́|въ, и речѐ: б[о]же вели́кїй недовѣ́домый на | св[ѧ]тыхъ почива́ѧй, помо́щникъ мѝ бѕ́ди | дне́сь на инsдѣ́йского ц[а]рѧ по́ра, еди́нъ с[вѣ]тъ | еди́нъ г[о]с[по]дь савао́фъ. и сїе́ ре́къ сѕ́лицѕ̀ вs | рѕ́кѕ̀ прїе́мъ,

[1] име́ешъ. [2] си́лнаго. [3] вsсе.

пра́мо къ по́рꙋ прибѣхавъ. | по́рꙋ же пра́мо емꙋ поѣхавъ, и изꙋ во́йска | своегѡ̀ сѣ́хашасѧ, и копи́ оуда́ришасѧ, | ко҃ѧ wбломи́шасѧ, ропа́тики и́сто́ръго́|шасѧ, по десѧтѝ кра́тъ оуда́ришасѧ, и | мечѝ притꙋпи́шасѧ.....‖

(л. .скд.) Алеѯа́ндръ же къ по́рꙋ речѐ: такова̀ ли | е́сть вѣ́ра твоѧ по́ре, е́же во́йско твоѐ | на по́мощь къ тебѣ̀ и́детъ. по́ръ же къ | ни́мъ оспѣ́всѧ хотѧ и́хъ воᵌврати́ти. | алеѯа́ндръ же конѧ̀ своегѡ̀ дꙋчюпа́ла | острога́ми оуда́ривъ, и къ по́рꙋ прись|пѣ́, и ноже́мъ егѡ̀ подлѣ́вꙋю па́sꙋхꙋ | оуда́ривъ, и прободѐ егѡ̀:·‖

(л. .ске.) Ко́нь же дꙋчюпа́лъ по́рова конѧ̀ за | оу́ши вsзе́мъ, къ землѧ̀ егѡ̀ притиснꙋ̀. | по́ръ же с конѧ̀ оурва́въсѧ, sлѣ̀ дꙋ́шꙋ | своѐ ѿда́стъ. иньдѣ́ѧне же сїѐ ви́|дѣвъ нача́ша бѣжа́ти. алеѯа́ндръ | же за ни́ми гна́ше, и ҃г. и́хъ оуби́лъ, | и мно́го живы́хъ оухвати́ша:·‖

Тѣ́ло же по́рово на sла́тѣ́[1] одрѣ̀ положи́|ша и вs восто́чный градъ илиопо́лъ принесs|ше. ц[а]ри́ца же егѡ̀ теми́сь вsла́сы своѧ̀ | до землѝ просте́рши, и ри́зꙋ свою̀ мно|гоцѣ́нноꙋю до землѝ раᵌдра̀ ҃і. иньдѣ́й|скихъ влады́къ с пла́чемъ вели́кимъ и рыда́нїемъ тѣ́ло по́рово срѣто́ша и | жа́лостиѡ опла́каша:·

(л. .скs.) Алеѯа́ндръ же повелѣ̀ егѡ̀ поста́вити на | злато́мъ одрѣ̀, и корꙋ́нꙋ вели́кꙋю на гsла|вѣ̀ егѡ̀ поста́ви. и та́кѡ со всѣ́мъ во́й|скомъ опла́каша, и съ че́стїю вели́кою вs|копа́ти егѡ̀ повелѣ̀. и тꙋ́тъ алеѯа́ндрs | ҃ві. дне́й стоѧ́лъ и в олїопо́ль по́йде, | и въведо́ша егѡ̀ вs ц[а]рьство по́рово. то|ли́ко ди́вsно вънꙋ́трь ви́дѣ, и́хъ же о́ко | не ви́дѣ, ни оу́хо не слы́ша. пола́та жъ | егѡ̀ на ҃дх. стрелби́щахъ долга̀ и ши|рока̀. стѣ́ны оу не́й sла́ты, би́серомъ | и ка́менїемъ оукра́шени бо́ѧхꙋ. и вs то́й | пола́тѣ напи́саны бо́ѧхꙋ. ҃ві. м]ѣ]ц[ѧ]цъ, | въ ч[е]л[овѣ]ческихъ о́бразѣхъ, напи́саны | ҃ві. добродѣ́телей ч[е]л[овѣ]ческїихъ же́нъскими | wбразы̀ вs зла́тѣ. і имена̀ ве́рхъ пола́ты | то́й сотворены̀ бо́ѧхꙋ. и приведо́ша кs не҃ꙋ | тысѧщꙋ тысѧщъ коне́й корsмныхs по́ро|выхъ, и ҃р. ѧри́sовъ инъдѣ́йскихъ, | подхаки́зъмомъ сре́бsрены҃. и приведо́ша ‖ къ немꙋ̀ ҃а. лво́въ ло́вsныхъ, и ҃к. па́рs|досъ. и тысѧщꙋ тысѧщъ орꙋ́жїѧ | цѣ́лого, и пе́рьстень по́ровъ многоцѣнs|ный ѿ аметїи ка́мене. и ҃р. блюд вели́|кихъ златы́хъ насто́лныхъ ҃и. роговs | слоно́выхъ ҃л. порьти́щь насто́лы҃, | ѿ ка́мени

[1] зла́тѣмъ.

многоцѣ́ннаго s би́серомъ | и sла́томъ оукра́шенныхъ. и про́чихъ | веще́й, и́хъ же не́мощно испов'ѣдати. | и тѹ́тъ але-ѯа́ндръ годи́ще препроводи́ | cw в^{s}с'ѣмъ во́йскомъ свои́мъ. и люби́|маго своего̀ анътїо́ха инъдїа́номъ | господа́рьствовати сотворѝ:·‖

Гл[а]ва .лд̃.

Сказа́нїе о ц[а]рѣ́хъ, и о кнѧзе́хъ | мно́гихъ:·|

[С]лы́шавъше око́лнїи ца́рїе по́рово раз^{s}|рѹще́нїе, и прї-идо́ша ца́рїе мно́зи | и поклони́шасѧ але́ѯа́ндрѹ, и да́ры | многоцѣ́нныѧ принесо́ша. але|ѯа́ндръ же на маскї́анъскѹю зе́млю | оустреми́шасѧ итѝ:·‖

Гл[а]ва .ле̃.

(л. .ск̃и.) Сказа́нїе, але́ѯа́ндръ по́йде на ма́кси|ан^{s}ъскѹю зе́млю. |

Маѯїан^{s}ской же землѝ жены̀ ви́дѣвши со | гра́да бли^{з} и́хъ идѹ́щи^{x}, але́ѯа́ндръ рва́ти | жены̀ тѣ̀ повелѣ̀. и толи́ко жены̀ тѣ̀ нача́|ша рва́тисѧ, ꙗ́ко нїко^{мѹ} и́х^{s} побора́ти[1] не́мо^{ѿ}но але́ѯа́ндръ же сїѐ | слы́шавъ, подиви́сѧ жены̀ же тѣ̀ и^{з}бра́|ша .р. же́нъ и^{з}бра́нныхъ, и ко але́ѯа́ндрѹ | посла́ша s да́ры многоцѣ́н^{s}ными и съ епїс|то́лїею, имѣ́юще писа́нїе си́це: в'ѣ́сть нѣ̀|каѧ в оушеса̀ на́ша в^{s}ни́де w миродер́жче | але́ѯа́ндре ц[а]рю, ꙗ́ко ве́сь св'ѣ́тъ прїе́мъ | со же́нскимъ по́ломъ хо́-щещи би́тисѧ, не в'ѣ̀|си оу́бо что̀ нев'ѣ́рно мни́тсѧ бы́ти але-ѯа́н^{s}|дре ц[а]рю, тебѣ̀ с на́ми би́тисѧ не в'ѣ̀си что̀ | оу́бо прилѹчи́тсѧ тебѣ̀: а́ще на^{с} побие́ши, | ма́лѹю че^{с}тъ прїи́меши себѣ̀, а́щели мы тѧ | ра^{з}бїе́мъ, вели́ка тѝ срамота̀ бѹ́детъ. да | мо́лимъсѧ тебѣ̀, молбы̀ на́шей не пре^{з}ри, | но w^{б}разъ тво́й в^{s}м'ѣ́сто тебѧ̀ ц[а]рствѹетъ | на^{д} на́ми и ц[а]рствѹ твоемѹ̀ да́ли е^{с}мы да|ры многоцѣ́н^{s}нымѧ, зла́та и сребра̀, и бѝ‖сера, и ка́менимѧ многоцѣ́ннаго, и | вѣне́цъ | ц[а]р[и]цы на́шемѧ клетемвриї, .р̃. д[ѣ]в[и]цъ прек^{s}|ра^{с}ныхъ на потре́бѹ тебѣ̀, и вла́стелемъ т^{s}|вои́мъ. оумилосе́рдисѧ w на́съ ц[а]рю але-ѯа́н^{s}|дре, ма́лое на́ше приноше́нїе прїи́мѝ, ꙗ́ко | вѣ́рныхъ ра́бъ, и .наде́ждѹ на́мъ ѿпишѝ:·‖

---

[1] поборoти.

(л. .сл̃.) Сїю же епистóлїю алеѯáндръ взмлъ, и красо|тѣ тѣхъ жéнъ подивúлъсѧ, и епи͡столїю к ни͡м | писáлъ, имѣюще писáнїе: |

алеѯáндръ ц[а]рь на͡д царѝ, сестрѣ моéй клетмъ|врiї, а максимѧнской ц[а]р[и]цѣ рáдоватїсѧ пи|шѫ: епистóлїю вáшѫ прїймъ, и писáние | вáше оузнáхъ, и на дарѣхъ вáшихъ клá|наюсѧ. да не подобáетъ бо вáмъ бл[а]гоѡб|раꙁныхъ жéнъ посылáти. мы́ бо е͡смы побѣ|дúтели земскїѧ, кáко ѿ жéнъ хотѣли по|бѣдúтїсѧ е͡смъ и копїѐ моѐ къ вàмъ послá|хъ, да на͡д вáми ц[а]рствѫетъ в͡смѣсто моѐ | .ѧ̃. ко мнѣ на пóмощь посылáйте, и́мамъ | бо пойтѝ на евромúтра ц[а]рѧ мирселѫ́н͡с|скаго, моéй бо влáсти повинѫ́тисѧ не | хóщетъ. птоломéй же воевóда тѫ̀ стоѧ̀, | нѣчто глѫ́мно речѐ: ц[а]рю алеѯáндре, дай | мѝ женáми ц[а]рствовати, алеѯáндръ же | засмѣꙗвсѧ речѐ: ты̀ сúлѣ моéй воевó|да есѝ. едúна же женà ѿ нúхъ ѡдолѣ́тисѧ | и́мать. птоломéй же речѐ: к͡ немѫ́. ц[а]рю але|ѯáндре, ты̀ велúкъ ꙗвúлсѧ есѝ, нéжели а|зъ, понéже цѣ́лыхъ и́хъ домóвъ пѫсти́|лъ есѝ. алеѯáндръ же ѿтѫ́дѫ на евромúт͡с|ра мúръселѫ́нскаго пóйде...‖

Г л [а] в а .л̃s.

(л. .сл̃а.) Сказáнїе, алеѯáндръ пѡйдé, на | ев͡сромитрá царѧ̀ миръселѫ́нъскаго, | и́же имѣѧше подъ собо́ю, мнóгїе | ꙗзы́ки погáные. |

Евромúтръ же сїѧ̀ слы́шавъ всѐ своѐ вóй|ско собрáвъ .ѧ̃п. ѡрѫ́жныхъ людéй, и на .але|ѯáндра пóйде, и їсхóдѫ послà: стрáжїе же | алеѯáндровы оухватúша и́хъ, и ко алеѯá|н͡сдрѫ приведóша: ||

(л. .сл̃в.) Алеѯандръ же сїѐ слы́шавъ, селевкѫ́ша воевó|дѫ послáлъ, съ .ѧ̃а. ты͡сѧщъ вóйска, в нѣкое | мѣсто скрытисѧ повелѣ̀ емѫ́. евромúтръ | же своúмъ вóйскомъ на алеѯáндра наѣ|хати хотѧ. селевкѫ́шь же его̀ в͡стрѣ́те, и | вóйско его̀ раꙁбúлъ, и самого̀ жúва поима͡п, | и ко алеѯáндрѫ приведѐ его. алеѯáндръ же | повелѣ̀ емѫ̀ главѫ̀ ѿсѣ́чь..... ||

(л. .сл̃г.) Сїѐ же невѣ́рнии ꙗзы́цы слы́шавъ, и оубо|ѧ́шасѧ, къ сѣ́верной странѣ̀ побѣгоша, але|ѯáндръ же гнáше за нúми до высóкихъ гор͡s, | и́же хóлмы сéверы зовѫ́тсѧ. и тѫ̀ мѣсто |

ви́дѣвъ подо͡бно ро͡зида́ти[1] и́хъ, ꙗ́ко да пото͡м | во всели́ннꙋ͡ю не изы́дꙋ͡тъ. и тꙋ͡ ста́въ але͡ха́н͡с|дръ бг҃ꙋ͡ помоли́сѧ. гл҃аго҃|лѧ: неви́димый г҃о҃͡ц҃͡[по҃]ди тва́|ре́мъ содѣ́телю, оусльши мѧ в͡с часъ се́й, воз͡с|мо́жно бо тебѣ́ е́сть: ты́ бо речѐ, и бы́ша. | ты̀ повелѣ̀, и соз͡сда́шасѧ ты́ бо есѝ пре|вѣ́чный бг҃ъ без͡с-нача́лный и неви́димый, | твои́мъ повелѣ́ниемъ, и твои́мъ и́мене|мъ сотвори́хъ такова́ѧ. пре́далъ есѝ въ | рꙋ͡цѣ̀ моѝ ве́сь ми́ръ, да молю̀ всехва́ль|ное и́мѧ твоѐ, сиѐ прошени́е сотворѝ, и двꙋ͡м, | гора́мъ с͡сстꙋ͡пи́тїсѧ повелѝ, на .вї. лак͡сте́й, | блїзъ: и бг҃о҃͡жїимъ повѣ́ле́нїемъ сотвори́|сѧ та́ко: але͡ха́ндръ же сїѐ ви́дѣвъ, и | просла́ви бг҃а. врата́ жь мѣ́дна͡ѧ сотво|ри́ша, и зама́за сꙋ͡нкли́томъ. сꙋ͡нклїтъ же || е́сть тако́въ, ни о́гнь его̀ не мо́жетъ сже͡ч, | ни желѣ́зо не и́метъ. в͡сну͡трь же в͡сра́тъ | тѣ́хъ на .т. по́прищъ: кꙋ͡пнꙋ͡ сотворѝ, | и насадѝ тѣ̀ пога́ные ꙗзы́ки и закрѣ́пѝ. | в͡срата͡ж та̀ кад͡спидо́нскаѧ нарица́ютсѧ. | сꙋ͡ть же ꙗзы́цы ихъ закрѣ́пѝ але͡ха́|ндръ, готи, маго́ти, инега́-сїи, ага́сїи, | сани́хїи, еванеро́сїи, е҆ди́ти, и аневъ|҆дариса́нїи, клеми҆даанїѝ, занере҆дпїи, и хамо́|нїи, и агимꙋ͡дрїи, и анꙋ͡фа́нїи, и псогла́выѧ | и фаре́ды и алане́съ, фолосонеке́съ, и айне́|ны, и салатаре́й. сїѝ ꙗзы́цы поганїи сꙋ͡ть. | мно́го си́хъ але͡ха́ндръ закључи́лъ вели́ка|го ра́ди пога́нства и́хъ. и поста́виша трꙋ͡|бы на повѣ́трїю на гора́хъ. и ка́къ сѣ́вер͡с | вѣ́тръ повѣ́етъ, и тогда̀ трꙋ͡бы тѣ̀ за|трꙋ͡бѧтъ. а дла̀ того̀ что́бъ тѣ̀ пога́нїи | ꙗзы́цы ис тѣ́хъ го́ръ не вы́шли, и ѡнѝ, | боѧ́тсѧ, ча́юще е́же але͡ха́ндръ на тѣ́хъ | гора́хъ стои́тъ. и до сꙋ͡дна́го дна̀ тѣ̀ || (л. .сл҃д.) трꙋ͡бы на тѣ́хъ гора́хъ ста́нꙋ͡тъ стоѧ́|ти, и трꙋ͡би́ти и ѿтꙋ͡дꙋ͡ але͡ха́ндръ во | вселе́ннꙋ͡ю воз͡сврати́сѧ, и и́ны гра́ды, | и о́стровы прїи́мъ:· ||

Гл[а]ва .лз҃.

О прихожде́нїи але͡ха́ндровѣ, до ма|стридо́нъскаго ца́рьства. ||

(л. .сле҃.) Слы́шав͡сши сїѐ прише́ствїе клеопи́ла | кан͡сдакїѧ ц҃[а]р[и]ца амастридо́н͡скаѧ, і и|зꙋ͡гра́да хитра̀ посла̀, але͡ха́ндровъ ѡ́б͡с|разъ списа́ти повелѣ̀, изꙋ͡гра҆дъ ше́д͡с | и списа̀ ѡ́б͡сразъ але͡ха́ндровъ, и принесѐ | кан͡сдакїи ц҃[а]ри́цѣ. ѡна́ же красотꙋ͡ ѡ́б|раза ви́дѣвши подиви́сѧ, и въ ло́жни|цѣ̀ свое́й храна́ше. але͡ха́ндрово же | оухищре́нїе разꙋ͡мѣ́ша, ꙗкѡ во

[1] розкида́ти.

вс^{s}а҃кїа҃ | гра́ды исхо́дникомъ твора҃шеса҃, и та́ко | ц[а]рьство прїима́ше поклиса́ра себѣ̀ чина҃. | и сїа҃ слы́шавъ канъдакїа҃ ц[а]рица, оухвати|ти его̀ восхотѣ́вши. семѹ́ же си́це бы́в^{s}|шѧ. алеѯа́ндръ же до ц[а]рьства е҃а҃ при|спѣ̀. канъдакїа҃ же ц[а]р[и]ца, по́рѧ ц[а]рю̀ | сва́тьа҃ ба҃ше, и́бѡ с[ы]нъ е҃а҃ дѡри́фъ | по́ровѧ дще́рь, за женѹ́ себѣ̀ поа҃лъ:· ||

(л. .сѧ̃ls.) Сїе́ же слы́шавъ агри́мский[1] ц[а]рь кон^{s}давлѧ́съ, | ка^{н}дакїї цари́цы с[ы]нъ, ѿ ц[а]рства своего̀ по|бѣ́жа̀ съ женою̀ и со всѣ́мъ имѣ́нїемъ, | свои́мъ къ ма́тери свое́й. еваг-ри́дъ же нѣ́|кто ц[а]рь силѧ́рскїй, ви́дѣвъ его̀ бѣ́жа́|ща ѿ алеѯа́ндра, и вста̀ на нъ,[2] и разби его̀, | и женѹ́ его̀, и дще́рь, и все́ имѣ́нїе е́го̀ | ѿнѧ҃лъ. ко^{н}давлѧ́съ же со ѡста^{в}шимъ во́й|скомъ оутечѐ въ мастридо́нъ къ ма́тери | свое́й, зау́тра же алеѯа́ндровы сътра́жи | оухвати́ша и вопроси́ша его̀ кто̀ ты, есѝ, | и ѿкѹ́дѹ: ѡ^{н} же и́мъ речѐ всю̀ и́стинѹ, | стра́жїе же его̀ ко алеѯа́ндрѹ приведо́ша. | алеѯа́ндръ же сиѐ оувѣ́дѣвъ, а҃ко кон^{s}|давлѧ́съ кан^{s}дакї́и ц[а]рицы сы́нъ оухва́че|нъ, бѣ̀, и с^{s}кры́-са҃, вмѣ́сто же себа҃ а|н^{s}тиѡ́ха воево́дѹ на ца́рствомъ[3] пр[е]-с^{т}то́|лѣ̀ посади́въ. са́мъ же а҃ко еди́нъ ѿ вла́|стелей пре́дъ антїѡ́хомъ хожда́ше, хота҃|ше бо в^{s} ма^{с}трїдо^{н}ское ц[а]рство послу́мъ ити́. || ан^{s}тиѡ́хѹ же рече́: мнѣ̀ повелѝ его̀ предъ | себа҃ привести, и ѡ все́мъ его̀ вопроша́й, | и мнѣ̀ его̀ блюсти преда́й:· ||

(л. .слз.) И та́ко антїѡ́хъ повелѣ̀ привестѝ конда́въ|лѧ́са, алеѯа́ндръ же приведѐ кондавлѧ́са пре^{д} | а^{н}тиѡ́ха. ан^{s}тїѡ́хъ же речѐ: ѿкѹ́дѹ есѝ бѣ̀|жа́лъ, и мнѣ̀ в рѹ́цѣ̀ в^{s}па́лъ есѝ, конда^{в}|лѧ́съ же речѐ: ѿ страха́ твоего̀ бѣ̀жа́хъ | къ матери свое́й кан^{s}дакиї ц[а]р[и]цѣ̀ ама^{с}тридо́|нской. еваг-ри^{д} же сѹме́жникъ мо́й, силѧ́|рскїй ц[а]рь разби́л а҃, женѹ́ мою̀ и дъ|ще́рь, и всѐ имѣ́нїе моѐ ѿнѧ҃лъ, азъ | же еди́нъ ѿ боа҃ оутеко́хъ, и на твоѝ съ|тра́жи набѣ̀жа́лъ, ѡни́ же ма҃ оухва|ти́ша, и къ тебѣ̀ приведо́ша. и на мнѣ̀ со|верши́са҃ нѣ́каа҃ ѕлоча^{с}тнаа҃ прити́ча, и́же | ѿ лва̀. бѣ̀жа́лъ на дре́во, а на дре́вѣ на^{д} | ни́мъ ѕме́й вели́къ, хота҃ше его̀ поглоти́ти. | та́ко и мнѣ̀ прилѹ́чи́са҃ ц[а]-рю алеѯа́ндре, | ѿ страха твоего̀ бѣ̀жа́хъ, и на́гло въ | рѹ́цѣ̀ твоѝ в^{s}падо́хъ, антиѡ́хъ же | на ц[а]рском пр[е]^{с}толѣ̀ сѣ̀да҃ кондавлѹ́сѧ | речѐ: ѕлощастивѹ мно́го зла̀ нано́сит^{s}са҃. || ты

---

[1] ри́мский. [2] нь. [3] ца́рскомъ.

же sлоща́стивъ есѝ, да когда̀ до менѧ̀ | доѣ́халъ, аз женѹ̀ твою̀ и дще́рь, и | всѐ имѣ́нїе тsвоѐ воз[3]врати́ти и́мамъ:· ||

(л. .сли.) И повелѣ̀ алеѯа́ндра прїsва́ти къ себѣ̀, | призва́въ же его̀, и речѐ: къ немѹ̀: анъ|тиѡ́ше воево́да, всѐ своѐ во́йско вsзе̃, | съ коsндавлѹ́сомъ на евагрида цр҃а пой|дѝ, да а́ще ѿдаⷭ̀тъ тебѣ̀ коⷩ̀давлѹ́совѹ | женѹ̀ и дще́рь, и всѐ имѣ́нїе его̀, на вѣ́ре | ко мнѣ̀ прїведѝ. а́щели не возврати́тъ | всего̀ его̀ имѣ́нїе, то̀ всю̀ зе́млю его̀ пsлѣ́нѝ. и гра́дъ его̀ розбе́й. ко мнѣ̀ его̀ | свѧ́зана приведѝ. да егда̀ сиѐ соверъ|шѝшъ, тогда̀ къ ма́тери его̀ клеѡпи́лѣ | каⷩ̀дакїи ц[а]р[и]цы амаⷭ̀тридо́нsской вs покли|са́рство посла́ти тѧ̀ и́мамъ коⷩ̀давлѹ́съ | же сїѐ слы́шаⷡ̀, и клобѹ́къ сво́й сне́мъ анs|тiѡ́хо[1] на но́гѹ паⷣ поклони́сѧ, алеѯа́ндроᴹ | его̀ мнѧ́ше, и к немѹ̀ речѐ: ѡ вели́кіи ц[а]рю | алеѯа́ндре, всѣ́хъ нево́лныхъ ты̀ милѹ̀|ешь и за то̀ тѧ̀ ны́нѣ̀ сотворѝ б[о]гъ, | всемѹ̀ свѣ́тѹ ц]а]рѧ. да ѿко́лѣ̀ съпо|до́бихъсѧ ѡ́бразъ тво́й ви́дѣти, всю̀ || прїлѹ̀чи́вшѹюсѧ ско́рбь мою̀ на ра́дость | премени́хъ. и сїѐ ре́къ коⷩ̀давлѹ́съ и покло|ни́сѧ. ||

(л. .слѳ.) Алеѯа́ндръ же коⷩ̀давлѹ́са за рѹ́кѹ прїи́мъ, и | на евагрі́да по́йде силѹ́рскаго ц[а]рѧ, и взѧ́лъ | сs собо́ю алеѯа́ндръ .ѱу. изsбра́нныхъ во́инъ. | идѹ̀щїмъ же и́мъ пѹ́те́мъ, алеѯа́ндръ коsнsдавлѹ́сѧ речѐ: а́ще женѹ̀ твою̀ и дше́рь, и | всѐ имѣ́нїе твоѐ воⷴ̀мѹ̀, и тебѣ̀ вs рѹ́кѹ́ вда̀|мъ, что̀ мнѣ̀ ѿ тебѣ̀ добро̀ бѹ́детъ. коⷩ̀|давлѹ́съ же къ немѹ̀ речѐ: невозмо́жно | sзы́комъ исповѣ́дати, толи́ко добро̀ оучи|ни́вши, всѐ имѣ́нїе моѐ тебѣ̀ да́мъ, ели́|ко воⷴ̀мо́жно потщї́сѧ за мѧ̀. да егда̀ воⷴ̀|врати́мсѧ, тогда̀ алеѯа́ндра моли́ти и́ма|мъ, ѕако да пѹ́ститъ тѧ̀ вs поклиса́рство | со мно́ю къ ма́тери мое́й, воⷴ̀мездиѐ ти,| и ве́лїкїѧ да́ры воⷴ̀да́ти и́мамъ. и тре́тиѧ̀|го тѧ̀ сы́на ма́ти моѧ̀ сотвори́ти и́мать:· ||

(л. .см.) Алеѯа́ндръ же приспѣ̀ во еваⷬ̀ридовѹ̀ зе́млю. на̃ | три полкѝ во́йско своѐ раⷴ̀дели́въ ѱр. на́ полѣ̀ по|ста́ви ѱр. на евагри́да посла̀ с̃. в лѹ́гѹ̀ скры̀ бли́|зъ гра́да. ч[е]л[о]в[ѣ]ка жь землѝ тоѧ̀ оухѣ̀ватѝша, | и епистоо́лїю емѹ̀ да́ша. ко евагридѹ̀ писа́ше: | вѣ́ломо[2] да е́сть тебѣ̀ евагрїде ц[а]рю, алеѯа́нsд|ръ ц[а]ръ наⷣ царѝ, и всей землѣ̀ господи́нъ до | тебѧ̀ идетъ непоко́рство твоѐ ви́дѣвъ, а|нтїѡ́ха воево́дѹ̀ посла́лъ е́сть къ тебѣ̀, и та́|къ тебѣ̀ глаго́летъ: дани ко мнѣ̀ принесѝ, |

[1] антiѡ́х8. [2] вѣдомо.

и женѫ конъдавлѫсовѫ и дщерь, и всѣ имѣнїе | егѡ поврати. аще ли еси не сотвориша того. | то злою смертїю оумрети имаши:· ||

(л. .сма.) Евагриди же сїе слышавъ, исхѡдѫ | на алеѯандра посла. исходницы же | ко евагриду прїидѡша, и рекоша: | мало воїска алеѯандрова со анс|тїѡхомъ:· ||

Сїе же слышавъ евагридъ на бой пой|де. алеѯандръ же воїскѡ своѣ сокс|ровенное изс лѫга изсведѣ. евагрида | до конца разсби. евагридъ же страха|ха алеѯандрова оубоꙗвсѧ, самъ на | свой мечъ налегъ, и прободесѧ, | алеѯандръ же прїйде ко граду, и разбн | до ѡстатькѫ, и всѣ имѣнїе егѡ всземс | женѫ кондавлѫсовѫ и дщерь возсвра|ти и плѣнъ весь всземъ, вс воїско | свѡѣ ѿиде:· ||

Кондавлѫсъ же ко анътїѡхѫ прише, и | поклонисѧ емѫ цкѡ алеѯандрѫ. анъ|тїохъ къ немѫ рече: всѧ своѧ всземъ | кс матери своей пойди. конъдавълѫсъ | же рече: великїй ц[а]рю алеѯандре всѧ | моѧ соверъшилъ еси днесь, подобсно | сїѣ моѣ прошенїе соверши, сего своего | воеводу анътїоха, со мною послиⁱ кс ма|тери моей, и всѧ хотѣнїѧ твоѧ со|вершити имать. sѣло бо его на сей | битвѣ видѣхъ хитра и мѫдра, и | вѣрна тебѣ. анътїохъ же рече къ | немѫ: всѧ елика хѡщеши соверъ|шити имамъ:· ||

И повелѣ алеѯандра призсвати къ себѣ, | и рече: пойди анътїѡше воеводу кс|леѡпиле канъдакїи ц[а]р[и]це амастридонс|ской, съ сыномъ еѧ консдавслѫсомъ, | и рцы ей алеѯандръ ц[а]рь на межѫ земли | твоей прїйде, и ждетъ ѿ тебѧ дани, | аще сего не сотвориши, со всѣми сила|ми на царство твоѣ идѫ. алеѯандръ же | рече: повели епистолїю писати кс ней, | кондавслѫсъ же рече: не подобаетъ книгъ | писати, таковѫ послѫ добромѫ. и тако | поклоншесяⁱⁱ ѡба антїоха, и ѿидоша. | анътїохъ же повелѣ кондавлѫса дарова|ти многоцѣнным македонскїмъ, | и кѫръчецомъ перскимъ многоцѣнным, | и фаризомъ инъдѣйскимъ подъ хакизъ|момъ коркѡдило-вымъ:· ||

Алеѯандръ же на свой его стань поведѣ, | гостивъ и чествовавъ много, и таковс | в поклисарство къ мастрилонской ц[а]р[и]це | съ сыномъ еѧ кондавълѫсомъ пойде на|пѫсти же кондавслѫсъ алеѯандра много | ѡбслобызаше, и къ немѫ рече:

[1] пошли. [2] поклонишесѧ.

вои́стинꙋ | на[д] все́ю подънебе́сною земле́ю, тебѣ̀ | подо́бна ч[е]л[о]в[ѣ]чка не и́мамъ, по пра́в[s]де в[s]се|мꙋ̀ свѣ́тꙋ ц[а]рь есѝ. а дрꙋга́го ч[е]л[о]в[ѣ]чка оу | але҃са́ндра не и́мамъ тебѣ̀ подо́бна о се[м] |але҃са́ндръ кондав[s]лꙗ́сѧ речѐ: вѣ́рꙋи мѝ | кондав[s]лꙗ́се бра́те, ꙗ́ко мно́го оу але|҃са́ндра бо́лши мен҃ люде́й, ста́ршїи | ѧнило́нъ, и птоломе́й и пото́мъ селев[s]кꙋ̀, | и по не́мъ антїо́хъ и анътїо́нъ, и по си[x] | ме́ншїи е́смь а́зъ анътїо́хъ. кондав[s]лꙗ́съ же речѐ емꙋ̀: сѝхъ вс҃ѣхъ ви́дѣхъ[s], | но тебѐ в[s]с҃ѣхъ бо́лши ви́дѣхъ, досто́|инъ бо е́си на[д] все́ю подънеб[е]с҃ною ц[а]рьство|вати. але҃са́ндръ же хотѐ искꙋ́сити || (л҃. .сме.) его̀, и оувѣ́дети, ка́къ его̀ лю́битъ. | о́нъ же savѣ́щаѧ къ немꙋ̀ глаго́лꙗ:| ꙗ́ко сме́рть прїе́мъ бы в[s]мѣ́сто живо|та̀ твоего̀. а́щели мѝ слꙋ́чи́тсѧ оум[s]ре́|ти съ тобо́ю, не раз[s]лꙋ́чю́сѧ тебе:·||

И до пеще́ры вели́кїѧ нѣ́кїѧ до́йде канъ|давълꙋ́съ же речѐ але҃са́ндрꙋ: ѡ любй́|мый мо́й анътїо́ше бра́те, въ се́й пеще́|ре глаго́лютъ, ꙗ́ко живꙋ́тъ бо́зи е́ль|лин[s]стїи всѝ, но ели́цы в[s] пеще́рꙋ сїю̀ в[s]|хо[ж]да́хꙋ, всѝ окамене́ша. да а́ще хо́ще|ши ходи́ти и въни́ти в[s] пеще́рꙋ ма́ло по|стꙋпѧ̀ оуклони́сѧ и воз[s]врати́сѧ, да не | пребꙋ́деши до сме́рти своеѧ. але҃са́ндръ | же речѐ: такова́ ли е́сть любовь твоѧ̀ | ко мнѣ̀ бра́те кондавълꙋ́се, ꙗ́ко вели́ши | мнѣ̀ в[s]ни́ти з[s]дѣ̀ кондавлꙋ́съ же пригнꙋ́[в] | его́ къ себѣ̀, пропла́кавъ, и речѐ: ѡ ми́|лый мо́й и люби́мый бра́те анътїѡ́ше, | не велѣ́лъ в[s]ни́ти sдѣ̀, но сказа́хъ ти | ꙗ́ко живꙋ́тъ в[s] пе́ще́ре се́й:·||

Але҃са́ндръ же ма́ло постꙋ́пѝ, оуклони[в]|сѧ вни́де в[s] пеще́рꙋ тꙋ̀. и в[s]ше́д[s]ша емꙋ̀ | в[s]нꙋ́трь, и тꙋ̀ мечта́нїе нѣ́кое sвѣ́ро|ѡ[б]ра[з]|ное срѣ́те его̀. о́нъ же б[о]га саваѻ́фа прї[з]|ва̀, и в[s]сѐ пра[x] бы́стъ. чю[д]но же нѣ́кое и ди́в[s]|но ви́дѣ в[s] пеще́ре то́й, ви́дѣ sвѣ́ри ч[е]л[овѣ]коѡ[б]|ра́з[s]ны и мно́ги ч[е]л[о]в[ѣ]ки свꙗ́заны о́пако рꙁ|ка́ми и тꙋ̀ раклїѧ ви́дѣ, и аполъло́на, и | кро́на, и ермо́на, и́хъ же б[о]ги мнꙗ́хꙋ и си[x] | але҃са́ндръ ви́дѣвъ свꙗ́заны[x] вери́гами | желѣ́зными. и ко еди́номꙋ ѡ ни[x] при|стꙋпи́въ, о чю́д[s]ны[x] о́ нѣ́хъ вопроша́ше и́хъ | же свꙗ́заны[x] ви́дѣвъ. ѡ[н] же речѐ емꙋ̀ | сїи сꙋ́ть е́льлиньстїи ц[а]рїе, sa горы́ню | вели́кꙋ́ю и sa поноше́нїе и́хъ, ꙗ́ко б[о]гꙋ̀ н[е]б[е]с҃номꙋ̀ подо́бꙗщесѧ, и на си́хъ б[о]гъ | раз[s]гне́васѧ, в[s] пеще́рꙋ сїю̀ повелѣ̀ и́хъ | вов[s]рещѝ, и sлѣ̀ д[ꙋ]ши и́хъ мꙋ́читисѧ| и́мꙋтъ до сконча́нїѧ вѣ́ка в[s] та́рътара|рѣ̀, ꙗ́ко же послѣ́дънее

вˢре́мѧ прїи|детъ. || (л. .смз.) тогда̀ вˢ та́рˢтарꙗ гее́нстемъ мѹ́-
читисѧ | и́мѹтъ вˢсегда̀, въ бе³коне́чныѧ вꙗ́ки. | але҂а́ндръ
же кˢ немѹ̀ речѐ: а sвꙗ́ри ч[е]л[овꙗ́]ко|w͡бра́зны что̀ сѹ́ть и́же
немі́лостивˢнѡ | речѐ на̀ sемлѝ ц[а]рьствоваще. але҂а́нˢ|дръ
же к немѹ̀ речѐ: мню̀ ѩ́ко нꙗ́где ви́|дѣхˢ тѧ. о́нъ же речѐ
ко але҂а́ндрѹ: егда̀ | на̀ ди́вныхъ люде́й ходи́лъ есѝ, тѹ́тъ|
о̀бра³ мо́й ви́дѣлъ есѝ. але҂а́ндръ же кˢ | немѹ̀ речѐ ка́ко ти
и́мѧ е́сть. онъ же ре|че: а́зъ е́смъ сонˢхоно́съ ц[а]ръ инъдꙗ́й-
скїи, | и́же нꙗ́когда ве́сь свꙗ́тъ прїи́мъ и горъ|ды́нею прево³-
не́съсѧ, и на вост҃къ до | кра́ѧ земълѝ дойтѝ хотꙗ́хъ, и во-
ста́ша | на мѧ ди́вˢнїи ч[е]л[о]в[ꙗ́]цы, и разˢби́ша мѧ, |
и прїидо́ша немі́лостивїи а́нъгели, д[ѹ]шѹ | мно҃ю вˢзѧ́ша и въ
сїю̀ пеще́рѹ приведо́ша, | и slꙗ́ мѹ́читисѧ за безѹ́мное моѐ
прево³но|ше́ниѐ. да блюдѝ сѧ и ты але҂а́нˢдре, не пре|во³носи́сѧ,
да не зˢдѣ̀ приведе́нъ бѹ́деш҃ъ.

(л. .смѝ.) И та́ко але҂а́ндръ посредѐ и́хъ ходи́въ, | и тѹ̀
да́рїѧ ц[а]рѧ пе́рскаго ви́дꙗ́въ, да́рїи | же ви́дꙗ́въ жа́лостно
пропла́ка, и речѐ: | w премѹ́дрый вˢ человꙗ́цѣхъ але҂а́ндре, |
да илѝ ты осѹ́жде́нъ есѝ бы́ти с на́ми, | але҂а́ндръ же къ
немѹ̀ речѐ: не с ва́ми бы́|ти, но прїидо́хъ ви́дꙗ́ти ва́съ, и па́-
ки | ѿитѝ ѿ ва́съ хощѹ̀. да́рїи же речѐ кˢ немѹ̀: | w премѹ́д-
рый вˢ ч[е]л[о]в[ꙗ́]цꙗ́хъ але҂а́нˢдре, ѩ́ко | го́де б[о]гѹ̀, да вˢсѧ̀
незна́ема оу³на́еши, | посто́й ма́ло да въсѧ̀ ти скажѹ̀, ѩ́же
прилѹ̀|чи́тсѧ тѝ на путѝ. вꙗ́домо да е́сть тебꙗ́,| ѩ́ко кандакї́ѧ
ц[а]р[и]ца амастридо́нскаѧ w͡раз³͡ | твой препї́са́ла, и та́ко
по³на́ти тѧ и́мать. | но пойдѝ оу́бо не сѹ́мˢна́йсѧ, б[о]гъ вˢ
него́ же |ты̀ ве́рѹ̀еши, ѿ рѹ́кѝ еѧ̀ и³ба́витъ тѧ. | коснѹ́ти же
не мо́жетъ. и па́ки да́рїи | прослеѕи́всѧ речѐ: ми́лый мой
господи́|не але҂а́ндре ка́къ пе́рское господа́рьство | стои́тъ,
ина́къ любо́вь дще́ри мое́й || ро҂а́ны пре҂лежи́тъ тебꙗ́. але-
҂а́ндръ | же речѐ: пе́рси со мно́ю мирѹ́ютъ, ѩ́коже | и с то-
бо́ю ро҂а́на дщѝ твоѧ со мно́ю на҂ | всꙗ́мъ свꙗ́томъ ц[а]рь-
ствѹ̀етъ. да́рїи | же речѐ кˢ немѹ̀: вънѹ́трь пеще́ры сеѧ̀ |
пойдѝ, тѹ̀ по́ра ц[а]рѧ инˢдꙗ́йскагѡ на́й|деши:·||

(л. .смѧ.) Але҂а́ндръ же по́ра ви́дꙗ́въ, и къ немѹ̀ речѐ: |
w велі́кїй ц[а]рю по́ре инˢдꙗ́йскїй нꙗ́когда б[о]гѹ̀ | подо́бѧ-
сѧ, н[ы]нꙗ̀ же ѩ́ко еди҃н ѿ хѹ́дыхъ ч[е]л[о]в[ꙗ́]|къ злꙗ̀ мѹ́чи-
шисѧ. по́ръ же кˢ немѹ̀ речѐ: та|ко и́мѹтъ пострада́ти, и́же
сла́вою зе́мˢ|скою прево³но́сѧтсѧ. блюдї́сѧ оу́бы и ты а|ле-

ѯа́ндре не прево³носї́сѧ, да не здѣ̀ прїведе́нъ | бы́деши. и сїѐ помина́ѧ, че́сть женѣ̀ мое́й | темі́сь ц[а]р[и]це соблюдѝ. алеѯандръ же к^{s} нем҃ | речѐ: бы́ди печа́лѭсѧ ме́ртвыми. а не жы|вы́ми. и сїѐ ре́къ изы́де ис пеще́ры:·||

(л. .сн̃.) И к^{s} кон^{s}давлы́сы́ прїи́де, и ѡ^{б}р҃ѣ́те его̀ пла́чоуща, | мнѧше бо ѩко алеѯа^{др}^{s} [1] в пеще́рѣ то́й погї́бъ. и | егда̀ его̀ оувї́дѧвъ с ра́достїю ско́ро прите́|къ к^{s} нем҃, и цѣлова́въ его̀, речѐ: почто̀ ан^{s}|тї́ѡ́ще къ пеще́ре то́й скры́сѧ, толї́ко в^{s}ре́мѧ | и мена̀ оустрашѝ, пои́стинѣ ви́дѣ́хъ дне́сь, | ѩко велі́къ наро́къ господи́на твоего̀, ц[а]рѧ | алеѯа́ндра на тебѣ̀, ви́дѣ́хъ тѧ́ дне́сь цѣ́ла. | но скажѝ ми, е́же есѝ ви́дѣ́лъ. алеѯа́ндръ | же ем҃ сказа́ше всѐ, е́же та́мо ви́дѣ́. и та́|ко ѡ́ба дивлѧ́хѹ̀сѧ:·||

(л. .сна.) Къ ка^{н}дакі́и ц[а]р[и]цѣ̀ доидо^{с}та, клеѡпила жь ц[а]р[и]ца | сы́на своего̀ прише́ствїе слы́шавъ, ра́достна, | бы^{с}ть sѣ̀ло̀, и съ пр[е]^{с}то́ла своего̀ вста́въ, дале́|че его̀ стрѣ́те, слы́ша бо ѩко алеѯа́ндръ оуби^{л} | его̀. и ра́достию вели́ко^{м} во³ра́довасѧ клеѡпи́|ла ц[а]р[и]ца, и вопроша́ше с[ы]нна [2] своего̀, хотѧ̀ всѐ | увѣ́дети слꙋ́чи́вшееся̀ ем҃, ко^{н}давлы́съ же, нача̀ е́й повѣ́дати. алеѯа́ндра же за рꙋ́кꙋ́ прїи́|мъ къ ма́тери своей приведѐ, и речѐ: се́й ан^{s}тио^{x} | алеѯа́ндровъ воево́да. се́й мнѣ̀ живо́тъ да^{л} | е́сть, и женꙋ́ мою̀ и дще́рь, и всѐ имѣ́нїе моѐ | ѡ̃ евагри́да и³рꙋ́чи. ѡ́нъ всѧ̀ слꙋ́чи́вшееся̀ ѡ м^{s}|нѣ̀ до^{б}рѣ̀ сотвори́лъ е́сть, да имѣ́и его̀ ма́ти въ|мѣ́сто с[ы]на себѣ̀, мно́го ѡ́нъ оу алеѯа́ндра ми^{л}|^{с}ть. ц[а]р[и]ца жь сиѐ слы́шавъ зовы́й алеѯа́ндра, | прїи́мъ, ѡ^{б}лобыза̀ его̀, и речѐ: до^{б}рѣ̀ прїше́лъ | есѝ с[ы]нꙋ́ мо́й, си́лнаго господи́на покъли|са́ре | воево́да ан^{s}тї́ѡ́ше, до^{б}ро́тꙋ́ жь лица̀ его̀ зрѧ̀ | дивлѧ́|шесѧ и к нем҃ гла[гола]ше: тре́тїй мѝ сы^{н} | есѝ н[ы]нѣ̀ ан^{s}|тї́ѡ́ше, алеѯа́ндръ же вста́въ, ‖ поклиса́рскїе слова̀ на́чалъ поворї́ти [3]. ѡна́ жь | рѣ́чемъ его̀ подиви́сѧ, и на ѡ^{б}разъ его̀, смотрѧ́|ше, и по ѡ^{б}разꙋ́ помы́сливши ѩко се́й е^{с}ть але|ѯа́ндръ, и любе³но его̀ целова̀, и речѐ: хотѣ́ла^{б} | агтї́ѡ́ше [4] да ѡ̃ на́съ ты̀ не ѡ̃ше́лъ бы, но ^{с} сы́|нами мои́ми и со мно́ю да ц[а]рствꙋ́ешъ, да не | во³вратї́ши́сѧ в^{s}спѧ́ть, и вста́въ со мно́ю во ца́|р^{s}скїй дво́ръ по́йдеши, и ц[а]рское имѣ́нїе оувй́|диши, и е́же что̀ хо́щеши во³мѝ себѣ̀, да́ ти | епїсто́лию сотворю̀ ко але-

[1] алеѯа́ндръ. [2] с[ы[на. [3] говорїти. [4] антї́ѡ́ше.

ѯа́ндрѹ, и да́ни емѹ̀ | да́ти и́мамъ, и поклиса́ра моегѡ̀ съ тобо́ю | къ немѹ[1] пошлю̀ съ вели́кою че́стїю і тебѣ̀ ѡ̑|пѹ́стїти и́мамъ... ‖

Сїѐ реⷦ̀ши алеѯа́ндра за рѹ́кѹ прїи́мъ во ц[а]рь|скїѣ̀ пола́ты вѕни́де, и тѹ̀ емѹ̀ показа̀ чю́дѕ|наѣ̀ нѣ́каѣ̀, би́сера, и ка́менияѣ̀ мно́же|ство, и зла́та и сребра̀ беѕ числа̀... ‖

(л. .сн̃г.) И вѕведе егѡ̀ вѕ ло́жницѹ свою̀, на ѡ̑бразъ пог̑-лѣ̀|да́ѣ̀ и речѐ, что̀ тѝ ес̑ть алеѯа́ндре, его́ же ви́ди|ши вѕ домѹ̀ мое́мъ. алеѯа́ндръ же оужасня́всѣ̀, | и къ не́й речѐ: антиѡ́хъ ми и́мѣ̀ е́с̑ть, алеѯа́ндѕ|рѹ ра́бъ е́с̑мъ. ц[а]р[и]ца жь к немѹ̀ речѐ: алеѯа́нѕ|дра тебѣ̀ ча́ю. бы́ти, ты́ же антїѡ́хом назва́|лѕсѣ̀ есѝ. а́ще моемѹ̀ видѣ́нїю и разумѣ́нїю | не вѣ́риши. ты̀ на ѡ̑бразъ се́й поглядѝ, бѣ́лѣг̑ | ѡ̑браза твоегѡ̀ ви́ждь. ѡ̑н же речѣ̀[2]: пои́с̑тинѕ|нѣ̀ ко алеѯа́ндрѹ прилїче́нъ е́с̑мъ, дляѣ̀ прїли́|чїѣ̀ бо своегѡ̀ менѣ̀ лю́битъ зѣ́ло̀, ѡ̑на́ же | речѐ: к немѹ̀: ты̀ вои́с̑тинѹ̀ са́мъ есѝ алеѯа́нѕ|дръ, ны́нѣ̀ всемѹ̀ свѣ́тѹ ц[а]р[и]ца назва́хъсѣ̀, | всегѡ̀ свѣ́та ц[а]рѣ̀ держѹ̀ в рѹ́цѣ̀ мое́й. но вѣ́|домо да е́сть тебѣ̀ алеѯа́ндре тебѣ̀ ц[а]рю, ѡ̑ко хо|тѣ̀ здѣ̀ вше́лъ есѝ но не изы́деши ѿсю́дѹ̀, сїѐ | же слы́шавъ алеѯа́ндръ, начя́тъ ѡ̑бра[3] свой | и[3]мѣ́нѣ̀ти. зѹ́бы́ же сво́ими скрежета́ше, ѡ̑чи́|ма своима̀ позира́ѣ̀ сѣ́мо и ѡ̑ва́мо мыслѣ́̀|ше ц[а]р[и]цѹ̀ вѕ ло́жницѣ̀ ея̀ оуби́ти, са́м же до конѣ̀ ‖ оутещѝ, и на се рѣ́кѹ̀ с себѣ̀ све́ргъ, любо у́мре|ти илѝ жи́вѹ̀ бы́ти. лѹ́̀тче речѐ вели́комѹ̀ | го́с̑поди́нѹ̀ оумре́ти, не́жели сра́мотно | жи́ти. канѕдакїѣ̀ же ви́дѣвши егѡ̀ преме|нѣ́̀ющаѣ̀ ѡ̑бразъ сво́й алеѯа́ндръ же ко | врато́мъ пристѹ́пи́въ и сїю̀ похвати́въ, | речѐ: не и́маши ѿсю́дѹ̀ изы́ти, но злѣ̀ | зѕдѣ̀ оу́мрети | и́маши. здѣ̀ тебѣ̀ оуби́ти | и́мамъ, и на дво́ръ изше́дъ ѡ̑ба сы́ны тъ|воѣ̀ оуби́ти и́мамъ:· ‖

Канѕдакѣ́ѣ̀ же ц[а]р]и]ца ра́до́с̑тно ко алеѯа́нѕд|рѹ прїстѹ̀пи́вши, и к немѹ̀ прїлѣ́пѕшисѣ̀, за | ши́ю егѡ̀ похвати́вши, и любе[3]но цѣ̀лова[в]ши | речѐ: ѡ̑ вели́кїй господи́не алеѯа́ндре ц[а]рю | сы́не мѡ̀й, не ско́рби, и нїко́е же зло̀ вѕ серд|цѣ̀ своемъ помышля́̀й, ни сме́рти ѿ ме|нѣ̀ бо́йсѣ̀ а[3] го[3] ѡ̑ста́вити тѣ̀ не мы́шлю, но | мно́гими дармѝ почти́ти тѣ̀ и́мамъ и | во́йско сѕ че́стїю ѿпѹ́шѹ̀. поне́же недосто́й|но е́с̑ть ѿ земли та́кова́го ч[е]л[о]в[ѣ]ка погѹ́бй|ти, мѹ̑дростїю оукра́шена sѣ̀ло̀. кто́ ли | хо́щетъ тевѣ̀[4] оуби́ти то́тъ вѕсемѹ̀ свѣ́тѹ | кро[в]никъ

[1] немѹ̀. [2] речѐ. [3] бо. [4] тебѣ̀.

бу́детъ, главо́ю твое́ю и живо|то́мъ твои́мъ[1] ве́сь св҃ѣтъ держи́тъсѧ и |ми́рно стра́хомъ твои́мъ. да не подоба́етъ | мнѣ̀ всѣ́мъ глава́мъ главу́ ѿсѣ́чь, но хо|тѣ́ла бъ с[ы]на имѣ́ти тѣ̀ але҃а́ндре, и с то|бо́ю в҃сему́ св҃ѣ́ту́ на҃ва́тїсѧ хощу́ ц[а]р[и]ца. | и ѡ се́мъ але҃а́ндре бе҃ печа́ли бу́ди, не та́|ко бо а҃, безу́мна, ꙗ́коже тебѣ̀ мни́тсѧ || бы́ти, да живото́мъ твои́мъ ве́сь св҃ѣ́тъ поко|лѣба́ти. ве́сь бо ми́ръ недосто́инъ еди́ному ѵ҃ в҃|ла́су ѿ главы̀ твоеѧ̀ ѿпа́дающему ѵ҃. но ꙗ́ко | при́снаѧ ма́ти каза́тисѧ и́мамъ, не к тому ѵ҃ си́|лѵ҃ але҃а́ндре сотворѝ, не вѣ̀си бо неоуста́вным҃ѧ | че́сти на поноше́нїе. да не подоба́етъ тебѣ̀ все҃х҃ | гла́въ главу́ ѵ҃ на еди́номъ кон҃ц҃ѣ̀ положи́ти, | твое́й главы̀ сме́ртїю ве́сь ми́ръ поколѣба́|тиеѧ хо́щетъ. ||

(л. .cn̄s.) А але҃а́ндръ поклони́сѧ, и речѐ: ѿ н[ы]нѣ̀ ма́ти | мнѣ̀ бу́ди, в҃м҃ѣ́сто алимпїа́ды. ка҆́дакі́ѧ | же ц[а]р[и]ца цѣ̀лова̀ его̀, и за ру́ку́ в҃зе́мъ, и | на дво́ръ его̀ и҃зведѐ...||

В то́й же ча́съ прїи́де сы́нъ е҆́а дорифъ ц[а]рь | ѿ але҃а́ндрова во́йска ра҃би́е́нъ, едва̀ са́мъ | оутечѐ, во́йско жь своѐ всѐ погѵ҃би́въ. и та́мо | слы́шавъ бо́ле ꙗ́ко антїѡ́хъ але҃а́ндро|ва воево́да къ ма́тери его̀ в поклїсарство ше́лъ, | и вбо́рзе прии́де антїѡ́ха оуби́ти хотѧ́. | ка҆́дакі́ѧ же сиѐ слышавши къ дори́фу́ | сы́ну́ своему́ прїи́де, и речѐ: не подоба́етъ | тебѣ̀ сїѐ твори́ти. але҃а́ндръ бо бра́та т҃с҃|воего̀ ѿ мно́ги҃х҃ зо҆́л и҃збавилъ е҆́сть, и жену́ его̀ и дще́рь, и всѐ имѣ́не его̀ поврати́лъ, и жи́|ва его̀ ѿпѵ҃сти́лъ, и ѿ погѵ҃бле́нїѧ ѿ силу́|рскаго ц[а]рѧ избави́лъ е҆́сть, и поклиса́ра | посла́лъ е҆́сть на́мъ ми́лостиваго антїѡ́|ха, любо́вь и ми́ръ к на́мъ держи́тъ. да | вмѣ̀сто добра что́же хо́щеши сотво|ри́ти, главу́ ему́ ѿсѣ́чь хо́щешь, лу́ч҃е | сы́не мо́й тебѣ̀ оу́мрети, не́жели покли|са́ра але҃а́ндрова в҃ домъ́ моемъ оуби́ти. | дори́фъ же ма́тери своей́ не по҆́лу́шавъ, || (л. .cn̄з.) и речѐ: ты̀ мнѣ̀ еди́наго человѣ́ка, але҃а́ндро|ва не да́шь оуби́ти. а ѡ́нъ мои́хъ люде́й мно́|го погѵ҃би́лъ. да вѣ́рѵ҃ имѝ мѝ ма́ти моѧ́, | ꙗ́ко антїѡ́хъ се́й живота̀ не и́мать ѿ ме|нѧ̀ ны́нѣ̀.....||

Сїѐ же кон҃ давлѵ҃сова жена̀ слы́шавъ, | ско́ро къ конъ-давлу́ѵ҃ по́йде, и речѐ: | вѣ̀домо да е́сть тебѣ̀ кон҃давъла́ѵ҃се, | ꙗ́ко бра́тъ тво́й дори́фъ хо́щетъ лю|би́маго твоего̀ анътїѡ́ха оуби́ти:· ||

---

[1] твои́мъ.

(л. .сни.) Сїе же слы́шавъ конsдавлѯ́сѧ, ско́ро побѣ|жѐ ks ма́тери свое́й вs пола́тѯ, дорі́фа ж | wбр҃ѣте на́гъ ме́чъ носѧ́ща, имати егѡ̀ | sa половѝнѯ держа́ци, и с ни́мъ водѧ́щи|сѧ, ꙗко хо́щетъ алеѯа́ндра оуби́ти. и | припадѐ конъдавълѯ́сѧ, и ме́чь есхи́ти[1] | из рѯ́къ, и хотѧ́ше егѡ̀ оуда́рити. и мно́го | поноси́въ егѡ̀ речѐ: не на́добниче страшs|ли́вsче, а́ще хо́щеши храбsръ бы́ти, и ты̀ | са́мъ надѧ алеѯа́нъдромъ поищи́. и́сти|нѯ̀ бо говорю̀, а́ще похва́титъ ме́чъ, | сто̀ таковы́х оубъе́тъ, ко́въ ты̀. | а́щели храбръ мни́ши сѧ бы́ти, и ты̀ | оубе́й егѡ̀ во́ алеѯа́ндровѣ во́йскѣ. | а́щели sдѣ̀ оубе́шъ, то̀ ты̀ всѣ́хъ на́сs | оуби́лъ есѝ, тебѣ́ жъ всѣ́мъ вsселе́ннаѧ | предъ алеѯа́ндромъ оукры́ти не мо́жетs. | алеѯа́ндръ бо господи́нъ егѡ во еди́номъ | ме́чномъ оударе́нїи, лю́таго по́ра инъ|дѣ́йскаго те́стѧ твоегѡ̀ оуби́лъ:· ‖

(л. .снѳ.) Каньдакі́ѧ же ц[а]р[и]ца вsнѯ́трь завѣ́сы въше[д],| алеѯа́ндра на дъво́ръ изведѐ, ви́дѣвъ же егѡ̀ | дорі́фъ. постѯ̀пи ks немѯ̀ хотѧ́ше егѡ̀ оуби́ти | егѡ. алеѯа́ндръ же ко[д]врѯ́шъ сво́й вsзе́мъ |в рѯ́кѯ свою̀. и къ дорі́фѯ речѐ: вѣ́даю что̀ | ты̀ хо̀щешъ менѧ оуби́ти, то́лько моѧ сме́|рть и тебѣ́ оуморі́тъ sлѣ̀. не та́ко бо македо́|нѧно смерть пристра́шsна е́сть ꙗкоже тебѣ̀ | мни́тсѧ. да а́ще ты̀ менѧ алеѯа́ндрова по|клиса́ра оубе́шъ, а господи́нъ мо́й алеѯа́нsдръ̀ | на вsзыска́нїе прїи́де, гдѣ̀ оукры́тисѧ мо́|жеши. вѣ́рѯ̀ имѝ мѝ дѡрі́фе, хотѧ̀ вs ма́|терню оутро́бѯ̀ вsни́ди, и тѯ̀ оукры́тисѧ | не мо́жешъ. а́щебы господи́нъ мо́й алеѯа́|ндръ то̀ вѣ́далъ, что̀ каньдакі́ѧ ц[а]р[и]ца по|слы̀ оубива́етъ, не бы̀ менѧ̀ sдѣ̀ посла́лъ, | но са́мъ бы̀ и безs поклиса́ра пришо́лъ, канs|дакѣ́ѧ жъ ц[а]р[и]ца алеѯа́ндрѯ̀ речѐ: всѧ́кїй | серьде́чный страх покрыва́етъ ꙗзы́чнаѧ м[ѯ]дро|сть. дорі́фъ же сїе слыша|, и оубоѧ̀сѧ:· ‖

(л. .сѯ҃.) Кандакі́ѧ же ц[а]р[и]ца, и конsдавлѯ́сѧ сs[ы]нъ еѧ̀|sa го́рло оухвати́ша алеѯа́нsдра. изs дорі́фомs | егѡ̀ помирі́ша. и тѯ̀т гости́въ мно́го, и да|рова̀ емѯ̀ каньдакі́ѧ вене́цъ сво́й съ вели́|кимъ ка́менїемъ, и зs би́серомъ многоцѣ́нs|нымъ, и речѐ: возsмѝ сїѐ алеѯа́нsдре ц[а]рю, | ѿнесѝ дще́ри мое́й, а свое́й ц[а]р[и]цѣ̀ роѯа́нѣ. | и дарова̀ емѯ̀ wрѯ́жїе ѿ аникі́та гвозsдїѧ, | на а́спїдовѣ ко́же приста́вълено. и даро|ва̀ емѯ̀ фа-

---

[1] похи́ти.

рі́sa бѣ́лога аръха́нъского, | бі́серънымъ сѣдsло́мъ осѣ́дълана, въ | фара́нъской странѣ́ живѹ́тъ. и дарова̀ | емѹ̀ шело́мъ, оре́лъ, орsлѹ̀ на пе́рьсѣхъ | слова̀ вsпису́етъ и речѐ та́ко: але-ѯа́нъдръ | ц[а]рь вели́кїй гѡсподи́нъ въсѣ́мъ свѣ́тоᴹ | господа́рьствуетъ, и тѹ̀ его̀ мно́го гости᷒ᴮ, и съ че́стїю вели́кою ѿпѹ́сти́ша. канъ|дакїѧ ᶜᵏ ц[а]р[и]ца проплака́въ. и речѐ: але-ѯа́нs|дре ц[а]рю, не твори́сѧ исхо́дникомъ, не вѣ́|си бо невѣ́рїѧ. и сїѐ ре́кsши, и да́ни емѹ̀ || да́стъ, за .і. лѣ́тъ. але-ѯа́нsдръ же хотѧ̀ | вsзѧти она́ же кs не́й речѐ: а́ще да́ни не во᷒з|меши позsна́ти тѧ и́мѹ́тъ. кs на́мъ же | пре᷒ложе́нїе твое́й любsвѝ да́й, прїѧтель|ство твѡ̀ неповто́рно соблюдѝ, и сїѐ | ре́къши sa го́рло егѡ̀ похватѝ, и къ немѹ̀ | съ пла́чемъ речѐ: ра́да бъ е́смь сы|на имѣ́ти тѧ. и сїѐ ре́къши ѿпѹ́стѝ егѡ̀:· ||

И проводи́ша его̀, ѡ́ба сы|на еѧ, конsдавs|лѹ́съ, и дори́фъ, до але-ѯа́ндрова око́ла. | стра́жїе же але-ѯа́ндровы срѣто́ша, сшедs|ше съ коне́й и поклони́шасѧ але-ѯа́нъдрѹ́, | дори́фѹ́ же и коньдавslѹ́сѹ́ речѐ: але-ѯа́нsдръ: | вѣ́домо да е́сть ва́мъ, ꙗкѡ̀ а́зъ е́смь | але-ѯа́нsдръ ц[а]рь. сїе́ же онѝ слы́шавъше | река́ша[1]: а́ще ты̀ есѝ але-ѯа́ндръ, мы̀ | н[ы]нѣ̀ и́зsмерли есмы. але-ѯа́ндръ же пѡ|хвати́въши и́хъ sa го́рлѡ, речѐ: не и́мате | вы̀ ѿ менѧ̀ оумре́ти а́зъ соблюдѹ́ ва́съ | съ любо́вїю и съ че́стїю къ ма́тери ка᷒да|кїи ц[а]р[и]цѣ̀, любо́вїю одержиᴹ е́смь бра᷒т|ски къ ваᴹ ѿны́нѣ̀. и дарова̀ и́хъ але|ѯа́ндръ. и съ че́стїю ѿпѹ́стѝ и́хъ:· ||

Але-ѯа́нъдра ᶜᵏ срѣто́ша птоломе́й воево́|да, и анътїо́хъ инъдѣ́йскїй господи́нъ,| и мно́го але-ѯа́ндра ѡᴮлобыза́ша, и къ не|мѹ̀ sˢ пла́чемъ рекоу́ша: что̀ але-ѯа́ндре жи|вотоᴹ своймъ всю вsселе́ннѹ́ю смѹ́ти́ти | хо́щетъ. что̀ главѹ̀ свою̀ назадѝ ме́чещъ, | са́мъ вs поклиса́рство хо́дишъ, безsче́стно | оумре́ти и́маши, на́съ вs чюжи́хъ земsлѧ́хs|оста́вълѧ́ешъ. не та́къ але-ѯа́нsдре на́мъ | писмо̀ та́мъ бѹ́ди, ꙗкоже дѣ́ломъ тво|ри́ти. но ве́сь свѣ́тъ прїи́мъши, и та́ко | вs перьси́дѹ́ и́демъ, и тѹ́тъ домо́въ до́й|демъ. и господа́рьство зе́мъское по до|стоѧ́нїю разъделѝ. и тѹ́тъ але-ѯа́ндръ | прише́дъ вs во́йско гостьбы̀ мно́гїѧ | вsсѣ́мъ своймъ сотворѝ, и пи́ры:· ||

[1] рекоу́ша.

Гл[а]ва .лѝ.

Сказа́нїе о воз^{s}вращени́и алеѯа́ндро|вѣ в^{s} персѝдѣ к^{s} роѯа́нѣ царѝце і ѡ | раз^{з}дѣле́нїѝ земли́ в^{s}ла́стелемъ, и воевѡ́дамъ і о пр^{о}роцѣ иереми́и, | и́же сказа́ смерть алеѯа́ндрѣ | царю́. |

Алеѯа́ндръ же в^{s} персѝдѣ по́йде къ ц[а]р[и]цѣ | роѯа́не, и мно́гїѧ ра́дости сотвори́, и | тѣ в^{s}сѧ зе́м^{s}каѧ ц[а]рства раз^{з}дѣли́. анъ|тїѡ́хѣ да́стъ иньдѣ́йское господа́рь|ство: ѕило́нѣ да́стъ пе́рское госпо|да́рство. анътїо́хѣ же да́стъ, всю ми^{р}|селѣ́н^{s}скѣю сѣверне́ю, и всю асїю, и кїли|ки́ю. птоломѣ́ю ^{ж} да́стъ слидѝкѣ, и кра́|сне́ю зе́млю, и еги́петъ їер[ѣ]^{с}[а]лимъ, и | всю́ палести́нѣ, и ме^{ж}дорѣ́чъе си́рьско^{е}, | и сладъкїѧ прї-идѝскїѧ[1] ото́ки, селев^{s}|кѣ́шѣ жъ да́стъ ри́м^{s}ское господа́рь|ство меома́шѣ жъ да́стъ неме́цкѣю | зе́млю. и всѧ сїѧ, по досто-я́нїю || (л. .сѯв.) раз^{s}дѣли́. съ роѯа́ною ц[а]р[и]цею свое́ю го|ди́ще пребы́сть, съ вели́кою че́стїю, | и ра́достїю:· ||**

И ѿтѣ́дѣ алеѯа́ндръ дви́гъсѧ, в^{s} вави|ло́нъ по́йде:·

(л. .сѯе.) И тѣ́ѝ в^{s}но́щи ꙗви́сѧ емѣ́ пр^{о}рокъ іеремї́ѧ | во снѣ́, гл[аго]лѧ гра́дѝ ча́до алеѯа́ндре на ѳ|рече́нное тебѣ́ мѣ́сто ѿ бѣ[о]га, сего́ѝ бо ч[е]л[овѣ́к]а | осма́го совер^{s}ши́, хотѣ́нїе, и четверостá$^{в s}$|ное тѣ́лѡ́ твоѐ, и н[ы]нѣ́ алеѯа́н^{s}дре сѣстѣ́|пи́тисѧ и́мать, ѿ земли́ѝ в^{s}за́то, и па́ки | въ зе́млю пойти́ и́маши. вѣ́домо да есть | тебѣ́, ꙗко в^{s}сю́ зе́млю ѡбъше́дъ, оте́|-чества своегѡ́ не и́маши оузърѣ́ти. | рѣ́кї же слѣ́жа́щїѧ тебѣ́, ѿ ни́хъ же в^{s}|кѣ́сиши ѿпра́вънаго се́лїѧ, въ ва-вило́н^{s} | пойди́, и во́йско своѐ ро^{з}ра́ди, и ц[а]рьство | земъно́е оукрѣпи́, за зе́млю пойти́ и́|маши ѿ неѧ же изъще́лъ еси́. д[ѣ]ша ѡ нетлѣ́наѧ по́йметсѧ, в^{s} недовѣ́домое | мѣ́сто ѿведе́тсѧ б[о]жї́имъ про́мысло$^{м s}$. | тѣ́ло тлѣ́нное в^{s} земъли́ оста́нетъсѧ, | и тѣ́ разъсы́павъсѧ в небы́тїи бѣ́дет^{ъ}. | и па́ки на сконс^{s}ча́нїе вѣ́ко́мъ ѿ земли́ | воста́ти и́мать, в^{s} нетлѣ́нїе ѡ^{б}лече́тъсѧ, || и тѣ́ съ д[ѣ]ще́ю па́ки ста́тисѧ и́мать в^{s}кѣ́пѣ соедини́в^{s}сѧ, и по^{з}на́в^{s}шимъсѧ и́мъ | ꙗко нѣ́коимъ лю-бо́вънымъ^{м}: дрѣ́гомъ во ^{м}но́сѣ вре́мени не ви́дѣвшимъсѧ оста́-ток^{s} | ра́досте^{м} бѣ́дет^{ъ} весе́лъ и люби́мъ sѣ́ло́, | та́къ д[ѣ]-ша́мъ с тѣ́лесы́ ста́нокъ бѣ́дет^{ъ}, | воста́нїе ме́ртвы^{м}. алеѯа́ндре воста́ти и́мѣ́^{т} | ме́ръ̀твыѧ на о́но^{м} вели́комъ то́ръжищи, | идѣ́же пр[е]^{с}т[о]ли[2] поста́вѧт^{s}сѧ, и ве́тъхїи де́н|ми сѧдет^{ъ} сѣ́дїѧ

[1] прїиндийскїѧ. [2] престолы.

стра́шныїи [1] и нелице|мѣ́рѣный и ты́сѧщи ты́сѧщьми а́[н]ггелъ, | и та[м] те́мъ о́кр[е]ⁿтъ его̀, и мно́го ѡчи́ тїи | херꙋви́ми, и шестокрила́тїи серафи́ми, | тогда̀ в[ѕ]се́ка д[ꙋ]ша о[б]ле́кшисѧ во своѐ тѣ́ло | сꙋдо́мъ во[з]мезъдїѧ прїи́мꙋтъ. тогда̀ | б[а]га́а сотво́ршїи жи́знь вѣ́чнꙋю прїй|тъ до конца̀, числа̀ лѣ́тъ не и́мать. не | бꙋ́детъ лѣ́ности не грꙋ́бости, но во[з]раста | ма́ла, ни оумъноже́на. тогда̀ ни мꙋ́|женскїи ни же́нъскїи по́лъ не и́мать || (л. .сѯs.) роди́тисѧ ни разъли́чїѧ ли́цамъ, ни бѣ́|лости, ни рꙋ́сости, ни че́сти, ни смѧ́гъно|сти. но тѣ́ло оу́бо в[ѕ]се́ко во еди́но есте|ство̀ бꙋ́детъ трича́стное [2] съ собо́ю имꙋ́ще, | жалѣ́нное, кро́тостное, и мы́слен[ѕ]ное. | а про́чаѧ пристра́стїѧ тѣ́ла тогда̀ оскꙋ́|дѣ́ютъ, д[ꙋ]ша же бе[з]стра́стна пребыва́|етъ. тогда̀ оу́бо алеѯа́ндре позⁿна́ти и́ма|ши в[ѕ]сѣ́хъ и́хъ же есѝ оби́делъ, и онѝ тѧ̀ | та́ко[ж]де позⁿна́ютъ, ꙗко и менѧ̀ жи́ва оу[з]|рѣ́ти и́маши, идѣ́же всѝ предъста́немⁿ, | идѣ́же ѿ вѣ́ка оуме́ръщимъ на о́номъ | стра́шъномъ сꙋдѣ̀ вели́каго́ б[о]га сава́|ѳа. и сїѐ ре́къ про̑рокъ іереми́а, не ви́|димъ бы́сь: ||

(л. .сѯз.) Алеѯа́ндръ же ѿ сна̀ вⁿста́въ, вⁿ недоꙋмѣ́|нїи бы́въ, жа́лостно проплака́въ, видѣ́|нїе помышлѧ́ше, и пла́каса, с[е]рⁿце, его̀ ꙗко|же кора́бль вⁿ пꙋчи́нѣ морстѣ́й вѣ́тры и | волъна́ми обꙋрева́емъ. ѳило́нъ же и пто|ломе́й, и́же заꙋ́търа прище́дъша кⁿ неᵐꙋ, | и ѿ[б]рѣто́ша его̀ пла́чющасѧ, и вѣне́цъ ѕла́тъ со главы̀ своеѧ̀ сᵉве́ръгша, и пе́рьстїю главꙋ́ посы́павⁿша, ко алеѯа́ндрꙋ при|стꙋпи́ша, и гла[гола]ща емꙋ́: что̀ алеѯа́ндре | жа́лостїю ра́дость премѣнѧ́ешъ. почто̀ | толи́кой ско́рби пре́далъ есѝ себѣ̀. алеѯа́н[ѕ]|дръ же и́мъ ви́дѣнїе сказа̀. они́ же ди́въ|нꙋ по́вѣсть слы́шавъще, и оужасо́шасѧ | ѕѣло̀ тѣ́шити его̀ хотѧ̀ше сла[д]кими бе|сѣ́дами, глаго́лахꙋ: алеѯа́ндре, подо[б]но | е́сть тебѣ́ ночны́мъ мечта́нїемъ оутерь|пѣ́ти. сновиде́нїемъ то̀ мни́тсѧ бы́ти | ѿ мо́гаго [3] спа́нїѧ, и ѿ пїтїѧ̀ лихо́во, | главⁿны́й мо́згъ окорьмля́емъ, || вⁿ не́мъ же живе́тъ ц[а]рь, совѣ́тъ | оума̀ ч[е]л[о]в[ѣ]ческаго. тогⁿда̀ же алеѯа́ндръ | ц[а]рь сме́рть свою̀ помышля́ше, не | оутѣ́шїимъ быва́ше: ||

(л. .сѯи.) Егда́ же бы́сть на по́ли синарьстѣ́мъ, въ | землѝ аси́дъстѣ́й, идѣ́же пра́ведⁿный | и бога́ты и́овъ жи́лъ бѧ́ше, и тꙋ́тъ ста́но[м] | сво́имъ ста́лъ, и во́йско его̀ по то[м]ꙋ по́лю ста́|ша. велмо́жи [ж] алеѯа́ндровы ско́рбна его̀ | ви́дѣвⁿше, жа́-

[1] стра́шный. [2] причáстное. [3] мно́гаго.

лость его҃ и҆змѣни́ти хотѧще, | на го́рꙋ высо́кꙋ войско всѐ и҆зве́дъше, и всѣ́м҃ | вожрꙋжи́тїсѧ повелѣ́ша, и си́хъ оузрѣ́вше ко алеѯа́ндрꙋ ц҃[а]рю реко́ша: алеѯа́ндре | ц҃[а]рю, си́лный господи́не, почто҃ оскорбля́|еши с҃[е]рд҃це свое҃, sри ко ли́цемъ лю́демъ | сотвори́ тѧ б҃[о]гъ дне́сь ц҃[а]рѧ. подоба́етъ бо тебѣ҆| весели́тисѧ и ра́доватисѧ sѣло҃. алеѯа́ндръ | же главо́ю поквва́лъ, прослеси́сѧ, и рече҃: | зри́тели вsсѣ́хъ си́хъ въ пѧтьдесѧ́тъ лѣ́тs, | вси́ по҃д зе́млю sа́йдꙋтъ. бѣ҆ бо тꙋ ви́дѣлs | бо́лши мѣ́ры люде́й, и коне́й бе҆зчи́сленно | множество и вси҆ ѩзы́цы со́бsрани: инъ|дѣ́и, сирі́ѧне, евъре́ѧне, ме́ди, а҆ри́ницы, | и егъли́фи, елами́тѧне, и анъти́нѧне, ‖ халъдѣ́и, елъла́дѧне, нѣ́мъцы, и грѣ́|ки і҆ ині҆и восто́чнїи ц҃[а]ри, и sа́падsнїи | ѩзы́цы, и тꙋ́тъ алеѯа́ндръ во́йскꙋ сво|емꙋ пи́ры вели́кїѧ сотвори҆:·‖

(л. .сѯ҃а.) И тꙋ́тъ, ѿ восто́ка, и ѿ за́пада, и сѣ́ве|ра, и ю́га. и ѿ всего҃ мо́рѧ, вси҆ вsла́сте|ли, ц҃[а]рїе, и кн҃[ѧ]зи, со многоголѣ́тными | да́ньми, и со многоцѣ́нными да́ры | и съ поклоне́нїемъ ко алеѯа́ндрꙋ прїидо́|ша вsси҆:·‖

Вs то́й же д҃[е]нь прїи́де ѿ македо́нїи ѿ ма́те|ри алеѯа́ндровы алимъпїа́ды, оучи́тель | его҃ аристо́тель. ви́дѣвъ его҃ алеѯа́ндръ | воз҃ра́довасѧ sѣло҃ и за вы́ю его҃ прі҆и́мs, | ѧ҃бло-быза́ше сла҃ко гл҃[агол]ѧ: до́бsре прише́лъ | еси҆ многочестна́ѧ глава҃ и многоцѣ́нна҃ѧ, | неꙋгаси́мый мо́й свѣти́лниче, каза́телю | мо́й философе вели́кїй, и ди́вsный аристо́|телю, его҃ же мꙋ҃дрости еги́петsскїи мꙋ҃дъ|рецы҃ подиви́шасѧ. но воз҃вѣсти҃ ми҆ о́убо | чю҃дный въ ч҃[е]л[о]в[ѣ҆]чѣ҆х҃, люби́мый мо́й ка҆к҃ | sа́падsные страны҃ мирꙋ́ютъ, и ка҆к҃ маке|до́нъскаѧ землѧ стои́тъ, живаль[1] е́сть | вsселюбезsнаѧ м҃[а]ти моѧ, ка́къже о на́съ | слы́шитсѧ по всsе́й земли҃ вѣ́рsно ли е́сть | ч҃[е]л[о]в҃ко҃м, ꙗко всsю зе́млю прїа́ли е́смь, и до раѧ҃ доидо́хъ, е́же ты҃ вs кни́гаx своихs | пи́шешь, оуказꙋ́ешъ на кра́й земли҃ | е́демъ на восто́цѣ҆, и бли́зъ макари́нsскиx | ото҆к҃ доидо́хъ, во wкі҆а҃нъстѣ́й рѣ҆цѣ҆, ‖ (л. .со҃.) и҆же мо́ре нарица́етсѧ, идѣ҆же е́льли҆н҃|стїи мꙋ҃дрецы҃ ч҃[е]л[о]в[ѣ҆]ческиm д҃[ꙋ]шамъ гл҃[аго]лютъ | бы́ти, но и тꙋҀ а́зъ бы́хъ, д҃[ꙋ]шиѝ ни еди́ной, не ви́дѣхъ. но ꙗ҃коже со и҆стинною мака|ри́нъскїй ц҃[а]рь ива́нъ сказа́ ми҆, не тꙋ́тъ | гл҃[аго]летъ и҆́мъ бы́ти, но вs до́лнѣ҆йшиx земsли҃, | во а́довыx сокро́вища҃x, и тꙋ́тъ и҆́мъ жда́|ти свободы҃ і҆ искꙋпле́нїѧ

[1] живаль.

ѿ великаго б[о]га. и сїѐ слы́шавъ аристо́тель, подиви́|сѧ. и гла[гола] але҃а́нsдрѹ: бл[а]годарю̀ б[о]га, спо|до́бльшаго мѧ̀ ви́дѣти свѣ́тsлое и кра́сs|ное лицѐ твоѐ, си́лный и сла́вs-ныи въ ч[е]л[овѣ]цѣхъ, вели́кїи ц[а]рю але҃а́ндре, вsсѧ̀ оу́|бо вселен҃наѧ о тебѣ̀ чюди́тсѧ, и воз҃ра́|довашасѧ sѣло̀, о вели́-кой твое́й сла́|вѣ, ели́ко б[о]гъ дарова́лъ ти е́сть, ꙗ́ко | же ни едино́мѹ ч[е]л[о]в[ѣ]кѹ. македо́нъскаѧ ж | землѧ ра́дѹетсѧ и весели́тсѧ, и цвѣте́тs | ꙗ́ко кри́нъ межж ц[а]рьствы зе́мскими, | б[о]га мо́лѧтъ sa тебѧ̀ безs пре-ста́ни. || вsтора́го не г[лаго]лютъ бы́ти, ни ц[а]рѧ ни | господи́на, ꙗ́ко же тебѧ̀ але҃а́ндре | ц[а]рю. вѣ́домо да е́сть тебѣ̀, ꙗ́ко вsсѧ̀ | вселе́ннаѧ недосто́йна еди́номѹ вs̀ла́|сѣ ѿ главы̀ твоеѧ̀ ѿпа́дающе[м8], а г[о]с[по]жа | моѧ̀ а твоѧ̀ м[а]ти алимsпїа́да ц[а]р[и]ца зs|дра́вsствѹетъ, жа́лостно тебѧ̀ жела́|ющи ви́дѣти, и слы́шати, ми́рно вs маке|до́нїи ц[а]рьствѹетъ, жа́лостїю и ра́до|стїю оу́мъ сво́й премен҃а́ющи, вs стра́сѣ | сѹ́щи и вs недоѹмѣ́нїи, хо́щетъ бо ви́|дѣти свѣ́тлое лицѐ твоѐ. менѧ̀ же | послала е́сть къ вели́комѹ ц[а]рьcтвѣ̀ тво|е[м8], и къ госпожѐ мое́ѣ роѯа́нѣ ц[а]р[и]цѣ, | ꙗ́ко да вsско́рѣ прїи́детъ. мо́литs бо тѧ | гл[аго]лю́щи мно́го. не преслы́шай менѐ вsсе|-любе́зsное моѐ ча́до, оуслы́ши менѐ, | насы́титисѧ хощѹ̀ твое́й свѣ́тлости, | со всесвѣ́тлою твое́ю роѯа́ною ц[а]р[и]цею, а́ще тебѣ̀ въ македо́нїю къ на́мъ невоз҃мо́жно || (л. .соа.) прїитѝ, мы̀ къ ц[а]рьствѹ̀ твоемѹ̀ прїи́де[м], | идѣ́же ты повели́ши. живо́тъ бо свой | вsско́рѣ и́мамъ премени́ти сме́ртїю, | и ѡ сі́хъ словесѣ́хъ оумили́всѧ але҃а́|ндръ, и речѐ: блажю вsсѧ́кого сы́на | повинѹ́ющисѧ роди́теле и повелѣ́нїю:·||

И сїе ре́къ але҃а́ндръ, аристо́телѧ за рѹ́|кѹ прїи́мъ, на обѣ́дѣ сѧ́де. всѝ вель|мо́жи его̀ и вели́кїе кн[ѧ]зи и господа́рь|ства зе́мsскаѧ по достоѧ́нїю раздѣлѝ, | ѧдило́на жъ, и анътїо́ха, и птоломе́ѧ, | на осо́бsной трапе́зы посадѝ, блѝз свое́й | ц[а]рьской трапе́зѣ, по коне́цъ подно́жї|ѧ. аристотелѧ своегò оуч[и]т[ѣ]лѧ, и адаме|ме́ѹща[1]| поликра́това с[ы]на, его̀ же лю|блѧ́ше sѣло̀, коне́цъ пр[е]т[о]ла своегò, | на шесто́й степе́ни посади:·||

Преполови́вsшѹсѧ обѣ́дѹ, восста́въ ари|сто́тель, да́ры але-ҳа́ндрѹ и роѯа́нѣ при|несѐ, и́же бѧ́ше послала́ ма́ти его̀ алим|-пїа́да ц[а]р[и]ца принесѐ емѹ̀ двѣ̀ сте́ми | sла́ты, еди́нѹ але-

[1] адамеѹ́ша.

ѯа́ндрꙋ, а дрꙋгꙋ́ю | роѯа́нѣ. и два̀ фарі́sa бѣ́лы̀ осѣ́дsланы | слоно́выми сѣ́дълы, оукра́шеными | ка́менїемъ многоцѣ́нным, и бі́серо[м] | .,а̃. оклопїѧ приста́вsлены на лво́вы[х] ко́|жахъ, и .д̃. ро́ги слоно́вы[х], два̀ пе́рь|стнѧ ѿ ка́мени анъѳра́ѯа, хаки[з]мо | пе́рsское ѿ корsкоді́ловы ко́жи, sѕ бі́серо[м] | и ка́менїемъ многоцѣ́нны[м]. .р̃. блю́дъ | насто́лны[х], и епїсто́лїю имѣ́ющꙋ пї|са́нїе сі́це: вsсеслáвsный и въселюбезs|ный сы|нꙋ мо́й алеѯа́ндре, вsсего̀ свѣ́|та цаrрю, вселюбе[з]наѧ и возsжелѣ́ннаѧ | маrти твоѧ алиmпїа́да цаrрица пишꙋ ра́|доватисѧ. да вѣ́стно̀ е́сть цаrрcтвїю | твоемꙋ́, ꙗко ѿне́лѣже въ македо́нїи || (л. .со̃г.) видѣ́нїѧ твоего̀ ра[з]лꙋ́чи́хсѧ, ѿто́лѣ | сrдце сs дꙋ́ше́ю ра́ть сотвори́ста ме[ж]дꙋ́ собо́ю, | и не могꙋ́ оумири́ти и́хъ, да вsсегда̀ слеsа́|ми томsлю̀ ихъ, и твоѐ разsлꙋ́ченїе по|мышлѧ́ѧ ѿ менѐ сы|не мо́й, вsсѧ̀ цаrрь|ства зе́мsскаѧ нн вочто̀ же вsменя́ю | твоего̀ помышлѧ́ющи любле́нїѧ. не та́|ко бо а́зъ не ми́лостива, ꙗкоже тебѣ̀ | мни́тсѧ бы́ти. да а́ще тебѣ̀ невоз[м]мо́ж|но кs на[м] прїитѝ, мы̀ кs тебѣ́ дайдемъ. | ничто́ же бо зла́то и сребро̀ по́льsова, | мно́го sла́та и сребра̀ со́бралъ ба́ше. | аристо́тель же къ немꙋ́ речѐ: поле́зsно | е́сть алеѯа́ндре ѿ землѝ вели́кїѧ да́|ни прїима́ти. алеѯа́ндръ же кs немꙋ́ | речѐ: на вsратарѧ̀ не любsлю и ско́реи н|и сторга́ющисѧ:·||

(л. .со̃д.) И тꙋ́тъ алеѯа́ндръ пе́рьсѧнина нѣ́коего̀ | ѿ велмо[ж] свои́хъ ви́дѣвъ, ста́ра сꙋ́ща | sѣло̀, а бsрадꙋ́ свою̀ обsрилъ ба́ше, ꙗко | да мла[д] оуказꙋ́етсѧ. ви́дѣвъ его̀ аѳ|ѯа́ндръ речѐ: ѡ любимы́й конsсли́ре, | а́ще ка́ѧ по́лза ѿ вапса́нїѧ хо́щетъ | бы́ти, коню̀ но́гꙋ вапса́й, да ѕкрѣпи́тs|сѧ вапса́ло[м], а ста́рости не мо́жешъ | оукрѣпи́ти. но ста́ростїю напра́сно оумs|ре́ти и́маши: о се́мъ вsла́стели его́ мно́|го смѣѧ́вsшесѧ. два́ же нѣ́которые | вельмо́жи, алеѯа́ндромъ люби́мы sѣ́|ло̀, и страшли́вы, и зs бо́ю бѣ́гавsше, | алеѯа́ндръ же къ ни[м] речѐ: или ма́ и[з]мъ|ни́ли, илѝ дѣ́ло, мое́ бо дѣ́ло ва́ми | сsра́мъно е́сть:·||

(л. .со̃е.) Въ то́й же д[е]нь ко алеѯа́ндрꙋ́ приведо́|ша .,г̃. гꙋсаре́въ. и ре́ша емꙋ́ вsла́сте|ли его̀, повѣ́сити и́хъ повели́. | алеѯа́ндръ же къ ни́мъ речѐ: когда̀ | лицѐ моѐ ви́дѣли сꙋ́ть, то̀ не и́мать | ѿ ни́хъ ни еди́нъ оумsре́ти: сꙋдїѧ́мs | бо дано̀ е́сть оубива́ти, | дано̀ е́сть ми́ловати. и сотворѝ и́хs | алеѯа́ндръ оу себѧ̀ ловъцы:·||

(л. .со̃s.) Вs то́й же д[е]нь приведо́ша пред алеѯа́нs|дра, человѣ́ка иньдѣ́ѧнїна гора́з|да стрѣ́лца̀, ꙗко вsско́рѣ въ пе́рь|-

стень оубїва́етъ вᵏсегда̀, алеѯа́ндръ | же повѣлѣ̀ емѹ̀ вˢ пе́рьстень стрѣ|лѧ́ти: о́нъ же не восхотѣ̀ алеѯа́нˢ|дръ повелѣ̀ емѹ̀ главѹ̀ ѿсе́чъ:·‖

Ведѹ́щїи же къ немѹ̀ рѣ́ша: почто̀ че|ловѣ́че живо́тъ сво́й ѿдалъ есѝ | ѕа еди́но стрѣлѧ́нїе. о́нъ же кˢ ниᴹ | речѐ: десѧ́той д[е]нь лѹ́къ въ рѹка́хъ | не быва́лъ, и оубоѧ́хˢсѧ ѧко да не | преᴬ ц[а]ре́мъ погрѣ̀шѹ, и пе́рваго мо|его̀ глаго́ла изˢгѹ́бълю. сїѐ слы́|шавъ алеѯа́ндръ похвалѝ его̀, | и съ че́стїю ѿпѹстѝ его̀:·‖

(л. .со́з.) И тѹ́тъ ко алеѯа́ндрѹ нѣ́кїи во́инъ | пристѹпѝ, и речѐ: вели́кїи ц[а]рю̀ алеѯа́нˢ|дре, дщи[1] единоро́дъна ми е́сть, |омѹжа́ти ю̀ хочю̀, да не́чемъ, | помози́ ми алеѯа́ндръ же .ѧ. | тала́нтъ повелѣ̀ емѹ̀ да́ти. о́нъ же | ко алеѯа́ндрѹ̀ речѐ: мно́го ми | алеѯа́ндре ц[а]рю̀. алеѯа́ндръ же къ | немѹ̀ речѐ: ц[а]рьскїи да́ръ вели́къ | е́сть:·‖

(л. .сои.) И тѹ́тъ алеѯа́ндръ аристо́телѧ даровà, | да́стъ емѹ̀ сте́мѹ вели́кѹ, и кре́сло | вели́кого по́ра инъдѣ́йского ц[а]рѧ .і. | тала́нтъ. и си́льнаго сотворѝ, и вˢ|сѣ́мъ его̀ напра́ви, и вˢ македо́нїю по|сла̀. и повелѣ̀ емѹ̀ ма́терь свою̀ при|вестѝ кˢ себѣ̀, алимˢпїа́дѹ ц]а]р[и]цѹ | на́ станъ во еги́петъ. и въ палестӣн|ской землѝ, са́мъ съ роѯа́ною ца|ри́цею оста́сѧ:·‖

И тѹ́тъ ко алеѯа́ндрѹ ч[е]л[о]в[ѣ]къ нѣ́кїи пристѹ|пѝ, и речѐ: ц[а]рю̀ алеѯа́нˢдре, ходѧ́щѹ | мнѣ̀ по кра́й рѣ̀ки на ти́грѣ ловѧ́щѹ | ры́бы, сокро́вїще ѡбˢрѣто́хъ вели́ко | sѣло̀. да а́ще хощещи воᶻмѝ себѣ̀, | мно́го бо мно́жество sла́та е́сть. | алеѯа́ндръ же смѣ́ѧвˢсѧ речѐ: вˢсѧко | sла́то вˢ рѹцѣ̀ б[о]жїи, да а́щебы хо|тѣ́лъ б[о]гъ, то̀ мнѣ̀ бы объѧви́лъ. | но поне́же тебѣ̀ обˢѧви́лъ е́сть, | пойдѝ возˢмѝ сїѐ. о́нъ же речѐ: | ели́ко тре́бовахъ .в. днѝ, и .в. | но́щи носи́хъ, оста́токъ же ты̀ | ц[а]рю возˢмѝ:·‖

(л. .сп.) Алеѯа́ндръ же сїѐ слы́шавъ, подиви́сѧ, | на ко́нь сво́й вˢсѣ́дъ, поѣ́де на мѣ́сто | то̀, и мно́го мно́жество зла́та ви́дѣ̀ᴮ, | и речѐ: егда̀ то зла́то ѿ да́рїевыхъ | сокро́вищъ. и повелѣ̀ то̀ вˢсѐ во́йскѹ | своемѹ̀ вˢзѧ́ти. и толи́ко мно́жество | sла́та бы́ло, ели́ко вˢсѣ́мъ по дово́ль|нѹ бѧ́ше. и ещѐ алеѯа́ндрѹ ѿ ни́хъ | .р. мѣ́ръ оста́лосѧ: ‖ (л. .спа.) емѹ̀ же си́це бы́вˢщѹ: и сїѐ алимъпїа́|да м[а]ти алеѯа́ндра ц[а]рѧ ѿ ма-

[1] *Клічная форма ад* дще́рь.

кедо́нїи | прїйде. алеѯа́ндръ же нарѧди́вѣ[1] вѕсѣ | ц[а]ри, и кн[ѧ]зи, и всѐ вели́кое во́йско, | ко́ни подѕ ни́ми вели́цы, подъ сѣребрѧ|ными сѣдлы, и подъ ѕлаты́ми. и трѹ́|бы гласо́вѕныѧ и оръга́ны, и тимъпа́|ны, и мѹ́сикїйскїѧ хи́трости, по | достоѧ́нїю оурѧди́. колесни́цѹ ѕла́|тѹ, вели́кѹ, би́серомъ и ка́менїемъ | оукрашенѹ. и роѯа́нѹ́ ц[а]р[и]цѹ на срѣ́те|нїе кѕ ма́тери своеи́ посла́, пре́жде | себѧ. и .,а. ч[е]л[о]в[ѣ]къ къ не́й посла́:·‖

(л. .сп̃в.) Ви́дѣвши же алимѕпїа́да ц[а]р[и]ца, и воз|ра́довасѧ ѕѣло́, посираю́щи на нѭ, | и дивѕлѧ́шесѧ красотѣ ея, и неизѕрече́нѕ|номѹ ея ра́зѹмѹ. слаⷣко сїю wбѕлобы|ѕа́ше, и къ с[е]рⷣцѹ своемѹ притѝснѹвѕши | рече́: бл[а]годарю́ тѧ г[о]ⷣ[по]ди б[о]же мо́и́, | ꙗ́ко да́лъ еси́ алеѯа́ндрѹ женѹ́ подо́бѕ|нѹ емѹ̀: до́бѕрѣ обѕрѣ́ла е́смь вѕселюбе́ѕ|нѹю дще́рь мою́ роѯа́нѹ. роѯа́на же | кѕ не́й речѐ: до́брѣ пришла́ еси́ вели́|каѧ вѕсего́ свѣ́та ц[а]р[и]ца, господи́на | моего́ м[а]ти, и мнѣ́ госпожа́ алиᵐпїа́|да ц[а]р[и]ца. и возѕра́довасѧ ѕѣло́ посиⷬ|раю́щи на нѭ, и дивъля́шесѧ:·‖

(л. .сп̃г.) И та́ко на колесни́цѹ вѕсѣдо́ша, и по|е́хаша. алеѯа́ндръ же и́хъ сре́те вѕ чюⷣ|ной и вели́кой и ди́вѕной паратаси́и со въ|сѣ́ми свои́ми велмо́жи. вѕси́ же на | вели́кихъ ко́нѣхъ. и въсѧ́кїй вельмо́|жа передъ свои́мъ полѕко́мъ, въ ц[а]рьской | корѹ́нѣ, и въ ѕлато́й напра́вѣ е́хаша. | алеѯа́ндръ же е́де вѕ вели́комъ полъ|кѹ македо́нскомъ, на вели́комъ конѣ́, | вѕ фи́нической оде́жди. на главѣ́ его́ | вели́каѧ кѹ́чма пе́рскаѧ, съ стрѹ́ⷣо|ками́ловымъ пе́рьемъ. и вѣне́цъ | клетемъвъръ̈и ц[а]р[и]цы:·‖

(л. .сп̃д.) Ц[а]р[и]цы же о́бѣ и с колесни́цы изыдо́ша, | гове вели́кїе по томѹ́ по́лю верго́ша, и тѹ́ | на ни́хъ ста́ша алеѯа́ндра ждѹ́ще. алеѯа́нѕ|дръ же с конѧ на зе́млю сѕшеⷣ, с велмо́жи | свои́ми тѣ́шъ[2] къ ма́тери своеи́ по́йде. | ма́ти ж его́ ви́дѣвъши, ѕа вы́ю его́ поᵡва|ти́, и слаⷣко обѕлобыза́ющи, рече́: до́бѕрѣ | обѕрела́ е́смь сы̀не мо́и́ всего́ свѣ́та ц[а]рю́ | алеѯа́ндре. и сїѐ ре́къши, поидо́ша кѕ ста́|номъ. бѧ́ше же ви́дѣти ста́нъ то́и́ ди́вѕ|но, еⷣ͡а́же ко wко́лѹ́ прїѣ́ша[3], тогда́ полѕ|ки́ по достоѧ́нїю разѕдѣли́ша, и рѧ́домѕ | чрезѕ о́но по́ле идо́ша. вѕси́ же вѕ трѹ́бы гла|со́вѕныѧ оуда́ришa и орга́ны, и пра́скови|цы, и мѹ́сикїйскїѧ свирѣ́ли. и не бѣ́ | слы́шати

[1] нарѧди́въ. [2] пѣ́шъ. [3] прїѣ́хаша.

ни еди́наго гла́са челове́ческаго, | кромѣ тр҃бънаго во́пла, и ко́ньскаго | оуриста́нїа:·‖

(л. .сп҃е.) И та́ко во wко́лъ прїѣ́хаша, и на обѣ́де | сѣ́дше: велмо́жи же его́ по достоа́нїю | сѣдо́ша. але҃а́ндръ же сѣ́де на вели́ко[м] | свое́мъ злато[м] пр[е]с҃то́лѣ о десн҃ю́ | стран҃ѣ̀ | се́де м[а]ти его̀ алимъпїа́да ц[а]р[и]ца. а лѣ́|в҃ю же стран҃ѣ̀ сѣ́де жена̀ его̀ ро҃за́на | ц[а]р[и]ца. и т҃о́тъ весели́шасѧ мно́го, | и на|ча̀ але҃а́ндръ ма́тери свое́й ска́sовати | боѝ вели́кїе, и́же сотворѝ с҃ѕ да́рїемъ | ц[а]ре́мъ пе́р҃ѕски[м], и съ про́чими восто́чъны|ми ц[а]ри, и҃ за́пад҃ными зем҃ѕлѧ́ми. сїе́ же | слы́щавъ али[м]пїа́да ц[а]р[и]ца, див҃ѕлѧ́шесѧ. и т҃о́тъ але҃а́ндръ повелѣ̀ оуда́рити въ | тр҃ѣ́бы и в аръга́ны. таковы́хъ с҃о́ть. | .҃г. пи́ско[в]. гла́сы же и́хъ то́нцы[1] и де́белы | и высо́цы[2] и чю́дъни, толи́ко жа́лостни | слы́шати, и сла́д҃ѕцы[3], да в҃ѕсѧ́къ ч[е]л[о]в[ѣ]къ ди[в]|лѧ́шесѧ сем҃ѣ̀, и т҃ѣ̀ весели́шасѧ мно́го. | але҃а́ндръ же ц[а]ръ со али[м]пїа́дою ц[а]р[и]цею | ма́терїю свое́ю, и съ ро҃за́ною ц[а]р[и]цею | жено́ю свое́ю, съ пр[е]с҃то́ла веста́въ, въ | шат҃ѕры w҃ида́ша. во еди́нъ же д[е]нь | але҃а́ндръ повелѣ̀ млады́мъ ви́тѧзе[м] | торъгатисѧ. в҃ѕ др҃ѣ́гий же стрѣ́лѧти | повелѣ̀ во иныѧ д҃ѕни иными игра́|ми тѣ́шитисѧ:·

(л. .сп҃s.) Тогда̀ ко але҃а́ндр҃ѣ̀ прист҃ѣпи́ша два̀ | ви́тѧsи македо́нѧне, и҆же але҃а́ндръ | люблѧ́ше sѣ́ло̀, бра́тїѧ при́снаѧ, м[а]ти | ихъ в҃ѕ македо́нїи бо҆́ше, за мно́га бѡ | лѣ́та м[а]т[е]ри свое́й не вида́ли, она́ же | къ ни́мъ ча́сто писа́ше, да прїи́д҃ѣ̀тъ къ | не́й в҃ѕ македо́нїю. они́ же w҃ любъвѐ | але҃а́ндровы w҃торъгн҃ѣ́тїсѧ не восхотѣ́[в]|ше, во мно́ги[x] лѣ́тех҃ъ къ м[а]т[е]ри свое́й | не прїидо́ша. м[а]ти же и́хъ ви́дѣ́в҃ѕши | тве́рд҃ѣ̀ю вѣ́р҃ѣ̀ и́хъ ко҃ але҃а́ндр҃ѣ̀, | е́же w҃ люб҃ѕвѐ его̀ w҃то́рг-н҃ѣ́тїсѧ не мо́г҃ѣ̀тъ, | и҆ди[4] отра́в҃ѕны со х҃ищре́нїемъ в҃ѕ гли-ки́з҃ѕ|мо примѣ́си, и гра́мот҃ѣ̀ к ни[м] посла̀ и|мѣ́ющи пїса́нїе си́це: сла́дъки[м] мои́мъ | и ми́лымъ сыно́мъ лев҃ѕкод҃ѣ́ш҃ѣ̀ и в҃ѕрио-у|н҃ѣ́ш҃ѕ, люби́маѧ м[а]ти ва́ша мене́рева | оужѐ .к҃. лѣ́тъ лица̀ ва́шего не́ ви́дѣ́ла, | ни вы̀ менѧ̀. многа[ж]ды бо к҃ѕ ва́мъ пїса[x], жела́ющи ва́съ ви́дѣ́ти. вы́ же мѝ ‖ гл[аго]лете и҆ко w҃ люб҃ѕвѐ але҃а́ндровы w҃торъ|гн҃ѣ́сѧ[5] не мо́жете. в҃ѣ́домо да е́сть ва́мъ | и҆ко в҃ѕсѧ́ка чюжа́ѧ сла́ва и б[о]га́т҃ѕство | во свои́хъ. сла҃дка и почте́нна с҃о́ть, в҃ѕ чю|жи́хъ земл҃ѧ[x] злато ва́мъ ме́ртво лежи[т] | да кл҃ѧт҃ѕвою заклина́ю мле́ко[м] и҃мъ же во[3]|-

[1] то́нки. [2] высо́ки. [3] сла́дки. [4] и҆́ды. [5] wтторъгн҃ѣ́тисѧ.

дойхъ васъ, ѩко да прїйдете | и видѣте менѧ. ащели алеѯандръ васъ не пѹститꙋ | гликѷзꙋмо оно послаѫ вамъ, и ѿ него | дайте, и вꙋ кой часъ вꙋкѹситъ. вꙋ тотъ часъ | и пѹститъ васъ левꙋкодѹшь же и вꙋрїѹ|нѹшь, грамотѹ матери своей прїймъ|ше, левꙋкодѹшь грамотѹ матери своей | прїймъ разрѣши, и посмѣѩвꙋсѧ. вꙋри|оунѹшъ же грамотѹ прїймъ, и прочетъ, | и гликѷзъмо оно вꙋземъ сохрани. левꙋ|кодѹшъ же во ѹхо емѹ рече: saверь|sи сїе, не имать бо намъ ни единые поль|sы сотворити, бѧше бо левꙋкодѹшъ | конюшей болшей оу алеѯандꙋра, вꙋриоу|нѹшꙋ же || (л. .спз.) чашникъ. помышлѧше же вꙋрїѹ|нѹшъ въ с[е]рдцы своемъ, просилъ бо бѧше | оу алеѯандра македонскаго ц[а]рьства мно|гажды. алеѯандръ же кꙋ немѹ рече: вꙋсю | вселенноую раздѣлити имаѫ, македонїи | же никомѹ не дамъ, до смерти своей | вꙋладѣти ею имамъ по смертї же мо|ей комѹ б[о]гъ дастъ:·||

О семъ врїоунѹшъ слобѹ на алеѯандра вꙋ | с[е]рдце своемъ прїймъ, гликиꙋмо оно хотѣлꙋ | дати воꙋsрѣвъ же на красотѹ егѡ, и не да|стъ и деръжа сїе .s. лѣтъ немногїи але|ѯандра оуморити, не дадѐ емѹ бꙋрать егѡ | левꙋкодѹшъ, но ѹкарѧше егѡ, гл[аго]лѧ: бой|сѧ б[о]га ч[е]л[о]в[ѣ]че, не оубей мѹжа м[ѹ]дра и диⷡ|на, егѡ же мѹдрости подивишасѧ ель|лини, его же храбꙋрости подивишасѧ | перьси, і инъдѣѧне, ѿ него же потꙋрѧ|сесѧ вꙋсѧ подсолънечънаѧ. ащели сегѡ | погѹбиши, весь свѣтъ смѧсти имаши, | а самъ слѣ оумъреши. хотѧше бо левꙋ|кодѹшъ сказати алеѯандрѹ, но мнѧше | ѩко алеѯандръ не повѣритъ емѹ, поне|же вꙋрїоунѹша велми любꙋлѧше, итоло|мѣю ж воеводѣ хотѣ сказати, но разꙋ|мысли, аще речѐ брата оуⷠю, и менѧ | съ нимъ же оуⷠютъ. левꙋкодѹшъ | брата оукорѧше, онъ же не послѹшаше || (л. спи.) егѡ, в нераздѹмъное сердце · вꙋниде. изыде бо | едина ѿ лѹкавыхъ женъ. оубийство сот|ворила, ѩкоже древле райскїѧ пищи мший|сѧ адамъ · евы ради .и соломонъ премѹдꙋ|рый ѿ женъ погибъ, самꙋпсонъ · сильный ѿ жены жъ погибъ. | йѡсифъ прекрасный | ѿ жены много · по|страда.тако оубо | македоⷮскаго | ц[а]рѧ алеѯаⷮдра женⷮъ|ское лѹкаⷡство | посы|ги|же:·||

Во единъ оубо ѿ дней алеѯандръ постолѹ сотꙋ|ворю на велможь своихъ в той же день дары | великїѧ ѿ востока принесоша ц[а]рю алеѯаⷮдрѹ | и на томъ ѡбѣдѣ велико весе·лїе сотвори, и|мѣѧше бо алеѯандръ чащѹ самотворнѹю | ѿ·

а^{н}фра́ѕа ка́мени. ди́вна бѧ́ше и многоцѣ^{н}на зѣлѡ̀, то́ю всегда̀ пїѧ́ше. тогда̀ алеѕа^{н}дръ | женѣ̀ сво́ей роксáнѣ̀ ц[а]р[и]цѣ̀ повелѣ̀ пи́ти | то́ю ча́шею. вринѹ́ш ж̀ повелѣ̀ налѝти | и к^{s} себѣ̀ не^{с}ти, вриунѹ́щ же ча́шѹ сию̀ алеѕа́|н^{s}дрѹ несѐ, і и^{з}ронѝ на зе́млю, и ра^{з}бїю. алеѕа́^{н}|дръ же ро^{з}серди^{в}сѧ покра́моти его̀, врїѹ́н|ш^{s} же зло́бѹ в сердцы̀ свое́мъ взе́мъ на свое|го̀ благодѣ́телѧ. и тѹ́тъ его̀ хотѧ́ше ѿправи́|ти, но не даѧ́ше вра́тъ[1] его̀ левкодѹ́шъ, | врїунѹ́ш же помышлѧ́ше, глаго́лѧ: а́ще алеѕа́ндра уморю̀, а^{з} всемѹ́ свѣ́тѹ̀ ца́рь | бы́ти и́мамъ: ·‖

Въ то́й же д[е]нь приидо́ша евре́й ѿ їе[рѹ]^{с}[а]лима, | и прї-несо́ша емѹ̀ шате́ръ вели́къ зело̀, и | сказа́ша емѹ̀ ꙗко про^{о}-ро́къ иереми́а у́мре | алеѕа́ндръ же сїѐ слы́шавъ, ѡскорби́сѧ sѣ|ло̀: ·‖

(л. .сч̃.) В то́й же де́нь прїйдо́ша к немѹ̀ мно́гїе | ло́ди ѿ гра́да алеѕа́ндрїи, ко́и са́мъ со^{з}да|лъ бѧ́ше, и рекó́ша: не мо́жемъ жи́ти в^{s} не́|мъ, поне́же змі́й вели́къ sѣлѡ̀ ѿ рѣки е|гі́петскїѧ̀ исхо́дитъ, люде́й и^{з}ꙗда́етъ, и оу|мира́хѹ ѿ него́ алеѕа́ндръ же к нѣ́мъ речѐ | иди́те во їерѹ^{с}[а]ли́мъ, и ко́сти їеремі́а про^{о}ро|ка в^{s}земше во́ гра́дъ пренесите, того́ бо | м[о]-л[и]твами исцѣлѣ́етъ змі́йнъ ꙗдъ, и т^{s}то́|ле[2], и до н[ы]нѣ̀ змїѝ во алеѕа́ндрїи оухвати́|ти не мо́гѹтъ.....‖

(л. .сч̃а.) В^{s} то́й же де́нь, нѣ́каѧ же́на̀ прїи́де ко але|ѕа́ндрѹ ц[а]рю, и речѐ: ц[а]рю алеѕа́ндре, мѹ́ж̀ь | менѧ̀ зло́бить мно́го, и оукоря́етъ. алеѕа́|ндръ же речѐ: всѧ́кой женѣ̀ глава̀ мѹ́ж̀ь | мнѣ̀ не дано̀ сѹди́ти. ѡна́ же алеѕа́ндра на | мѹ́жа своего̀ понѹ́ждаше на оубі́йство, и | речѐ ко алеѕа́ндрѹ: менѧ̀ ащѐ оубе́тъ, и те|бѣ̀ не вѣ́ренъ е^{с}ть. алеѕа́ндръ же речѐ е́й: | во ц[а]рствїи мое́мъ не дано̀ жена́мъ сѹди́ти | мѹ́же́й. горе бо землѝ то́й. в не́й же жена̀ | ца́рствѹетъ, го́ре тѣ́мъ лю́демъ, и́ми же | жены̀ ѡбладáютъ. жена́ бо мѹ́жѹ на е|дїнѹ̀ потре́бѹ сотвори́сѧ ѿ б[о]га дѣ̀тороⷣст^{s}|ва ра́ди, и мѹ́жѹ подрѹ́чна е^{с}ть. и сиѐ ре^{к}: | урѣ́зати е́й ꙗзы́къ повелѣ̀.....‖

(л. .сч̃в.) В^{s} то́й же де́нь двородерже^{ц}дон^{s}да́нѹшъ и́ме|емъ[3], прїстѹпѝ ко алеѕа́ндрѹ, люби́мъ бѧ́|ше алеѕа́ндро^{м}, и вѣ́ренъ sѣ́ло, и хра^{б}ръ ко^{н}|ни́къ, и речѐ: вели́кїй ц|а]рь алеѕа́ндре подо^{б}но | е́сть ꙗ́ко вла́стелемъ твои́мъ до́мове вїдѣ̀|ти, ꙗ́ко мно́го лѣ́тъ ѿ домо́въ ѡтошлѝ. | и тѹ́тъ алеѕа́ндръ да́ры мно-

---

[1] бра́тъ. [2] ѡтѕто́ле. [3] и́менемъ.

гоцѣ́нным҃ по|велѣ̀ принестѝ. и велмо́жи сво҃ѧ даро|ва́ти повелѣ̀ ц[а]рскими вѣ́нцы, и многоцѣ́|нными дїади́мами, и вели́кими wдѣ́ѧнїи | ца́рскїми, индѣ́йскїми, и пе́рскїми, и фари́|зами, и мно́гое, мно́жество неисче́тное | зла́та и сребра̀, и би́серѕ. и та́ко во своѐ ца́|рство напра́витиса҃ повелѣ̀.....‖

Гл[а]ва .лѳ.

(л. .сч҃г.) **Сказа́нїе о сме́рти але҆ксандровѣ̀, | егда̀ да́стъ емѹ̀ вриѕну́шъ ѧдъ | сме́ртнwй. |**

Тогда̀ але҆ксандръ прїи́де кѕ ма́тери свое́й самѕ | же съ ма́терїю и ѕ жено́ю свое́ю, и свобо́дны|ми ви́тѧзи, вѕ витали́скїѧ го́роды лови́ти | поѣ́де вѕ то́й же де́нь врїуну́шъ прїстѹпѝ | ко але҆ксандрѹ, и речѐ: ц[а]рю але҆ксандре, да́й ми | македо́нское ц[а]рство. але҆ксандръ же кѕ немѹ̀ | речѐ: люби́мый мо́й врїуну́ше аѕ всемѹ̀ свѣ́|тѹ ц[а]рь е҆мъ лю́ди маке҆до́нскимъ ц[а]ремъ | зовѹ́тъ ма҃, но воѕмѝ себѣ̀ ливи́ю, кили|ки́ю, и всю̀ вели́кѹю антиwхї̀ю, и сикилїю | и сего̀ врїѹну́шъ не восхотѣ̀, но помышлѧ҃ | себѣ̀ в оумѣ̀, ѧко а́ще але҆ксандръ оу́мре, та̀[1] | а́зъ всемѹ̀ свѣ́тѹ ц[а]рь бѹ́дѹ.....‖

(л. .сч҃д.) И та́ко ѧдъ растворивъ але҆ксандрѹ̀ да́стъ | але҆ксандръ же ѧдъ вкѹси́въ. в то́й ча́съ стѹ|де́нъ сталъ ѧко сокрѹше́нъ. и поѕна сѧ ѧко | wправле҆нъ бы́сть, и речѐ: w люби́мый мо́й вра|чю̀ фили́ппе, вѣ́домо да е҆сть тебѣ̀, ѧко | в винѣ̀ вѕкѹси́хъ ѧдъ сме́ртной. фили́ппъ же сиѐ слы́шавъ, вѣнецъ со главы̀ свое҃ѧ | сне́мъ, и на зе́млю пове́рже. бы́лїѧ нѣ́каѧ | тепл҃ѣ́йшаѧ съ цѣ́лымъ тема҃номъ да́стъ | але҆ксандрѹ̀, пи́ти.....‖

(л. .сч҃е.) Сїѐ же слы́шавъ. врїуну́шевъ бра́тъ левко|дѹ́шь, але҆ксандровы сме́рти не могїй ви́дь|ти wчи́ма свои́ма, на ме́чь нале́гъ и пробо|де́ся҃, са́мъ живо́тъ сво́й скончáвъ..... ‖

Але҆ксандръ же ко врачю̀ своемѹ̀ филип҆пѹ̀ речѐ: | можеш лѝ мнѣ̀ помощѝ, и w сме́рти иѕба́ви|ти. фили́ппъ же к немѹ̀ с пла́чемъ речѐ: w | всего̀ свѣ́та ц[а]рю идѣ́же хо́щетъ б[о]гъ, по|бѣ́ждаетъ. невоѕмо́жно мѝ, по́мощи, и w | сме́рти иѕба́вити то́кмо помогѹ̀ ти, до | тре́хъ дне́й жи́въ бѹ́деши, до́ндеже всѧ҃ ц[а]рства зе́мскаѧ҃ урѧди́шъ. слы́шавъ же але҆ксáндръ, главо́ю покива́въ, и прослези́|всѧ҃, речѐ: w сѹ́етнаѧ҃ сла́ва ч[е]-

[1] то̀.

л[о]в[ѣ]ческаѧ, | ка́ко вма́лѣ ѩвлѧ́ешисѧ, а вско́рѣ поги|-
ба́еши, нѣ́стъ на землѝ ра́дости и́же | не премѣни́тсѧ на жа́-
лость. нѣ́сть на зе|млѝ сла́вы, и́же не премѣни́тсѧ: и ре́къ |
ѡ сла́ва, ѡ землѧ̀: ѡ солнцѣ[1], и тва́рь, | пла́читесѧ со мно́ю.
днесь вма́лѣ на с^{s}|вѣ́тъ ѩви́хсѧ, а вско́рѣ по^{д} | землю под^{s}-
хождѫ̀ ѡ землѧ̀ ма́ти мо̀ѧ кра́снаѧ | ч|е]л[о]$\overset{в}{}$|ѣ|ки воспита́в-
шаѧ, напра́сно к^{s} себѣ̀ | прие́млеши. ѡ неуста́внаѧ че́сть
ч[е]л[о]в[ѣ]че||скаѧ, (л. .сч҃s.) ка́ко мнѣ̀ ти́хо посмѣ́ѩвшисѧ.
на$\overset{п}{}$|ра́сно па́ки к^{s} себѣ̀ приемлеши. все си́лнїи моѝ | и веле-
мо́жнїи велмо́жи, люби́мые македо́|нѧне, а́ще ва^{м} во^{з}мо́жно
ѿ сме́рти ѿнѧ́ти, | бе́йтесѧ днесь сме́ртию за мѧ̀, да всегда̀
съ | ва́ми бѫ́дѫ, и́бо похи́тити мѧ̀ ѿ ва́съ | хо́щетъ..... ||

(л. .сч҃з.) Сїе́ же слы́шавши македо́нѧне с пла́чемъ ве|-
ли́кїимъ къ немѫ̀ гла[гола]хѫ̀ але҃ѯа́ндре ц[а]рю, си́л^{s}|ный го$\overset{с}{}$по-
ди́не, а́щебы во^{з}можно бы́ло на^{м} | ѿ сме́рти ѿкѫпи́ти тѧ̀, днесь
животы̀ на́|ши да́ли $\overset{б}{}$ за тебѧ̀, но сїѐ на́мъ нево^{з}мо́жно | е$\overset{с}{}$ть.
ты́ же на землѝ до́брѣ по́жилъ есѝ, | и сме́рть твоѧ̀ почтена̀
е́сть пойдѝ у́бо | але҃ѯа́ндре на уготова́$\overset{н}{}$нїе тебѣ̀ мѣ́сто ѿ
б[о]га | здѣ̀ на землѝ пожи́лъ есѝ и ц[а]рствовалъ | до́брѣ,
та́мо ра́й наслѣ́диши... ||

(л. .сч҃и.) Фїли́ппъ же речѐ ко але҃ѯа́ндрѫ, мскѫ[2] жи́вѫ |
ра^{з}сѣ́щи, и в нѣ́й але҃ѯа́ндръ са́де, и всѧ̀ ц[а]рст|ва зе́мскаѧ,
и вели́каѧ господа́рства, всѧ̀ къ|на́зи и вла́стели по досто́-
нїю урѧдѝ. алїм|пиа́дѫ же ма́терь свою̀ поймъ sa рѫ́кѫ, и |
фило́на, птоломе́ѧ при^{з}вавъ речѐ: ѡ люби́|маѧ моѧ̀ и при́снаѧ
бра́тиѧ, фило́не и п|толеме́е, м[а]т[е]рь и женѫ̀ мою̀ ва́мъ
предаю̀, | вы́ же помина́йте мою̀ серде́чнѫю любо́вь. | и́хъ
почте$\overset{н}{}$но со$\overset{б}{}$люди́те до сме́рти македо$\overset{н}{}$|ское жь ц[а]рство до$\overset{б}{}$рѣ̀
сохрани́те, тѣ́ло же | моѐ во але҃ѯа́ндрии вкопа́йте менѧ̀ же
па́кї | у^{з}рѣ́ти и́мате тогда̀ егда́ ме́ртвїи ѿ гро́|бовъ воста́нѫтъ.
вѣ́домо да е́сть ва́мъ, | ѩко напослѣ́докъ лѣ́тъ персѝ маке-
до́нїю | ѡбладаю́тъ, ѩкоже и мы̀ днесь пе́рса|ми..... ||

(л. .сч҃д.) И сїѧ̀ ре́къ але҃ѯа́ндръ, рокса́нѫ за рѫ́кѫ прїи́|мъ
и сла́дко еѧ̀ цѣлова́въ, речѐ: ѡ да́рїиева[3] дщї̀, | мо́ѝ ми́лый
свѣ́тъ, всего̀ свѣ́та ц[а]р|и|ца роксá|на, весели́ласѧ есѝ, ѿне́ле
же че$\overset{с}{}$ть моѧ̀ прїлѣпи́сѧ к тебѣ̀, и толи́кѫ любо́въ показа́хъ
тебѣ̀, | ѩкоже ни еди́нъ мѫ́жь женѣ̀ свое́й. та́кожде | и ты

---

[1] солнцѣ. [2] маскѫ. [3] да́рїева.

мнѣ, ꙗкоже ни едина мѫжѫ своемѫ, | вѣдомо да есть тебѣ, ꙗко любовь наша ра|сторгнѫтися имать, азъ же ѿхожѫ во адъ, | и во³вратитїсѧ не могѫ, ѡстанїсѧ съ б[о]гомъ и | цѣлова́въ еѧ сла́дко, и ѿпѫсти... ||

(л. .т.) И тако властелей своихъ прїзва к себѣ и со | всѣми порадѫ цѣловавсѧ, и съ плачемъ къ | нимъ рече: ѡ любимые мои и милые македо́|нѧне, и прѡчїи ꙗзыцы алеѯандра дрѫгаго | не имате ѡбрѣсти... ||

И повелѣ прївести конѧ дѫчюпала. конь же | дѫчюпалъ, видѣвъ господара своего умїраю|ща, ц[а]рѧ алеѯандра, жалостно провиꙁжавъ, | и ногами в землю бїѧше, алеѯандровъ ѡдръ | ѡблобызаше алеѯандръ же его за гриву рѫ|кою прїймъ, рече: ѡ милый мой конь дѫчю|палъ, уже вторый алеѯандръ не имать вꙑ|сѣсти на тѧ... ||

И тѫтъ алеѯандръ врїѫнѫша узрѣвъ, и | рече: ѡ милый мой врїѫнѫше, почто мнѣ | зло за добро воꙁдалъ еси, почто ѿправна|го ꙗда напоил мѧ еси проклѧтъ е͡сть гос|подарь тотъ иже градскаго здавца, и го|сподарьскаго убойщѫ[1] хранитъ, подоба|етъ его прикротити... ||

И дѫчюпалъ конь скочивъ вриѫнѫша ухва|ти зѫбами за шею, и к земли его притиснѫ|въ, и ногами своими до смерти уби его, | алеѯандръ же видѣвъ сїе рече: спи брате вꙑ|рїунѫше, ꙗже мнѣ еси сотворилъ, и са|мъ тоже восприѧлъ, птоломѣй же врї|унѫша на части раꙁсѣкъ, и псомъ его | повержe. ||

А алеѯандръ же на властелей своихъ и на ве͡л|можь позрѣвъ, рече: ѡ любимые мои все|го свѣта ц[а]рїе, и кнѧзи и великыи[2] ве͡лможи | македонсти[3] витѧзи, како всю землю пра|хомъ[4], и раю, доидохомъ, идѣже праште͡п | нашъ адамъ жилъ бѧше, и край земли вї|дѣхъ, и высотѫ н[е]б[е]снꙋю разѫмѣти хотѣ[x], | и глꙋбинѫ морскꙋю узнати, но не воꙁмого|хъ сего смертнаго часа убѣжати, вы же | зряще менѧ помощи не можете, но пой|дꙋ идѣже сꙋть оумершиѧ ѿ вѣка. вы | же братїѧ моѧ милаѧ ѡстанитесѧ с б[о]го|мъ, менѧ до смерти своей поминайте, ви|дѣтисѧ имамъ с вами тогда, егда мертвїи ѿ гробовъ востанꙋтъ на ѡномъ страш[s]номъ великомъ торжищи, идѣже пр[е]͡сто|ли[5] поставѧтсѧ, и сꙋдиѧ сѧдетъ

---

[1] убойцѫ. [2] великїи. [3] македонскїи. [4] прихомъ. [5] пр[е]столы.

нелице|мѣ́рный и сїѧ ре́къ алеѯа́ндръ, у́мрѣ, | вѕ землѝ палести́нѕствѣй, во странѣ̀ ха҆де|истей, бли́зъ егїпта, на по́лѣ̀ вита́лстемъ, || (л. .тд.) на рѣкѣ̀ ни́хе, на мѣ́сте, идѣ́же и҃сифъ пре|кра́сный .з. жи́тнїцъ фараѡнѡ̀ ц[а]рю̀ созѕ|да́лъ бѧ́ше, и толи́къ пла́чь и жа́лость сотво|ри́сѧ тѣ̀, ꙗко никто́ же нигдѣ̀ же ви́дѣ, ни | слы́ша и та́ко велмо́жи вѕзе́мше тѣ́ло его̀, во | алеѯандрі́ю донесо́ша. и пла́касѧ ма́ти его̀ | алимпиа́да ц[а]р[и]ца, и роѯа́на ц[а]р[и]ца жена̀ его̀ | и всѝ ц[а]рїе, и кнѧ́зи, | и велмо́жи, и всѝ ви́|тѧзи зе́мсїе[1], и жены, и дѣ́ти, | и несмы́сленїи, пла́кахѡ̀|сѧ, всѝ... ||

Г л [а] в а .м̃.

Сказа́нїе о сме́рти алеѯа́ндровѣ̀, | и роѯа́ны ц]а[р[и]цы жены̀ егѡ̀: · |

Роѯа́на же ц|а[р[и]ца, жена̀ его̀, ѡдѣѧ́нїе | своѐ на себѣ̀ многоцѣ́нное до землѝ раҙдра̀ | и власы̀ главы̀ своеѧ̀ до земли́ прострѐ, | с пла́чемъ жа́лостно ко алеѯа́ндрѡ̀ ꙗко къ | живо́мѡ̀ речѐ: алеѯа́ндре, ца҃рю̀ всего̀ свѣ́та, си́лный господи́не, въ | чюжи́хъ землѧ́хъ ѡста́вил мѧ̀ есѝ, а са́|мъ ц[а]рю си́лный, и вели́кй[2] господи́нее[3] але|ѯа́ндре, ꙗко со́лѕнце под зе́млю захо́диши, | ѡ ми́лый мо́й господа́рю, царю̀ алеѯа́нѕ|дре, ѡ землѧ̀, ѡ н[е]бо и звѣ́зды, дне́сь | пла́чите сѧ со мно́ю, и точи́те сле́зы ѡ́чи|моѝ, до́ндеже е́зера напо́лнѧтсѧ, и ре́|ки, и исто́чницы, и ѧзы́къ пелы́нинѡ̀ го́|ркѡ̀ ꙗди. и всѣ́мъ велмо́жамъ изъ | шатра́ на дво́ръ изы́ти повелѣ̀: сама́ | же бли́зъ алеѯа́ндра ц[а]рѧ сѣ́дши, ꙗко | къ живо́му глаго́лющи, и ѡ҆блобыза́ющи, || ны́не алеѯа́ндре ц[а]рю̀ вели́кий македонъ|скїй, ꙗ҆ с тобо́ю оу́мрети и́мамъ, раҙлѡ̀|чи́тисѧ ѿ тебѧ̀ не и́мамъ, и сїѐ рѐ|кши рокъса́на, цари́ца, ме́чь | алеѯандровъ вѕзе́мши, и на́ | нь возле́гши, и пронъ|зѐ животъ свой, | и сконъча́|сѧ.||

Птоломѣ́й же и фило́н же, сто́лпъ высо́къ | повелѣ̀ша соҙда́ти посрѣ̀дѐ гра́да алеѯа́ндрїи | и на не́мъ ковче́ги сотвори́ти повелѣ́ша, и | тѣ́ло алеѯа́ндра ц[а]рѧ, и роѯа́ны ц[а]рїцы по|ста́виша в не́мъ. и до дне́сь тѡ́тъ стоитъ | велмо́жи же его̀ всѝ ца́рїе и кнѧ́зи | всѧ́къ ѿи́де во свою̀ странѹ̀. алеѯандрі́йское ца́рство птоло|мѣ́ю прилѹ́чи́сѧ и тѹ̀ | ца́рь-

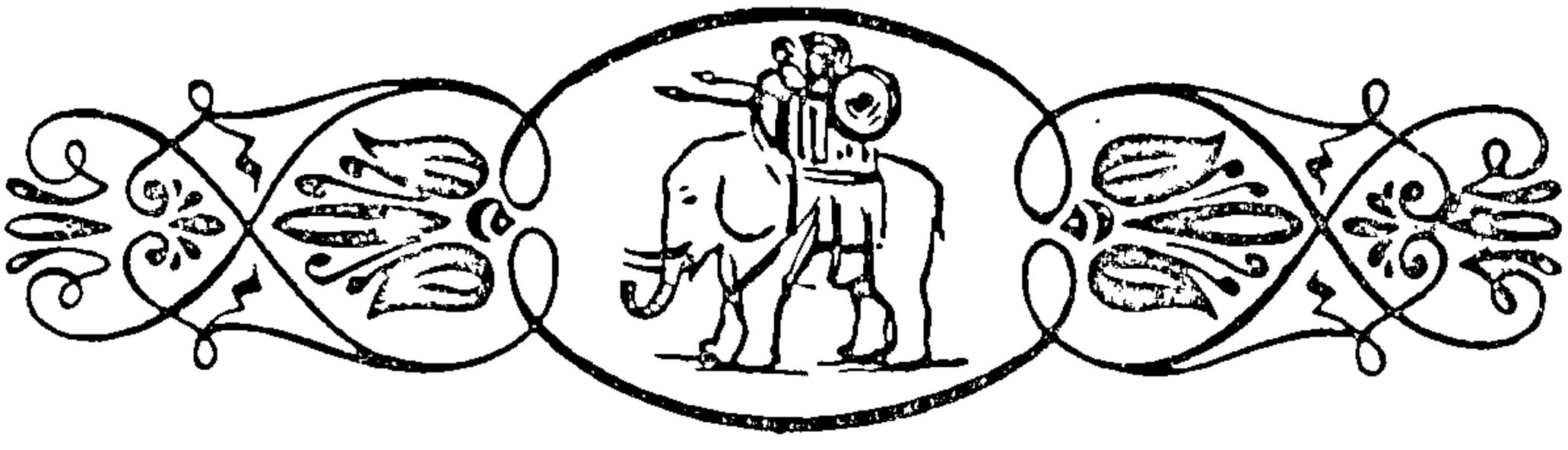
[1] зе́мскїе. [2] вели́кїй. [3] господи́не.

ствовати | начáтъ. | аминь. || *Прыпіска:* С[е]г[о] д[нѧ] Генварѧ, въ .к^д. їз^sволéнїемъ, | Велúкогw б[о]га Велúкїй г[о͡с]ꙋ[д]а|рь ц[а]ръ и велúкїй | Кн[ѧ]зь Iwан^sнъ Алеѯ́ѣ|вичь Всеá велúкїѧ | и мáлыѧ и бѣ́лыѧ росúї Самодер^sжецъ. | престáвисѧ в^s вѣ́чный покóй. |

Тогó жъ гóдꙋ похо^д былъ великого г[о͡с]ꙋ[д]а[рѧ под озое|въ.

Велúкїй г[о]^с[ꙋ]д[а]рь ц[а]рь и велúкїй кн[ѧ]зь пéтръ алеѯ́ѣ|евичь в^sсеа велúкїѧ и мáлыѧ и бѣ́лыѧ, | росїи Самодéржецъ ходи͡л по^д ^озóевъ и | под озóева^м колон^sчи взѧ͡л. |

се͡г[о] июлѧ въ .к^д. в^s дрꙋгой похо^д горо^д wзое͡в | взѧлъ и в^s то^м гóроде оуказа͡л бы́ть городо|вымъ и пол^sковымъ воеводóю кн|ѧ]зь петрꙋ | грїгóрьевїчю львóвꙋ. ||



НЯПОЎНЫ МАСКОЎСКІ СПІС «АЛЕКСАНДРЫІ»

(л. 1)... .схилилъ, такъже. и дрⷪгоᵍ разⷪ прїиде Алеѯандеᵖ кˢ ко|ню томⷪ, и видѣлъ его крѣпко стоꙗчого, и принꙗᵗ | его за гривⷪ, и погладилъ его и ѡнъ барзо тихїй быᵗ, | Алеѯандеᵖ видѣлъвшы[1] ижъ кротко стоиᵀ, ѿбившы за|мокъ и вывевшы ѡседᵈлалъ его, и поѣхаᵗ на неᴹ тихо, | тогды велможи, и витꙗзи макидонскїй на полацаˣ | стоꙗли, и царъ филипъ со всѣми дворꙗнами свои|ми глꙗдѣли на Алеѯандра ѣздꙗчого, на великомъ | конѣ, и прⷪдко на немъ повеᵖтаючогосꙗ, тогды ма|кедонꙗне велможи множество рицерей с полаᵀ цаᵖскиˣ | сошеᵈши поклонилисꙗ ему ꙗко цареви звычаꙗнⷪю чеᶜᵀ | ѿдали, видѣвши то цаᵖ филипъ таковое ѿроча мла|до на томъ конѣ издꙗчи[2] даᶜᵀ рицерей Алеѯанˢдрⷪ и по|шлеᵀ во алимпиꙗᵈскїꙗ страны и ѡстровы, хотꙗчи спро|бовати во мⷪжествѣ его, было в томъ ѡстровѣ двѣ | коли ѿ елинˢской мⷪдрости, а на тыхˢ колахˢ витꙗзи | молодые и смѣлые играюᵀ, кгды Алеѯандеᵖ приѣхаᵗ | до Алимпиꙗдского ѡстрова, и казалъ ѡмегдашⷪ зˢ сˢвоимиᵃ || (л. 1 б.) витꙗзи на ѡдномъ колѣ, а саᷠᴹ на ᵈрⷪгомъ зˢ своими | велможами зˢ птоломеемъ, и из ыншими витꙗзꙗми | колиᶰ коло завеᵖнетсꙗ и вдариᵀсꙗ коло ѡб коло, и ⷪбиᵗ | еллина, и птоломеꙗ, а мегдаша леᵈва жива ѡстави | елліᴴ тое видѣвшы

---

[1] видѣвши. [2] ѣздꙗчи.

[a] *Ліст канчаецца прыпіскай*: Даровано П[а]ну феѡ карⷪ гедѣевичу пивеᴴку.

подивовалсѧ, тако' смѣло' и прѹд|кои игрѣ их^{s}, такъже ѡди^{н} филїозофъ фѹри^{н} реклъ | мѹдро^{ст} и тро^{ст} недо^{л}голѣтно е^{ст} если добрый ѹмы^{с}лъ, | то^{т} же фѹри^{н} пыта^{л} ѿкол^{s} хто е^{ст}, слышалъ ѹ писа^{н}ю про|роческомъ, ижъ ѹстане^{т} ца^{р} ѿ маки-донского ца^{р}ства, | и имѧ ему Але҂анде^{р}, то^{т} возме^{т} в^{s}сѣ стороны и ца^{р}|ства поганскїѧ сотре^{т} по^{д}несен^{s}ныѧ пыхою, и рекъ бѹ^{д} | милостивъ Але҂андре нашомѹ городѹ, слышав^{s}-шы | то Але҂анде^{р} и розсмѣѧлсѧ, и рекъ не мною тое мае^{т} | быти фѹрине филїозофе, тилко вышнѧго б[о]га сава҃w|фа промысломъ, мовившы то Але҂анде^{р} и по'ѣхалъ | в^{s} македо-нїю, коли приѣха^{л} в^{s} македонїю додомѹ, и ѹви|дѣлъ ѿца своего филипа Але҂анде^{р} роспѹскаючисѧ з^{s} | матерїею своею Али^{м}пїадою а з дрѹгою по'маетсѧ и^{a} || (л. 2) веселѧчисѧ з нею, Але҂анде^{р} то слышавши, и внїй|де^{т} в^{s} полату, и ца^{р} филипъ з^{s} радостїю принѧлъ | его и посади^{л} вышей всѣх^{s} велможъ, видѧчи то | Але҂анде^{р} же ѿ[е]цъ его иншѹю бере^{т} за собе жонѹ | а маткѹ его Алимпиадѹ покинѹлъ, тогды гнѣ|-вѹ великого наполнилсѧ, и поникѕши сидѣлъ, при|стѹпившы нѣкоторый велможа, и рече филипѹ, | радѹйсѧ царю филипе ижъ вѕзѧлъ еси собѣ жонѹ | лѣпшѹю нижли таѧ Алимпїада першаѧ была блѹ^{д}|ница, а сїѧ цѣломѹдреннаѧ и добраѧ, слы-шавшы | то Але҂анде^{р} болшого гнѣвѹ и жалости велико' | наполнилосѧ с[е]р^{д}це его, и рече филипъ ѿцѹ своему | взѧлъ еси ѿче жонѹ дрѹгѹю, и крик^{s}нѹлъ ѧкъ левъ | скочившы з^{s} мѣстца своего, ѹхопившы столъ тро^{х} | велможъ ѹбилъ на сме^{р}ть а инъших^{s} ис полацѹ поски|далъ, ѹвидѣвшы то филипъ ца^{р} в стра^{х} великїй | впаде, тогды Але҂анде^{р} поше^{д}шы матку свою а|лимпїадѹ ко ѿцѹ приведе, а тѹю додомѹ ѡтосла^{л} | (л. 2б) и потомъ филипъ в немочъ великѹю впа^{л}, и в то^{т} ча^{с} | прїиде вѣст^{s} до него, же со всеею[1] силою акѹмѧнскою | ца^{р} аптомашъ тѧгне^{т} на него ца^{р}ство, тогды фили^{п} | призвалъ к^{s} собѣ Але҂андра, и рече емѹ сынѹ мой | Але҂андре, ѹже тобѣ ча^{с} прiїшолъ, що тобѣ бити|сѧ за ѿчизнѹ свою, возми воиско и поиди противъ ни^{х}, | воли твоей б[о]гъ помагае^{т}^{s}, бѹди ѹкрѣпленъ б[о]гомъ | н[е]б[е]снымъ, Але҂анде^{р} взѧ^{л} ма-кидонское воиско, и по'|де^{т} противъ их^{s} и виделъ их^{s} не-ра^{д}но стоѧчих^{s} проти^{в} | его тѧ^{г}нѹчих^{s}, приказалъ кождомѹ

---

[a] *Ліст канчасцца прыпіскай:* Купилъ сію книгу в березной городѣ.

[1] всею.

своемѹ воинѹ, же|бы были смѣлыи, и справными, и велѣлъ на нихˢ | бити и с трѣскавицъ, и с пороковъ кѹмане слы-шавˢ|шы тоᵀ трѣскъ ѹстрашилиса, и змешалиса видѣвˢ|шы тоᵀ страхˢ якого на себе нигды не сподивалиса, | и почали с полночи бѣгаᵀ, Алеѯандеᵖ гониᵀ за инми з воꙗско᷄ᴹ | своимъ, и змешалиса македоняне ис кѹманами, приᶜ|пѣвшѹ свѣтѹ стала сѣча велика, межи македоняны | и межи кѹманы, вˢ тоᵀ чаᶜ ѹбито кѹманᴴ сто тисячъ, а || (л. 3) македонᴴ двѣсти и ѡсиᴹ, и гонивъ ихъ Алеѯандеᵖ три | ночи и три ᵈни, сѣкѹчи тогды кѹманъ всѣхъ ѹбито двѣ|сти тисячей и ѡсимъсотъ, а живыхˢ ѹхватили десеᵀ | тисече и двѣсти, и царя аптома-ша иˣ ѹбито и | множество коней збройныхˢ и кораблей ве-ликихˢ вой|скѹ своемѹ брати казалъ, и живыхъ преᵈ ѿца своего | филипа привелъ, и рекъ имъ вˢсѣмъ вослѹхˢ, видите | дрѹзи якъ б[о]жїи промыслъ даᵑ ми ваᶜ вˢ рѹки маки|дон-скїя, а зѹбы ваши наѡстрилиса были на цаᵖство | макидоᴴ-ское, а вы есте побити макидонскими рѹка|ми, царя вашого ѹбилъ и ваᶜ самихˢ привелъ, хочете ли | животъ свой ѡдеᵖ-жати и землю свою кѹманскѹю вˢ покою, | мѣти, кѹмане всѣ яко едныᴹ голосомъ рекли, ѡ ве|ликїй царю Алеѯандре комѹ б[о]гъ помагаеᵀ, а мы пого|товѹ томѹ поклонилиса, коли царя нашого аптома|ша ѹбилъ, а мы всѣ твои и з зем-лями нашими, а ты | даи намъ царя, и в землю нашѹ ѿпѹсти наᶜ, а мы повиᴴ|нысмо твоему цаᵖствѹ слѹжить, и имя твое проᶜславляᵀ. || (л. 3б.) Алеѯандеᵖ выслѹхавшы ихˢ покорности; а даᵑ имъ имене᷄ᴹ ца|ря ванцатѹра, а тотъ ванцатѹᵖ тѣломъ маᵑ быᵑ але | хитры', и на конѣ жестокїй, и такъ с честїю и з дарами | многими ѿпѹстиᵑ ихˢ вˢ землю свою, а ѡны дари при|нявшы з радостїю вˢ свою землю ѿишли, и так ся скоᴴ|чило кѹманское цаᵖство. ||

ѡ пелагїискомъ цари наѯахоре | и ѡ зрадливо' помощи и ѡ смеᵖти филиповой |

Слышавшы то пелагѣски' цаᵖ наѯахоᵖсъ ижъ кѹмане | пошли на македонское цаᵖство, а Алеѯандеᵖ противъ | ихъ потягнѹлъ, и помыслилъ наѯахорсъ, ижъ фили|пъ цаᵖ стаᵖ,| А царица млада в него и велми краᶜна, | и милостїю былъ

к^{s} ней роспале^{н}, собравшы воиска | три^{д}ца^{т} тꙗчей[1], и поиде до македонїи рекѹчи на помо$^{\widetilde{щ}}$ | к^{s} царю филипѹ, кѹмꙗ^{н} воевати, и хотꙗчи з^{s}радливѹю | лесть вдѣла^{т}, а маткѹ алеѯан^{s}дровѹ алимпиадѹ ѹхва|тившы ѹтекти с нею, до пелагѣиского ца^{р}ства тогды || (л. 4) притꙗгнѹвшы к^{s} македонїи наѯахо^{р}съ ца^{р} и воиско свое | по^{д} мѣстомъ оставилъ, ѹслышалъ то ца^{р} филипъ з ра|достїю великою стрѣтилъ его, а хитрости $\widetilde{w}$ него | не вѣдалъ, наѯахорсъ ѹзрѣлъ царицѹ с каре$^{\widetilde{м}}$ фили-по$^{\widetilde{м}}$ | на потыкан^{s}ю, и рече наѯахо^{р}съ, прїишолъ есми на ѵо-мо$^{\widetilde{щ}}$ | к тобѣ царю филипе кѹмꙗ^{н} воевати, и помышлꙗючи | в^{s} собѣ ꙗкъбы царицѹ Алимпиадѹ ѹхвати^{т}, и ѹтечи | с нею, и цѣлѹючиса ѹхватилъ еи и всхопившиса на конꙗ | и побижитъ скоро, со Алимпїадою царицою, тогды | ца^{р} филипъ видевшы хитро^{ст} наѯахоровѹ з малимъ | воискомъ своимъ побѣгъ, хотꙗчи ета $\widetilde{w}$нꙗти, тогды | наѯахо^{р}съ wбернѹвщыса з воискомъ своимъ, и поби^{л} | воиско филипово, и самого сме^{р}тною раною, | и звалилъ его с конꙗ, а кгды Алеѯande^{р} довѣдалса, | ижъ такаꙗ речъ стала, тогды гнѣвѹ великого на|полнилса, и со всѣмъ воискомъ своимъ погна^{л}са в тро|пы за нимъ, и наѯахо^{р}са догонилъ, воско[2] его воскори | розбилъ, а $\widetilde{w}$ца своего нашо^{л} на поли ле^{д}ве жива раненого, (л. 4б.) по головѣ и по ребрѣ правомъ, и мало еще | погонилъ того жъ часѹ и матку свою Алимпиадѹ | догна^{л}, и самого наѯахо^{р}са поимавшы, и звꙗзанаго, | пре^{д} $\widetilde{w}$цемъ поставилъ на поли синарскомъ, и рече | ко $\widetilde{w}$цѹ своемѹ востани $\widetilde{w}$че мой милый и стан^{s} на го^{р}|ли врагѹ своемѹ, помстиса кривды, филипъ ле^{д}ве | wчи свои по^{д}не^{с}, и взꙗлъ мечъ свой, и пробет^{s} его се^{р}|дце, и призвалъ Алеѯандра до себе рече емѹ сынѹ | мой Алеѯандре твоꙗ рѹка и се^{р}дце твое смѣло неха[1] | бѹде^{т} $\widetilde{w}$ востока и до запа^{д} бѹди бл[а]гословенъ, и б[о]гом^{s} | н[е]-б[е]снымъ ѹкрѣпленъ, ца^{р}ствѹючи з м[а]т[е]рїею, своею, | а ты д[ѹ]ща моꙗ поиди с чистыми дѣлы, где маешъ пре|-бывати во вѣки, и то рекшы ѹмре^{т} филипъ ца^{р} македо^{н}|скїй тогды царица алимпиада со Алеѯандромъ пла|кали, великимъ плачемъ, и риданїемъ, и попрова|ди|ли на золото[1] колесници до гробѹ, погребли его с че^{с}тїю | ца^{р}скимъ wбычаемъ и такъ сконча^{л}са живо^{т} царꙗ | филипа макидонского: ·||

---

[1] тисꙗчей. [2] воиско.

(л. 5) ѡ переписаню воиска Алеѯа[н]дрова, по ѿци своем, и ѡ поселствѣ царя| дарїа, до македонїи земли Алеѯандрово'. |

Кгдыж[s] по сме[р]ти ѿца своего царя филипа алеѯан|де[р] по всемѹ ца[р]ствѹ своемѹ листы порозсыла[л] | и всѣмъ до македонїи собратиса велѣлъ, и по ма|ломъ часѣ собралиса всѣ македоняне и пелагия|не, и халдияне и кѹмияне, якъ са собрали, то[г]да | говоривъ Алеѯанде[р] ко всѣмъ рекѹчи, такъ дрѹзи | и братїа моя| милаа старшы' и меншый ца[р] вашъ | а ѿе[ц] мой поме[р], а мене на ца[р]стви ѡставилъ, ве[д]|лѹгъ ѡбычаю ца[р]ствовати, тогды ѡди[н] высту|пившы мѹдрїй филїозофъ аристоте[л], и такъ рече, | царю Алеѯандре кождый возрастъ ца[р]скїй дѣла по[т]ре|бенъ есть потомъ и дрѹгїй нѣкоторы' велможа, | выступившы на има селевкѹшъ, и рече ѡ царѹ Але|ѯан[s]дре соломонъ великой мѹдрости в[s] книгах[s] свои[x] || (л. 5б.) написа[л], ц[а]рство людей де[р]житса, и хоробы бываю[т], | а которїи ца[р] не ради[т]са людей, тотъ раненъ бывае[т], | затымъ третїй выстѹпившы, рече ѡ царю Але|ѯандре, старимъ люда[м] подобае[т] дома жить, бо ста|рїи вже в[s] покою потребѹю[т], а молоды[м] рицеремъ | подобае[т] воевати, бо которїй младости потрѹди[т]са, | тотъ на старо[ст] в покою потребѹе[т], потомъ выступи|вши филїозофъ хоробрїй и рече, царю Алеѯандре, | подобаетъ намъ поити первѣй на ближнии земли, да | тых[s] примиривши, сѹпокое[м] буде[м] жити, и еще нѣко|торыи велможа, выступивши рече царѹ Алеѯандре, | ѹже ча[c] воиску переминитиса, во свѣтлое ѡрѹжїе, | и иным знаки класти на щитах[s] и на шоломех[s], абы | познали которомѹ царю вѣрне слѹжити и воевати, да | не рекѹтъ сѹсѣди наши першане и индѣане по[д]несе[п]ные | пыхою, и на востокъ есми со ѿцемъ твои[м] хожѹвали | и воевали многих[s] царей бытвы[1] зысковали, тогды | Алеѯандерѹ такаа их[s] рада сподобаласа, того жъ || (л. 6) часѹ велѣвъ[a] по всемѹ ца[р]ствѹ, своемѹ зброѣ ковати, | македонѧномъ, и каза[л] на щитах[s] знаки кла[c]ти и на | шаломах[s] василисковы и аспидовыми крылами ко[ж]|дыи маистри такъ робили якъ роскоза[л] ца[р] Алеѯа[н]де[р], | слышавшы то ца[р] дарїй перскїй, що ца[р] филипъ ма|кидонскїй поме[р], заразъ посла[л] посла своего до македонїи | з листомъ пишѹчи тымъ ѡбычае[м], дарїй ца[р] над всими ца[р]|ми

[1] битвы.

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* велѣ[л].

земными, б[о]гъ всемъ свѣтъ, ꙗкъ с[о]лнце сиꙗетъ ѿ | востоку ажъ до запа[д], и с небеснымъ б[о]гомъ ровенъ есмъ | всѣмъ бѫдѫчимъ в[s] македонїи, пишѫ, радоватиса, ижъ при'ш[s]ла мнѣ вѣсть во ѳши мои же ца[р] мла[д], на ца[р]ствѣ ма|кидонскомъ зостаетъ, лѣтами не ѳкрѣпленъ, и разѳмо[м] | мла[д], еще прето сме[р]ти филиповы жалѫю, и младенца | того жалѫю що мла[д] ѿ w[т]ца зостал[s]са, прѣтожъ, велѣвъ | есми ѿроча тое во дворъ свой взꙗти и ѳзгодовавшы | его ца[р]скимъ wбычаемъ, wпꙗть его верну вамъ на | ца[р]ство, ꙗкъ ли[ст] прочитавшы, такъ его скоро ко мнѣ при|везѣте, а послалъ есми к вамъ вѣрного велможѫ на'|| (л. 6б.)ма канцовлѫса[a] на македо[н]ское ц[а][р]ство ца[р]ствовати | а вы ко мнѣ найпервей дани принесѣте, а фили|пово дитꙗ скоро привезѣте бо в моемъ дворѣ мно[г] | дѣтей ца[р]ских[s] мешкаю[т]s, а коли вамъ кондавлѫсъ | не сподобае[т]s, то ꙗ вамъ и дрѫгого прїйщлю, на[д] ва|ми царе[м] быти, тогда кандавлѫсъ до македонїи | приїхалъ и пода[ст] листъ, ѿ перского ц[а]рꙗ дарїꙗ ма|кедонꙗномъ, видѣвши то македонꙗне вземши его | послали до воеводы птоломеꙗ и антиwха, тогды | Антиwх[s] вы-не[с] шаломъ, и копїе Алеѯандрово, противъ | кондавлѫса, и велѣвъ падщи на землю поклонитиса ко|пїю, а в шоломъ поцѣловати, кондавлѫсъ рече[т] если | ꙗ копїю Алеѯандровѫ поклонюса, тогды вы не по[с]лу[ш]|ны г[о][с][по]д[а]рꙗ моего, царꙗ дарїꙗ бѫдете и не смѣю ꙗ то[г] | в[s]чинити, если то ꙗ в[s]чиню тогды мене ца[р] каже[т] wбѣсити | и рекли емѫ македонꙗне, w безѳмны' | ч[е]л[о]в[ѣ]че если ты не поклонишса Алеѯандровѫ копїю | тогды живота своего позбыти маешъ, А Алеѯа[н]дра || (л. 7) царꙗ выдати не може[м] тогды кандавлѫ[с] много по|мышлꙗ[л], и поклонилса копїю, и в шоло[м] поцилова[л] | и Антиwх[s] в[s]земши его приведе ко Алеѯандрѫ, | и прише[д]ши кандавлѫсъ, видꙗчи Алеѯандра на мѣ[ст]|цѫ ца[р]скомъ сѣдꙗчого, а мѣстце его было злато[м] | арави[т]ски[м], | и каменiемъ многоцѣнынымъ, и костми | слонїовыми ѳкращенно, а wколо его много витꙗ|зей можных[s] и рицеровъ красных[s] передъ Алеѯа[н]дро[м] | стоꙗщи[x], а на головѣ его великаꙗ кѫчма ѿ чистаго злата, и ѿ камена анъдраѯа, з велики[м] бисеремъ, | А посох[s] в рѫках[s] его коли кондавлѫсъ пришолъ, пре[д] | Алеѯандра, и стоꙗчи дивовалса позираючи на дивное | wблич[s]е его, и зѳ-

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* кандавлѳ[с].

мѣлсѧ, комѹ бы ѿдати листъ, | бо не до Алеѯандра писа^{н}, тогды Алеѯандер^{р} самъ в^{s}|зявши ли^{ст} в него з рѹкъ и прочиталъ самъ его в^{s}сѣмъ | вослѹх^{s} и прочитавшы тотъ ли^{ст} з гнѣвомъ велики$\widehat{^{м}}$ | подалъ его, и рече, ѡ безѹмный и несмысленны' да|рїй видѧчи головѹ, а к ногамъ пише^{т} не та$\widehat{^{к}}$ѧ || (л. 7б.) македоняне безглавны ѧкъ сѧ дарію види^{т}, и то ре$\widehat{^{к}}$|ши велѣлъ к^{s} дарїю ли^{ст} писа^{т}, тымъ ѡбычаемъ, | Алеѯандеръ витѧз^{s} македонскїй сынъ цара фили|па, Алимпиѧды ц[а]рици, ли^{ст} твой своимъ людем^{s} | прочита^{л}, хвалѧчи есми тебе и^{ж}| сѧ ѡ мнѣ печа|лѹешь, ѹ дворѣ мѧ своемъ годовати хочешь, претожъ дарїю пожди мѧ к^{s} собѣ мало поки ѿ|торвѹсѧ^{1} ѿ персей м[а]тере своеѧ, и такъ ко твомѹ^{2} | роскошенству са$\widehat{^{м}}$ прилѣдѹ, со своими македоня|ны, бо хочѹтъ вселитисѧ во ца^{р}ство твое, ко^{н}|давлѹса присла^{л} еси к намъ царемъ быти, но | не принято, да не шли ты его к намъ в дрѹгїй | разъ ѧкъ прїшлете, то к^{s} тобѣ ѹже не прїиде^{т} | в то^{т} ча^{с} Алеѯандеръ кандавлѹса вдарилъ | зброиею македон^{s}скою, а мовилъ емѹ бижи | ѿ ца^{р}ства моего, и носи на собѣ зброю маке|донскѹю, да коли бѹдемъ битвѹ мѣть, тогда | тебе македоняне познаю^{т}, и не ^{в}бютъ тебе | и рекутъ тебѣ || (л. 8) нашъ ч[е]л[о]в[ѣ]къ, с тымъ кандовлѹса да дарїѧ ѿпѹсти^{л}, | А коли приѣхалъ кандавлѹсъ к^{s} дарїю и листъ, Але|ѯандровъ дарїю подалъ, дарїй прочитавшы тотъ ли^{ст} | и поча^{л} томѹ листу смѣятисѧ, и рекъ кондавлѹсѹ | почто еси ѿ нерадных^{s} и молодых^{s} людей ли^{ст} принѧ^{л} | и рече кандавлѹсъ не подобае^{т} царю томѹ листѹ | смѣятисѧ, в^{s} молодости видѣлъ есми разѹ$\widehat{^{м}}$ до^{л}го|лѣтный, и пото$\widehat{^{м}}$ дарїй пошлеть ниѧкого^{з} велможѹ, | своего на имѧ клитовнѹщѹ з^{s} гнѣвомъ до Алеѯа^{н}|дра з листомъ, и пошле^{т} стрѹжки и два кораблѣ поро^{ж}ни^{х} | а два мехи макѹ, и коли деревняное, и с тымъ по|шлетъ к^{s}литовниѹщѹ дастъ емѹ маковое писа^{н}е | дарїй ц[а]рь на^{д} цари перскїй богъ пишѹ маке|донскомѹ ѿрокѹ, ѹвѣдалъ есми в писан^{s}ю, перво$\widehat{^{м}}$ учинилъ есми тобѣ шкодѹ да бѹди тобѣ вѣдо|мо по твоей мѹдрости, молодомѹ в лѣтех^{s} за | дари стрѹжки бери себѣ, а в щоломъ играти, | а два кораблѣ порожних^{s} то мнѣ напо^{л}ни ихъ ||. (л. 8б) за три лѣта вине$\widehat{^{и}}$ дани, а два мехи макѹ если ты тотъ | макъ тотъ ми зочѕтешъ, тогды мое воско^{4} ѹвѣ|даешъ, а если ми двѹхъ кораблей не наполнишъ, | дани, тогды связанъ, и приведенъ

[1] ѿторвѹсѧ [2] твоемѹ. [3] ниѧкого. [4] воиско.

бѹдеши | ко цаРствѹ моемѹ, а милости w̃ мене не споди|-
вайсѧ, с тымъ писанSемъ прїиде т посель до А|леѯандра, царѧ
дарїѧ, а в тот часС Алеѯандръ, | воиско свое переписовалъ,
тогды клитовнѹщъ | прищедши поклонилсѧ Алеѯандровѣ, и
подал | листт дарїевъ, и кораблѣ и макъ, и стрѹжки | и коло
передд передъ[1] Алеѯандромъ поставилъ, | Алеѯандеръ листъ
дарїевъ тотъ прочитавS|ши, а тые дари принялъ, и головою
покивал | и розсмѣялсѧ, и реклъ w не за вымовнѹю твою |
пыхѹ, и высокоѹмїе твое дарїю богѹ небе|сномѹ равнымъ
ставиСсѧ, занеже до небеС возS|слсѧ[2] еси, аж до Адѹ снѝи-
дещи, и взялъ АлеѯанS|деръ макидонскїй, тотъ макъ, и началъ ||
(л. 9) жвати и кораблѣ велѣлъ роЗбити, и до дарїѧ | велѣлъ
лиСт писати, тымъ wбычаемъ, АлеѯанS|деръ царъ филиповъ
сынъ Алимпиады ц[а]рици | царю дарїю перскомѹ пишѹ,
всѧка чеСт царѧ | чтиТ, А ты до мене дитоною[3] wписѹешъ,
а ты | самъ дитинномѹ розѹмѹ подобенS што ты | мене wб-
сылаешъ играми хлопѧчими, а ѧ саM | державца по w̃ци
своемъ зостаю, много ты wбра|жаешъ которимъ же ти[4] не-
достоинъ еси быти | прето тоТ крѹгъ, ѧкъ в собѣ маеТ, малый
w|чертъ, а ѧ зS своими македонѧнами wколо | ц[а]рства тво-
его великое поле wбѣхати маю, | ї ѧкъ таѧ стрѹжка передо
мною вертѣла|сѧ, такъ и ты передо мною веРтѣтисѧ бѹ|-
дешъ, и хотѧбы с ѧ хотѣлъ передо мною скри|тисѧ во ѹтробѣ
матеРней, и тамъ тѧ знаѣти | маю, и число макѹ твоего вSсе
пожвалъ еС|ми такъ макидонѧне, поѧдѧТ перша твоиХ || (л.9б.)
а вмѣсто кораблей твоихS царю дарїй хочешъ | ли ѹпокоИ
мѣти бѹди воленъ, наД першаны тво|ими, а македонского
ц[а]рства стережисѧ, бо хто | тѧжко подыИмаеТ, тот сѧ маетъ
ѹвередити | тогды АлеѯандеР посланца дарїева с тыМ w̃пра|-
вилъ, а воИску своемѹ, прибратисѧ казалъ, и зо|бралосѧ вой-
ско Алеѯандрово на филиповскоM̃ | поли, А переписаЛ, Але-
ѯандеР войско свое, | личбою воиска Алеѯандрова пѧтьсоТ
тисѧЧ̃ | и поиде перве на солѹнского царѧ Архидона | а тотъ
Архидонъ старшиИ былъ ѕ царѧ да|рїѧ и з радостю царю
Алеѯандрю поклониЛсѧ. |

w приходѣ Алеѯандровомъ | на царство солѹнское |

Архидонъ цаР солѹнскїй слышавшы то иЖ | Алеѯандеръ
на граници его стоитъ, со всѣми | силами своими македон-

[1] *Упісана лішняе слова* передъ. [2] вознесласѧ. [3] дитиною. [4] ты.

скими, пишеᵀ до | (л. 10) Алеѯандра лиᶜᵀ тыᵐ wбычаеᴹ, Алеѯа[н]дрю, | великомѹ царю македонскомѹ, радоватиса | тебѣ пишѹ, щомъ слышаᴸ w щасливомъ при|ѣзде твоемъ на граници земли моей стоишъ | б[о]га с[вта]таго бл[а]годари[м], а противитиса тебѣ | не хочемъ, тилко с честїю великою послалъ,| есмъ тобѣ сына своего на има паликрату|ша слѹжити тобѣ, да коли годеᴴ бѹдеᵀ тобѣ | то ты его прїими, а мы тобѣ всѣ з жонами | и дѣтми поклонитиса хочемъ, и данъ[1] тобѣ | давати бѹдемъ, якъ перскомѹ царю дарїю | данъ[1] давали, бѹди милостивый царю Але|ѯандре приношенїе малое мое прїими, а мнѣ | старомѹ вели сѹпокоемъ жити, а сынъ мой па|ликратѹшъ, нехаᴴ тобѣ слѹжитˢ вѣрне а воᴵ|ска дамъ тобѣ триᴰцать тиса[ч] по сили своеᵎ, | Алеѯандеᴿ Архидоновъ, лиᶜᵀ принаᴸ и возра|довалса, а сына паликратѹша веселимъ ||
(л. 10б) wко[м] принаᴸ и сердечне цѣловаᴸ и велѣлъ лиᶜ|ты писати, до Архидона тымъ wбычаемъ, | Архидонѹ царю солѹнскому, и братѹ моемѹ | любимомѹ, радоватиса тебѣ пишѹ, лиᶜᵀ твоᵎ | прочиталъ, есми, не тиᴸко даромъ твоимъ раᴰ, | но покорнымъ твоимъ речамъ и любимымъ, | такъ бо писанˢе w соломона, ижъ покорные го|ловы мечъ не сѣчетъ, А сынъ твой паликра|тѹшъ нехаᴴ прїи[2] мнѣ мешкаеть, а ты сѹпокоемъ | живи, на цаᴿствѣ своемъ, а мне триᴰцать тисаще[ᵎ] | зˢброиныхъ людей шли, А сто мѣръ зˢлата тымъ | wбычаемъ взялъ Алеѯандеръ | солѹнское цаᴿство. |

w приходѣ Алеѯа[н]дрово[м] | до А[н]тиахѣиского царства. |

Анти[н] городъ былъ великїй и велми | твердый мѹромъ wбмѹрованъ, и велми ѹкраше[н] || (л. 11) а в томъ городѣ было двана[д]цать господаревъ, | слышавшы то Анˢтиане Алеѯандра, к собѣ та[г]нучого, тогды собравшиса всѣ мѣщане и радили|са межи собою, рекѹчи, чи здатиса намъ Алеѯа[н]|дрю, чили не здатиса, тогды нѣкоторый фило|зофъ, на има тофилиᶜ выступивши, и рече, не | подобаетˢ намъ со Алеѯандромъ битиса, Алеѯа[н]|деᴿ бо кѹменъ, побилъ, и цара иˣ абтомаша ѹбиᴸ | А пелагѣиского цара наѯахорса воскоре розбиᴸ | а самого предъ wцемъ своимъ звязанˢнаго поста|вилъ, Архидонъ солѹнскїй миᴿно поклониᴸса | и сына своего паликратѹша даᴸ емѹ слѹжити, | тамъ теᶻ и дрѹгиᴴ филозофъ на има

[1] дань. [2] при.

гедеѡнъ | выступивши рече, с початку свѣта не ѡдинъ цар | не могъ Антиѡхѣского [1] города добыти, и в ско|ромъ часѣ побит ѿишолъ, самъ ѿ города їноно [2] бы намъ чи годно та-ким ѳдѳчимъ славны | Антианомъ, передатиса, Алеѯандр ѳ филипов ѳ || (л. 11б.) сын ѳ но не припѳстимъ его к ѳ городѳ нашем ѳ | тогды третїй нѣкоторый филозофъ высту|пивши мовит на имя гедеѡнъ, вышше всѣх | филїозофовъ в наѳцѣ барзо ѳчоный, и рече | мѳжїе антѣйстїй, такъ мнѣ пригоди-лоса тре|тего лѣта быти, ѳ алемъпиадскомъ ѡстрове | ї тамъ видел есми Алеѯандра на Алемпиадски | колах играючи, а моци своей спытуваючи, но | силный и моцный Алеѯандер славою земною ѳкра|шенъ, претожъ мѳжїе мнѣ са подобно види | поклонитиса Алеѯандр ѳ, и царемъ его просла|вити, А если его с честїю не припѳстите к го|род ѳ многа добра лишены бѳдете А алеѯан|деръ и не поклонившиса в городѣ бѳде тогда | Атианомъ [3] таа рада не сподобаласа, и того | филїозофа почали карати и р ѳгатиса и вел|ми соромотити ѡного, и много тот филїозофъ | наполнилса жалости, ажъ из города прочъ м ѳси || (л. 12) поѣхати што его рады не сл ѳ-хали, и прїѣде до | Алеѯандра вс македонское воиско, и все Алеѯандр ѳ | по достатк ѳ сказалъ, што ем ѳ не хота передати | са, тогды Алеѯандер приступилъ к город ѳ и гнѣ|в ѳ са велико-го наполнилъ, и пойде со всимъ во|скомъ своимъ к ѳ ан ѳтиѝ город ѳ, и сталъ под город ѳ | ї в город пошле посла, своего на имя арфиѯа вел|ми м ѳжа м ѳдра к ѳманина, занеже тотъ | арфиѯъ, антианскїй азыкъ ѳмѣлъ, антиане такъ|же выбрали м ѳжа м ѳдра, и такъ розмовлали | к ѳманскимъ азыкомъ, тогды почалъ мови Аръ|фиѯъ, господар мой цар Алеѯандер казалъ вамъ ра|доватиса, и велѣлъ вамъ такъ, дайте дань, и во|ско мнѣ шлѣте на помощъ, и поклонѣтеса мнѣ, | А если моего приказан а не вчините, тогды мечъ | македонскїй казнити вас бѳде, и всѣ земли и ска|бы ваши пор ѳши маю, Антиане слышавши та|ковое посил ство, и почали листы писати ты способо || (л.12б.) не подобае на Алеѯандре тебе царе звати славнымъ м ѳжемъ, антиа много с ѳт ѳ на сих тако|вых м ѳжей што подобно тебѣ албо и бол ше | подобных таких витазей, и филїозофовъ ни|жли в тебе по воли пришолъ еси, а по неволи ѿ| идешъ, тымъ ѡбычаемъ до Алеѯандра ли

---

[1] Антиѡхѣского. [2] нно. [3] Антианомъ.

по^{с}|лали, Але$\breve{з}$анде^{р} тотъ ли^{ст} прочитавшы, и велми роз$^{\frown г}$нѣ-валсѧ, и рекъ ѡ горе ты$^{\frown м}$ людемъ которїе | мѫдрих^{s} людей рады не слы́хаю^{т}, и то рекшы | казалъ што наирѣхлѣй, к городѫ приступати | ї с чотыро^{х} сторонъ на город стрелѧти, кѫманское | воско[1], и з едноѣ стороны, прѫдко налегли и стали | стрелѧти такъже из города, ѿ силного порохѫ, | не могли видети и зафрасовалисѧ, ве^{л}ми, и ѿтво|рили врата городовые, и выскочили вонъ | з^{s} города, тогды воиска Але$\breve{з}$андрова ѫбили | тисѧчей деся^{т}, а з дрѫгоѣ стороны тисѧче^{и}ше^{ст}, | хитростїю ѡгнемъ попалили, колижъ прїишло || (л. 13) к^{s} вечерю Але$\breve{з}$анде^{р} мало ѿсту́пи^{л} ѿ города на ста|новиско свое, и сторожѫ тве^{р}дѫю коло воска[2] свое$^{\frown г}$ | поставилъ, и рече велможамъ своимъ што братї|ѧ сотворимъ симъ злымъ и лѫкавымъ горожано$^{\frown м}$, | выступившы то^{т} же антѣискїй филїозофъ геде$ѡ^{н}$ | и рече великїй царю Але$\breve{з}$андре, антѣйского горо|да не може^{т} нихто добыты[3], ажъ хитростїю ѧкою | выбавити ихъ з города маешь, тогды бѫде$^{\frown м}$ бити|сѧ з^{s} ними, але$\breve{з}$анде^{р} послѫха^{л} филїозофа, и ѫчини^{л} | над ними, мѫдро^{ст}, постави^{л} столпъ, а на столпѣ на|писа^{л} такъ, мѫжїе антѣйстїи сила боговъ ваши^{х} | не видѣлъ, а сей ночи есми ѫво снѣ их^{s} и ѫбо-$т^{л}$сѧ | грозы их^{s}, и во свою землю вернѫлсѧ есми, и за | простѫпокъ ѡстави^{л} есми богомъ ваши$^{\frown м}$, тмѫ во|ловъ, и тмѫ ѡвецъ, пожрите волы ї ѡвца, слова | тые написав^{s}шы, и ѿстѫпилъ Але$\breve{з}$анде^{р} ѿ то$^{\frown г}$ | мѣстца за шѣсть поприщъ, и затаилсѧ со всимъ | воискомъ свои$^{\frown м}$ в^{s} нѣкоторїе лѫги, Антиане ви-де$^{\frown в}$ши || (л. 13б.) що[a] Але$\breve{з}$анде^{р} рѫшилсѧ со вси$^{\frown м}$ войско$^{\frown м}$, своимъ, | и скоро из города выбегли на становиско Але$\breve{з}$ан^{s}|дрово, и писмо на столпѣ наищли, и прочитали | и велми томѫ радо были, тогды выступи$^{\frown в}$|ши ѡдинъ филїозофъ, на има ѡгрифъ и рекъ, дрѫзи | и братїа моа милаа снилсѧ мнѣ сей ночи | сонъ, ѧкъбы великого б[о]га нашого храмъ розва|лисѧ, и кнажата Антѣйстїи на землю пали, | ворота ца^{р}скїе на Але$\breve{з}$андра ѡба-$л^{и}$лисѧ[4], Але|$\breve{з}$андра видѣлъ есми на лвѫ ѣздѧчого коло на|шого города колос^{s}е п^{s}шеничное повыростало, | А македонѧнъ видѣлъ есми серпами пожинаю|чих^{s}, тогды Антиане того не слѫхали, и за але|$\breve{з}$ан^{s}дромъ всл^{д}ѣ погоню в^{s}чинили, рекѫчи дого|нѣмъ братїе страха дѣля нашого Але$\breve{з}$анде^{р} | пере^{д} нами,

---

[1] воиско. [2] воиска. [3] добыти. [4] ѡ'бвалилисѧ.

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* што.

и побемъ догнавшы его, а хитро|сти Алеѯандровы не вѣдали, тогды Алеѯа$^{\overline{п}}$де^{р} | видѣвъ их^{s} за собою гонячихся, и выскочитъ || (л. 14) з^{s} лѹга потаемне и стритит[1] их^{s} со вси$^{\overline{м}}$ воискомъ | своимъ, на великомъ поли, и в трѹбы велилъ[2] | заграти, и в бѹбны и в пищалки со всих^{s} сторо$^{\overline{н}}$ | велѣлъ в^{s}дарити, видечи то Антїане ѹ вели|кїй страх^{s} впали, и не привмѣли собѣ што чини|ти, и кликали великимъ голосо$^{\overline{м}}$, ѡ горе на$^{\overline{м}}$ бра|тїе уже погибае$^{\overline{м}}$, нашлисмо сами чого^{с} не спо|дивали на себе, да якою хитростїю исходи^{л} на^{с} Але|ѯанде^{р} филиповъ сынъ, уже нача бѣгати, и не мо^{г}|ли поставитися ни троха противъ Алеѯандра, | ї побѣгли видолискимъ полемъ, а Алеѯандеръ за | ними гонилъ ненавистнымъ сер^{д}цемъ, ажъ до го|рода, а коли приближилися до города, и замеша|лися всѣ заедно ѹ воротъ городовых^{s}, антїане, | ї македоняне увоищли у горо^{д} за горло берѹчися | и бючися занеже не могли ся повстягнѹти | ѿ силного бою, тогды жъ в^{s} городе стался кри$^{\overline{к}}$ | плачъ, и воплъ ѿ женъ и ѿ дѣтей, слыша^{т} было а^{ж} || (л. 14б.) до небе^{с} рѣки кривавые текли, македоняне у кривди бро|дили, антиане кличѹчи велики$^{\overline{м}}$ голосомъ, ѡ | великїй царю Алеѯандре помилѹй на^{с} бѹдь ми|лостивъ над нами, Алеѯандеръ бѣгаючи межи во^{и}|ско$^{\overline{м}}$ свои$^{\overline{м}}$ хотячи битвѹ повстягнѹ^{т} ѿ бою, и пе|раста^{т} сѣчи, толко^{ж} не моглъ бо трѹдно было | доброго мѹжа гнѣвѹ напо^{л}ненного ѿ бою пов^{с}тяг^{s}|нѹти, аж^{s} казалъ горо^{д} запалити, тогды жоны | ї девици, ї маленкїе дѣти з^{s} города бижали, тые | смерти позбывали, а инъные по пивницах^{s} зми|рали, и много погорѣло, дивный богъ антѣи|скїй з^{s}горѣлъ, со всими боги поган^{s}скими, Але|ѯанде^{р} уже битвѹ, ѹскроми^{л} и горо^{д} велѣлъ у|гасити, и сѣчъ перестати, бо ю^{ж} ни ѡдного живо$^{\overline{г}}$ | не ѡсталося ан^{s}тиянина в городе, тогды | Алеѯандеръ говорилъ, видите дрѹзи, и братїя | якъ горе тымъ людемъ, которые не прїи|маю^{т} мѹдры^{х} людей рады, вже ѡрѹжїе македонское || (л. 15) наѡстрилося, на Анти^{и}ско$^{\overline{м}}$ ца^{р}стви, та$^{\overline{м}}$ | же в^{s} то$^{\overline{м}}$ городе мѣлъ Алеѯанде^{р} ѡтъпочиво|къ цѣлый мѣсяцъ, слышавшы то царїе в^{s}се|ленстїе ѡколичные перскїя земли ѹпадо$^{\overline{к}}$ | ан^{s}ти^{и}ского города, велми жаловали, и ѹбоялися, Алеѯанде^{р} то почѹвшы рекъ слава не | ѿ людей може^{т} быти, но ѿ б[о]га н[е]б[е]^{с}наго, лю|бящи его ѿтоля Алеѯандеръ по^{и}де до римѹ | великого, и ѿрадивъ

[1] стрѣтитъ. [2] велѣлъ.

ко бою воиска, тисѧча | тисѧчей и чотыриста, и еще стрѣ-тили его ца|рїе страчинстїи, и поморстїи, и даровъ без чи^{c}|ла емѹ дали, и воиска емѹ дали сто тисѧчей | и три^{д}ца^{т} тисѧчъ, и па^{д}ши поклонилиса, и царемъ | его прославили, и кликали многа лѣта, вели|комѹ царю, Але҃андрѹ, и Але҃анде^{р} видѣлъ и^{х} | покорствѡ, и ра^{д} былъ што емѹ покорилиса | царїе страчи^{и}стїи и поморстїи и ѿпѹстилъ | их^{s} с чест^{s}ю, во свою зе^{м}лю, и воиска ѿ ни^{х} прина^{л} ‖ (л. 15б.) собѣ на помощъ занюже ишо^{л} воевати на пе^{р}ско^{г} | царѧ дарїа, державцѹ, а на анти^{и}скомъ ца^{р}стве | зоставилъ царемъ быти велможѹ своего, лю|бимаго на има фе҃филакта, мѹжа мѹдра | ї хоробра, и тымъ ѡбычаемъ Але҃анде^{р} взя^{л} | Анти^{и}ское ца^{р}ство. ‖

Ѡ приходѣ Але҃андрово^{м} до римѹ | великого:

Слышавшы то римлѧне, ижъ Але҃анде^{р} до риму | тѧгне^{т}, тогды римлѧне смѹтилиса, и во стра|си великомъ были, и собралиса в^{s} мѣсто и радили|са межи собою добре ли на^{м} Але҃андра в римъ пѹ^{с}|тити, аболи нѣ, но по^{и}дѣмъ во церкви первей по|молѣмоса б[о]гѹ, абы б[о]гъ нашъ изѧвилъ | што со Але҃андро^{м} чинити, и влѣзли во це^{р}кви, и | молилиса великомѹ богѹ, амонѹ, и ѧвилса и^{м} | Амо^{н}, и рекъ мѹжїе великого римѹ, не бо^{и}теса ‖ (л. 16) Але҃андра, але с честїю великою стрѣ^{н}те его | и поклонѣтеса емѹ з дары многоцѣнными, | ї царе^{м} его прославѣте, тогды римлѧно^{м} за подобно^{ст} тое стало, и возрадовалиса, радостїю великою, | и наготовалиса на стрѣтенїе Але҃андрово, а коли Але|҃андер до римѹ приежджалъ тогды их^{s} славно и чѹ|дно стрѣтенїе было, наипе^{р}вей выишло противъ | Але҃андра, чотыри цари римски^{х}, витѧзей и рицере^{и} | тых^{s} без^{s} числа, и чоты^{р}надца^{т} тисѧчъ выишло | девицъ, и вси в^{s} червлен^{s}номъ были ѡдѣню, и златы^{м} | вѧзанемъ, и дорогимъ камѣнемъ ѹ рѹках^{s} носили | вѣтвїе дафиново. со ѡрѣхами, и иных^{s} людей без^{s} | числа было посполиты^{х} на то^{т} ча^{с}, и вси ї тые ношахѹ, | вѣтвїе дафиново, во златых^{s} шатах^{s}, поповъ ри^{м}ски^{х} | выишло двѣ тисѧчи, со свѣщами и с кади^{л}ницами, | наипервей вынесли емѹ, самотворный каменъ, | золоты' ѿ диѧмантѹ его же поставил бы^{л} соломо^{н} | ца^{р} во хра^{м} божїи, с[вѧ]таѧ с[вѧ]тыхъ, вынесли емѹ вѣне^{ц} ‖ (л. 16 б.) золоты' соломоновъ, а ^{в} томъ вѣнци три камени | были, а по двана^{д}цат^{s} мощей мѣли в собѣ во^{л}фов^{s}-

ны[x] | привели емꙋ фриза[1] бѣлого wсѣдланꙋного, седло было ѿ камена андраѯа, а кожи коркодиловой вынесли емꙋ шоломъ wстроганского царя изꙋ зброею, | вынесли емꙋ копїе дивное ѿ камена диѧементу | тому копїю ни wдна зброя не постои[т], вынесли ему | щитъ на ноѧ ц[а]ря римского, кожею Аспидовою wзꙋдоблено тогды Алеѯанде[р] видевши ихꙋ дивное | а чꙋдное стрѣтенїе и велми ра[д] былъ, и каза[л] | воиску своемꙋ, также конно и нара[д]но[2] стати, выбра|вши всѣ велможи и витязи в ца[р]ских[ꙋ] коронах[ꙋ] | по достоѧнїю, а самъ уѣхалъ в макидонскїй по[л]|къ, где позлащенныѧ шоломы, и тимꙋпаны и | фарижи бѣлые, а на собѣ мѣлъ Алеѯанде[р] ве|нецъ египецской царици, а в то[м] вѣнцѣ ві̃ ка|меней ѧкъ ѿ с[о]лнца сиѧе[т], коней поводныхꙋ пре[д] | Алеѯандровы[м] полкомъ, ведено два[д]ца[т] тисѧчъ а по[д] || (л. 17) сѣдлами коркодиловыми зꙋлато[м] и многоцѣ[н]ны[м] | каменїемъ ꙋкрашенно, и покровци ѿ рибей кожи, | перед нимъ и за нимъ трꙋбы различные сурмы | їꙋ wргапы мꙋсикѣискїе, бꙋбны великїе, три | тисѧчи пищалокъ, їграли пере[д] нимъ, и во всѣ[х] | трꙋбы ратныи велѣлъ, ꙋдарити на стрите|нїе римлѧномъ, было тогды видети дивное | ї преславное стрѣтенїе ихꙋ, и не можно w томъ | ї сказати ѧзыкомъ, ани выписати пѣркомꙋ | такового спотыка[н]ѧ его, коли вꙋже близко бы[л] | зꙋѣхали цари римскїе, и полки Алеѯандровы | спотыкаючи, тогды наипервей кнѧжата ри|мскїе, спа[д]ши с коней и поклонилиѧ Алеѯа[н]|дрꙋ до земли, и кꙋликали великимъ голо|сомъ, многа лѣта великомꙋ царю Але|ѯа[н]дрꙋ, потомъ попы римскїе со свещами | ї с кадилницами стрѣтивши поклонилиѧ | Алеѯандрови, вꙋ то[т] ча[с] Алеѯанде[р] с коня зꙋсѣ[л] || (л. 17б) своего и поклони[л]ѧ имъ и священици покади|ли его различными запахи, тогды Алеѯа[н]|деръ цѣловалѧ со цари римскими, и по[и]де | пѣши со всѣми велможами своими, и со всѣми | римлѧнами веселечиѧ, ї радꙋючиѧ, уво[и]|шли вꙋ римъ б[о]гꙋ хвалꙋ наивышшомꙋ даю|чи, увели Алеѯандра до бога апалїона, тогды | попъ апполїоновъ стримавъ его, Алеѯандра, и по|дивъ[3] и поклони[л]ѧ ему до земли, принесли ему | еднꙋ книгꙋ про[о]ческꙋю, и в ней знаидетꙋ Алеѯа[н]|де[р] писмо, wтъ запа[д]ней стороны мае[т] востати | козелъ w[д]норогїи и пожене[т] всѣ западныѧ wвца | ї потомъ к востокꙋ прїиде, и там же нѣко-

[1] фариза. [2] нарѧдно. [3] покадивъ.

торы[и] | баранъ великїй двоерогїй, а его роги по[д]неслисѧ | до небеси, прїиде козелъ ѡднорогїй, и ѕдари[т] бара|на в[s] се[р]дце ѡ[д]ны[м]͡ рогомъ, и розбѣтсѧ ѡв[s]ца, Алеле|ѯанде[р] [1]видевшы тое писмо, рекъ до филїозофо[в]͡ | римски[х], что то за писмо, и розѕмѣетсѧ в[s] немъ, | (л. 18) тогда филїозофъ нѣкоторы[и] выступившы рекъ, вели|кїи царю, Алеѯан[s]дре, слышалисмо в про[о]рочествѣ да|нїила про[о]рока, мовѧчи восточны[ꙋ] ца[р] зо-ветсѧ ба|ранъ двоерогїй, пе[р]скїй ца[р], а ѡвца пе[р]шане, а ко|-зелъ ѡ̂дноро гїй запа[д]нїй ца[р], Алеѯан[s]де[р] македо[н]|скїй, то[т] вдари[т] ѡдным ъ рогомъ, болвана в[s] с[е]р[д]це и | розбѣгнѕтсѧ ѡвца ѿ̄ страха того, козла тогда Але|ѯанде[р] слыша[л] то, ра[д] былъ, про[о]рочествѣ томъ, и | мови[т] по[д]несшы рѕки, ѧкъ б[о]гъ н[е]-б[е][с]ный хоче[т] неха[ꙋ] та[к]͡ | бѕдет[s], силный препоѧшѕсѧ силою, а немощный с[е]р[д]це | направи[т], такъже Алеѯанде[р] весели-чисѧ з[s] македо|нѧны, и з римлѧны, бл[а]годарѧчи б[о]га, по-то[м]͡ прїй|шли к немѕ многїе цари ѿ̄ запада, дари[2] емѕ мно-г[о]цѣнные принесли, молѧчисѧ емѕ ижъбы на ихъ | земли не тѧгнѕлъ, Алеѯан[s]де[р] над ними змилова[л]|сѧ, дари ѿ̄ них[s] прин ѧ[л], и дани велѣлъ собѣ дава|ти, и воска[3] на помощъ присылати, тогды прислали | емѕ воска[3] з[s]бро[и]ных[s] люде[и] три[д]ца[т] тисѧ[ч]͡, и да[л] имъ | нѣкоторо[г]͡ царѧ ка[л]втовнуша и всѣ[м] полѕде[н]ны[м]͡ сто|ронамъ ца[р]ствъ велѣ[л] его слѕхати:||

(л. 18 б.) Пойде Алеѯанде[р] со вси[м]͡ войско[м]͡ | на полѕде[н]ные стороны на див[s]ные люди

Ѡ[т]толѧ поиде Алеѯанде[р] на полѕденныѧ стороны, | и тамъ в[s] нѣкоторихъ землѧ[х], на тарсѣиско[м]͡ мори | зна[и]де[т] в[s] то[и] земли, звѣри человѣчески[м]͡ ѡбразомъ, зо|вѕтсѧ китоврасы кон[s]-скїе ноги маю[т], и тых[s] Але|ѯанде[р], поразилъ, бо ѡны без[s] зброи были, заты[м]͡ | их[s] много поби[л], а потомъ нѣкороѣ горы дошли | велми высокоѣ, и великоѣ и стали по[д] тою горою, ї с тоей горы выишли жоны, дивныи и крилаты[и] | и косматы, а ногти в[s] них[s] ѧкъ серпы, а тве[р]ды | ѧкъ желѣзо, на воиско Алеѯандрово многое множе[ст]|во налетѣло, и воиско Алеѯандрово поби[ва]ло, | ї ногтемъ их[s] ниѡ[д]ное желѣзо противитисѧ не | могло, Алеѯан[s]де[р] на них[s] вчинилъ хитростъ, | казалъ трост[s], и травѕ палити, тогды тые | жоны, не вѣдали горѧ-

[1] Алеѯандеръ. [2] дары. [3] воиска.

чости wгненной, и пали на w|гни, и такъ имъ крила wбгорѣли, и пали на зе^{м}|лю и в томъ их^{s} побилъ многое множе^{с}тво Але-ѯа^{н}|де^{р}, || (л. 19) помото$^{м\,1}$ поишол^{s} Алеѯанде^{р} со всимъ воиско^{м} | своимъ, до wкиа^{н} моря великого, и тамъ велѣлъ | воиску своем^{у} wпочити, и ца^{р} Алеѯанде^{р} казалъ | поморски^{м} царе^{м} корабли робити, на wкианъ | моря, и на восточныя страны, и стали робити | великїе корабли, такъбы по три тисячи лю|д^{у} с ко^{н}ми и з зброею, и со всими потребами | своими вмистилися, тогды цари Акиа^{н}|стїи и Поморстїи за чотыри м[ѣ]^{с}[та]цѣ, всѣ ко|-рабли з^{s}готовали, Алеѯанде^{р} велѣвъ во^{и}ску | своем^{у} вкладатися в^{s} корабли, и са^{м} усѣлъ, | во великїй корабль з македонцаны своими | а в др^{у}гомъ корабли на^{д} трима тисячми | постави^{л} гетманомъ, антиwха, воевод^{у} свое^{г} | а в^{s} трете^{м} корабли поставилъ, на^{д} трима тися^{ч}|ми воевод^{у} своего византа постави^{л} гетма|номъ, а в четвертомъ корабли на^{д} трима тисячми || (л. 19 б.) постави^{л} гетмано^{м} п^{s}толомея, а селевкуша | поставилъ над чотырма тисячма, в пятомъ кора|бли, и много ишли моремъ, аж^{s} на велик^{у}ю вар^{s}|васк^{у}ю^{2} стран^{у}, и ста^{л} посылати в розные краи | зем^{s}ли примирити, и дани великїе казалъ брати | w чистаго злата. А каменїя многоцѣнного | кораблѣ наполняти, и воиска на по́мощъ велѣлъ,| присылати, а потомъ по^{и}шли на Акианъ море | тогды вѣтр^{у} великом^{у} повѣн^{у}вши, и розделили^{с} | гетманове розно море^{м}, иные ко восток^{у} по^{и}шли | їные во свою землю, поплыли, и сами w собѣ | не вѣдаю^{т}, тридца^{т} дней, и тридцатъ нощїй| плавали, Алеѯанде^{р} з своимъ воискомъ за | двана^{д}ца^{т} ден^{s} приплылъ до египт^{у}, где ни^{л} | рѣка, в^{s} море в^{s}пада́е, та^{м} Алеѯанде^{р} з воиско^{м} | своимъ, ста^{л} и заложилъ городъ, на има свое | Алеѯан^{s}дрѣя, велми великъ, потомъ селев^{s}|кушъ прип^{s}лы^{л} з свои^{м} воискомъ, по^{д} киликѣю, | тамъ собѣ горо^{д} постави^{л}, на ^{и}мя свое селевкїя, || (л. 20) такъже ї ан^{s}тиwх^{s} приплы^{л} з^{s} свои^{м} воискомъ, | межи wкиана, и межи тиверія тамо горо^{д} | постави^{л}, и нарече имя мѣст^{у} том^{у} анти|wхия, тамъ же и визан^{s}тъ приплылъ в^{s} зе^{м}|лю тарсѣкск^{у}ю, и та^{м} горо^{д} поставилъ | и нарекъ имя ем^{у} визан^{s}тїя, алеѯан^{s}де^{р}| w своих^{s} гетмана^{х} не вѣдалъ, где хто в^{s} ко|тор^{у}ю землю при плылъ з воисками сво|ими и много w них^{s} т^{у}жилъ, а по три^{д}-ца|ти днех^{s} ^{у}вѣдалъ w первом гетмане | селевк^{у}ши, и wб

[1] потомъ. [2] вар^{s}варск^{у}ю.

ѹсѣхъ и ѡ заложенsю городахs ихъ, а коли ѹвѣдалъ тогды радо|стенъ велми былъ, и по чотыридесѧтъ | днехs всѣ посполѹ зsѣхалисѧ до алеѯанs|дра, и тамъ городъ збѹдовали, и нарекли | имѧ емѹ великїй городъ, и повидали[1] Алеѯанsдрѹ || (л. 20б.) што имъ где пригодилосѧ по морѹ плавачи͡м[2] | битвы звѣрами варварскими, и ефиѡпски|ми, акиѧнского моря, и тыхs воиска розбили | и городы ихs примирили, и скарбы безчислеⁿнs|ныѧ[3] побрали, и многиx царей поимавши и зs собою привезли, и тымъ царе͡м Алеѯанs|деръ велѣлъ присѧгнѹти и слѹжити вѣрно | ї воиска послал где бѹдетъ потреба сто | тисѧ͡ч на помощъ собѣ, и ѡ͡т по|йде Алеѯанⁿ|деp, на перского царѧ даріѧва царства и прїи|детs со всимъ воискомъ своимъ, подъ великїй | городъ троѧнъ, видѣвши троѧне Алеѯанⁿдра | приходѧчого, из городѹ своего тогды выишs|ли, противъ Алеѯанⁿдра честно со свѣщами | ї поклонилисѧ до земли, и царемъ его про|славили, и радъ былъ Алеѯандеp, и постави | имъ царѧ своего велsможѹ, селевкѹща и велѣлъ || (л. 21) и͡м послѹшны͡м быти, тогды выбравъ | зs воиска своего людѹ ѡ мѹжовъ македонsскихs | сто тисѧ͡ч ѡднаковыхs младенsцовъ в шоло|махs позлащенныx, а на тыхs щоломахs роги ва|силисковы, а на щитахs лsвовы головы | а седла коркодиловыx костей и всѣмъ на фари|жахs велѣлъ быт, а тые фарижи бордей | всѧкиx коней, такsже каждый воинъ свои | шатеp мѣлъ, и ѡколо шатра цаpского, | становилисѧ вси, и кождомѹ свой ѧгонь | класти, а в тот полкъ не казал мешатисѧ | тилко ѡдны͡м македонѧномъ, тилко велѣл | отобрати красныхs и цѹдныx жонъ двана͡дцат | тисѧ͡ч на потребѹ македонѧномъ, и | казалъ поробитs колесници ты͡м жонамъ, | а межи ними поставил нѣкоторого мѹжа || (л. 21б.) фетиаpха велми мѹдра, которомѹ военⁿн|икѹ потреба бѹдетs до жонки, тогды златни|цѹ давши и спи з нею килка ночей, такъ | алеѯанsдеp росправивши воиско свое пора͡д|не ве͡дѹгъ ѡбычаю, а коли са͡м ѹзsсѣлъ на | конѧ своего тогды вси повседали бо вsси | поведали бо вsси были ѡднаковы конsми и зброею и шоло|мы позлащенныѧ, кsлейнотами алеѯандровыми, | и на͡д всѣми македонѧнами | старшыs былъ мѹжъ, на имѧ пsтоломей геt|манъ велми любимъ былъ Алеѯанsдеp за | него вѣренs, а коли которого военsника убsютъ | тогды во все͡м выбравши такого мѹжа | военsника, и зброею, вs макидоⁿскїй

[1] повѣдали. [2] плаваючимъ. [3] безчисленныѧ.

по^{л}къ | посылае^{т}, абы макидо^{н}ское воиско чи^{с}|ло$^{\overline{м}}$ николи не вме^{н}шалоса сто тиса$^{\overline{ч}}$: ||

(л. 22) ѡ восточных^{s} странах^{s} | перского царя дария

Пойде Але҃ан^{s}де^{р} на восточные стороны | на дарїево ца^{р}ство, которїе ем҃ доброволне | прїишли и поклонилиса, тых^{s} споко^{и}не ѿпу|щалъ, а которїе ем҃ не поклонилиса, то | ты$^{\overline{м}}$ городы розбивалъ, и сами^{х} стꙗналъ | и землю ихъ п҃стошилъ, тогды восточ^{s}|наа сторона в^{s} страх҃ великомъ была | царїе палестинстїи ї еврейское госпо|дарство, и їер҃сали$^{\overline{м}}$, и египецское ца^{р}ство | в^{s}сѣ тые в под^{s}данствѣ перского цара бы|ли и прибигаючи к^{s} дарїю с плачемъ жалова|лиса на Але҃андра, рек҃чи Але҃ан^{s}де^{р} ма|кедонскїй всѣ наши краѣ и земли, пор҃ши^{в} | к҃ своем҃ ца^{р}ств҃, пор҃ши^{в}шы приверн҃лъ, || (л. 22б) ҃слышавшы то ца^{р} дарїй послалъ до | але҃андра послы з гнѣвомъ рек҃чи такъ, | дарый ца^{р} ца^{р}[1] над цари великїй ї силный | гордост^{s}ю земною и славою великою, ти^{л}|ко з б[о]гомъ н[е]б[е]^{с}нымъ ровен^{s}, и акъ с[о]лнце сиа^{т} | ѿ востоκ҃ и до запад҃ вѣсть мнѣ прїишла | во ҃ши мои филиповъ сын҃ Але҃андре, | їжъ ижъ еси западние стороны зобралъ, и до | до[2] великого рим҃ дошолъ, и всѣ западнїе стра|ны и ца^{р}ства по^{д} себе по^{д}горн҃лъ, и всѣхъ | тых^{s} ѿ кон^{s}ца сторон^{s}, и до ѡкиан^{s} моря | дошел^{s} еси и еще ты$^{\overline{м}}$ не насити^{л}са еси а те|перъ на мою сторон҃ пришо^{л} и задо^{р} чинишъ, | не доси^{т} было тобѣ на то^{м} переста^{т}, и на фригїю | ц[а]р^{с}тва моего, наступи^{л} еси з македонскими | ѡтроки и г҃сари, бо вже и перском҃ ца^{р}ству | в^{s}си тые знов҃, цари присл҃жа^{т}са, а тобѣ бы|ло ѡ^{д}ною македонїю ѡблада^{т} ѿчизною своею, | на^{д} которою змилова^{н}е чини^{м} заставшимъ || (л. 23) по ѿци свое^{м} мило^{м}, и дани тобѣ всѣ ѿп҃сти|ли, що ѡте^{ц} тво^{и} дава^{л} намъ, а если ты але|҃андре не перестане^{ш} на то^{м} а мнѣ не покло|нисса тогда мече^{м} мои^{м} казнити та маю, | и да ца^{р}ства моего связанъны^{и} приведе^{н} | б҃дешъ, а милости ѿ мене не надѣиса | тогды але҃ande^{р} то^{т} ли^{ст} прочитав^{s}ши при|ня^{л}, и зараз^{s} тогож^{s} час҃ розодра^{л} и по-словъ, | казалъ постина^{т}, тогды македоняне | прист҃пили ко але҃андр҃ и рекли ве|ликїй царю але҃андре не подобае^{т} ца|реви стинати, ца^{р} бо посла нико|ли не вбивае^{т}, але҃ande^{р}

[1] *Упісана ліщняе слова* ца^{р}. [2] *Упісана ліщняе слова* до.

w̃повида^{л} имъ, | то^{т} посе^{л} не ко цар8 послан^{н}ы^{и}, але ко раз|-
боиник8, и г8сар8, то рекши вел'Ѣлъ их^{s} | п8стити, и мовивъ
до них^{s} не на мене др8|зи див8ите, але жалуитеса на гос-
пода|ра своего см'Ѣитеса и нар8га^{н}теса ем8 || (л. 23б.) бо а
его за цара маю, а w^{и} мене г8саре^{м} и разбои|никомъ зоветъ,
коли до раз^{s}боиниковъ приславъ, | ва^{с} тогды w^{и} и самъ по-
г8бивъ ва^{с} и головы ваши | постиналъ, а не а ца^{р}, ца^{р} бо
посла николи не вбиваe^{т} | а вы до разбоиника пр'иишли, д[8]-
ши пог8били есте | занеже разбоиникъ 8биваe^{т} але а не
разбоиникъ, | але акъ ца^{р} живо^{т} ва^{м} дар8ю, и wны ко Але-
ѯандр8 | говорили, царю Алеѯандре если на^{с} пог8бишъ | самъ
себе разбоиникомъ назовешъ, а царю дар'ію | мал8ю шкод8
8чинишъ, змил8иса над нами ца|рю Алеѯандре великiй п8сти
на^{с} повиннысмо | 'има твое прославлати, и посид'Ѣ мало
Алеѯа^{н}де^{р} | змилова^{л}са над ними w̃п8сти^{л} их^{s} до цара дар'ia, |
и ли^{ст} написа^{л} ты^{м} w8бычае^{м}, Алеѯанде^{р} ца^{р} сынъ | цара фи-
липпа, алемпiады жоны его, дарiю | царю перском8, пиш8
радоватиса, ли^{ст} твой | есмо прина^{л} писан^{s}е твое прочита^{л},
выроз8м ъ^{л} || (л. 24) есмо его добре ты дарiю мовишъ, ижъ
есмо | запа^{д}ние стороны прина, или розвоевали | да б8де^{т}
тоб'Ѣ в'Ѣдомо дарiю, ижъ вса^{к}iй че|лов'Ѣкъ ище^{т} w̃ нижних^{s}
на выш^{s}шее изыити, | wтож^{s} дарiю роз8м'Ѣй перве^{и} западнiе
сторо|ны прина, и есмо а тепе^{р} на востокъ идемъ, | мовишъ
ты дарiю акъ вса по^{д}солнечна и | по^{д}небесна укрити ма
не може^{т}, пре^{д} тобою, | да б8де^{т} тоб'Ѣ дарiю в'Ѣдомо, ижъ а
с помочю | б[о]га савawфа, ид8 на тебе занеже вса вселе^{н}-
на, | полна и мене твоего македона^{н} наиде^{т} кото|рих^{s} ты
зовешъ г8сарами и разбоиниками, и каже^{ш} | на^{с} имати,
и гнати акъ людей неволных^{s}, 8же | мы идемъ доброволне
ко тноем8 ца^{р}ств8 сами, | ты роз8м'Ѣешъ на^{с} молодых^{s} и не-
раз8мных'ъ, | людей быти, а мы са тоб'Ѣ 8кажемъ wстр'Ѣй |
дина^{м}енту камена, и сроженi л^{s}вовъ в^{s} п8стын'Ѣ, | мешкаючи,
и назов8т^{s} ца^{р}ств8 твоем8 господаре^{м}, || (л. 24б.) над'Ѣюса на
великiи б[о]жiи промы^{с}лъ, которому ты | противишъ и м'Ѣешъ-
са равнымъ быти, б[о]га бо ни^{х}|то не может^{s} вид'Ѣти, пре-
тож^{s} ты дарiю w то^{м} | в'Ѣдай, иж македона^{н}е с8т^{s} л^{s}вы не-
8м'Ѣстiмыи | своей воли, сме^{р}ть соб'Ѣ за животъ маю^{т}, дарiй |
ли^{ст} Алеѯандровъ прочитавши гн'Ѣв8 великого | наполненъ
быв^{s}, и пытавъ пословъ своих^{s} пов'Ѣж^{s}|те ми w wлеѯандр8,
акозъ ест^{s} ч[е]л[ов'Ѣ]къ w^{и} возрасто^{м} | i ак^{м} роз8момъ, ко-

торими лѣтами скажѣте минѣ[1] | w немъ, и много ли wнъ воиска маетъ, поселъ к немѹ | w҃повидалъ, Алеѯандеръ естъ в лѣ-тех молодыхъ, але | разѹмо҃ многолѣтенъ, красенъ же и хоробръ, писма полен[2] | а воиска з нимъ без числа много, тогда дарїй помыс|ливъ, и реклъ не хочѹ томѹ вѣрити, и велѣлъ да|рїй по всемѹ царствѹ своемѹ воиско переписати | ї листы до wколичныхъ царствъ разослати до ерѹса|лѣмѹ, до египтѹ, ї до вавилона, рекѹчи, не передавайтеся || (л. 25) татеви ї разбоиникови Алеѯанѹдрѹ фи|липовѹ сынѹ бо маю поити на его с ѹсеею[3] силою перскою, | не маетъ wнъ w҃ мене скритися, и ѹтечи кѹда, маю | его знати хочайбы и по[4] землею былъ, алеѯанде | в тотъ час потягнѹлъ на їер[ѹ]с[а]лимъ со всим воискомъ | своимъ:·|

w їер[ѹ]с[а]лимѣ великомъ коли | Алеѯандеръ взялъ: |

В тотъ часъ їер[ѹ]с[а]лим wбладалъ перскїй царь дарїй | evреїскїе люде вс немъ были, а межи ними старшии | былъ еремѣя прѡрокъ, архиерей вышняго б[о]га попъ, коли | Алеѯандеръ приближился подъ їер[ѹ[с[а]лим пошлет до нихс лист тымъ | wбычаемъ, Алеѯандеръ македонскїй царь над царми сынъ царя | филипспа, Алимпїады матери моея, всѣм бѹдѹчимъ | во їер[ѹ]с[а]лиме пишѹ радоватися вѣдомо вам мѹжїе їер[ѹ]с[а]-лим|стїи яко вышнїй б[о]гъ сотворилъ мя царем болше всѣхс | вс родѣ моем, уже есмо зс б[о]жїею помощїю западнїи стороны || (л. 25б.) приняли, и кѹманскѹю землю всзяли, и пелагѣискаго царя | убили, солѹнскїй царь Архидон к нам самъ пріѣхалъ со царство҃м сво|имъ и покорилъся нам. и городъ Анстин взяли есмо з б[о]жїею помо|щсю, ї агинскїи цари, потымъ сарачинстїи мирно к нам прїи|шлл и дани намъ дали ї воиска дали на помощъ, и еще римѹ | великого доишли со миромъ поклонилися намъ ї царе҃м прославили мя со дари многоцѣнными, а тепер на граници ва|шо стою, со вси҃м воискомъ свои҃м да коли хочете мнѣ покло|нитися, а сами на w҃чизнахс своихс споко не быти, а зе҃млю | безс жадное забавы wдержати ї посла ко мнѣ скоро пришс|лете, и дани мнѣ даите воиска ми также скоро пришлѣте | слышавши то їер[ѹ]с[а]-лимскїи сонсмъ со страхо҃м велики҃м wбдержимы были, листъ Алеѯандровъ прочитали, ї до Алеѯандра | листъ написали, ты҃м

[1] мнѣ. [2] полонъ. [3] ѹсею. [4] подъ.

wбычаемъ, рекѹчи Алеѯандрѹ силномѹ | ї славномѹ макидонскомѹ царю, ввесѕ їер[ѹ]с[а]лимскїй сонѕмъ | пишет царю Алеѯандрѹ, радоватисѧ, вѕвесѕ тобѣ їер[ѹ]с[а]лимъ̑ каже т | (л. 26) листа твоего писа не есмо ѹзнали ї выроѕѹмѣли, и з радостїю | великою приняли, великїй царю Алеѯандре бѹди тебѣ вѣ|домо, ꙗкожѕ николи проходихомъ сквозѣ чермное море тогды | есмо не были подданные ни wдномѹ царю, wтоже напослѣдокъ | лѣтомъ розгнѣвавшисѧ на нас бгѹ савawфѹ, и подавъ нас вѕ по|рѹганїе великомѹ царю дарїю перскомѹ, и тое ночи ꙗвивсѧ, А|леѯандрѹ во снѣ, еремѣѧ прокъ, ї рекъ емѹ чадо Алеѯанѕдре | поиди во иер[ѹ]с[а]лимъ, и тамъ поклонисѧ бгѹ савawфѹ, и на да|рїѧ поидешъ, и того поразити маешъ, и персом господар на|зовешсѧ, Алеѯандер ѿ сна вѕставши, и велможамъ своимъ | сонъ повѣдал, и радостїю великою возрадовалсѧ, и притѧг | кѕ ер]ѹ]с[а]лимѹ, колижъ приближилсѧ к мѣстѹ, тогды їеремѣѧ | прокъ, заповѣда по вѕсемѹ їер[ѹ]с[а]лимѹ маломѹ и великомѹ, бы|ти на стрѣтенїе противъ Алеѯанѕдра, и самъ прокъ во wдежди | evреиской выишолъ противъ него с кадилницами, ї со свѣщами и со | всим сонмомъ їер[ѹ]с[а]лимъскимъ тогды ѹзрѣвъ Алеѯандер дивѕное || (л. 26б.) стрѣтенїе ихѕ прослави л бгa, посмотривъ wчима Алеѯанде р | на еремїѧ прока, и речет, здоправды тоей ночи во снѣ есми | видѣлъ в тоей wдеждѣ Архиерейской тебе, и їскочил скоро | с конѧ поклонилсѧ ему до земли, и цѣлова его в ризы, и про ро к | еремѣѧ покади его wблапивши и взѧл за рѹкѹ, и воишолъ | з нимъ во иер[ѹ]с[а]лимъ, и воведе его во с[вѧ]таѧ с[вѧ]тыхѕ, и поклонил|сѧ бгѹ савawфѹ, и пыталъ алеѯандер у прока їеремѣѧ | вѕ которого б[о]га вѣрѹете повѣдайте мнѣ, прокъ рече | вѣрѹемо во единаго б[о]га, который сотворилъ н[е]бо и зем|лю, видимаго и невидимаго, тогда рекъ Алеѯандер по п|равдѣ великому ц[а]рю и б[о]гѹ вѣрѹюете[1], да и азѕ в того б[о]га | вѣрѹю, б[о]гъ нашъ да бѹдет ми во помощъ, б[о]гъ и мир г[о]с[по]да б[о]га | вашого и моего, да бѹдет со мною, и в тот час wзмет прокъ зла|та много, и з людми їер[ѹ]с[а]лимскими, принесли до Алеѯандра | и wн не хотѣлъ ѿ нихѕ брати, и рече вмѣсто дарѹ моего || (л. 27) дарѹю б[о]гѹ н[е]б[е]сномѹ савawфѹ, и прокъ к немѹ рече любве | дѣлѧ що

[1] вѣрѹете.

wзми w̃ нас, Алеѯанде[р] к немѹ рекъ што ми w̃че | велишъ то вчиню, тогда да[л] емѹ еремѣꙗ пр͡орокъ каме[н] | лих[s]питарїй на то[м] камени написанно, їмꙗ б[о]га савawфа, | то[т] каме[н] ношова[л] ї[и]с[ѹсъ] навви[н], на палци коли на битвѹ хожѹва[л] | на поганства, и да[л] емѹ мечъ галиадовъ, того галиада уби[л] | ц[а]ръ д[а]в[и]дъ и да[л] емѹ шоломъ велможнаго сонсохоса и копїе | самфоново з[s] диꙗме[н]та каменꙗ, тому копїю не може[т] и желе|зо подержати, еще емѹ да[л] щи[т] нафанаѹсовъ, сына саулова | царꙗ жидовскаго, то[т] щи[т] w̃ акиꙗнта гвоз[s]дїꙗ вчиненъ, то|му щиту ни wдно wрѹжїе шкоди[т] не може[т], а wрѹжꙗ[1] не дали | тилко сто тисꙗчъ кѹбелъ мигдаловъ на пожившленїе вои|ску дали, коне[и] кѹмирских[s] три тисꙗчи борздѣйших[s] всꙗки[х] | коне[и] дали ему, и в то[т] ча[с] пр͡орокъ їеремѣꙗ бл[а]гослови[л] Алеѯа[н]|дра, и рекъ емѹ поиди Алеѯандре з миромъ а мы помощни|ка б[о]га савawфа часто призывати бѹдемъ, силѹ пе[р]скую || (л. 27б.) поразити маешъ ї пора царꙗ їндѣиского убешъ, самъ, | и всѣмъ восточнымъ сторона[м] господа[р] назовешисꙗ на полѹночъ, | ї на полѹденъ в[s]сѣхъ примиришъ, и по[д] египтомъ бѹдешъ, и тамъ | в немочъ в[s]падешъ, але тебе б[о]гъ савawфъ защити[т] w̃ немощи | тоей, а коли поразиши пора, тогды близко раю бѹдешъ, | ї тамъ дивные люде ѹзришъ, и бѹдешъ еще в[s] пещерах[s] где боги | ели[н]стїи мѹчатсꙗ, тамъ дива ѹзришъ, цѣлъ и здоровый вый|дешъ, то рекщи заплака[л] и цѣлова[л] его бл[а]гословилъ и w̃пѹсти[л] | его его[2] на восточные стороны:·|

w великомъ египтѣ ꙗкъ прїишо[л] | алеѯанде[р]

Египтꙗне на битву противъ Алеѯандра, готовалисꙗ | не хотꙗчи емѹ по[д]датисꙗ, Алеѯанде[р] wколо египтѹ, wбѣ|халъ, и сталъ з воиско[м], и велъ[3] зо всѣх[s] сторо[н] на горо[д] бити, а в то[т] ча[с] горꙗчо[ст] великаꙗ была и зной па[р]ный, и не могло воско[4] w̃ силна|го великого зною те[р]пѣти, тамъ же wзеро было близко егип[s]|та, велико и быстро и стѹдено, Алеѯанде[р] w̃ безмѣрнаго || (л. 28) з[s]ною не могѹчи терпѣти и схотѣлъ wхолодити, и в то͡м wзе|ри в[s]перо[д] воиска скупалсꙗ, тогда воднаꙗ студе[н] перемогла | с[е]р[д]це его в теплоту wбернѹла, и впаде[т] Алеѯанде[р] в немо͡ч | великую, тогда в[s]се воиско Алеѯандрово во страси вели|комъ было, бѹдѹчи в[s]

[1] wрѹжїꙗ. [2] *Упісана лішняе слова* его. [3] велѣлъ. [4] воиско.

чѹжих^{s} сторона^{x} далеких^{s}, египтѧне | слышавшы немощъ Алеѯандровѹ и возрадовалисѧ, велми | и хотѣли хитро^{ст} вчинити лѹкавствомъ свои$^{\widehat{м}}$ написали ли^{ст} | до филиппа, такъ ѡ великїй лѣкарѹ филип^{s}пе колибы еси | Алеѯандра ѹмори^{л} ѧдовиты^{м} зелїемъ, тогды бы ты в^{s}семѹ | египтѹ г[о]^{с}[по]д[а]ръ назва^{л}сѧ, и дрѹгїй листъ до Алеѯандра написа|ли, потаемне рекѹчи вѣдомо да бѹде^{т} тобѣ Алеѯа^{н}дре ѧко | врачъ твои филипъ хоче^{т} тѧ ѹморити ѧдовитымъ зелїемъ, | невѣрный то слѹга твой, ли^{ст} то^{т} Антиѡ^{х} Алеѯандрѹ пода^{л}, про|четши Алеѯande^{р} ли^{ст} то и ѹчинилсѧ велми смѹте^{н}, а филипъ | к нимъ ли^{ст} ѿписа^{л} ѡ безумные и несмы^{с}ленные скоты египтѧ|не да колибы ѧ ца^{р}ства вашого хотѣлъ, тогды бы господа^{р} мо^{и} || (л. 28б.) великїй ца^{р} Алеѯande^{р} скорбити мнѣ да^{л}, а коли и та$^{\widehat{к}}$ | достане^{т} тогды ѡ^{н} мнѣ ѿда^{ст}, и все ваше ца^{р}ство и с кра^{с}|ными вашими землѧми, и много г[о]^{с}[по]д[а]ръ мой великїй | ца^{р} Алеѯande^{р} силный великих^{s} царствъ мече$^{\widehat{м}}$ своимъ | звоевалъ и мене дарѹе^{т}, а мнѣ то за нищо стои^{т}, и не кори^{с}|тѹю ты$^{\widehat{м}}$, толко собѣ взѧ^{л} свѣтъ вагѹ здоров^{s}е г[о]^{с}[по]д[а]ра | моего, великого ц[а]рѧ Алеѯандра, болши всѣх^{s} ца^{р}ствъ, | земных^{s} г[о]^{с}[по]д[а]ръ да бѹде^{т} вамъ вѣдомо иж г[о]с-[по]д[а]ръ мой | великїй ца^{р} Алеѯande^{р} здоровъ е^{ст}, але хитро^{ст} на^{д} вами | чини^{т} для невѣрства, вашого, покѹшаючи ва^{с} в то$^{\widehat{м}}$, але | завтре ѕвѣдите[1] его здороваго, издрачого[2] на великомъ ко|нѣ дѹчѹпалъ веселого и хоробра, египтѧне то^{т} ли^{ст} про|четши, го^{р}шей збоѧлисѧ, тогды филипъ при'шолъ до але|ѯандра, и принесе кѹбокъ полнъ зелїѧ, с цѣлымъ корѣ^{н}|емъ напарено, и ко алеѯандрѹ в таиности рече ты царю, | пивши ѿ рѹкъ моих^{s} здоровъ бѹдещъ, ї алеѯande^{р} з рѹкъ его || (л. 29) кѹбокъ прия^{л}, и прослези^{л}сѧ, жалосно ко филипѹ рекъ | любимый мой врачѹ филиппе велико ми ест^{s} сїе пїтїе | пїти с твоих^{s} рѹкъ, сла^{д}ко ли сме^{р}ть бѹде^{т} ѿ тебе мнѣ, | то рекши да^{ст} ли^{ст} емѹ египецкїй, тогда филипъ в^{s}зе^{м} | кѹбокъ и выпилъ до половици самъ, и воло^{с}е ѿ головы рвѹ|чи рекъ, колибы ѹбивъ тебе г[о]^{с}[по]д[а]ра моего, которомѹ бы^{х} | сѧ г[о]^{с}[по]д[а]рѹ назвал^{s}сѧ слѹгою, волѣлъ бых^{s} сѧ впере^{д} самъ ѹме^{р}|ти, нижлибы твоею сме^{р}тїю, в^{s}ве^{с} свѣтъ засмѹтити | Алеѯande^{р} напивсѧ того зелїѧ лѣгъ спати, и спалъ ввесь | день[3] и ко вечорѹ ѡбѹдивсѧ, ї сѣлъ за вечерїю и весе|ли^{л}сѧ много з македонѧнами, и всю нощъ

[1] ѹвидите. [2] ѣздрачого. [3] день.

соѳпокоеⷨ спалъ | назавтрешнїй деⁿ велѣлъ воискѳ направитиса со всѣˣ | сторо[н], и велѣлъ на городˀ бити с трѣскови[ц] и опороковъ | ї много людеⁿ вˢ городе побито, стрѣлы свѣтъ затмѣли | Египтяне не могли вˢвесь денˢ смотрѣти з города, и вˢ | страсе великоⷨ были ї кричали зˢ города великими | (л. 29б.) голосы пом[и]луˀ наᶜ Алеѯандре царя нашего некˢтонава | сынѳ, ижъ колиᶜ цаᵖ нашъ ѿишолъ ѿ наᶜ стаᵖ, а ты тепеᵖ | сынъ его прїишолъ кˢ намъ молоˀ, Алеѯандеᵖ слышавши тые | слова, и велѣвъ перестати бити на городˀ, ї пытавъ егvптяⁿ | которыᴹ wбычаемъ старъ есми ѿищоˡ ѿ васᶜ, а тепеᵖ молоˀ | прїишоˡ к ваⷨ, повѣжте ми w тоⷨ, wны к немѳ рекли, цаᵖ нашˢ | некˢтанавъ, wставиˡ намъ писмо, ѿхожѳ ѿ васᶜ стаᵖ, а прїи|дѳ к ваⷨ молоˀ, и бѳдеᵀ великое знамя приходѳ моего у васᶜ | А коли еси ты цаᵖ Алеѯандеᵖ макидоⁿскїй що есмо наищли | ї ѳ пророᶜствѝ, w тобѣ писаⁿе ѿ всѣхˢ филїозофовъ што ты | маеˢʰ быᵀ всемѳ свѣтѳ цаᵖ, поиди и приступи кˢ wбразѳ своему | ї к подобїю, што есмо ѿ триˀцати лѣтъ поставили, на ᶜтоˡ|пѣ намалїоваⁿ Алеѯандеᵖ томѳ ся подивиˡ и приступиˡ поˀ | стоˡпъ, посмотривъ на wбразˢ, тогды уᵖвался вѣнеᶜ со wбраза, | нектанава, и паˀ на головѳ Алеѯанᵈрѳ, египтяне || (л. 30) то видивши[a] подивилиса и рекли, вси воистинⁿѳ ты еси | цаᵖ египеᶜскїй, господаᵖ намъ сынъ нектонава царя при|ступили ко Алеѯандрѳ, и поклонилиса и цареⷨ его проᶜ|лавили, тогда Алеѯандеᵖ посреди египта, города чотыри | столпы велми великихˢ, и высокиˣ, велѣвъ поставити | щобы на всѣ стороны, и на мори было видѣти, на ѿᵈноⷨ | стоˡпѣ велѣвъ вˢ золотѣ поставити себе, на ᵈрѳгоⷨ столпѣ | Антиwха, на третеⷨ столпѣ птоломея, на четвертоⷨ | филона хороброго, и вˢсѣхˢ к востокѳ лицеⷨ поставиˡ, и вˢ | египтѣ цѣлый мѣсяᶜ мешˢкаˡ зо всимъ воискомъ своиⷨ | ї многїе скаᵖбы безˢчислеⁿные пеᵖвыхˢ царей знаⁿшолъ,| ѿ чистого золота, то вˢсе воиску своемѳ роздалъ, а | вˢ египтѣ поставиˡ лѣкара филиппа, и велѣвъ поˢлушныⷨ | емѳ всиᴹ египтяноⷨ быти, затыⷨ вѣсть прїйшла,| до Алеѯандра повидаючи, емѳ ижъ цаᵖ дарыᴺ пеᵖскїй || (л.30б.) со всѣми[б] восточными сторонами на рѣкѳ евфраᵀ притягнѳˡ |

---

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* видѣвши.

[б] *На папярэднім лісце ўнізе* всими.

ѡ перво^{м} побитїи Алеѯандровомъ | дарїа царя перского. |

Слышавщи то римляне ижъ Алеѯанде^{р} до рымъ | тагне^{т} тогды рымляне смѫтилися и в страхѫ | великомъ были, и воско[1] собрали в^{s}се |

Слышавщи то Алеѯанде^{р}, ѡ цари дарїи ижъ воиско собравъ, | и до ефаратъ рѣки потягнѫлъ со всѣми силами, своими, | ї евфра^{т} рѣки не доше^{д}ши велѣлъ гетманомъ своимъ вои|ска свои переписати, и стало в^{s} личбе воиска дарїева ше^{ст}|со^{т} тисяче^{и} з^{s}броиных^{s} людей, а двѣсти тисяче^{и} со стрѣлами, | а двѣсти тисяче^{и} и тридца^{т} со ѡпороки, пѣших^{s}, и Алеѯа^{н}|де^{р} потягнѫвъ противъ дарїа, тогда сторожа, Алеѯа^{н}|дрова дарїевѫ сторожѫ поимала, и до Алеѯандра | привели, Алеѯанде^{р} их^{s} велѣвъ повѣша^{т}, абы сказали | число пе^{р}ского воиска колко е^{ст}, и приказа^{л} их^{s} до вечера де^{р}|жати, приспѣвшѫ вечерѫ, тогда Алеѯан^{s}де^{р} к^{s} ночи каза^{л} || (л. 31) кождомѫ военникѫ ѡго^{н} класти и зведе их^{s} на высо|кое мѣстце, абы воиско Алеѯандрово ѡгляда̀ли, | ї оны видѣвще безчисленное воиско, ни поча^{т}кѫ | ани ко^{н}ца не видѣти, и велми ся томѫ дивовали, | тогда Алеѯанде^{р} на завтрешнїй де^{н} даровавши | их^{s} и ѿпѫсти^{л} с честїю, и рекъ имъ, таковъ зако^{н} | макидо^{н}скїй е^{ст} коли кого, на битве ѫхватетъ | томѫ головѫ ѿсѣкаю^{т}^{s}, а никого живого не пѫска|ю^{т}, але коли мы з дарїемъ начнемъ битвѫ мѣти | то вы тогда дрѫзи на бой не идѣте, лѣпшей бо на се^{м} | свѣте свой живот^{s} мѣти, еще дрѫзи дарїю повѣжте не|ха^{и} мене в^{s} томъ полкѫ шѫкае^{т}, где поз^{s}лаще^{н}ные шоло|мы тим^{s}паны и всяка̀ї игри, и фарижи по^{д} коркодило|выми сѣдлы со златыми направами, то е^{ст} по^{л}къ | мо^{и} и ѿпѫсти^{л} их^{s} к^{s} дарїю, сторожа ко дарїю прїиш^{s}|ла и все ему исповидала, тогда дарїй каза^{л} имъ || (л. 31б.) ꙗзыки повръѯзова^{т}, иж^{s}бы межи его воиска не хвалили | воиска Алеѯандрова, дарїй скоро направитися во^{и}|скѫ велѣлъ кѫ бою, тамъ же стоꙗ, нѣкоторый | велможа дарїевъ, и рекъ ко дарїю на имꙗ верверѫ|фъ, не подобае^{т} тобѣ царю самомѫ на Алеѯандра | поити, Алеѯанде^{р} ест^{s} гѫсаръ ѿ малых^{s} ровенъ ца^{р} | а ѫ тебе царю много таковы^{х} царей слѫжа^{т}, а ты | царю з^{s} богом еси еднаковъ богъ, в^{s}сѣх^{s} царей зе^{м}ны^{х} | тоѥ слово царю дарїю сподобалося$_{е}$ ты ми вѣрнѫю | слѫжбѫ ꙗвилъ еси, того ж^{s} часѫ ца^{р} дарїй ѿпра-

[1] войско.

ви^{л} | великого воеводѹ мама^{н}дра и рекъ к немѹ, ѡзми со|бѣ ше^{ст}со^{т} тиса^{ч} перша^{н} выбра^{н}ныхъ воен^{ѕ}никовъ, | а двѣсти тиса^{ч} евфтиѡпла^{н}, а двѣсти тиса^{ч} мида^{н} | а двѣсти тиса^{ч} со стрѣлами пѣшихъ люде^{и}, и всѣхъ^{ѕ} ты^{х} | взе^{м}шы та^{р}тъ рѣкѹ переше^{д}ши и Але҂а^{н}дра по^{и}|ма^{и}те а если пере^{д} вами побижи^{т} то вы воиско || (л. 32) его побите, а самаго не ѡста^{и}те гонити, и не има^{и}те его | боги перскими ѹкрѣпленны бѹдѣте, тогда воеводa | дарїевъ мама^{н}дра ти^{т}ръ рѣкѹ пере^{и}шо^{л}, и воиско Але|҂андрово ѹзрѣвъ, тогды се^{р}дито на бо^{и} по^{и}шо^{л}, Але|҂а^{н}де^{р} собравъ воиско в^{ѕ}се, и ко вси^{м} клика^{л} великимъ^{ѕ} | голосо^{м}, такъ рекѹчи, ѡ дрѹзи ї братїа всеси^{л}ныи | ї велемоцныи македонѧне, хоробрыи витѧзи с по|мощю великаго б[о]га, саваѡфа иж^{ѕ} во в^{ѕ}се^{м} западѹ | господари назвали^{с} есмо, и римъ великїй принѧ|ли^{с}мо, ѡстровы поморстїи роз^{ѕ}воевали, и в^{ѕ} ер[ѹ]^{с}[а]ли|ми б[о]гѹ н[е]б[е]сномѹ поклонилиса, и за божїею помощїю | Египе^{т} в^{ѕ}зѧлисмо и сего дарїа царѧ перского, дошлисмо | да коли сего ѹбие^{м} то всѣмъ восто^{ч}ны^{м} сторона^{м} го^{с}по|дари назовемъса, а если ѡны на^{с} поб^{ѕ}ю^{т}, тогды всѧ по^{д}сол^{ѕ}|нечнаѧ и в^{ѕ}сѧ вселен^{ѕ}наѧ ѹкритиса не може^{т}, пере^{д} си|лою его, лѣпей бы дрѹзи и братїа на се^{м} бою ѹме^{р}ти | (л. 32б.) нежели пере^{д} першаны бѣгати кождому бо розѹмному | мѹжѹ сме^{р}т^{ѕ} в почтивости мае^{т} быти, нижли сотренны|ми живо^{т} сво^{ѧ} кончити, вѣдомо братїа вамъ бѹди ѧко би|ти их^{ѕ} мае^{м}, ест^{ѕ} бо с ними стра^{х} безглавны^{ѧ} смотрѣте | на них^{ѕ} иж^{ѕ} нера^{д}но стоѧ^{т}, и на бой несмѣло постѹпѹю^{т}, во^{и}|ско их^{ѕ} бѣгати бѹде^{т}, перси бо сѹ^{т} ѡвца, а македонѧны | зовѹтса во^{л}ци пере^{д} ѡ^{д}нымъ волко^{м} сто ѡве^{ц} побѣгне^{т} | першаны бо погнаны идѹ^{т}, ѧко неволны^{ѧ} лю^{д}, а вы дрѹ|зи со мною господаре^{м} свои^{м} по добро^{ѧ} воли, прето бра|тиа по^{ѧ}дѣте на бой ве^{л}ми ѡстро, и хоробро и смѣло | занеже божїею помощїю побити их^{ѕ} мае^{м}, то ре^{к}ши | Але҂а^{н}деръ, воиско свое на три ча^{с}ти, роздили^{л}, и поста|вили на широко^{м} поли, а самъ в^{ѕ} макидонскїй полкъ в^{ѕ}ѣха^{л}, и каза^{л} гетмано^{м}, Ан^{ѕ}тиѡхѹ и птоломею на бо^{ѧ} по|стѹпати, и са^{м} в^{ѕ}попере^{к} широкого поля з макидо^{н}ски^{м} || (л. 33) полкомъ пошшо^{л} кгды воиско з^{ѕ} воискомъ почали са з^{ѕ}|ближа^{т} тогды во вси ротны^{и} трѹбы бѹбны каза^{л} в^{ѕ}да|рити, и зѣхалоса воиско з^{ѕ} воиско^{м}, и ѹдарилоса, и ста|ла| сѣча велика, трѣскъ, конскїй вискъ человѣческїй кри^{к} |

[1] ратныи.

щитовъ ломанїе, копїꙗ̃ спеканїе ѿ земли, и стрѣлам^{s}, | и еще Алеѯандер^{р} з^{s} свои̃ воиско̃ македонски̃, wста^{т}нимъ ѳда|ри^{т} в^{s}поперекъ широко̃ полꙗ, тогды першане ѳстрашили^{с} | пере^{д} Алеѯандровы^{м} воискомъ макидонски̃, и начали бѣ|гати, и Алеѯандер^{р} ѳмешалсꙗ межи ними, и гнали сѣ|кѳчи ѳбиваючи до кола дариева воиска, дарїи то видꙗ|чи що его воиско розби^{л} Алеѯандер^{р}, до конца, на ко^{н} бор^{s}|здый вспа^{д}ши, и перебижи^{т}, за ти^{р} рѣкѳ, Алеѯандер^{р} | гнавъ за ними, и не догнавъ, wного во^{и}ска побили перша^{н} | и казалъ Алеѯандер^{р} трѳпъ ховати, а живых^{s} каза^{л} | с честїю пѳщати до дворовъ, и рекъ и^{м} такъ напото̃ || (л. 33б.) дрѳзи на бой не ходѣте, ѿ рѳкѳ[1] моею живо^{т} ва̃ дарѳю, | тогды пе^{р}скаго войска ѳбито, два^{д}ца^{т} тисꙗ̃^{ч} и чотыри|ста, а на погонѣ ѳбито сорокъ тисꙗ̃^{ч} и ше^{ст} сотъ, и вое|водѳ ѳбито великаго мамандрата, Алеѯандро|ва войска ѳбито ше^{ст} тисꙗ̃^{ч} и чотыриста, и такъ | скончиласꙗ першаꙗ битва дариева со Алеѯандро̃ |

ѿ битви дрѳгой дарию[2] со Алеѯандро̃

Тогды ца^{р} дарїй по все^{и} земли своей листы розосла^{л} и всѣмъ велѣлъ збиратисꙗ ѳ вавило^{н}, и собравъ | дарїй во^{и}ска своего двѣсте тисꙗ̃^{ч} тисꙗчей | ї каза^{л} ити на сирианское поле, Алеѯандер^{р} то | слышавши що дарїй ца^{р} великое воиска множе^{ст}|во ведет^{s} вси поганскїе восточные ꙗзыки | ї страх^{s} Алеѯандер^{р} на се^{р}дцѳ свое̃ мѣлъ, але то^{г}̃ || (л. 34) никомѳ не каза^{л}, тогда взы^{и}що^{л} Алеѯандер^{р} на высо|кое мѣстце, и клика^{л} велики^{м} голосо^{м} ко всѣ̃^{м} та^{к}̃ реку|чи, w велемоцныи мои военникове, и хоробрїи | витꙗзи над всѣх^{s} ꙗзыкъ силнѣйший вѣдомо | бѳди ва̃ ꙗко всꙗкомѳ, бигающомѳ присѳ-м^{s}|нꙗщи̃ борзый бѣгъ е^{ст} всѣмъ скорое вопен^{s}е, пре|тож^{s} братїꙗ пе^{р}шано̃ взаконилосꙗ пре^{д} нами бѣ|гати, а на̃ их^{s} воевати и бити, занеже wдному | л^{s}вѳ рикаючи во пѳстыни многїе звѣрата со съ|трахо̃ ѳмираю^{т}, прето пе^{р}шане пере^{д} нами маю^{т} | бѣгати и ѳмирати, ѳже веде^{т} дарїй на на^{с} во^{и}-ска | великїе не хотꙗчи на̃ покоритисꙗ, на се^{и} битвѣ ве|ликого воеводѳ мама^{н}драта ѳбили есмо, и воиско | его розбили, а коли за б[о]жїею помощю дарїꙗ ѳбе̃ || (л. 34б.) тогда безпеча^{л}ны бѳде̃ скоро' битвы ѳтѣкаю^{т}, а на | сей бой не

[1] р8ки. [2] дариꙗ.

по'дѹт^{s}, тоей ночи ꙗвился Алеѯа^{н}дрѹ | пр^{о}рокъ ерем'ѣꙗ во снѣ и рече ему, по^{и}ди чадо Але|ѯандре без всꙗкого страхѹ на дарїꙗ имѣи собѣ | б[о]га савawфа, и носи собѣ то^{т} каме^{н} на которомъ | написанно имꙗ его говори ѹсты своими, и|дѹчи на бо' еди^{н} с[вꙗ]тъ единъ г[о]^{с}[по]дь сотворивыи н[е]бо | и землю, иже на херѹвѣмех^{s} почиваꙗ^{и} адона' сава|wфъ, тое рек^{s}ши маещъ поразити, всѣ неприꙗте|ли свои и всꙗ по^{д}солнечнаꙗ не може^{т} противити|сꙗ тобѣ, Алеѯанде^{р} ѿ сна востав^{s}ши радо^{ст}енъ бы^{л} | велми и помышлꙗючи w со^{н}номъ видѣнїи, и пото^{м} | рече по^{д}несщи рѹки, слава тебѣ великїй б[о]же выш^{s}|нїи ꙗко рекши каза^{л} всемѹ воиску на кони всѣдати | люто и се^{р}дито, на бо' по'ти, с обоих^{s} сторо^{н} трѹба^{м} || (л. 35) розны^{м} ѹдарити велѣ^{л} в^{s} сѹрмы в бѹбны в^{s} розмаитые | игри и зѣхавшисꙗ з^{s} собою воиско на во^{и}ско ѹдарилисꙗ | и стала битва немалаꙗ, слышати было конскїй вискъ | з^{s}броины^{н} трѣскъ, щито^{м} ламанїе, копїемъ скепанїе | човечїй клопо^{т}, иж^{s} не мо^{г} ѹмъ такоѣ битви выразѹмѣ|ти, тогды ѿ порохѹ сло^{н}це поме^{р}кло, и потемнѣло ѿ пара^{н}|кѹ аж^{s} до вечера билисꙗ, а пото^{м} Алеѯанде^{р} впоперекъ | широкого полꙗ их^{s} ѹдари^{т}, тогды пе^{р}шане ѹ велико^{м} стра|хѹ были ѿ макидонского воиска, начали бѣгати, а ма|кедонꙗне гонити три дни, и три ночи сѣкѹчи и ѹбиваючи | тогды на битвѣ ѹбито перша^{н} р̃ тисꙗ^{ч}, а Алеѯандро|вы^{х} ві̃ тисꙗ^{ч} и чериста^{1} човѣка, и з макидо^{н}ского полкѹ | двѣсти ѹбито, и каза^{л} Алеѯанде^{р} трѹпъ ховати, а живы^{х} пе^{р}|ша^{н} з^{s} честїю пѹсти^{л} всѣх^{s}, и рекъ и^{м} напото^{м} дрѹзи на бо' | не идѣте живо^{т} ва^{м} дарѹю видѣте ижъ б[о]гъ н[е]б[е]^{с}ный ва^{с} по|да^{л} в^{s} рѹки македонскїе, а са^{м} ца^{р} дарїй ѹма позбы^{л} и побѣглъ || (л. 35б.) з^{s} великою жалост^{s}ю, в^{s} персѣдѹ город, а Алеѯа^{н}де^{р} в то^{т} | ча^{с} до вавилона потꙗгнѹлъ:· |

w вавилонѣ велико^{м} г^{s}радѣ ꙗкъ Алеѯа^{н}де^{р} доста^{л}

Пристѹпи^{л} Алеѯа^{н}де^{р} на граници вавилонскїе до^{г}ды^{2} вави|лонꙗне не хотели Алеѯандра припѹсти^{3}, к^{s} городѹ, и мо|лисꙗ^{4} б[о]гѹ своему Апполїну всѣ в храмъ сошедшисꙗ и | дари великии давали просꙗчи его о помочъ, и такъ | бывъ велики^{s} горо^{д} вавилонь ижъ чор^{s}надце^{т} ^{5} реки чере^{с} него|иду^{т} фисо',

---

[1] четырꙗста. [2] тогды. [3] припѹстити. [4] молилисꙗ. [5] чотырс.

гєѡнь, тирть ефрать, и реку ѡ^{д}ну перешо^{л} | и сталъ со вси^{м} во^{и}ско^{м} свои^{м} межы реками Але҂андер^{s} точеи | воевода Але҂андоровъ птоломенъ посреди во^{и}ска своего | на поли динари, каза^{л} силни^{ı} всаки^{ı} [1] перекопь выисте ти|г^{р} рѣки, до рѣки аж^{s} до мора, точеи Але҂а^{и}дер^{s} свои^{м} во^{и}|скомъ рѣку ефрать и^{з} города вивелъ^{2} в полѧ, А птоло|менъ воевода вывел^{s} своими перекопъ тую реку до мора, | а куди^{з} вода бѣгла ти^{р} мѣстомъ: ѧ^{к} посѹхѹ перешли, | до города ѡдного во^{и}ски ї веливъ Але҂андер^{s} други^{и} горо^{д} | хитростїю ѿгне^{м} запали^{т} ѧ^{к} же за^{и}шли горо^{д} вавилоняне || (л. 36) велми ся затѹжили видѧчи великѹю неволю| чого на свѣте не сподивали, и к^{s}ликали велики^{м} голосо^{м} | молѧчися, ко Але҂андрѹ рекѹчи великїй царю Але|҂ан^{s}дре помилуй на^{с}, тогды Але҂анде^{р} велѣлъ ѡго^{н} | загаси^{т}, и вавилоняне выше^{д}ши з города и | поклонилися Але҂а^{н}дрѹ до зе^{м}лѣ, и просла|вили его пе^{р}скимъ царе^{м} и дари^{4} емѹ див^{s}ные | прине^{с}ли, з^{s}лата много без числа, вывели е|мѹ дарыевы^{х} коне^{и} кормных^{х} тисѧчѹ, вы|вели емѹ тисѧчѹ лвовъ на золоты^{х} ретѧ|зѧ^{х}, а фари^{ж} арави^{и}ских^{s} иж всѧкаго конѧ | боржей, вынесли ему сто ми^{с} ѿ чистаго | золота, каминїе^{м} дороги^{м} ѹкрашеннны^{5}, | вынесли емѹ роговъ слоновых^{s} з^{s}лато^{м} ѹкраше^{н}|ны^{х} бисере^{м} и камѣненемъ^{6} много-цѣнны^{м} выне^{с}ли | емѹ з^{s}брои цѣлы^{х} царѧ дарїѧ, деся^{т} тисѧче^{и} поз^{s}лаще^{н}ны^{х} || (л. 36б.) вынесли емѹ кѹбко^{в} самотворны^{х} ше^{ст} | тися^{ч}, ѿ андраҙа камена з^{s}лато^{м} ѹкрашенны^{х} | вынесли ему ше^{ст} тися^{ч} покровцовъ конски^{х} ѿ ри|бей кожи в^{s}чинены що жадное имъ ѡрѹжїе не ш^{s}|коди^{т}, вынесли емѹ портъ дарїевъ ѿ змиевы^{х} | ѡчей со многоцѣнны^{м} каменїемъ выне^{с}ли ему | вене^{ц} сонсохоса царѧ еврейскаго, выне^{с}ли, сто^{л}|пъ дарїевъ ѿ самфира камена, тые дари Але|҂анде^{р} вдѧчне прина^{л}, и вавилоняно^{м} ми^{р} дарова^{л} | и поко^{ı} вѣчны^{ı}, имъ да^{л}, и велѣлъ и^{м} да^{н} давати, | воиска посылати, где бѹде^{т} потреба, и мещка^{л} | Але҂анде^{р} м[ѣ]^{с}[ѧ]цъ з воиско^{м} свои^{м} ѹ вавилоне, и во^{ı}|скѹ своему ѿпочинѹ^{т} каза^{л}, и на^{ı}що^{л}, злата дарїева | без^{s} числа то в^{s}се воискѹ розда^{л}, ѹ вавилоне ца|ремъ постави^{л} мѹжа мѹ^{д}ра и хоробра на ^{ı}мѧ арфак^{s}҂а, || (л. 37) и велѣлъ послушны^{м} имъ во все^{м} быти, а са^{м} | потѧ^{г}нѹлъ до пе^{р}сиды царѧ дарїѧ |

---

[1] всѧкий. [2] вывелъ. [3] куды. [4] дары. [5] ѹкрашенны. [6] камѣнемъ.

ѡ третеи битви дарїю[1] со Алеѯанромъ и ѡ | смерти дарїа царѧ |

Ѯслышавши то цар дарїй що Алеѯандер вавилоп взялъ | жалости великоѣ наполнилъся и рекѯчи вс собѣ самъ ѯныл|ый ѡказанный невол̀никъ живота мо', якъ есми вс|сего добра позбыл̀ що в животѣ своемъ мѣлъ, не было | мнѣ под свѣтомъ ровнаго, тол̀ко зс бого̀м ѡднаковъ есми | был̀, а тепер ровенъ земномѯ человѣкѯ зостал̀ ѿ ма|кидонскихъ малыхъ людей малыи цар силѯ мою по|рѯшивъ вѣсти моѝ поревновавъ по правдѣ нѣкотории | рече мѯдрец̀, сѣючи неправедно, со плачемъ и пожнѯт | бо завжды бравъ со радостїю чѯжее а н[ы]нѣ со пла|чемъ изсбываю, якъ и салямонъ премѯдрыи | рекъ немашъ на земли радости, ижъбы ся || (л. 37б.) не переминилаа в жалост, такъ и слава человѣча|ѧ, претож лѣпшей бы мнѣ ѿ макидонѧн ѯби|тѯ быти, нежели зле жити на семъ свѣти и | персидою царствовати, перси бо ѿ многихъ лѣтс | ѿ макидонѧн данъ бирали, а н[ы]нѣ перси макидо|нѧномъ головами данъ даютъ, слышавщы то перша|не жалобливые слова г[о]с[по]д[а]ра своего царѧ дарїѧ | тѣшачи говорили емѯ ѡ великїй царю дарїе | кораблемъ великѝм бываетъ ѯпадокъ, на мори ѡ|бѯреваемѯ вѣтромъ и волнами морскими, ѿ вели|кого вѣтрѯ, древа ѿ коренѧ ломится, не тѯжи | ѡ семъ царю великїи вчера бо нас Алеѯандер по|бил̀, а завтре мы его поразимо немало, еще | коли ся порѯшат велемоцные першане ѿ всѣх | ѿчизн, ѿ востока, потомъ выстѯпившы нѣкоторыи б || (л. 38) милосникъ его на имѧ Авгѯст и рекъ ве|ликїй царю дарїю, кождомѯ слѯзѣ вѣрномѯ | годится вѣрност свою ѯказати, ты бо царю ме|не еси выхова̀л з молодыхс моихъ лѣтъ, в лаце сво|ей, много бо еси добра чинил̀ мнѣ, вижѯ тѧ н[ы]нѣ | смѯтна и жалослива, живот моѝ за твоѝ живот ѿдам | а твою жалост на радостс ѡберня, и Алеѯандра | животом моим̀ ѯбити маю смертїю перскою, а цар|ство твое розвеселити хочѯ, тогда цар дарїй якъ|бы ѿ великои жалости, а кс малои радости прїищол̀ | и рекъ цар дарїй, ѡ любимыи мои Авгѯсте, колибы | еси то вчинил̀, А алеѯандра забил̀, тогды бы | еси всю пер-скѯю землю ѿ напасти вызволил̀ | а ѧ смертъ твою всмѣсто

---

[1] дарїѧ.

[а] *На папярэднім лісце ўнізе* преминила.

[б] *На папярэднім лісце ўнізе* нѣкоторїи.

живота моего прїи|мѣ, и цаРство перское ѿ рѣкъ твои^{x} да^{ст} ми сѧ | а ты великъ ѿ першаго нарече^{с}сѧ, Авгѣ^{ст} поклони^{л}-сѧ || (л. 38б) царю дарїю, и взѧ^{л} на з^{s}брою и на щиты з^{s}на-мѧ | макидонское, и в^{s}еха^{л} во Алеѯандровъ полкъ, и з ма|-кедонѧны вмѣща^{л}сѧ, ѩкъбы нѣкоторы^{и} ѿ свои^{x} | а в то^{т} ча^{с} Алеѯанде^{Р} полкъ свой шихова^{л}, тогда | авгѣ^{ст} прижи^{л}сѧ[1] ко Алеѯандрѣ, и прибочи^{л} конемъ | и добылъ меча, и тне^{т} Але-ѯандра мече$^{\widetilde{м}}$ по ѡчима, | и пове^{Р}шит^{s} его пове^{Р}хъ шолома Алеѯа^{н}д|рова, тогда ѩкъ бри^{т}вою шоло$^{\widetilde{м}}$ зрьже^{т} по^{д}ле | го-ловы, Алеѯа^{н}де^{Р} довнима^{л} ижбы его маки|донскаѧ рѣка вда-рила, и рекъ такъ не удари|ла мене в то^{м} полку пе^{Р}скаѧ рѣка тилко ма|кидо^{н}скаѧ, и еще повтори^{т} хотѣлъ, то$^{\widetilde{г}}$ды его | за мечъ ѣхватили, и мечъ у его вырвали з^{s}|брою з^{s} него зняли, и Алеѯанде^{Р} к^{s} немѣ рече | що еси за человѣкъ, ѩкъ тобѣ имѧ е^{ст}, и ѡ^{н} || (л. 39) рече ч[е]л[о]в[ѣ]къ есми перща-ни^{н} и имѧ мнѣ е^{ст} Авгѣстъ | любимый слѣга господаря моего царѧ дарїѧ тебе | есми Алеѯандре живо^{т} тво^{ı} ѣбити хотѣлъ, а господа|ря своего хотѣлъ есми вызволити, и его жало^{ст} на | жадо^{ст} преложити, алеѯа^{н}де^{Р} к немѣ рекъ ѡ безѣм^{s}|ны^{и} ч[е]л[о]в[ѣ[че, ты волю господаря своего хотѣлъ еси | в^{s}чи-ни^{т} ѩкъ бы^{л} господаре$^{\widetilde{м}}$, а твоемѣ хотѣнїю що | важи^{л}сѧ та^{к} вчини^{т}, б[о]гъ мене ѡборони^{л}, а тепе^{Р} | в рѣка^{x} мои^{x} ѣме^{Р} еси, але ѩ тобѣ Авгѣсте ѿ рѣ|ки моеѧ живо^{т} дарѣю, с миро$^{\widetilde{м}}$ по'ди до господаря | своего ѩ$^{\widetilde{к}}$ нѣкоторы^{и} ѿ вѣрны^{x} вѣре^{н} слѣга госпо|даря своего, и такъ рекѣчи емѣ ѿ мене мовъ, | коли кого б[о]гъ помилѣе^{т}, и сохрани^{т}, тогды вси | рѣки ч[е]л[о]в[ѣ]ческїе не могѣ^{т} того ѣбити, а коли б[о]гъ | всхо-че^{т}, то всѣмъ свѣто$^{\widetilde{м}}$ ѡборо^{т} не може^{т}, лѣчъше || (л. 39б.) бы покорити дарїю непокорное с[е]р^{д}це | свое, и поднесе^{н}нѣю главѣ свою и покло^{т}сѧ[2] мнѣ | и дани дава^{т}, и воиска, роскоза^{л} дати, а самомѣ на | ца^{Р}стви меш^{s}ка^{т} с покоемъ и такъ ѿпѣ-сти^{л} авгѣста | авгѣстъ поклони^{л}сѧ Алеѯандрѣ до земли, и приѣде | до царѧ дарїѧ, и споviѣда дарїю все що сѧ приго|дило ѣ воиску Алеѯа^{н}дрово$^{\widetilde{м}}$, ѩкъ емѣ Алеѯа^{н}|де^{Р} живо^{т} дарова^{л}, дары^{ı} тое слышав^{s}щы, и мо|ви^{т} по^{д}несса бы^{л} на по-лѣде^{н}ные страны, и ѡ^{н} ѿ дафанъ поби^{т}, а ѩ такъже по^{д}несса есми на сапа | такъже ѿ македонѧнъ поби^{т} есми ѿ данни-ко$^{\widetilde{в}}$ | подданых^{s} своих^{s} претож^{s} же на$^{\widetilde{м}}$ лѣпше^{ı} е^{ст} | царство-

[1] прижалсѧ. [2] поклонитисѧ.

вати наши^{м} богатствомъ смертїю ни^{ж}|ли моемѹ подданомѹ слѹжити, бо негодно е^{ст}, А|леѯандрѹ поклонитиса мнѣ, претож^{s} Алеѯа^{н}дре (л. 40) бѹди гото^{в} со мною, по пятидесято^{м} дни ѹже и|дѹ на тебе со wстатними першаны, и хоробрыми | їндѣяны, с тобою побюса, або честно самъ ѹби^{т} | бѹдѹ, с тыми рѣч^{s}ми w҃пѹсти^{л} Авгѹста до Алеѯан^{s}дра, | тогды авгѹстъ Алеѯандрѹ тое повѣда^{л}, и Алеѯандер | готовалса на бо^{и} противъ дарїа, тое^{и} ночи видѣвъ со^{н} | Алеѯандер, явилса емѹ прокъ еремѣя, со финеw^{м} со | Архиереw^{м}, не боиса чадо, Алеѯа^{н}дре по^{и}ди до дарїа и расмо|три воиско его ведет^{s} бо на тебе дарїй, воиски вели|кїе индѣйскїе, а за помощю б[о]га савawфа не бѹде^{т} ни|которого страхѹ, Алеѯандер w҃ сна воставши, и w со^{н}|номъ видѣнїи много помышля^{л}, и повѣда^{л} со^{н} свой, | филонѹ и птоломею, и антиwхѹ, и рекъ и^{м} такъ | если божїи^{м} допѹщенїемъ такъ мнѣ пригоди^{т}ся, | смерть, тогды всѣ земныи царства розделити^{с} || (л. 40б.) маю^{т}, а македо^{н}ское царство добре держати, тогды | wны то слышавши со плачемъ велики^{м} к немѹ го|ворили, w великїй царю Алеѯандре волѣи на^{и}пер|вей намъ всѣ^{м} головы повсѣка^{и} нижли тамъ по^{и}|ти, Алеѯандер к нимъ рекъ, коли б[о]гъ схоче^{т} мене | ѹбити, то вы в^{s}сѣ мене wборони^{т} не можете, а | коли б[о]гъ схоче^{т} тогда перскїе рѹки ѹбити мене | не могѹт^{s}, и то рекши всѣлъ на ко^{н} сво^{и} и поѣде до | персиды, царя дарїа, якъбы нѣкоторый посе^{л} | з листо^{м}, и взложи^{л} на себе свитѹ, перскѹю, плащъ | финическїи до землѣ, боты и^{н}дѣйскїе, клобѹкъ ма|кидо^{н}скїй, со Аспидовыми роги, а со златыми пе|ча^{т}ми, коли Алеѯандер до дарїа прїищо^{л}, листы да|рїю пода^{л}, и за листо^{м} поча^{л} емѹ словомъ говорити | господа^{р} мо^{и} великїй ца^{р} Алеѯандер царе^{м} ца^{р}, тобѣ | дарїю мною ан^{s}тиwхо^{м} росказалъ кланятися || (л. 41) ли^{ст} то^{т} прочетши, дрѹгїй ли^{ст} до господаря моего w҃пи|щи, а в то^{т} ча^{с} дарїй седѣвъ на мѣстци царскомъ, а wколо | в^{s}чинены были яко столица Ангелскаа крилаты^{и} | со свѣщами, а вся его полата w҃ чиста золота ѹ|к^{s}рашенна была, а толпы золоты^{и} каменїемъ | ѹкрашен^{н}ны, и в то^{и} полатѣ камене^{и} д҃ дороги^{х} по | ѹглех[1] поставленны были, w҃ ты^{х} каменей и | вночи свѣтя^{т}ся яко w҃ слонца, а ты^{м} каменемъ | їма измагдѹ, кгды ли^{ст} дарїй w҃ александра при|ня^{л}, и диви^{л}ся на Алеѯандрово ношенїе, на кла-

[1] ѹглахъ.

бꙋ^{к} | и на печати, златыи знамена, ты^{х} земе^{л} кото|рыи за себе забра^{л}, и диви^{л} сѧ позираючи на сапа|ги египецкїе, ли^{ст} Але҃андровъ почавъ читати, | всѣмъ восл҃х^{s}, а в^{s} листе такъ писано, Але҃а^{н}|де^{р} ца^{р} македонскїй ца^{р} над цари, сы^{н} царѧ филиппа || (л. 41б.) али^{м}пиады матери моеѧ, все^{г} свѣта ца^{р} выш^{s}|нѧго б[о]га промысло^{м}, помниш ли ты царю дарїю ко|ли еси з македонїи дани быра^{л} [1], ѿцꙋ моемꙋ ꙋмеръшꙋ | и мене на ца^{р}стве молодого зоставив^{s}ши, з^{s} македо|нїи ѿчизны мое^{и}, выгнати мѧ хотѣлъ, а иного ца|рѧ присла^{л} еси бы^{л} вомѣсто мене ца^{р}ствовати, | макидо^{н}ски^{м} ца^{р}ствомъ, ѿчизною моею, а що б[о]гъ | небесный не хотѣлъ мѧ ѿлꙋчити ѿ ѿчизны мое^{и} | ца^{р}ства макидо^{н}ского, и тепе^{р} да^{л} мнѣ б[о]гъ ца^{р}ство | мое ѿчизное, и сотвори^{л} б[о]гъ мѧ царѧ всего свѣ|та, а ты дарїю молодого бꙋдꙋчи хотѣлъ еси | мѧ приве^{с}ти ко своемꙋ царствꙋ, ѧкъ неволно^{г} | человѣка, а тепе^{р} ѧ лѣтъ доросшы са^{м} пришо^{л} есми | к тобѣ, доброво^{л}не, и ѧкъ ты дарїю хотѣлъ в^{s}сему | моему ца^{р}ствꙋ господаре^{м} назватиса, такъже || (л. 42) тепе^{р} ѧ в^{s}семꙋ твоемꙋ ца^{р}ствꙋ господаре^{м} бꙋдꙋ надѣюса на великїй б[о]жїи промыслъ, але не такъ ѧ | не милостивъ царю дарїю, ѧкъ ты не милостивъ еси | и не покоре^{н}, прето ты дарїю покори свою по^{д}несе^{н}|нꙋю главꙋ, и па^{д} на земли поклонися мнѣ, и дани | дава^{ı}, воиска мнѣ шли, где ѧ тобѣ повелю, а е|сли мнѣ не покорищса сме^{р}тею кара^{н} бꙋдешъ, | и на индѣиского царѧ пора по^{ı}ти маю, за б[о]жї|ею помощ^{s}ю, покорити его мече^{м} своимъ маю, | а если ты дарїю мнѣ не поклонишса тогды | еси са^{м} перса^{м} свои^{м} злодѣемъ назове^{ш}са, напра^{с}|но приводишъ и^{х} кꙋ смер^{р}ти ѿ макидона^{н}-поги|нꙋти и^{м}, и заты^{м} Але҃ande^{р} рекъ бꙋди готовъ | на бо^{ı} дарїю со всѣми на ме^{р}силон^{s}скꙋю рѣкꙋ, да|рїи ѡбернꙋвса, до витезе^{ı} свои^{х}, надѣитеса | которы^{ı} з ва^{с} таково^{ı} моци на македонѧны || (л. 42б.) поити, и побити их^{s} неха^{ı} всѣмъ свѣто^{м} не ѡбладаю^{т} то^{г}|да выступивщы нѣкоторые и рекли емꙋ дабы са на|шими ꙋкрѣпленны есмо побити и^{х} мае^{м} а ты царю | не в^{s}се лю^{д}ми вою^{и} на битве але пꙋска^{ı} з нами лвы лю|тые, и великїе слони, и Але҃ande^{р} стоѧ пре^{д} дарїем^{s} | рекъ не дивиса томꙋ иж македоняне всѣмъ свѣтом^{s} | ѡбладаю^{т}, бо макидоняне и лвы е^{ст} неꙋмиетныи | своеи воли, а сме^{р}ть собѣ за животъ мѣю^{т}^{s}, и всѣ сꙋ^{т} | сердечне з господаремъ

[1] биралъ.

своимъ, велики^{м} царемъ, а|леѯандромъ любимы с^{т} и вѣрны, ни без ко^{н}ца а | воиска макидо^{н}ского без числа много, такъже нѣко|торы^{и} першани^{н} выстꙋпивши рекъ, чемꙋ^{s} томꙋ | дрꙋже дивꙋещъ, иж^{s} ^{и}а господара своего велико^{г} | цара Алеѯандра, волный посе^{л} милы^{и} слꙋга, | що хоще^{т}, то мови^{т} сорома не мае^{т}, всѣх^{s} ^{и}а не бо|и^{т}, по воли прїишо^{л}, по воли и по^{и}де^{т}, ꙋ воиско Алеѯандрово || (л. 43) и то рек^{s}ши ѿстꙋпивъ мало пото^{м} дарїй | рекъ да бꙋди в на^{с} на вечери поки ли^{ст} до Алеѯандра ѿ|пишꙋ бо ю^{ж} позно было, а ме^{р}силонска^{и}а рѣка по^{д} горо|до^{м} на кождꙋю ночъ заме^{р}зала, и на кожды^{и} де^{н} роспꙋ|скалас^{и}а, такъже кꙋ часꙋ вечери дарїй сѣлъ за ве|черю з велможами своими, по подобию Алеѯа^{н}|дра, посади^{л} за столомъ на посе^{л}ском мѣстци, | где послы сѣдя^{т}с^{и}а, каза^{л} пере^{д} нею чаши зо|лоты^{и} з виномъ ставити, Алеѯанде^{р} вземъ ^{и} чашꙋ выпи^{л} по^{л}нꙋю и за на^{д}рꙋ собѣ заложилъ то^{г}|ды пере^{д} нею дрꙋгꙋю постановили наливши, | ѡ^{н} и тꙋю полнꙋ вина выпи^{л} и заложи^{л} за дрꙋгꙋю | на^{д}рꙋ, тогда еде^{н} нѣкоторы| велможа стоячи | рекъ не подобае^{т} того за ца^{р}ски^{м} столо^{м} брати, и | Алеѯанде^{р} к немꙋ рекъ не дивꙋи^{с}а томꙋ дрꙋже мо^{и} || (л. 43б.) ꙋ господара моего великого Алеѯа^{н}дра такїй ест^{s} ѡбыча^{и}, коли который поселъ ѿ велмож|наго цара^{и} випивши чашꙋ и дрꙋгꙋю и третюю | то в подарокъ собѣ бере^{т} слышавши то пер^{s}|шане и подивилис^{и}а томꙋ такъже нѣкоторы^{и} | велможа на ^{и}ма ко^{н}дра^{т}кꙋ^{с} всталъ, ѿ вечери ко|торы^{и} наиперве^{и} при^{с}ланъ до македонїи царе^{м} | быти, и познае^{т} иж^{s} здоправды са^{м} Алеѯанде^{р} ма|кидонскїй ца^{р} пристꙋпи ко дарїю, и рече, бꙋ|ди тобѣ царю вѣдомо иж^{s} н[ы]нѣ боги твою волю | выполнили, и дарїй рекъ, что е^{ст} кондра^{т}кꙋсъ мо|ви^{т} теперешни посе^{л} макидонскїй самъ е^{ст} Але|ѯанде^{р} филиповъ сынъ, дарїй великои радости | наполни^{л}с^{и}а, и еще рекъ бꙋде^{т} ли такъ прав^{s}да | тогды ца^{р} есми всемꙋ свѣту нарекꙋс^{и}а и ꙋже че^{ст} || (л. 44) мо^{и}а оберꙋлас^{и}а ко мнѣ на радо^{ст}, кондра^{т}кꙋ^{с} | еще рекъ емꙋ если царю на то не вѣришъ неха^{и} | бꙋдꙋ ѡсꙋже^{н} чти и вѣри, и вели ^{и}ма стати, | ѡ то кондра^{т}кꙋ^{с} з дарїемъ говор^{и}ачи, и Алеѯан^{s}де^{р} | домыслилс^{и}а що то его познали, такъ ѡнъ на то^{м} | мѣстци выиме^{т} перстенъ що дала тро^{и}анска|^{и}а царица на им^{и}а клеѡпатрїи^{и}а в томъ пе^{р}|сни каме^{н} такꙋю моцъ мѣлъ комꙋ в^{s}каже^{т} ꙋ во|чи то^{т} жаде^{н} не види^{т} его а ѡ^{н} види^{т} жа^{д}ного тогды | дарїи

безмѣрное радости наполни^{л}ѧ, и рече до | Алеѯандра любимыи и вѣрныи повидаю^{т} ми те|бе приличне быти Алеѯандро^{м}, и Алеѯандер | рекъ к^{s} немѕ поправдѣ поправдѣ[1] царю мовишъ при|родилсѧ есми много ко Алеѯандрѕ, много люде | помышлѧю^{т} розѕмѣючи Алеѯандромъ быти мѧ | и еще дарiй рекъ исповѣж ми алеѯа^{н}дер ѧкiй е^{ст} || (л. 44б.) рожае^{м} ч|е]л[о]в[ѣ]къ w^{н} емѕ рекъ таковъ ѧкъ ѧ, а в кото|рихъ лѣтех^{s}, Алеѯандер мови^{т} в^{s} тых же лѣтех^{s} в^{s} кото|ри^{х} ѧ, а поставою и wбличе^{м} ѧковъ е^{ст} ѧкобы еси само^{г} | види^{л}, таковъ wбличѕ^{s}емъ и поставою дарiи ѕпа^{л} ѕ | великое розмышленiе, и еще не казалъ его такъ | скоро поимати и розгнѣвалсѧ шатѕ на собѣ по^{д}ра^{л} | до земли, и поиде^{т} в ложницѕ, свою ради^{т}сѧ, которою | мѣрою поимати его тогды Алеѯандер стоѧ ѕ|потмѣ межи великого людѕ знаѧ и з себе мно^{г}о| цѣнное портице и макидонскiй клобѕкъ персте^{н} | на свой палецъ вѕзложи^{л}, з волховъ со хитростiю маки|донскою, тамъ же Алеѯандер межи множествомъ | в темности ѕмешалсѧ, к воротоѧ^{м} побѣгъ городовыѧ^{м} | и прибѣгши да^{ст} воротномѕ чашѕ золотѕю, господа^{р} | ца^{р} нашъ посла^{л} мѧ поставити тве^{р}дѕю сторожѕ wко|ло, длѧ макидонского посла, наза^{д} вернѕвшисѧ wзмѕ || (л. 45) в тебе, тогда не велено никого из города пѕскати, | без^{s} знамѧ царева, воротный златѕю чашѕ приня^{л} | знамѧ царево, а его выпѕстилъ з^{s} города, и w^{н} за^{с} до ^{д}|рѕгих^{s} воро^{т} прибежи^{т} и воротнику пода^{ст} чашѕ дрѕ|гѕю, господа^{р} ца^{р} нашъ дарiй посла мѧ сторожѕ | ѕтве^{р}дити w̃ макидо^{н}ского воиска тогда и то^{т} во|ро^{т}никъ чашѕ царскѕю прииня^{л}, из города его вы|пѕсти^{л}, Алеѯандер вышло^{л} из города радѕючисѧ, | бл[а]годарѧ б[о]га, и всѣлъ на кон^{s} свой и поеха^{л} пома|лу стѕпою, и приѣха^{л} к рецѣ ме^{р}силонской, и наи|де рѣкѕ еще неростекъщѕюсѧ и переѣха^{л} рѣкѕ | а скоро переѣха^{л} переѣха^{л}[2] того ж^{s} часѕ рѣка ро|спустиласѧ, бѕдѕчи емѕ по wно^{ѧ} сторонѣ рѣ|ки стрѣтили его сторожа и гетманове вели|кiй ан^{s}тиw^{х} и птоломей, и фило^{и} з велики^{м} весел^{s}|емъ и радостiю, бо ^{в}же не надѣели господара свое^{г} || (л. 45б.) w̃то^{л} выити, дари^{и} бѕдѕчи вради^{л} з велможами сво|ими его поимати н[ы]нѣшнiи поселъ макидонскiй | самъ е^{ст} Алеѯандер сынъ филиповъ, да вже боги пе^{р}|скiи ѕмилосе^{р}-

---

[1] *Упісана лішняе слова* поправдѣ.

[2] *Упісана лішняе слова* пере. халъ.

дилиса намъ ѹже есми цаР всемѹ | свѣтѹ и речеТ дарїй кондраТкѹсѹ илидоНскомѹ цаРю поидѣте и поимаите его и скоро приведѣте | до мене, и ѡны свѣчи великїе зажгли АлеѯанSдРа пошли щѹкаТ где и тамъ пытаючи ѡ немъ не | нашли его толко наишли клобѹкъ макидоНскиИ | и с печатми и маТеН его финическїи, ѡбачиЛ хитроСТ | Алеѯандровѹ и побѣгли до воротТ городовыхS пытаючи | воротниковъ, воротники повидали рекѹчи человѣкъ | ѹ пеРской свите и подаЛ намъ золотыи чашы, и рекъ | посла маа цаР тверДѹю сторожѹ, ѹтверДити, ѿ маки|донского воиска вернѹвшиса назаД побервѹ ѹ васС чашы | ѡны то выроѕѹмѣли хитроСТ Алеѯандровѹ ижъ выишоЛ || (л. 46) з города такъ скоро конныхS ѹ погоню побежали за | нимъ шеСТсоТ, слонцѹ же ѹзышеДшѹ ѹзраТ АлеѯаН|дра по ѡноИ сторонѣ рѣки, ѣздаючи на конѣ, а рѣкѹ наЛ|дѹтъ ростекшѹюса, и не пригадали що емѹ чи|нити, АлеѯандеР к нимъ кликалъ ѡ дрѹзи перскїи | витази чемѹ ѹ поли вѣтра шѹкаете, которого | не можете ѹгонити, до господара своего вернѣтеса | а за чеСТ емѹ ѿ мене подакѹите, а видите сами що | македонскиХ конеи и меРсилонска рѣка ничого не за|вадила, клобѹкоⓂ македоНскиⓂ и маатлемъ финичеС|кимъ подоровалЛ есми господара вашого, а ѡН мене по|дарѹеТ всѣмъ цаРствомъ пеРскимъ, а велѣте емѹ мене | искати десатого дна на берези меРсилоИской рѣки | со всими силами своими то рекши поѣхаЛ ѹ воиско | свое, дариева погона вернѹвшиса назаД и все емѹ ѿ | АлеѯандРа повидали, дарїй познавши хитроСТ Алеѯандровѹ || (л. 46б.) жалосно рекъ ѡ дрѹзи которѹю хитростъю | наС перехитриЛ АлеѯандеР филиповъ сынъ, землю нашѹ | звоевалъ, и цаРство взаЛ великїи богатства позабираЛ | и наС исходилъ в наших$ рѹкаХ быЛ, и наше воиско розсмотриⓋ | ѡ невѣрнаа и неѹставичнаа чести, ако человѣкѹ испеР|ва | славна еСТ, а воскори погибаеТ, и на ѡстатокъ вSказѹешиса | горчаишей адѹ зSмиина, то рекши плакаЛ много, и | писаЛ лиСТ до индѣиского цара пора, бо тоТ поР былъ ве|лSми силеИ и любивса з дарїемъ, имѣлъ поД собою триД|цаТ и шеСТ азыковъ розмаитыхS, и писаЛ до него тымъ | ѡбычаеМ, вS бозехS индѣискомѹ богѹ царю порю да|рїй перскиѲ ѡказаИныи неволныѲ ѹнылый пишѹ до | тебе чи пришла вѣсть во ѹши твои великїй царю | щожS нашъ поДданый македоН|скїй ѡтрокъ фили|повъ сынъ АлеѯаИдеР на наши цаРства на-

ѣхавъ и всѣ || (л. 47) земли мои завоева^{л} и вавило^{н} ца^{р}ство до своеи за|па^{д}неи стороны приве^{р}нѫлъ, и сего пе^{р}си ѫвидав^{s}|-ши ѫбоꙗлиса и противилиса емѫ не могѫт^{s} | два разы воиско мое розби^{л}, да молюса тобѣ | и твоемѫ ца^{р}ствѫ, царю wборони мꙗ w̃ сего, | и їзбави мꙗ w̃ сн^{х} лютых^{s} макидонски^{х} рѫкъ | дай ми помочи на него да с твоею долею ис пе^{р}-ски$^{\widehat{м}}$ | воиско^{м} поидѫ на него бо вѣдае^{т} кождыи ца^{р} | великӥй иж^{s} индѣиска ꙗ сила не сочетанна ест^{s} | прето бѫди ми-лостивъ царю ѫнылы$^{\widehat{м}}$ моим^{s} | прозбамъ воиска ко мнѣ прищ-ли и їзбави мꙗ | wт лютых^{s} немилостивых^{s} макидонꙗ^{н}, тогда | по^{р} дарневъ ли^{ст} принꙗ^{л} и прочита^{л}, и головою по|кивалъ и рекъ нѣст^{s} на земли радости ижъбы сꙗ | не переминила в^{s} жало^{ст} занеже дары^{ı} бы^{л} то^{л}ко со $^{\widehat{м}}$ною || (л. 47б.) рове^{н} а н|ы|нѣ w̃ макидонꙗ^{н} гоненӥе принꙗ^{л} и приз^{s}ва^{л} | по^{р} вел-можи и^{н}дѣискӥи и рекъ и$^{\widehat{м}}$ возмѣте четыри|ста людей тисꙗ-чей ко^{н}ных, а чотыриста | тисꙗчей пѣших^{s} со стрѣлами, и поидѣте на помо$^{\widehat{щ}}$ | к^{s} дарïю, и побите воиско Але҂андрово, а сама$^{\widehat{г}}$ | не забива^{ı}те живого ко мнѣ приведѣте пови^{н}|ны есмо того младе^{н}ца видети, бо ми пове|даю^{т} его мѫжа мѫдра и хоробра и велми сми|сле^{н}на, тогда во^{ı}ска порова к дарïю на помощ^{s} | при^{ı}шло, слышавшы то дары^{ı} що к^{s} немѫ воиско | ïн^{s}дѣиское при^{ı}шло тогды w̃ великоѣ тѫги, к^{s} | малой радо-сти прïишо^{л}, а пото$^{\widehat{м}}$ дарïй персо$^{\widehat{м}}$ | велѣлъ собратиса воен-нико$^{\widehat{м}}$ своимъ кро$^{\widehat{м}}$ и^{н}дѣ|иского воиска тисꙗча тисꙗче^{и}, тамъ пошо^{л} | на Але҂андра с першаны, и со Андѣꙗны[1], та^{м} же || (л. 48) напере^{д} пошлю^{т} лазѫки исходити воиско Але|҂андрово, сторожа Але҂андрова поимали лазѫ|ки дарïевы, и привели пре^{д} Але҂а^{н}дра, Але҂а^{н}|де^{р} их^{s} на высокое мѣстце возвести велѣлъ | абы wглꙗдали воиско его, и в то^{т} ча^{с} велѣлъ | всѣмъ в зброи ѫбиратиса, и на поли стати | военны^{м} wбичае^{м} и в ратныи трѫбы и бѫбны, и | сѫрмы мѫсикѣискӥе и велѣлъ ѫдарити розмаи|тыми голосы, со всѣх^{s} сторо^{н}, и тых^{s} исход-нико^{в} | даровавшы w̃пѫсти^{л} и^{х} и рекъ и$^{\widehat{м}}$ такъ видите | дрѫзи з воисками идѫ на дарïꙗ, | а вы на бо^{ı} не ходите, исходники к^{s} дарïю при^{ı}|шли и повидали першаномъ, ï индѣꙗномъ | ви-дилисмо Але҂андрово воиско силно велми | ï хоробро wстро и се^{р}дито, постѫпаю^{т} на бо^{ı} | не боꙗчиса никого, а всѣ-wрѫжны^{ı} и кон^{s}ны^{ı} || (л. 48б.) ï кони и$^{\widehat{м}}$ прикриты, такового

[1] Индѣꙗны.

знамꙗ межи на|шими не видели есмо, ани можнаꙗ зрозꙋмѣти | а їндиꙗне то слышавшы страхо^{м} велики^{м} wб|держаны были, на бо^{т} несмѣло поступаю^{т}, коли | ꙋже воиско на воиско поступало, ставшы двѣма | воисками, w̃ силнаго порохꙋ с[о]лнце потем^{н}нѣло свѣ|та не дало виде^{т}, воиско, воиска не видело, такъ|же си^{л}но великой бꙋри навѣнꙋвши з вѣтро^{м} Але|ꙁанде^{р} в ратныи трꙋбы и бꙋбны велѣвъ ꙋдари|ти и в сꙋрмы мꙋсикѣискїи и к^{s} нимъ со всѣх^{s} сто|ро^{н} велѣлъ би^{т} та^{м} же сталаꙗ бытва несказа^{н}|наꙗ, сѣча безꙋмѣрнаꙗ, макидонꙗне, и їндѣꙗ|не, ї пе^{р}щане, и Алеꙁанде^{р} бы^{л} еще свои^{м} воиско^{м} | македо^{н}ски^{м} не ꙋдарилъ, такъже не мо^{г} стерпѣти | ї ꙋдари^{л} свои^{м} воиско^{м} македонски^{м}, тогда индѣꙗне || (л. 49) ї пе^{р}шане видивши на^{д} собою стра^{х} и начали бѣгати, | и ꙋвидивши дарїй воиско свое побиваючее що | їндѣꙗне и пе^{р}щане ты^{л} подаю^{т}, и македонꙗне | бю^{т} их^{s} и сѣкꙋтъ, на пра^{х} люде падꙋтъ ꙗкъ солома | w̃ бꙋинаго вѣтрꙋ; тогда дарый в забытїи ꙋма свое^{г} | ꙋпа^{л}, и не приꙋмѣлъ що собѣ чинити, wстави^{л} вой|ско и побѣгъ з великою нꙋжею крикомъ и с плаче^{м} | велики^{м} и жалостїю и риданїемъ w^{д}номꙋ самомꙋ | бигꙋчи поле^{м} пе^{р}скимъ и говорꙗчи собѣ ꙋвы мнѣ | wканном^{ꙋ}[1] ꙗкъ сꙗ есми менилъ б[о]гꙋ н[е]б[е]сномꙋ бы|ти раве^{н}, а н[ы]нѣ земномꙋ ч[е]л[о]в[ѣ]кꙋ не рове^{н} всемꙋ свѣ|тꙋ ца^{р} былъ назвалсꙗ, а н[ы]нѣ всего ца^{р}ства мое^{г} | избы^{л} есми то емꙋ говорꙗчи w^{д}номꙋ самомꙋ | поле^{м} пе^{р}скимъ бѣгꙋчи, там же догонили два ве|лможи его, на имꙗ ризва^{н}, и кана^{р}вꙋшь wди^{н} з сто|роны, а дрꙋгїй з дрꙋгой ꙋгонивши на него напали || (л. 49б.) копїꙗми его пробили и с конꙗ звалили ле^{д}ва жи|ва мало дышꙋчи wставили на поли, индїꙗнъ и | перша^{н} ꙋже мало wстало, тогда Алеꙁанде^{р} при|казалъ великомꙋ п^{s}толомею, абы заклика^{л} | їндѣискомꙋ воискꙋ иж^{s}бы не бѣгали тогда | на них^{s} рекꙋчи, ца^{р} ващъ дарїй ест^{s}ли живъ | или нѣ, а вы стоите и не бѣгаите если бꙋ|дете бѣгати то вси маете погинꙋ^{т} а если | станете с честїю ꙋ свою ва^{с} землю w̃пꙋщꙋ | тогды индѣꙗне хорогви свои на землю поло|жили, и вси спа^{д}щи с коне^{и} поклонилисꙗ емꙋ | и вси рек^{s}ли великими голосы бꙋди на^{м} ми|лостивъ царю Алеꙁандре, и фило^{п} веливъ з^{s} | них^{s} з^{s}брои познимати, и хорогвы и^{п}дѣискїе | побрати, и рекъ имъ приказан^{s}емъ господара моего || (л. 50) и с честїю пои-

[1] wканном8.

дѣте во свою землю и ѿпѫскаючи рекѡ | имъ филонъ, такъ мовте господарѫ своемѫ порѫ | бѫди поздоровленъ индѣиски-ми землѧми, цаРство҃ѡ | своимъ а македонѧномъ помочи не давай, бѫдетS то|бѣ поре вѣдомо, ижъ ѧ филоН по милости б[о]жей, и | господара моего великого царѧ АлеѯандРа, пеР-со҃ѡ | господаР назвалсѧ есми, и тобѣ близкїй сѫсѣдъ | бѫдѫ, першане то слышавшы ѿ индѣѧнъ ѿлѫ|чилисѧ, и кS македо-нѧно҃ѡ приступили, и возрадо|валисѧ ѿ то҃ѡ слове, а в тоТ чаС Алеѯандер погналъ | с полкомъ своимъ македонски҃ѡ за бѣг-лымъ воиско҃ѡ | бSючи черезS все поле, пеРское и прибѣ-гаючи кS го|родѫ и наидеТ дарїѧ на поли лежачого поД кон-скї|ми ногами леДво дышѫчи тогда дарїй поДнеСш|ши[1] ѿчи свои и кликаЛ голосо҃ѡ велики҃ѡ рекѫчи | чадо АлеѯандРе, послѫхай голосѫ моего приСтѫпи | (л. 50б.) ко мнѣ АлеѯанДеР ѿглѧнѫлсѧ и рекъ що еси | за человѣкъ зовешъ мѧ имене҃ѡ мои҃ѡ и промовивъ да|рїи, пеРскїи цаР, былъ есмо честенъ, и слава мо|ѧ до н[е]б[е]съ поДнесенна была, а тепеР до Ада сни'|дѫ ѧ есми, дарїй былъ ѿ многиX царей, а н[ы]нѣ | ѧкъ простый человѣкъ лежѫ на поли покиненъ | все҃ѡ порохѫ поД конскими ногами, и спадоX ѿ ве|ликоѣ славы моеѧ, ви-дѣвши мѧ АлеѯандРе | ѧкою смеРтїю ѫмираю прето не ѿстави | мене, все҃ѡ порохѫ погинѫти поД конскими | ногами ѫмеРти не таковъ бо ты бѫД немилоС|тивъ, ѧкъ першане не-милостивы, не даещS | бо ты зла за зло никомѫ, вѣдаю бо ѧ во вSсе҃ѡ | милостива и доброты исполненSна, даешS | бо ты каждомѫ за зло доброе, и в то҃ѡ ѧ б[о]гъ || (л. 51) по-миловаЛ тогда АлеѯандеР слышавшы да|риевы слова и про-слезилсѧ и сѣлъ ис конѧ, и | Снемши плащъ изS себе при-кривъ дарїѧ плаще҃ѡ | свои҃ѡ, и велѣлъ македонѧномъ на зла-тѫю колеС|ницѫ вSзѧти тѣло его, и повезS во столныѧ его | городД персидѫ, и привезши взѧЛ его на рамѫ | свою понесеТ его до полаты цаРской, и рече ѧ | тобѣ царю дарїю чеСТ чиню ведлѫгъ ѿбыча|ю цаРского, да коли живъ бѫдешъ болѫ-шѫю чеСТ | ѿ мене ѫзришъ, а коли ѫмрешъ тѣло твое | погребѫ ведлѫгъ цаРского ѿбычаю, и положиЛ | его на золотой ложи, тогда АлеѯандеР взложиЛ на | себе многоцѣнныи порты царѧ дарїѧ и венецS | царѧ салѧмона, и посоX золотыи в рѫки собѣ взѧЛ | ї на мѣстци царѧ дарїѧ сѣлъ, то пеРшане

[1] поднесши.

всѣ | прище[д]щи поклонилиса емѹ, и рекли многа лѣта ||
(л. 51б.) великомѹ царю Але҂андрѹ макидо[н]скомѹ | і пер-
скомѹ, и привели пере[д] него царицѹ дарїевѹ и цо[р]|кѹ его
ро҂анну, царевну и ѹвидивши их дарїй со жа|лостїю посмот-
ривши на ни[х] заплака[л] биючиса | в[s] пе[р]си свои тѧжко взды-
хаючи поне[с] ѿ се[р]дца | і взя[л] цоркѹ свою ро҂анну за р҃кѹ
и жалосно при|тисѹнвъ к[s] сер[д]цѹ своемѹ и рече w дѹше свѣ-
те ми|лый wчїй моих[s] в[s]селюбезна цо[р]ка моа ро҂а[н]|на, на-
што[л] есми тобѣ малжон[s]ка ненадѣинаго ѿ | запа[д]ней стороны
великого цара макидон[s]ско҃ | Але҂андра не мои҃ хотѣнїемъ,
але б[о]жїимъ | произволенїемъ, сего б[о]гъ пе[р]сомъ госпо-
дара по[с]|тави[л] и всемѹ нашомѹ па[н]ствѹ, не такъ бо есми |
сва[д]бѹ скоро твою, ѹчинити хотѣлъ, але хотѣ[л] || (л. 52) есми
со всего свѣта цари и кнѧзи собрати з вели|кими витѧзи на
твое весел[s]е и на родо[ст 1] свадбы | твоей ѹчинити та[р]тъ ве-
ликїй, що вмѣсто | весела многих[s] царей и витѧзей пе[р]ских[s]
и їн|диа[н] и макидона[н] и ины[х] восто҃ны[х] и запа[д]них[s] | ѧзыкъ
погинѹло, А н[ы]нѣ и са[м] на твоей сва[д]бѣ | ѹмираю, и тобѣ
цо[р]ко ·моа ро҂анно приказѹю | Але҂андра прїими за цара
и за ма[л]жонка и се[р]|дечне его люби, и до сме[р]ти з ни҃
в ла[с]це пребы|вай, пото[м] Але҂андрѹ рекъ, прїими Але҂а[н]дре |
милый свѣте wчей моих[s] единоро[д]нѹю цо[р]кѹ мою | радостїю
великою родилъ есми еѣ, а тепе[р] в жа|лости великой wстав-
ляю, прїими ю за [с]лѹже|бницѹ собѣ, а ты еѣмѣй за малжо[н]кѹ,
красна бо е[ст] || (л. 52б.) и мѹдра ца[р]ского великого родѹ,
Але҂анде[р] слыша҃|ши то, в[s]ста[л] з мѣстца ца[р]ского и ро҂аннѹ
за р҃кѹ при|ня[л] и з собою на ца[р]скомъ мѣстцѹ посади[л],
и зня[л] вѣне[ц] | з[s] головы своей, и на ней головѹ в[s]зложилъ,
и рекъ | к[s] дарїю вѣдомо тобѣ дарїю ѿтвори wчи се[р]деч[s]-
ны[и] | и посмотри иж[s] ро҂ан[s]на цо[р]ка твоа со мною ца[р]|ство-
вати мает[s], слышавши то ца[р] дарїй и во[з]|радовалса и рекъ,
бѹди ца[р]ствѹючи вовѣки со Але|҂андро҃ цо[р]ка моа ро҂анно
и цариц҃ свою в[s]земъ | за р҃кѹ и рекъ ко Але҂андрѹ, се
мати тобѣ вмѣ|сто Алимпиады царици, прїими царю в[s]мѣсто |
матери себѣ и до сме[р]ти еѣ почти, и воз[s]де[р]жи | и пе[р]шанъ
Але҂андре вѣрны бо сѹт[s] господарю | своемѹ, которомѹ
слѹжа[т], а помстиса Але҂андре | любимы҃ витѧземъ пе[р]скимъ

[1] радость.

коᵖдавищꙋᵃ, и риᶻванꙋ, || (л. 53) тыи мѧ копїѧми звалили, то рекˢшы великиꙋ | цаᵖ дарїи ѳмеᵖ, тогда Алеѯандеᵖ со всиᴹ воиско᷄ своимˢ | проводиᵚ его з честїю великою и с плаче᷄ вˢкопали | вˢ землю, и велѣлъ Алеѯандеᵖ призвати и ризва-на | и каᵖдавиша, и рече имъ чемꙋ есте царѧ своего | ѳби-ли, ѡны кˢ немꙋ рекли, смеᵖть его тебе гоᶜ|подара намъ дала, Алеѯандеᵖ к ни᷄ рекъ, да коли | есте господара своего ѿчиз-наго ѳбили мене ли чѳ|жого человѣка не маете забити, то рекˢщи велѣᵚ | ихˢ постинати, и рекъ проклѧтыи тоꙋ госпо-даᵖ | що ѳбїицꙋ ховаеᵀ, А пото᷄ з рокˢанною зˢвѣчаᵚсѧ[1] | и пребывъ вˢ персѣде чотыри м[ѣ]ᶜ[ѧ]цѣ з нею и пе|ремениᵚ Алеѯандеᵖ макидонѧᴴ вˢ пеᵖсѣдскїе сви|ты ведлꙋгъ ѡбычаю своего, и посродᵈ города | пеᵖсидскаго велѣлъ стоᵚпъ велми высокїй поᶜставити || (л. 53б.) и ѳкраситᵀ его золото᷄, и вы-ишоᵚ Алеѯаᴴдеᵖ | на стоᵚпъ, и кликаᵚ голосо᷄ на всѣ сто-роны, ижˢ ѧ естеᴹ | цаᵖ макидоᴴскїй и пеᵖскїй, и їндиѧно᷄ близкїй сꙋсѣᵈ | проклинаю погаᴴскїи боги балваны, которые сꙋᵀ | нѣмы и глѳхи, а кланѧюсѧ великомꙋ б[о]гꙋ саваѡ|фꙋ, которыꙋ сотвориᵚ н[е]бо и зе᷄лю, на херꙋвимаˣ | почиваемомꙋ, серафимомъ проᶜславлѧемомꙋ, | начеᵖтаᴴномꙋ, а не испискаᴴномꙋ, трема голосы | славимомꙋ вˢсевидимомꙋ единомꙋ б[о]гꙋ, пом|ощникъ ми бꙋди балваны побити, и выкоре|нити иᴹ земли, и ѡдного б[о]га хвалити который | единᴴ с[вѧ]тъ единᴴ г[о]с-[по]дь саваѡфъ, ѿ почаᵀкꙋ и до н[ы]нѣ | ї навѣки, то рекˢши зыйшоᵚ из столпа; и ѿт|вориᵚ всѣ скаᵖбы дарыевы, им же числа не бы|ло, ани могꙋчи ѡ нихˢ сказати, ани выписати | (л. 54) злата чистаго, ѿ камѣнˢѧ многоцѣннаго, то | вˢсе войскꙋ своемꙋ ѿдаᵚ, и собраᵚ всѣхˢ пеᵖшанъ | велѣлъ и᷄ вси᷄ выехати вˢ поле военны᷄ ѡбычаемъ | и переписаᵚ перша᷄ и выбраᵚ зброиныˣ людей коᴴныˣ | чотыри тисѧчи, тогды Алеѯандеᵖ приказаᵚ вˢсѣмъ | першаномъ, маломꙋ и великомꙋ филона послꙋ|шны᷄ быти ѧкъ себе и пеᵖскимъ царе᷄ поста-виᵚ | его и велѣлъ всѣмъ восточны᷄ сторона᷄ послꙋшˢ|нымъ быти, и такъ сѧ сконˢчало цаᵖство даріево. |

ᵃ *Ліст канчаецца прыпіскай:* Сїѧ кни́га рекóмаѧ алеѯандрїѧ, кѳпл-ленаѧ в берéзной.

[1] зˢвѣнчалсѧ.

ѡ лидонскомъ царѣ и ѡ людехъ дивныхъ | и ѡжехъ довгихъ и косматыхъ и ѡ мѣрашкахъ. |

Алеѯандеръ потягнѣлъ на лидонское царство, не | хотѣлъ былъ лидонскїй царь криса покоритися Але|ѯандрѣ тогда антиѡхъ з воиско пошолъ и поималъ | и привелъ его до Алеѯандра, тогды его Алеѯанде | казалъ стяти, и скарбѣ в него безъ числа знайшли || (л. 54 б.) и той скарбъ вое воискѣ роздалъ, а лидонское | царство давши нѣкоторомъ мѣжѣ хоробромъ | макидонскомъ на имя диоѡскорѣ и так ся скончило лидонское царство |

Ѡтътоля Алеѯандеръ со вси воиско свои по'де на | правѣю сторонѣ востока и та наиде в то' зе'ли | много людей нѣмыхъ звѣроѡбразныхъ ротъ, и ѡчи въ персехъ маютъ, косматы якъ свине, ѡчи свитятся якъ | звѣзды, с тыми Алеѯандеръ великѣю битвѣ мѣлъ | и погинѣло их многое, множество, бо тые люде | были безъ зброи, ѡ того мѣста недалеко Але|ѯандеръ переишолъ, и наидетъ дивныи жоны страшные|ныи долгие и косматые ѡчи в нихъ якъ коше|чїи блискаютъ якъ ѡгонь а на воиско Алеѯандрово | грозно позираютъ, тогды Алеѯандеръ велиѯ их на бои || (л. 55) повабити, тыи дивныи жоны страшливы | и грозный вискъ пѣстили, и мѣжѣ их на тотъ | вискъ зъ горъ выбегли, и стали бити на воско | Алеѯандрово дерѣвъемъ и камѣне, много по|били Алеѯандровыхъ воиска, коли макидонъское | воиско на нихъ ѕдарило тогды их безъ числа мно | побили, и ѿтоль Алеѯанъде шест дней ишолъ къ нѣ|которой земли безъчасной дойшло и такъ наш|шли мѣрашъки великїе, ижъ ѡдна мѣрашка | ѕхвативши коня несетъ ѕ нѣмъ, тогды Алеѯан|де велѣлъ тросте и соломѣ волочивши па|лити, и мѣрашки ѡныи погорѣли, и ѿтолъ, а|леѯандеръ поишолъ на сѣверскїе гори, и прїи|де на нѣкоторое поле, и велми великое и | широкое, и на то поли ѡзеро быстро и студено || (л. 55 б) а край того ѡзера ѡбразъ человѣческїй | ѕ зълати постановленъ, а тое поле полно | костей человѣчески, ижъ не можетъ ни | то стѣпити, поле, Алеѯандеръ впередъ | своего воиска прибижитъ к столпови, а посмотритъ на то' столпъ и ѡбразъ, и на'де | в того ѡбраза писмо написано галиньски | языко, человѣче если хочешъ край свѣ|та доити, то дошедъши столпа сего верни|ся бо не можетъ жадень человѣкъ далей сего | мѣста поити, я есми царь сонсохос и былъ | есми царь всемъ, свѣтъ, и хотѣлъ край свѣ|та поити и ѕвѣдати, и взыишолъ есми |

на сее поле высокое з воиско^{м} своимъ и пов^{s}стали || (л. 56) на мене дивные люде, и розбили мое воиско | и мене на се^{м} поли ѕбили, тые слова Алеѯа^{н}де^{р} | прочитавши, и закривъ писмо тое, дла того | ижъбы воиско не прочитало, и дла того же | бы писма того не ѕстрашилоса, тогды | макидоняне приствпивши ко Алеѯандрѕ | пытали рекѕчи, великїй царю Алеѯандре | повѣ^{ж} на^{м} що вказѕе^{т} зл атого wбраза пи|смо, и Алеѯа^{н}де^{р} рекъ к ни^{м} сла^{д}кѕ и wбфит^{s}|нѕ зе^{м}лю, пере^{д} нами в^{s}казѕе^{т}, кѕды мае^{м} по'|ти, и wны са томѕ велми возрадовали то^{г}|ды Алеѯande^{р} ѕ того wзера со вси^{м} воиско^{м} свои^{м} | сталъ, и кѕха^{р} Алеѯандровъ в^{s}за^{л} вла^{х} рыбъ | и пришовши к озерѕ и хотѣлъ wбмыти рыбѕ и || (л. 56 б.) риба wжила, из рѕкъ ѕ водѕ побѣгла, тогды кѕ|ха^{р} повѣда прище^{д}ши Алеѯандрѕ, слышавши w то^{м} | Алеѯande^{р} и подивився, и їщо^{л} наипе^{р}вей самъ к^{s} то|мѕ wзерѕ и скѕпалса, напото^{м} велѣлъ всемѕ во'|скѕ своемѕ кѕпатиса ї с ко^{н}ми кгды все воиско | кѕпалоса, такъ з воды вышло всѣ моцны | крѣпки и здоровы стали w того wзера, которіе | ї немощные били[1] всѣ поздоровели, ѕ того wзера | три дни ста^{л} Алеѯа^{н}де^{р} и воискѕ Алеѯande^{р} свое|мѕ каза^{л} wпочинѕти, wто^{л} Алеѯande^{р} пошо^{л} | со вси^{м} воиско^{м} свои^{м}, и доидѕт^{s} нѣкотороѣ горы ве^{л}|ми высокоѣ и страшно^{s}, и близко тое^{и} горы ста^{л} | и ѕзри^{т} в тои горѣ страшные люде w мѣста до | мѣста прохожаючїиса, и грозно на во'ско пози|раю^{т}, видѣнїемъ велми страшны двох^{s} саже^{и} лице^{м} || (л. 57) до^{л}ги косматы, wчи в ни^{х} wвечїй видивши и^{х} | Алеѯande^{р} подивив^{s}са и^{м}, и ѕбоялса людей тых^{s} | страшных^{s}, и помы^{с}ливъ в себѣ рекѕчи, здоправ^{s}|ды тыи то сѕ^{т} люде, нѣкотороѕ часѕ цара со^{н}|сохоса на се^{м} поли розбили, и велѣлъ Алеѯа^{н}де^{р} | воискѕ направитиса и ѕдарити на них^{s} кош^{s}|тѕючи ти^{х}[2] дивны^{х} людей, а наипе^{р}вей пош^{s}ле^{т} | до них^{s} жонкѕ, и жонка приишла к^{s} горѣ и сѣла | выскочивши з^{s} горы мѕж^{s}, и пойма^{л} жѕнкѕ и | прити^{с}нѕлъ к^{s} собѣ, и поча^{л} кѕсати, жон^{s}ка ве|лики^{м} голосо^{м} закрычала, тогды Алеѯande^{р} | въ воен^{s}никъ скочи^{л} и ѕдари^{л} копїемъ и закри|ча^{л} wный человѣкъ, ѕслышавши то иные люди | голо^{с} своего человѣка, и выбегли з^{s} го^{р} многое множе^{ст}во || (л. 57 б.) на воиско Алеѯандрово, и почали бити дере^{в}|емъ, и камѣн^{s}емъ, и много

[1] были. [2] тыхъ.

Алеѯандрова поби|ли воиска, до смеᴿти, и їнщихˢ до воиска ѹвоᴳна|ли, а потоᴹ на нихˢ Антиѡхˢ своиᴹ воискоᴹ ѹдариᴸ | ї Алеѯандеᴿ не втеᴿпѣлъ, и въсхопиᴸсѧ на своего | конѧ скоро до битвы, побѣглъ и ѹмешалсѧ ме|жи нихˢ ѡᴰного дивного мѫжа копїемъ проби[л] | и ѹхвати[л] за веᴿхъ головы, и ѹвомча[л] ѹ воиско свое | а тоᵀ мѫжˢ такъ молоᴰ бы[л] десѧти лѣтомˢ | ї еще дитина бы[л] выщщей болшого человѣка | нашого, и ѹбити [1] тыˣ дивныˣ людей тисѧчи | тисѧчеᴵᴵ, и Алеѯандровыˣ ѹбито всѣ тисѧчи | ї триста человѣка, а такоᴮ тыˣ людей законъ | коли ѡны ѹвидели раскривавленнаго, тогды || (л. 58) похвативши сами межи собою зˢедѧᵀ, а роᶜкри|вавленного живого не ѡставлѧютˢ, назавтре|шниᴵ деᴺ приступивши велможи до Алеѯанд|ра, и рекли емѫ, великїй царю Алеѯандре | ѹже есмо по милоᶜти б[о]жоᴺ, и по твоемѫ при|казанˢю вˢсемѫ свѣтѫ, востокѫ, и западѫ гоᶜ|подари назвалисмосѧ, и всѣмъ полѫдеᴺ-нымъ | и полѫночныᴹ сторонаᴹ ѡ триᴰцати лѣтъ | заве[л] еси наᶜ воевати, ѹже есмо ѹ далекїе зеᴹ|ли зайшли, и многиˣ людей побилисмо и звѣреᴵ | страшныхˢ, да годиᵀсѧ наᴹ ѡпочинѫти, и ѡчизˢ|нъ нашихˢ навѣдатисѧ, нижли где вˢ чѫжихˢ зеᴹлѧˣ | без памѧти погинѫти маеᴹ, а если неможно | даи же наᴹ на тоᴹ мѣстци ѡпочинѫти, Алеѯаᴺдеᴿ | до нихˢ ласкаве мовилъ, ѡ любимый мой велемоцный || (л. 58 б.) военникове макидоᴺскїй, ѹвеᶜ свѣтъ приᴵ|нѧлисмо, и многиˣ битвъ зыскалисмо, а теᴵ|пеᴿ на ѡстаткѫ злѧкнѫлисѧ есте, сиˣ дивˢ-ныˣ | людей, тыхˢ з б[о]жїею помощїю побили и еще | наᴹ б[о]гъ поможеᵀ сего їндѣйскаго царѧ пора | зˢбити, а коли пора побїоᴹ, то всемѫ свѣтѫ | господари назовемсѧ, а в покои бѫдеᴹ жити, | то рекши велѣлъ имъ ѡпочинѫти и пиᴿ | великїй того днѧ велѣлъ воискѫ ѹчинити, и дарова[л] ихˢ, и потоᴹ поишли вˢ нѣкоторѫю | краснѫю зеᴹлю, и приᴵᴵшли до ней в которой | полно ѡвоцѫ розмаитого, и в тоᵗ зеᴹлѣ наᵗ|шли два столпы, велми великиˣ ѡ злата | вилити [2], и каменїемъ многоцѣнным ѹкра|шенны, и на тыˣ столпаˣ ѡбразы стоѧᵀ | (л. 59) вылиты ѡ чистаго Аравиᵀского золота, цара ракˢ|лїѧ и царици его самариды, Алеѯандеᴿ посмотˢриᴮ|ши на напиᶜ ѡбраза того, и покива[л] головою, и рекъ | дивный еси ты бы[л] во человѣцеˣ раклию царю и сама|рида царица твоѧ такъ во всѣхˢ мѣстцаˣ цаᴿствовали | есте, и тепеᴿ памѧᵀ ваша стоиᵀ, по

[1] ѹбито. [2] вылиты.

смеᵖти вашоˡ, и наи|шоᵛ Алеѯандеᵖ пꙋсто царство раклиево, и никого лю|дей в немъ не было, наишоᵛ и полаты пꙋстые ракˢ|лиевы, и в нихˢ много безˢ числа скаᵖбовъ побраᵛ, злата | Аравиᶣскаго, и то велѣвъ воискꙋ своемꙋ брати и много | сѧ томꙋ дивоваᵛ що в пꙋстоᴹ цаᵖстви таковое множеᶜᵀ|во богатствъ наищоᵛ ѿ камена многоцѣнного и зла|та чистого, ѿтола Алеѯандеᵖ поидеᵀ, и прїйдеᵀ вˢ |землю лꙋжнꙋю, и наищли полнꙋ гадꙋ лютого, аспи|ды, скоропїй и людей дивныхˢ и страшливыˣ ѧᵏ лютыˣ || (л. 59 б.) зˢвѣᵖ ѡ шести ногаˣ и шеᶜᵀ рꙋкъ велики силны дꙋжи | смѣло на Алеѯандра кˢ бою пошли со всѧкиᴹ ѡрꙋ|жїемъ, а всѣ ихˢ рꙋки полны вˢсѧкаго ѡрꙋжїѧ | а люты сꙋᵀ ѧкъ звѣри, алеѯаᴺдеᵖ в ратные трꙋ|бы вˢ бꙋбны вˢ сꙋрмы мꙋсикѣискїе и во всѧкїе | їгри велѣлъ играти, и со всѣхˢ сторонᴺ велѣлъ ꙋдари|ти, тогды люде страшливыи, того громꙋ и гꙋкꙋ | бꙋинаго не слыхали, и того сѧ велми ꙋстрашили | и замещалисѧ, побѣгли вˢ лꙋговые мѣста и в жили|ща Адовы, Алеѯандеᵖ за ними гониᵛ, и побилъ ихˢ двѣ| тисѧчи, и сто тисѧчъ жывыˣ поималъ, и выведᵛ ихˢ | и зˢ земли ихˢ, и навчивъ почловеческꙋ быᵀ, и навчивъ | ѧкъ мечовъ носиᵀ при бокꙋ, толко не вѣдавъ, що ѡны | ѧдѧᵀ, ѧкъже на нихˢ вѣтеᵖ стꙋденый ꙋдариᵛ, тогды | ѡны вˢсѣ помеᵖли, и ѿтола Алеѯандеᵖ десѧᵀ днеᴵ | ищоᵛ лꙋжныᴹ мѣстомъ, и прїйдеᵀ вˢ нѣкоторое мѣсто || (л. 60) безводное в лꙋжнꙋю землю где сꙋᵀ китовра|си дивныи, китовраси сꙋть звѣри крилатыи, | и в той же земли нащоᵛ люде многїе ѱиˈ главы | а тѣло человѣческое вˢ нихˢ, а ноги скотїи мова | чловечѧ, а дрꙋгаѧ собачѧ, тыˣ многое мно|жество побилъ Алеѯандеᵖ, а ѡные емꙋ ничоᴳ | не противили, и землю иˣ за шеᶜᵀ днїй прошолъ | и приᴺдеᵀ на востокъ ко акиѧнскомꙋ морю, и сталъ | з воиско ᴹ Алеѯандеᵖ, и коню здохˢщꙋ ꙋ военника и | тоᵀ военˢник ѿволокъ его кˢ морю, и выповзˢшꙋ | ракъ из мора, и взѧᵛ конѧ, и вволоче вˢ море, и иᴺщихˢ раковъ на то побꙋдивъ, раки вышеᵈши зˢ | мора много коней похватали и в море повˢ|тѧгали и сповѣдали то Алеѯаᴺдрꙋ, а Але|ѯандеръ на иᴺшое мѣсто переˢшолъ, поᵈлѧ того ᶻ || (л. 60 б.) морѧ staᵀ велѣлъ воискꙋ ѿпочинꙋᵀ и ꙋзˢриᵀ на | мори ѡстровъ, велми красеᴺ всѧкиᴹ ѡвощеᴹ розˢм|ноженᴺ, и посмотривъ на тоᵀ ѡстровъ Алеѯаᴺдеᵖ, и | похотѣлъ кˢ немꙋ поплыᶜты, и филоᴺ рече, вели|кїй царю Алеѯаᴺдре, не ходи ты кˢ томꙋ ѡстро|вꙋ напереᵈ самъ, бо не вѣ-

даеш що тобѣ в то͡м wстро|ви пригоди͡т, мнѣ подобае͡т поити та͡м наперед, | Алеѯан͡sде͡р к немѵ рекъ, w любимы͡s мо͡s филоне | если ты та͡м загине͡ш дрѵзе мои милыи то͡г|ды мнѣ не може͡тs главы ѵтишити нихто фи|ло͡и рече, великїй царю Алеѯандре, если ѧ та͡м зги|нѵ, то много таки͡хs ѵ тебе е͡ст ѧкъ ѧ, А если | царю великїй ѵмрешъ, дрѵгого Алеѯандра не на'|демъ и то рек͡sши филонъ всѣлъ ѵ великѵю ло͡дю | и приплывъ к͡s велико͡м ѵ томѵ wстровѵ и на'де͡т[a] || (л. 61) та͡м дивные люде наги а говоря͡т грече͡ски͡м ѧзыкомъ | а мѵдри сѵть велми, и не противя͡тсѧ никомѵ ви|девши то фило͡н, и поплывъ наза͡д алеѯандер не ѵте͡р|пивши за филоно͡м поплы͡л инци͡м пѵте͡м з вѣтро͡нм͡s|-ны͡м[1] вѣнїемъ, фило͡н не вѣда͡л w Алеѯандре, а wле|ѯандеръ w не͡м не вѣда͡л, такъже щасливы͡м вѣтро͡м | переплыве͡т, и по'де͡т Алеѯанде͡р внѵт͡р wстрова того, | и стрѣтили люде тамошнїи Алеѯандра, и покло|нилиѧ емѵ до земли, и рекли емѵ ѧли͡нскимъ | ѧзыко͡м, многа лѣта великомѵ царю Алеѯа͡нд|рѵ, сѵетнаго свѣта, чого прищо͡л еси к на͡м, хотѣли | бысмо що тобѣ дати, и не видивши по на͡c що есмо | люде нагїе, и пока͡рмовъ свѣцки͡х не вживае͡м, то͡лко | есмо сыты си͡м wвощемъ wстрова сего, то в на͡c || (л. 61 б.) пока͡рмъ а н͡sшого[2] ничо͡г не мае͡м, и алеѯа͡нде͡р к нимъ | рекъ взѧти ѵ ва͡c ничого не хочѵ, пришо͡л есми к͡s ва͡м | wглѧдати ва͡c, тилко почомѵ мѧ знаете, име|не͡м мѧ называете, wны к немѵ рекли твое | їмѧ w͡ многи͡х лѣтъ прославилоѧ, и на͡м пе͡рве͡и | wзнаимовалъ раклїй ца͡р w имени твое͡м, ѧкъ | макидо͡нскїй ца͡р наречет͡sѧ w͡ востока и до запа|да и всей подсолнечно͡и земли, промысломъ | б[о]жїимъ слышавши то Алеѯа͡нде͡р ра͡д былъ, | и реклъ имъ да хотѣлъ бы͡х͡s далей внѵт͡р | wстрова сего поити, и wны емѵ рекли не може͡ш да|лей в͡sнѵт͡р поступити, бо не знае͡м тиле͡сного | грѣха, а ты есте͡c плотный человѣкъ, поиди | наза͡д з миро͡м, w͡кол͡s еси прїишолъ, Алеѯа͡нде͡р || (л. 62) wбе͡р-нѵвшѧ наза͡д с того wстрова и попловъ[3] до во͡sска | своего, и наиде велможи свои велики͡м страхо͡м w|де͡ржаны были, бо в͡sже собѣ розѵмѣли, ижбы | Алеѯанде͡р с того wстрова не вы'де, и ѵвидѣ|вши Алеѯандра возрадовалиѧ радостїю ве|ликою, и w͡толя͡ по'де Алеѯа͡нде͡р на полѵнощ͡s|ные стороны, со

---

[a] *Ліст канчаецца прыпіскай:* Pomoc moia od pana Boga ktori satworzyt niebo y ziemie. Помощъ моia w͡ г[о]͡с[по]да сотъво͡ршаго н[е]бо и зе͡млю.

[1] вѣтронымъ. [2] иншого. [3] поплывъ.

вˢсиⷨ воискоⷨ своимъ, ѕ с[вꙗ]тое ж | море, и доидеᵀ нѣкотороѣ стороны, и горы | высокоѣ, а за тѣю горѕ прикоⷩа человѣкъ тиса|ча саженъ высокъ, а двѣсти широⷦ сажеᴴ, а змѣй вели|кїй ѿ самоѣ пˢꙗты, аж до ѕстъ ѡбвившаꙗ, и за ѕста | его деᴿжиᵀ, не даеᵀ емѕ говорити, Алеѯаᴴдеᴿ видивˢ|ши то и подивившаꙗ, и не смѣвъ кˢ немѕ пристѕпи|ти, тогда чотыри дни ишли ѿ тоей горы | и еще слышаᵀ было стогнаᴴе того человѣка, а || (л. 62 б.) потоⷨ, прїишли на дрѕгое поле широкое, и ѕзраᵀ таⷦ|же горѕ силно великѕю и высокѕю, а за тѣю горѕ | жона прикованᴴа ланцѕгами, великими, тиса|ча сажеᴴ высока, а двѣсте сажеᴴ широка а змѣᴴ | также ѡбвившаꙗ великїи докола еѣ, и деᴿжиᵀ | за ѕста не даеᵀ еи говорити, Алеѯаᴴ-деᴿ не смѣᴸ | кˢ ней приступити, и много томѕ дивоваᴸса | и хто ихъ такъ коваᴸ, и за которѕю винѕ теᴿпаᵀ | ѿехалъ далеко ѿтола, дивѕючиса тоᴴ жоᴴ|це, и прїидѕт знова кѕ акиаᴴ морю где нилъ | рѣка в море ѕпадаеᵀ, и таⷨ з воискоⷨ своиⷨ стаᴸ | тогда прилетѣлъ кˢ немѕ пˢтахˢ финичᵉкїй в че|ловѣческоⷨ ѡбразе, и рече емѕ, Алеѯандре сѕеᵀ|наго свѣта царю в нашиˣ зеⷨлаⷯ гнѣвъ подыймаеш | з нами са хочешъ воевати, поᵎди на правѕю сторонѕ || (л. 63) востока ждеᵀ тебе иᴴдѣискїи цаᴿ поᴿ, и вса иᴴдѣа, | а пора поразити маешъ, воли твоеᵎ б[о]гъ помагаеᵀ, | слышавши тое Алеѯанˢдеᴿ подививˢса томѕ, ижъ емѕ | ѡзнаимиᴸ таковѕю речъ, и пошоᴸ на правѕю сторонѕ во|стока, прїиде ко ѡдномѕ ѡзерѕ, а в томъ ѡзери во|да солодкаа ꙗкъ сахаᴿ, Алеѯандеᴿ со всиⷨ воискоⷨ своиⷨ| ѕ того ѡзера стаᴸ, и пошолъ береговⷨ, мыслꙗчи вˢ тоⷨ | ѡзери скѕпатиса, тогды рыба великаа ꙗкъ звѣᴿ | люстый выкинеᵀса зˢ воды на сѕхо, и побѣгнетъ за | Алеѯандроⷨ , Алеѯандеᴿ ѕзрѣвши тѕю рыбѕ ижъ за | нимъ гониᵀ и добывъ меча своего и сталса бити | из рибою, и забиᴸ рибѕ хотꙗчи вѣдати що таа ри|ба истˢ [1], и знаиде вˢ ней камеᴴ з гѕсиное ꙗйце, свѣтˢ|ло ꙗкъ слонˢце сиаеᵀ, Алеѯандеᴿ тоᵀ камеᴴ на конецᶜ | копїа приправиᴸ собѣ, а коли которой ночи з воиско ⷨ стаᴸ || (л. 63 б.) тогда копїе свое поставиᴸ, и на все воиско свѣтло аⷦ | вˢ денˢ, а коли алеѯандеᴿ гнавъ за киⷨ с тыⷨ копиемъ | тогда нихто на него смотрити зˢ ꙗсности того | камена, а ѡнъ кождого видевъ знова пригодилоса | алеѯандрѕ вˢночи, поᴰла того ж ѡзера, наги и просто | волосы, ꙗсно

[1] ѣсть.

и жалосно спѣвали, wколо воиска ходꙗ|чи, слышавши то Алеѯандеᴿ з макидонꙗны своими ди|вовалиᶜ томѹ спѣванˢю, а ꙗкъ кѹри заспѣваюᵀ тогда | wны ѹ водѹ ѹходꙗᵀ, а ѿтолꙗ Алеѯандеᴿ шеᶜᵀ днеᵎ | ишоᴸ и прїиде в нѣкоторую, землю, лѹговѹю мокрѹю, | и таᴹ на него ѹстанѹтъ люде дивныи, ѿ пояса че|ловѣческїй стаᴺ, а ноги коᴾскїи носꙗчи в рѹкахˢ лѹки и ᶜтрѣ|лы, а стрѣлы с оᴰного камена диꙗменˢтѹ, ижˢ ни wдна | зˢброꙗ не могла тыᴹ стрѣламъ подеᴿжаᵀ, Алеѯандеᴿ ви|девши ихˢ рекъ до макидонꙗᴺ, вчинилъ на нихˢ хитростˢ || (л. 64) ижˢ всѣхˢ побивши, а иныхˢ живыхˢ ѹхватилъ, и | в свою землю заведемъ, тогды макидонꙗне роᴮ | глѹбокїй великїй и широкїй wколо воиска | своего выкопали, тростˢемъ и травою приᴷрили | и повабили ихˢ на бой, тогды wны велми | скоро и смѣло ишли на бой, а хитростей чело|вѣческихˢ не знали, смѣло на wкопъ прибѣгли, и | битвѹ начали чинити, и смѣло кинѹлисꙗ на воˢ|ско Алеѯандрово, тогда много вˢ ровъ ихˢ попа|дало, а инших побили, а жывыхˢ. тыˣ людей девеᵀ | тисꙗчей поимали, и велѣлъ их Алеѯандеᴿ годова|ти и такъ wны борзды были, ижˢ нихто передᴰ ни|ми не моᴳ ѹтекти, а таковы wны были ижˢ на ᶜвѣ|ти ничоᴳ рѹкама своима не грѣшили, а мꙗсо ихˢ таᴷ | солодко повѣдали ижˢ. ни wᴰноᴳ мꙗса на ᶜвѣте на было || (л. 64 б.) лѣпшого, были живы тые люде три мѣсꙗ|ци и шеᶜᵀ днеᴵ, много тые люде Алеѯандрѹ на битва|хˣ помагалꙗ, ѿтолꙗ прїиде Алеѯандеᴿ на иᴺдѣискїе граници. |

ѿ великомˢ царѹ порѹ и индѣᴵᴵскоᴹ | ꙗкъ билсꙗ со алеѯанˢдромъ

Индѣйскїй цаᴿ поръ ѹслышавши ижˢ алеѯанˢдеᴿ | на граници земли его стоиᵀ со всимъ воискоᴹ своиᴹ | тогда поръ до алеѯандра послаᴸ з листоᴹ, поᶜла | своего, такъ рекѹчи индѣискїи великїи цаᴿ поръ, | над всѣми боги индѣискими богъ ѿ востока до | запада, всѣмъ цареᴹ цаᴿ толко б[о]гѹ н[е]бесномѹ | нероveᴺ, Алеѯандрѹ македонскомѹ царю пищѹ | пришла ми вѣстˢ во ѹши мои, ижˢ пеᴿскаго царꙗ | ѹбиенїе поᴰнесло тебе, а тепеᴿ еси смѣло прїишоᴸ || (л. 65) на границу земли моей, чи не вѣдаешъ ты Алеѯандре | ꙗкъ предᴰ силою моею не можеᵀ тꙗ ѹвеᶜ свѣтъ ѹкрити, | да коли мꙗ

розгневишъ тогды и в македонїи передо | м^{s}ною не схо-ваешсѧ, да бꙋди ты воле^{н} Але҂андре w^{д}но|ею ѿчизною своею, ѿтꙋще^{н} ѿ мене бꙋди, а мнѣ по|клонисѧ, и дани зо всѣх^{s} землей що еси зобра^{л} абы еси | ко мнѣ прислалъ со стра-хо^{м} воскори, а самъ в^{s} макидо|нїю борздо бежи, а живото^{м} свои^{м} промышлѧ^{ш} а если | на томъ не покоришсѧ и не бꙋ-дешъ мнѣ послꙋшенъ | тогды свѧзан^{s} ко ца^{р}ствꙋ моемꙋ при-веде^{н} бꙋдеш^{s}, | и милости ѿ мене не на^{д}сѧ[1], Але҂ан^{s}де^{р} тотъ| ли^{ст} принѧл и прочита^{л}, и к порꙋ ли^{ст} ѿписа^{л}, рекꙋ|чи такъ, Але҂анде^{р} ца^{р} на^{д} цари, не свои^{м} по^{д}ношенїе|мъ и хоробро-стїю, але вышнѧго б[о]га промысло^{м} | изволенїемъ, индѣи-скомꙋ царꙋ порꙋ радоватисѧ || (л. 65 б.) пишꙋ, ты поре пишешъ до мене ѧко дарїево | ꙋбиенїе по^{д}не^{с}ло мене да вѣдомо бꙋде^{т} тобѣ поре | ижъ кождый ище^{т} з ниж^{s}-них^{s} на вышнее взыити, дарїй^{ѧ} | бо ꙋбилъ за тое иж^{s} звалъ себе бого^{м} быти, такъ же | ѧкъ ты называешсѧ б[о[гꙋ небес-номꙋ ровенъ быти, да | коли боги ваши розбил^{s} есми, чемꙋ мнѣ не могꙋт^{s} | ничого в^{s}чинити, чемꙋ еси ты и са^{м} дарїю не помо^{г} | ничого, либо^{и}[2] не смѣешъ, албо не можешь, а ѧ з^{s} | б[о]жїею помощїю г[о]^{с}[по]да б[о]га савawфа, поидꙋ на тебе | не ѧкъ б[о]га бити, але ѧкъ простого человѣка е^{ст} | бо еси человѣкъ не достои^{н} б[о]гꙋ н[е]б[е]сномꙋ рове^{н} быти | иж^{s} б[о]га нихто не може^{т} видити, прето поре ꙋже | идꙋ на бой, со всею wрдоїю своею иж^{s} болщꙋ че^{ст} маки|донѧно^{м} принесешъ, бо великою силою и хоробростїю | ї смѣлымъ се^{р}дцемъ розбити тѧ маю, и все твое ца^{р}ство || (л. 66) ин-дѣиское ꙋкрити не може^{т}, пере^{д} силою моею | хотѧ бы еси в мате^{р}нюю ꙋтробꙋ влѣз^{s} wко^{л}[3] еси и вы^{и}|що^{л} и та^{м} тѧ з^{s}наити маю до пора ли^{ст} wписа^{л}, а са^{м} | воискꙋ направитисѧ велѣлъ противъ пора, по^{р} | Але҂андровъ ли^{ст} прочитав^{s}ши, и гнѣвꙋ великого напо^{л}|нилсѧ, того ж^{s} часꙋ воискꙋ велѣлъ собратисѧ, и пе|реписатисѧ велѣлъ, было порова воиска тисѧча | тисѧчей, а лвовъ было два^{д}ца^{т} тисѧчей, которы^{и} | ꙋчены были на битвꙋ ходити, слышавши то маки|донѧне такъ силно идꙋчое воиско порово и лвы | се^{р}дитыи тогда ꙋстрашили-сѧ велми, и помыш^{s}|ляли бегати ѿ Але҂андра, и Антиw^{х} вели-кїй вое|вода Але҂а^{н}дровъ слышавши тꙋю радꙋ ѿ них^{s} иж^{s} | wны велми з^{s}лѧкнꙋлисѧ ин^{s}дѣискаго воиска, и повѣ|да то

[1] надѣисѧ. [2] либо. [3] ѿколь.

Алеѯандръ, Алеѯандер велми подивився, що | македоняне устращилися и[н]дѣянъ, и собра[л] всѣ ве[л]можи || (л. 66б.) свои и ко всѣмъ говори[л] w мои мылыи[1] веле|моцныи витязи любимыи и друзи в[s]сѣх[s] язык | силнѣишыи великїи цари македо[н]скїи яко есмо | в[s]вес[s] свѣтъ в[s]зяли великих[s] силных[s] царей по-би|ли есмо, и всѣ земли приняв ши во здоров[s]ю со всимъ | воиско[м] прїишли до индѣи велико[г], и со индѣиски[м] ца|рем[s] поромъ воскори мае[м] чинити битвъ, и то | рекши зараз[s] зараз[s 2] до филона ли[ст] написа[л] и до жо|ны своей роѯанны, ты[м] wбычае[м], филоне которо[г] | часъ ли[ст] прїиде к[s] тобѣ, абы со вси[м] воиско[м] | пе[р]ского ца[р]ства ищо[л] до мене ли[ст] до филона по[с]ла[л] | А са[м] со вси[м] воиско[м] своимъ, на битвъ противъ пора | поиде, тогда по[р] направи[л]ся на Алеѯандра ити | а в[s]пере[д] воиска своего пъсти[л] два[д]цат[s] тисячей л[s]во[в] | которыи были ючоные на битвъ ходити, Алеѯанде[р] || (л. 67) так[s]-же напротивъ и[л]вовъ пъсти[л] два[д]ца[т] | тисячей бъивалов, бъгаевъ, а на них[s] болваны при|прави[л], тогды львы з бъивалы з[s]разилися, и на|за[д] почали ступати у воиско, а Алеѯа[н]де[р] воиско | свое на три ча[с]ти роздели[л], и на бои смѣло пъ[с]ти[л] | в[s] тръбы ратныи, в бъбны, и в сърмы голосныи | в роз[s]маи-тыи игри велѣлъ ударити, со всѣх[s] сторо[н], | ажъ неможна вычитати, и выписати и зеха|лося воиско на во'ско, и ста[л]ся бои не малый, сѣча | страшливая и великая, ненави[ст]ны[м] серд[д]цемъ, и |билися | w ранкъ аж[s] до ночи, и їндѣяне по-ча|ли бѣгати, и по[р] узрѣвъ воиско свое бѣгаемо, | и поби-ваемо вспалъ на борздый ко[н] свой и побѣ[г] | до своих[s] wко-ловъ, Алеѯанде[р] во свои wко[л] wиде[т] | тогды порова воиска убито, сто тися[ч] и три[д]ца[т] || (л. 67 б.) тися[ч]ей[a], Алеѯандро-вы[х] убито два[д]ца[т] | тися[ч]ей, видивши поръ иж[s] воиска его мно[г] | побито, wиде во свой горо[д] индѣю, и призва[л] | к[s] собѣ великїи свои витязи, и рече имъ та[к] | видите друзи иж з македоняны, билися | есмы и поразили насъ, да що противъ того учинимъ | с ними, wны к[s] нему рекли w великїй царю поре не | в[s]се роби людми, але з[s]бери дивных[s] и се[р]дитых[s], | л[s]вовъ, и дивны[х] великих[s] слонїовъ, тогда по[р] собрав[s] | ти-сячу слонїовъ, а кождому слоню вежици деревяные при-правля[т] казалъ, а в кождои вежици по десят | человѣковъ

---

[1] милыи. [2] *Упісана ліцняе слова* заразъ.

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* тися[ч].

зˢброиныˣ было людей, тогда противъ | Алеѯандра поръ поиде, а Алеѯандерᵖ всемѹ своемѹ | воискѹ кони прикривати казалъ и з звонками, а тыᵘ | слонї не слыхали звоᵘковъ, и поишли на нихˣ з вѣтроᵐ || (л. 68) макидонꙗне[a] а пѣшихˢ людей Алеѯандерᵖ послаˡ сто | тисꙗᶜ, и велѣль слонемъ ноги подсекати, слонїове слы|шавши бразкъ звинꙗчїй и щѹмъ пропоᵖцовный ѹполо|шилисꙗ зˢмещалисꙗ вˢ мѣсто, а коли почали мѣ|шатисꙗ, тогды вежица ѡб вежицѹ битисꙗ и | ломатисꙗ, и тые люде которые били[1] вˢ вежицаˣ | всѣ побилисꙗ, пѣшое воиско слонемъ ноги попоᵈ|секали тогды ѹбито порова воиска сто и три|дцаᵀ тисꙗᶜ конныˣ, а сорокъ тисꙗᶜ и триста чеᵡ|ловѣка зˢ вежицами побилисꙗ, а Алеѯандровыˣ | ѹбито двадцаᵀ тисꙗᶜ и триста человѣка, видевˢ|ши то поᵖ иж воиско розбито конное и слоліовое | тогды поᵖ з малыᵐ людомъ за рѣкѹ побѣжиᵀ ко | своеѹ городѹ, а в тоᵀ чаᶜ филонъ притꙗгнѹвъ хоᵡ|робрый, ко Алеѯандрѹ с перскими силами, тисꙗча || (л. 68 б.) тисꙗчъ зˢброиныхˢ людеи зˢ собою приведˡ|а сто тисꙗчъ конеи зˢброиныˣ приведˡ и зˢ собою, и даᵖ | многоцѣнный принесеᵀ Алеѯандрѹ ѡ роѯанны цаᵡ|рици его, и рекъ емѹ филонъ, великїй и силˡный | царю Алеѯандре любимый г[о]ᶜ[по]д[а]рю не подобаеᵀ тоᵡ|бѣ, противъ пора битисꙗ, але мнѣ слѹзѣ своᵡ|емѹ позˢвоˡ на его поити, видѣвши то филоᵡ|ново приеханˢе индѣꙗне и ѹ великїй страхˢ | ѹпали, а макидонꙗне ѡ приеханˢю филоновоᵐ | рады были, и в той чаᶜ велми сꙗ ѡхоробрили, | а филонъ повторе рекъ, ко Алеѯандрѹ да ѡпѹᵡ|сти мене на его зˢ моимъ прищлымъ воискомъ, | зˢ бᵡ[о]жїею помощїю, и твоимъ повеленїмъ[2] розˢ|бити его маю, Алеѯандерᵖ к немѹ рекъ порово | воиско силˡно естˢ велми, и рѣка тамꙗ неперехоᵈнаꙗ, || (л. 69) коᵘскими ногами, и филоᵘ рекъ кˢ немѹ, макидоᵘскїи | колесници не поколеблемы сѹтˢ, и коне' их ни ѡᵈна | рѣка подеᵖржати не можеᵀ, да блᵡ[а]гослови мнѣ поити | на его, пора твоиᵐ блᵡ[а]гословенїемъ и молитвами поᵡразити его маю, много бо можеᵀ молитва твоꙗ, и | повеленїе силнаго г[о]ᶜ]по]д[а]ра моего, ани гори[3] ани рѣки | ани лѹги, не подобно тебѣ с пороᵐ битисꙗ, бо еᶜᵀ ѡᵘ | цаᵖ индѣискїй, а ꙗ твоиᵐ повеленїеᵐ цаᵖ пеᵖскїй, пеᵖ|ское цаᵖство индѣискомѹ ровно еᶜᵀ, алеѯанˢдеᵖ к немѹ | ꙗкъ рѣкѹ тѹю переидешъ, ты царю филоᵘ ѹзришъ, тоᵍ|да даᶜᵀ емѹ Алеѯандерᵖ

[a] *На папярэднім лісце ўнізе* макидонꙗнᵘ.

[1] были. [2] повеленїемъ. [3] горы.

тисѧчу тисѧ^{ч} зброиных^{s} люде^{н} | а тисѧчѫ пѣшѣхъ, людей з^{s} мечами и из щитами и со гѫ^{с}|лицами, тогда фило^{н} прика-же^{т} кождомѫ конномѫ пѣ|шаго в^{s} забедра брати, а в то^{т} ча^{с} на то^{ѵ} сторонѣ рѣки | порово воиско собранно было так^{s}же филонъ со в^{s}|симъ воиско^{м} прїищо^{л} к рецѣ, и пѫсти^{л} в рѣкѫ, иные || (л. 69 б.) переднїи плынѫли, а се^{р}днїи[1] брили, а зад-нїи пере^{ѵ}ш|ли вынес^{ли} водѫ на собѣ и выбили ко^{н}скими но-гами, | на поле такъ, скоро на wколъ поровъ приѣхали, и | битвѫ великѫю почаѧ^{л} фило^{н} чинити, Алеѯанде^{р} ви|девши хо-робро^{ст} филоновѫ, и подивившѧ, и не ѫ|те^{р}пѣлъ такъже со вси^{м} воискомъ своимъ к рецѣ | прїишо^{л} и рѣкѫ пере^{ѵ}шо^{л} по-сѫхѫ, и ѫдари^{т} воиско^{м} | своимъ впоперекъ широкого полѧ, видевши то | и^{н}дѣѧне и велми сѧ ѫстрашили, и почали бѣ-га|ти, и самъ ца^{р} по^{р} ѫвидивщи воиско свое роз^{s}битое | в^{s}сѣлъ на ко^{н} свой борздый и побежи^{т} со воздыханїе^{м} | горко пла-чѫчи, говорѧчи собѣ, ѫвы мнѣ ѫвы мнѣ[2] | wкаѧ^{н}номѫ, чемѫ силныи пали, а не моцныи си|лѫ в^{s}зѧли такъ макидон^{s}ѧне ѧко и макидо^{н}скїи ца^{р} | силѫ дарїевѫ розби^{л}, и чти мое^{ѵ} рѫ-ши^{л}, ѫвилсѧ ми | ѫ волосы, ѧкъ чичакъ, и все воиско мое розбилъ || (л. 70) и сиѧ рѣка не ѫде^{р}жала его, тогда Але-ѯан^{s}де^{р} | на wколы поровы нападе, а по^{р} из своих^{s} wколо^{в} ѫтече во свой столны^{ѵ} горо^{д} индѣю, и ста^{л} писати | по всѣх^{s} сторона^{х} индѣиски^{х} такъ рекѫчи да бѫде^{т} | ва^{м} вѣдомо, дрѫзи и братїѧ ижъ ца^{р} макидо^{н}|скїй всю в^{s}селе^{н}нѫю принѧ^{л}, и да-рїй$ѧ царѧ пе^{р}ско^{г} | ѫбилъ, ли^{ст} до на^{с} прїищо^{л} и треичи вои-ско мое роз^{s}|билъ, и всю землю мою звоева^{л}, да молюсѧ вамъ, | дрѫзи и братїѧ поидѣте на помощъ, если ме|не Але-ѯанде^{р} побет^{s}, то вы всѣ пре^{д} силою его не | можете ѫкри-тисѧ, слышавши то многїе ѧ|зыки w̃ сѣве^{р}ских^{s} сторо^{н} пошли к порѫ на помо^{щ} | и прїишли з без^{s}численными воисками з^{s} ще^{ст}со^{т} | тисѧ^{ч}ми тисѧ^{ч} и направи^{л}сѧ по^{р} на бои, и Але|ѯанде^{р} рекъ до филона, по^{ѵ}ди филоне в^{s} посе^{л}ствѣ || (л. 70б.) w̃ мене до пора з листо^{м}, а рек^{s}ши емѫ такъ Алеѯа^{н}|де^{р} ца^{р} великїй на^{д} цари ца^{р}, порѫ и^{н}дѣиском^{ѫ} ца|рѫ радоватисѧ тебѣ много роска-залъ, бѫди то|бѣ вѣдомо, иж^{s} покорнои головы мечъ не сѣче^{т}, да ко|ли бы и дарїй поклони^{л}сѧ мнѣ, тогды бы w^{ѫ} всемѫ | ца^{р}ствѫ своемѫ г[о]^{с}[по]д[а]ръ бы^{л}, прето и ты поре го^{р}до|сти не про-тивсѧ, и высоко сѧ не по^{д}носи, чи не вѣда|ешъ ижъ всѧкїй

[1] середнїи. [2] *Упісаны ліцінія словы* 8вы мнѣ.

человѣкъ которыи ѧ превозно|сиᵀ тотъ ѧ знижаеᵀ, мысли еси велико' индѣѧ|номъ ѕказалсѧ еси, а такъ безѕмїемъ своиᵐ до | смеᵖти ихˢ проводишъ, да коли тобѣ индѣѧне | немилы сѕᵀ да доситᵀ наᵐ поре воискомъ ѧ бити иᶮ|бы за Алеѯаᴴдра, и за пора вˢвеᶜ свѣтъ не ѡстаᴸ, и пѕᶜᵀ | былъ, ты поре из своего воиска выиди, а ѧ из сво|его а биˈмосѧ самъ на саᵐ а воиска наши на сторонѣ || (л. 71) нехаи стоѧᵀ, да коли ты мене ѕбешъ, тогды вˢсе|мѕ свѣтѕ цаᵖ бѕдешъ, а коли ѧ тебе ѕбю то всей | индѣи· цаᵖ бѕдѕ, надѣюсѧ на великїи бˈоˈжїи промыˢлъ, | которомѕ ᶮ тиˈ ѧ противишъ, бѕди тобѣ цаᵖствѕˈючи землею твоею индѣиски ᵐ цаᵖствомъ, а мˈнѣ дани давай, ·воиска посылай где мнѣ бѕдеᵀ поᵀ|реба, филоᴴ до пора поѣхалъ, и лиᶜᵀ ѿ Алеѯандра поˈдаᴸ, тогды поᵖ лиᶜᵀ Алеѯандровъ принялъ и прочитаᴸ | и возрадоваᴸсѧ ижˢ со Алеѯандроᵐ битисѧ маеᵀ, саᵐ на | самъ, понеже надѣялсѧ на свою силѕ, занеже быᴸ | великъ и моцный, а нѣкотороѣ раны не слышаᴸ вˢ | собѣ рана зˢ раною зˢросласѧ, и рекъ поᵖ до филона ты | еси филонъ пеᵖскїй воевода, и филонъ рекъ кˢ | немѕ ѧ есмъ по милости бˈоˈжой, и великого госпоˈдара моего цаѧ Алеѯандра слѕга любимый его | и перскомѕ цаᵖствѕ воевода, и сирїѧноᵐ и финикомъ, || (л. 71б.) ї македоᴴской землѣ и елидїѧномъ и всиᵐ востоᶜᵛныᵐ | сторонаᵐ господаᵖ поръ до филона рекъ ѿ нˈыˈнѣшнѧго | дня Алеѯандеᵖ не маеᵀ цаᵖствовати, але ѿ рѕкъ | моихˢ маеᵀ ѕбитъ быти, а ты филоне животоᵐ | своимъ розмышлѧˢ, бѕᴰ таки персоᵐ воевода, и ѿ иᴴ|дѣи дамъ тобѣ чотыри части моей, бѕди мнѣ | слѕга филоᴴ кˢ немѕ рекъ, ѧ по лаᶜце божеᴵ и по милоᶜ|ти господара моего великаго царю Алеѯандра пеᵖ|ской земли воевода, и всемѕ востокѕ, а ты мнѣ даеᵂ | чотыри части ѿ индѣи ѕже мнѣ ѿдаᴸ всю иᴴдѣю, | господаᵖ мой ѧкъ скоро тебе ѕбеᵀ, такъ мене цареᵐ | поставиᵀ ѕв ындѣи, индѣѧне стоѧчи рекли до фило|на чемѕ такъ смѣлъ еси ректи господарѕ нашему | великомѕ царю порѕ, порѕ[2], филоᴴ речеᵀ к ниᵐ, не дивˢ|но еᶜᵀ то, бо ѧ великого господара моего вѣрныᴴ || (л. 72) слѕга волный посеᴸ що хочеᵀ то мовиᵀ, соромѕ не | маеᵀ, ани кого ѧ тѕтъ не дбаеᵀ, слышавши то иᴴ|дѣѧне таково' речи филоново', и дивилисѧ томѕ | много, и еще к немѕ поръ рече, филоне дочкѕ мою | дамъ за тебе, а по

---

[1] ты. [2] *Упісана лішняе слова* порѕ.

смеРти моей вsсей индѣи гос|подаР бꙋдешь, бꙋди мой слꙋга, филоН речеТ вѣ|рꙋи ми поре ижъ ѿ ласки господара моего великаго | царѧ Алеѯандра не можеТ ꙋвеС свѣтъ разлꙋчити, | ї всѧ подсоЛнечнаѧ, поспѣшай скоро на бой поре | ждеТ тебе господаР мой великїй цаР АлеѯандеР | во всей зsброи своей, на великоМ конѣ своеѾ дꙋчꙋпа|ли, и то рекsши поклониЛсѧ порꙋ, и до Алеѯандра | ѿиде, АлеѯандеР пытаЛ филона, ѧковъ человѣкъ | рожаемъ поР, филоН рече тѣла еСТ человѣкъ вели|каго и толстого, невеРтокъ на коню, поꙋди на ‖ (л. 72 б.) него не боисѧ воли твоей б[о]гъ помагаеТ ꙋбити его | маешъ, АлеѯандеР воздхнꙋвъ, и призвавъ имѧ б[о]га | саваѡфа, рекъ ѡ великїй боже ижъ на с[вѧ]тыХ почива|ѧИ помощникъ мнѣ бꙋди днеС на сего индѣискаго ца|рѧ пора, единъ с[вѧ]тъ единъ б[о]гъ, адонаї г[о]С[по]дь саваѡфъ | сотворывый н[е]бо и землю и вsсе сотвореніе, то рекs|ши п лѧже спати, и тоеи ночи ѧвилсѧ емꙋ еремѣ|ѧ прОрокъ во снѣ, и рече емꙋ чадо Алеѯандре поꙋди | на пора, не боисѧ его носи на собѣ тотъ камеНs, | которыи есми тобѣ во їер[ꙋ]-С[а]лимѣ даЛ на котороѾ | написанно, имѧ б[о]га саваѡфа, пора ꙋбити маеШ | воли твоеИ б[о]гъ помагаеТ, а маешъ пора заколоти поД | лѣвꙋю рꙋкꙋ, АлеѯандеР ѿ сна ѡбꙋдиЛ и радъ быЛ веЛми | ѡ сонноѾ виденіи, и взеѾ копіе выехаЛ з воиска своего, а | поР из своего воиска выехаЛ, и змовили ижsбы воиски ‖ (л. 73) имъ не помагали, и зsѣхалисѧ з обохs сторонН и не | заказали имъ битисѧ и вдарилисѧ копіѧми | тогда копіѧ иѾ поломалисѧ, мечовъ добывши | до рꙋкъ сѣклисѧ, АлеѯандеР ѡбачивъ ижs поР моцъ|нѣйшыs еСТ тогда ѡнъ прꙋдко конѧ ѡстрогами | вsдариТ копіемъ побочиТ, и речеТ порови, такова ли | вѣра твоѧ, поре чемꙋ воиско твое приступаеТ на | помочъ, поР ѡглянꙋвсѧ и хотѣлъ на воиско свое | кликsнꙋти и ꙋстановити, АлеѯандеР до него прꙋд|ко повеРнꙋлъ и добыЛ меча и ꙋдариТ пора поД лѣвое | плече, а дꙋчꙋпаЛ коИ алеѯандровъ порова конѧ за | шию поРвалъ поР с конѧ звалилсѧ, а коН АлеѯандроѾ | пора до смеРти забилъ ногами своими, индѣяне | тое ведѣвши и замешалисѧ, и почали бѣгати | АлеѯандеР гонивъ за ними черезs вsсе поле, и ꙋбилъ ‖ (л. 73 б.) АлеѯандеР три тисѧчи воиска порова в тої чаС | и много живыХ поимаЛ велможи индѣискіе спаѧщи | с коней поклонилисѧ Алеѯандрꙋ коругвями | своими и рекли бꙋдь

милостивъ на^{м} царю Але|ѯандре, Алеѯан^{s}де^{р} велѣлъ сѣчи перестати, а | тѣло порово взявши на златѹю коле^{с}ницѹ и въ| горо^{д} попрова^{т}, царица порова до самоѣ зем^{s}лѣ | волосы просте^{р}ла и рызы многоцѣнные до земл ь | разо^{д}рала, тогды тися^{ч} деся^{т} порово тѣло погребъ|ли з^{s} велики^{м} плаче^{м}, и з тяжкимъ рыданїемъ, и ко|ронѹ ца^{р}скѹю на него в^{s}зложили, и вѣнецъ златый | тогда со вси^{м} воискомъ Алеѯанде^{р} похова^{л} пора в^{s} | земли, и ѿворили Алеѯандрѹ поровы ска^{р}бы | таковые иж^{s} ѡчи человѣческїе и ѹмъ не може^{т} | выповѣсти, полата его была ѿ чиста злата | и всѣ ѿ адама почавшы всѣ битвы злато^{м} || (л. 74) выписаны, и два^{д}ца^{т} мѣся^{ц}е^{ı} человѣчески^{м} | ѡбразомъ животно непреступно намалїовано | златомъ, привели пере^{д} Алеѯандра, тися^{ч}ѹ тися^{ч} коней кормных^{s}, тися^{ч}ѹ фарижъ по^{д} сѣ|длы коркодиловыми, а тые фарижи ѿ кож^{s}|дого коня боржей, привели перед него львовъ | тися^{ч}у, на златыхъ^{s} ретязях^{s} которїе на би^{т}вѹ | ѹчоные ходити, принесли зброи цѣлых^{s} тися^{ч}ѹ | тися^{ч}ъ, принесли коронѹ ца^{р}скѹю ѿ Акина^{н}фа каме|ня принесли ли^{ст} настолны^{ı} дева^{т} тися^{ч}, | роговъ | слонїовых^{s} златомъ ѡкованных^{s}, двана^{д}ца^{т} тися^{ч} кѹбковъ насто^{л}ных^{s} ѿ камена Андраѯа и ѿ чиста^{г} | золота, три^{д}цать тися^{ч}, и инших^{s} скарбовъ не могѹ|чи выписати, ани ѵличбы вчинити и ѹмъ человѣчїй | не може^{т} с^{s}тяг-нѹти, потомъ прїишла пре^{д} Алеѯа^{н}дра | царїе к^{s}нязи ѡколичные з дарами и поклонилися || (л. 74б.) емѹ до земли, и царе^{м} его прославили, и^{н}дѣиски^{м}, Але|ѯанде^{р} Антиѡха царе^{м} ѹндѣи[1] постави^{л} вѣрного слѹгу | своего, и тымъ ѡбычае^{м} Алеѯанде^{р} индѣиское ца^{р}|ство ѡбня^{л}, ѿкол^{я} поиде на смот^{s}-ренское | ца^{р}ство, и на мастридонскїе жоны: ·|

Пойде алеѯан^{s}деръ на смо́ть|р^{s}енское ца́р^{s}ствѡ

Слышавши то мастридонскїе жоны Алеѯа^{н}|дра к^{s} собѣ тягнѹчи, на ца^{р}ство их^{s}, тогды | ѡны пошлютъ, в поселствѣ до Алеѯан^{s}д|ра сто дивиць красных^{s} з^{s} дари многоцѣн^{s}|ными и з листомъ, а в листѣ написанно ты^{м} | ѡбычаемъ, вѣст^{s} нѣкотора^{я} к на^{м} велика^{г} | свѣта Алеѯандре царю, ꙗкъ же еси ѹве^{с} свѣ|тъ ѹзя^{л}ъ и многих^{s} битвъ зыска^{л} а теперъ || (л. 75) с нами на ѡстато^{к} хочешъ битвѹ мѣти, да не подобае^{т} | тебѣ с нами битися царю Алеѯандре, зане вѣдаешъ що | ти[2] ся кривди^{т}, если ты на^{с} розобешъ, мало чти до|-

[1] индѣи. [2] ты.

бѹдешъ собѣ, а если мы тебе розобемъ велика то|бѣ срамота, и гаⁿба бѹдет, пред тожˢ мы тебѣ сѧ кла|нѧемъ, прозбы нашой не ѡставъ, ѡбразъ свой вы|пишъ да пришли наᵐ нехай цаᵖствѹетˢ наᵈ нами, | вмѣсто тебе, и послалисмо тебѣ дари [1] ѿ чиста | золота и ѿ камена многоцѣннаго и вѣнецъ ца|рици нашоѣ иливеᵖртїй, послалисмо тебѣ и | сто девицъ красныхˢ на потребѹ, тебѣ и твоиᵐ | витезѧмъ ѹмилосеᵖдиса великїй царю дари ѿ наᶜ | прїими ѧкъ ѿ вѣрных слѹжебницъ своихˢ, лиᶜᵗ Алеѯаⁿ|деᵖ принѧᵃ и красѡтѣ ихˢ подивиᵃсѧ, и дрѹгїи листˢ | до нихˢ ѿписаᵃ, такъ, Алеѯандеᵖ наᵈ цари цаᵖ, мѹдриᵐ | женамъ мастридонскимъ, радоватиса писѹ лиᶜᵗ ващъ || (л. 75 б.) есмо вашъ принѧᵃ и писмо ваще выроѕѹмѣлъ, а за | дари ваши вамъ дѧкѹю, ѡтожъ послалъ ваᵐ копїе | да цаᵖствѹетᵗ наᵈ вами вмѣсто мене, а вамъ подобаетᵗ | вмѣсто краᶜных дивицъ, а вы цаᵖствѹите с копїеᵐ | на мое копїе позираючи, дань ми давайте воиска | на помощъ шлѣте, маю ѹпоити на меᵖсилонского царѧ | евремитра не хочетᵗ мнѣ покоритиса. |

Ѡ мерсилоⁿскомъ царствѣ еѵремитрїѧ царѧ

Слышавши то цаᵖ еѵремитрїй ижъ Алеѯандеᵖ на еᵀ | цаᵖство тѧгнетᵗ, собравъ воиска своего двѣсти тиса|ᶜ и двадцатᵗ тиса|ᶜ, и направитиса казалъ, на Алеѯаⁿ|дра, Алеѯаⁿдеᵖ слышавши и пошлетˢ селевкѹша, во|еводѹ своего с тиса|чми тиса|ᶜ, конныхˢ, и роᶜказалъ | емѹ притаитиса в нѣкотороᵐ мѣсцѹ лѹговомъ, еѵ|ремитᵖ на Алеѯандрово воиско наѣхалъ, и селевкѹшъ, | без вѣсти на него наѣхалъ, стрѣтивши и розби|ᵃ воиско || (л. 76) его и самаго живцеᵐ ѹхвативши и ко Алеѯандрѹ | привелъ, Алеѯандеᵖ велѣлъ его стати, слышавши | то многїе поганскїе ѧзыки порова и меᵖсилоⁿскаго | царѧ евˢремитрїѧ ѹбиенїе и велми ѹбоа|ᵃлиса, | и к сѣверскиᵐ горамъ побѣгли, Алеѯандеᵖ гонивъ за ни|ми и допеᵖ ихˢ до гоᵖ высокихˢ ѿколь вѣтᵖ выходитᵗ, | и ѹвидиᵃ велми подобное мѣсто ѧкъбы запеᵖрти | абы с тыхˢ гоᵖ не выишли, и таᵐ ставши помолиᵃсѧ | б[о]гѹ саваѡфѹ, ѡ б[о]же б[о]гомъ г[о]ᶜ-[по]ди всѣмъ видимыᵐ | твареᵐ творче, ѹслыши мѧ вˢ чаᶜ сеї еди[и] превѣчˢны[ı] | и безˢначаᵃный б[о]гъ твоиᵐ повеленїемъ

[1] дары.

и мене вѕдѣ|лаⷧ посла[л] еси вѕ мои рѹки вѕвесь свѣтъ да хвалю вѕ|сехвалне имꙗ с[вꙗ]тое высл҃ха[1] г[о]с[по]ди | прозб҃ мою велики[м] гора[м] вмѣсто, зѕст҃|питисꙗ вели, тогда в то[т] часъ двѣ горѣ вѕмѣсто || (л. 76 б.) ст҃пилисꙗ межи собою, на двана[д]ца[т] локо[т] | Алеѯанде[р] то видевши прославилъ б[о]га такъ|же ворота вдѣла[л] мѣдꙗныи великїе и замаза[л] | их с҃-клито[м], а тотъ с҃клитъ таковъ есть иж[s] | ни ѿгнь не жже[т] ани желѣзомъ жадны[м] добы[т] | не може[т] и тамъ поганскїй ꙗзыкъ закрипивъ | а тымъ ꙗзыкомъ имена сѹть гарфи, инасїи, | диве[р]си, фотини, и лиматри, або [и]ма[1] три песи[и] | головы тыи сѹт[s] люде поганскїи ꙗзыки длꙗ | великого пога[н]ства за-[г]навъ вѕ пѹстые горы, и за|крѣпивъ их[s] в тых[s] гора[х] Алеѯан-де[р] и поставивъ | на ты[х] гора[х] трѹбꙗ[т], коли сѣве[р]скїй вѣте[р] повѣ|не[т] тогды ѡны сами трѹбꙗ[т] ѿ вѣтрѹ, и не смѣ|ю[т]s ѡны с тых[s] горъ ꙗзыки тыи выити, боꙗчи[с] | їжъбы Алеѯанде[р] не стоꙗ[л] по[д] тыми горами и до || (л. 77) страшнаго сѹдѹ маю[т] тые трѹбы стоꙗт и ѿтолѣ | прїиде Алеѯанде[р] к нѣкоторы[м] сѣверски[м] горамъ, на[д] | море акиꙗнъ, и стане[т] з воиско[м] своимъ по[д] тыми | горами, а тыи гори на[д] море висꙗ[т], и ѹзра-на ты[х] | гора[х] люде скачѹчїе ѡб одной рѹцѣ и нозѣ, ѡб о[дт] но|мъ ѡкѹ, и велми малы смотрꙗчи на ни[х], | и подивова[л]сꙗ, и каза[л] Алеѯанде[р] горы тыи ѡст҃пити, | воискѹ своемѹ и много тых[s] людей поимали, и при|вели их[s] пре[д] Алеѯандра три тисꙗчи, и пыта[л] их[s] | Алеѯанде[р] що есте за люде, ѿко[л] прїишли вѕ тые горы | ѡны емѹ молꙗчисꙗ говорили, ѿ великїй царю а|леѯан[s]дре длꙗ велико[ѣ] нашо[ѣ] немочи, ѹселилисмо|-сꙗ в сїи пѹстыи горы и видищъ по на[с] ижъ есмо | калѣки, помочи нѣкоторо[ѣ] з на[с] тобѣ немашъ пѹ|сти на[с] повиннысмо имꙗ твое славити, вѕ ты[х] горах[s], || (л. 77 б.) Алеѯанде[р] ми-лосердїе вчини[л] на[д] ними пѹстилъ | их[s], вѕ них[s] жилища, ре-кѹчи не маю ѿ них[s] помочи | бо калѣки сѹ[т] и ѡны полѣзли вѕ своѣ жилища и вѕ|зыше[д]ши на горы стали скакати, кли-чѹчи голосо[м]| ѡ безѹмный и несмысле[н]ный Алеѯандре, при|-нялъ еси ѹвесь свѣтъ хитростїю своею, а | н[ы]нѣ калѣки бѹдѹчи тебе есмо перехитрили, че|мѹ еси пѹсти[л] на[с], ѹ на[с] скарбѹ без числа, бол[s]щъ | нижли вѕ тебе, и мꙗсо наше со-лодко, соло[д]щей вѕсѣх[s] | мꙗсъ, а кожи наши такъ тве[р]ды ижъ ни ѡднымъ | ѡрѹжїемъ не може[т] пробити, Алеѯанде[р]

---

[1] имаютъ.

розсмѣ|ꙗ^л^сѧ и покива^л головою, видите братїѧ, ꙗкъ мꙋ^д|рець рече, кождаѧ п^ѕтаха ѿ своего ꙗзыка погибае^т | и казалъ скоро воискѡ ѡбѣхати камен^ѕный, и велѣл^ѕ | на горꙋ звѣри партꙋжи крилатыи ногти в^ѕ них || (л. 78) ꙗкъ серпы ѡстрїе велми, ижъ в^ѕ каме^н влѣпають, | тогды тыи па^ртꙋжи многое множе^ст^во ты^х лю|деи поимали, и Але҃ande^р з них^ѕ живых^ѕ кожи з^ѕ|нимати, а мꙗсо их^ѕ казалъ пе^ршаномъ исти[1], | и егип^ѕтꙗномъ, и такъ мꙗсо их^ѕ солодко ижъ ни | ѡдного мꙗса сладшаго не едели николи, а во ꙗми|ща^х их^ѕ без числа знаишли ска^рбѡ, арави^тскаго зла|та, и камѣнꙗ зелено^г многоцѣннаго ѿ того мѣ|ста три ^дни Але҃ан^ѕде^р ихалъ[2], со всими велмо|жами своими, люде^м ты^м смѣꙗчиса.|

Ѡ^ттоль прїиде але҃ан^ѕдер на граници | мастридонскїе: · |

Слышавши то конадкїꙗ царица мастридон^ѕскаꙗ | ко сѣверски^м гора^м тꙗгнꙋчи Але҃андра и посла|ла нѣкоторого зꙋфрафа, мистра велми храбра | приказала емꙋ ꙋ воиско Але҃андрово ꙋмищатиса || (л. 78б.) ї Але҃андровъ ѡбразъ вымалїовати ꙗковъ е^ст | человѣкъ, и в^ѕѣхавши то^т ми^ст^ръ зꙋффрафъ, ꙋ воиско | Але҃андрово и змалїова^л ѡбразъ его, и принесе^т | царици длꙗ того иж^ѕ Але҃ande^р са^м часто в^ѕ по|селствѣ ходи^т, иж^ѕбы его по ѡбразꙋ позна^т мѣ|ла, и дивоваласа красотѣ ѡбраза его, а та|ꙗ царица кондакїꙗ порꙋ сватꙗ была, сы^н | ея ка^рто^р поровꙋ дочкꙋ за себе понꙗ^л, але|҃ande^р приближи^лсѧ ко ца^рствꙋ мастридо^нско|мꙋ, слышавши то ри^мскїй ца^р на имꙗ канда|влꙋ^с кондакїинъ сынъ, побоꙗ^лсѧ Але҃андро|ва страхꙋ и побежи^т и з жоною своею и з дочкою | до матери своей и побежи^т до ко^ндакїи ꙋ ва|стридо^н, такъже нѣкоторыи евагра^н ца^р со|лꙋнскїй, бѣгꙋчого его ѿ Але҃андрова страхꙋ || (л. 79) и собравъсѧ воиско^м на него, и побивъ его и жонꙋ | и дочкꙋ в^ѕзꙗлъ и все богатство побравъ, а са^м ка^н|давлꙋсъ толко на конѣ в^ѕтѣкъ до мастридонꙋ | и матери своей, и бегꙋчи трафилъ на Але҃ан^ѕ|дровꙋ сторожꙋ и Але҃андрова сторожа поимала | его и до Але҃андра привела, слышавши то Але|҃ande^р иж^ѕ кандавлꙋсъ кандакїинъ сынъ поима^н | и ꙋставсѧ и не казалъ себе царе^м звати, | а вмѣсто себе Ан^ѕтиѡха велѣлъ царе^м звати, и са^м Але҃а^н|де^р ꙗкъ ꙗкїй велможа вчи-

[1] ѣсти. [2] ѣхалъ.

нилсѧ, пре^{д} антиѡ|хомъ, такъже стоѧлъ, хотѧчи са$^{\overline{м}}$ сходити | мастридонское ца^{р}ство, и рече Але$\breve{з}$анде^{р} пош^{s}|ли мене царю по кандавлѕса пред тебе при|вести и ѡ все$^{\overline{м}}$ ты его спытай, а мнѣ егда сте|речи, а такъ ан^{s}тиѡх^{s} велѣлъ Але$\breve{з}$а^{н}др$\breve{ѕ}$ ка^{н}|давлѕса привес^{с}ти, догда^{1} Але$\breve{з}$анде^{р} приве^{л} ка^{н}давлѕса || (л. 79б.) пре^{д} атиѡха^{2} и антиѡ^{х} пыталъ пыта$^{л\,3}$ | его сидѧчи на але$\breve{з}$андрово^{м} мѣстцы ѧкъ ца^{р} | ѿко^{л} еси человѣче в^{s}па^{л} еси в мо$\breve{ѣ}$ р$\breve{ѕ}$ки, и канда|влѕсъ рече ѿ страха твоего бѣгъ до матери | свое^{и} до мастридонскоѣ царици кондакїи и ваграѧ^{н} | солѕнскїй ца^{р} на границы мое^{и} сталъ не мене и | розбилъ мѧ и все имѣнїе мое побра^{л} жонѕ и | дочкѕ мою в^{s}зѧлъ и ѧ великїй царю вмалѣ есмо | втѣкъ ѿ него, а на твою сторожѕ набѣглъ е^{с}|ми, и ѡны мѧ поймавщи привели до тебе, и а^{н}|тиѡ^{х} к^{s} немѕ рекъ жонѕ и дочкѕ твою тебѣ | вернѕ и все имѣнїе твое а мене гостѧ за при|ѧтелѧ собѣ мѣй, и то рекши призва^{л} пре^{д} себе | Але$\breve{з}$андра, и рече вослѕх^{s} пред всѣми антиѡ|ше воевода мо$^{\prime}$, возми воиско и по^{и}ди на еваградъ | солѕнского царѧ да коли з^{s} добро$^{\overline{м}}$ жонѕ и дочкѕ ве^{р}не^{т} || (л.80) и все имѣнїе его тогды приведѣте его ко мнѣ на шлюбы | и мовте емѕ ты$^{\overline{м}}$ ѡбычае$^{\overline{м}}$ Але$\breve{з}$анде^{р} всѣмъ ца|ре$^{\overline{м}}$ ца^{р} да в^{s}же есми ѕве^{с} свѣтъ приня^{л}, и до тебе | прїишо^{л} есми головѕ по-клони мнѣ, и дан$^{s\,4}$ ко мнѣ | прїишли, а ка^{н}давлѕсовѕ жонѕ и дочкѕ со вси$^{\overline{м}}$ вер^{s}|ни а если того не вчинишъ тогды сме^{р}-тїю люхо|ю живо^{т} свой маешъ и зме^{р}ти, и евогра^{д} то слы|-шавши то послwoвъ лазѕки сходити воиско Але|$\breve{з}$андрово, и видѣ сторожѕ, а потаемнаго воиска | в^{s} лѕзи не видели, и рекли малое воиско а^{н}тиѡхо|во, и евогра^{д} ра^{д} былъ и по-хвати^{л} на Але$\breve{з}$андро|во воиско скоро поити, а хитрости его не вѣда^{л} | и Але$\breve{з}$анде^{р} потаемне воиско свое вывелъ | и на еваграѧ^{д} царѧ вдари^{т} и розбилъ его до ко^{н}ца, | еваграѧ^{д} страха Але$\breve{з}$андрова в^{s}боѧ^{л}сѧ и самъ | нале$^{\overline{г}}$ на сво^{и} ме$^{\overline{ч}}$ животъ свой скончи^{л}, Але$\breve{з}$анде^{р} || (л. 80б.) прїишо^{л} до его города, и горо^{д} его розбилъ жонѕ и до$^{\overline{ч}}$|кѕ кондавлѕсовѕ и все имѣнїе кондавлѕсѕ поворо|чалъ, и землю их плинивъ, и ѿиде^{т} з воиско$^{\overline{м}}$ до а^{н}ти|ѡха, прише^{д} Але$\breve{з}$анде^{р} с кондавлѕсо$^{\overline{м}}$ и покло|-нилисѧ Антиѡхѕ, и Антиѡ^{х} сидѧчи рекъ кан^{s}да|влѕсе возми все свое и поиди к матери своей до | кондакїи царици, и кандавлѕсъ к немѕ рече вели|кїй царю Але$\breve{з}$андре, всю прозбу мою

---

[1] тогда. [2] антиѡха. [3] *Упісана лішняе слова* пыталъ. [4] дань.

сотвори^{л} | еси мнѣ, сотвори еще хотѣнїе мое, пошли ве|ликїй царю сего воевод^{ъ} своего антиѡха до ма|тери моей кондакїи царици в^{s} посе^{л}ствѣ, ѡнъ бо | волю твою вчини^{т}, и всѣ потребы справит^{s}, ^{ъ} | матери мое^{и} то^{т} бо ан^{s}тиѡ^{х} м^{ъ}дрый и хороб|рый, виделъ есми его на се^{и} битвѣ велми м^{ъ}|жа м^{ъ}дра и хоробра, и смѣла, и милостива мало | таких^{s} антиѡховъ, виде^{л} есми антиѡ^{х} на ца^{р}ско$^{\widetilde{м}}$ || (л. 81) мѣстц^{ъ} сидѧчи рекъ до але^{ъ}андра поиди анти|ѡше воевода до се^{с}три моеи кондакїи царици в^{s} ма^{с}|тридо^{н} со сыно^{м} еѣ кандавл^{ъ}со^{м}, а реци ей такъ але|^{ъ}ande^{р} над цари ца^{р}, на граници землѣ твое^{и} стою | и дани $\widetilde{ѡ}$ тебе жд^{ъ}, да коли дани до мене прїищ^{s}|лещъ то с миромъ живи, а коли не прїишлешъ | тогды со всѣми силами во твою зе$^{\widetilde{м}}$лю прїид^{ъ} | и але^{ъ}ande^{р} пре^{д} антиѡхо^{м} стоѧ рекъ, великїй | царю але^{ъ}андре грамат^{ъ} до царици напищи | кандавл^{ъ}съ рекъ не треба царю до матери мое^{и} | писати коли таковый м^{ъ}ж^{s} м^{ъ}дрый посе^{л} иде^{т} | то рек^{s}ши поклонилисѧ ѡба^{д}ва антиѡх^{ъ} до зе$^{\widetilde{м}}$|ли, ан^{s}тиѡ^{х} на ца^{р}скомъ мѣстци сидѧчи рекъ ве|лѣлъ дари кощтовные принести, и даровалъ | кандавл^{ъ}са и з честїю $\widetilde{ѡ}$п^{ъ}стилъ их^{s} и але^{ъ}а^{н}де^{р} | позвалъ кандавл^{ъ}са на сво^{и} ста^{н}, и дарова^{л} его та^{к}же || (л. 81 б.) кош^{s}товне и честовав^{s}ши пошли ѡба^{д}ва до ма^{с}три|донского ца^{р}ства, тогда ко^{н}давл^{ъ}^{с} але^{ъ}андра мно$^{\widetilde{г}}$ | ча^{с}товалъ говорѧчи такъ господине антиѡше | на все$^{\widetilde{м}}$ свѣти и по^{д} всеи солнечно^{ѵ} на^{д} тебе такова$^{\widetilde{г}}$ | человѣка не види^{л} есмо нигде, и Але^{ъ}ande^{р} к^{s} нем^{ъ} | рекъ, вѣр^{ъ}и ми ко^{н}давл^{ъ}се ѧкъ много ^{ъ} але^{ъ}а^{н}дра | болщих^{s} и ста^{р}щих^{s} на^{д} мене е^{ст}, фило^{н}, селевк^{ъ}щ^{s} | п^{s}толомей воеводе, а ѧ антиѡ^{х} менщїи по^{д} ни|ми, сл^{ъ}га господа^{р}скїй, ко^{н}давл^{ъ}съ к^{s} нем^{ъ} рече | тых^{s} всѣ^{х} на то^{ѵ} битви видѣлъ есмо, але тебе | болщеи всѣх^{s} маю, достои^{н} еси быти в^{s}сем^{ъ} | свѣт^{ъ} господа^{р}, и але^{ъ}ande^{р} помышлѧ^{л} много и^{ж}|бы его не познал^{ъ}, и рекъ к^{s} нем^{ъ} Але^{ъ}а^{н}де^{р} если сѧ |на$^{\widetilde{м}}$ пригоди^{т} в^{s} дорозѣ, не выдаси ли ты мене, ка^{н}|давл^{ъ}^{с} рекъ к нем^{ъ}, ѡ антиѡше брате мой | сме^{р}т^{s} твою в^{s}мѣсто живота моего прїим^{ъ}, || (л. 82) а тебе ѡставити не маю, и по^{д}ла тебе ^{ъ}мр^{ъ} | такъ имъ розмовлѧючи з^{s} собою, и дойд^{ъ}тъ нѣ|которои печери великоѣ гдѣ с^{ъ}т^{s} пога^{н}скїе бо|ги в м^{ъ}ках^{s}, которыи богами на се^{м} свѣти чини|лисѧ, але^{ъ}а^{н}де^{р} кондавл^{ъ}с^{ъ} рекъ да раз^{ъ}мѣлъ | бых^{s} поити в сїю печер^{ъ}, кандавл^{ъ}^{с}

к немѹ | рекъ, ѡ великїй любимый моⁱ антиѡше ко|ли хочешъ ѹвѣдити що в тоⁱ печери мало таᴹ поᶜ|тѹпи дивы великїе ѹзришъ, але бѹди вѣдомо | тобѣ антиѡше хто таᴹ далей постѹпиᵀ вˢ сїю | пещерѹ тоᵀ ѿтола не выⁱдеᵀ, алеѯандеᴿ к немѹ | рекъ брате кандавлѹсе такова вѣра твоа | ко мнѣ що не кажешъ вˢ сию пещерѹ поити, гоᶜпо|дине антиѡше волѣ твоеᴴ б[о]гъ помагаеᵀ, если | вˢнѹтᴿ печери постѹпишъ не бѹдеᵀ тобѣ никото|рой кˢривды таᴹ розѹмъ бо твой силеᴴ, и мѹдроᶜᵀ ‖ (л. 82б.) твоа велика еᶜᵀ и во всеᴹ видиᵀса щастˢе господа|ра твоего и приказаᴴа сиᴸно, що таᴹ хочешъ смѣ|ло, поступай коли бы вѣдаᴸ которое зло в той | печери велѣлъ быхˢ саᴹ таᴹ наперед, ѹмеᴿти | нижˢли бы тебе ѡстаᴸ тогды Алеѯандеᴿ слаᴰко| цѣловаᴸ и ѡбыимаᴸ кандавлѹса и рекъ емѹ такъ | дрѹже вѣрный пожди ма мало тѹтъ, да што | тамъ дивноᴳ ѹзрю скажи мнѣ пѹтˢ кандавлѹсе | кѹда впереᴰ ходаᵀ, сказаᴸ емѹ, и повторе рекъ | ѡ любимый моᴵ антиѡше брате не ходи таᴹ | далеко вˢ печерѹ бо не вѣдаешъ що ти са таᴹ при|годиᵀ, бо страˣ великїй, алеѯаᴺдеᴿ рекъ кˢ немѹ щаᶜ|ливомѹ мѹжѹ б[о]гъ помагаеᵀ и призваᴸ б[о]га саваѡ|фа и никоᵎ са не боаᴸ, поиде вˢ печерѹ тѹю и мало | поступиᵀ, и ѹзриᵀ дивные люде звѣроѡбразные | велми страшливые. а ѡᴴ призвалъ б[о]га саваѡфа, ‖ (л. 83) и никого са не боаᴸ и поступиᵀ далей без страха | жаᴰного коня иеᴿмона штожˢ тыи елинскїй бозѣ | нарекалиᶜ, и подивилиса имъ што веригами зва|занны и прикованы, Алеѯандеᴿ приступивъ ко ѡᴰному | и рекъ, ѡ дивные люде што есте вы за люде, а ѡны | рекли, царю Алеѯандре, мы сѹᵀ царїе вси бѹлиᵎ елиᴴстїи акъ ты тепеᴿ, але за гордоᶜᵀ нашѹ и за | поᴰношенїе наше штосмо нарекалиса бога еᴸлинˢски|ми быти, ино розгнѣвалса на наᶜ б[о]гъ и[е]б[е]сный | и связалъ наᶜ в сїю пещерѹ велѣлъ вˢкинѹти зде | д[ѹ]ши наши до конˢца вѣкѹ быти маюᵀ, Алеѯанˢдеᴿ рече кˢ | нимъ а звѣроѡбразныи люде што сѹᵀ, ѡны к немѹ | рекли тые сѹᵀ иж немилостиво на семᴹ свѣте пожили | алеѯандеᴿ кˢ немѹ рекъ акъ бы та дрѹже преᴰ тыᴹ | вѣдѣлъ, и ѡнъ кˢ немѹ рекъ, коли если на дивныхˢ | колехˢ ходиᴸ, и дивные люде побиᴸ, и їма на ᶜтоᴸпь ‖ (л. 83б.) тоᴹ видѣлъ еси ѡбразъ намалїованый, а А|леѯандеᴿ к немѹ рекъ акъ тобѣ їма, а естеᴹ соᴴ|зохоᶜ индѣискїй цаᴿ нѣколи быᴸ

---

[1] никого. [2] были.

есми всемъ свѣ|тъ господаР, w востока и до западъ, поднесѕ|ся бы л | на востоК великою пыхою, хотѣлъ есмъ на край | свѣта вѣдати, а такъ на мене востали тые | люде дивные, и воиско мое розбили и мене | самого на тоѡ ѕбили, тогды Аѓгели лю|тые дшѕ мою связавши в сюю печерѕ ѕки|нѕли, и тѕт маю мѕчитися за свое великое | безѕмїе и возношенїе тогды Алеѯандер выслѕ|хавши и поишол далеи, и wбачил знов ѕ дарїй гос|тя своего, и дивовался томѕ барзо которомѕ | дарїй рекъ, w премѕдрїй и дивный во человѣцех сынѕ | мой Алеѯандре чи ї ты годен до сих мѕкъ, Алеѯандер || (л. 84) кs нему рекъ, не з вами прїишол есмь по'ти, але прїи|шолъ есмъ вас навидити[1], и знов ѕ хочѕ по'ти ѡ вас, а да|рїй емѕ рече з великиѡ плачеѡ, w великїй царю Алеѯан|дре, пожди еще скажѕ тобѣ дивные справы, а напе|ред кажѕ тобѣ же царица кандакїя масстридонска | wбразъ твои выписала, а скоро до неѣ прїидешъ | поймати тя мает по wбразу твоему, але не боися сынѕ мой поиди поможет тобѣ б[о]гъ сава$w^{ф}$ | и wборонит тя ѡ рѕки ея, а потом дарїй велми | плакал, и рече сынѕ мои Алеѯанре пытаю тя якъ | перское царство стоит, якъ дочка моя живет с тобою | и рече Алеѯандер персида зs макидонїею зѕпокоеѡ | царствѕетъ, змежи всѣхъ царствъ земных, а як | крин цвитет дочка твоя роѯанна зо мною добре | живет слышавши то цар дарїй велми жалосно | плакал и рекъ кs немѕ, поиди сынѕ мои далеи и || (л. 84б.) wбачишъ царя пора индѣиского, тогды Алеѯанде^{р} посѣпивши далеи wбачил пора такъже связаннаго | ланцѕгами желѣзными, и рече Алеѯандер w вели|кїи царю поре якъ ровняется б[о|гѕ н[е]б[е]сному а н[ы]нѣ | якъ наигорщый хлопъ терпиши, и рече пор w вели|кїй царю всѣ терпѣти маю, которые зеѡ-ною сла|вою подноситися прето^{ж} и ты Алеѯандре не под|носися ѡ пыхѕ, абыс и ты зs нами не былъ wсѕ|женъ, прошѕ тебе поиди ѡ нас спокоеѡ, и шанѕи цари|цѕ мою клеветрѕ якъ матку свою, а Алеѯандер кs не|мѕ рече, не фрасѕися ты велми, и то рекъши | Алеѯандер поишол ѡ нихх с печери, а скоро вышовши с пе|чери заразъ зsнаищовъ кандавлѕса, которыи его чекаючи барзо плакал горко, мовячи ижъ не вы'|де с печери Алеѯандер, а скоро wбачил Алеѯандра | заразъ ѡ великой радости зостал и рече ему чемѕ || (л. 85) таѡ долго

[1] навѣдити.

в печери зостава^{л} зоправды Антиѡ|ше великое щастꙗ маешъ же с тоеи печери вы^{и}|шолъ в^{s} цѣлости, повѣж ми що е^{ст} та^{м} видѣлъ | а ѡнъ емꙋ повида^{л} все що види^{л} идꙋчи ѡбадва до ко^{н}-да|кїи царици, тогды кандакїꙗ царица, ꙋслыша^{в}|ши ѡ приходѣ сына своего кандавлꙋса, и велми бы|ла рада, а скоро прїишо^{л} сынъ еѣ, и посе^{л}, Алеѯан^{s}|дровъ з ни$^{\widehat{м}}$ тогды царица, ꙋставщы з^{s} мѣстца своего | и далеко их^{s} стрѣла, абовѣмъ слышала иж^{s} Алеѯа^{н}|де^{р} сына еѣ ꙋбилъ тогды царица великоѣ радости | наполнена была, и пыта^{с} що сꙗ емꙋ в дорозѣ | приходило, а ка^{н}давлꙋ^{с} все росказа^{л} що сꙗ дѣꙗло | над ними, и вземши кандавлꙋ^{с} Алеѯандра за рꙋ|кꙋ и привѣлъ его к^{s} матери своей, и рече ма^{т}ко | моꙗ Антиѡ^{х} посе^{л} Алеѯандровъ то^{т} мнѣ живо^{т} || (л. 85б.) дарова^{л}, и все имѣнїе мое вернꙋлъ. матко моꙗ | вмѣсто сына прїими ѡного, абовѣмъ болшы^{и} | ест^{s} ѿ всѣх^{s} слꙋгъ ꙋ Алеѯандра слышавшы то | царица и рекла, добре що еси самъ коне$^{\widehat{м}}$ прїи|шовъ великїй царꙋ Алеѯандре в поселствѣ | ї дивовала^{с} велми красотѣ его и рекла емꙋ | тро^{х} маю, ѿ сего часꙋ ты мнѣ четве^{р}тый | бꙋдешъ сынъ, Алеѯанде^{р} ставши прови^{л} | посе^{л}ство, а ка^{н}дакїꙗ домышлꙗючисꙗ, ѿ запра^{в}|ды самы^{и} е^{ст} Алеѯанде^{р}, и рекла емꙋ хотѣла | бы абы ца^{р}ствовалъ з^{s} сынами моими, а | до Алеѯандрѣи николи бы не быва^{л}, а пото$^{\widehat{м}}$ ре$^{\widehat{к}}$|ла емꙋ поиди А^{н}тиѡще ꙋ ца^{р}скїи ска^{р}бъ а ѡглꙗ | дай що маю, послати великомꙋ царю Алеѯа^{н}дрꙋ, ||(л. 86) взꙗвщи его за рꙋкꙋ привела его и вказала | емꙋ безчисленные ска^{р}бы, а пото$^{\widehat{м}}$ привела | его в ложницꙋ свою, и на ѡбразъ смотрѣла его | и мовила емꙋ що Ан^{s}тиѡше дорожшаго видѣ^{л} | еси в^{s} мои^{х} палаца^{х}, а ѡбразъ твой знаешъ хто е^{ст} | тогды Алеѯанде^{р} злꙗаклъсꙗ, и рекъ царици | зоправды многїе люди їменю^{т}сꙗ Алеѯандро$^{\widehat{м}}$ | царица к^{s} немꙋ рекла, Алеѯандре тебе в рꙋка^{х} своих^{s} | маю, а если мнѣ не вѣришъ посмотри на ѡбра^{з} | свой комꙋ подобе^{и} е^{ст}, Алеѯанде^{р} хотѣвъ ѡбра^{з} | свой изминити, и рекъ царици, здоправды природи|лемсꙗ к^{s} немꙋ, и за то мꙗ люби^{т} господа^{р} мой Алеѯа^{н}|де^{р}, и многїе люде кланꙗю^{т}сꙗ мнѣ вмѣсто Але|-ѯа^{н}дра царꙗ моего и рекла емꙋ царица зоправды | ты ест^{s} самый Алеѯа^{н}де^{р}, ꙋже ꙗ тепе^{р} по всему ||(л. 86б.) свѣтꙋ царица назовꙋсꙗ гды^{ж} тебе тепе^{р} в рꙋка^{х} | своих^{s} маю, а вѣдай ѡ то^{м} Алеѯандре иж по воли | при^{и}шолъ еси, а вже и по неволи ѿсюдꙋ выйти | не можешъ, Алеѯанде^{р} помысли^{л} царицꙋ

ѹxˢва|тити и с полацовъ искинѹᵀ, и такъ грозно смотриⷡ | на неѣ, царица то ѡбачивши иждˢ изминівсѧ ѡбраᶻ | его грозно позираючи и розмышлѧᴸ собѣ Алеѯанˢ|деᴿ приступивши кˢ ней и взѧᴸ еѣ за рѹкѹ не маеᵂ | царице ѿсюᴸ выпивши кˢ ней и взѧᴸ еѣ за рѹкѹ не маеᵂ | царице ѿсюᴸ вы-
дити, аж тебе ѹбю, и вышовˢшы | Алеѯандеᴿ стаᴸ веселъ сеᴿдце[м] приступила кˢ не|мѹ кандакїѧ царица, и рекла емѹ велми | радостно, ѡ великїй царю Алеѯандре сынѹ моᴴ | и господарѹ всего свѣта не тѹжи ани мыᶜлˢ со|бѣ зла жадного ѿ мене, и смеᴿти ѿ мене || (л. 87) не бѹдеᵀ абовѣмъ не мышлю ѧ тебе никому ѡбˢ|лавити, ани сымъ[1] моимˢ всѣмъ, але многими на|городами почтиᵀᴵ тѧ маю, и до воᴵска твоего ѿ|пѹстити тѧ маю с честїю великою, не еᶜᵀ бо воᴸно | такового человѣка зрадити, и забиᵀ, бо еᶜли|бы тебе царѹ забила, то хто бы томѹ | свѣту былъ господареⷨ, бо такъ розѹмѣю | иже не еᶜᵀ свѣтъ ѹвеᶜ годеᴴ на земⷨли, предᴰ тожˢ Але|ѯандре самъ себе посломⷨ не чини, бо не вѣдаешˢ | що ти сѧ тобѣ пригодиᵀ, Алеѯандеᴿ то слы|шавшы поклонилсѧ еи до земли и рекъ еи н[ы]нѣ | царице бѹдешъ м[а]тка мнѣ, вмѣсто Алимпиа|ды царици, филиповы; и кандакїѧ его вˢзѧ|вшы вела с полацовъ цаᴿскихˢ, и в тоᵀ чаᶜ пришоⷡ | еѣ сынъ именемъ дариᶠ ѿ Алеѯандровы сторожи || (л. 87б.) побиᵀ тилкᵒ саⷨ утѣкъ, и ѹслышавщы | дориᶠ иᶰ Алеѯандровъ посеᴸ еᶜᵀ Антиѡˣ ѹ маᵀки его | кандакїи и хотѣлъ его забиᵀ, розѹмѣючи иᶰ еᶜᵀ | Анᵀиѡˣ, А кандакїѧ то слышавшы и рекла сынѹ | своему дорифѹ не подобаеᵀ тобѣ Алеѯандрова | посла забиᵀ Антиѡха, Алеѯандеᴿ бовѣмъ | брата твоего ѿ великаго зла выбавиᴸ а доᶜᶜкѹ и жонѹ его з неволи ѿнѧлъ и послалъ до наᶜ, | любимаго своего Антиѡха воеводѹ приᶜлалъ | просѧчи покою, и дани ѿ наᶜ жадаючи лѣпше | бовѣмъ сынѹ тобѣ ѹмеᴿти самомѹ нижли | Алеѯандрова посла ѹбиᵀ, дорифъ кˢ неᴵᴵ рекъ ты мнѣ ѡдного человѣка Алеѯандрова не хочешъ | ѹбиᵀ, а ѡᴴ моего килка тисѧᶜ людей побилъ || (л. 88) и тестѧ моего индѣискаго царѧ порѧ ѹбиᴸ | прето матко моѧ ѡ тоᴹ вѣдай ты иждˢ ѡсюᴸ[2] | антиѡˣ не выᴵᴵдеᵀ живъ, слышавшы то канˢ-да|влѹсова жона и зарazˢ подала кандавлѹса иждˢ до|рифъ товарища его маеᵀ любимаго ѹбиᵀ | АнˢтиѡхА, которого маᵀка держала рвѹчисѧ | за голый мѣчъ, тогды припаᴰши кандавлѹᶜ | ѿнѧᴸ у дарифа мечъ, и хотѣлъ его ѹбити самаго и

[1] сынамъ. [2] ѡтсюль.

мно$^{\widehat{г}}$ | напомина^{л} мовꙗчи, ѡ непотребный человѣче е^{с}ли | сꙗ кажешъ бы^{т} дѹжимъ поиди ѳ во^{и}ско ѳби его | абовѣмъ коли ѡзме^{т} ме$^{\widehat{ч}}$ свой тогды едны$^{\widehat{м}}$ за|махо$^{\widehat{м}}$ сто убе^{т} иж^{s}ꙗ и ты не могѹ постоꙗти | а если ты убешъ его, тогды наше ца^{р}ство не | може^{т} укритисꙗ пре^{д} силою его, и кандакїꙗ || (л. 88б.) царица много напоминала сына своего, але҂ан^{1} стоꙗлъ пока^{р}не^{2} ничо^{г} не мовꙗчи, и взꙗвши царица Але|҂андра за р$^{\text{ѹ}}$кѹ и вывела его на дво^{р}, А але҂андe^{р} ѡба|чилъ же его хоче^{т} ѳби^{т} дорифъ заразъ узꙗлъ в^{s} р$^{\text{ѹ}}$|ки свой мечъ, и рече дорифѹ, вижѳ же мꙗ хочешъ у|бити, прето^{ж} вѣдай ѡ то$^{\widehat{м}}$ же моꙗ сме^{р}ть пе^{р}вей тебе | умори^{т}, абовѣмъ не такъ макидонꙗно$^{\widehat{м}}$ сме^{р}ть стра^{ш}|на ꙗкъ ва$^{\widehat{м}}$, если посла Але҂андрова ѳби^{т} маешъ | в то$^{\widehat{м}}$ царю моемѹ великѳю тривогѹ ѳчинишъ, а го^{с}|пода^{р} мой великїй Але҂андe^{р} на поле сее прїиде | где сꙗ маешъ пере^{д} нимъ ѳкрити, прето вѣдай ѡ то$^{\widehat{м}}$ | же и во утроби мате^{р}не^{и} не скриешъсꙗ, А еслибы | вѣда^{л} господа^{р} мой що царица кандакїꙗ по^{с}ловъ уби|ва́е^{т}, то бы мене тѹ^{т} не сла^{л}, але бы са$^{\widehat{м}}$ своею головою || (л. 89) тѹ^{т} зо вси$^{\widehat{м}}$ воиско$^{\widehat{м}}$ в тое посе^{л}ство пошо^{л}, кандакїꙗ цари|ца и сынъ е҆ кондато^{р} и кандавлѹ^{с} з великою проз^{s}бою | просили, абы сꙗ поед^{д}нали з дорифо$^{\widehat{м}}$, а потомъ его | ѿпѹстили и ба^{р}зо кошто҃вные дари даровали и ре|кла кандакїꙗ царица, тихи^{м} голосо$^{\widehat{м}}$, ѿ него Але҂а^{н}|де^{р} моцный е^{ст} сей пе^{р}сте^{н} ѿ ро҂анны с чотыр^{s}|ма каме^{н}ми хитростїю макидонскою уробленъ, | дали емѹ ѡр$^{\text{ѹ}}$жїе ѿ сканефа гвоздїꙗ ѳробленно, | а^{с}пидовою кожею ѳробленно, и ска^{р}бо^{в} без числа ему | надавали, и з великою че^{с}тїю, и дане^{и} немало нада|вано Але҂андрови, которих^{х} Але҂андe^{р} не хотѣлъ | брати, а кандавлѹ^{с} и кандакїꙗ рекли емѹ, если в на^{с} | даней не возмешъ тогды тебе познаю^{т}, иж^{s} еси Але҂а^{н}|де^{р} то рекши велми плакали, и мовили по^{и}ди з бого$^{\widehat{м}}$ || (л. 89б.) и з нами прими^{р}е ѡзми, и росказала сыно$^{\widehat{м}}$ своимъ | кан^{s}давлѹсѹ и кандаторѹ и дорифѹ ѡпровод҃те^{3} | его до сторожи |

Кгды але҂ан^{s}де^{р} вышо$^{\widehat{л}}$ с посе$^{\widehat{л}}$|ства ѿ кондакїи царици |

Тогды стрѣтили его рицереве его и велми ра|ды были, але҂андe^{р} кандавлѹсѹ рекъ вѣдаи ѡ | то$^{\widehat{м}}$ кандавлусе иж^{s} са^{м} Але҂андe^{р} есте$^{\widehat{м}}$, а ѡны | слышавши то рекли, коли ты

[1] але҂андеръ. [2] покорне. [3] ѡтпроводѣте.

Алеѯандеᵖ тогды мы | всѣ погинемо ѿ тебе, Алеѯандеᵖ до
нихˢ рекъ не | боитесѧ мене ѧ ваᵐ животъ дарꙗю, и з вели-
кою | честїю ѿпꙋскаю васᶜ, и честовалˣ ихˢ и даровалˣ ихˢ |
и дариˡ иˣ вернꙋлъ и ѿпꙋстилˣ иˣ до матери ца|рици кандакїи;
и таᵐ же стрѣтили его великїе | воеводы пˢтоломей и анти-
ѡˣ и филонъ и рекли || (л. 90) емꙋ чемꙋ господарꙋ животоᵐ
своимъ хочешъ ꙋвеᶜ | свѣтъ замешати, и нечестно маешъ
ꙋчинити, вˢ сто|ронахˢ ꙋмеᵖти, и наᶜ всѣхˢ в поганскиˣ рꙋкаˣ
зоста|вити, Алеѯандеᵖ слышавшы то ихˢ великое тривож-
ство | и почалˣ всиᵐ росказовати що сѧ емꙋ притрафило |
в тоᵘ дорозѣ, у кандакїи царици, и пиᵖ великїй учи|нилˣ
ꙋ воискꙋ своемъ, назавтрей рꙋшилсѧ з воискоᵐ | своиᵐ до
пеᵖского царства, до своей роѯанны царици | и баᵖзо таᵐ
учинилъ великꙋю радоᶜᵀ, и земскїе | цаᵖства всѣ веᵈлуᵀ по-
раᵈкꙋ роздалˣ, антиѡхꙋ далˣ | иᵘдѣиское цаᵖство, и пеᵖскую
земᵐлю, филонꙋ далъ | пеᵖское цаᵖство, силїю и киликїю;
и птоломе|ю далˣ краинюю земᵐлю ерꙋсалиᵐ егиπеᵀ и фили-
стину, | всю, змежи рѣчїѧ скигиᵘскїй ѡстровъ; селевкꙋшꙋ
далˣ риᵐское цаᵖство, и все ведлꙋᵍ ѡбичаю[2] роздалˣ, и з ро-
ѯанною || (л. 90б.) царицею своею рокъ мешкалˣ з великою
радостїю такъ|же исходилˣ мастридонское цаᵖство, тое иᶮ
ночи ѧвилˣсѧ | Алеѯандрꙋ пророкъ еремѣѧ во снѣ и рекъ емꙋ
поиди | Алеѯандре на ꙋреченное мѣсто, до великого вави-
лону | абовѣмъ число лѣтъ твоиˣ сходиᵀ, ꙋже тобѣ земˢлѧ |
розступиласѧ, ѿкꙋлъ выишолˣ еси абовѣмъ землѧ еси | и в
тꙋю поˢти маешъ, а вѣдай ѡ тоᵐ же ѿчизны ѡглы|дати[3] не|
бꙋдешъ своеи, а ѿ слꙋги своего ꙋмеᵖти маешъ | и ꙋмеᵖти
маешъ ѿ потравнаго ѧдꙋ, прето що нарихˢ|лъ иди до вави-
лонꙋ, и таᵐ земскїе цаᵖства росправъ | ведлꙋᵍ порѧдкꙋ и ѡбы-
чаѧ земᵐлю ꙋспокоилˣ, тогды Але|ѯандеᵖ ѿ сна возбꙋдившисѧ
ꙋ великїй страˣ ꙋпалъ | мыслѧчи ѡ соᶮномъ виденїи, и ѡ
смеᵖти своей и велˢ|ми силно плакалˣ сидѧчи на лоᵡку своеᵐ,
тогды прїишˢли | к немꙋ, филоᶮ, птоломеᶮ, и Антиѡˣ, и наᶮ-
шли его плачущаго || (л. 91) и сеᵖдце его великою жалостїю
ѡбѧтато бы|ло, тогды велможи его видѧчи смꙋтнаго и жалоᶜ|-
ного, и заразоᵐ царскїе короны поскидали из головъ | своихˢ
и землею попрысыпали, и до Алеѯандра з ве|ликиᵐ плачеᵐ
мовили, ѡ великїй царю Алеѯандре | чемꙋ радоᶜᵀ мещаеᵂ

[1] дары. [2] ѡбычаю. [3] ѡглѣдати.

з великою жалостїю, тогды Алеѯа^{н}|де^{р} поча^{л} повидати[1] со^{н} свой, а ѡны слышавщы дивны^{и} | со^{н} его и слова дивные его, и ѕстрашилиса велми та^{к}же | силное видѧчи господара своего смѕтного, и хотѣли его | еще потѣшити, и мовили до него, повыше^{н}ными сло|вами, ѡ великїй царю Алеѯандре на^{м} так| са розѕ|мѣет^{s} и^{ж} ѿ многаго спан^{s}а и ѿ велико^{н} мысли стра^{х,s} велики^{и} на ка^{ж}дого человѣка приходи^{т}, и мозокъ го|ловны^{и} роз^{s}жигае^{т}, тѣды ѡ то^{м} не тѕжи, Алеѯа^{н}де^{р} | тое слышавшы, и рече слава тебѣ г[о]^{с}[по]ди, иже еси || (л. 91б.) чѕдны и непостыжимы [2] и нестерпимы^{и} и недовы|домы^{и} все ѿ небытїа во бытїе приводишъ не ^{а} | та, але ты ^{а}къ мнѣ позволишъ, и то рек^{s}ши | зновѕ до воево^{д} своих^{s} рекъ мене сме^{р}т постыг̃не^{т} [3] | хто бѕде^{т} по сме^{р}ти спомина^{т} мене кгды са д[ѕ]ша|с тѣло^{м} розлѕчи^{т}, и то рекши поѣха^{л} до вавилона, | и ѿ того часѕ все собѣ сме^{р}тъ припомина^{л}, и смѕ|те^{н} былъ, а скоро поѣха^{л} на великое поле нам|на^{р}, велможи Алеѯандровы видѧчи велми смѕ^{т}|наго Алеѯандра и хотѣли переминити смѕтокъ его | на радо^{ст} на веселїе, и звели его на горѕ высокѕ|ю, и росказали воискѕ своемѕ всемѕ на поле вы^{и}|ти и стати, вое^{н}нымъ ѡбычае^{м}ѧкобы на би^{т}|вѕ, и глѧдѧчи на воиско, рекли ѡ великїй царю | Алеѯа^{н}дре силны^{и} чемѕ жалостю и смѕтко^{м} се^{р}дце || (л. 92) свое потопляешъ видишъ царю ѧкомѕ людѕ | вчини^{л} тебе г[о]^{с}[по]дь б[о]гъ господаре^{м}, тѣды царю | подобае^{т} тебѣ веселитиса, а не смѕтитиса,.| Алеѯанде^{р} плака^{л} моцно, и рекъ до ни^{х} вси тые | в пѧтидесѧтъ лѣтъ побиты маю^{т}, а в той ча^{с} | было зобрано бе^{з} числа людѕ розны^{х} ѧзыковъ, | перси, ин^{s}дѣѧне, ѕриѧне, римлѧне, иерѕсалѣ^{м}|лѧне мѣдѧне, финици, салафы, иравиты | мѣдници, егип^{s}тѧне, ефиѡплѧне, вавиловлѧ|не, халдѣи, акиѧне, троѧне, кѕмѧне, макидо|нѧне, и всѣ восточные цари, поганые ѧзыки а по|луденные страны властители цари и царици | ї к^{s}нѧзи великїе и потужные рицерови, которы^{х} не | може^{т} человѣкъ искати, и выписати ѿ множества | ѧзыкъ, и в то^{и} ден^{s} прїиде к нему ѿ макидони^{и} ѿ || (л. 92б.) матки царици али^{м}пиады посе^{л} ѕчител^{s} его Ари|стотел^{s} премѕдрый слышавши то Алеѯанде^{р} | иж^{s} приѣха^{л} посе^{л} и ра^{д} былъ, и велми са в не^{м} коха^{л} | и радѕючиса к^{s} немѕ рекъ прищо^{л} еси не в ча^{с} свитилниче мо^{и}, и казателю разѕмѕ моемѕ филїо|зофе великїй,

[1] повѣдати. [2] непостижимый. [3] постигнетъ.

всем8дрыи Аристотелю н[е]б[е]сно^{и}, | и земно^{и} велико^{и} м8дрости твое^{и}, дивилиса е|лины твоем8 роз8м8, дивилиса ха^{л}дѣи | хитрости твое^{и}, дивилиса египтяне и звѣздо|четци и великїе м8дрцѣ, и пыта^{л} его Алеѯанде^{р} | мовячи w прем8дрый Аристотелю повѣж^{s} ми | якъ та^{м} запа^{д}ные стороны и макидонскїе ца^{р}|ства живали матка моя любимая, w̃ли^{м}|пиада царица слышавщи то w сын8 своемъ || (л. 93) якъ вси земли прия^{л}, и би^{т}въ немало зы^{с}ки|валисмо царей велики^{х} восточны^{х} и полвде^{н}|ны^{х} 8билисмо, 8 макидо^{н}скїй wстровъ дошли|смо и видилисмо 8 пропасти земны^{х} людей | м8ча^{т}са, тогды Аристоте^{л} слышавши тое, и | дивова^{л}са ба^{р}зо и рече, w всего свѣта царю | великїй Алеѯандре си^{л}ный и славный во человѣ|це^{х} вся подсо^{л}нечная зе^{м}ля, | диви^{т}са тебѣ и не | може^{т} сказати велико^{и} славы твое^{и}, тебѣ б[о]гъ | дарова^{л}, а макидонское ца^{р}ство рад8е^{т}са и весе|ли^{т}са, и цвите^{т} якъ бл[а]го8ханны^{и} кри^{к} межи | всѣми ца^{р}ствами земными, и б[о]га за тебе | прося^{т} непре^{с}танно, а матка твоя цари|ца Алимпиада бл[а]года^{р}но ца^{р}ств8е^{т}^{s} и жалосно || (л. 93б.) тебе позирае^{т} якъбы тебе могла в себе | видити, або слышати w тебѣ, и проси^{т} тебе | вселюбезная матка твоя, послуха^{и}, | посл8ха^{и}[1] мене сын8 мо^{и} любимы^{и}, а если са тобѣ сыну | мо^{и} нѣякъ прихва^{т} теды я до тебе сама | прiѣд8 ти^{л}ко повѣж на^{м} где ты мае^{м}[2] щ8ка|ти, w̃ ты^{х} слове^{с} Алеѯанде^{р} розжалова^{л}са | и рекъ хвалю всякого сына котры^{и} сл8хае^{т} | повеленїя матере своея и w̃ца, и то ре^{к}щи | Аристотелю в^{s}зявши за р8к8 и посадилъ его | за столо^{м}, и всѣ велможи князи, и рицареве | и все по достойности сѣли за столо^{м}, А фило^{н} п^{s}|толомей и антиw^{х} за др8ги^{м} столо^{м} сѣли бли^{з} | стола ца^{р}ского и ставши Аристоте^{л} посе^{л}ство пра|ви^{л}, и якъ w̃ матери подая^{л} ли^{ст} которы^{и} бы^{л} написа^{н} || (л. 94) тими словы, всеславны^{и} и любимы^{и} свѣта | сын8 мой всего свѣта царю си^{л}ны^{и} пиш8 и wзна^{и}м8ю | я любимая матка твоя, Али^{м}пиада цари|ца же е^{ст} том8 лѣтъ ски^{л}ка якъ видѣла есми | лице твое пре^{с}вѣтлое, прето сын8 мой | если го^{д}но мнѣ тебе ш8кати, чили тобѣ ко ^{м}нѣ | прибыти^{з} го^{д}но, в то^{и} ча^{с} Алеѯанде^{р} прочитавщи | ли^{ст} велми бы^{л} весе^{л}, и видячи тое велможи | всѣ были рады, и 8бирали^{с} в шаты свѣтлые | видячи своего царя веселого, А гды Аристо|те^{л} Алеѯандра пыта^{л} мовячи w вели-

[1] *Упісана лішняс слова* пасл8хая. [2] маешъ. [3] прибыти.

кїй | царю Алеѯандре зо все^{г} свѣта ска^{р}бы зобра^{в} | еси, а гдыж^{s} сѹ^{т} ѡные ска^{р}бы, Алеѯанде^{р} посмо^{т}|рѣвши на свои^{х} велможовъ, и рече ѡ то е^{ст} това|риши мои ска^{р}бы, и че^{ст} моꙗ зе^{м}наꙗ, в то^{и} ча^{с} || (л. 94б.) ба^{р}зо Алеѯанде^{р} в радости бы^{л}, и того часѹ еди^{н} пе^{р}|щани^{н} стары^{і} ѡголи^{л} головѹ и бородѹ тогды Алеѯа^{н}|де^{р} ѡбачивши его рече ѡ любимы^{и} мо^{и} месѹ^{н}ре че|мѹ то поровнꙗле^{с} че^{ст} свою, и розсмѣлсꙗ[1] емѹ А ѡ^{н} ре^{к}|ѡ великїй царѹ Алеѯандре, длꙗ то^{г} тое вчини^{л} ѡ | то^{м}, старостю своею абы^{м} тебе ѹвесели^{л} и много | томѹ та^{м} Алеѯанде^{р} смѣꙗ^{л}, то^{ж}[2] днꙗ привели до | него три тисꙗчи розбойниковъ, и ѡ^{н} их^{s} каза^{л} | зараз^{s} карати, а велможи приступивши и рекли | емѹ сѹдиꙗ^{м} достоино их^{s} сѹдити царю не годи^{т}|сꙗ забивати, але милосе^{р}дномѹ быти, то^{г}|ды Алеѯанде^{р} з них^{s} ловцѣ поробивши пѹстилъ | их^{s} того ^{ж} днꙗ, и приведено до Алеѯандра ха^{л}де|ꙗнина тако^{ж} стре^{л}ца и^{ж} ничо^{г} своима рѹкама не | минѹ^{л}, и кроз пе^{р}сте^{н} стрѣлꙗ^{л} то^{г}ды Алеѯа^{н}де^{р} || (л. 95) казалъ емѹ пере^{д} собою стрѣлꙗти а ѡ^{н} не хотѣлъ | тогды его каза^{л} стꙗти, и реклъ емѹ Алеѯа^{н}деръ | ѡ безѹмный человѣче, ѹже бо ми е^{ст} десꙗ^{т} днїй | ꙗкъ лѹка ѹ своих^{s} рѹках^{s} держа^{л} теды боюсꙗ | стрелꙗ^{т} пере^{д} таки^{м} царемъ, жебы ми не зѕмы|лити, тогды тое царѹ сказано, а ца^{р} з великою честїю его ѿпрови^{л} и не каза^{л} его тратити | а пото^{м} Аристотелꙗ Алеѯанде^{р} с честїю великою | каза^{л} ѿпѹстити и с пода^{р}ками дорогоцѣнными до | матери ѿправи^{л} Али^{м}пїꙗды царици и росказалъ | емѹ проси^{т} вѕ палесты^{и}скѹю землю маткѹ, то^{г}ды | приступившы ко Алеѯандрѹ рибаловъ его, и рече | емѹ, ѡ великїй царю Алеѯандре ѹже трети^{и} | де^{н} ловлю рибѹ ѹ мори и трафиле^{м} ска^{р}бъ вели|кїй множе^{с}тво злота и камѣнѕꙗ коштовнаго || (л. 95б.) и та^{м} царю побери собѣ, Алеѯанде^{р} засмѣꙗлсꙗ и ре|че емѹ злото е^{ст} ѹ б[о]жиих^{s} рѹках^{s}, то еслибы ѡ^{н} хотѣл^{s} | б[о]гъ ѡказати мнѣ, то бы мнѣ самомѹ ѡказа^{л}, а е^{с}|ли тобѣ ѡказа^{л} побери его собѣ бо твое е^{ст} а не мое, | тогды рибаловъ рекъ ѡ великїй царю Алеѯа^{н}|дре не треба мнѣ болшей, бо ю^{ж} носиле^{м} три дни | и три ночи зѕ жоною и з дѣтми додомѹ своего, и та^{к}| не треба мнѣ болшей, Алеѯанде^{р} дивова^{л}сꙗ ба^{р}зо | много томѹ, и всѣлъ на конꙗ своего дѹчѹпала | и поѣха^{л} на ѡное мѣстце где былъ ѡны^{і} ска^{р}бъ | ѡбачи^{л} великое множе-

[1] розсмѣꙗлсꙗ. [2] того жъ.

ство золота и камѣнїа[1] кошˢто|внаго и дивова^{л}сѧ томꙋ, и рекъ подобно то пе^{р}вы^{х} | царей ска^{р}бы, и сказа^{л} воискꙋ своемꙋ все тое бра|ти тогды кождый военни$^{\widetilde{к}}$ бра^{л} хто ки^{л}ка занесе | и напото$^{\widetilde{м}}$ зосталосѧ сто мѣрокъ тогды Алеѯа^{н}де$^{р\,а}$ || (л. 96) казалъ тое ꙋбоги$^{\widetilde{м}}$ роздати, а пото$^{\widetilde{м}}$ до Алеѯандра | матка его приѣхала, а кˢгды того жˢ часꙋ приѣхала до Алеѯандра матка его wлимпїїа ца|рица зˢ македонїи, тогды Алеѯанде^{р} всѣхˢ ца|рей и кнѧзе^{и} и витѧзей всѣхˢ выправивъ | противъ матки своей настрѣтˢ и казалъ зо| всѣхˢ сторонъ велми красно играти, розмаи|тыми їграми, и самъ выехавши з макидо^{н}-ски$^{\widetilde{м}}$ | полкомъ настрѣ^{т} матери своеѣ, и напере^{д} себе | посла^{л} царицꙋ свою роѯанˢнꙋ А передъ царицею | послалъ три тисѧчи владыкъ, и стрѣтили | еѣ з велики$^{\widetilde{м}}$ пошинова^{н}емъ, тогды было весе^{л}е | ї пла$^{\widetilde{ч}}$ и радо^{ст} несказанˢнаѧ, владыки, ї попы, | розмаитыми запахами кадили еѣ, и кланали|сѧ[2] до земли еи; тогды Алеѯанде^{р} зˢ царами своими, || (л. 96б.) и кнѧзи, и велможи воеводы матку сво|ю стрѣтилъ, зˢдалека с конѧ своего зсѣвши и | пришовъ до матки своей и по-кˢлонилсѧ еи до | землѣ, и рече пришла еси до мене наими^{л}-ша|ѧ матко моѧ царице всˢсѣго свѣта и велˢ|ми радꙋючисѧ пришла в ца^{р}скїй горо^{д} вави|лонъ, и пре^{д} ними и за ними много кˢнѧзей | їшло, и в то^{т} ча^{с} было при Алеѯандрꙋ | два велможи значные и презˢ три^{д}цатˢ лѣ^{т} | не виделисѧ з матками своими, и в то^{т} ча^{с} | приписала до ни^{х} матка з македонїи ѧму | сме^{р}телˢнꙋю, и писала ли^{ст} до ни^{х} тыми сло|вами мои$^{\widetilde{м}}$ наими^{л}шимъ сыномъ врewвъ|нꙋшꙋ, и левко-дꙋшꙋ, вселюбезнаѧ ма^{т}ка | ваша томищра пишꙋ до вас иж есми три^{д}ца^{т} || (л. 97) лѣтъ вас не видѣла, а такъ посылаю до вас sѣ^{л}ѧ | жебысте дали Алеѯандрꙋ вкꙋсити, а w^{н} вас за-раз | пꙋсти^{т} до мене, тогды wны^{з} ли^{ст} матери своеѧ | про-читавши левкодꙋшъ томꙋ листу сѣѧлъ|сѧ, а врewвнꙋшъ вˢзявши wное sѣле сховалъ, | и левкодꙋшъ кˢ нему рекъ, брате не подобае^{т} | на$^{\widetilde{м}}$ царю своемꙋ зла чинити, и рече левкодꙋшъ | если то$^{\widetilde{г}}$ не покинешъ, wбѧвлю тебе цареви | ї $^{\widetilde{в}}$рewвнꙋшъ великоѣ злости наполненъ бы^{л}, | и мысли^{л} са$^{\widetilde{м}}$ в собѣ мовѧчи, если царѧ ты$^{\widetilde{м}}$ sѣлѧмъ ꙋморю, тогды ѧ бꙋдꙋ

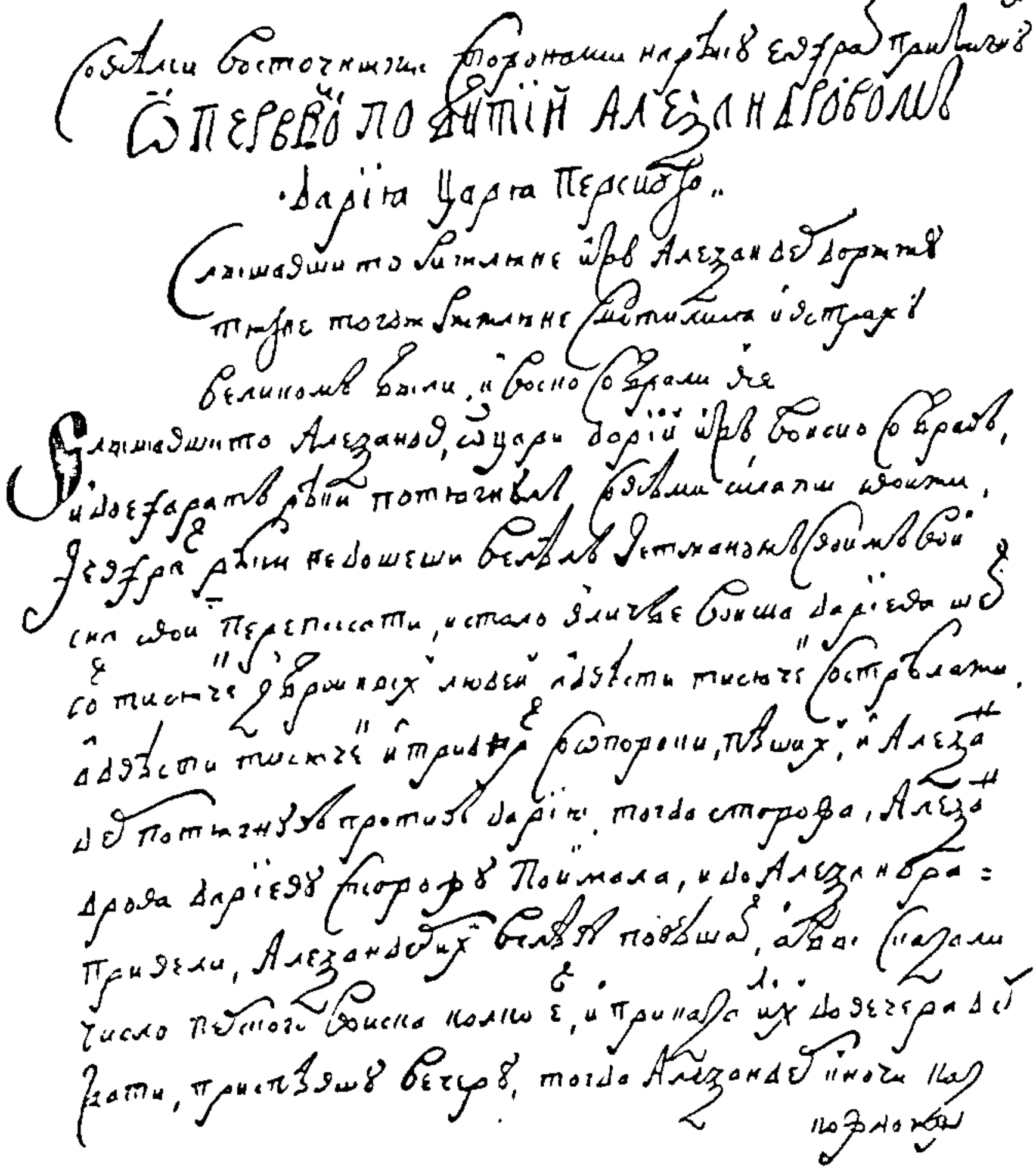
---

[1] камѣнѧ. [2] кланѧлисѧ.

[a] *На полі ліста пазнейшая прыпіска:* Павло що ранкꙋ читае^{т} алеѯндрѣю ꙗа щас^{т}А то собѣ мае.

[3] wный.

в^{s} македони^{и} | царе$\widehat{м}$, и поше^{д}ши до Але$\check{з}$андра, и рече царю | Але$\check{з}$андре, в^{s}сѣ еси царства розд$\overline{ѣ}$лилъ, а мнѣ | ни w^{д}но еѣ не да^{л}, дай мнѣ македонїю ца^{р}ство | Але$\check{з}$анде^{р} к нем$\acute{ѹ}$ рече, мой любимы^{й} в^{s}рewвн$\acute{ѹ}$щ$\acute{ѹ}$ || (л. 97б.) да$\widehat{м}$ тобѣ ливїю кили-кѣю и всю Ан^{s}тиwхїю | А македонїи никому не да$\widehat{м}$ до сме^{р}ти своей бо е^{с}ли|бы ком$\acute{ѹ}$ да^{л} то бы мене не з^{s}вано македо^{н}-


Няпоўны Маскоўскі спіс «Александрыі»

ски$\widehat{м}$ | царе$\widehat{м}$, але бы то$\widehat{г}$ звано, пре^{д} то три ца^{р}ства wз^{s}|ми собѣ, а мнѣ неха^{л} македонїѣ, то$\widehat{г}$ды врew|вн$\acute{ѹ}$шъ розгнѣвавшисѧ на Але$\check{з}$андра, а wнъ то$\widehat{г}$ | не зналъ, ижъбы w слѹги своего сме^{р}т^{s} принѧ^{л} | того^{ж} часѹ приступивши ко Але$\check{з}$андрѹ в^{s}рew|внѹшъ з оны$\widehat{м}$ сме^{р}телны$\widehat{м}$ ѧдомъ, ѹточи^{л} | ї да^{л} емѹ пити, але е^{д}накъ дивѧчисѧ на | него красоту ѹдержатисѧ не мо$\widehat{г}$, а бра^{т} его | левкодѹшъ завжды его напомина^{л} мовѣ-

чи, ѡ | злый человѣче проклѧты' не ѕбива' царѧ своего а если его ѕбешъ, то всемѕ свѣту его смертїю | засмѕтишъ, и самаго себе и мене ѕбешъ, и в то^{т} || (л. 98) ча^{с} Алеѯанде^{р} великѕ че^{ст} ѕчини^{л} матцѣ своей | ї ѕсѣмъ велможамъ, и в то^{т} ча^{с} принесено ему | зо всего свѣта кощтовные дари[1] а ѡ^{ц} тые дары | роздалъ своимъ велможа^{м}, и на то^{м} пирѕ' велми | былъ весе^{л}, и пи^{л} до матери своей с кѕбка каме^{ц}|-ного, которы' жадноѣ трѕтизны в^{ѕ} собѣ не три|малъ, и вре-ѡвнѕшъ наливши в его вина, и розби^{л} | его несѕчи ѡ ка-ме^{н}, в оно^{м} винѣ, и кѕбкѕ дати | трѕтизнѕ, тогды тое Алеѯанде^{р} увидевши | каравъ его за тое, а врешвнѕшъ наполнивши^{с} | гнѣвомъ, в^{ѕ}зѧвши ѧ^{д} смертелны' и росте^{р} в зо|лото' чашы, и подалъ его выпити Алеѯандрѕ, | в соло^{д}комъ винѣ, и такъ скоро выпилъ в^{ѕ} ве|лику студе^{н} зара^{з} ѕпал, тогды Алеѯанде^{р} зара^{з} | каза^{л} призвати доктора своего филона, и приз^{ѕ}вавъшы || (л. 98 б.) рече емѕ, ѡ великїй докторе вѣдай ѡ то^{м} | їж^{ѕ} есми в соло^{д}-комѣ винѣ выпилъ трѕтизнѕ, | смертелнѕю, и филонъ ѕслы-шавшы ѕдари^{т}сѧ | ѡ землю, и коронѕ з^{ѕ} себе скинѕлъ цар-скѕю, и | плака^{л} велми лежачи на земли, которомѕ ре^{к} | Алеѯанде^{р}, ѡ любимый мой филоне можешъ | мѧ а^{т} смерти сей выкѕпити, а фило^{н} з велики^{м} | плачемъ, ѡ великїй ц[а]рю Алеѯан^{ѕ}дре не мо|гѕ ѧ тобѣ помогти в то^{м} бо кгды^{ж} ѧдови|-таѧ трѕтизна е^{ст}, тилко тобѣ пѧ^{т} дни^{ц} | потомѕ живѕ быти, поки земное ца^{р}ство | росправишъ, слышачи то Алеѯа^{н}де^{р} и рекъ, | велми тѧжко плачѕчи, ѡ порожнѧѧ, сла|во[2] челове-вѣческаѧ, ѧкъ на малы' ча^{с} ѧвила|сѧ еси, и рихло погибаешъ ѿ земли || (л. 99) люди и всѧ тва^{р} плачте зо мною н[ы]нѣ на ма|лый ѧвилсѧ есми, а тепе^{р} ѿ земли ѿхо|жѕ потомъ пришли к^{ѕ} немѕ велможи ве|ликїе воеводы, и потѕжные ри-церове | Алеѯанде^{р} посмотривши[3] на и^{х} и рече, ѡ ве|ликїе цари и велможи макидон^{ѕ}скїе, ѕ|ве^{с} свѣтъ в^{ѕ}зѧли^{с}мо, ѿ во-сходѕ с[о]лнца | в^{ѕ}зѧлисмо а^{ж} до запада звѣри человѣчи^{м} | ѡбразо^{м} люде звѣроѡбразные, и скоты | и птици, и дивные гады всѣ на^{с} ѕстра|шилисѧ, и не могли на^{м} противитисѧ, А тепе^{р} сме^{р}ть приходи^{т}, и хоче^{т} мѧ ѿ ва^{с} | в^{ѕ}зѧти, ѿ которо^{м}ѣ не могѕ ѕтечи жа^{д}ны^{м} | способомъ, и дѧ того прошѕ ва^{с} не выда|ва^{и}те мене, бѣтесѧ[4] за мене, ѕже бовѣ^{м} || (л. 99б.)

---

[1] дары. [2] слава. [3] посмотрѣвши. [4] бѣитесѧ.

прїишла да стала не боиᵀсѧ предо мною | тогды то слышавши макидонѧне з ве|ликиᴹ плачеᴹ рекˢли, бючисѧ ѡ землю | свою македонскѹю, жебы не была спѹсто|шена, и рекли Алеѯандрѹ, еслибысмо | могли тебе ѿ тоеи смерти выкѹпити | сами бысмо живоᵀ свои дали за тебе, слы|шавˢши то врешвнѹшъ браᵀ левкодѹшовъ, |ѡ смерти Алеѯандровой, и ѡкрѹтне пла|калъ, и з жалости великоᴴ вˢзѧвши своᴺ меᶜʰ | и пробивъ саᴹ себе, и такъ скончиᴸ живоᵀ своᴴ, | тогды пришли до Алеѯандра филоᴴ, пто|ломеᴴ, и Антиѡх, и ѡбичили[1] его плачѹ|щаго на постелѣ, а ѡн имъ реклъ, ѡ вѣрˢ|ныи мои слѹги и братїѧ, женѫ мою, и маᵀку || (л. 100) свою, н[ы]нѣ ѿдаю вамъ, и прощѹ абысте | ихˢ до смеᴿти ховали, чеᶜᵀ ихˢ и цаᴿство македоᴴ|ское никому не ѿдаваᴴте, прошѹ васᶜ з великиᴹ | плачеᴹ тѣло мое во Алеѯандрѣи положѣте | ѡзнаимѹю тежˢваᴹ ижˢ напослѣдокъ днеᴴ, пеᴿ|си мѣюᵀ, ѡбладати македонїею, и то рекъ|ши казалъ позвати маткѹ свою, и женѹ роѯаᴺну | и з великиᴹ плаче[ᴹ] рече имъ, ѡ наимилшаѧ | матко моѧ, и любезнаѧ жона моѧ роѯанˢно, | царице всего свѣта таемници, и любовь | наша, маю сѧ з вами розлѹчити, абовѣмъ | до землѣ ѿхождѹ, ѿколˢ вернѹтисѧ не еᶜᵀ, | можнаѧ речь, и приказѹю ваᴹ вѣрныᴹ воеᵛ|водамъ и любимыᴹ своимъ, жебы мою | чеᶜᵀ ховали по смерти моеᴴ тоᴳды маᵀка || (л. 100б.) его и жона его, кˢ землѣ роспростерши, и бˢ|ючисѧ ѡ землю ѡ македонское цаᴿство | всего свѣта царю Алеѯандре, волѣлиᶜ|мо бы животˢ своᴺ напередᴰ земли ѿдали | а тебе бысмо не дали: и Алеѯандеᴿ | в тоᵀ чаᶜ зо всѣми прощаᴸсѧ, и рече ѡ люби|мыи мои македонѧне, невже дрѹгого | Алеѯандра знаᴴдете такого, и приказалъ | до себе конѧ своего дѹчѹпала привеᶜти, | и заразъ конѧ дѹчѹпала приведено | до Алеѯандра, а дѹчѹпаᴸ ѡбачившы | Азеѯандра хорого великоѣ жалости | наполнилъсѧ, и почаᴸ ногами копати || (л. 101). землю, тогды Алеѯандеᴿ рече, ѡ вѣще | мои коню дѹчѹпале, невже дрѹгїи Алеѯаᴴ|деᴿ на тебе вˢзсѧде, и казалъ его ѿвести, | ѿ себе, жебы сердце его не палало в жа|лости, а потомъ пришовъ до него вре|ѡвнѹщъ, просѧчи ѡ ѧкое цаᴿство, Але|ѯандеᴿ ѡбачивши его рече, ѡ мѹ[и 2] вѣрныᵎ | слѹго давныᴴ, много есмъ тобѣ ѿ молодоᶜ|ти чиниᴸ ли злого, а тепеᴿ зрадиᴸ еси мене, | ї за

[1] ѡбачили. [2] мой.

доброе w҃дада[л] [1] еси мнѣ тр҃тизн҃ъ сме[р]|телн҃ъю, и такъ мови[л] прокла[т] всѧкїй чело|вѣкъ кажⁿды', которы' ховае[т] ҃бойцъ го[с]|подара своего, проклѧто ца[р]ство, которы' | ца[р] зрадливого сл҃гъ де[р]жи[т], потомъ каза[л] знов҃ъ || (л. 101б.) конѧ дѣчѣпала приве[с]ти, и wныи ко[н] сро|го поизрѣлъ на ревноѣша, и вхопивши | его розби[л] до сме[р]ти ногами своими, а|леѯанде[р] то видѧчи рекъ, выпил[s] еси в[s]ре|wвнѣшѣ тѣю [ж] чашѣ которѣю еси мнѣ | да[л] бы[л], ї птоломе[и] тѣло его казалъ по|рѣбати на штѣки, и ѱомъ покидати | тогды Алеѯанде[р] зобравъ всѣх[s] велмо[ж] | своих[s], и плака[л] пере[д] ними жалѣючи жоны | ї матки своеи, и всѣх[s] велмо[ж] своих[s], и рекъ б[о]же и г[о][с][по]ди прїими д[ѣ]шѣ мою, до себе | и заразъ ѣме[р]: |

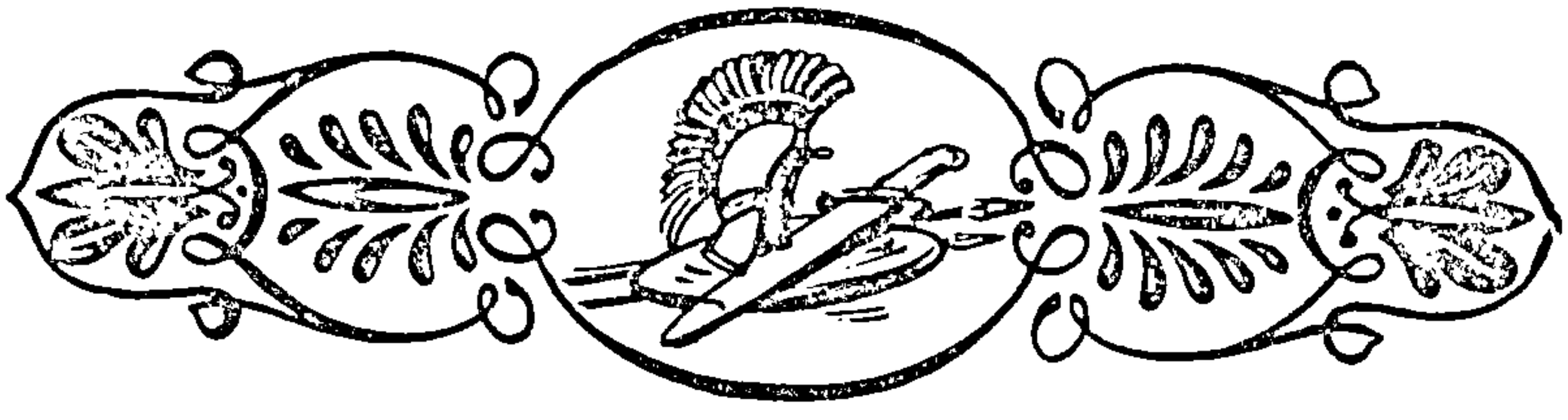
Ї так сѧ скончи[л] живо[т] царѧ Алеѯа[н]дра || (л. 102) Единого wрла пострѣлено, а кгды ѣзрѣ[л] |в собѣ пострѣлъ и wбачи[л] на wнои стрѣл[s]|ци свое пѣре, теды поча[л] wны[и] wрелъ | мовити, не жа[л] мнѣ на тое дерево и на | желѣзко, которое сѧ в то[и] стрилѣ [2] зна[и]|дѣет[s] бо то е[ст] чѣжое а не мое, ѣкъ| жаль мнѣ, же мое вла[с]ное пѣр[s]е мене | б[s]ет[s] и пс҃ет[s]; то е[ст] е[д]на еще до того | їнтенцїѧ, немашъ жалю в то[м] человѣ|кови гды его ѣкїйколвекъ непри[ѧ]|тел[s] и кривдѣ ем҃ъ чини[т] великѣю, але | наиба[р]зѣи жа[л] не малы' мае[т] то[т] человѣкъ | гды близкїе сѣсѣде, ѣвши, и пивши не любѧ[т] [а] || (л. 102б.) и wбмови[с]ко w не[м] щоден[s]не чинѧчи | на матокъ и на здоров[s]е его наступѣю[т]. |

Писа[л] сїю Алеѯандрѣю Василїй | Гаврилови[ч] Менжин[s]скїй по|пови[ч] Мозы[р]скїй дѧкъ рож[s]|дества пре[с][вѧтой] б[огороди]ци дѣбровди[ц]|скїй року ,ахчз, їюня л҃ дня. ||

---

[1] w҃далъ. [2] стрѣлѣ.

[а] *Ліст канчаецца прыпіскай:* Пиши часто Не хенисѧ под рѣкѣ ба[р]зо | Не хилисѧ погляда' ни лоцерѣ А не псу' папервѣ, | Во юности не хотѧще трѣждатисѧ во старости | злѣ постраждешь. ||



НЯПОЎНЫ ЛЕНІНГРАДСКІ СПІС «АЛЕКСАНДРЫІ»

(л. 1)... вшеⱑши. и таᵐ боговъ нашиˣ искаˆл видѣти ино | ни ѡдного таᵐ не нашоˆл есми и питаˆл есми ма|кариньскиˣ[1] ц[а]рь, гдѣ бы были еллиньскии бо|зи. и поведаюᵀ иˣ во далнѣиши ад҃. съ беза|конными мешкаюᵀ. а гдѣ быˆл пра-ѡтець на|шь адаᵐ. ино едеᵐ зоветсѧ. в неᵐ же б[о]гъ раи насадиˆл. | на въздо҃се. и таᵐ мѧ два птаха ч[е]л[овѣ]кообразна | стретили. и ко мнѣ говорили. александре ц[а]рю | далеи краю не ходи. не маешь его видѣти. поло|мѧнное ѡро҃же стереженеᵀ его. и ѡпалити тѧ и|маеᵀ. и на то слышавши назаⱑ верно҃лсѧ есми | и не вѣдаючи наᵐ ко҃ды назаⱑ поити. рѣкаᵐ че|тыре послѣдоваˆл есми. иже на свѣᵀ из раѧ | текоуᵀ. и на право҃ю сторон҃ шли есми гѡⱑ. тоᶰ | есмо вышли въ здешнии ц[а]рᶜтва. на землю инди|искаго ц[а]рѧ пора пришли есмо. и боеᵐ битисѧ | с ниᵐ мысліᵐ. што сѧ повъстане б[о]жьѧ имѧ | и боуⱑ поздоровена м[и]л[о]ᶜти моѧ. и с моиᵐ оучите|леᵐ аристотелеᵐ. а ѡ вашᶜ к наᵐ ѿпишите |

Сказанье коли пришоˆл александръ на индиискаᵍ ц[а]рѧ пора и | поразилъ его |

Поръ же индиискии ц[а]рь. по многиᵐ земліѧᵐ ц[а]рᶜтва | своего листы розослаˆл. и воиско свое собравъ. || (л. 1б.) и переписати веле[ˆл], и было иˣ тисѧча тисѧчь | и .і. тисѧчь лвовъ. иᶰ были на бои оучоны | ходити. тогⱑы же видевше македонѧне и и|ныи ѩзыци александрова воиска поро҃вѡ

[1] макариньский.

вель|ми великѹ воискоу и оубоꙗлисѧ велми. и мысли|ли александра ц[а]рѧ выдати индискомѹ ц[а]рю | пороу. а говорѧче сами в собѣ живот свои | спросивше в макидонью втече. а иныи ко|торыи были мыслили побѣчи въ свою землю | каждыи. то слышавши птоломѣи воевода | радоу их. александроу сказалъ. александръ же | то слышавъ воискоу свою къ собѣ призвавъ | и к ни говорил҃ ѡ мои милыи велемощныи | мои макидонѧне. и все ꙗзыкъ силнеишїи | и великии витѧзи. иж весь свѣт ѡземше | и велики битвъ зыскавше. а н[ы]нѣчи ѡ не|хоробрых и непотребных оубоѧлисѧ есте и|ндиѧнъ. не так же ѡни нас изьедѧт какъ сѧ | вам мыслит быти. а колиж оуже вам ѡмерзлъ | есми вы сами оувидите мѧ. а колиж сѧ вам ви|дит болши мене. а што ми мает оучини|ти сам ꙗ на бои к немоу идѹ добра дѣлѧ[a] (!) || (л. 2) выписаны были .вi. добродетели ч[е]л[овѣче]ских | въ золоте выписаны были женьскими образы | всѧкаѧ по своемѹ подобию. и солнечни мѣсѧ|чныи. и имена лѹннаѧ, въ верхѹ полаты | тое оуделано было. и привели к немѹ тисѧчю | тисѧчь конеи кормных поровых. и сто тисѧчь | фарижь индиских под хакизмами сирьмѣнѣ|ми. и привели емоу .i. тисѧчь львовъ ловных | поровых. и .к. тисѧчь пардѹсовъ. и тисѧчѹ | тисѧчь зброи целое. и принесли емѹ стѣмѹ | поровѹ ѡ камени самфира. и перьстенъ | поровъ многоценныи ѡ аметиста каменѧ | и блюд настолных велики золоты .р. тисѧчь. | роговъ слоновых .й. тисѧчь. и коубковъ на|столных ѡ камена многоценнаго. съ же|мчѹгѡм велики. и съ золото оукрашены. | и .л. тисѧчь иных многи речеи ѡ сѹдѹ много|ценнаго. иж немочи было выповѣдати ч[е]л[овѣ]чьи | ꙗзыко. и тоут александръ гѡд мешкалъ. | въ индии со всимъ воиско свои. и люби|маго своего антиѡха ц[а]ремъ въ | индии поставилъ:· ||

(л. 2б.) Поведанье ѡ ц[а]рехъ и ѡ кнѧзех многих. и | о жена многих мазиньских и ѡ евреми|тоу мерсило҃скомоу ц[а]рю иж имѣлъ мно҃ ꙗзы|ковъ поганых подъ собою. и велми их жада҃л александръ видѣти. и о кандакии ц[а]р[и]ци. |

Оуслышавше то многии ц[а]ри ѡколнии разрѹше|нье порово. и пришли многии ц[а]ри и кн[ѧ]зи и | поклонилисѧ

[a] *Паміж канцом л. 1б. і пачаткам л. 2 няма сувязі ў тэксце: відаць, адсутнічае некалькі лістоў.*

выписцы мои выли ѳ̄. добродѣтели ѵлісиха
ѳвдмотеѵотписаны выли женьсіи мироносицы
ѳелісфлпосфоемъ вгадобию. исполнетимиѵѣса
ѵнѵіи. йимеиалѣнкал. овшехдпалаты
тоедуѣелалъбыло иприобличіемъ тисячю
тисячѵвісаменісормы парфоі. йптотисячь
флгнаѣ йидиисіси похаісидиминстрыѣнъ
ми. йприобличемоу. і. тисячѵлѣоѵвлѣоны
порфоі. й. іс. тисячьпардѣсов. итисячь
тисячьзбрацелое. йприобличемъ стфмъ
порфъ тіскмениелмфнрд, иперьстемъ
парѣотмногоценныи жметистадкмень.
иблюмдітолмы оелиіси долоты. р. тисячь.
рѣговѣламомоѵы. и. тисячь ліѕѵбісфов на
столпы тісаменкалмагдуенната. спже
мухтѣѵелиіси. иѣвдлѣтоѣуіскрлшены
й. л. тисячьйиоі мнѵпрече и жсѣдхмного
ценнлго. и немочьмо оыпоѣфдатисячь
и гадыіса. итѣуделіссдмфлѣшмешіслѵ.
вгоиндии ссосимъфлиссосоан илюбс

Няпоўны Ленінградскі спіс «Александрыі»

алексанДрѕ. и принесли емѹ да|ры многоценныи. алексанДръ же на мазинь|скоую землю потѧгъ. мазиньскии жены | то видѣвше. алексанДра въ иˣ землю идѹчи. | и послали къ алексанДрѕ выбраныˣ красныˣ | жонъ сто. и грамотѹ свою к немѹ послали ре|кѹчи. се н[ы]нѣчи вѣсть пришла въ оуши наши. |w всего свѣта ц|а]рю алексанДре, ве͡с свѣᵀ wзеᴹ|ши а н[ы]нѣчи на wстанце хочешь с женьскиᴹ |·полwᴹ битиса, а не вѣдаешь што тьᵌ ти͡с² | коли пригодиᵀ. колибы са еси с нами боеᴹ | биᴸ. ажьбы еси нашь женьскии по͡л |пора|зи͡л. малѹ бы еси собѣ ч[е]͡сть изыска͡л. а ко|либыхwᴹ мы тебе поразили. велика бы ти | соромота была. а н[ы]нѣчи молиᴹса тобѣ. ||

ᵌ то. ² ти са.

УКАЗАЛЬНІКІ

ІМЕННЫ ЎКАЗАЛЬНІК

Абтомашъ, гл. Алтамашъ
Аввитъ (Авъвитъ, Авьвитъ), вяльможа цара Дарыя, 200—202
Августъ, слуга цара Дарыя, 288—290
Авель (бібл.), сын Адама і Евы, 216
Агалошешъ (Аголошешъ), траянскі кароль, 181
Агегъ легендарнае імя, 115
Аголошешъ, гл. Агалошешъ
Адамеушъ, вяльможа цара Аляксандра, 247
Адамъ (бібл.), зямны чалавек у прадстаўленні старажытных яўрэяў, 216, 217, 220, 252, 256, 313, 333
Аданай (Адонай) (бібл.), 197, 286, 312
Адда, гл. Иадда
Адонай, гл. Аданай
Александръ (Александеръ, Олександръ) Македонскій, македонскі цар, 23, 29—72, 74—92, 98—122, 124—140, 145—158, 162—257, 259—335
Алимпиада (Алимъпиада, Алимпіяда, Алемпиада, Алимпиядо, Алимпиадо, Олимпиядо, Олимпка, Олимпія), жонка цара Філіпа, маці цара Аляксандра, 25—31, 33—35, 44, 47, 51, 53, 60, 74, 75, 77, 80, 81, 91, 98, 108, 110, 118, 119, 124, 126, 127, 140, 145, 158, 160, 161—163, 165, 167—170, 173, 185, 187, 189, 203, 241, 246—251, 255, 257, 260, 262, 266—278, 291, 298, 322, 325—328.
Алтамашъ (Алътамашъ, Аптомашъ, Абтомашъ), куманскі цар, 168, 176, 260, 261, 267
Алюсъ, ваявода цара Аляксандра, 121
Алянъ, легендарнае імя, 115
Амагартъ, легендарнае імя, 115
Амонтъ, князь цара Дарыя, 47, 48
Амонъ (Аммонъ, Амъмонъ) (бібл.), бог сонца, 27, 37, 80, 81, 91, 98, 108, 125, 133, 140, 145, 161, 162, 180, 271
Амфионъ, сын фіванскай царэўны Антыноны, 50
Андѣтиръ (Анъдѣтиръ), куманскі цар, 169
Анектанавъ (Анектонавъ, Нектанавъ, Нектонавъ), егіпецкі цар, 23—31, 38, 124—126, 157—165, 193, 194, 282
Аногъ, легендарнае імя, 115
Анополусъ, князь цара Дарыя, 64
Антіохъ (Анътіохъ, Анътіонъ), слуга цара Аляксандра, індыйскі цар, 45, 46, 106, 109—111, 121, 149, 171, 184, 193, 196, 202, 203, 205, 206, 213, 220, 231, 234—237, 239—241, 243, 244, 247, 264, 274, 281, 282, 284, 290, 293, 300, 302, 307, 313, 316, 319, 321, 322, 324, 326, 331, 334
Антипатеръ, палкаводзец і дзяржаўны дзеяч Македоніі, які пасля смерці цара Аляксандра захоўваў намесніцтва ў Македоніі і Грэцыі, 119—121, 150
Ануфагъ (Ануфаній), легендарнае імя, 115

Анъдетиръ, гл. Андѣтиръ
Анътиохъ (Анътионъ), гл. Антиохъ
Аполонъ (Аполлонъ, Аполълонъ, Аппполонъ, Апалионъ, Апполинъ, Аполинъ) (бібл.), бог свету, мастацтва, паэзіі і музыкі ў старажытных язычнікаў, 63, 97, 125, 145, 162, 182, 199, 237, 271, 286
Аптомашъ, гл. Алтамашъ
Аргимардъ, легендарнае імя, 115
Ареянъ (Ариянъ), грэчаскі пісьменнік, гісторык і географ, 123, 164
Арноварзанъ, забойца цара Дарыя, 70, 74
Аристотель, грэчаскі філосаф, 31, 75, 118, 121, 162—164, 171, 185, 246—249, 263, 325—327, 333
Аркеней, легендарнае імя, 115
Арридъ (Аридусъ, Арридусъ, Аридесъ, Арридеусъ), сын цара Філіпа, 39, 121, 128, 151
Арсесъ, персідскі кароль, 128
Артаксеркъсъ, гл. Ксеркъсъ
Артистусъ, ваявода цара Аляксандра, 121
Арфиксъ (Аръфиксъ, Арфаксъ), пасол цара Аляксандра, 268, 287
Архвазъ, куманскі пасол, 177
Архидонъ, салунскі цар, 152, 175, 176, 182, 189, 266—278
Аръфиксъ, гл. Арфиксъ
Арькипъ, сірыйскі філосаф, 178
Аталюсъ (Атталюсъ, Атолюсъ), пергамскі цар (Малая Азія), 127, 136
Атеналъ, легендарнае імя, 115
Атолюсъ, гл. Аталюсъ
Афетъ (бібл.), сын Ноя, апошняга дапатопнага патрыярха, 114

Бахусъ (бібл.), бог віна і вінаробства ў старажытных рымлян, 96, 97, 144
Бесса, рыцар цара Дарыя, 134, 135
Бытирионъ, сірыйскі князь, 39

Вагранъ, гл. Евагранъ
Валаамъ, месапатамскі прарок, вяшчун, 39, 40
Валериусъ, рымскі паэт, 128
Ванцатуръ, куманскі цар, 261
Вархулъ, вяльможа цара Дарыя, 195
Василий Гавриловичъ Мепжинский, мазырскі дзяк, 332
Венера (бібл.), багіня любві і красы, 97, 144, 145
Верверъ (Верверуфъ), вяльможа цара Дарыя, 159, 283
Визанътий (Византъ, Визянтъ), ваявода цара Аляксандра, 184, 274
Висосъ, забойца цара Дарыя, 70, 74
Вреовнушъ (Вроевънушъ, Врпнушъ, Ревнушъ), македонскі віцязь, атручальнік цара Аляксандра, 156, 251—254, 256, 328—332

Гавелъ, рыцар цара Аляксандра, 39
Галиядъ (Голиадъ), ізраільскі волат, велікан, 191, 280
Гамилкаръ (Гамилнаръ), карфагенскі пасол, 149
Гедеонъ (Гединонъ, Единонъ), сірыйскі філосаф, 176—178, 268, 269, 333,
Гей, легендарнае імя, 115
Геркулесъ, сын цара Аляксандра, 151
Геркулесъ (Геркулисъ), грэчаскі герой, 30
Геркулий (бібл.), бог сонца ў старажытных грэкаў, 96, 97, 144, 145
Геркулисъ, гл. Геркулесъ
Гогъ, легендарнае імя, 115, 121
Голиядъ, гл. Галиядъ
Гомеръ, грэчаскі паэт, 48, 49

Давидъ, ізраільскі цар і прарок, 106, 191, 280
Дандалий (Дандамий) (міф.), цар легендарных людзей (рахманаў) у Індыі, 91, 92, 98, 140, 145, 146
Даниилъ (бібл.), прарок ізраільскага народа, 42, 133, 151, 182, 190, 273
Дарий (Дарый), персідскі цар, 34, 38, 41—49, 54—72, 74—76, 80, 107, 129—135, 153, 157, 159, 171—175, 180, 182, 185, 187—190, 194—210, 224, 228, 238, 251, 263—267, 271, 276—279, 282—299, 307, 310, 320
Дарифъ (Дорифъ), сын царыцы Кандакіі, 234, 241—243, 312, 323
Дарый, гл. Дарий
Дафемъ (міф.), сын Гермеса, сына Зеўса, 162
Демостенъ, грэчаскі мудрэц, 52, 53
Диогенъ (Диогенесъ), грэчаскі філосаф, 128, 129
Диомедесъ, марскі разбойнік, 137
Диоскоръ, македонскі рыцар, 300
Дияна (міф.), старажытнарымская багіня, апякунка палявання, 51
Донданушъ, слуга цара Аляксандра, 253
Дорифъ, гл. Дарифъ
Дурикусъ, брат маці цара Дарыя, 75
Дѣлоинъ, сірыйскі філосаф, 176

Евагранъ (Вагранъ, Евогридъ, Евоградъ), салунскі цар, 234—236, 239, 316, 317

Евва (бібл.), зямная жанчына ў прадстаўленні старажытных яўрэяў, 216, 252
Евмедъ, князь цара Аляксандра, 133
Евмула (Евмулусъ), князь цара Аляксандра, 62, 66
Евоградъ, гл. Еваградъ
Еврелихъ, брат Аталюса, 136
Евромитръ (Евромитрій, Евромитъ, Евремитръ), мерселунскі цар, 156, 232, 314, 334
Евструлъ (Евъскулъ), грэчаскі мудрэц, 52, 53
Едионъ, гл. Гедеонъ
Езекеиль (міф.), ізраільскі прарок, 115
Енона, гл. Юнона
Епиктитъ, грэчаскі філосаф, 123
Епиторъ (Иопитеръ) (бібл.), бог свету, цар багоў і людзей у старажытных рымлян, 68
Еремѣя (Еремия), гл. Иеремѣя
Ермонъ (бібл.), грэчаскі бог, 237
Ефесъ, прыяцель цара Аляксандра, 32

Зефиръ, рыцар цара Аляксандра, 82
Зуфрафъ (Зуффрафъ), пасол царыцы Кандакіі, 316

Иадда, ізраільскі архірэй, 38, 40
Ивантъ (Иванътъ), макарынскі цар, 218—220, 246
Иеремѣя (Иеремия, Иеремиа, Еремѣя, Еремия), ізраільскі прарок, 156, 157, 188, 190, 191, 197, 202, 244, 245, 252, 253, 278—280, 286, 290, 312, 324
Измагасъ, ваявода цара Аляксандра, 121
Изохусъ, сын фіванскай царэўны Антыноны, 50
Изуграфъ, вяльможа царыцы Кандакіі, 233
Иоаннъ Алексѣевичъ, брат Пятра I, 258
Иовъ (Иовишъ, Иовышъ), ваеначальнік ізраільскага цара і прарока Давыда, 30, 95, 97, 133, 137, 143, 145, 245
Иозанъ, бацька Антыпатра, 119
Иопитеръ, гл. Епиторъ
Иосифъ, правіцель Егіпта, 163, 252, 257
Иохусъ, ваявода цара Аляксандра, 121
Ираклий (Раклий, Ракълий), візантыйскі імператар, 87, 154, 214, 215, 237, 302, 304
Иулъ, гл. Ровоасъ
Иустинусъ (Иустанусъ), візантыйскі імператар, 125, 127—129, 131, 137

Каинъ (бібл.), сын Адама і Евы, 216
Калистенъ, грэчаскі мудрэц, 135
Калвтовнушъ, гл. Клитовнушъ
Каменаръ, грэчаскі філосаф, 162
Канаврушъ (Кардавишъ, Кордавишъ), вяльможа цара Дарыя, 296, 299
Кандавлусъ (Кандовлусъ, Кондавлусъ, Конъдавлусъ, Кондавълусъ, Кондаулосъ, Кондаулъ), сын царыцы Кандакіі, вяльможа цара Дарыя, рымскі цар, 108—110, 112, 113, 172, 173, 205, 209, 234—237, 239, 242, 243, 264, 265, 316—321, 323
Кандакия (Кондакия, Кондакея, Кондакѣя), мурынская царыца, 108, 109, 112, 113, 149, 233—236, 238—243, 316—318, 320—324, 334
Кандовлусъ, гл. Кандавлусъ
Каривей, легендарнае імя, 115
Кармемонъ, гетман цара Аляксандра, 133
Каротеръ (Карторъ), сын царыцы Кандакіі, палкаводзец цара Аляксандра, 108, 112, 113, 316
Кассандръ (Кассандеръ, Косандръ), сын Антыпатра, 120, 121, 150
Касторъ, грэчаскі рытар, 31
Керера (Керѣра) (бібл.), багіня ўрадлівасці глебы ў старажытных рымлян, 97, 144, 145
Кереустъ, бацька Паўсона, 34
Кинотефалий, легендарнае імя, 115
Киръ, персідскі цар, 71, 72
Киянъ, рымскі цар, 181
Клеветра, жонка цара Пора, 320
Клеопатра (Клеопатрия), другая жонка цара Філіпа, траянская царыца, 33, 34, 121, 127, 292
Клеопила, маці царыцы Кандакіі, 233, 235, 236, 239
Клеотеръ, ваявода цара Аляксандра, 121
Клеофида, амазонская каралева, 136
Клетемврия (Клетемъврия), максіянская царыца, 231, 232, 250
Клитовнушъ (Клитовнишъ, Клитусъ, Калвтовнушъ), вяльможа цара Дарыя, 135, 173, 174, 182, 265, 266, 273
Кондавлусъ, гл. Кандавлусъ
Кондакия (Кондакея, Кондакѣя), гл. Кандакия
Кондаркусъ (Кондраткусъ), лідонскі цар, 65, 292, 294
Кондаторъ, сын царыцы Кандакіі, 323

Консліръ, вяльможа цара Аляксандра, 248
Кордавішъ, гл. Кандавушъ
Косандръ, гл. Кассандръ
Криса, лідонскі цар, 300
Ксеркъ (Артаксеркъ), персідскі цар, 65, 68, 69, 117, 124
Куней, легендарнае імя, 115
Купида (Купидо) (бібл.), багіня душы ў старажытных рымлян, 96, 97, 144, 145

Ламарханъ, легендарнае імя, 115
Левкодушъ, македонскі віцязь, 251—254, 328—331
Леопракда, егіпецкая царыца, 181
Ливій, легендарнае імя, 115
Лисій, прыбліжаны цара Філіпа, 33, 34
Ляриса, жонка цара Філіпа, 128

Магогъ, легендарнае імя, 115, 121
Македонъ, Аляксандр Македонскі, 59
Малеагеръ, рыцар цара Аляксандра, 39
Мамандръ (Мамандратъ, Мимандръ, Мимандрушъ), ваявода цара Дарыя, 195—197, 284, 285
Марсипа, сын царыцы Кандакіі, 108
Марсъ (бібл.), бог вайны ў старажытных грэкаў, 96, 97, 144, 145
Махеръ, брат цара Дарыя, 54
Мегдашъ, гл. Омегдашъ
Менерева, маці Врыунуша і Леўкадуша, 251
Меомашъ, ваявода цара Аляксандра, 244
Меркурій (бібл.), бог гандлю і злаадзейства ў старажытных грэкаў і рымлян, 30, 62, 96, 97, 144, 145
Миколай, арыдзійскі цар, 32, 33
Мимандръ (Мимандрушъ), гл. Мамандръ
Минерва (бібл.), багіня мудрасці, навукі ў старажытных рымлян, 81, 97, 145
Мосахъ, легендарнае імя, 115

Набаракъ, рыцар цара Дарыя, 134, 135
Наввинъ (бібл.), наследнік Маісея, 280
Навозарданъ, вавілонскі цар, 118
Наскорхосъ (Наксархоръ, Наксохорсъ), пелагіцкі цар, 152, 169, 170, 176, 261, 262, 267
Нектанавъ (Нектонавъ), гл. Анектанавъ
Неронъ, рымскі імператар, 123
Нестодъ, князь цара Дарыя, 60, 61
Неханоръ, гл. Селевкій
Нинъ, сірыйскі цар, 69
Ной, рымскі цар, 272

Огрифъ, сірыйскі філосаф, 269
Оклисъ, лідонскі цар, 154, 211
Олександеръ, гл. Александръ
Олимпияда (Олимпка, Олимпия), гл. Алимпияда
Омегдашъ (Оменъдашъ, Омендушъ, Мегдашъ), македонскі віцязь, 167, 259
Ополинъ, гл. Аполонъ

Павзонъ, гл. Павсонъ
Павло, чытач «Александрыі», 328
Павсонъ (Павзонъ, Паузанъ, Паузанюсъ, Паузаногъ), сын Керавуста, забойца цара Філіпа, 34, 35, 127, 136
Палесперисъ, амазонская каралева, 136
Паликратушъ (Поликратушъ), сын селунскага цара Архідона, 175, 176, 182, 267
Палитонъ, македонскі віцязь, 167
Пармезъ (Пармезионъ), князь цара Аляксандра, правіцель Арменіі, 56, 68
Парменонъ (Парменъ), палкаводзец цароў Філіпа і Аляксандра, 41, 135
Парсидонъ (бібл.), бог мораў у старажытных рымлян, 160
Паузанъ (Паузанюсъ, Паузаногъ), гл. Павсонъ
Пердыка, гетман цара Аляксандра, 106, 122, 151
Петръ Григорьевичъ Львовъ, князь, палкавы і гарадавы ваявода Азова, 258
Петръ Алексѣевичъ, Пётр I, 258
Плютархъ, грэчаскі пісьменнік, 128
Поликратушъ, гл. Паликратушъ
Поръ, індыйскі цар, 60, 69, 77—81, 85, 86, 107, 112, 123, 134, 136, 137, 209, 221, 224—230, 234, 238, 242, 249, 280, 291, 294, 295, 297, 302, 305, 312, 316, 320, 322, 334
Примусъ, князь цара Дарыя, 45, 46
Просерпина (бібл.), багіня, 95, 143
Птоломей (Птоломѣй, Птоломенъ), ад'ютант цара Аляксандра; правіцель Егіпта, 106, 109, 121, 122, 164, 167, 171, 172, 184, 186, 196, 198, 202, 206, 209, 225, 232, 237, 243, 244

Раклій (Ракълій), гл. Ираклій
Ревнушъ, гл. Вреовнушъ

Ресникесъ, індыйскі цар, 202
Ризванъ, вяльможа цара Дарыя, 209, 296, 299
Ровоасъ (Иулъ), сын Антыпатра, 120, 121
Родога (Родогона), маці цара Дарыя, 61, 71
Роксана (Рокъсана, Роксанна), дачка цара Дарыя, жонка цара Аляксандра, 71, 75, 121, 122, 150, 156, 210, 226, 227, 238, 242, 244, 247—252, 255, 257, 298, 299, 307—309, 320, 323, 324, 328, 331

Саваофъ (Саваовъ) (бібл.), бог сіл у старажытных яўрэяў, 158, 165, 188—191, 196, 197, 202, 219, 224, 229, 237, 245, 260, 277, 279, 280, 284, 286, 290, 299, 312, 314, 319, 320
Салтарей (Салтерей), легендарнае імя, 115
Салямонъ, гл. Соломонъ
Самарида, жонка Іраклія, 302
Самсонъ (Сампсонъ, Самъпсонъ), рыцар цара Аляксандра, 39, 191, 252
Саулъ, ізраільскі цар, 191, 280
Севрамида (Серавмида), візантыйская царыца, 214, 215
Секлера, персідская царыца, 199
Селевкѣй (Селевкушъ, Неханоръ), сын Парменона, ваявода цара Аляксандра, сірыйскі цар, 121, 171, 184, 185, 232, 237
Сенесъ, грэчаскі цар, 52
Сераписъ (Сираписъ, Серапимъ, Серафимъ) (бібл.), бог, якому пакланяліся старажытныя егіпцяне, 24, 37, 299
Симонъ, пісар цара Аляксандра, 121
Сифъ (бібл.), сын Адама і Евы, 216, 217
Соломонъ (Салямонъ), ізраільскі цар, 41, 171, 181, 200, 216, 252, 262, 267, 271, 288, 297
Сонсохосъ (Сонзохосъ, Сонхоносъ, Сонъхоносъ, Сохъхоносъ), ізраільскі цар, індыйскі цар, 154, 199, 202, 212, 213
Страксагонъ, князь Плаціі, 51, 53
Стратонъ, тыронскі князь, 132

Талифрида, амазонская царыца, 79—81
Тасвей, легендарнае імя, 115
Тевей, легендарнае імя, 115
Темисъ, жонка цара Пора, 239
Теозилъ, сірыйскі пастух, 39
Тешаль, лекар, 150
Томищра, маці Леўкадуша і Врэунуша, 328
Тофонлисъ, сірыйскі філосаф, 267
Тувалъ, легендарнае імя, 115
Тысярхъ, гетман цара Аляксандра, 186
Тытоматъ, палесцінскі ігрок, 50

Фараонъ, агульная назва старажытных егіпецкіх цароў, 257
Фарилей, легендарнае імя, 115
Феокаръ Гедѣевичъ Пивенко, уладальнік рукапіснага спіса «Александрыі» 1697 г., 259
Феофилактъ, ваявода цара Аляксандра, 180, 271
Фетиархъ, ваявода цара Аляксандра, 275
Фиклистъ, сірыйскі філосаф, 176
Филипъ (Филиппъ, Филипъпъ), македонскі цар, бацька цара Аляксандра 25—29, 31—36, 43—45, 47, 51, 53, 55, 60, 64, 100, 107, 124—128, 130, 133, 134, 136, 148, 152, 157, 158, 160—164, 166—173, 187, 189, 203, 224, 259, 260—263, 265, 277, 278, 291
Филипъ (Филиппъ), лекар цара Аляксандра, 56, 130, 192—194, 254, 255, 281, 282
Филонъ, слуга і пасол цара Аляксандра, персідскі цар, 171, 202, 206, 209, 211, 215, 217, 218, 226—229, 237, 244, 245, 247, 255, 257, 282, 290, 293, 296, 297, 299, 303, 304, 308—312, 318, 324, 326, 329, 331
Филотъ, князь цара Дарыя, 136
Финей (Финесъ), фракійскі архірэй, 290
Финесъ, ізраільскі першасвяшчэннік, 202
Фуринъ, грэчаскі філосаф, 167, 260

Хахамній, легендарнае імя, 115
Хусъ, персідскі цар, 23, 24

Юнона (Енона) (бібл.), багіня неба, апякунка шлюбу ў старажытных грэкаў і рымлян, 81, 96, 97, 144, 145

ГЕАГРАФІЧНЫ ЎКАЗАЛЬНІК

Авдыронъ, лявіцкі горад, 49
Агапи, народ (брацкія аб'яднанні старажытных хрысціян), 158
Агасин, легендарны народ, 233
Агимудрии, легендарны народ, 233
Адриатъ, італьянскі горад, 57
Адсия, мясцовасць, 101
Азия (Асия, Сия), 81, 95, 125, 129, 130, 133, 143, 244
Аидѣмъ, горад у Малой Азіі, 68
Айнены, легендарны народ, 233
Акияне, легендарны народ, 233
Аланесъ, легендарны народ, 233
Александрия (Александрея, Александрѣя), егіпецкі горад, 37, 60, 122, 123, 135, 184, 252, 255, 257, 274, 321. 331
Александрѣйское царство, 257
Алимпия, гара на беразе Агейскага мора, 88, 139
Андракгорасъ, краіна, 136
Аневъфаризании, легендарны народ, 233
Антиане (Антиняны, Анътияне, Антияне, Анътиняны), сірыйцы, 175—179, 246, 247, 268—270
Антийское (Антинское, Антиохейское) царство, сірыйскае царства, 180, 267, 270, 271
Ануфании, легендарны народ, 233
Антинъ (Анътинъ, Антиохия), сірыйскі горад, 128, 153, 176, 177, 184, 189, 254, 267, 268, 274, 278, 329
Аравии (Иравиты), аравійцы, 158, 325
Аравия (Аравѣя), 48, 60
Аргири, народ, 24
Армени, армяне, 35
Армения, 34, 56, 121
Асидъская земля, царства ў Малой Азіі, 245
Асия, гл. Азия
Атены, грэчаскі горад, 128
Атеняне, жыхары горада Атэны, 128
Афины (Афиняны, Афинове), афіняне, 51—53, 122
Афины, грэчаскі горад, 51
Африка, 36, 52, 81, 95, 143, 149

Бакеремъ, горад, 58
Бактритина, горад, 81
Бактриянѣя, краіна, 135
Бактыръ, царства паміж заходняй часткай Гіндукуша і ракой Аму-Дар'я, 121
Бартеи, народ, 55
Бартрама, горад, 55
Бахири, народ, 24
Березная, горад, 260, 299
Брохѣя, персідскі горад, 49
Бучефалия, горад, 137
Бѣлая Росия, Беларусь, 258

Вавиловняне, гл. Вавилоняне
Вавилонъ, горад, 42, 67, 118, 123, 129, 133—135, 150, 154, 188, 197—199, 207, 244, 278, 285—288, 295, 324, 325, 328
Вавилонѣя, краіна ў цячэнні рэк Тыгра і Еўфрата, 42, 57, 118—120
Вавилоняне (Вавиловняне), вавілонцы, 198, 199, 286, 287, 325

Варвария, чужаземная краіна, 183
Вастридонъ, горад, 316
Великая Росія, 258
Византія, 184, 274
Влохи, італьянцы, 36
Восточное море, 214

Гагега (Гагея), рака, 91, 139
Галикернусъ, горад, 130
Гангаридасъ, горад, 137
Гарфы, народ, 315
Геобасъ, горад, 137
Геонъ (Геонь), рака, 220, 287
Гетасъ, краіна, 136
Гидаспеосъ, краіна, 136
Гимнософисты (Гимнософистове, Гименософисты), індыйскія філосафы, 86, 138
Гирина, рака, 95, 143
Гиркани, народ, 24
Гиркания, царства, 136
Готи, легендарны народ, 233
Греция (Грецыя, Грецѣя, Кгрецыя), 127, 129, 136
Грѣки (Грѣкове, Грекове, Грефове, Гравове), 24, 35, 36, 39, 40, 42, 55, 71, 76, 78, 111, 113, 115, 116, 118, 124, 131, 134, 246
Гяды, горад, 39

Далмацѣя, вобласць на беразе Адрыятычнага мора, 121
Дамаскъ, горад, 38
Дафияне, народ, 202, 289
Дельфъ, горад, 125
Деплагония, царства, 60
Диверси, народ, 315
Драпеси, народ, 24
Дырумани, народ, 55

Еазань, горад, 40
Еванеросии, легендарны народ, 233
Евреи (Евъреяне), 246, 252
Европа (Европия), 36, 81, 95, 129, 143
Евфратъ (Евфрать), гл. Ефратъ
Евфтиопляны, гл. Ефиопляне
Егиопи, гл. Ефиопляне
Египстъ, 24, 38, 108, 121, 123—126, 129, 153, 157—160, 184, 188, 191, 192, 194, 196, 244, 249, 257, 274, 278, 280—282, 284, 324
Египтяне (Египчикове), 23—25, 157, 159, 160, 192—194, 280—282, 316, 325, 326
Егълифи, народ, 246
Едемъ, краіна ў Азіі, дзе, па паданню, быў раі, 333
Елеспонтъ, царства, 121
Елидияны, народ, 311
Елины (Ельлины), народ, 167, 252, 326
Еллада, горад, 54
Елъладаняне, народ, 246
Ельлины, гл. Елины
Епиръ, краіна, 127
Ерусалимъ, гл. Иерусалимъ
Ефаратъ, гл. Ефратъ
Ефиопи, гл. Ефиопляне
Ефиопия, 124
Ефиопляне (Ефиоплане, Евфтиопляны, Ефиопи, Егиопи), народ, 24, 158, 195, 284, 325
Ефити, легендарны народ, 233
Ефратъ (Ефрать, Ефаратъ, Евфратъ), рака ў Месапатаміі, 57, 60, 121, 134, 194, 198, 199, 220, 282, 283, 287

Занередпии, легендарны народ, 233
Занихии, легендарны народ, 233

Иверте, краіна, 136
Иерусалимъ (Иерусолимъ, Иеросолимъ, Иеросалимъ, Иеросолѣмъ, Ерусалимъ), 40, 42, 132, 153, 186, 188—191, 196, 244, 252, 276—279, 284, 312, 324
Иерусалѣмляне, ерусалімскі народ, 325
Измаилтове, легендарны народ, 88, 139
Илиополь (Илиополъ, Олиополь), егіпецкі горад, 228, 230
Иллирики, народ, 131
Инасии (Инегасии), легендарны народ, 233, 315
Индиане (Инъдианы, Индѣяне, Инъдѣяны, Инъдѣи, Индове, Индѣове, Ынъдѣяны), індзейцы, 78, 79, 85, 86, 111, 171, 182, 202, 208, 209, 225, 227—231, 245, 252, 263, 290, 295—299, 308—312, 325, 334
Индия (Инъдия, Индѣя, Ындѣя), 76, 77, 87, 108, 118, 121, 124, 126, 136, 137, 157, 221, 226, 229, 305, 308, 310—313, 334
Индове, гл. Индиане
Индосия, гл. Нилъ
Индѣйское царство, 311, 313, 324
Инегасии, гл. Инасии
Индѣя (Инъдия), гл. Индия
Инъдиане (Инъдианы, Индѣяне), гл. Индиане
Иосафатъ, даліна каля Ерусаліма, 39
Ипусвита, мясцовасць, 123
Иравиты, гл. Аравии
Итали, народ Італіі, 55

Канцаши, горы, 136
Каппадокѣя, усходняя частка Малой Азіі, 31, 60, 121
Картагенъ, Карфаген, 150
Картакгаоны, народ, 150
Каспа, гара на Каўказе, 115
Каспиские (Каспійские) горы, горы на Каўказе, 115, 134, 136
Каспиское море, 136
Каспѣя, пасяленне старажытных плямён у Закаўказзі, 79
Кгрецыя, гл. Греция
Кидма, рака, 130
Киликия (Киликѣя), паўднёва-ўсходняя вобласць Малой Азіі, 48, 54, 121, 184, 244, 254, 274, 324, 329
Кіянъ, ізраільскі горад, 184
Клемиданіи, легендарны народ, 233
Консипреси, народ, 24
Коринтове, народ, 50
Коринтъ, грэчаскі горад, 50, 51, 128
Крама, рака, 62, 65, 66, 68, 70
Крупида, рака, 123
Кумане (Куманы, Кумяне, Кумены), народ Сярэдняй Азіі, 168—170, 176, 261—263, 267, 325
Куманское царство (земля), царства ў Сярэдняй Азіі, 168, 169, 189, 261, 278

Лаодикѣя, фрыгійскі горад, 60
Латедемония (Ляцедемонъ), грэчаскі горад-царства, 53, 128
Латедемоны (Латедемонове), народ, 53, 54
Ливия, 254, 329
Лидонское царство, 300
Лиматри, народ, 315
Ляцедемонъ, гл. Латедемония

Маготи, легендарны народ, 233
Мазиньская земля, царства, 335
Македония (Македонѣя), 28, 33—35, 41, 43, 46, 47, 49, 52, 57, 64, 74, 76, 107, 119, 124, 126, 127, 129, 133, 134, 150, 153, 157, 160, 163, 167, 169—172, 185, 187, 203, 205, 224, 246, 251, 255, 260, 262—264, 291, 292, 307, 320, 325, 328—331, 334
Македонское царство (земля), 122, 169, 172, 174, 246—250, 252, 254, 255, 260, 261, 276, 290, 291, 326, 331
Македоняне (Македоняны, Македоны, Македонове, Макидонове), македонцы, 35, 38, 39, 40, 47, 55, 58, 71, 72, 74—76, 78, 79, 82, 86, 89, 103, 104, 114, 121, 122, 128, 130, 131, 134, 148, 151, 160, 161, 168—175, 178, 179, 182, 183, 185—188, 193, 195, 196, 198, 200—203, 207—210, 212, 213, 218, 220, 222, 224—226, 228, 241, 242, 251, 255, 256, 259, 261, 263—266, 269, 270, 273—277, 281, 284, 286, 288, 289, 291, 295—299, 301, 306—310, 323, 325, 331, 333, 334
Малая Азия, 129
Малая Росия, Украіна, 258
Масагиты, народ Паўночнага Ірана, 123
Мастридонское царство, 156, 233, 234, 316—318, 324
Мастридонъ, горад, 234, 316, 318
Меды (Меди), гл. Мидяне
Медѣя, гл. Мидия
Мерсилонское царство, 314
Месопотамия, 57
Месопотани, месапатамцы, 24
Мидия (Мидѣя, Медея, Медия), персідскае царства ў паўночна-заходняй частцы Ірана, 42, 56, 57, 108
Мидяне (Мидяны, Миды, Мидове, Меды, Меди, Мѣдяне), народ, 24, 55, 68, 71, 78, 195, 246, 284, 325
Милеръ, горад, 130
Миръселунь, рака, 204
Муринская земля (панство), Эфіопскае царства, 121
Мѣдници, народ, 325
Мѣдяне, гл. Мидяне

Намнаръ, мясцовасць, 325
Никея, горад, 137
Нилъ (Индосия), рака ў Месапатаміі, 57, 95, 139, 143, 155, 184, 221, 274, 305
Ниха, рака, 257
Нѣмцы, народ, 246

Озоевъ, горад (Азоў), 258
Олиополь, гл. Илиополь
Орпы, мясцовасць, 123

Пактоль, прыток ракі Герм (суч. Гедзіс), 95, 143
Палестына (Филистина), 244, 324
Папаталсия, царства, 60
Парапаменосъ, краіна, 136
Пармасъ, краіна, 136
Парты, народ, 24, 55, 124, 137
Пелагияне, народ, 170, 263
Пелагония, вобласць у Малой Азіі, 121
Пелагѣйское (Пелагитъцкое) царство, 169, 262
Пелузимъ, егіпецкі горад, 24

Персида (Перьсида, Персѣда), персідская вобласць, 75, 108, 156, 187, 198, 200, 202, 210, 211, 227, 243, 244, 286—288, 290, 297, 299, 320
Персія (Персѣя, Прасия), 43, 49, 54, 75, 76, 108, 118, 127, 128, 134
Перское царство, персідскае царства, 55, 74, 121, 174, 288, 294, 308, 309, 311, 320, 324
Персы (Перси, Перьси, Персове, Першаны, Першане), 24, 38, 42, 48, 52, 62, 63, 65—68, 70—72, 74—79, 82, 103, 127—131, 133, 134, 148, 158, 160, 171, 173, 174, 182, 195—198, 200, 203—210, 225, 226, 229, 238, 252, 255, 263, 266, 272, 279, 284—286, 288, 290, 292, 295—299, 311, 316, 325, 331
Пири, народ, 158
Плятея, грэчаскі горад-царства, 51
Полепонтъ, горад, 32
Полинати, народ, 55
Прасия, гл. Персия
Прикове, легендарны народ, 212
Просополе, горад, 48

Речь Посполитая, Польшча, 93, 129, 132, 137, 141
Римляне (Римляны, Рымляне), 36, 180—182, 271—273, 283, 325
Римское царство, 324
Римъ (Рымъ), 124, 153, 180, 182, 183, 187, 189, 270—272, 276, 278, 283, 284
Рохманы (Рохманове), легендарны народ, 91, 92, 96, 139—141, 144

Савинѣя, мясцовасць каля Ерусаліма, 48
Салафы, народ, 325
Салтареи, легендарны народ, 233
Самадрона, рака ў Малой Азіі, 48
Самариты, народ, 133
Селевкия, сірыйскі горад, 121, 184, 274
Селунское (Солунское) царство, 175, 266, 267
Сенарь, Вавілонія, Месапатамія, 197
Сенисъ, рака, 49
Сероны, народ, 85
Сикамбръ, горад, 137
Сикилѣя (Силикия), Сіцылія, 121, 254
Силикѣя, гара, 58
Силия, гл. Сирия
Сирагма, рака, 46
Сири (Сирияне, Сирійчикове, Сирѣйчикове), сірыйцы, 24, 38, 40, 42, 246
Сирия (Сирѣя, Силия), 38, 60, 121, 131, 324
Сия, гл. Азия
Скигинский островъ, 324
Скиты, скіфы, 123
Скопулъ, турэцкі горад, 41
Скордичъ, горад, 130
Слидика, мясцовасць, 244
Смотренское (Смотьренское) царство, 313
Собосъ, горад, 137
Согдѣнея, краіна, 135
Солунское царство, гл. Селунское царство
Соль, рака, 121
Сонмъ (Сонъмъ), ізраільскі горад, 184, 189
Странгка, рака, 134
Сусана, персідскі горад, 67, 68, 70

Таврусъ (Таурусъ), горы на поўдні Малой Азіі, 48, 130
Тамаръ, рака, 89
Тарсѣйская (Тарсекская) земля, Кілікія, 274
Тарсѣйское море, 273
Тартъ, рака, 284
Таурусъ, гл. Таврусъ
Тафостри, мясцовасць, 37
Теби, грэчаскі горад, 128
Тева, палесцінскі горад, 50
Тевалияна (Тевелияна), палесцінская рака, 93, 141
Тевани (Тевеи), теванскі (палесцінскі) народ, 50, 52
Тевей, горад, 50, 51
Тесалоникове, народ, 35
Тиверій. ізраільскі горад, 184, 274
Тигръ (Тиртъ, Тирть, Титръ, Тиръ), рака ў Малой Азіі, 57, 117, 123, 195—198, 220, 249, 284, 285, 287
Тирове (Тиряне), жыхары горада Тыра, 40, 131
Тиръ, фінікійскі горад, 38, 39, 52, 131, 132, 287
Трацасъ (Трацесъ), краіна, 134, 136
Трацесове (Трацы, Траки), народ, 35, 129
Троя (Троянъ), горад у Малой Азіі, 49, 153, 185, 275
Трояда, паўночна-заходняя вобласць у Малой Азіі, 123
Трояне, траянцы, 185, 275, 325

Увера, гара, 115
Угорское царство, Венгрыя, 121
Урияне, народ, 325,

Фараньская страна, краіна паміж Палесцінай, Егіптам і Сінайскім

паўвостравам, 242
Фареды, легендарны народ, 233
Фарэси, народ, 24
Филиписта, македонскі горад, 185
Филистина, гл. Палестина
Финики (Финицы), фінікійцы, 246, 311, 325
Фисонъ (Фисой), рака ў Месапатаміі, 198, 220, 286
Фолосонекесъ, легендарны народ, 233
Фотини, язычаскі народ, 315
Фригия (Фригѣя), вобласць у Малой Азіі, 48, 276

Халдеи (Халдѣи, Халъден, Халдияне), народ, 24, 246, 263, 325, 326
Халдейская страна, паўночнае царства Месапатаміі, 257
Халдияне (Халдѣи, Халъдеи), гл. Халден
Халкидония, краіна, 36
Халкидонове, народ, 36
Хамонии, легендарны народ, 233

Чермное (Чирвоное) море, Чырвонае мора, 94, 116, 130, 143, 189, 279

Шамардруша, македонская рака, 185

Ындѣя, гл. Индия
Ынъдѣяны, гл. Индиане

ДАДАТАК

СЛОЎНІК

А — а; і.
Абовѣмъ (бовѣмъ) — бо, таму што.
Аболи — ці, або, альбо; хіба.
Аггелъ — анёл.
Адамантовый (адамантыновый) — алмазны, дыяментавы.
Адамантъ — алмаз, дыямент.
Адамантыновый — гл. Адамантовый.
Ажьлі — калі.
Азаже (азали) — хіба, няўжо.
Азъ (аз) — я.
Аки — як.
Акиянтъ (акиянфъ, акинфъ) — каштоўны камень.
Али — але.
Аметъ — аметыст.
Аникитъ — непераможны.
Анфраксъ (анъфраксъ, анфракъ, андраксъ, анъдраксъ) — карбункул, рубін.
Аравитский — аравійскі.
Аспидовый — змяіны.
Аспидъ — змяя.
Ачъколвекъ (ачъколвѣкъ) — хоць, хаця, нягледзячы на тое што.
Аще — калі; аще до — магчыма; аще ли — калі ж, калі так.

Балвохвалский — ідалапаклонніцкі.
Балвохвалство (болвохвалство) — ідалапаклонства.
Барва — фарба, афарбоўка, колер.
Барзо — вельмі, надта, дужа.
Безчадъство — бяздзетнасць.
Безъглавный — безгаловы; невялікі, не галоўны.
Безъчасный — нешчаслівы.
Бенкартъ — незаконнароджаны.
Беремя — цяжар, вязка, звязак.
Бисеръ — жэмчуг.
Бисеръный — жамчужны.
Благорастворeный — шчаслівы; спрыяльны.
Блажити — праславіць, узвялічыць, узвысіць.
Блюзнити — ганьбіць, зняславіць, зняважыць.

Бо — ж, жа; таму што.
Бовѣмъ — гл. Абовѣмъ.
Богобоязнивый—той, хто баіцца бога.
Божница — царква.
Болванъ — ідал.
Болвохвалство — гл. Балвохвалство.
Брана (брона) — брама, вароты пры ўездзе ў горад.
Бримене — бразганне.
Броити — дурэць, сваволіць.
Брона — гл. Брана.
Бронатный — карычневы, рыжы.
Буреваніе — хваляванне ад моцнай буры.
Бурене — барацьба, стычка, наступленне.
Бурити — ваяваць, наступаць.
Бурмистръ — даверaная асоба.
Бусиновый — дубовы.
Буцефалъ — гл. Дучупалъ.
Бѣгунка — панос.
Бѣдникъ — вандроўнік, жабрак, нябога.

Вадитисе — сварыцца, спрачацца.
Важитися — вырашыць, адважыцца.
Валечный — храбры, мужны, доблесны, адважны.
Валка (валчене) — барацьба, бой, вайна.
Валчити — змагацца, біцца, ваяваць (пар. Извалчити).
Вапсало — фарба, мазь.
Вапсаніе — фарбаванне, мазанне.
Вапсати — фарбаваць, мазаць.
Василекъ — род яшчаркі.
Вачокъ — сумка, кашалёк.
Вборзе — неўзабаве, у хуткім часе.
Ввоинистый — узброены.
Вдавати — даваць.
Ведлугъ — гл. Водлуг.
Велеможный (велемоцный, велемощный) — усемагутны.
Велерибъ — кіт.
Велерѣчивый — мнагаслоўны.
Велеумный — вельмі (надта) разумны.
Величествіе — велічыня.
Велій — вялікі.
Вередитый — шкодны.
Верещане — крык, шум, гоман.
Вериги — жалезныя кайданы, ланцугі.
Веръзити — кінуць.
Весполокъ (весполъ, восполокъ, восполъ) — сумесна, разам.
Вечерникъ — палац.
Вечерница — вячэрня, царкоўная служба вечарам.
Вжды — усё ж, усё-такі, аднак.
Взгордѣти — заганарыцца, зафанабэрыцца, зрабіцца гордым.
Взгоржоный — горды, фанабэрысты, ганарысты.
Видитися — здавацца, казацца.
Винница — вінаград; вінаграднік.
Винный — вінаградны.
Вкупѣ — разам, сумесна, супольна.
Властель — валадар.
Влоский — італьянскі.
Вмале (вмалѣ) — неўзабаве, у хуткім часе.
Вменятися — звяртаць увагу.
Внегда — калі.
Внити (внити) — увайсці.
Вовреши — укінуць.
Водлугъ (ведлугъ) — адпаведна, згодна, паводле.
Воевникъ (военникъ, военъникъ) — воін, ваяка (пар. Вой).
Воевный (воевъный) — ваенны.
Военникъ (военъникъ) — гл. Воевникъ.
Вожъ — праваднік; пастух.
Возжелѣнный — вельмі прыемны; жаданы.
Возъ — Вялікая (Малая) Мядзведзіца.
Вой — воін, ваяка (пар. Воевникъ, Военникъ).
Войзрене — позірк, погляд; выгляд.
Волокъ — прастора паміж суднаходнымі рэкамі, праз якое судны цягнулі волакам.
Волочня — кап'ё, дзіда, піка.
Волуй — валовы, бычыны.
Волховный (волфничий, волфовный) — чарадзейны, чароўны.
Волѣй — лепш.
Волѣти — хацець, жадаць.
Вонность — пахучасць, духмянасць.
Вонный — пахучы, духмяны.
Вонтпене — сумненне.
Вонтпити (вонтъпити) — сумнявацца.
Вонтпливость — сумненне, няўпэўненасць.
Вонтпливый — няўпэўнены.
Вонтъпити — гл. Вонтпити.
Воротный (воротникъ) — наглядчык варот.
Воскори — неўзабаве, у хуткім часе.
Восполокъ (восполъ) — гл. Весполокъ.
Воспріимати — атрымліваць, прыніmаць.
Востаніе — уваскрашэнне, ажыўленне.
Востягнути — уціхамірыць.
Вотовати — галасаваць.
Впосередку — пасярэдзіне, пасярод.
Всевѣдый — усязнайка.
Вселенскій (вселинскій) — маючы значэнне і сілу для ўсіх месц, часоў і народаў.
Всказанье — указанне, парада, рада.
Вспасти — сесці.
Вспоможене — дапамога, помач.
Вспоможитель — памочнік.
Встрѣтеніе — сустрэча, спатканне (пар. Срѣтеніе, Стрѣтеніе, Стритение).
Вступитися — занепакоіцца, устрывожыцца.
Всякожъ — аднак, усё ж, тым не менш.
Втекати — упадаць.
Вуй — дзядзька па матцы, брат маткі.
Вчинятися — прылічацца, прылічвацца.
Вшакъ (вшакже) — аднак, гэта, дык.
Вщинатисе — пачынаць, распачынаць.
Въластель — валадар.
Въсехвалне — варта праслаўлення.

Выбавити — вызваліць, выратаваць, збавіць.
Выбавлене — збавенне, выратаванне, вызваленне.
Вывѣдоватисе — цікавіцца.
Выдане — хітрасць, выкручванне, каварнасць.
Выймовати — вынімаць.
Вымовка — адгаворка, выкрут, выкручванне.
Вымовность — выразнасць, красамоўнасць.
Вымовный — выразны, красамоўны.
Выналязти — вынайсці.
Выповѣдати — выказваць, аб'яўляць, паведамляць (пар. Повѣдати, Исповѣдати, Сповѣдати, Заповѣдати, Отповѣдати).
Выритый — намаляваны, выразаны, высечаны.
Высвѣдчити — даказаць.
Выступка — правіннасць, віна.
Выступный — вінаваты, злачынны, заслугоўваючы пакарання.
Выступокъ — злачынства, ліхадзейства.
Высыпъ — выспа, востраў.
Выцвичоный — навучаны, вывучаны, прывучаны (пар. Цвичоный).
Выя — шыя.
Вѣдѣти — ведаць.
Вѣние — павяванне, павеў.
Вѣнути — павеяць.
Вѣстно — вядома.
Вѣщебный — чарадзейны, чароўны.
Вѣщокъ — вяшчун, чараўнік, чарадзей.

Гадовый — змяіны.
Галія — шлем.
Галка — невялікі шар, гала.
Гдекѡлвекъ — дзе-небудзь.
Гды (кгды) — калі, у той час як.
Гебеный — эбенавы, зроблены з чорнага дрэва.
Геенский — належачы да вечных пакут.
Герстъ — перад, пярэдні бок.
Глаголати — гаварыць, казаць.
Гласовный — напеўны.
Гликизмо (гликизъмо) — густы салодкі адвар.
Глумно — смехатворна, насмешліва.
Гмахъ (кгмахъ) — будынак, пакой.
Годище — год.
Годовати — баляваць, банкетаваць; святкаваць.
Годы — баль; вяселле; свята (пар. Угоды).
Гойный — шчодры, багаты.
Голдовати — быць залежным, падпарадкаваным.
Голубица — галубка.
Гонити — гнаць, праследаваць (пар. Догонити).
Горло: Горла страдати — пазбавіцца жыцця; Просити горла — прасіць пакінуць жывым.
Гороватый — няроўны, гарысты.
Горыня — горная мясцовасць.
Горѣй (горій) — горш.
Гостьба — гандаль.
Гражданинъ — гарадскі жыхар.
Грядѣти — прыходзіць.
Гурмъ — натоўп, гурт.
Гуфъ (уфъ) — калона салдат, частка войска, полк.

Дафиновый — лаўровы.
Двакротъ — двойчы, два разы.
Дванадесять — дванаццаць.
Де — гл. Дѣи.
Дение — стварэнне.
Десный — правы.
Диадима (диядима) — дыядэма, карона.
Для — для; ад.
Днесь — цяпер, сёння.
Довлѣетъ — годзе, досыць, даволі.
Довнимати — меркаваць, лічыць, думаць.
Довтипность — дасціпнасць, досціп (пар. Довтѣпъ).
Довтипный — дасціпны, трапны.
Довтѣпъ — дасціпнасць, досціп (пар. Довтипность).
Догнаніе — дасяганне.
Догонити — дагнаць (пар. Гонити).
Доколѣ — як доўга, да якога часу.
Доконати — кончыць; правесці.
Домниватисе — здагадацца, дадумацца.
Дондеже — пакуль, калі.
Допасти — дабрацца, дагнаць.
Досвѣдчене (досвядчене) — вопытнасць.
Досвѣдчоный — вопытны.
Досвядчене — гл. Досвѣдчене.
Достати — авалодаць, пакарыць, заваяваць.
Доступити — дасягнуць.
Досячи — дасягнуць, дайсці.
Доумѣти — разумець, спасцігаць.
Драбаръ — рысак, конь.
Драбъ — пешы воін, пехацінец.
Древле — некалі, раней.
Дручоный — прыгнечаны, пакутлівы, балючы.
Дума — парада, думка.
Дучупалъ (дуцефалъ, буцефалъ) — мянушка каня.

Дхнене — дыханне.
Дщерь (дъщерь) — дачка.
Дьи (де) — маўляў, кажа, нібы.

Еванъ — парода дрэва.
Егда — калі.
Египчикъ (египчинъ) — егіпцянін.
Единожды — аднойчы.
Единородный: Единородная дочка — адна дачка ў бацькоў.
Еднаковый — аднолькавы.
Елапантъ (елапонтъ) — слон.
Еликий — які.
Елико (елика) — колькі.
Елинский (елинъский, ельнинскій, ялинскій) — язычаскі, грэчаскі.
Еллинъ (ельлинъ) — язычнік.
Елъладский — грэчаскі.
Ельнинскій — гл. Елинский.
Епистолія — ліст.
Ескъ — кошык, скрыня.

Жадный — ніякі.
Жадость — прагнасць.
Жалѣнный — гнеўны, абураны.
Жаратокъ — прысак.
Же — што; бо, таму што.
Жебы — каб.
Жегляръ — марак, матрос; уладальнік судна.
Жерцъ — жрэц.
Живати — даваць жыццё; падтрымліваць.
Живюла — стварэнне.
Житница — кладоўка, свіран; плады зямныя і дрэвавыя.
Жолвъ — чарапаха.

Забытность — забыццё.
Завадити — пашкодзіць.
Заверьзити — закінуць.
Завой (завоекъ) — чалма, турбан.
Завше — заўсёды, безупынна.
Завѣса — заслона.
Заганути — загадаць.
Зазрость — зайздрасць.
Зазрѣти — зайздросціць.
Заледвѣ — ледзь-ледзь.
Залецаный (залецанный) — адобраны, запэўнены, перакананы.
Залецати — паручыць, рэкамендаваць.
Замешковати — затрымліваць, замаруджваць.
Занеже (занюже) — бо, таму, таму што.
Запевне (запевно) — напэўна, магчыма, мусіць.
Заплата — плата, адплата.
Заповѣдати — апавяшчаць, паведамляць (пар. Повѣдати, Сповѣдати, Исповѣдати, Выповѣдати, Отповѣдати).
Заразомъ — разам з гэтым, адначасова; адразу, зразу.
Заставитисе — выступіць супраць, аказаць супраціўленне.
Зась — а, але, ды; жа (ж); яшчэ; зноў.
Затлумити — уціхамірыць, стрымаць (пар. Потлумити).
Зафрасоватися — занепакоіцца, затрывожыцца, патурбавацца.
Зацный — сумленны, высакародны, прыстойны.
Зачимъ — чым.
Зачъ — для чаго.
Збитный — гл. Збытный.
Збройникъ — збраяносец.
Збытный (збитный) — залішні, празмерны.
Звада — сварка, скандал.
Звалчити — перамагчы, адалець, асіліць.
Звездарский — зорны.
Зверцадло — гл. Зерцало.
Звирхний — гл. Звѣрхний.
Звитежити — гл. Звитяжити.
Звитежство (звитезство, звитязство, звитество) — гл. Звитяжство.
Звитежца (звитежцо) — пераможац.
Звитяжити (звитежити) — перамагчы, пераадолець (пар. Перевитяжити).
Звитяжоный (звитязанный) — пераможаны, пераадолены (пар. Перевитяженый).
Звитяжство (звитежство, звитезство, звитязство, звитество) — перамога.
Звлаще (звлаща) — галоўным чынам.
Звыклый — звычайны.
Звѣрхний (звирхний) — знешні, замежны; дзяржаўны.
Зганбеный — зняслаўлены, аганьбаваны, асаромлены.
Згардѣти — ганарыцца, фанабэрыцца.
Згладитель — знішчальнік, вынішчальнік.
Згола — зусім, цалкам, поўнасцю.
Зготовати — падрыхтаваць.
Згромадити — сабраць.
Згромажоный (згромаженый) — сабраны.
Здане — думка, меркаванне, уяўленне.
Зде (здѣ) — тут.
Здоправды — сапраўды, на самай справе.

Здражоный — адданы, верны.
Здумѣтисе — здзівіцца.
Здѣ — гл. Зде.
Земский — народны, зямны.
Зерцало (зерцадло) — люстра.
Зимница — малярыя.
Зимно — холад, сцюжа; холадна.
Зимный — халодны.
Зквапливость (сквапливость) — паспешлівасць, паспешнасць.
Златница — залатая манета.
Злощастивый — грэшны, паганы, бязбожны.
Злякнутися (злякнутисе, злекнутисе) — спалохацца, спужацца (пар. Лекатисе, Полекатисе).
Змежи — гл. Межы.
Змиръна — мірна.
Змлѣлый — слабы, змучаны, стомлены, змардаваны.
Знамене — знак, адзнака, прыкмета.
Знаменіе — цуд, дзіва.
Знову — зноў, ізноў.
Знятый — занепакоены, патрывожаны, патурбаваны.
Зобрати — сабраць.
Зовы́й — плач.
Золотый — злоты (грашовая адзінка).
Зрада — паклёп, здрада.
Зрадити — паклёпнічаць, здрадзіць.
Зрадливый — здрадлівы, паклёпніцкі, прадажніцкі.
Зрядити — выстраіць, падрыхтаваць, упарадкаваць.
Зряжене — увага, клопат, апека, нагляд.
Зряжоный — зроблены, падрыхтаваны.
Зубожити — абяднець, збяднець, згалець.
Зумѣтися — здзівіцца.
Зуполне — зусім, цалкам, поўнасцю.
Зчирый (щирый) — чысты.
Зчужоложити — аганьбаваць, зганьбіць, абняславіць, зняважыць (пар. Чужоложити).
Зшиковати — падрыхтаваць. .
Зъмылити — ашукаць, пераблытаць.
Зъступитися (ступитися) — злучыцца.
Зыскати — выйграць.
Зѣло — вельмі; дакладна; зусім, цалкам.

Иаинтъ — каштоўны камень.
Идѣже — дзе; калі.
Иже (ижемъ, ижесь, ижъ, иж) — што, пагэтаму, бо, таму што; які, каторы.
Ижебы (ижъбы) — каб, для таго каб.
Иза (изаже) — таму што.
Изали — хіба, няўжо.
Избыти — выратаваць, пазбавіць.
Извалчити — заваяваць (пар. Валчити).
Изваяти — выдаўбці, выразаць.
Излазучити — разведаць, выведаць.
Измагдъ (измагусъ) — смарагд, ізумруд.
Израда — здрада.
Изручити — выключыць.
Изыйти — выйсці.
Иле — колькі.
Имати — браць, узяць; мець (пар. Иняти).
Инакъ — інакш, іначай; аднак.
Индѣ — куды-небудзь.
Ино — але, аднак.
Интенция — намер, задума.
Иняти — браць, узяць (пар. Имати).
Иовишъ — старажытная назва адной з галоўных планет, якая рухаецца вакол Сонца.
Иппотамъ — гіпапатам.
Исповѣдати (исповидати) — гаварыць, паведамляць, аб'яўляць (пар. Повѣдати, Сповѣдати, Заповѣдати, Выповѣдати, Отповѣдати).
Исто — сапраўды.
Исхода — разведка.
Исходити — разведаць; замучыць, змарыць.
Исходникъ (сходникъ) — разведчык, лазутчык.

Казатель — настаўнік, прапаведнік.
Казатися — навучацца, павучацца.
Казити — псаваць, шкодзіць, знішчаць.
Како — як.
Каламандръ — чарвяк.
Камиль — вярблюд.
Капище — храм.
Карбованый — складкаваты, зморшчаны.
Карвункулъ (карбункулюсъ, карвамукулюсъ, карвункулъ) — карбункул, каштоўны камень.
Каяждо — кожны.
Квапитисе — спяшацца.
Кгды — гл. Гды.
Кгмахъ — гл. Гмахъ.
Кгранатъ — гранат, каштоўны камень.
Кгрецкий — грэчаскі.
Кгрунтъ: До кгрунту — цалкам, зусім; моцна, дашчэнту, ушчэнт.

Килепъ — кастыль; ручная зброя, прут з малаточкам на канцы.
Килка — некалькі.
Китоврасъ — крылаты звер.
Клабукъ (клобукъ) — галаўны ўбор першасвяшчэнніка.
Клейнотъ (кълейнотъ — знак, кляймо, каштоўнасць.
Клы — ікол.
Ковната — пакой.
Ковчегъ — карабель; скрыня.
Кодврушъ — род мяча.
Кождый — кожны.
Козорожецъ — Казярог (сузор'е).
Кокоша — курыца.
Колико — колькі.
Коло — павозка, калёсы; кола.
Копа — чуб, чупрына, віхор.
Корогва — сцяг (пар. Хоругвь).
Котвица — якар, кошка.
Которийколвекъ — які-небудзь.
Крайшій — цудоўнейшы.
Красно — прыгожа, цудоўна, прыемна.
Красный — прыгожы, прыемны, цудоўны.
Кратъ (кротъ) — раз.
Кретъ — крот.
Кринъ — лілея.
Кричь — каваль.
Кровникъ — забойца.
Кроз — праз, скрозь.
Кролевати — панаваць.
Кроль (къроль, круль) — кароль.
Кромъ — апрача, акрамя; без.
Кротко — знясілена.
Кротофила — забаўнае відовішча.
Кротъ — гл. Кратъ.
Круль — гл. Кроль.
Крушецъ — мінерал; метал.
Ку — к.
Кубелъ — вядро; балея, чан.
Кумирский — ідальскі.
Купа — натоўп, гурт.
Кусъ — кавалак, кусок.
Кучма — шапка.
Кшикане — шыканне.
Кшталтовный—стройны, статны, прыгожы.
Кшталтъ — стройнасць, аблічча, выгляд, фігура.
Кълейноть — гл. Клейнотъ.
Къроль — гл. Кроль.

Лазукъ — лазутчык, разведчык.
Ласити — лашчыць.
Ласитисе — лашчыцца.
Латво — лёгка.
Лгарство — хлусня, брахня, мана.
Лекатисе — палохацца, пужацца, баяцца (пар. Злякнутисе, Полекатисе).
Ливанъ — пахучае дрэва.
Липецъ — ліпень.
Лихъпитарий — каштоўны камень.
Ловный — лоўчы.
Ловцъ (ловъцъ) — паляўнічы.
Лодня — лодка.
Ложница — спальня, пакой.
Локоть — мера даўжыні каля 0,5 м.
Лотера — літара.
Лотра — банда, разбойніцтва.
Лотрикъ — гл. Лотръ.
Лотровати — махляваць, круціць, ашукваць; хітраваць; грабіць.
Лотровский — бандыцкі, разбойніцкі.
Лотръ (лотрикъ) — разбойнік, бандыт, забойца; паганец.
Лужный — лясны.
Лупъ — здабыча, трафей.
Лѣпота — краса, прыгожасць.
Любление — дружалюбнасць, сяброўства, прыяцельства.
Любо — або, альбо, ці.
Лязуръ — гладыш.

Маестатъ — вялікасць, велічнасць; трон.
Малены — маліна.
Малженский — гл. Малжонский.
Малжонка — жонка.
Малжонокъ — муж.
Малжонский (малженский) — шлюбны, сямейны.
Мари — насілкі для нябожчыкаў.
Мачуга — дубіна, булава, палка.
Медница (мѣдница) — медная пасудзіна.
Межы (межы, межъ, межу, змежи) — паміж, між, сярод.
Менити (мѣнити) — называць; уяўляць, лічыць.
Мескъ — лашак, ішак.
Мечный: Мечное удареніе — удар мечам.
Мешкане — жыллё; месца жыхарства.
Мешкати (мѣшкати) — жыць, пражываць, прабываць, знаходзіцца (пар. Помешкати).
Мигдалъ — міндаль.
Милосникъ — любімец.
Мировати — жыць мірна.
Мистерне — умела, па-мастацку, па-майстэрску.
Мистерный — умелы, майстэрскі, мастацкі.

Мистерство — умельства, майстэрства.
Мнимати (мнити) — думаць, меркаваць, лічыць.
Мнитися — думацца, меркавацца, здавацца.
Многажды — мнагакратна, некалькі разоў.
Мнѣиший — меншы.
Можность —магчымасць, мажлівасць, здольнасць.
Можный—магутны, уплывовы, здольны.
Мозокъ — мозг.
Мосязовый — латунны, масянжовы.
Мосязъ — латунь, мосенж.
Мулъ — помесь ад асліцы і жарабца.
Мурашъ — мурашка.
Муръ — мураваная сцяна.
Мусикѣйский (мусикійскій) — музыкальны.
Мыто — падаць, асобы від гандлёвай пошліны.
Мѣдница — гл. Медница.
Мѣдяный — медны.
Мѣнити — гл. Менити.
Мѣнитися — называцца; уяўляцца, лічыцца.
Мѣрка — пасудзіна рознай умяшчальнасці для вымярэння сыпкіх цел.
Мѣсто (мѣстце) — месца; горад.
Мѣстский (мѣсткій, мѣский) — мясцовы; гарадскі.
Мѣстцы — месцамі, дзе-нідзе, сям-там.
Мѣшкати — гл. Мешкати.
Мяновапе — называнне, найменне.
Мянованый — названы, найменны.
Мятель (мятенъ) — дарожная шырокая верхняя вопратка ў выглядзе плашча.

Навалне — нечакана, спрытна, хутка, шпарка.
Навалность — нашэсце, нечаканае з'яўленне.
Навалный — нечаканы, спрытны, хуткі, шпаркі.
Навѣнути — навеяць (пар. Повѣнути).
Нагло — хутка, нечакана.
Надобниче — трэба, патрэбна.
Надра — пазуха.
Наймнѣй — гл. Намнѣй.
Найпервей — перш за ўсё, па-першае, спачатку.
Наменити — гл. Поменити.
Намень — указанне (пар. Наменити)
Наметъ — шацёр, палатка.
Намнѣй (намнѣ, наймнѣй) — найменш, менш за ўсё.
Намнѣйший — найменшы.
Намѣстцы — замест.
Напервей — спачатку, перш за ўсё.
Наполы — напалавіну.
Напослѣдокъ — нарэшце.
Напотомъ — потым.
Направа — упрыгажэнне; узбраенне.
Направитися — узброіцца, падрыхтавацца, сабрацца.
Напреди — наперадзе, уперадзе.
Нарѣчи — назваць.
Нарокъ — імя, званне.
Нарочитый — вядомы, славуты, знатны.
Насланятися — прыпірацца, прыхіляцца.
Наслѣдовати — праследаваць, гнацца, упільноўваць; атрымліваць у спадчыну.
Настрѣтъ — насустрач.
На тыхъ мѣстъ — адразу, зразу, зараз жа.
Наустити — навучыць.
Научитель — настаўнік.
Начине — прылады, прадметы.
Невѣрство — бязвер'е.
Недвѣдокъ — медзведзяня.
Недовѣдомый (недовыдомый) — недаступны.
Незвитяжоный — нераможны, неадольны.
Неисчетно — незлічона.
Неисчетный — незлічоны.
Немашъ — няма.
Немнѣй — тым не менш, нягледзячы на гэта.
Немочи — немагчыма (пар. Немощно).
Немощно — немагчыма, нельга; цяжка (пар. Немочи).
Нендза — нястача, галеча, убогасць.
Нендзный — убогі.
Неокротаный — нястрымны, няўпынны, люты.
Неопатръность — неасцярожнасць, неабдуманасць, неразважлівасць.
Неопатръный — неасцярожны, неабдуманы, неразважлівы.
Непирмѣнитый — няўхільны, неміну-чы.
Непожиточне — нікарысна.
Непотворно — бездакорна.
Неправе (неправедно) — няправільна, няверна, несправядліва.
Нерадно — бязладна, хаатычна (пар. Неурядно).
Нерадный (нерядный) — бязладны, хаатычны.

Неумеетный — няўмелы, неспрактыкаваны; ненавучаны.
Неумѣетность — няўмельства, няўменне, няўмеласць, неспрактыкаванасць.
Неурядно — бязладна, хаатычна (пар. Нерадно).
Неусъставный — бязладны, хаатычны.
Ни — не.
Нигды — ніколі.
Нивечь: Въ нивечъ обернути — разбурыць, разваліць, знішчыць.
Нижли — чым, як, ніж.
Нікій — ніякі.
Ношь — ноч.
Нужа — патрэба, нястача, беднасць.
Нѣкакий — неякі.
Нѣстъ (нѣсть) — няма.

Обач — але, аднак, насупраць таго.
Облапити — абняць, ахапіць рукамі.
Обличеніе — выгляд, вобраз.
Обличне — асабіста.
Обличность — твар, аблічча; асоба.
Обмовиско — абмеркаванне; пустаслоўе.
Оболочисе — адзецца, апрануцца.
Оборотити — павярнуць, накіраваць.
Оображати — крыўдзіць, зневажаць.
Ображене — крыўда, абраза, знявага.
Образити — паказаць, адлюстраваць.
Обрѣсти — знайсці; застаць.
Обсылати — апавяшчаць, паведамляць.
Обтяженый (обтяжоный) — абцяжараны; заклапочаны; нагружаны.
Обуревати — хваляваць.
Обфите — багата, шчодра; моцна.
Обфитный — багаты, шчодры; моцны.
Обфитовати — быць багатым; знаходзіцца ў вялікай колькасці.
Обфитость — мноства, багацце, дастатак.
Обцоване — сувязь, адносіны, знаёмства.
Обцовати — мець адносіны, сувязь, знаёмства.
Обърѣсти — застаць, заспець.
Обѣсити — павесіць.
Обѣтница — абяцанне.
Обяти — захапіць, застаць.
Овамо — туды.
Овочный — пладовы, фруктовы.
Овочъ (овоцъ) — плод, фрукт; зёлкі.
Овшемъ — вядома, бясспрэчна, зразумела.
Овъ — іншы.
Огорнене — акружэнне, абкружэнне.
Огорненый — акружаны, абкружаны.

Одва — ледзьве, ледзь.
Однакий (однаковый) — аднолькавы.
Одначе — аднак.
Однорожецъ — дзікая аднарогая жывёла, падобная да каня.
Ожь — вожык.
Оздобне — прыгожа, багата, пышна (пар. Озъдобленъно).
Оздобный — прыгожы, багаты, пышны.
Ознаймити — заявіць, абвясціць, аб'явіць, паведаміць.
Озрѣтися — азірнуцца.
Озъдобленъно — прыгожа, багата, пышна (пар. Оздобне).
Озяти — узяць, захапіць.
Окаянный — бедны, сумны, няшчасны.
Оклопъ — даспехі, якія закрываюць верхнюю частку нагі.
Околичный (околній) — навакольны, суседні; прыбліжаны.
Околъ — рад.
Окраса — упрыгажэнне, убранне.
Окривати — пакрываць.
Окромъ — апрача, апроч, акрамя.
Окрутенство — лютасць, жорсткасць, зверства.
Окрутне (окрутно) — жорстка, люта, раз'юшана.
Окрутникъ — тыран, кат.
Окрутный — бязлітасны, люты, жорсткі; круты, стромкі.
Окрутъ — карабель, судна.
Олбримъ — волат, гігант.
Омерзити — выклікаць агіду.
Омешкати — прапусціць час, празяваць зручны момант.
Омешъкане — марудлівасць, упушчэнне часу.
Омужати — уступіць у шлюб.
Онихимъ — онікс.
Онихионовый — оніксавы.
Оный (онъ) — той.
Опако — назад.
Опатреный (опатрный) — асцярожны, прадбачлівы; абаронны.
Опатрити — прадбачыць; засцярожыць.
Опатрность (опатръность) — прадбачанне, дагляд; абарона.
Опатръность — гл. Опатрность.
Опорокъ — гл. Порокъ.
Опочинути — адпачыць, аддыхнуць.
Оправный — ачышчаны, выраблены.
Опретися — абаперціся, умацавацца.
Опустити — пакінуць, кінуць.
Оружъникъ — узброены воін.
Осердъе — лёгкае.
Оскаржене — скарга.

Осромотити — зняважыць, зганьбіць, зганьбаваць, зняславіць (пар. Соромотити).
Останекъ — астатак.
Останути — пакінуць.
Остатокъ: На остатокъ — нарэшце, урэшце.
Острога — шпора.
Осягнути — дасягнуць, атрымаць, здабыць.
Отволочене — затрымка, спазненне, замаруджанне.
Отколъ — адкуль.
Отменити — змяніць, замяніць.
Отнелѣ (отнеле) — з таго часу як; калі, адкуль.
Отоже (отожъ) — вось.
Отокъ — востраў.
Отповѣдати — адказваць, заяўляць, аб'яўляць, паведамляць (пар. Повѣдати, сповѣдати, заповѣдати, выповѣдати).
Отповѣдникъ — пасланец, вястун.
Отприсягнутисе — адлучыцца, аддзяліцца.
Отравный — ядавіты, атрутны.
Отрадити — падрыхтаваць, адправіць, паслаць.
Оттамтоле (оттамътоле, оттамтоля, оттоле, оттоля, оттоль, оттолѣ) — адтуль.
Отъпочивокъ — адпачынак.
Офѣра — ахвяра.
Охандожити — прыбраць, прывесці ў парадак (пар. Приохандожити).
Очертъ — абрыс, контур, акружнасць.
Очитіе — адчуванне, пачуццё; пазнаванне.
Ошацованый — ацэнены.

Паганый — гл. Поганский.
Падолъ — даліна, ніз.
Паки — зноў, пакуль, калі, аднак.
Палене — спякота, спёка.
Пардъ (пардусъ, паръдусъ, пардосъ) — барс, пантэра, леапард.
Партужъ — крылаты звер.
Патрити — глядзець.
Пащека — пашча, зяпа.
Пекелный — злосны, зласлівы, з'едлівы.
Пелгримовати — вандроўнічаць, падарожнічаць, пераходзіць.
Пелынь — палын.
Пенкность — краса.
Перво (первей, первѣй, перве, первіе) — спачатку, спярша, раней.
Перевитежити — гл. Перевитяжити.
Перевитяженый — пераадолены, пераможаны (пар. Звитяжоный).
Перевитяжити (перевитежити, превитежити) — перамагчы, пераадолець (пар. Звитяжити).
Перловый — жамчужны.
Перстъ — бруд, гразь.
Перхливость — запальчывасць, раз'юшанасць, шалёнасць.
Печися — клапаціцца, турбавацца.
Пивница — вінны склеп.
Пигръ — вежа.
Писмо — вобраз.
Пищалка — жалейка (пар. Пищаль).
Пищаль — жалейка; гармата (пар. Пищалка).
Планита — свяціла, планета, планіда.
Побочити — звярнуць убок.
Повидати — гл. Повѣдати.
Повинутися — пакарыцца, паслухацца.
Повити — выхаваць, выгадаваць.
Поводный (поводовый): Поводный (поводовый) конь—запасны конь.
Поводь — паток; паводка.
Повожоный — паважаны.
Повстягнути — стрымаць.
Повсягненый — зняты.
Повѣдати (повидати, расповѣдати) — расказваць, гаварыць, паведамляць, аб'яўляць (пар. Исповѣдати, Сповѣдати, Заповѣдати, Выповѣдати, Отповѣдати).
Повѣнути—павеяць (пар. Навѣнути).
Поганинъ — язычнік, неправаслаўны.
Поганский (поганый, паганый) — язычаскі, неправаслаўны.
Поганство — язычаства.
Поганый — гл. Поганский.
Погребъ — пахаванне.
Подаватися — паддавацца, давацца.
Подбити — заваяваць, пакарыць.
Подле (подля) — каля, побач, вакол.
Поднебене — покрыва ў выглядзе скляпення.
Поднестисе — падняцца, устаць.
Подношеніе — узвышэнне.
Подобитися — прыпадабняцца, пераймаць.
Подойзряный — падазроны.
Подсолнечный: Подсолнечная вся — сусвет, увесь свет.
Подчашии — памочнік чашніка — чыноўніка, у распараджэнні якога знаходзіліся пітныя скляпы.
Подыймовати: Подыймовати смерть— падвяргацца смерці.
Пожекнатися — развітацца, адвітацца.
Поженити — праводзіць.
Пожывати — скарыстаць, выкарыстаць.

Пожитечный — гл. Пожиточный.
Пожиточне (пожиточно) — карысна, выгадна.
Пожиточный (пожитечный) — карысны, выгадны.
Поздоровити — прывітаць, павіншаваць.
Поздоровленый — прывітаны, павіншаваны.
Поимати — уступіць у шлюб.
Пойзрѣти — паглядзець, глянуць, зірнуць.
Покармъ — харч, ежа, страва.
Поквапитисе — паспяшацца.
Поки — пакуль.
Покламство — хлусня, мана.
Поклисарский — пасольскі.
Поклисарство — пасольства.
Поклисаръ — пасол.
Покрижовати — перахрысціць.
Покровецъ — гунька.
Покрушоный — раздроблены, раскрышаны, разбіты.
Покусити — праверыць, выпрабаваць.
Полапити — схапіць, злавіць.
Полекатисе — напалохацца, напужацца (пар. Лекатисе, Злякнутися).
Полецити — даручыць, даверыць.
Полиновый — палянавы.
Полнити — выконваць, здзяйсняць.
Половица — палавіна.
Положитисе — размясціцца, распалажыцца.
Полозити — поўзаць.
Полуденный — паўднёвы.
Полудень (полуденъ, полудне) — поўдзень.
Полунощный — паўночны.
Полуноцъ — поўнач.
Полъкъ — бітва; атрад.
Поменити (наменити) — назваць, упамянуць, указаць.
Помешкати — пажыць, пражыць (пар. Мешкати).
Понеже — таму што, таму, бо.
Понурити — нырнуць.
Поняти — ажаніцца, узяць за жонку, уступіць у шлюб.
Поприще — мера адлегласці.
Попудитисе — раз'юшыцца, раззлавацца.
Попудливость — лютасць, раз'юшанасць.
Порадне — роўна.
Поражка — паражэнне; шкода.
Поранокъ — раніца, ранні час.
Поревновати — пераймаць, браць прыклад.
Порожница — дарэмнасць, марнасць.
Порокъ (опорокъ) — сценабітная гармата.
Порпура — парфіра.
Портъ (портище, порьтище) — адзенне, вопратка.
Порфирионовый — парфіравы.
Порый — упарты, ганарысты.
Поселский — пасольскі.
Поселство (посилство) — пасольства.
Поселъ (посель) — пасол.
Посередокъ — рад; сярэдзіна.
Послѣди — пасля.
Посохъ — палка, дубіна.
Посполи — гл. Посполу.
Посполите — наогул, звычайна.
Посполитый — агульны, усенародны; звычайны, простанародны.
Посполу (посполи) — разам, сумесна, супольна.
Посреде (посредѣ, посрѣде, посродъ) — пасярод, сярод.
Постава — выгляд.
Постановити — спыніць, затрымаць.
Постинаный — пакараны, пакараны смерцю.
Постинати — пакараць, пакараць смерцю.
Постолъ — абутак.
Постояти — вытрымаць, устаяць, устояць.
Постраждати — пакутаваць.
Пострѣлъ — выстрал, стрэл.
Поступовати — прыбліжацца, прыступаць.
Посѣсти — захапіць, заўладаць.
Потлумити — уціхамірыць, стрымаць (пар. Затлумити).
Потлумленый — уціхаміраны, стрыманы.
Потужный — магутны, моцны.
Потщатися — стараца, працаваць.
Потыканне — спатканне.
Потыкатисе — спаткацца; біцца, ваяваць, змагацца.
Похолокъ — слуга; воін.
Похотѣти — захацець, зажадаць.
Почате — зачацце, зачатак; пачатак.
Почати — зацяжарыць.
Почивати — знаходзіцца, спачываць.
Починити — прычыніць.
Почто — чаму, навошта, нашто.
Пошлюбити — паабяцаць.
Праве — сапраўды, амаль.
Правити — выконваць.
Правица — правая рука.
Право — правільна, справядліва.
Правый — правільны, справядлівы.
Прапоръ — сцяг, знак.
Прасковица — шум, трэск.

Прахъ — пыл, попел.
Превитяжити (превитежити) — гл. Перевитяжити.
Прегадати — перамагчы, пераканаць.
Предати — перадаць.
Предлежати — належаць, прыналежаць.
Презрѣти — пагарджаць, грэбаваць.
Прейзрѣти — агледзець, азірнуць.
Прелекатисе — перапалохацца, перапужацца (пар. Лекатисе).
Преложеиство — кіраўніцтва.
Преложити — пераставіць, перамясціць.
Преложоный — кіраўнік, начальнік.
Премепити (премѣнити) — ператварыць.
Премепитися — ператварыцца.
Премѣтность — заразлівасць, эпідэмія.
Пренагабане — перашкода, клопат.
Пренагабаный — неспакойны, трывожны.
Пренагабати — турбаваць, непакоіць.
Преполовитися — дасягнуць сярэдзіны, палавіны.
Препоясатися — узброіцца, узмацніцца.
Пречечоный — вышэйсказаны, вышэйпамянёны.
Преставитися — памерці.
Преступити — саграшыць; памыліцца.
Преступъ — парушэнне.
Прето (претожъ, прото, протожъ) — таму, пагэтаму, значыць, такім чынам.
Прибочити — наблізіць, прыблізіць.
Привернути — пакарыць, падпарадкаваць.
Привлащити — прысвоіць, надаць.
Привмѣти — навесці на думку, на розум.
Приворотити — вярнуць.
Пригодитисе — здарыцца, адбыцца.
Придатисе — здарыцца, трапіцца.
Призволити — дазволіць, згадзіцца.
Прилбица — шлем.
Прилучити — далучыць, узяць.
Прилучитися — здарыцца, адбыцца.
Прилѣпнутися — прыгарнуцца, прыхінуцца, прыпасці.
Приоболочоный — прыбраны, пакрыты, убраны.
Приохандожити — прыбраць, прывесці ў парадак (пар. Охандожити).
Приохандожоный — прыбраны, упрыгожаны.
Приправа — амуніцыя, рыштунак.
Прирожене — натура, уласцівасць.
Присный — родны, бліжні.
Приспѣти — надысці, настаць.
Присте — прыход, прыбыццё, з'яўленне.
Приступити — падпусціць, дапусціць.
Присумънятися — сумнявацца.
Притечи — прыйсці, звярнуцца.
Притрафитися — здарыцца, давесціся.
Приумѣти — навесці на думку, на розум.
Пришлый — будучы.
Прияти (пріяти) — прыняць; завяваць.
Пріимати — прымаць, атрымліваць.
Пріличный — падобны.
Пріречение — упамінанне, заўвага.
Промыслъ — прадвызначэнне, прадбачанне.
Пропорцовный — званочкавы.
Пророковати — прарочыць, прадказаць.
Противитися (противитисе) — супраціўляцца, процідзейнічаць.
Противко — гл. Противу.
Противность — супярэчнасць, процілегласць, супрацьлегласць; зменлівасць.
Противный — процілеглы, супрацьлеглы.
Противу (противко) — супраць, насупраць.
Прото (протожъ) — гл. Прето.
Протяти — перасячы, перарэзаць.
Прудкий (пруткий) — хуткі, шпаркі.
Прудко (прутко) — хутка, шпарка.
Прудкость — хуткасць, шпаркасць.
Пруткий — гл. Прудкий.
Прутко — гл. Прудко.
Прягнене — прага, смага.
Прягнути — смагнуць, прагнуць.
Пудъ: Великій пудъ — пэўная вага, колькасць.
Пѣнезь — грош, манета.
Пѣщецъ — пешы воін, пехацінец.

Раднѣ — прыстойна, як належыць.
Райца — саветнік; пасрэднік.
Рамя (рама, рамо) — плячо.
Раный — ранены, паранены.
Растропность — гл. Ростропность.
Рачити — любіць; жадаць; згаджацца.
Ревно: Плакати ревно — плакаць горкімі слязьмі.
Ректанье (ректание) — роў, рык, рыканне.
Ретязь — ланцуг, пута.
Рети — гаварыць, сказаць; назваць, зазначыць.

Рима — рыфма.
Ритый — высечаны, выразаны; гравіраваны.
Рихло — скора, хутка, шпарка (пар. Рыхлый).
Робакъ — чарвяк.
Робячий — дзіцячы.
Рогоза — чарот.
Рожа — ружа.
Рожай — племя; пакаленне; від, род.
Рожене — нараджэнне.
Розманте — разнастайна, розна.
Розмантость — разнастайнасць.
Розмантый (розъмантый) — разнастайны, розны.
Рокъ — год.
Ропата — храм, мячэць.
Росказати — загадаць, распарадзіца.
Росповѣдати — гл. Повѣдати.
Роспорошити — рассеіць, распыліць, раздрабіць.
Роспорошоный — рассеяны, распылены, раздроблены.
Роспуститися — развесціся, скасаваць шлюб.
Ростропне — разважліва, разумна, прадбачліва.
Ростропность (растропность) — разважлівасць, разважнасць, прадбачлівасць.
Ростропный — разважлівы, разумны, прадбачлівы.
Ростырка — спрэчка, разлад.
Рочный — гадавы, штогодні.
Рощокъ — рог; адростак.
Русость — русы колер.
Рушане — рух.
Рыкнути — крычаць, стагнаць.
Рыхлый — хуткі, скоры, шпаркі (пар. Рихло).
Рядитель — кіраўнік, распарадчык.
Рядитися — падрыхтоўвацца, упарадкоўвацца, уладкоўвацца.
Рядъ — парадак.
Ряжоный (ряженый) — упарадкаваны, уладжаны.

Саженъ (сажень) — мера даўжыні, роўная 2,134 м.
Самовидца — сведка, відавочнік.
Самотворный — самаробны.
Сампфиръ — сапфір.
Сапъ — насып, вал.
Сафанъ — каштоўны камень.
Свитилникъ — асветнік.
Свѣдецство — паказанне, сведчанне, пасведчанне.
Серафимъ — назва аднаго з дзевяці ангельскіх чыноў.
Серпень — жнівень.
Сии — гэты.
Сирьскій — асірыйскі.
Сирьмѣнь — старажытная сцэнічная доўгая вопратка, адзенне.
Сирѣчъ — гэта значыць.
Сице — так, такім чынам.
Сказити — знішчыць, разбурыць.
Сказъ — расказванне; тлумачэнне.
Скалитисе — запэцкацца, забрудзіцца.
Сканферъ — від металу.
Сквапливость — гл. Зквапливость.
Скилка — колькі.
Скипаніе — гл. Скрипаніе.
Скопъ — спакладзены, выпакладаны баран.
Скоропий — скарпіён.
Скрипаніе (скипание) — скрып, скрыпенне.
Скутечне — дзейсна, эфектыўна, паспяхова.
Скутокъ — вывад, вынік, канец, рэзультат; ажыццяўленне, здзяйсненне.
Слако — ахвотна.
Сличный — прыгожы, цудоўны, чароўны, прывабны.
Слонце — сонца.
Смоковый — драконавы.
Смокъ — дракон.
Смягъность — чорны, цёмны колер.
Спадне — лёгка, зручна.
Снать — відаць, мабыць, мусіць, напэўна.
Снити — дайсці, дасягнуць.
Сниматися — збірацца, злучыцца.
Содѣтель — начальнік, тварэц.
Соймъ — сейм.
Сопротивъ — супраць.
Соромежливость — сарамлівасць.
Соромотити — зневажаць, ганьбіць, ганьбаваць, знеслаўляць (пар. Осромотити).
Сотворный (сотворывый) — ствараўшы.
Сотренный — паражоны, пераможаны.
Соузъ — саюз.
Спарити — абпаліць, апячы.
Спера — пэўная колькасць людзей.
Спинати — скідаць, перашкаджаць.
Сповѣдати—расказваць, паведамляць, перадаваць, апавядаць (пар. Повѣдати, Исповѣдати, Заповѣдати, Выповѣдати, Отповѣдати).
Сподобитися (съподобитися) — спадабацца.
Сполечный — супольны, агульны, сумесны.

Сполечне (сполне) — супольна, сумесна, разам.
Способити — падрыхтаваць, уладзіць.
Спотыкане — сустрэча.
Спотыкатися — сустрэцца.
Справованіе — выкананне, ажыццяўленне.
Справовати — рабіць, праводзіць, выконваць, ажыццяўляць.
Сприкрыти — надакучыць, абрыдзець.
Сприсегнутисе — скласці загавор, змову.
Спродку — спрадвеку.
Спротивитисе — запярэчыць, выразіць пратэст.
Спѣти — спяшацца, імкнуцца.
Срогий (срокгий) — суровы, строгі, жорсткі.
Срого — сурова, строга, жорстка.
Срѣтеніе — сустрэча, спатканне (пар. Стрѣтеніе, Стритение, Встрѣтеніе).
Срѣтити — сустрэць, спаткаць.
Становиско — месцараспалажэнне, пазіцыя.
Станокъ — стан, стаянка, жыллё.
Стаяне — старажытная мера даўжыні, неаднолькавая ў розных мясцовасцях.
Стема — гл. Стѣма.
Столецъ — трон, прастол; сталіца.
Столечный (столный, стольный) — сталічны.
Стопа — мера даўжыні, роўная 30,5 см.
Стопазионъ — гл. Топазионъ.
Стопень — прыступка, ступень, ступенька.
Сторона — краіна; бок.
Сточити: Сточити битву — даць бой, уступіць у бой, паваяваць.
Стрекунскі — грозны.
Струфокамиловый — страусавы.
Стрѣтение (стритение) — сустрэча, спатканне (пар. Срѣтение, Встрѣтеніе).
Студень (студенъ) — холад.
Стужитисе — гневацца, засмуткаваца; стаміцца.
Ступа — ціхі шаг.
Ступитися — гл. Зъступитися.
Стычень — студзень.
Стѣма (стема) — карона, мітра.
Стяжати — набыць; захаваць.
Стяти — адсячы, адсеч (пар. Тяти).
Судъ — посуд, пасудак, пасуда; судна.
Суклитъ — гл. Сунклитъ.
Сулица — кап'ё, дзіда, піка.
Сумежникъ — сусед.
Сунклитъ (суклитъ) — вогнетрывалае рэчыва.
Сурна (сурма) — дудка.
Суптелный — празрысты.
Сфукати — фыркнуць; закрычаць.
Сходникъ — гл. Исходникъ.
Счекати — брахаць, гаўкаць.
Сыгнетъ — персцень.
Сѣ — вось.
Сѣверский — паўночны.
Сѣмо — сюды.
Сѣсти — злезці.
Сѣча — бітва, бой.

Таже — потым.
Тако (такожъ, такоже, такожде) — так, гэтак, таксама, такім жа чынам.
Талантъ — манета неаднолькавай вартасці ў розных краінах.
Тартарский — пякельны.
Тартаръ (тарътаръ) — пекла.
Тартъ — мучная страва.
Тарчъ — шчыт; абарона, ахова.
Тарътаръ — гл. Тартаръ.
Тать — злодзей, рабаўнік.
Тварь — стварэнне; свет.
Твердый — непрыступны.
Теды — тады.
Тежъ — таксама, гэтаксама.
Темисъ — цёмны.
Темянъ — ладан; фіміям.
Терти — пілаваць.
Тетръ — чатырохевангелле.
Тилко — гл. Тылко.
Тимпанъ (тимъпанъ) — музыкальны інструмент накшталт бубна.
Тма — гл. Тьма.
Тоболка — вузлік, вузельчык, мяшок.
Товаръ — абоз, стан; маёмасць; тавар.
Токмо — толькі.
Толикий — такі.
Толико — столькі; толькі.
Толъщка — таўшчыня.
Толь — так, гэтак, настолькі.
Топазионъ (топазинъ, стопазионъ) — каштоўны свецячыся камень.
Торъгатися — біцца, дрыжаць.
Точію (точей) — толькі.
Трапеза — стол з ежай.
Трасковица — гл. Трѣсковица.
Трафити — трапіць, папасці.
Трафный (трефный) — меткі; правільны; адпаведны.
Трвати — цягнуцца, працягвацца.
Тренчи — тройчы, тры разы.
Тресковица — гл. Трѣсковица.
Тридесять — трыццаць.

Трикроть — тройчы, тры разы.
Трилѣтный — трохгадовы.
Троха — невялікая колькасць, крыха.
Трудоватый — хворы, пракажоны.
Труждатися — працаваць.
Трутизна — яд, атрута.
Трѣсковица (тресковица, трасковица) — від зброі.
Ту — тут.
Тучити — адкормліваць, выкормліваць.
Тылко (тилко) — толькі.
Тьма (тма) — дзесяць тысяч; цемра.
Тѣнъ — гэты.
Тяти — сячы, сеч (пар. Стяти).

Убиръ — убор, убіранне.
Убичовати — адхвастаць, адсцябаць.
Убо — такім чынам, значыць, аднак.
Убойца — забойца.
Убрусъ — хустка.
Убудитися — прачнуцца.
Увелбити — захапіцца, праславіць.
Увередитися — пакалечыцца.
Уволочене — уніжэнне, абраза, зняважа.
Уволочити — унізіць, абразіць, зняважыць.
Увѣдѣти (увѣдети) — узнаць.
Увѣрене — перакананне, пераконванне.
Увѣрити — паверыць.
Угоды — баль; вяселле; свята (пар. Годы).
Удареніе — удар.
Удатисе — адправіцца, накіравацца.
Ужалитисе — злітавацца, пашкадаваць.
Узычити — удзяліць.
Указатися (указатисе) — паказацца, з'явіцца.
Укоритисе — пакарыцца, скарыцца, стаць пакорлівым.
Украса — упрыгажэнне, убіранне.
Умилитися — злітавацца, змілавацца, расчуліцца.
Умысле — наўмысна, знарок.
Умыслити — задумаць, надумаць, вырашыць.
Умѣетность — умельства, веды; навука.
Умѣетный — умелы, спрактыкаваны; навучаны.
Унионъ — каштоўны камень.
Упалене — гарачыня.
Уреченный — прызначаны, урочны; зачараваны.
Уристаніе — бег, скачка.
Урода — прыгожасць, краса, харство.
Урядити — прывесці ў парадак.
Урядъ — парадак, лад.
Усилне — настойліва, упарта.
Усилование — намаганне, спроба, стараннасць.
Усиловати — спрабаваць, прабаваць, рабіць намаганне, настойлівасць.
Ускаржатисе — скардзіцца.
Ускромити — уціхамірыць, супакоіць, сцішыць; змякчыць, памякчыць.
Уставити — назначыць, пастанавіць, пакінуць.
Уставичне — пастаянна, заўсёды, увесь час, бесперапынна.
Уставленый (уставленный) — назначаны, вызначаны, устаноўлены.
Уставъ — мяжа, граніца.
Устрѣленый — уражаны, здзіўлены; перакананы.
Утерпети — выцерпець, вытрымаць, вытрываць.
Утечка — уцёкі, уцёк.
Утинаный — адрэзаны, адсечаны.
Утискованый — прыгнечаны.
Уточити — адліць.
Уфати — давяраць, спадзявацца, разлічваць.
Уфъ — гл. Гуфъ.
Учтити — удастоіць.

Фарижь (фаризъ) — коннік, наезнік; рыцар.
Фебра — ліхаманка.
Филяръ — калона, слуп.
Финическій — фінікійскі.
Фрасоватися — турбавацца, непакоіцца, хваляваца.
Фрасунокъ — сум, журба, смутак; турбота, клопат.
Фундовати — засноўваць, ствараць, уводзіць.

Хакизмо — дыван, гунька.
Хандокгость — чыстата.
Херувимъ — анёл вышэйшага чыну.
Хлопячий — хлапецкі.
Хоробрый — храбры.
Хоругвь — сцяг (пар. Корогва).
Хотливый — жаданы, схільны, ахвотны.
Хоть — жаданне, намер, схільнасць, ахвота.
Хочъ (хочай) — хоць, хаця.
Хростъ — хвораст.
Хтоколвекъ (хтоколве) — хто-небудзь.
Хуть — жаданне, ахвота.

Царевая — жонка цара.
Цвичоный — вучаны (пар. Выцвичоный).

Цесарскій — імператарскі.
Цесаръ — імператар.
Цнота — дабрачыннасць, дабрадзейнасць.
Цнотливый — дабрачынны, дабрадзейны.
Цорка (цорко) — дачка.

Частокроть — часта, мнагакратна.
Чашникъ — загадчык віннага склепа.
Чело: Челомъ бити, ударити — пакланяцца, пакланіцца, прывітацца.
Червленый (червленъный, черьвленый) — чырвоны.
Чернокнижскій — гл. Чорнокнижскій.
Чернокнижство — чарадзейства, чараўніцтва, магічнасць.
Черьвленый — гл. Червленый.
Четвероставный: Четвероставное тѣло — цела, складзенае з чатырох частак.
Четыредесять — сорак.
Чи (чили) — ці, або, альбо; хіба.
Чинити — меркаваць, думаць, лічыць.
Чічакъ — шышак, шлем.
Членокъ — член, частка цела.
Чорнокнижский (чернокнижскій) — чарадзейны, чароўны, магічны.
Чта — гонар, пашана, павага, слава.
Чужеложство — гл. Чужоложство.
Чужоложити— ганьбаваць, абнеславіць, зневажаць (пар. Зчужоложити).
Чужоложникъ — зневажальнік, абражальнік.
Чужоложство (чужеложство, чужолозство) — абняславіленне, зневажанне, ганьбаванне.

Шата — плашч, верхняя вопратка.
Шафировый — сапфіравы.
Шафѣръ — сапфір.
Шеломъ — шлем.
Шемране — бурчанне, мармытанне, гоман, шум.
Шемрати — бурчаць, мармытать, гаманіць, шумець.
Шикъ — строй, рад, парадак.
Ширмованс — фехтаванне; паядынак, дуэль.
Ширмовати — фехтаваць; біцца на дуэлі.
Ширмѣръ — баец, воін; фехтавальшчык.
Шиховане — падрыхтоўка рада, строю.
Шиховати — рыхтаваць.
Шкаряда — агіднасць, брыдкасць, пачварнасць.
Шкарядо — агідна, брыдка, пачварна.
Шкарядый — агідны, брыдкі, пачварны.
Штоколвекъ — што-небудзь.

Щирый — гл. Зчирый.
Щитарь — той, хто робіць шчыты.
Що — што.
Щобы — каб.
Щоденъне — штодзень, штодзённа.

Южъ — ужо.

Явити — паказаць, сказаць.
Ягода — шчака.
Языкъ — мова; народ.
Язычный — народны, язычаскі.
Якийколвекъ —які-небудзь.
Яко (якожъ) — што, каб, таму што, як.
Якоколвекъ — як-небудзь.
Ялинский — гл. Елинский.
Яскиня — пячора, бярлог.
Яснячий — выразны, ясны.
Ястие — страва, ежа, яда.
Ячити — стагнаць, шумець.

ЛІТАРАТУРА АБ «АЛЕКСАНДРЫІ»

Маркс К. и Энгельс Ф. Об античности. Л., 1932.

Энгельс Ф. Военные произведения, т. 1. М., 1940.

Александрия. Автобиографическое произведение. — Общество любителей древней письменности, вып. 1, № LXVII. СПб., 1880; вып. 2, № LXXXVII. СПб., 1887.

Адрианова-Перетц В. И. и Покровская Ф. Ф. Древнерусская повесть, вып. 1. М.—Л., 1940.

Александрия. — БСЭ, т. 2, 1950.

Анічэнка У. В. Аб Курніцкім спісе «Александрыі». — Весці АН БССР, № 1, серыя грамадскіх навук. Мінск, 1960.

Афанасьев А. Н. Народные русские сказки, т. 2, изд. 3-е. М., 1897.

Бильфельдт Х. Связи между чешской и немецкой литературой в XIV в. и источники древнечешской «Александрии». — Славянская филология, т. III. М., 1958.

Білецький О. І. Хрестоматия давньої української літератури, вид. 2-е. Київ, 1952.

Бертельс Е. Э. Роман об Александре и его главные версии на Востоке. М.—Л., 1948.

Буслаев Ф. Историческая хрестоматия церковнославянского и древнерусского языка. М., 1861.

Василевский В. Советы и рассказы византийского боярина IX в.— ЖМНП, август, 1881.

Василенок С. И. Фольклор и литература эпохи феодализма. М., 1961.

Веневитинов М. А. Лицевой список хождения Даниила Паломника. — Памятники древней письменности и искусства № XXV, 1881.

Веселовский А. Н. Две заметки к вопросу об источниках сербской Александрии. — ЖМНП, октябрь, 1885.

Веселовский А. Н. Из истории романа и повести. — ОРЯС, т. XL, № 2, 1886.

Веселовский А. Н. История русской словесности древней и новой А. Галахова, т. 1, изд. 2-е. СПб., 1880.

Веселовский А. Н. К вопросу об источниках сербской Александрии. — ЖМНП, ч. CCXXXIII, 1884; ч. CCXXXV, 1884.

Веселовский А. Н. Новые данные для истории романа об Александре. — ОРЯС, т. LIII, № 7, 1892.

Веселовский А. Н. Опыты по истории развития христианской легенды. — ЖМНП, апрель, 1875.

Веселовский А. Н. О славянских редакциях одного аполога Варлаама и Иоасафа. — ОРЯС, т. XX, № 3, 1879.

Веселовский А. Н. Рецензия на книгу M. Gaster. Ilchester lectureson greco-slavenic literature... —ЖМНП, март, 1888.

Владимиров П. В. Древняя русская литература Киевского периода XI—XIII веков. Киев, 1900.

Возняк М. С. Історія української літератури, т. 1. Львів, 1920; т. III, ч. 2. Львів, 1924.

Возняк М. С. Старе українське письменство. Львів, 1922.

Возняк М. С. Староводолазька Олександрія з 1753 р. — ЗНТШ, т. CXLVI, 1927.

Вольскі В. Нарысы па гісторыі беларускай літаратуры эпохі феадалізму. Мінск, 1958.

Востоков А. Х. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музеума. СПб., 1842.

Гаевський С. Ю. Александрія в давній української літератури. — Пам'ятки мови та письменства давньої України, т. III, ч. 1. Київ, 1929. Рец.: Адрианова В. — Труды Института славяноведения АН СССР, т. 1, М., 1932.

Гаевський С. Ю. Київські списки повісті «Александрія». — ЗУНТ, кн. X, 1912.

Гаевський С. Ю. Повість «Александрія» в української літератури.— Науковий збірник історичної секції Всеукраїнської Академії наук за 1928 р.

Галахов А. История русской словесности древней и новой, изд. 2-е, т. 1. СПб., 1880.

Гаркави А. Я. Новые данные для истории романа об Александре.— ОРЯС, т. LIII, № 7, 1892.

Гарэцкі М. Гісторыя беларускае літаратуры. Мінск, 1926.

Гастер М. Европейская Александрия XII в. — ОРЯС, т. LIII, № 7, 1892.

Гнатюк В. і Франко І. Інтересний сбірник з с. Хітара (пов. Стрийський).—ЗНТШ, т. X, 1896.

Григорьев В. Поход Александра в западный Туркестан. — ЖМНП, сентябрь, 1881.

Грушевський М. С. Історія української літератури, т. V, вып. 1. Київ, 1926.

Гудзий Н. К. История русской литературы, изд. 6-е. М., 1956.

Гудзий Н. К. Хрестоматия по древней русской литературе X—XVII веков, изд. 6-е. М., 1955.

Дабрынін М. К. Беларуская літаратура. Мінск, 1952.

Жданов И. Н. К литературной истории русской былевой поэзии. Киев, 1881; тое ж: Сочинения, т. 1. СПб., 1904.

Забелин И. Домашний быт русских царей в XVI—XVII ст., изд. 3-е. М., 1895.

История русской литературы, т. 1. М.—Л., 1941.

История русской литературы, т. 2, ч. I. М.—Л., 1946.

Історія української літератури, т. 1. Київ, 1954.

Історія української літератури, т. 1, ч. 1. Київ — Харків, 1947.

Истрин В. М. Александрия русских хронографов. — Чтения в Обществе истории и древностей российских, кн. 1—2. М., 1894.

Истрин В. М. Иверский список среднегреческой Александрии. — Византийский временник, т. VI, вып. 1, 1899.

Истрин В. М. Из области древнерусской литературы.— ЖМНП, ноябрь, 1903.

Истрин В. М. История сербской Александрии в русской литературе. Одесса, 1909. Рец.: Возняк М. — ЗНТШ, т. CVIII, 1912.

Истрин М. В. К истории заимствованных слов и переводных повестей. — Летопись историко-филологического общества при Императорском Новороссийском университете, вып. XIII, 1905.

И[стр и]н В., Веселовский А. Н. и Гаркави А. Я. Новые данные для истории романа об Александре (рецензия). — Этнографическое обозрение № 2, 1893.

Истрин В. М. Один только перевод Псевдокаллисфена. — Византийский временник, т. X. 1903.

Истрин В. М. Очерк истории древнерусской литературы домонгольского периода (XI—XIII вв.). Петроград, 1922.

Каллаш В. Южнорусский список «Александрии» конца XVIII ст.— Киевская старина, т. XIX, октябрь, 1887.

Карский Е. Ф. Белорусы, т. III, вып. 2. Петроград, 1921.

Келтуяла Б. А. Курс истории русской литературы, ч. 1, изд. 2-е. СПб., 1913.

Клингер В. П. Сказочные молитвы в истории Геродота. Киев, 1903.

Коршунаў А. Ф. Хрэстаматыя па старажытнай беларускай літаратуры. Мінск, 1959.

Курций Р., Квинт. История об Александре Македонском. СПб., 1819.

Лавров П. А. Александрия по архивному списку. — Труды славянской комиссии Московского археологического общества, т. 2, 1898.

Лавров П. А. Где была переведена Александрия первой редакции?— Сборник Харьковского историко-филологического общества, т. XV, 1908.

Леопольдов. Небольшая сказка об Александре Македонском, слышанная в Саратовском уезде. — Волга № 92, 1863.

Маркс Н. Азбука пропись XVII в. (с Александриеи). М., 1910.

Миллер В. Ф. Отголоски Александрии в болгаро-русских былинах. — ЖМНП, октябрь, 1877.

Назаревский А. А. Библиография древнерусской повести. М.— Л., 1955.

Назаревский О. Знадоби до історії давньої повісті. — Записки історично-филологичного відділу Всеукраїнської Академії наук, кн. XXV, 1929.

Науменко В. Хронографы южнорусской редакции. — ЖМНП, ч. CCXXXIX, май, 1885.

Никольский Н. К. О литературных трудах митрополита Климента Смолятича, писателя XII в. СПб., 1882.

Нарысы па гісторыі беларускай літаратуры. Мінск, 1956.

Новаковиh С. Приповетка о Александру Великом у старој српској књижевности. Белград, 1878.

Обнорский С. П. и Бархударов С. Хрестоматия по истории русского языка, ч. 1, изд. 2-е. М., 1952.

Орлов А. С. Древняя русская литература XI—XVI вв. Л., 1937.

Орлов А. С. К вопросу об Ипатской летописи.— ИОРЯС, т. XXXI, кн. 1, 1926.

Орлов А. С. Переводные повести феодальной Руси и Московского государства XII—XVII веков. Л., 1934.

Оршанский Л. Талмудические сказания об Александре Македонском.— Сборник статей по еврейской истории и литературе, 1867.

Панькевич І. [Тэкст Александрыі з Пістраляўскага рукапісу]. — Науковий збірнік товариства «Просвіта» в Ужгороді. 1925.

Панькевіч І. Тишівська Александрія з початку XVII в. Ужгород, 1922.

Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Москву 1—12 февраля 1912 г. — Университетские известия, январь, 1913.

Плутарх. Сравнительное жизнеописание. СПб., 1893.

Полевой Н. Древние русские сказания о походе Александра Македонского в Индию и на Восток. — Московский телеграф. № 11, 1932.

Попов А. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1—2. М., 1866.

Пташицкий С. Л. Обзор материала по истории средневековой светской повести в Польше. — ИОРЯС, т. VII, кн. 1, 1902.

Пыпин А. Н. История русской литературы, т. 1, изд. 2-е. СПб., 1902.

Пыпин А. Н. Очерк литературной истории старинных повестей и сказок русских. — Ученые записки Второго отделения Императорской Академии наук, кн. IV, 1858.

Пыпин А. Н. Русские редакции средневековых сказаний об Александре.— Отечественные записки, т. CII, 1855.

Резников И. Александр Македонский. М., 1940.

Ровинский Д. Русские народные картинки собрал и описал Д. Ровинский, кн. II.— ОРЯС, т. XXIV, 1881.

Розов В. Александрія в давній українській літератури. Київ, 1929.

Сергеев В. С. История древней Греции, изд. 2-е. М., 1948.

Сержпутовский А. К. Сказки и рассказы белорусов-полешуков. СПб., 1911.

Сказание о Александре Македонском. — Древняя и новая Россия № 12, 1878.

Соболевский А. И. Заметки о малоизвестных памятниках юго-западнорусского письма XVI—XVII вв. — Чтения в историческом обществе Нестора-летописца, кн. 9, 1895.

Соболевский А. И. Из истории заимствованных слов и переводных повестей.— Университетские известия № 11, 1904.

Соболевский А. И. К истории заимствованных слов и переводных повестей. — Eranos. Сборник статей по литературе и истории в честь Н. П. Дашкевича. Киев, 1906.

Соболевский А. И. Материалы и исследования в области славянской филологии и археологии.— ОРЯС, т. LXXXVIII, № 3, 1910.

Сперанский М. Н. Из истории отреченных книг. — Памятники древней письменности и искусства № CLXXI, 1908.

Сперанский М. Н. Сказание об Индейском царстве.— ИОРЯС, т. III, кн. 2, 1930.

Срезневский И. И. Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках.— ОРЯС, т. XX, № 4, 1879.

Сумцов Н. Ф. Очерк истории южнорусских апокрифических сказаний и песен.— Киевская старина, т. XVIII, июнь—июль, 1887; т. XIX, сентябрь—ноябрь, 1887.

Тревер К. Александр Македонский в Согде. — Вопросы истории № 5, 1947.

Українськи письменники. Біо-бібліографічний словник, т. 1. Київ, 1960.

Франко І. Апокрифи і легенди з українських рукописів, т. 1. Львів, 1896.

Франко І. Карпато-руська література XVII—XVIII віків.— ЗНТШ, т. XXXVII, 1900.

Франко І. Студії на полі карпаторуського письменства XVII—XVIII вв.— ЗНТШ, т. XLI, 1901.

Хаханов А. Грузинская повесть об Александре Македонском и сербская Александрия.— ЖМНП, ч. CCLXXXIX, сентябрь, 1893.

Хаханов А. С. Легенды об Александре Македонском у армян. — Этнографическое обозрение № 1, 1902.

Хрэстаматыя па гісторыі беларускай мовы, ч. 1. Мінск, 1961.

Яворский Ю. А. К вопросу об Ивашке Пересветове. — Чтения в историческом обществе Нестора-летописца, кн. 20, вып. 3, 1908.

Яцимирский А. И. Мелкие тексты и заметки по старинной южнославянской и русской литературе.— ИОРЯС, т. LXXXV, кн. 1, 1917.

Яцимирский А. И. Румынские сказания о рохманах.— Живая старина, вып. 1—2, 1900.

Arriani Anabasis et indica — Reliqua Arriani etc. Pesendo — Gallisthenis historiam fabulasam ex tribus codicibus nunc primum edidit Carolus Müller. Parisiis, 1845 (Didot, scriptorum graecorum Bibliotheca, vol. XXVI).

Bernacki L. Przyczynki do dziejów najdawniejszej powieści polskiej.— Pamiętniki literacki. II, 1902.

Bielfeldt H. Die Quellen der tschehischen Alexandreis. Veröffentlichungen des Instituts Slavistik der Deutschen Akademie der Wissenschaften. Berlin, 1951.

Brücner A. Z rękapisów petersburskich. Historija o Alexandrze. — Prace filologiczne, II, 1898.

Brücner A. Rusko-polski rękopis z r. 1510. — Slavia № 1, 1928.

Gaster M. Ilchester lectures on greco-slavonic literature... London, 1887.

Hatala M. a Patera A. Zbytku zýmovaných Alexandreid staročeskych. Praha, 1881. Рец.: Анненков Ю.—ЖМНП, ч. CCXIV, апрель, 1881; Бодуэн де Куртене И. А. — Филологические записки, II, 1881.

Historia Alexandra Wyelkyego krola Macedoniszkyego o walkach. — Prace filologiczne, IX, 1920.

Hrabák J. O lidovosti starší české literatury. — Česká literatura. II, 1954.

Hrabák J. Studie z starší české literatury. Praha, 1956.

Jagič V. Ogledi stare hrvatske proze. IV. Život Alexandra Velikoga po tekstu recensije bulgarske. — Starine, V. 1873.

Janouch V. K pramenům a stili Alexandreidy staročeské — Věstnik královské české společnosti nauk, III, 1943.

Janouch V. Příspavky k poznání Alexandreidy staročeské. —Moderni filologie, XXIX, 1946.

Janouch V. O poměru Alexandreidy staročeské k Ulrichovi von Eschenbach. — Věstnik královskečeske společnosti nauk, VIII, Praha, 1951.

Jreček C. Eine slavische Alexandergeschichte in Zara 1389. — Archiv für slavische Philologie, XXV, 1903.

Kryński M. Historja Alexandra w tłumaczeniu Leonarde Bonieckiégo z roku 1510. Warszawa, 1914. — Prace filologiczne, IX, Warszawa, 1920.

Krzyżanowski J. Historia o zywocie i znamienitych zprawach Alexandra Wielkiego (1550 r.) Kraków, 1939.

Krzyżanowski J. Romans pseudohistoryczny w Polsce wieku XVI.— Prace historyczno-literackie. XXV, Kraków, 1926. Рец.: Brücner A. Ruch literacki, I, 1926.

Nová práce o staročeské Alexandreide. — Česka literatura, I, 1953.

Nöldeke. Beiträge zur Geschichte der Alexanderromans. — Denkschr d. Kaiserl. Akad. d. Wissensch, X. (Abt. V).

Pastrnek. Zur altčechischen gereimten Alexandreis. — Archiv für slavishe Philologie, XII, 1889.

Pražak A. Staročeská báseň o Alexandru Velikém. Praha, 1945.

Pražak A., Vážny V. Alexandreis. Praha, 1947.

Schmidt W. Der alttschechische Mastičkář und sein Verhältnis zu den deutschen Osterspielen. — Zeitschrift für Slavistik, II, 1957.

Svejkovský F. Alexandreida. — Česká literatura, IV, 1956.

Wesseloffsky A. Die Wunderepisode der mittelgriechischen Alexandreis. — Archiv für slavische Philologie, XI, 1888.

Wesseloffsky A. Zur bulgarischen Alexandersage. — Archiv für slavische Philologie, I, 1876.

Zatočil L. K otázce o zavislosti staročeské Alexandreidy na skladbě Ulricha von Eschenbach. — Moderne filologie. 1941.

Zatočil L. K staročeske Alexandreide. — Ročenka semináře po slovanskou filologii při filosofickem fakulte university v Brne, I, 1948.

Zatočil L. Závišova píseň ve světle minnesanqu a její předloha. — Sbornik prací filosofickeho fakulte Brněnské university, II, 1953.

ЗМЕСТ

Ад складальніка 3

Поўны Ленінградскі спіс «Александрыі» 23

Скарочаны Ленінградскі спіс «Александрыі» 124

Курніцкі спіс «Александрыі» 152

Няпоўны Маскоўскі спіс «Александрыі» 259

Няпоўны Ленінградскі спіс «Александрыі» 333

УКАЗАЛЬНІКІ

Іменны ўказальнік 336

Геаграфічны ўказальнік 341

ДАДАТАК

Слоўнік 346

Літаратура аб «Александрыі» 361

ЗАЎВАЖАНЫЯ ПАМЫЛКІ

Старонка	Радок	Надрукавана	Трэба чытаць
37	11 знізу	обгове	богове
76	11 зверху	ночого	ничого
128	1—2 зверху	Прида^{л}осе |то	Прида^{л} те^{ж} |то
128	11 зверху	ве^{с}	во^{з}
129	15 зверху	по^{д}нимати	по^{д} намети
129	13 знізу	на строн8	на страв8
135	2 знізу	граби^{л}	забі^{л}
141	14 зверху	те^{ж}	ты^{х}
142	20 знізу	з ма^{т}ки	змени^{т}
143	21 зверху	ѡкр8ти инии	ѡкр8тники
144	6 зверху	пор8	поро^{х}
144	20 зверху	ѡбирва$^{\overline{н}}$е	общова$^{\overline{н}}$е
147	17 знізу	ро^{з}гневаемо	розе^{з}наваемо
285	1 зверху	спеканїе	скепанїе
317	10 зверху	не мене	на мене

Зак. 2518.

Рэдактар выдавецтва *Г. Юрчанка*
Мастак *В. Харэўскі*
Тэхнічны рэдактар *А. Атлас*
Карэктар *Л. Максімава*

АТ 16013. Здана ў набор 20/XI 1961 г.
Падпісана да друку 30/X 1962 г. Тыраж
800 экз. Фармат $60\times92^{1}/_{16}$. Друк. арк.
23,0+5 уклеек. Уч.-выд. арк. 21,8. Выд.
заказ 2. Друк. заказ 2518. Цана 1 руб. 7 кап.

Друкарня Выдавецтва АН БССР
Мінск, Ленінскі праспект, 68

На белорусском языке

АЛЕКСАНДРИЯ

Издательство Академии наук БССР
Минск, Ленинский проспект, 68